59e ANNEE — No 184 OTTAWA, MERCREDI 3 NOVEMBRE 1971 DERNIERE EDITION — 64 PAGES — LE NUMERO : 10¢

SÉCURITÉ
RENDEMENT
SERVICE
CAISSE POPULAIRE VANIER LTÉE
233, CH. MONTRÉAL, VANIER, ONT.

LE DROIT

Fin de la conférence

Ottawa fait preuve d'un certain adoucissement

par Jean-Guy BRUNEAU

OTTAWA — Sans donner lieu à l'euphorie, la conférence fédérale-provinciale des ministres des Finances s'est néanmoins terminée, mardi, sur une note optimiste pour les provinces, le gouvernement fédéral consentant entre autres à prolonger à cinq ans la garantie des recettes fiscales perçues dans le cadre du futur régime de taxation.

C'est sans doute un des faits saillants de la conférence, laquelle, selon certains participants, a semblé donner lieu à un certain adoucissement de la part du gouvernement central au sujet du nouveau régime fiscal Le ministre fédéral des Finances, M. Edgar Benson, a révélé par ailleurs qu'Ottawa était disposé à porter de 30 à 30.5 la part provinciale des points d'impôts sur le revenu des particuliers.

Le gouvernement fédéral a accepté, également, certaines modifications du régime, au chapitre des coopératives et des caisses populaires.

Le ministre des Finances du Québec, M. Raymond Garneau, a déclaré pour sa part qu'on pouvait tracer un bilan positif de la conférence.

Il restera maintenant aux premiers ministres à se prononcer de façon plus définitive sur les sujets discutés lors de leur rencontre dans deux semaines à Ottawa.

Plus de retard

En dépit des demandes de cinq provinces, dont le Québec, de retarder l'application du nouveau régime fiscal, M. Benson a maintenu sa position hier, soulignant que ce serait une erreur que de retarder encore davantage l'entrée en vigueur du fameux projet de loi.

Le bill C-259, un document de plus de 700 pages, prévoit, a affirmé M. Benson aux délégués à la conférence, des allégements substantiels d'impôt pour un nombre considérable de citoyens à faibles revenus.

Il importe donc, estime-t-il, de s'assurer que ces réductions d'impôt soient accordées le plus tôt possible.

Selon M. Benson, il serait peu recommandable de séparer les diverses dispositions du bill comme l'ont suggéré certaines provinces. Il a souligné à ce sujet le chevauchement de plusieurs éléments, ceux ayant trait plus particulièrement aux gains de capital.

M. Benson a par ailleurs noté qu'il existait plusieurs raisons pressantes pour lancer le nouveau régime dans les plus brefs délais possibles. La plus importante est peut-être cette nécessité de mettre fin au climat d'incertitude qui subsiste dans le monde des affaires depuis près de dix ans, c'est à dire depuis la publication du fameux rapport Carter.

Déjà, a souligné M. Benson, le gouvernement fédéral a été accusé de prolonger cette inquiétude en publiant son Livre blanc sur la question.

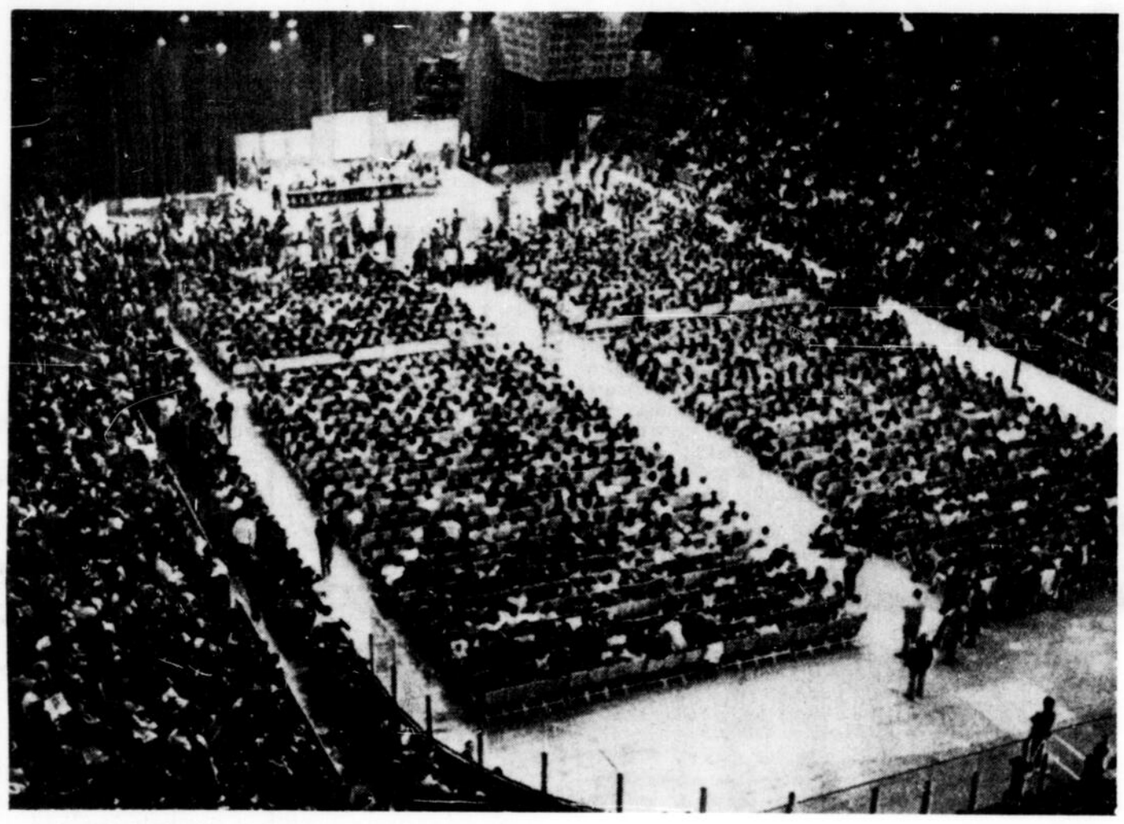
Un nouveau délai, au moment où le projet définitif de réforme fiscale est déjà à l'étude par les Communes, ne ferait, de l'avis de M. Benson, qu'ajouter aux tensions.

Quant au ministre québecois M. Garneau, il a répété que la complexité du nouveau régime était telle que les provinces y gagneraient en donnant à leurs spécialistes en matière de fiscalité, un an encore, pour élaborer des législations correspondantes plus efficaces.

L'Ontario moins optimiste

Si M. Garneau a quitté la conférence, relativement satisfait, il n'en a pas été de même pour le trésorier de l'Ontario, M. Darcy McKeough.

Ce dernier n'a pas mâché ses mots pour dire qu'on avait suffisamment parlé de mécanisme en matière de fiscalité et qu'on devrait au contraire se consacrer à l'élaboration d'objectifs nationaux, et de transferts précis des ressources fiscales.



Réunion syndicale monstre

(Téléphoto PC)

Plus de 10,000 personnes ont assisté, mardi soir, à une réunion syndicale convoquée au Forum de Montréal à l'issue de la violente manifestation contre le quotidien "La Presse".

Le mouvement syndical prouve sa solidarité

MONTREAL (PC) — Plus de 10,000 personnes représentant toutes les tendances du mouvement syndical québecois ont entendu mardi au Forum le président de la Fédération des travailleurs du Québec dénoncer la police de Montréal, tout en faisant la louange de la solidarité du mouvement syndical.

M. Louis Laberge a rappelé à son auditoire que la FTQ est considérée depuis quelques années comme la plus conservatrice des fédérations de syndicats.

Les événements de vendredi ont cependant, selon M. Laberge, marqué un tournant décisif dans l'histoire de son syndicat.

M. Laberge a par ailleurs déclaré qu'il avait été ému plus tôt dans la journée par les funérailles de Mme Michèle Gauthier, 28 ans, femme d'un reporter de Radio-Canada, qui a succombé vendredi à une crise d'asthme après avoir pris part à la manifestation. Plus de 2,000 personnes ont participé à la cérémonie.

Autres nouvelles en page 2

Avant cette cérémonie, a poursuivi M. Laberge, il n'avait pas consacré beaucoup de temps aux étudiants. Mais il voyait maintenant les choses différemment, car Mme Gauthier était étudiante et syndicaliste et elle est la première victime du "mur de la honte".

Policiers

Entre-temps, la Fraternité des policiers de Montréal a émis un communiqué dans lequel elle affirme que les policiers auraient failli à leur devoir s'ils avaient permis aux manifestants d'avoir accès à l'immeuble de La Presse et qu'il appartient maintenant à la population de juger des faits.

Dans son communiqué, la Fraternité nie de plus tout parti pris dans le différend qui oppose La Presse et ses employés.

M. Laberge, dont la FTQ représente quelque 250,000 syndiqués, était l'un des trois dirigeants syndicaux membres du Front commun qui se sont adressés directement ou indirectement à l'auditoire rassemblé au Forum de Montréal.

De son côté, M. Yvon Charbonneau, président de la Corporation des enseignants du Québec, a traité le maire Jean Drapeau de "führer" et a déclaré qu'il perdrait bientôt toute légitimité.

Quant à M. Michel Chartrand, chef du conseil central de la CSN à Montréal, il a lu un texte de M. Marcel Pepin, président de la CSN.

Dans son texte, M. Pepin soutient que l'émeute de vendredi démontre que la super puissance n'a pas fini d'opprimer les travailleurs.

Le rassemblement du Forum n'était à l'origine qu'une réunion du conseil central de la CSN. Mais M. Chartrand a invité les représentants du Front commun et d'autres groupements syndicaux à la suite de l'émeute de vendredi.

M. Chartrand a déclaré dans son discours que toute l'histoire de l'industrialisation a été marquée par le sang et les corps des travailleurs.

Nouveau règlement contre la pollution

OTTAWA — Le gouvernement fédéral a annoncé aujourd'hui la mise en vigueur d'un nouveau règlement visant à réduire la pollution de l'eau causée par les usines de pâtes et papier.

Le règlement précisera la quantité maximale de déchets que les usines en question pourront déverser dans nos rivières.

Le règlement, élaboré par un groupe d'étude composé de représentants des administrations fédérales et provinciales et de l'industrie, pourrait réduire d'environ 70 pour cent la pollution produite par les vieilles usines de pâtes et papier et éliminer, par ailleurs, la pollution créée par les nouvelles fabriques.

Le règlement s'appliquera automatiquement à toutes les nouvelles fabriques projetées. Cependant, les vieilles usines, tombent dans une catégorie spéciale.

On devra, en ce qui les concerne, négocier des programmes selon lesquels elles se conformeront aux règlements. Le nouveau règlement sera sans doute bienvenu dans la région de la capitale à cause évidemment du degré élevé de pollution de la rivière Outaouais.

Tito à Ottawa

(Téléphoto PC)

Le gouverneur général du Canada, M. Roland Michener, a accueilli, hier soir, le président Tito, de Yougoslavie, à son arrivée dans la capitale fédérale où il entreprend une visite d'Etat de six jours au Canada. Des mesures de sécurité particulièrement serrées ont marqué l'arrivée du président Tito.

Le Canada, pays grand et dynamique *(Tito)*

par John BEST

OTTAWA (PC) — Le président de la Yougoslavie, M. Josip Broz Tito, un des pionniers du monde communiste, commence aujourd'hui sa première visite au Canada, "ce pays grand et dynamique", pour employer les termes mêmes dont il s'est servi hier soir, à son arrivée à l'aéroport militaire d'Uplands, en réponse au discours de bienvenue que venait de prononcer le gouverneur général du Canada, M. Roland Michener.

Ces paroles cordiales, cependant, n'ont été pratiquement entendues que par les diplomates, les personnalités canadiennes, les policiers et les militaires qui ont eu l'occasion d'assister à son arrivée. En effet, pour toute "foule" canadienne, il n'y avait que quatre personnes, bien que les familles de centaines de militaires vivent dans cette base de l'armée de l'air.

Pour prévenir toute réédition des regrettables incidents qui avaient marqué la récente visite du premier ministre de l'Union soviétique, M. Alexei Kossyguine, les mesures de sécurité les plus strictes avaient été prises. Militaires et agents de la Gendarmerie canadienne se trouvaient en force dans la police, et des soldats montaient une garde vigilante du haut des toits des maisons de la base.

Journalistes et photographes de presse étaient gardés à une distance de près de 100 pieds du lieu où devait se dérouler la cérémonie officielle d'accueil. Du reste, les photographes de presse se sont plaints de ce qu'à cette distance, il leur était impossible de tirer de bonnes photos. Ils ne se sont pas fait faute de faire remarquer que deux photographes des forces armées canadiennes s'étaient vus accorder une liberté de mouvement qui était contestée aux civils.

Manifestations

Au moment où le président Tito débarquait à l'aéroport d'Uplands, des dizaines de Canadiens d'origine yougoslave manifestaient contre cette visite sur la Colline parlementaire.

Ils agitaient des pancartes portant des inscriptions comme : "La Yougoslavie de Tito, c'est le tombeau du peuple croate", ou "la Yougoslavie est un vaste camp de concentration pour le peuple croate".

Les manifestants arboraient également des drapeaux canadiens et croates. A un moment, ils ont brûlé un drapeau yougoslave.

Programme

Au cours de la première journée de sa visite, le président Tito se rendra au Conseil national de la recherche. Il déjeunera avec le premier ministre, M. Pierre Elliott Trudeau et sera ce soir l'hôte à un banquet officiel offert en son honneur à Rideau Hall.

Jeudi, il aura des entretiens avec M. Trudeau sur les problèmes internationaux, après quoi il donnera une conférence de presse.

Vendredi il sera à Québec et samedi à Halifax où il sera fait docteur honoris causa de l'université Dalhousie.

Un chef aux abois

HULL — Il est strictement défendu d'aboyer à Templeton, surtout si le chef de police de l'endroit, M. Roch Bergeron, est dans les alentours.

Une quarantaine de jeunes filles de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais, qui fréquentent l'école Ste-Marie de Templeton, l'ont appris à leurs dépens, mardi soir, lorsqu'elles ont été détenues pendant près de deux heures pour avoir "aboyé" près du chef Bergeron . . .

Précisons les faits. Il était environ 15h 30, mardi. Le chef Roch Bergeron, de Templeton, dirigeait les voitures à une intersection où un fil électrique était tombé dans la rue. Un autobus scolaire (le 616) arrive non loin du lieu de l'incident et le chef Bergeron l'arrête pour laisser passer des automobiles. C'est alors que le chef Bergeron entend des "aboiements" qui proviendraient de l'autobus scolaire où sont assises une quarantaine de jeunes filles. Et il n'en faut pas plus pour que les étudiantes et le chauffeur se retrouvent au poste de la sûreté de Templeton.

Pendant près de deux heures, le chef Bergeron a tenté, en interrogeant les jeunes filles et le chauffeur, de découvrir qui avait laissé partir ces "aboiements". Vers 17h, le chef Bergeron a téléphoné aux parents leur demandant de venir cueillir leurs enfants au poste de police. Les parents ont été sans nouvelles de leurs enfants de 15h 30 à 17h. L'histoire ne dit cependant pas si le chef Bergeron a réussi à trouver la ou les coupables . . .

"Je ne suis pas un chien. Ce n'est pas la première fois que l'on aboie près de moi. Je suis un policier et je veux qu'on me respecte", a expliqué le chef Roch Bergeron . . . Avis aux intéressés . . .

aujourd'hui

Politique fédérale

- Le Bras d'Or est relégué aux oubliettes, après avoir coûté $52.5 millions. — Page 4
- John Harney analyse les problèmes du NPD. — Page 3

Politique québecoise

- Pourquoi Marcel Masse a quitté Unité-Québec. — Page 5

Rénovation urbaine

- "Centre Cité", un jalon important de la rénovation de tout le centre-ville de Sudbury. — Page 5

Nouvelles régionales

- Hull a un nouveau chef de police: M. Hector Ranger. — Page 29

sommaire

Bandes illustrées	48
Cinémas et spectacles	22-23
Editorial	6
Finance	14
Hull et Québec	29-30
Horoscope	23
Nécrologie	43
Petites annonces	38 à 43
Pour vous, mesdames	17-18
Sport	45 à 48

nuageux

MINIMUM (cette nuit)	35
MAXIMUM (demain)	45

La Fédération des oeuvres d'Ottawa-Carleton

Objectif	$2,152,500
Recueillis	$1,910,714
Pourcentage	88.7

M. Donald MacDonald

Le Fédéral permet sciemment le chômage

(MacDonald)

De notre envoyé
Paul TERRIEN

TORONTO — Le gouvernement fédéral a été accusé d'avoir sciemment permis au chômage d'augmenter au Canada, par le président du Congrès du travail du Canada, M. Donald MacDonald.

A l'occasion d'un discours prononcé hier devant les délégués au 15e congrès annuel de la Fédération ontarienne du travail, M. MacDonald a répété l'accusation qu'il avait portée, en mars dernier, contre le cabinet Trudeau, selon laquelle le taux de chômage élevé au Canada serait le résultat "de politiques froidement calculées dont le seul but est de causer une augmentation du chômage pour combattre l'inflation."

M. MacDonald croit que les événements depuis ce temps ont confirmé cette opinion du Congrès du travail du Canada et que "la brutalité et l'indifférence" du Gouvernement est responsable du niveau de chômage (7.1 pour cent) qui afflige présentement le pays.

"Certaines personnes voudraient blâmer les Etats-Unis pour tous nos problèmes", a dit M. MacDonald, ajoutant que bien que les conséquences de la surtaxe américaine sur les importations sont considérables pour l'économie canadienne, le Canada, bien avant la décision du président Nixon, était en sérieuse difficulté économique.

De tous les pays industrialisés, a déclaré M. MacDonald, le Canada est celui dont la main-d'oeuvre augmente le plus rapidement et, selon une projection effectuée par le Conseil économique du Canada, le Canada devra fournir 2,600,000 nouveaux emplois au cours de la décennie '70.

Bien que, selon le président du CTC, l'auto-suffisance de l'économie canadienne ne peut être qu'un objectif lointain, la situation présente de dépendance envers les Américains et sur le marché des importations ne fait qu'aggraver les maux de la main-d'oeuvre canadienne.

M. MacDonald a aussi profité de sa présence au congrès de la Fédération ontarienne du travail pour nier catégoriquement que le Congrès du travail avait récemment modifié sa position face à l'idée d'un contrôle des prix et revenus: il a assuré les délégués que le Congrès du travail, la centrale qui représente des fédérations ouvrières de toutes les provinces, était aussi opposée à cette idée qu'il l'était il y a deux ans lorsque le Congrès luttait contre la défunte Commission des prix et revenus du gouvernement fédéral.

Le président du Congrès du travail a aussi insisté sur la nécessité pour les travailleurs d'établir des relations avec leurs confrères des autres pays, à cause de l'importance des corporations multi-nationales. "De plus en plus, nos comités de négociation se rendent compte que les personnes de l'autre côté de la table ne sont que des représentants d'une petite partie d'une gigantesque structure corporative", a dit M. MacDonald, qui a mis en garde les syndiqués contre la tentation qui se manifeste, à cause des circonstances actuelles, de rompre leurs liens avec les unions américaines.

"Si jamais il y eut un temps ou l'union des travailleurs de tous les pays fut nécessaire, c'est bien aujourd'hui", a-t-il déclaré à ce sujet. Le bien-être des travailleurs eux-mêmes souffrirait d'un conflit entre travailleurs américains et canadiens, croit M. MacDonald, qui dit déceler des "tentatives délibérées" en ce sens.

Plus de protection contre les changements technologiques

Paul TERRIEN

TORONTO— M. Donald MacDonald, président du Congrès du travail du Canada, a repris, lors d'une conférence de presse, hier après-midi, un des thèmes du discours qu'il prononçait quelques minutes auparavant, insistant sur la nécessité pour les syndiqués de se prémunir de clauses protectrises, dans leurs conventions collectives, touchant le changement technologique.

"Nous ne sommes évidemment pas contre le changement technologique il serait insensé de l'être," a dit M. MacDonald, ajoutant toutefois que de tels changements ne devaient pas se faire" sur le dos des travailleurs."

Faisant allusion à certaines pressions qui seraient faites présentement sur le cabinet fédéral pour enlever du projet de loi C-253 sur le travail les clauses touchant le changement technologique dans les entreprises, M. MacDonald a déclaré que le Congrès du travail accordait une importance primordiale é cet aspect des relations ouvrières.

"Certaines personnes croient que la question du changement technologique ne relève que des droits de gestion d'une entreprise, mais elles oublient trop facilement qu'un employé investit sa vie et le bien-être de sa famille dans une entreprise et qu'il a donc le droit d'exiger certaines garanties comme quoi il ne sera pas remplacé, du jour au lendemain, par une machine", a dit M. MacDonald.

Peu de conventions collectives comportent des clauses sur le changement technologique, ce qui permet souvent à l'employeur d'employer les changements dans l'équipement technique de son entreprise pour licencier des employés ou même d'exclure des syndicats entiers. M. MacDonald croit d'ailleurs que c'est le cas au quotidien La Presse.

Au sujet de la manifestation qui s'est déroulée à Montréal, samedi soir, en rapport avec la fermeture de La Presse, M. Macdonald a dit que l'affrontement entre la force policière et les manifestants aurait pu être évité si, d'une part, la ville de Montréal n'avait pas décrété une loi spéciale, que même les tribunaux ont déclaré "ultra vires", ce qui constituait, selon le président du CTC" un empiètement sur les libertés civiles", et si, d'autre part la foule avait obéi aux consignes que lui ont adressées les chefs syndicaux qui dirigeaient le dé-

M. MacDonald a aussi réaffirmé la conviction qu'il a que l'autonomie des syndicats canadiens ne s'oppose pas à la création de liens étroits avec les unions ouvrières de pays étrangers.

(Téléphoto PA)

POUR BIENTOT — Près de 40 pouces de neige sont déjà tombés sur la côte nord du Pacifique. Profitant de la fin de semaine ensoleillée, Stephen Hall, de Seattle, commence la saison chère au coeur de tant de Canadiens en descendant les pentes du Mont Crystal. Encore un peu de temps et cette pente pourrait être dans la Gatineau.

Elle gagne $1,000

OTTAWA — Mme Charles Gale, du 137 Willingoon, à Ottawa, a mérité le prix de $1,000 accordé par la loterie hebdomadaire organisée pour aider l'hôpital pour enfants de l'Est ontarien. Le billet gagnant portait le numéro 303 et a été pigé par Mme MacMillan, présidente de la Women Auxillery de l'hôpital.

Régime d'austérité pour les universités

OTTAWA (PC)—Les universités entament une période de stricte compression des coûts, a déclaré mercredi M. Davidson Dunton, président de l'Association des universités et collèges du Canada.

Parlant à l'assemblée annuelle de l'ACUC à Ottawa, M. Dunton a précisé que les universités devraient donc multiplier leurs efforts pour mieux utiliser leurs ressources.

Il faudra probablement modifier le volume des classes, augmenter la quantité de certaines matières d'enseignement et expérimenter de nouveaux modes d'enseignement collectif.

"Mais ces efforts n'apporteront pas de véritables épargnes et réduiront sans doute les véritables chances d'apprendre."

Président de l'université Carleton d'Ottawa, M. Dunton a affirmé que, depuis 10 ans, les universités canadiennes avaient atteint un louable degré d'efficacité.

Toutefois, le gouvernement, inquiet de la hausse des sommes dépensées pour les universités, a commencé à réduire les subsides accordés par étudiant "à tel point que dès l'an prochain, sinon cette année, il y aura une vraie baisse en dollars des ressources mises à la disposition de chaque étudiant".

Accusation non fondée

Des membres du gouvernement, des hommes politiques et des "experts improvisés de tout acabit" ont taxé les universités d'inefficacité et d'extravagance, a rappelé M. Dunton.

"Malheureusement, ces accusations d'inefficacité reçoivent davantage l'attention des organes d'information que les explications et les bonnes réalisations...."

Dans les années '60, les coûts universitaires au Canada ont grimpé en flèche, à cause de la hausse de la natalité d'après-guerre et des exigences accrues d'une société et d'une économie en progrès constant. Dans les années '70, l'importance de ces facteurs a considérablement diminué.

Le système de l'université qui serait en activité à longueur d'année peut améliorer légèrement la situation, a admis M. Dunton, mais coûterait beaucoup plus en frais d'administration.

Le président de l'université Carleton se méfie également du rognage qui pourrait être effectué sur les programmes universitaires coûteux.

"Je crois que nous devrions considérer le passé autant que l'avenir et nous rappeler la faiblesse scandaleuse de nos facultés dans les années '50 et au début des années '60.

"En conséquence, nous n'avions pas assez de Canadiens bien informés pour diriger l'expansion de nos universités et pour combler d'autres besoins qui se sont manifestés pendant les 10 dernières années."

Un texte de l'allocution de M. Dunton avait été remis d'avance à la presse.

Appel à la grève générale

MONTREAL (PC) — Quelque 10,000 personnes réunies au Forum de Montréal mardi soir ont été invitées à provoquer une grève générale d'une heure pour protester contre le réglement municipal interdisant de manifester dans un périmètre donné de Montréal et contre la répression policière de la manifestation syndicale contre La Presse vendredi dernier.

M. Mario Ouimet, agent syndical des professeurs de l'Université du Québec, a déclaré à la foule:

"Les choses commencent à changer au Québec, et vous avez pu vous en rendre compte au cours de la manifestaton de vendredi dernier."

Il a ajouté que les événements de vendredi ont démontré que "lorsqu'on s'attaque aux travailleurs et à leurs leaders, on s'attaque à n'importe lequel d'entre nous".

M. Ouimet a lancé un appel pour un front commun des centrales syndicales, CSN, FTQ, et CEQ, pour une grève générale d'une heure.

L'assemblée avait été convoquée pour "organiser un pouvoir démocratique qui luttera contre le régime fasciste de Montréal", déclarait le communiqué intersyndical.

Le réglement anti-manifestation de Montréal contre lequel protestent les syndicats a déjà été déclaré "ultra-vires" par un tribunal de 1ère instance, mais la Ville a interjeté appel, ce qui, selon M. Jérôme Choquette, ministre de la Justice, le rend toujours valable jusqu'à ce que la Cour d'Appel en ait décidé.

Outre M. Ouimet (FTQ), d'autres orateurs ont pris la parole au Forum, qui peut accueillir 20,000 personnes.

Tout d'abord, M. Michel Chartrand, président du Conseil central de Montréal (CSN) a soulevé l'enthousiasme de l'auditoire en déclarant que toute l'Histoire de l'industrialisation a été marquée du sang et des cadavres des ouvriers.

"Les ouvriers ont obtenu de force le droit de manifester et de dire ce qu'ils veulent, a ajouté M. Chartrand, qui a ensuite qualifié de "fasciste" le régime de Montréal, contre lequel il faut organiser un pouvoir démocratique afin de le combattre.

De son côté, M. Jacques Morin, président de l'Association des pompiers de Montréal, dont les membres se sont mis en grève récemment, a été vigoureusement applaudi quand il a fait son apparition, porté par quelques-uns de ses pompiers.

Me Robert Lemieux, qui défend certains prévenus d'appartenance au FLQ, a crié à plusieurs reprises: "Nous vaincrons", répété par la foule.

"La démocratie au Québec signifie l'absolu contrôle de votre vie entière par des gens venus de l'extérieur et par un petit groupe au sein de la société, a déclaré le jeune avocat, ajoutant que tout cela allait changer.

Quelqu'un a alors brandi un panneau sur lequel il était écrit: "Tout pour la Gestapo, rien pour les travailleurs".

Au début de la soirée et tandis que se remplissait le Forum, des diapositives étaient projetées, représentant les événements de vendredi dernier.

Chaque fois que l'on voyait les barricades érigées par la police de Montréal démolies par les manifestants, la foule au Forum criait bruyamment sa joie. Par contre, les gens ont hué les diapositives montrant des policiers matraquant des manifestants.

Des photos des funérailles de Mme Michèle Gauthier, 26 ans, femme d'un journaliste de Radio Canada, ont également été projetées. La jeune femme serait décédée d'une crise d'asthme au cours de la manifestation de vendredi soir.

Des tracts, distribués dans la vaste salle, posaient la question:

"Qui a tué Michèle Gauthier?

Aux journalistes, M. Michel Chartrand avait expliqué un peu plus tôt qu'il avait choisi le Forum parce que c'était la plus grande salle de Montréal qu'il avait pu trouver.

Mme Eleanor Witt identifie clairement Edward Lafrance

PEMBROKE, Ont. (PC)—Une veuve a témoigné mardi devant la Cour suprême de l'Ontario que Lorne Edward Lafrance, 24 ans, avait, le 12 mars dernier, tué son fils de six ans, David, et son frère, Leslie Molson.

Appelée comme témoin au procès pour meurtre non prémédité de Lafrance, Mme Eleanor Witt a raconté que son fils et elle avaient été prisonniers durant deux semaines, au cours desquelles ils avaient été également torturés, avant les deux assassinats.

Le 12 mars, M. Wilson, 38 ans, s'était rendu à la demeure de sa soeur. Comme il allait partir, selon ce qu'a raconté Mme Witt, elle lui a demandé de les sauver, son garçon et elle. C'est à ce point que Lafrance a frappé M. Molson de six coupes de hache.

Plus tard, le même soir, a-t-elle ajouté, Lafrance a mis le jeune David nu, l'a battu et les a torturés tous les deux.

"Il tenait un carton d'allumettes. Il les allumait une par une et les laissait tomber dans les cheveux, les yeux, les narines et la bouche de David." Finalement, il essayait d'assommer l'enfant avec un jouet, puis l'achevait d'un coup de hache, s'est souvenu le témoin.

Mme Witt a rapporté qu'elle avait placé le corps mutilé de son garçon dans le lavabo de la cuisine. Lafrance lui aurait dit de ne pas se faire de souci, car le garçonnet était mort. "Il ne sent plus rien maintenant", aurait-il dit.

Selon Mme Witt, Lafrance aurait aussi étranglé un chat et tué un autre toujours à coups de hache.

Avant que la journée ne s'achève, Lafrance aurait forcé Mme Witt à avaler 50 comprimés contre les maux de tête et à rédiger deux notes de suicide.

Le lendemain matin, toujours selon le témoignage, de la veuve, Lafrance s'est mis en colère contre elle parce qu'elle avait raté son suicide. Il l'aurait abandonnée sur le plancher, après lui avoir ouvert les deux poignets et lui avoir donné deux coups de couteau à l'abdomen.

L'amie de Lafrance, Catherine Margaret Delarge, fille d'un mariage précédent de Mme Witt, doit également répondre de certaines accusations relativement aux deux assassinats. Mlle Delarge, 17 ans, subira son procès plus tard cette semaine pour tentative de meurtre et pour avoir servi d'accessoire après un crime.

Lafrance doit réondre à deux accusations de meurtre non prémédité. Son procès continuait mercredi.

J-M. Van der Weld à Hull, ce soir

HULL — M. Jean-Marc van der Weld, ex-président de l'Union nationale des étudiants du Brésil, prendra la parole, ce soir, au cours d'une rencontre qui aura lieu au Service social de l'Outaouais, à 20h.

A cette occasion, M. Jean-Marc van der Weld dénoncera la situation socio-politique qui prévaut au Brésil et discutera également du rôle de certaines compagnies canadiennes faisant affaire dans ce pays.

M. van der Weld est l'un des 70 prisonniers politiques libérés en échange de l'ambassadeur suisse Butcher. Auparavant, il avait été détenu en prison pendant 17 mois.

Enfin, cette rencontre a été organisée par l'Association des jeunes travailleurs de l'Outaouais, la Maison du chômeur et le Comité Solidarité-Brésil-Québec.

BINGO

KINSMEN

SERIE 10 D'OCTOBRE

GAGNANTE DE $1,000

Mme Betty Dominico

La traduction simultanée: un dangereux précédent

(Whitton)

OTTAWA (LCP) — Les citoyens qui se sont rendus, hier, à l'assemblée de "consultation", au Centre communautaire de la Côte-de-Sable, ont pu bénéficier pour la première fois d'une assemblée publique organisée par la municipalité — "dangereux précédent", selon Mlle Charlotte Whitton — d'un système de traduction simultanée.

Les contribuables francophones, pour une fois, n'étaient pas obligés de s'adresser en anglais à des hauts fonctionnaires et politiciens unilingues.

Les francophones présents n'ont d'ailleurs pas été gênés pour faire un fréquent usage de leur langue et, même si on n'a pu leur répondre directement en français, ils ont eu au moins la satisfaction d'entendre le débit monotone de l'interprète dans une langue familière.

Autres textes et photo en page 3

Satisfaction aussi de voir politiciens et hauts fonctionnaires se précipiter sur les écouteurs dès qu'on parlait français !

L'installation du système a coûté $600 à la municipalité d'Ottawa. On se souvient que les conseillers Charlotte Whitton et Rudy Capogreco se sont opposés à une telle dépense.

La résolution de Cassidy est adoptée

OTTAWA — Les membres du Conseil municipal ont adopté, hier soir, la résolution présentée par le conseiller Michael Cassidy visant à demander au ministre des Affaires municipales de l'Ontario d'amender la loi municipale ontarienne afin d'y inclure le mécanisme des élections complémentaires sur la scène municipale.

En vertu de la proposition, qui a été longuement débattue, M. Cassidy, qui vient d'être élu député du Nouveau parti démocratique dans le comté d'Ottawa-Centre et qui siège toujours comme conseiller du quartier Wellington au Conseil municipal, voudrait qu'il se tienne des élections complémentaires ou partielles dans les quatiers où les conseillers ont remis leur démission pour occuper un poste de député au cours de leur mandat à l'hôtel de ville.

Plusieurs compagnies hausseront le prix du papier journal

MONTREAL (PC) — Un certain nombre de compagnies canadiennes fabriquant du papier journal augmenteront le prix de leur produit de $8 la tonne au Canada à partir du 15 novembre.

La dernière déclaration à cet effet a été faite mardi par l'International Paper Sales Inc.

Ces augmentations devaient, à l'origine, entrer en vigueur le 1er novembre, tant aux Etats-Unis qu'au Canada. Le gel des prix décrété le 15 août dernier par le président Nixon a cependant obligé les compagnies à remettre à une date indéterminée l'entrée en vigueur de cette augmentation de prix aux Etats Unis.

Les autres producteurs canadiens de papier journal qui augmenteront leurs prix le 15 novembre sont Consolidated Bathurst Ltd., Abitibi Paper Co. Ltd. et MacMillan-Bloedel Ltd.

De son côté, Anglo-Canadian Pulp and Paper a annoncé que l'augmentation de ses prix, aux Etats-Unis et au Canada, serait reportée à une date ultérieure, sans toutefois préciser à quelle date cette augmentation entrerait en vigueur au Canada. James MacLaren Co. a également remis à plus tard l'augmentation de ses prix.

Les principales raisons invoquées par les compagnies pour cette augmentation de prix portent sur l'augmentation du coût des transports et de la main-d'oeuvre de même que sur le flottement du dollar canadien qui a réduit les marges de bénéfice des exportateurs.

Le prix précédent du papier journal livré à New York était de $160 la tonne.

MÉTÉO

Régions de Montréal, Ottawa, Québec et Cantons de l'Est:

Périodes ensoleillées aujourd'hui, devenant nuageux avec averses en fin de journée. Maximum aujourd'hui, 55 à 60. Minimum la nuit prochaine, 35 à 40. Jeudi, nuageux avec averses et possibilité de neige. Maximum jeudi, 40 à 45.

Mangez, parlez . . . Oubliez votre DENTIER

Utilisez la poudre adhésive FASTEETH. Non acide, FASTEETH fait tenir les dentiers plus fermement et plus longtemps, facilite la mastication, garde leur saveur aux aliments. Avec FASTEETH, ni goût ni sensation désagréables. Pour votre santé, votre dentier doit tenir fermement en place. Voyez votre dentiste régulièrement. Utilisez FASTEETH.

Tarifs d'abonnement

Le prix par porteur ou parcours motorisé: 60 cents par semaine ou $31.20 par année. Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes et port payé en numéraire à Ottawa.

Par poste	Canada	Pays étrangers
1 mois	$ 3.00	$ 3.50
3 mois	$ 8.50	$10.00
8 mois	$16.00	$18.00
12 mois	$30.00	$35.00

Il n'y a pas d'abonnement postal dans la région métropolitaine Ottawa-Hull.

TIMBRES A LA MEMOIRE DE JOHN F. KENNEDY

New York, le 3 novembre 1971 (EN) — Pour commémorer la mort de John F. Kennedy, Sharjah a émis un très grand timbre-poste représentant le cimetière d'Arlington. Ce timbre inhabituel, gravé à l'or a 5 pouces de large. Pour obtenir ce timbre et 17 autres timbres étrangers à la mémoire de JFK, envoyez $1. à Elmont Stamps Co., N.Y. 11003. Approvals Inc.

PROCLAMATION

ATTENTU QUE les jeunes du Canada, dans leur grande majorité, sont des citoyens soucieux, informés et responsables, et

ATTENDU QUE les réalisations de ces jeunes citoyens méritent la reconnaissance et les louanges de leurs ainés, et

ATTENDU QUE le Club Optimist International a, au cours des 17 dernières années, développé et promu un programme intitulé Semaine de l'Appréciation de la Jeunesse, qui se déroulera cette année du 8 au 14 novembre, et

ATTENTU QUE les citoyens de la **Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton** ont manifesté le désir de se joindre aux Optimistes pour exprimer leur appréciation et leur approbation quant à la contribution des jeunes, je, DENIS M. COOLICAN, président de la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, proclame ici les journées du 8 au 14 novembre 1971 comme la Semaine de l'Appréciation de la Jeunesse, dans la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. Ce faisant, nous voulons que l'on sache que nous avons foi en la jeunesse d'aujourd'hui et en ses capacités à assumer ses tâches et ses responsabilités dans le futur de l'humanité.

DES BILLETS GRATUITS

gracieuseté des

ANNONCES CLASSEES

REPRESENTATIONS DU CIRQUE DU 11 AU 14 NOVEMBRE

Ringling Bros. AND BARNUM & BAILEY CIRCUS

Produced by IRVIN FELD

Staged and Directed by RICHARD BARSTOW

du 25 octobre au 6 novembre

Trouvez votre nom dans nos colonnes d'annonces classées et vous aurez 48 heures pour réclamer vos billets

Consultez

LES ANNONCES CLASSEES

TOUS LES JOURS

Le seul quotidien français de la capitale du Canada

LE DROIT

237-3050

DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 9 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
Après 9 h. p.m. — Service des nouvelles seulement

• ***Les urbanistes voulaient savoir... ils l'ont su!***

Les gens de la Côte-de-Sable sont décidés: Pas d'autoroutes! Pas d'édifices en hauteur!

par Claude PICHER

OTTAWA — La Côte-de-Sable doit demeurer ce qu'elle est ! Les gens du secteur, s'ils sont prêts à reconnaître que certaines résidences ont besoin d'être un brin rafraîchies, s'opposent toutefois, et de façon catégorique, à la construction d'édifices en hauteur et d'autoroutes.

Quelque 500 résidants de ce quartier de la capitale, emplissant à pleine capacité la salle — relativement exiguë — du Centre communautaire de la Côte-de-Sable, hier soir, l'ont bien fait comprendre aux urbanistes, hauts fonctionnaires et politiciens venus les rencontrer pour une soirée de "consultation".

La soirée constituait en fait la première phase d'une expérience de participation: les urbanistes de la ville, avant de se lancer dans une étude sur l'avenir de la Côte-de-Sable, veulent savoir ce que les premiers intéressés en pensent.

"Pour la première fois à Ottawa, a déclaré le commissaire Claude Bennett, responsable de la Commission municipale d'urbanisme, les gens ne seront pas placés devant un fait accompli: ils seront non seulement consultés, mais aussi invités à prendre part aux décisions."

L'étude

Pour les urbanistes Lorraine Chalefsky et David McDonald, responsables du projet, il s'agit de mener avec la collaboration des citoyens une étude qui doit aboutir à des recommandations portant sur le zonage, la circulation, et les services communautaires.

La participation des citoyens sera assurée par leur apport aux travaux de deux comités.

Le premier comité sera formé de deux ou trois citoyens qui, avec l'aide d'experts, travailleront à plein temps à recueillir des données, à les analyser et à en faire la base des plans à établir.

Un deuxième comité sera constitué par une quinzaine de citoyens qui auront pour tâche d'examiner les résultats de l'étude, tout au long de son déroulement; ce comité qui se réunira une demi-douzaine de fois, sera en quelque sorte le "chien de garde" qui verra à ce que les aspirations des résidants soient respectées par le premier comité.

Il va sans dire que toute la population sera invitée à émettre commentaires et suggestions aux réunions publiques de ce deuxième comité.

En cas de désaccord entre les citoyens et les urbanistes, le litige sera soumis aux autorités municipales ou même, si le différend en vaut la peine, à la Commission des affaires municipales de l'Ontario.

Des images provocantes

L'assemblée d'hier soir était en quelque sorte un premier sondage auprès des gens de la Côte-de-Sable, afin de permettre aux urbanistes de savoir un peu plus nettement l'opinion de la population.

Ils l'ont su!

Pendant la projection d'un document audio-visuel portant sur certains aspects du secteur, les huées fusaient d'un peu partout dans la salle alors qe les images "provocantes" défilaient blocs à appartements gâchant l'aspect paisible du quartier, commerces arborant de hideuses pancartes publicitaires.

Mais le mécontentement atteignit son comble lorsqu'on projeta des images futuristes de ce que pourrait devenir la Côte-de-Sable de 1984: enchevêtrement d'autoroutes, série de gratte-ciel, béton, acier. Aucune trace de verdure évidemment.

Dès l'ouverture de la période de questions, les critiques fusèrent; chaque intervention, ponctuée d'applaudissements nourris exprimait les craintes des gens de la Côte-de-Sable:

"Nous ne voulons pas que le secteur soit reconstruit en fonction de l'automobile; nous disons NON aux autoroutes".

"L'étude qui sera entreprise n'a pas besoin de se forcer pour essayer de changer la Côte-de-Sable; nous ne voulons pas de changement — cherchons plutôt à conserver et améliorer ce que nous avons déjà."

"C'est terrible de se creuser la tête pour savoir si plus de personnes peuvent vivre dans la Côte-de-Sable; la seule question qui importe, c'est de savoir si plus de personnes peuvent **bien** vivre ici."

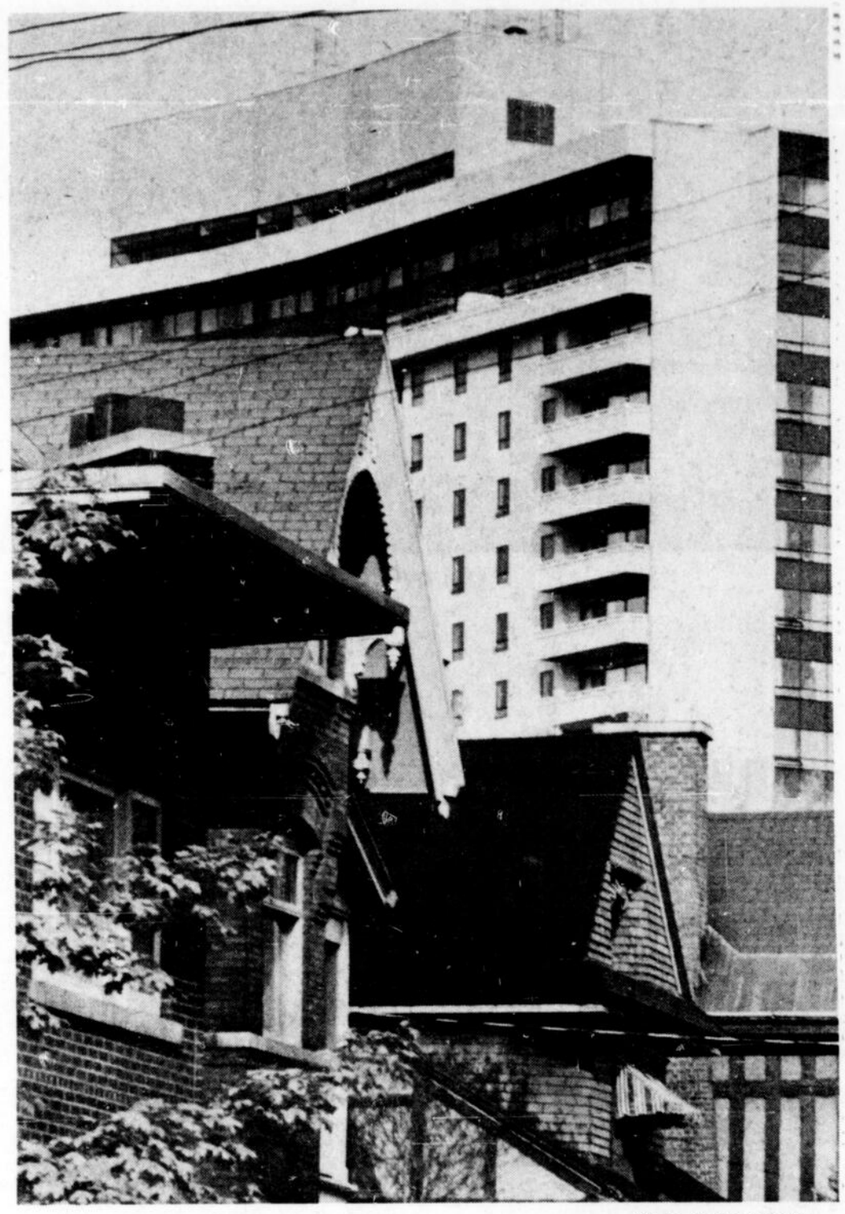
Gel de la construction

Un citoyen a proposé que l'assemblée se prononce en faveur du gel complet de tout projet de construction dans le secteur jusqu'à ce que l'étude soit complétée.

Le commissaire Bennett, répondant qu'il s'agissait là d'une proposition légalement impossible à réaliser, l'a rejetée... ce qui n'a pas empêché trois autres citoyens de revenir à la charge avec des propositions semblables. A chaque fois, on leur a longuement expliqué s'il ne saurait être question de les accepter; quand quelqu'un a suggéré de geler le zonage au lieu de la construction, l'urbaniste Arnold Faintuck a répliqué que pour mettre une telle mesure en vigueur, un délai de trois mois au moins serait requis — délai nécessaire à l'approbation du changement pas la Commission des affaires municipales de l'Ontario — et les choses en sont restées là.

Finalement, un citoyen, constatant qu'à peu près personne ne se connaissait dans la salle, a mis en doute la représentativité d'un comité de citoyens qui serait élu sur place, et a demandé qu'un délai soit fixé pour permettre aux citoyens intéressés de se manifester.

Lorsque le moment est venu de choisir les membres des comités, les citoyens présents ont répondu à cet appel en refusant unanimement de désigner leurs représentants à l'instant même.



(Photo Studio Impact)

Un "panorama" qui déplaît souverainement aux gens de la Côte-de-Sable.

John Harney analyse les problèmes du NPD

Exclusif au DROIT

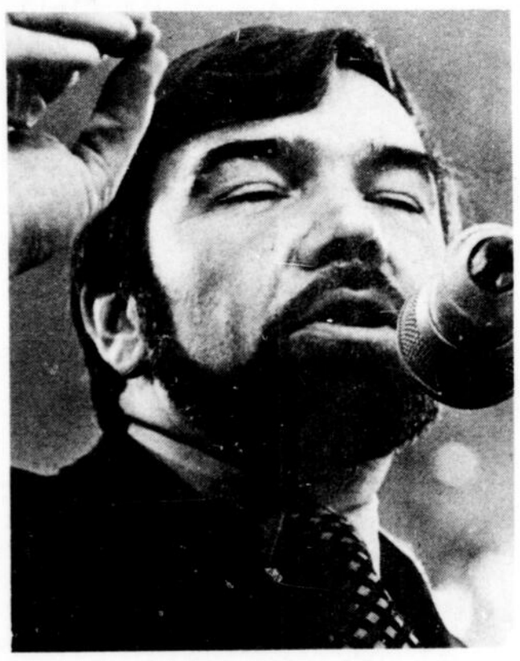
de notre envoyé
Paul TERRIEN

TORONTO — John Harney, ancien candidat à la direction nationale du NPD, assiste, en qualité d'observateur, au congrès de la Fédération ontarienne du travail. Il observe aussi, de Toronto, la scène politique canadienne et attend la prochaine élection fédérale pour se présenter dans Scarborough-Ouest.

Au cours de la dernière campagne provinciale, il a travaillé pour le NPD-Ontario, prenant la parole à quelques reprises dans le nord ontarien, bien qu'il ne fait pas de relation entre sa présence là et les succès remportés par le NPD dans cette région.

Au cours d'une entrevue, M. Harney a identifié les problèmes du Nouveau parti démocratique seul parti travailliste au Canada.

De la dernière élection ontarienne, M. Harney dit que malgré l'appui sans précédent reçu des syndicats, le NPD n'avait pas, et n'aura jamais les ressources nécessaires



M. John HARNEY

pour contrer la campagne publicitaire des conservateurs, qui aurait coûté environ $6 millions au parti de M. Davis. "Les grosses compagnies peuvent appuyer davantage les conservateurs que les syndicats le Nouveau parti", dit-il à ce sujet.

La Fédération ontarienne du travail, centrale provinciale des syndicats ontariens, ne peut, en vertu de sa constitution appuyer de parti politique, mais elle est ouvertement sympathique au NPD. Ce sont les unités syndicales locales et les fédérations de métiers qui forment les effectifs les plus importants du parti et qui le financent. De toute façon, croit-il, la force du mouvement ouvrier réside dans les syndicats locaux.

Il définit le lien entre le Nouveau parti démocratique et le mouvement ouvrier comme "une relation intégrale". "Les délégués que j'ai rencontrés aujourd'hui au congrès de la fédération sont les mêmes que l'on rencontre dans les assemblées du NPD", a-t-il ajouté.

M. Harney, qui est professeur d'études canadiennes à l'université York, croit d'ailleurs que le NPD devient "de plus en plus" une formation politique travailliste, comme on en connait en Europe. Plusieurs délégués au congrès de la Fédération parlent effectivement du "bras politique du mouvement ouvrier".

En Ontario, qui est la force industrielle du Canada, cette attitude sert peut-être moins bien le parti que dans les autres provinces et ses adversaires conservateurs et libéraux, au cours de la dernière campagne ont rivalisé d'ingéniosité et de subtilité pour confronter l'électeur à "la menace socialiste".

De plus, selon M. Harney, le désir de changement est peut-être moindre dans cette province que dans les autres à cause d'une administration publique somme toute assez progressiste, malgré la tradition électorale conservatrice de l'Ontario. Ainsi, l'étatisation de l'électricité, effectuée en 1963 au Québec, a été appliquée en 1909 en Ontario. Les parcs publics provinciaux, dont l'aménagement n'a débuté qu'il y a quelques années dans la Belle province, pouvaient il y a 25 ans accueillir ces messieurs de l'Assemblée nationale, alors d'innoffensifs étudiants pour la plupart.

NPD-Québec

Ce qui ne veut pourtant pas dire que le Nouveau parti démocratique vogue allègrement sur une vague de popularité au Québec. Loin d'avoir le vent dans les voiles M. Raymond Laliberté nouveau capitaine de la barque socialiste québecoise attend, sans beaucoup de conviction semble-t-il, le souffle qui pourrait venir aux élections fédérales. Déjà, cette section du NPD s'est retirée de la course au niveau provincial. Comme M. Harney l'avoue lui-même, il n'y a pas de place pour le Nouveau parti en politique provinciale québecoise — les électeurs "de gauche" ont choisi plutôt le Parti québecois, dont la majorité des députés ont été élus dans des quartiers ouvriers.

Le droit à l'autodétermination, sans cesse réclamé par les délégués québecois au congrès NPD n'est pas le problème majeur du Nouveau parti au Québec, selon M. Harney. Lui-même un fédéraliste, il croit toutefois que le droit à l'auto-détermination, comme tous les droits, ne se réclame pas: il existe et l'on ne peut que le reconnaître.

Indépendantiste ou non, par contre, le NPD-Québec doit devenir, au Québec, ce qu'il est dans les autres provinces: un parti ouvrier, de travailleurs. Présentement explique M. Harney, le NPD-Québec recrute ses sympathisants dans l'élite académique, intellectuelle et par conséquent bourgeoise. Un parti ouvrier de gauche, d'après M. Harney, ne se fait la veille d'une élection. Dans le cas du Québec, il est même arrivé qu'il ne se fasse même pas avant une élection: en 1962, les "intellectuels bourgeois", épatés par "la révolution tranquille" des libéraux provinciaux, n'ont pas voulu fatiguer inutilement l'équipe de M. Lesage lors de l'élection.

Pour le grand malheur du Nouveau parti démocratique, les Québecois récemment, ont découvert en même temps, politiquement, le socialisme et le nationalisme. C'est le dernier "isme" qui attire le plus de sympathie de la population et qui est par conséquent plus rentable, en politique, dans une province qui est d'ailleurs encore légèrement traumatisée par la chasse aux "communisses" de feu M. Duplessis.

La liberté, selon le professeur Harney, devrait s'adresser davantage aux ouvriers et leur parler d'emploi, de logement, du coût de la vie plutôt que de tenter de leur ouvrir l'esprit aux grandeurs et aux misères de la question constitutionnelle.

La Constitution n'embarrasse pas plus qu'il ne faut M. Harney qui croit même que l'on pourrait s'en dispenser totalement comme le font certains pays. "Le bien-être de la classe ouvrière ne dépend pas uniquement de la Constitution", dit-il. De toute façon, ajoute-t-il, dans ces choses-là, il ne faut pas se presser, donnant en exemple les Etats-Unis qui n'ont adopté la leur que treize ans après la révolution. Malgré tout, il croit que cette question est trop importante pour qu'on la laisse aux politiciens, payés selon lui "pour parler". Il favorise plutôt la création d'une assemblée constituante, composée de représentants élus de façon proportionnelle. Dans certains cas lorsqu'il serait question de problèmes affectant le Québec la représentation pourrait être paritaire entre les délégués québecois et ceux du reste du pays.

Il rappelle à ce sujet que la population n'a jamais été consultée avant que des politiciens conservateurs définissent la Confédération en 1867. "On a demandé, par vote, que l'avis du Nouveau-Brunswick, en 1865, qui a répondu "Non".

La situation ne lui semble cependant pas désespérée pour les néo-démocrates québecois. Ainsi, M. Harney prédit que le PQ ne pourra pas longtemps faire figure de parti populaire. Inévitablement la majorité bourgeoise du parti s'opposera aux éléments de gauche, fractionnant ainsi l'appui du parti.

L'élection de M. Lewis à la tête du NPD national, qui s'est pourtant faite à ses dépens, il y a quelques mois (M. Harney s'est classé troisième derrière M. Lewis et Jim Laxer, candidat du Waffle), serait aussi bénéfique au NPD-Québec du fait que M. Lewis parle français, contrairement à l'ancien chef, M. Tommy Douglas. "Au moins les Québecois pourront voir M. Lewis à la télévision de temps à autre", dit-il.

M. Harney connait lui-même le Québec pour y avoir vécu jusqu'en 1960. Né à Lauzon, près de Québec, d'une mère québecoise (Lemieux), il parle couramment le français.

Le Waffle

La section dite radicale du NPD, qui s'est nommée Waffle, n'impressionne pas davantage M. Harney que les "politiciens payés pour parler". Formée selon lui par "ceux qui se croient à la gauche de tout le monde", cette section du parti n'aurait à peu près aucun appui de la part des travailleurs et serait surtout composée d'étudiants bourgeois satisfaits d'épater les journalistes. De la population, 90 pour cent ne connaîtrait pas les "Waffle".

Bien que les "Wafflers" ne représenteraient que 10 pour cent environ des effectifs du NPD, il arrive, comme c'est le cas dans les comtés situés près des universités, qu'ils soient en majorité dans certaines associations de comtés. En Saskatchewan, par exception, le groupe "Waffle" forme la majorité du parti, qui vient de prendre le pouvoir.

NPD-fédéral

Advenant une élection fédérale prochainement, M. Harney est d'avis que son parti fera des gains appréciables (il compte sur 25 sièges en Ontario) mais il ne se fait pas d'illusions et avoue que "nous ne battrons pas Trudeau cette fois-ci".

Lui-même est confiant de remporter la circonscription de Scarborough-Ouest, qui fut déjà néo-démocrate en 1962.

En attendant, le professeur de 40 ans "observe" et médite ses plans d'une assemblée constituante qui selon lui "pourrait siéger dans un endroit tranquille, agréable, comme à Sainte-Anne-de-la-Pocatière".

Un programme en 9 étapes

OTTAWA (LCP) — Un des responsables du projet-pilote de participation des citoyens de la Côte-de-Sable à une étude sur l'avenir du secteur, l'urbaniste David McDonald, a déclaré hier soir qu'aucun objectif concret ne sera soumis aux citoyens. "Nous préférons les laisser apparaître d'eux-mêmes au cours de l'étude", a précisé M. McDonald.

Néanmoins, les urbanistes municipaux ont suggéré un programme en neuf étapes pour la conduite de cette étude.

Il s'agit d'abord d'organiser la participation des citoyens, de définir leur rôle et celui des urbanistes.

Dans un deuxième temps, on précisera davantage les grandes lignes de l'étude, son calendrier et la liste des objectifs.

On recueillera ensuite les données sur les conditions actuelles et celles qui sont désirées à propos du zonage, de l'emploi, des voies publiques, des services communautaires, etc.

Ensuite, analyse de ces données.

Cinquième opération: établissement d'un plan théorique, exposé général de la méthode de solution des problèmes et mise à profit des possibilités découvertes plus tôt.

Un plan pratique viendra par la suite compléter ce travail théorique.

Restera à obtenir l'approbation du plan par les agences du gouvernement concernées, puis de la soumettre au Conseil municipal en vue de son acceptation comme politique officielle.

En dernier lieu, il s'agira d'obtenir l'approbation du ministère ontarien des Affaires municipales.

Lévesque dénonce la collusion entre trusts et gouvernements

par Benoit GAGNON

OTTAWA — Le chef du Parti québecois a dénoncé, mardi, à Ottawa, la collusion qui existe présentement entre les grands trusts financiers et le Gouvernement. René Levesque, qui s'adressait à quelque 1,500 étudiants de l'université Carleton, a expliqué que "l'argent public (gouvernements) et l'argent privé (banques et compagnies d'assurance-vie) s'associent - suivant le principe des vases communicants - dans un mariage monstrueux."

Reprenant l'un de ses thèmes favoris, M. Levesque a pourfendu les entreprises pharmaceutiques, contrôlées presque entièrement par les Américains, qui profitent du moment où les revenus des particuliers plafonnent très bas, où l'économie connait des difficultés, pour profiter d'une façon éhontée de la population.

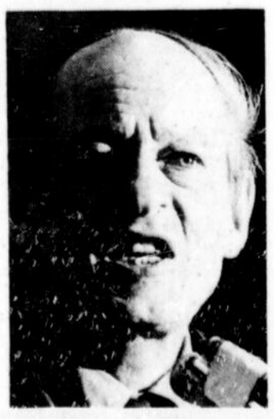
Plus calme, plus pondéré qu'à l'accoutumée, le chef du Parti québecois a voulu démontrer à son auditoire que le but poursuivi par les tenants de l'indépendancce n'est pas de détruire mais plutôt de bâtir un pays, le Québec, qui, associé avec le Canada, pourrait vivre fort bien. "Ne rejetez pas notre thèse sans essayer de nous comprendre, de comprendre nos aspirations", a conclu le leader indépendantiste.

Il avait auparavant souligné que les vieux partis ne sont devenus que des moyens de "contrôle" de l'establishment à l'endroit de la population. Tout en s'amusant, il avait lancé une flèche en direction du gouvernement ontarien, soulignant que "même les conservateurs ne sont pas éternels".

La Presse

Abordant un sujet d'actualité, M. Levesque a relevé le conflit de La Presse. "Les employés ont été traités comme de la marchandise". A ses yeux, toutefois, le vrai problème est ailleurs". "Les opuvoirs financiers au Quebec comme au Canada, contrôlent de plus en plus les grands moyens de communications. Cette situation soulève des conflits d'intérêts, a poursuivi le chef péquiste, alors que la population devrait gérer ces entreprises".

"Nous voulons mettre de l'ordre dans la maison nous-mêmes. Peu importe l'étiquette que l'on nous accolera, il est plus important de trouver des solutions à nos problèmes," a conclu M. Levesque.



M. René LEVESQUE

Après l'Arrow et le Bobcat, le Bras d'Or aux oubliettes!

par Norman DUGAS

OTAWA—Après avoir investi $2.2 millions dans le programme de construction de l'hydroptère Bras d'Or, le gouvernement canadien vient de décider de mettre à l'écart ou en cale sèche pour une période d'au moins cinq ans le seul prototype de ce navire de chasse anti-sous-marine.

Cette décision, en même temps qu'elle permettra au Gouvernement de repenser les besoins de son commandement maritime, sonne probablement le glas des projets canadiens mis de l'avant dans l'espérance d'attirer la clientèle étrangère. Après les expériences désastreuses de l'Arrow (CF-5), du char d'assaut Bobcat, il semble que le Gouvernement songe de plus en plus à se retirer des programmes de construction d'appareils militaires dont la renommée risque de ne pas dépasser les frontières.

Le programme du Bras d'Or vient donc d'être relégué au quatrième rang des priorités du commandement de la Défense. En tête de liste, le ministre place le remplacement ou la remise à neuf de l'appareil de détection de sous-marins Argus, la construction de navires capables de sillonner les eaux encombrées de glace et l'acquisition de petits escorteurs.

Le programme de construction du navire avait débuté en 1961 par l'octroi d'un contrat à la Société de Havilland du Canada, que le Gouvernement avait chargé de faire une étude exd'utilisation d'un hydroptère d'utilisation d'un hydroptère toute température jaugeant 200 tonneaux ou plus.

Deux ans plus tard, la même société entreprenait la construction du navire qui fut dote, l'année suivante, d'un système d'armement intégré permettant d'évaluer sa navigabilité et ses possibilités au chapitre de la lutte anti sous-marine. La mise au point et l'installation de l'équipement et de communications, avaient été confiées à la Canadian Westinghouse, tandis que la construction et l'installation des équipements du navire étaient assurées par la firme Marine Industries, de Sorel.

En 1966, un incendie à bord du navire venait retarder le programme de construction, si bien que les essais en mer n'ont débuté que deux ans plus tard.

Les essais se sont poursuivis en haute mer pour être complétés, l'été dernier, par une croisière aux Bermudes et à Norfolk, en Virginie. Dans un cas comme dans l'autre, les essais se sont avérés satisfaisants, bien que, selon le ministre, l'étape expérimentale n'était pas encore terminée et qu'il n'était pas question de penser dès cette année à la construction en série d'hydroptères.

Selon les renseignements fournis par le ministère de la Défense, la prochaine étape du projet aurait nécessité une nouvelle mise de fonds de l'ordre de $4.5 millions répartis sur une période de trois ans. Le Gouvernement estimait en outre qu'une somme supplémentaire de $20 millions aurait été nécessaire avant d'arriver au stade de la production en série. Le ministère aurrait aussi à débourser une égale somme de $20 millions pour la construction de chacun des appareils. Dans ses prévisions d'il y a 10 ans, le Gouvernement croyait pouvoir en utiliser environ une dizaine.

Il est évident que la diminution de l'intérêt de certains pays étrangers pour le Bras d'Or a considérablement pesé dans la décision du Gouvernement. Interrogé à sa sortie des Communes, M. MacDonald a clairement laissé entendre que le Gouvernement était à l'heure des choix: construire des appareils militaires en fonction de ses besoins seulement, mais à des prix très onéreux, ou continuer à miser sur l'intérêt de loin étranger. Cette dernière politique s'est avérée jusqu'ici désastreuse.

L'échec le plus retentissant enregistré à ce chapitre par le gouvernement canadien a été celui de l'avion Arrow. Construit à grand frais par la firme A. V. Roe, de Toronto, les cinq appareils de ce type étaient, disait-on à l'époque, susceptibles de se tailler une place de choix dans le monde de l'aviation militaire. Mais, comme les Américains pouvaient, à peu de temps d'avis, entreprendre la construction d'appareils d'aussi bonne qualité, le sort du CF-5 fut vite réglé, d'autant plus que les Etats-Unis n'ont jamais accepté allègrement de se faire damer le pion au chapitre de l'équipement militaire dans le monde occidental.

Vers la fin des années 40, le Canada pouvait aussi se vanter de posséder le premier appareil commercial à réaction, le Jetliner, construit par la même firme. Plusieurs experts considéraient l'avion d'une très grande valeur marchande, puisqu'il pouvait se déplacer à des vitesses atteignant 490 milles à l'heure.

Malheureusement, la venue sur le marché du Comet, de fabrication britannique, ruina les chances de succès du Jetliner canadien, d'autant plus que, comme dans le cas de l'Arrow, le marché intérieur pour ce type d'appareils était insuffisant.

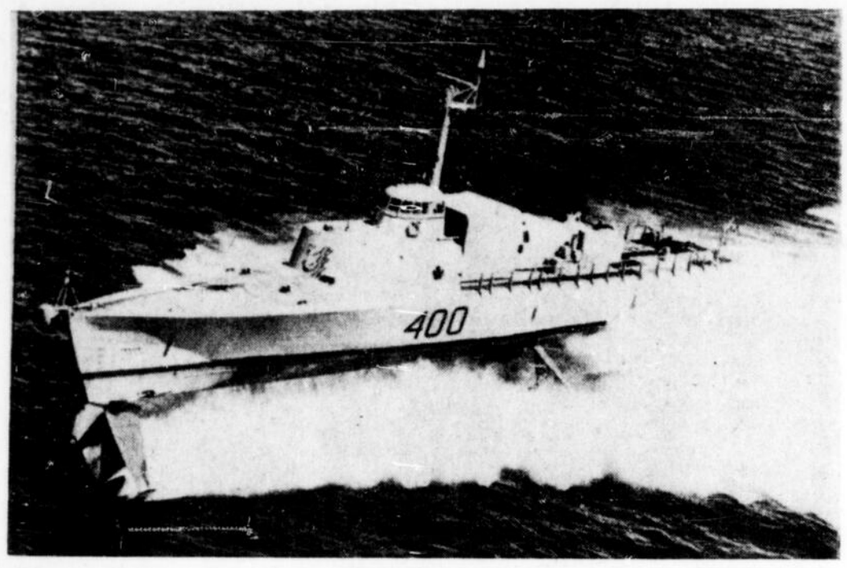
Le sort du Bras d'Or reste encore à déterminer, mais il y a peu de chances qu'il connaisse le succès auprès des pays étrangers, même si le Canada est le seul à posséder un appareil conçu pour croiser en haute mer et sur de longs parcours.

nous faudra y mettre le prix", a dit M. MacDonald en conclusion.

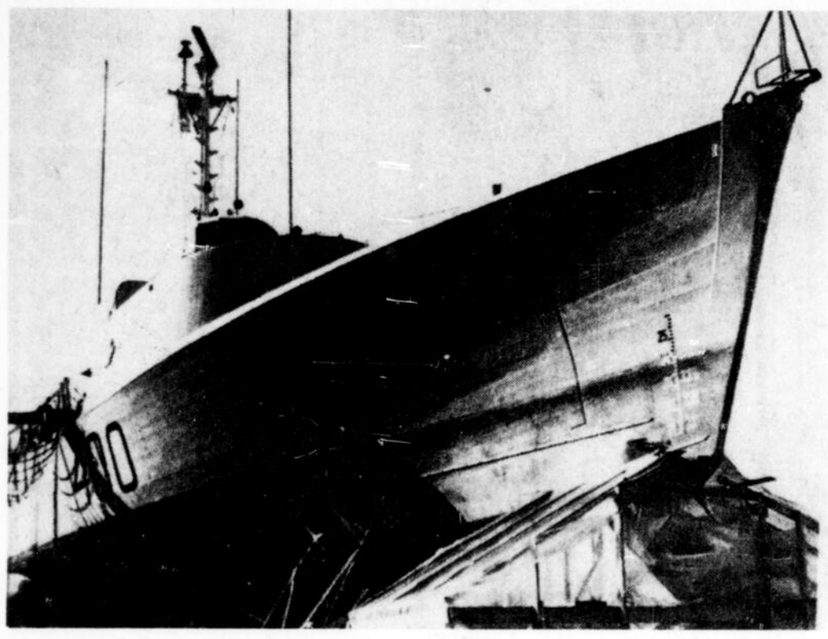
"Si nous voulons demeurer à la pointe dans ce secteur, il

Les partis d'Opposition n'ont pas manqué de reprocher au Gouvernement son manque de clairvoyance. Le député conservateur de Darmouth-Halifax-Est, M. J. . Forrestall, pour un, estime que le ministère de la Défense nationale aurait dû, au moins, compléter le programme de recherche du Bras d'Or avant de le mettre à l'écart.

En attendant, l'appareil sera entreposé dans un hangar maritime que le Gouvernement entend construire, au coût de $1 million.



AVANT...



...APRES

• *Finances fédérales-provinciales*

Ottawa pourrait bien procéder "différemment"

par Jean-Guy BRUNEAU

OTTAWA — Le gouvernement fédéral pourrait procéder "différemment" l'automne prochain advenant la nécessité de lancer des programmes d'urgence de stimulants économiques.

C'est ce que le ministre fédéral, M. Edgar Benson, a déclaré aux journalistes, mardi, à l'issue de la conférence fédérale-provinciale des ministres des Finances.

M. Benson laissait ainsi pointer la possibilité que le Gouvernement se livre dorénavant à une plus grande consultation avant d'amorcer, comme il l'a fait récemment, des programmes de création d'emplois et de relance économique.

Si elles ont en principe bien accueilli le récent programme de quelque $500 millions de création d'emplois, du gouvernement fédéral, les délégations provinciales à la conférence n'ont pas manqué de rappeler à Ottawa que le programme s'est amené, d'une part, avec beaucoup trop de retard et, d'autre part, sans aucune consultation avec les provinces.

Interrogé à ce sujet au terme de la dernière séance de la conférence, M. Benson a révélé qu'on procéderait le printemps prochain à une analyse détaillée des résultats du fameux programme et qu'on pourrait par la suite entamer des discussions sur le sujet.

De tous les gouvernements provinciaux, celui du Québec a le plus insisté sur le besoin de donner un caractère de permanence à l'étude des programmes visant à contrer les effets négatifs des perturbations économiques.

C'est pourquoi le chef de la délégation québécoise, M. Raymond Garneau, est pour une deuxième journée consécutive revenu à la charge avec la suggestion de créer une Caisse d'aide conjoncturelle. Selon le ministre québécois, cette caisse serait précisément justifiée puisque, a-t-il dit, les économistes reconnaissent de plus en plus *l'insuffisance des instruments* de stabilisation automatique.

Or, une caisse, dont la dimension annuelle et la répartition entre provinces seraient définies selon l'évolution de la conjoncture économique, compléterait heureusement les instruments actuels de stabilisation en augmentant les dépenses publiques dans les régions, dans les secteurs et aux moments appropriés.

Sans compter, a renchéri M. Garneau, qu'un tel mécanisme permettrait d'accroître la rentabilité économique et sociale des dépenses fédérales consacrées à ce projet.

En prévoyant beaucoup plus tôt les sommes approximatives dont elles pourront disposer, les provinces pourraient sélectionner, a affirmé M. Garneau, des projets qui sont à la fois utiles, localisés dans les régions particulièrement touchées par le chômage et prêts à démarrer.

L'attitude nouvelle d'Ottawa permet d'espérer toutefois une certaine possibilité vers l'établissement d'une telle caisse.

M. Garneau a pour sa part déclaré que la proposition québécoise avait sans contredit franchi une étape importante à cette conférence, et qu'en ce sens il y avait lieu d'être optimiste.

Québec veut élargir les paiements de péréquation

OTTAWA — Le Québec désire non seulement le maintien du régime de paiements de péréquation mais suggère même qu'il soit élargi pour tenir compte d'autres sources de revenus, apparentées à la fiscalité provinciale ou locale.

C'est la position que le ministre québécois des Finances, M. Raymond Garneau, a défendu, mardi, lorsque la conférence sur les finances a abordé l'étude du renouvellement des accords fiscaux et les modifications à la formule de péréquation.

M. Garneau a donc repris les arguments soulevés antérieurement par le premier ministre du Québec, M. Robert Bourassa.

Aux délégués à la conférence, M. Garneau a souligné que le régime de péréquation a, depuis 1966, aidé les provinces qui, en dépit de possibilités financières réduites et en raison de l'inégalité des richesses, doivent financer des services a peu près comparables à ceux que peuvent se payer les provinces les plus riches.

Il n'en demeure pas moins, selon le Québec, qu'il y aurait lieu d'inscrire certaines améliorations à cette formule.

Le gouvernement québécois souhaite, entre autres, l'inclusion dans le régime des revenus municipaux et scolaires. Selon M. Garneau, l'addition de ces deux éléments n'entraînerait pas des difficultés insurmontables.

En l'absence de normes d'évaluation à l'échelle du pays, l'on pourrait, a noté le ministre québécois, se servir d'une base de "revenu total" pour établir la répartition des montants.

Par contre, vue la normalisation du service d'enseignement à travers le pays, l'on ne pourrait soulever les mêmes objections, a fait valoir M. Garneau, au sujet des commissions scolaires.

Plan d'amaigrissement Recette à domicile

Il est facile de perdre rapidement, chez soi des livres de graisse disgracieuse! Etablissez vous-même ce plan de recette. C'est très facile—et c'est peu coûteux. Allez simplement chez votre pharmacien et demandez Naran. Versez ceci dans une bouteille d'une chopine et ajoutez assez de jus de pamplemousse pour la remplir. Prenez-en deux cuillerées à soupe par jour, selon le besoin, et suivez le Plan d'amaigrissement Naran.

Si votre premier achat ne vous montre pas un moyen simple et facile de perdre la graisse superflue et ne vous aide pas à retrouver la sveltesse de votre ligne; si les livres et les pouces reduisibles de graisse superflue ne disparaissent pas du cou, du menton, des bras, de la poitrine, de l'abdomen, des hanches, des mollets, et des chevilles, retournez simplement le flacon vide pour vous faire rembourser. Suivez cette méthode facile recommandée par les nombreuses personnes qui ont essayé ce plan et retrouvez votre ligne. Notez comme le gonflement disparaîtra vite—combien vous vous sentirez mieux. Plus alerte, plus active et d'apparence plus jeune.

$2 millions ...à huis clos

CORNWALL — Il semble que le Conseil municipal fait de grosesc affaires derrière les portes closes à l'hôtel de ville. En effet lundi soir, le Conseil municipal a tenu une réunion à huis clos à laquelle les reporters et journalistes n'ont pas été admis car apparemment il s'agirait de terres industrielles.

Cependant, mardi midi, à force de supplier un membre du personnel à l'hôtel de ville, le procès-verbal du comité à huis clos, qui à la fin de la réunion a été adopté en session ouverte, mais sans la présence du public et des journalistes, a été révélé à la presse.

Le Conseil, en comité à huis clos, a donc approuvé des dépenses au montant de près de $2 millions pour des projets pour apporter les services nécessaires au secteur industriel dans les environs de la promenade Copeland et du Boundary Road.

La somme de $820,000, a été approuvée pour les services d'aqueduc à ce secteur industriel et notons en passant que cette somme est comprise dans le budget capital 1971. Cependant le Conseil a aussi approuvé la somme de $1,100,000 pour les égouts sanitaires et de rebus industriels. Cette dépense n'est cependant pas prévue dans le budget et la Commission des affaires municipales de l'Ontario devra nécessairement sanctionner ce projet avant qu'il ne devienne une réalité.

Statut particulier

HALIFAX (PC)—Un professeur de sciences politiques à l'université Dalhousie a avancé que la solution aux problèmes constitutionnels du Canada résidait peut-être dans l'adoption d'une forme modérée de statut particulier pour le Québec.

Le professeur J.M. Beck, chef du département de sciences politiques, a confié à des membres du collège de défense de l'OTAN, en visite à l'université, qu'il n'envisageait aucune solution précise ou concrète au problème de la participation du Québec au fédéralisme canadien.

Mais il a fait remarquer qu'une grande proportion de soit disant intellectuel et de jeunes du Québec favorisaient une prise de position sensiblement plus radicale que celle qu'il préconisait.

Vos épargnes?

Dans votre intérêt, confiez-les à Guaranty, car:

Dans la plupart de nos bureaux, les heures d'affaires sont plus longues: vous pouvez encaisser ou déposer des chèques avec plus de commodité.

Vous pouvez ouvrir un compte combiné de chèques *(4% sur le solde semestriel minimum)* et d'épargne, pour simplifier toutes vos transactions.

Vous pouvez effectuer vos dépôts par la poste. *Nous payons l'affranchissement.*

Nous pouvons vous aider à résoudre tous vos problèmes de gestion financière.

Nous vous offrons toute une gamme de services en tant que compagnie fiduciaire.

Et car, actuellement...

L'INTÉRÊT EST DE 5%

(Intérêt annuel, calculé sur le solde mensuel minimum.) Si vous ne l'avez pas encore remarqué, ce taux est supérieur à celui offert par les banques à charte canadiennes!

Guaranty Trust
COMPANY OF CANADA
Capital et réserve: $33,000,000
Membre de la Société canadienne d'assurances-dépôts

GT-71-16F

GRATIS pour SKIEURS de VIC TANNY'S

Ernie McCulloch, ancien moniteur de l'Equipe nationale de ski a été nommé conseiller spécial pour le programme d'entraînement préalable pour les skieurs.

Ernie McCulloch, ancien moniteur de l'Equipe nationale de ski canadien et rédacteur au magazine Après Ski, révèle ses secrets d'entraînement et de style dans une brochure gratuite disponible dans chaque Centre Vic Tanny. Il a également mis au point un programme d'entraînement préalable pour les skieurs. Vous pourrez aussi participer au concours "Snow Beach" de Swissair qui vous offre des vacances de neige pour deux en Suisse. Il y a un bulletin de participation gratuit avec chaque brochure. Ski et bonne forme physique sont inséparables . . . Venez donc vous procurer votre brochure gratuite et votre bulletin aujourd'hui même!

RENSEIGNEZ-VOUS SUR LES SÉANCES D'ESSAI GRATUITES DU PROGRAMME D'ENTRAÎNEMENT PRÉALABLE POUR LES SKIEURS

SWISSAIR
GAGNEZ DES VACANCES DE SKI POUR DEUX OFFERTES PAR SWISSAIR
Kuoni Travel

POUR RENSEIGNEMENTS, APPELEZ

CENTRE COMM. CARLINGWOOD 729-6165 | CENTRE-VILLE 111, rue ALBERT 237-3904 | CITE VANIER 253, ch. MONTREAL 745-9487

Marcel Masse quitte Unité-Québec à cause du "manque de participation"

Une analyse d'André GAGNON
(Collaboration spéciale)

QUEBEC — Le député de Montcalm à l'Assemblée nationale, M. Marcel Masse, a décidé de siéger comme indépendant à cause du "manque de participation" au sein de son parti.

Lors d'une conférence de presse qu'il a convoqué hier à Québec, M. Masse a fait part des raisons qui l'ont amené à prendre une telle décision.

"Je n'ai pas quitté l'Union nationale, dit-il, mais je n'ai pas adhéré à Unité-Québec".

Le jeune député de 35 ans, élu pour la première fois en 1966, ne se sentait plus à l'aise à l'intérieur de la formation politique qu'il avait tenté de réformer depuis 1965, sous la direction de feu Daniel Johnson.

Le malaise

Ce n'est pas normal, de souligner le député de Montcalm, qu'un parti qui a perdu 50 pour cent des voix lors de l'élection de 1970 et qui a vu cinq de ses députés démissionner depuis quelques années continue de fonctionner sans qu'une brisure, qu'une crise survienne à un moment ou l'autre.

M. Masse a indiqué qu'il avait tenté sans succès d'amener ce parti à faire participer ses membres, la base. C'est pourquoi, a-t-il ajouté, j'ai mis l'accent sur la participation des militants aux décisions d'importance que seuls prennent les dirigeants du parti.

Il a avoué avoir été mis au courant du changement de nom de son parti par le leader actuel d'Unité-Québec, Me Gabriel Loubier, avant que l'annonce en ait été faite. Mais, dit-il, cela n'est pas de la participation, de la consultation: c'est une décision pour laquelle on ne m'a pas demandé mon avis.

M. Marcel MASSE

M. Loubier avait déclaré avoir effectivement obtenu le consentement du député Masse relativement au changement de nom du parti. Il avait été l'un de ceux qui avaient accepté d'emblée le nouveau nom, de dire M. Loubier.

Confiance

Le nouveau député indépendant de Montcalm a confirmé que M. Loubier lui avait à diverses reprises offert certains postes de confiance au sein du parti. Mais, il a signalé qu'il les avait tous refusés parce qu'il voulait demeurer libre, sans attache d'aucune sorte.

Le problème de fond qui a motivé sa démission, M. Masse le situe au niveau de la participation. "Voilà pourquoi, dit-il, j'ai fait porter mon programme sur cette question."

A la suite du congrès, M. Masse avait laissé entendre qu'il demeurerait au sein du parti pour tenter de faire passer ses idées et en avait informé ceux qui l'avaient aidé dans sa campagne à la direction.

Rappelons que M. Masse avait obtenu environ 584 voix, soit 19 de moins que son adversaire Gabriel Loubier qui remporta la victoire avec une majorité très faible. Le soir même du congrès de nomination, ce nombre était de 23 voix. Des informations diffusées par la suite ayant indiqué qu'à la suite d'un recomptage "auquel n'aurait assisté aucun représentant de M. Masse" le résultat du scrutin indiquait un gain pour M. Masse, la majorité ayant été réduite de quatre voix.

Hésitant

Mais si M. Masse opte pour le statut de député indépendant dont le siège sera situé juste à côté du groupe parlementaire du Parti québecois, à l'Assemblée nationale, "décision prise par le président de la Chambre" de commenter M. Masse, il n'en reste pas moins qu'il ne s'est pas "branché" encore quant à son avenir politique.

Après avoir consulté les gens de son comté, il a décidé de devenir indépendant. Voilà déjà un pas de fait, pas que plusieurs attendaient depuis des mois.

Mais qu'adviendra-t-il de l'ancien ministre Masse ajrès ce geste? C'est la grande question. Il a lui-même fait part aux journalistes qu'il avait eu des entretiens avec les conservateurs fédéraux, avec l'ancien premier ministre de l'Ontario, M. John Robarts, à Toronto récemment, mais qu'il n'avait pris aucune décision.

L'affaire du Bloc québecois, groupe politique en gestation réunissant des mécontents fédéralistes et indépendantistes qui voudraient faire la lutte au premier ministre Trudeau n'a pas eu de suite même après plusieurs rencontres avec M. Masse.

Des rumeurs de toutes sortes et certaines confirmées par M. Loubier lui-même voulaient que le ministre des communications ait offert un emploi à M. Masse au sein de la Fonction publique québecoise. Cela fut nié quelques jours plus tard par le ministre L'Allier.

Il fut également question de la recherche d'un emploi au sein d'une université, mais cela n'eut pas de suite. Pour l'instant, M. Masse tenterait de se trouver un nouveau comté possiblement celui que formeront les villes de St-Jérôme, Ste-Agathe et St-Donat où il a certaines assises.

Il prononça récemment un discours à Ste-Agathe ou il discutait des problèmes de planification en rapport avec l'aménagement touristique de cette région qu'il connait bien.

Les observateurs estiment que M. Masse, pour le moment indépendant, demeurera ainsi jusqu'à ce qu'il ait bien sondé le territoire, l'électorat qu'il souhaiterait représenter à l'Assemblée nationale et opterait un peu plus tard pour le Parti québecois après avoir été accepté par l'association péquiste locale.

M. Masse, comme tous ceux qui en ont tenté l'expérience, devra faire face à une loi sociologique presque inexorable: la loi selon laquelle tout homme politique ayant changé de parti entre deux élections soit battu de façon automatique.

Les effets de cette loi sont vérifiables. Mentionnons seulement les cas de MM. René Lévesque, Jérôme Proulx, Yves Michaud (quoique son cas soit un peu différent), Antonio Flamand, Léon Balcer. La seule exception à la règle fut celle de M. Bona Arsenault, ancien député unioniste réélu sous la bannière libérale au temps de Duplessis.

Il semble donc que l'électorat du Québec ne pardonne pas à ceux qui changent d'allégeance politique.

Les Cadets LaSalle vivront!

OTTAWA — Les Cadets LaSalle se produiront encore en 1972. De nombreux organismes ont répondu à l'appel que la direction du corps adressait au public le mois dernier. Pour des questions d'ordre financier, la direction songeait sérieusement à discontinuer les activités.

Plusieurs projets sont en marche et les Cadets auront des instruments et des uniformes neufs, dignes de champions canadiens. Toutefois, un besoin de fonds pour démarrer se fait encore pressant.

De plusieurs idées soumises est né le "Booster Club". Des cartes de membres honoraires seront émises à tous ceux qui voudront bien souscrire un montant, à discrétion, au minimum de $1. Cette carte vaudra au porteur un rabais à toutes les compétitions tenues à Ottawa et tous les noms paraîtront dans les pages des programmes.

L'idée s'est avérée un succès dans plusieurs villes et la direction du corps se montre confiante qu'elle trouvera faveur auprès du public de la région.

Toutes les contributions doivent être adressées aux Cadets LaSalle, 528, rue St-Patrick, Ottawa. KIN 5L5.

Le corps de clairons et de tambours cherche aussi des nouvelles recrues, surtout chez les porte-couleurs. Une invitation a donc été lancée à tous les jeunes gens de 14 à 20 ans, avec ou sans expérience.

Ceux qui se sentent capables de relever le défi sont priés de se présenter en personne à l'adresse ci-haut mentionnée, les mercredis soir ou les dimanches après-midi.

Le corps fournit l'équipement, instruction, l'opportunité de se produire en spectacle et l'occasion de faire de nombreux voyages.

La direction voudrait aussi rencontrer les parents afin de leur expliquer les visées du corps de cadets et les bénéfices offerts tant aux membres qu'à leurs parents.

ASSEMBLEE ANNUELLE

ASSOCIATION DES PROGRESSISTES-CONSERVATEURS D'OTTAWA-CARLETON

A 8h p.m., le MERCREDI 10 NOVEMBRE 1971

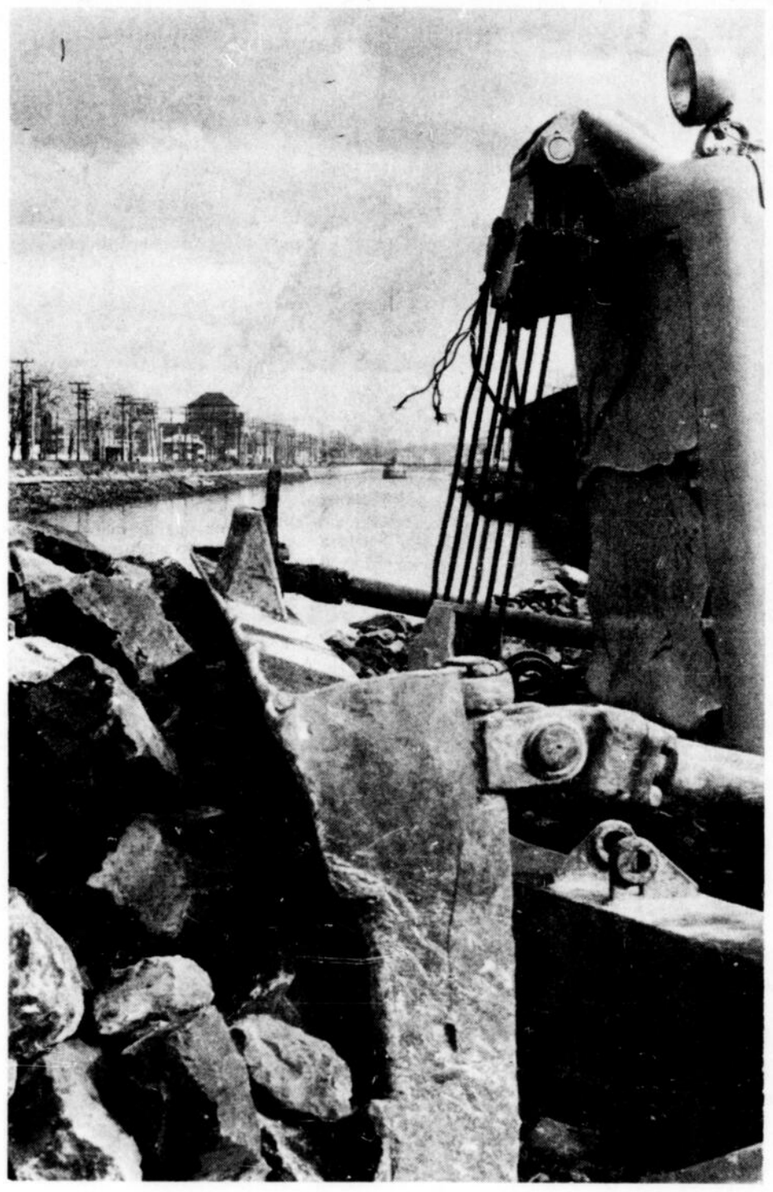
Endroit: OTTAWA GAS CO.,
400, ch. Coventry (en arrière du Centre commercial St-Laurent), Ottawa.

CONFERENCIER:
Robert C. COATES, M.P.
Election des directeurs, délégués et substituts

Pas de prise de position

CITE DU VATICAN (AFP)— Les pères synodaux, au cours de la séance de mercredi matin, ont repoussé par leurs votes et leurs propositions d'amendements les trois points concernant, dans le document sur le ministère sacerdotal, le célibat et l'ordination d'hommes mariés.

Ces trois points sont donc renvoyés au groupe de travail chargé de les revoir.



(Photo Gosling)

LE VIEUX CANAL DE CORNWALL, construit en 1834, a perdu toute son utilité avec la construction de la Voie maritime du Saint-Laurent. Malgré les amateurs d'histoires qui voulaient le conserver, le gouvernement fédéral a approuvé des crédits de $1 million pour régler définitivement son sort. Cette semaine, des pelles mécaniques ont commencé à y déverser des tonnes de roc. Avant le printemps, une autre vestige du passé sera effacé. Le remplissage du canal a au moins son bon côté: plus de 50 emplois seront créés cet hiver.

APPRENEZ COMMENT PERDRE DU POIDS SANS LE REPRENDRE

ADELAIDE DANIELS
fondatrice et directrice
WEIGHT WATCHERS OF ONTARIO LIMITED
L'ORGANISME ENTIEREMENT CANADIEN POUR HOMMES — FEMMES — ADOLESCENTS
ANNONCE
L'OUVERTURE DE SON NOUVEAU CENTRE A
OTTAWA
COURS TOUS les MARDIS et JEUDIS SOIR
7H 30 P.M.
à 1327-A, rue Wellington (angle rue Ross)
SEULEMENT WEIGHT WATCHERS OF ONTARIO OFFRE:
- Pendant la période d'ouverture — aucuns frais d'inscription — Aucuns frais pour les assemblées manquées — Seulement les frais ordinaires de $3 pour l'assemblée hebdomadaire
- Aucun contrat
- Notre nouveau programme d'alimentation disponible à tous nos cours
- Les conférenciers les mieux entrainés et les plus expérimentés
- Notre programme établi pour les Canadiens par Adelaide Daniels
- Des année d'expérience à travailler pour et avec des Canadiens
- Publication mensuelle gratuite
- Des livres de recettes gratuits
- Une inscription continuelle

Pour plus de renseignements composez (613) 725-2041 ou écrivez à:
WEIGHT WATCHERS OF ONTARIO LIMITED

"Centre Cité", jalon important de la rénovation au centre-ville de Sudbury

par Donald DENNIE

SUDBURY — "Centre Cité", un vaste complexe commercial qui est le fruit d'un programme de rénovation urbaine entrepris il y a quatre ans, a ouvert ses portes au public de Sudbury, mardi.

Situé, comme son nom l'indique, dans le centre-ville de Sudbury, Centre Cité est composé de quarante magasins de tous genres, de trois salles de cinéma, de trois restaurants, d'un Holiday Inn et d'un parc de stationnement de deux étages pouvant accommoder 767 voitures. Le complexe, construit au coût de $12 millions sur un emplacement de 9.8 acres, remplace le plus ancien secteur commercial de Sudbury, où les premiers édifices de la ville avaient été construits en 1883.

Le programme de rénovation urbaine, qui transforme peu a peu tout le centre de Sudbury, a déjà produit des logis à loyer modique ainsi que des résidences pour personnes âgées. Il doit produire, d'ici 1975, quelque 500 nouvelles unités de logement de différents genres.

Bien que l'inauguration ait eu lieu mardi, certaines sections de Centre Cité ont ouvert leurs portes l'an dernier. Ainsi, le Holiday Inn a accueilli ses premiers clients à l'été de 1970, tandis que les trois salles de cinéma ont offert leurs premières représentantions au printemps. Une de ces salles offre des films exclusivement français. C'est la première fois depuis vingt ans qu'une salle de cinéma offre des films français sur une base régulière à Sudbury.

Les architectes ont prévu l'expansion de ce centre commercial en réservant de l'espace pour un autre magasin à rayons ainsi qu'un édifice de 12 étages.

Ce renouveau du centre-ville symbolise en quelque sorte la physionomie nouvelle que Sudbury essaie de se donner par l'entremise de nombreux projets de construction, autant routiers qu'immobiliers.

Ainsi, on termine présentement une route à quatre voies, le boulevard Notre-Dame, qui traverse tout le nord de la ville pour mener vers les banlieues qui poussent comme des champignons sous l'effet d'une migration assez importante de la population. On a terminé cet été, l'amédiarotion de l'artère principale, qui est passée de deux à quatre voies. Les services de la voirie de la ville et de la province projettent aussi la construction, di'ci trois ans, de nombreuses autres artères qui amélioreront de beaucoup la circulation automobile dans la région. A l'heure actuelle, toute la circulation allant d'est à ouest, du nord au sud, doit passer par une seul artère dans le centre de la ville. On prévoit la construction de routes périphériques qui allégeront sensiblement la congestion aux heures de pointe dans le centre-ville.

En plus de cette construction routière, de nombreux immeubles poussent ici et là à travers la ville. On vient ainsi de mettre en chantier l'Hôpital Laurentien, qui sera relié à l'université Laurentienne, et une addition à l'hôpital général. De nombreuses maisons à rapport sont aussi en construction. Ces maisons allégeront considérablement la crise de logement qui sévit dans la région depuis quelques années.

D'ici trois ans, la municipalité prévoit construire un nouvel hôtel de ville pour remplacer son immeuble actuel, qui est devenu trop petit et trop vieux pour accommoder l'armée coutumière de bureaucrates.

MAGASINEZ JEUDI et VENDREDI JUSQU'A 9H P.M.

CAPLAN rue RIDEAU

ACHAT SPECIAL!
CABANS DE CUIR
de première qualité
avec DOUBLURE PELUCHEUSE A GLISSIERE
$99
Ces nouveaux modèles ajustés à devants croisés ont un effet de jupe à silhouette-A, ceinture à même et détail de piqure. Un achat exceptionnel!

10 COULEURS MERVEILLEUSES
- Vin
- Caramel
- Taupe
- Or
- Castor
- Marine clair
- Gris
- Brun
- Marine foncé
- Prune

Tailles 7 à 15
MANTEAUX REZ-DE-CHAUSSEE

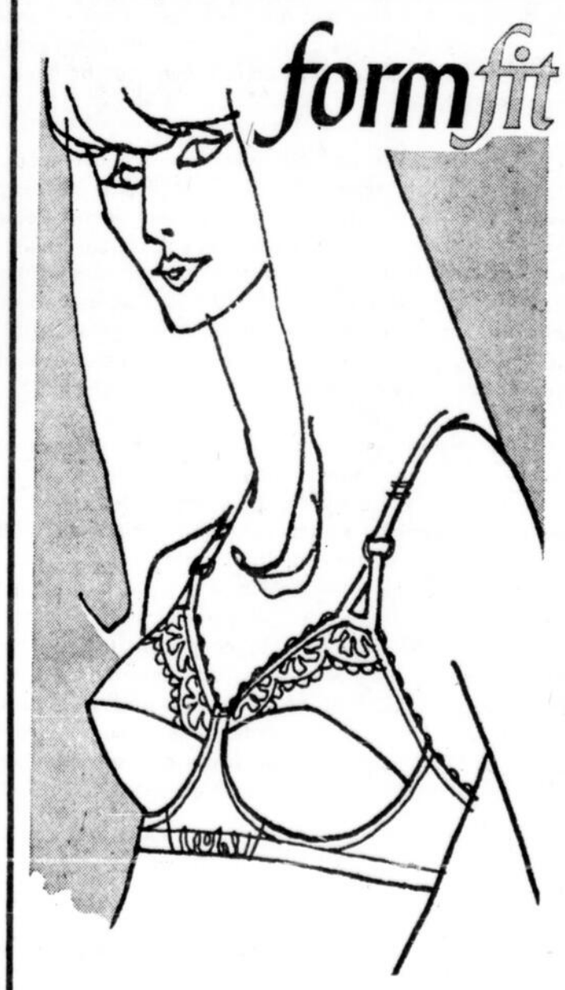
DE NOTRE COLLECTION DE ROBES MODE

La douce vie de la ville

Elle est agréable dans notre petit tailleur de tricot de soie parfaitement ajusté et évasé. Tons de vert, rouge ou noir, tailles 7 à 15.

$26

REZ-DE-CHAUSSEE



Très confidentielle de Formfit ce sera vous. Bientôt

Combien de fois avez-vous souhaité avoir un soutien-gorge étroit entièrement coussiné qui vous donne tout juste ce que vous désirez — (en confiance) — une silhouette souple et naturelle. Un soupçon de féminité supplémentaire? Formfit en a un. Nous l'appelons Très Confidentiel. Parce qu'il l'est. C'est un mélange adroit de Antron et dentelle. En une bourre entière souple. Pour une beauté naturelle. Et la confiance. Et vous. Venez le voir. Style no 292 A et B 32-36. Blanc, chair et noir.

Prix de détail **$7.50**

Formfit vous va bien

Portez-le à votre compte chez Caplan...
Rue RIDEAU... 235-3381

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913 et publié par
LE DROIT LTEE, 375, rue Rideau, Ottawa

Vice-président administratif et directeur général:
Aurèle Gratton

Rédacteur en chef:
Marcel Gingras

Trésorier:
Jean-Robert Bélanger

La Fédération compte sur nous

N'en déplaise à certains théoriciens du socialisme, la charité aura toujours sa place dans un monde civilisé. Il est évidemment impossible de laisser aux soins de la charité privée le soulagement de toutes les misères humaines, mais on se rendrait un fort mauvais service en laissant l'Etat se substituer entièrement à chacun de nous. Agir ainsi serait se déshumaniser. Le précepte chrétien de la charité aura toujours sa place.

Au moment où s'achève la campagne de souscription des Fédérations des oeuvres d'Ottawa-Carleton-Hull, nous rappelons ce précepte, ne serait-ce que pour rafraîchir la mémoire de ceux d'entre nous qui auraient oublié de verser leur obole à la Fédération. A l'heure où s'écrivent ces lignes la Fédération n'a pas encore atteint 85 pour cent de son objectif dans Ottawa-Carleton, et elle touche à peine 79 pour cent dans Hull. Il est donc évident que certains d'entre nous n'ont pas brillé par excès de générosité.

A l'inverse, il est réconfortant de signaler ici que le vendredi 29 octobre, les employés de la Fonction publique avaient versé près d'un million de dollars à eux seuls, soit $940,276, dépassant ainsi de 2.8 pour cent l'objectif qu'on leur avait fixé. Ajoutons qu'à elle seule, la somme recueillie chez les employés de la Fonction publique représentait plus de 63 pour cent de l'argent souscrit.

S'il est possible aux fonctionnaires d'être aussi généreux, il devrait l'être également pour plusieurs de ceux qui ne le sont pas. Au jeu de la charité, il est beaucoup moins pénible d'être donneur que receveur.

Marcel GINGRAS

Pour "Sauver Venise"

Avec 125 autres pays le Canada participe, cette semaine, sous l'égide de l'UNESCO et de la Société Dante Alighieri d'Ottawa, à une série de manifestations pour "Sauver Venise". Comme on le sait, la ville des doges, construite au cours des siècles sur une lagune, est en train de s'enliser et de s'engloutir dans la mer. Des chef-d'oeuvre artistiques, architecturaux et historiques, disparaîtront à moins que des mesures ne soient prises sans retard pour consolider les assises de ces vénérables édifices. Un appel a été lancé au monde pour sauver cet héritage culturel de l'humanité.

Le Canada ne pouvait rester sourd à cet appel. La Bibliothèque nationale ouvrait lundi ses salles à une exposition de photographies des principaux monuments en péril et de leur histoire. La Galerie nationale expose des toiles sur Venise, y compris un tableau de Bellotto, neveu de Canaletto, représentant la Place de l'Arsenal que les eaux de l'Adriatique menacent d'envahir. Enfin le Centre des Arts présente un programme d'événements théâtraux et musicaux qui seront couronnés, le samedi, 6 novembre, par un bal masqué.

L'admission est gratuite à toutes les expositions. Le moyen choisi par les organisateurs pour recueillir des fonds destinés à la restauration de cette ville en péril est de demander $50 par personne pour assister au bal costumé de samedi. Mais les souscripteurs pourront tirer double profit de leur don. Ils participeront au salut d'une ville chère à toute la latinité. Ils jouiront d'un magnifique spectacle, d'excellente musique, et d'un buffet somptueux, dit-on. Sans compter que la ligne italienne offre, comme prix de présence, un voyage aller-retour, à Venise naturellement. Le fisc a bien voulu faire sa part en considérant comme don à une oeuvre de bienfaisance la somme versée pour le prix du billet dont une majeure partie est versée au fonds destiné à "Sauver Venise". Une oeuvre à encourager.

F.C.

Au fil des jours

Elections partielles

L'élection de deux membres du Conseil municipal (c'aurait pu être trois) au scrutin provincial du 21 octobre dernier témoigne une fois de plus de la nécessité d'amender les dispositions de la Loi ontarienne des municipalités touchant le remplacement de conseillers démissionnaires. Présentement, ce sont les membres du Conseil qui choisissent leurs nouveaux collègues sans être tenus de consulter l'électorat. Puisqu'à Ottawa on n'a nullement hésité, au cours des dernières années, à déroger à ce qui était jusque-là la tradition d'inviter un candidat du quartier défait aux dernières élections à prendre place au Conseil, il serait sage d'établir une fois pour toutes des règles du jeu inflexibles régissant de telles éventualités. Ainsi, que la province retire aux conseils municipaux le droit qu'ils ont de choisir eux-mêmes les successeurs des démissionnaires, et qu'elle modifie la loi de façon à ce que deviennent obligatoires les élections partielles dans de telles circonstances, comme l'a d'ailleurs proposé le conseiller-député Michael Cassidy, lundi soir.

L. R.

Vers un accord sur l'ordination exceptionnelle d'hommes mariés

par l'abbé René LAURENTIN

Rome, 25 octobre. (D'un de nos envoyés spéciaux.)

Le point de mire, au synode, c'est maintenant la rédaction des conclusions et questions sur le sacerdoce qui seront votées d'ici à quelques jours. La place de ceux qui participent aux commissions de rédaction était souvent vide, la semaine dernière, pendant les congrégations générales sur la justice. Sur ce travail pas d'information officielle. Que peut-on savoir, notamment sur la question qui a polarisé tout le débat: faut-il ordonner des gens mariés?

Cette hypothèse, que certains croyaient close, paraît de plus en plus ouverte.

Pour comprendre l'évolution actuelle, il faut suivre les phases successives de l'opinion synodale:

1— Avant le synode, la grande majorité des conférences épiscopales (sur lesquelles nous avons collationné des renseignements) était favorable au principe d'ordonner des gens mariés dans les limites restreintes, proposées par le Pape lui-même, dans sa lettre du 2 février 1970 au cardinal Villot.

2— Cette majorité diminua au cours du débat général (de l'ordre de 35 contre 24 ou 50 contre 40, selon des évaluations faites d'après divers critères). Certains évêques favorables à l'ordination des gens mariés avaient renoncé à s'exprimer, en effet, ou bien ils l'avaient fait en termes discrets et incertains, tandis que les opposants s'exprimaient avec force. Certaines pressions avaient découragé les premiers et soutenu les seconds, dont la position se fortifiait de jour en jour.

Ainsi, après l'évêque brésilien qui avait transmis l'avis positif de la conférence épiscopale, deux autres Brésiliens, dont le président de cette conférence, étaient intervenus contre.

3— La majorité se trouva enfin renversée à l'étape des carrefours par groupes linguistiques: 38 pour l'ordination d'hommes mariés, et 78 contre.

Ce succès inattendu dépassait la volonté du Saint-Siège et de ceux qui avaient abondé dans ce sens. Ce qui était souhaité en effet c'est que le débat n'aille pas trop loin: jusqu'à la réintégration des prêtres réduits à l'état laïc, notamment, et que l'ordination d'hommes mariés soit strictement limitée. Mais il ne s'agissait pas de fermer cette porte.

Si le Pape l'avait ouverte, à regret, après avoir longtemps interdit là-dessus toute discussion, c'est pour des raisons pastorales sérieuses, à la fois négatives et positives:

—le négatif, c'est la diminution rapide du clergé dans de nombreux pays où il n'y a pas un prêtre pour 5.000 catholiques. C'est aussi l'impossibilité de colmater les brèches. En neuf pays d'Amérique latine, il y a plus de 70 pour cent de prêtres étrangers, et les pays qui les fournissent ne peuvent plus maintenir leur effort;

—le positif, c'est que dans certains pays, l'ordination d'hommes mariés a été préparée. Elle répond à des besoins communautaires et à des vocations précises: de prêtres et non de diacres.

Du Chili à la Scandinavie

Ainsi l'ordination de gens mariés est-elle souhaitée en de nombreux pays.

—Au premier plan, l'Amérique, notamment le Chili, les Antilles, la Bolivie, le Nicaragua, le Brésil, le Pérou et aussi le Canada.

—L'Afrique: notamment le Congo Kinshasa, la Haute-Volta, la République centrafricaine, le Tchad, le Malawi et la Rhodésie.

—En Asie, les deux cas les plus nets sont la Malaisie et l'Indonésie.

—En Europe, la Hollande et la Scandinavie.

Dans un de ces pays où l'hypothèse d'ordonner des gens mariés est préparée depuis 1966, après consultation de Rome, l'évêque disait:

"Je ne puis rentrer dans mon diocèse si je n'apporte pas cette solution à ceux qui la demandent."

Le peuple sait tout cela et bien d'autres choses, mieux que les Pères du synode et s'il a posé la question, c'est qu'elle appelle en quelque manière une réponse positive. Voilà ce qui commence à être perçu au synode. Le consensus dont on essaie de trouver la formule vise à un triple objectif:

1— Confirmer le célibat obligatoire comme principe.

2— Limiter strictement les exceptions et prendre toutes les mesures possibles pour qu'elles ne fassent pas tache d'huile.

3— Réserver strictement les permissions au Pape qui garderait le contrôle et assumerait la responsabilité.

Quelle sera la formule exacte? Elle ne saurait guère s'écarter en substance des termes proposés dans la synthèse du cardinal Tarancon: un texte révisé avec une particulière attention par le Pape lui-même. En voici l'essentiel:

"La grave pénurie de prêtres peut appeler l'ordination d'hommes mariés dans le présent ou dans un proche futur pour quelques communautés de l'Eglise latine. Les conférences épiscopales pourraient proposer ce problème au pontife romain, qui, en considération du bien de ces communautés et de toute l'Eglise, pourrait permettre le ministère sacerdotal d'hommes mariés dans des cas particuliers."

La discussion de la commission tend à préciser cette formule de base: s'agira-t-il du présent ou d'un futur proche? A quel échelon seront faites les demandes: conférences nationales, continentales? etc.

Un signe du renversement d'opinion fut l'intervention improvisée le 19 octobre dernier par le père Joseph Lecuyer, supérieur des Spiritains, théologien qui a, depuis Pie XII, la confiance du Saint-Siège en matière de sacerdoce. Il s'est étonné que certains Pères aient pu répondre négativement à la question formulée ci-dessus, puisque cette réponse négative tendait à limiter les droits du souverain pontife à concéder une exception, ainsi que celui des évêques à lui adresser une telle demande. Il est clair que cette intervention n'a pas été improvisée au hasard.

Ainsi commença le virage qui se négocie aujourd'hui.

(Copyright LE FIGARO — LE DROIT)

Les lecteurs nous écrivent

L'industrie du film au Québec

Le 22 octobre 1971

Monsieur le Directeur de l'Information
LE DROIT
rue Rideau
Ottawa

Monsieur le Directeur de l'Information,

Dans l'intention de renseigner vos lecteurs, je suis heureux de vous faire tenir une LETTRE OUVERTE adressée au Ministère des Affaires culturelles du Québec.

Cette LETTRE OUVERTE comprend les recommandations de l'équipe de Séquences sur le projet de loi-cadre sur le cinéma qui doit être présenté bientôt à l'Assemblée nationale.

Je vous remercie, Monsieur le Directeur de l'Information, de votre bienveillante attention et je vous pris de croire à mes sentiments distingués.

Le Directeur

Léo BONNEVILLE

Lettre ouverte au ministre des Affaires culturelles

Conscient de l'urgence d'une loi-cadre favorisant "le développement d'un art et d'une industrie capables de répondre aux nécessités culturelles de la population du Québec", le Comité de rédaction de Séquences recommande la création d'un Conseil du film québecois chargé:

1. de subventionner des films par une prime à la qualité ainsi que des salles qui les programmeront;

2. d'encourager les jeunes auteurs en les aidant financièrement ou autrement à réaliser des films de court et même de long métrage;

3. d'aider à la production de films pour enfants en organisant des concours de scénarios et en contribuant aux frais de ralisation des meilleurs;

4. de collaborer à la formation des spectateurs grâce à des cours de cinéma scolaires et post-scolaires;

5. de contribuer à l'établissement d'une filmathèque provinciale en vue d'alimenter les institutions scolaires et culturelles en oeuvres qui ont marqué l'histoire du cinéma;

6. d'exiger un dépôt légal pour tous les films produits au Québec;

7. d'ordonner la sortie officielle en français (dialogues ou sous-titres) de tout film présenté au Québec. Au besoin, prévoir une aide ou un dédommagement pour les distributeurs obligés de pourvoir eux-mêmes au doublage ou au sous-titrage;

8. d'organiser un festival international du film incluant un festival compétitif du film québecois.

Ce Conseil du film québecois aurait à la fois des pouvoirs délibératifs et exécutifs. Il devrait être composé de personnes compétentes non directement engagées dans l'industrie cinématographique. De plus, il devrait être aidé par divers comités chargés d'étudier différentes questions et d'en faire rapport au Conseil du film québecois.

Enfin, reconnaissant le caractère universel du cinéma, le comité de rédaction de Séquences souhaite que le Conseil du film québecois facilite au public un contrat rapide avec les oeuvres importantes du cinéma mondial.

Persuadé que ces recommandations contribueront à établir une véritable politique québecoise du cinéma, le Comité de rédaction de Séquences prie Monsieur le Ministre des Affaires culturelles de les faire siennes.

Le Comité de rédaction de Séquences

Les centres domiciliaires

Le 14 octobre, 1971

Monsieur Marcel Gingras,
Rédacteur en chef,
Journal LE DROIT,
375, rue Rideau,
Ottawa, Ontario.

Monsieur le Rédacteur,

Nous avons lu avec beaucoup d'intérêt le grand reportage de samedi, le 9 octobre dernier, dans votre journal, sur les conditions de vie dans les centres domiciliaires à logis subventionnés de Confederation Court et de Russell Heights. Nous voulons féliciter l'auteur de ce reportage pour son souci d'aider des concitoyens aux prises avec de graves difficultés en attirant l'attention du public et des autorités responsables sur les inconvénients et les erreurs de ce genre d'habitations à prix modiques.

Cependant, nous aurions aimé que le journaliste fasse ressortir davantage les aspects positifs soulignés dans le rapport. Comme par exemple, leur satisfaction vis-à-vis la maison elle-même, l'école dont ils sont fiers et certains services communautaires. Il nous semble que cela aurait corrigé un peu l'impression négative qui se dégage du reportage et le tableau assez déprimant pour les habitants de ces logis, surtout pour les familles honorables qui sont la majorité et qui ont droit à une présentation plus reluisante de leur quartier. Dans le même sens, il aurait été souhaitable croyons-nous que soient mentionnés les efforts que font ces citoyens pour remédier aux inconvénients de leur situation et les réalisations qu'ils ont accomplies. Cela aurait contribué à rehausser la fierté légitime de ces gens pour leur milieu et à les encourager dans la poursuite de l'amélioration de leurs conditions de vie. Peut-être que ce sera pour un prochain reportage.

Par contre, nous sommes d'accord avec les conclusions du rapport que nous avons lu et dont vous faites état dans l'article de votre journal. Nous voulons parler de la recommandation qui invite l'"Ottawa Housing Authority" à être plus sévère dans le choix des familles afin de diminuer le nombre des locataires indésirables, d'autant plus qu'elles sont appelées à vivre dans un milieu très fermé. Nous appuyons aussi le rapport dans sa critique sévère des politiques gouvernementales qui continuent de permettre la construction de grands ensembles domiciliaires subventionnés malgré de nombreuses critiques comme celle du ministre des Affaires Urbaines lui-même, M. Robert Andras.

Bien vôtre,

Le Comité de Pastorale
du Quartier St-Luc
Paroisse Ste-Geneviève

Jean-Guy BOURBONNAIS,
Président

N'ALLEZ PAS TRAVAILLER DEMAIN

VOUS FEREZ PLUS D'ARGENT CHEZ SLOVERS à la VENTE de l'excédent de MEUBLES

DEUX SITES IDEALS — SLOVERS — CENTRE-VILLE et BILLINGS BRIDGE

Echantillons de plancher uniques en leur genre

AUSSI BAS QUE ½ PRIX

CENTRE-VILLE SEULEMENT

1 seul. LIT D'ENFANTS AVEC MATELAS (à repeindre). Rég. 49.95. Vente excédent de marchandises Slover 15.00

1 seul. TELEVISEUR PORTATIF (reprise). Rég. 179.95. Vente excédent de marchandises Slover 99.00

1 seul. CUISINIERE 30" ENTIEREMENT AUTOMATIQUE DE LUXE (à nettoyer). Rég. 209.00. Vente excédent de marchandises Slover 125.00

1 seul. MOBILIER CHROME 5 mcx. Rég. 59.95. Vente excédent de marchandises Slover 25.00

1 seul. REFRIGERATEUR 10 pi. cu., or (1 côté abîmé) Rég. 219.95. Vente excédent de marchandises Slover 139.95

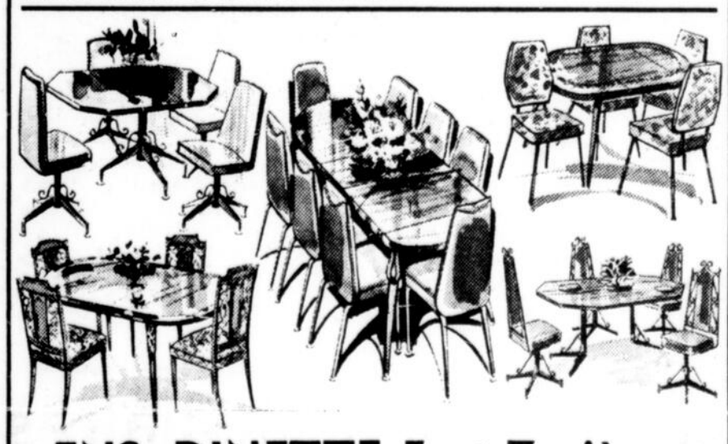
1 seul. TELECOULEUR 26", marque renommée (côté égratigné). Rég. 649.00. Vente excédent de marchandises Slover 539.95

ASSORTIMENT DE LAMPES SUR PIED et LAMPES DE TABLE. Vente excédent de marchandises Slover ..... ½ PRIX

2 seul. PUPITRES. Rég. 89.95. Vente excédent de marchandises Slover 49.00

15 seul. LITS genre espagnol 54". Rég. 59.95. Vente excédent de marchandises Slover 15.00

25 seul. LITS CONTINENTAUX 39". Rég. 69.95. Vente excédent de marchandises Slover 44.95



ENS. DINETTE 5 et 7 pièces

Economisez jusqu'à $75

La plupart de ces ensembles sont uniques en leur genre et défraîchis mais notre perte fait votre profit. Arrivez tôt pour un meilleur choix.

ON LIQUIDE POUR AUSSI BAS QUE $25

Les deux magasins Slover sont débordés de marchandise parce que les commandes d'automne arrivent trop rapidement et trop tard. Nous n'avons tout simplement pas assez de place pour entreposer, c'est pourquoi nous soldons tous les articles mis de côté et annulés, les reprises et la marchandise en excédent . . . et toutes les livraisons doivent partir aussi vite que possible. Venez, nous vous montrerons des aubaines qui valent vraiment la peine. Arrivez tôt pour un meilleur choix. Premier arrivé premier servi. Désolés! Pas de commandes téléphoniques ni de C.R.

MOBILIERS CHAMBRE à COUCHER 3 pces

Economisez jusqu'à $100

Grand choix de grandeurs et de styles. Ce sont vraiment des aubaines du tonnerre ! Soyez prévoyant ! Arrivez tôt pour un meilleur choix.

ON LIQUIDE POUR AUSSI BAS QUE $129

Et beaucoup, beaucoup d'autres articles y compris des chiffonniers, des tables de chevet, des commodes doubles, etc. Attention, S.V.P., ni échange ni remboursement, toutes les ventes sont définitives. Utilisez ou ouvrez votre compte budgétaire Slover ou votre carte Chargex. Nous ouvrons nos portes demain matin à 9h 30.

MOBILIERS de VIVOIR 2 et 3 pces

Economisez jusqu'à $175

Au choix: styles contemporain, moderne ou espagnol. Velours ciselé, nylon et tweed. Ce sont tous des nouveaux modèles mais le manque de place nous oblige à nous en défaire. Arrivez tôt pour le meilleur choix.

ON LIQUIDE POUR AUSSI BAS QUE $99

ECHANTILLONS de PLANCHER UNIQUES

AUSSI BAS QUE ½ PRIX

BILLINGS BRIDGE SEULEMENT

1 seul. CUISINIERE 30", blanche. Vente excédent de marchandises Slover 129.00

1 seul. MOBILIER SALLE A MANGER style espagnol 7 mcx. Rég. 699.00. Vente excédent de marchandises Slover 399.00

1 seul. RADIO DE TABLE CGE. Rég. 39.95. Vente excédent de marchandises Slover 15.00

1 seul. TELECOULEUR PHILCO 25". Vente excédent de marchandises Slover 499.00

1 seul. MAGNETOPHONE STEREO PANASONIC. Rég. 479.95. Vente excédent de marchandises Slover 339.00

5 seul. LITS A PANNEAUX 54". Rég. 55.00. Vente excédent de marchandises Slover 15.00

3 seul. TELEVISEURS ADMIRAL 12". Vente excédent de marchandises Slover 99.00

15 seul. LITS CONTINENTAUX 39". Rég. 69.95. Vente excédent de marchandises Slover 44.95

6 seul. BERCEUSES PLATE-FORME. Vente excédent de marchandises Slover 39.95

LES DEUX MAGASINS SLOVER SERONT OUVERTS JEUDI ET VENDREDI SOIRS JUQU'A 9H

DEUX SITES IDEALS — SLOVERS — CENTRE-VILLE et BILLINGS BRIDGE

Pas besoin d'argent comptant!

Pas besoin du financement extérieur, nous nous chargeons de tous nos comptes — Pas besoin d'argent comptant chez Slover.

STEINBERG

Pour la 4e année,

votre marché coûte moins cher grâce aux prix miracles tous les jours, à l'année.

Pour la 4e année !

prix miracles en alimentation

ON PEUT COMPTER DESSUS!

achat bonis

COMPAREZ

MARGARINE MOLLE A L'HUILE DE MAIS FLEISHMANN	Pqt 1 liv.	58¢	
SAUCE A LA VIANDE BOVRIL	Pqt 15 on.	59¢	
PAIN DE VIANDE CORDON BLEU	Bte 12 on.	39¢	
COMPOTE DE POMMES MCINTOSH ALLENS	Pot 28 on.	39¢	
POIS NOS 1, 2 DE FANTAISIE LESIEUR	Bte 10 on.	22¢	
CAFE TORREFIE MAXWELL HOUSE, RED ROSE ou CHASE & SANBORN	Sac 1 liv.	89¢	
CAFE INSTANTANE MAXWELL HOUSE (Pot 10 on.... 1.69)	Pot 8 on.	1.19	
SHREDDIES DE NABISCO	Pqt 24 on.	56¢	
MACARONI ASSORTI STEINBERG	Pqt 2 liv.	35¢	

bas tous les jours

COMPAREZ

FROMAGE FARMER SCHNEIDER	Pqt 12 on.	89¢	
RESDAN CONTRE LES PELLICULES	Bout. 8 on.	97¢	
CORNICHONS HEINZ BREAD & BUTTER	Pot 16 on.	44¢	
SPAGHETTI CHEF BOY-AR-DEE AVEC SAUCE A LA VIANDE	Bte 28 on.	59¢	
GRUAU INSTANTANE ROBIN HOOD	Bte 44 on.	57¢	
ACCENT LE REVEILLE-SAVEUR (Bte 4 on. 95c)	Bte 1 on.	29¢	
DEJEUNER INSTANTANE CARNATION ASSORTI	Pqt 8 on.	65¢	
THON KITTY TREAT POUR CHATS	Bte 6 on.	19¢	
AI.KA SELTZER	Pqt de 25	67¢	

bas tous les jours

COMPAREZ

MARGARINE MOLLE PARKAY DE KRAFT COLOREE	Pqt 1 liv.	50¢	
JUS DE RAISINS WELCH CONCENTRE	Bte 6 on.	25¢	
MARMELADE GOOD MORNING SHIRRIFF	Pot 24 on.	56¢	
CHOW CHOW DE TOMATES ROUGES HABITANT	Pot 24 on.	69¢	
MOUTARDE CONDOR	Pot 16 on.	27¢	
BEURRE A TARTINER KRAFT	Pot 24 on.	71¢	
BOEUF SALE FRAY BENTOS	Bte 12 on.	78¢	
RAVIOLI AU BOEUF CHEF BOY-AR-DEE	Bte 15 on.	40¢	
SALADE 3 HARICOTS LESIEUR	Bte 14 on.	33¢	

bas tous les jours

COMPAREZ

ANANAS TRANCHES DEL MONTE DE FANTAISIE	Bte 19 on.	37¢	
JUS DE TOMATES HEINZ CANADA DE FANTAISIE	Bte 19 on.	19¢	
COCKTAIL AUX CANNEBERGES OCEAN SPRAY	Bout. 24 on.	43¢	
SUGAR CRISP DE POST	Pqt 9 on.	42¢	
MELANGE A CREPES AUNT JEMIMA	Pqt 2 liv.	43¢	
ALIMENTS DR. BALLARD FOIE ET BOEUF EN MORCEAUX	Bte 14 on.	26¢	
DETERSIF BREEZE BLEU	Bte écon.	1.69	
PAPIERS-MOUCHOIRS KLEENEX FORMAT DE POCHE, BLANC	Pqt de 6	29¢	
NETTOYANT EASY OFF POUR FOURNEAU EN AEROSOL	Bte 7 on.	79¢	

produits populaires

COMPAREZ

MENTHES ANGLAISES BENSONS	Sac 8½ on.	39¢	
OLIVES MANZANILLA CORONATION	Pot 12 on.	69¢	
POIS NO 4 DE CHOIX IDEAL	Bte 19 on.	23¢	
FARINE FIVE ROSES	Sac 7 liv.	88¢	
MIEL BLANC LIQUIDE DOYON (Pot 32 on.... 79c)	Pot 16 on.	43¢	
ALIMENTS POUR CHIENS CHAMPION DR. BALLARD	Bte 15 on.	17¢	
PAPIERS-MOUCHOIRS FACELLE ROYALE 3 EPAISSEURS ASS.	Grosse bte	36¢	
CHIFFONS-J ASSORTIS	Pqt de 12	55¢	
SAUCE CONDOR POUR RAGOUT DE BOULETTES	Bte 1½ on.	29¢	

BAS TOUS LES JOURS

SOUPE aux TOMATES
CONDENSEE STEINBERG
Bte 10 on. **12c**

BAS TOUS LES JOURS

BISCUITS SODA
STEINBERG
Pqt 1 liv. **35c**

ACHAT BONI — DOUBLE ÉCONOMIE

Mélanges à gâteaux
ASSORTIS, DUNCAN HINES
Pqt 19 on. **42c**

ACHAT BONI — DOUBLE ÉCONOMIE

BOISSON F.B.I.
ORANGE et RAISIN
Cruche 64 on. **45c**

ACHAT BONI — DOUBLE ÉCONOMIE

Boissons assorties
ASSORTIES ICE CASTLE
Cannette 10 on. **09c**

ON PEUT COMPTER SUR NOS VIANDES

MARQUE ROUGE

BIFTECK DE RONDE DESOSSE, TRANCHE ENTIERE — OU — **ROTI DE CROUPE** COUPE SILVERSIDE

$1.09 la liv.

POULETS 2 à 3 liv.
CONGELES, EMP. SOUS VIDE
CANADA CATEGORIE "A"
39c la liv.

JAMBON FUME
ENTIEREMENT CUIT, PRET-A-MANGER
SWIFT PREMIUM OU LEGRADE
UN BOUT OU L'AUTRE **59c** la liv.
JAMBON TRANCHE PRET-A-MANGER 79¢ la liv.

LONGES DE PORC
MAIGRES, FRAICHES. ENVIRON 3 LIV.
BOUT DES COTES la liv. **59c**
BOUT DU FILET la liv. **69c**

ROTI DE PALETTE COUPE ORDINAIRE, MARQUE ROUGE	La liv.	65¢	
ROTI DE COTES CROISEES MARQUE ROUGE	La liv.	85¢	
BOEUF HACHE FRAIS OU COTELETTES, EN BIFTECK OU ROTI, MARQUE ROUGE	La liv.	69¢	
GROS-PETITS FILETS DANS LES COTES,	La liv.	1.49	
COTELETTES D'AGNEAU DE NOUVELLE-ZELANDE	La liv.	49¢	
PATTES DE PORC CONGELEES ET CHARNUES	La liv.	29¢	
FOIE DE PORC TRANCHE, DELICIEUX	La liv.	29¢	
BACON TRANCHE SANS COUENNE STEINBERG	Pqt 1 liv.	55¢	
SAUCISSES FUMEES SANS PEAU STEINBERG	Pqt 1 liv.	59¢	
TOURTIERE STEINBERG	Pqt 16 on.	69¢	
SAUCISSES FRAICHES STEINBERG EN VRAC	La liv.	59¢	
POULET PRESSE TRANCHE HYGRADE, VIANDE ET OLIVES, CORNICHONS ET PIMENTS	Pqt 6 on.	33¢	
FILETS DE POISSON BLEU BOSTON	Bte 5 liv.	2.19	
MORUE EN MORCEAUX	Bte 10 on.	35¢	

pâtisseries

ACHAT BONI !

TARTE AUX FRAISES STEINBERG	24 on. 8" ch.	55¢	
BEIGNES AU MIEL GLACES, STEINBERG	Pqt 12	49¢	
ROULE AUX BANANES OU AU CHOCOLAT STEINBERG	10 on.	29¢	

DE BONS GATEAUX AUX FRUITS DES MAINTENANT !

GATEAUX AUX FRUITS STEINBERG

DE LUXE

Carré 1 liv. **75¢** — Foncé 1 liv. **79¢**
Tranché 2 liv. **1.49** — Tranché 3 liv. **1.99**
Rond 2 liv. **1.59** — Rond 3 liv. **2.19**

GATEAUX FAMILIAUX
1½ liv. **99¢** — 4 liv. **1.99**

articles divers

ENCYCLOPEDIE UNIVERSELLE, ILLUSTREE	Volume no 10	1.99	
VERRES A COCKTAIL	Pqt 4	1.26	
TASSES A CAFE ASSORTIES	Ch.	27¢	

fruits et légumes

BANANES
DOREES et MURES
VARIETE PREMIUM
PETITES et GROSSES **12c** la liv.

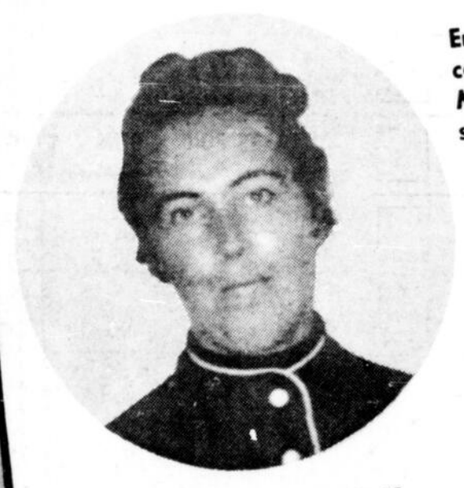
POMMES DE TERRE
DU QUEBEC ET DU NOUVEAU-BRUNSWICK, CANADA No 1
Sac 10 liv. **30c**

CONCOMBRES SELECTION SUPER	Ch.	14¢	
PAMPLEMOUSSES DE FLORIDE GROSSEUR 48, BLANCS ET ROSES	Ch.	12¢	
TOMATES ROSES D'ONTARIO CANADA NO 1, CULTIVEES EN SERRE	La liv.	49¢	
BROCOLI DE CALIFORNIE GROSSEUR 14	Le pqt.	39¢	
MELON AU MIEL DE CALIFORNIE GROSSEUR 8	Ch.	49¢	
ECHALOTES DE CALIFORNIE GROS PAQUET	Ch.	13¢	

STEINBERG

C'est la 4e année de prix miracles Steinberg!

Depuis que nous avons lancé la politique des prix miracles Steinberg pour plus de 5,000 articles tous les jours, en août 1968, nous avons régulièrement publié des centaines et des centaines de témoignages du genre de ceux que vous voyez ci-dessous.
Ce sont des témoignages authentiques de consommateurs comme VOUS - qui ont déclaré avec preuves à l'appui que les prix miracles Steinberg les faisaient vraiment économiser PLUS qu'ailleurs.



Mme Marilyn Vail
2437, rue Joliffe
Ottawa

En choisissant elle-même des articles de valeur comparable chez un concurrent (21 oct. 1971), Mme M. Vail a prouvé qu'elle réduisait le coût de son marché de 7.4% chez Steinberg.

prix de STEINBERG **$52.55**

prix du concurrent **$56.81**

ÉCONOMIE NETTE

$4.26

Mme Michèle Poirier
115 boul. Montcalm
Gatineau

En choisissant elle-même des articles de valeur comparable chez un concurrent (27 oct. 1971), Mme M. Poirier a prouvé qu'elle réduisait le coût de son marché de 3.2% chez Steinberg.

prix de STEINBERG **$43.99**

prix du concurrent **$45.48**

ÉCONOMIE NETTE

$1.49

Mme Heather Bennett 62 Tiffany
Kanata, Ottawa

En choisissant elle-même des articles de valeur comparable chez un concurrent (27 oct. 1971), Mme H. Bennett a prouvé qu'elle réduisait le coût de son marché de 5.4% chez Steinberg.

prix de STEINBERG **$31.50**

prix du concurrent **$33.33**

ÉCONOMIE NETTE

$1.83

LES PREUVES SONT LÀ...
LAISSEZ PARLER LES PRIX!

S prix miracles en alimentation

ON PEUT COMPTER DESSUS!

Des vents violents sèment la destruction à Cornwall

CORNWALL — En moins de cinq minutes, des vents violents atteignant parfois 55 milles à l'heure, ont semé la destruction à Cornwall, en début d'après-midi, hier.

Six poteaux d'électricité ont été projetés au sol sur la rue McConnell au nord de la 11e Rue. D'autre part, quatre hommes, travaillant sur le toit d'une usine en construction sur la promenade Copeland, ont été renversés par la toiture de métal, arrachée par le vent. Enfin, un violent incendie a complètement rasé une grange et tout son contenu sur le Track Road, aux limites nord-est de la ville. Heureusement, la présence des pompiers et ambulanciers n'a pas été nécessaire au même moment à chacun de ces endroits.

Les résidants du secteur au nord de la 10e Rue, et dans les environs de la rue McConnell où les six poteaux ont été arrachés vers 1h 45 ont connu une panne d'électricité d'une heure. Le poste radiophonique anglais CJSS a aussi été touché par le bris des fils électriques. Cependant, l'équipe préposée aux travaux de réparations, a vite fait de restaurer l'ordre en cet endroit.

Au même moment, un toit en construction à l'usine Air Refiner Canada sur la promenade Copeland dans l'est de Cornwall, a été arraché par le vent et quatre des cinq hommes qui travaillaient sur le toit à ce moment, ont été blessés. Deux d'entre eux ont été projetés au sol faisant une chute d'environ 20 pieds, alors que les deux autres ont réussi à s'agripper à la structure de bois. Cependant, les monceaux de métal qui ont été arrachés par le vent, leur ont infligé de graves coupures aux jambes et aux bras. Le cinquième homme a réussi à descendre de l'immeuble en construction sans être blessé. Les deux ouvriers qui ont été admis à l'Hôpital général de Cornwall sont Ian Goudie, 27 ans, du 322 est, 8e Rue, qui a subi des fractures à deux côtes ainsi que des blessures à une cheville, bert Jonkers, 42 ans, du 320, rue ples lacérations et contusions. Munroe, qui souffre de multi- Leur état est tout de même satisfaisant. Les deux blessés qui ont dû recevoir les premiers soins sont Albert Amelotte, 50 ans, du 234 rue Cumberland, et Gérald Leroux, 23 ans, R.R. 1, Monkland. Ces derniers ont subi des coupures aux jambes et aux bras alors que la tôle a volé dans les airs.

Puis à 1h 54, les pompiers de Cornwall répondaient à un appel à la ferme de M. D'Arcy Dupuis Track Road, où sa grange était la proie des flammes. Le vent, d'une vélocité féroce, poussait les flammes, heureusement en direction est, sans quoi sa maison de ferme et d'autres bâtiments auraient aussi été détruits.

En plus de 10,000 bottes de foin et des 100 tonnes de maïs qui ont été détruits, 165 animaux et 100 poulets ont aussi péri dans l'incendie qui a fait rage toute la nuit alors que l'élément destructeur était alimenté par un vent encore assez considérable.

Les appareils à traire les vaches ainsi qu'un gros réfrigérateur font partie des pertes matérielles qui sont estimées à environ $8,000 pour tout le contenu de la grange, y compris les animaux, dont quatre vaches, un veau, des chevaux, six porcs, 150 lapins et 100 poulets.

La bâtisse d'une valeur inconnue, était la propriété de M. Robert McNairn de Hamilton, alors que M. Dupuis louait la ferme et cultivait la terre depuis 20 ans.

Les pompiers de Cornwall ont dû fréquemment arroser un hangar à machines agricoles qui a aussi pris feu. Le vent était si violent, de dire le chef adjoint, Charles Stephens, que des étincelles de la grange en flammes, ont volé sur une distance de neuf acres et ont incendié une remise sur la ferme que louait M. Claude McDonald, Track Road. Cette remise a été partiellement détruite par les flammes avant l'arrivée des pompiers de Cornwall et de la brigade volontaire de Glen Walter.

Les sapeurs de la ville ont monté la garde toute la nuit à la ferme de M. Dupuis où les 10,000 bottes de foin et les 100 tonnes de maïs brûlent toujours.

(Photo Gosling)

DEUX JEUNES CHILIENS partis à l'aventure il y a quatre ans avec leur vieille bagnole ont l'intention de s'établir définitivement au Canada "parce qu'ils aiment le pays et la population". Roberto Schmidlin, 25 ans et Ariel Betancourt, 24 ans, photographiés ici à Cornwall la semaine dernière avant leur départ pour Montréal, ont parcouru seize pays, 41 Etats américains et toutes les provinces canadiennes. Pour ceux que ça intéresse, ils voyagent en Dodge 1929; 900 étiquettes ornent la carrosserie. Les deux jeunes gens, au cours de leur voyage, ont "passé au travers" de sept moteurs, ont eu 96 crevaisons et remplacé 17 pneus.

TOUT DOIT ETRE VENDU
LAROCQUE
ABANDON DES AFFAIRES
CHAQUE JOUR, UNE VENTE ENCORE PLUS SENSATIONNELLE
angle Rideau-Dalhousie — Tous les jours, 9h 30 a.m. à 6h p.m., jeudi et vendredi jusqu'à 9h p.m.
(Ville d'Ottawa, permis no 5711)

. Ecoles catholiques de Carleton

Rien à faire: on fait fi du public!

par Denis LORD

OTTAWA — Rien à faire: le Conseil des écoles catholiques de Carleton, à qui l'on reprochait son peu d'entrain à informer le public de ses activités, continuera exactement dans la même veine, c'est-à-dire que les contribuables — et évidemment les journalistes — resteront exclus des réunions de ses comités, et qu'aucune documentation d'appoint ne sera préparée à l'usage des organes d'information lors des assemblées publiques.

Ainsi en ont décidé les conseillers scolaires, qui ont défait par de faibles majorités les deux propositions présentées hier soir dans le but de mettre plus d'information à la disposition du public.

La discussion est survenue à la suite des doléances exprimées par le gérant de la rédaction du quotidien "The Ottawa Journal", M. William Metcalfe, qui s'est plaint dans une lettre au Conseil du peu de collaboration obtenu de l'organisme par les journalistes. "Nous ne sommes pas capables, écrit M. Metcalfe, de faire un travail convenable parce qu'il n'y a pas moyen d'obtenir l'information,. ajoute-t-il, que les payeurs de taxes ont le droit de recevoir."

M. Metcalfe a aussi rappelé qu'à la fin de cnacune de ses assemblées, le Conseil tient une séance à huis clos à laquelle une partie de l'ordre du jour est invariablement réservée, ce qui risque selon lui de laisser dans le secret beaucoup plus de questions qu'il n'est requis pour la bonne marche de l'administration scolaire.

"Il a raison."

Le président du comité des finances du Conseil, M. Vernon Zinck, s'est aussitôt rallié à l'opinion de M. Metcalfe: "Il a raison, de dire M. Zinck, nous tenons beaucoup trop d'assemblées à huis clos". Il n'y a pas de raison, a précisé le conseiller que les assemblées des comités soient fermées au public; et d'ajouter M. Zinck: "le public serait beaucoup mieux informé si les journalistes avaient le droit d'assister à ces réunions".

Mais plusieurs conseillers se sont objectés à la proposition, sous prétexte qu'il existe un danger de mauvaise interprétation des décisions prises par des comités qui n'ont à proprement parler que des pouvoirs de recommandation.

D'autres, comme le conseiller André Richard, ont ressorti l'argument du manque d'objectivité des journalistes qui fausseraient le sens des nouvelles; ce à quoi le conseiller Zinck a répondu que "s'ils étaient plus informés, les journalistes auraient plus de chances d'être objectifs". Quant au conseiller Charles MacDonald, il a demandé que l'étude de la proposition soit remise à une assemblée ultérieure, mais cette requête a été rejetée.

A la mise aux voix, finalement, il a fallu le vote prépondérant du président, M. Lorne Gignac, qui a tranché l'égalité en battant la résolution.

Le conseiller Richard qui avait voté contre la résolution Zinck, est aussitôt revenu à la charge pour proposer qu'un membre de l'équipe de fonctionnaires du Conseil soit chargé de préparer des documents explicatifs, en anglais et en français, qui seraient remis aux journalistes au cours des assemblées publiques. Cette personne, a suggéré M. Richard, pourrait même se charger des relations extérieures du Conseil et préparer des communiqués de presse à l'occasion, si ses autres fonctions le lui permettent.

Son confrère, M. René Lefebvre, l'ancien président du Conseil, s'est objecté à la proposition en relatant qu'il lui était déjà arrivé de préparer des communiqués qu'il avait demandé aux journaux de publier intégralement, ce qu'aucun n'avait fait, évidemment.

Quant à Mme Carmel Kasper, après avoir suggéré que des communiqués soient envoyés directement au public plutôt qu'aux journaux, elle a finalement appuyé l'idée de fournir aux journalistes la même documentation que celle préparée à l'intention des conseillers. Elle s'est toutefois objecté à ce que ces textes soient préparés dans les deux langues: "Les conseillers francophones, de dire Mme Kasper, reçoivent leur documentation en anglais, il n'y a pas de raison de faire plus pour les journalistes; d'ailleurs, dit-elle, les reporters des média français qui assistent aux assemblées du Conseil doivent de toute façon être bilingues..."

Et la proposition a été battue, par six voix contre cinq.

En novembre et en décembre deux fois plus de leçons d'Anglais pour le même prix!
composez 232-5343
Berlitz®
cours d'Anglais
services de traduction
31, rue METCALFE
OUVERT EN SEMAINE JUSQU'A 8.30 P.M. — LE SAMEDI JUSQU'A 1 P.M.

VOUS OBTENEZ PLUS POUR VOTRE ARGENT AUX MARCHES M/M
les coupe-prix!
MARCHES M/M FOODMARKETS
VERIFIEZ LA LISTE DES MAGASINS POUR CELUI LE PLUS PRES DE CHEZ VOUS
OTTAWA
JACK'S M/M 120, rue Osgoode
BUY-RITE M/M 348, rue Sieter
PARKWAY M/M 431, avenue Sunnyside
DOMESTIC M/M 806, avenue Gladstone
TONY'S M/M 1367, rue Bank
CHESTERVILLE
FULTON BROS. M/M rue Water
PERTH
FOODLAND M/M 9, rue Gore
HULL
R. MONCION M/M 81, rue Fortier
LAPRENIERE M/M Brennan's Hill
BISSON M/M 296, boul. St-Joseph
CHATEAUVERT M/M 125, rue Dumas
DESLAURIERS M/M 5, rue Demontigny
MORIN M/M 3, rue Joanisse
PEMBROOKE
ARMAND & JACK'S M/M 221, rue Murray
BROCKVILLE
HEFFERMAN'S M/M 60, rue Chaffey
QUYON
MACKECHNIE'S M/M
SPENCERVILLE
BARNARD M/M
MONTEBELLO
ROBERT M/M ROUTE 8
ATHENS
McNAUGHTON'S M/M
PETAWAWWA
PETAWAWA M/M
Route 17 Petawawa, Ontario
PICANOCK
STEPHENSON M/M
N.-D.-DE-LA-PAIX
GRATTON M/M
ILE CALUMET
MARCHE G.E. PIGEON M/M
COBDEN
DICKINSON'S M/M
CARP
FAITH'S M/M
RICHMOND
RICHMOND M/M
ST-ANDRE-AVELIN
QUESNEL M/M
CARDINAL
CARDINAL M/M
KILLALOE
KUEHL'S M/M
NEWINGTON, Ont.
ROMBOUGH M/M
CORNWALL, Ont.
LANA M/M
OSGOODE, Ont.
H & B OSGOODE M/M
STITTSVILLE, Ont.
BRADLEY M/M
WINCHESTER, Ont.
WINCHESTER M/M
VERNON, Ont.
PORTEOUS M/M
MAXVILLE, Ont.
M' XVILLE M/M
LANCASTER, Ont.
LANCASTER M/M

Poulets à rôtir
CAT. UTILITE — Moyenne 4-5 liv.
liv. 36¢
COTELETTES de ¼ de longe DE PORC Liv. 79¢ — FRAICHES et MAIGRES. 8 à 12 par pqt
ROULES COTTAGE ..... Liv. 59¢ — SUCRES MARINES Maple Leaf. Cry-O-Vac ½
SAUCISSE EN CHAINE DE PORC PUR Liv. 55¢ — TOP VALU
BACON FLANC EN TRANCHES Emb. herm. 1 liv. 55¢ — EVERSWEET
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités — Prix en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi 6 nov. 1971
POIS OU MAIS EN CREME — DE CHOIX AYLMER — Bte 14 on. 19¢
ANANAS — EN TRANCHES, EN PUREE OU EN PIECES — DOLE — Bte 19 on. 39¢
JUS DE POMMES — DE CONCENTRE PANTRY SHELF — Bte 48 on. 28¢
JUS DE TOMATES — DE FANTAISIE AYLMER — Bte 19 on. 14¢
SACHETS DE THE — RED ROSE EMB. ECONOMIQUE — Pqt de 90 69¢
BLANCHISSEUR LIQUIDE — (EMB. SPECIAL) JAVEX — Cont. 128 on. 65¢
PAPIERS-MOUCHOIRS — 2 PLIS WHITE SWAN diverses couleurs — Pqt de 180 29¢
CATSUP AUX TOMATES — AYLMER — Bout. 11 on. 23¢
SAUMON — SOCKEYE DE FANTAISIE CLOVER LEAF — Bte 7¾ on. 65¢
VIANDE A LUNCH — KLIK — Bte 12 on. 49¢
RAISINS VERTS — CALMERIA DE CALIFORNIE — Liv. 29¢
ORANGES JUTEUSES FORMAT 125 ..... Douz. 58¢ — NOUVELLE RECOLTE DE FLORIDE
NAVETS CIRES ..... Liv. 7¢ — LOCAUX NO 1 DU CANADA
RICE KRISPIES KELLOGG pqt 13 on. 45¢
SACS A ORDURES GLAD pqt de 10 59¢
SPAGHETTI OU MACARONI PRE-COUPE CATELLI bte 2 liv. 37¢
BRISURES DE CHOCOLAT HERSHEY pqt 8 on. 29¢
PATATES FRITES CONGELEES de fant. SNOW CROP pqt 9 on. 11¢
TARTE AUX POMMES CONGELEE FARM HOUSE tarte 24 on. 39¢
MARGARINE (Ont. seulement) COLOREE SILVERDALE imp. 1 liv. 25¢
JUS d'ORANGES FRAIS DONALD DUCK cruche 32 on. 49¢
ALKA SELTZER pqt de 25 69¢
SHAMPOOING PROTEIN, 21 ord., SEC ou GRAS bout. 4 on. 99¢
MAGASINEZ AUX MARCHES MM POUR DE PLUS AMPLES EPARGNES

CENTRE D'ACHATS PLACE DE VILLE

ALBERT'S FLOWERS LTD.
ROSES MINIATURES SWEETHEART
Choix de teintes. Payable comptant, aucune livraison.
Rég. jusqu'à $7.50 douz.
3.50 douz.

THE ASCOT SALON
- Au service de l'homme raffiné.
- Spécialistes des nouvelles coupes de cheveux longs.
- Service de manucure. Massage facial.
- Mlle Judy, Mlle Rose, Messieurs John, Roy et Léo.

SAFARI
TROUSSE DE VOYAGEUR
Cirage et 2 brosses pour souliers.
Rég. $2.95
1.95
(Quantités limitées)

LITTLE ZOO
POUR PETIT DÉJEUNER AU LIT!
Planchette style danois en teck, avec serviette, salière et poivrière, couteau et fourchette.
Rég. $9.97
5.75

STUDIO B
SOULIERS
Modèle sandale en suède brun. Semelle plateforme. Pointures 5 à 9.
18.99
Sacs à main assortis au choix.

BOWRINGS
BOUGIES FUSELÉES
Boites de 24. Jaune, vert, bleu, rouge, orange.
Rég. $3.50
2.25

LI'L GENERAL
DÉFLECTEURS D'AIR
Protège vos tentures. Plastique transparent. Réglables. Dimensions: 10 à 14 po. Aimantés
GRAND SPÉCIAL
73¢

MUSIC BOX
ALBUM MUSICAL DE LA FAMILLE PARTRIDGE
Prix de liste $6.29
Notre bas prix
4.17

TIME CORNER JEWELLERS
BULOVA ACCUTRON
REMISE DE
20%
SUR CES MONTRES RÉPUTÉES!

GAY GIRL WIG BOUTIQUE
PERRUQUES EN DYNEL
Rég. $30.00 23.95
Nous possédons un choix complet de perruques en Dynel: 16 modèles et 22 teintes. Prix à compter de $7.95 jusqu'à $45.00.

ALBERT GILLES COPPER SHOP
ÉCUSSONS PROVINCIAUX
Émail sur cuivre. Très décoratifs sur les murs.
Rég. $7.95
6.50

40 MAGASINS ET BOUTIQUES AU COEUR MÊME D'OTTAWA!

STATIONNEMENT GRATUIT À L'INTÉRIEUR!

Procurez-vous votre bon de stationnement gratuit dans n'importe quel magasin!

Aucune preuve d'achat n'est nécessaire!

THE SOCIETY SHOP
CHEMISES HABILLÉES POUR HOMMES
Superbes chemises 100% coton! Bleu, rose, blanc.
Rég. jusqu'à $12.95
8.95

HOSIERY HUT
BAS-CULOTTE SCINTILLANTS
Toutes les tailles. Argent ou or.
Rég. $3.00
1.50

LAURA SECORD
Réputé pour la qualité et la fraicheur de ses bonbons!

THE FOUR SEASONS
BOUGIES
De la collection Royal Mystique et Florale. D'une durée d'environ 150 heures.
Notre prix rég. $2.50
1.69

SPÉCIAUX DU MIDI!

Chaque jour, du lundi au vendredi, de midi à 2h.

DIVERTISSEMENTS DE CHOIX CETTE SEMAINE!

MUSICIEN À L'ORGUE TOUS LES JOURS,

à l'heure du midi (Courtoisie des Studios Baldwin)

DÉMONSTRATION DE GYMNASTIQUE VIC TANNY
PENDANT VOTRE HEURE DE DÎNER! N'Y MANQUEZ PAS!

Également à l'heure du souper, les jeudi et vendredi soirs!

DE VILLE PHOTO
PROJECTEUR-CINÉ "EUMIG 501"
Une offre sensationnelle mettant en vedette: Zoom - Projection au ralenti - Rebobinage automatique. Pour films Super 8, "simple" 8 et "standard" 8.
Rég. $109.95
99.95

JULIANO SHOES
SOLDE SPÉCIAL DE BOTTES D'HIVER
Séries discontinées. Jusqu'à épuisement du stock.
Rég. jusqu'à $29.95
14.99

L'ARTISAN CANADIEN
(Artisanat canadien seulement)
CHANDELIERS EN MÉTAL SCULPTÉ
Pièces uniques crées par des artistes soudeurs qui travaillent les métaux au chalumeau! Un objet d'art différent, hautement apprecié!
Rég. $7.95
Cette semaine seulement
5.95

TOY WORLD
JEU E.S.P. SOMERVILLE
Rég. $2.88
1.00
Place de Ville seulement

H. HALPERN ESQ.
MAINTENANT OUVERT!
Collections de cravates pour Messieurs.
4.00 à 250.00

AGENCE DE VOYAGE OTTAWA
Hall principal Tour "C"
Place de Ville
TÉL. 237-6455
(Ouvert tous les jours de 9 AM à 6 PM)
(Samedi de 9AM à 5PM)

CHILDREN'S SHOWCASE LTD.
CARDIGANS POUR GARÇONS
100% tricot Fortrel texturé. Choix de couleurs et motifs. Marques canadiennes réputées. Lavables à la machine. Âges 2 à 6x.
Rég. $6 à $7
3.00

KOYMAN'S ART GALLERY
Notre artiste bien connu . . .
PHILLIP RHEAME
Exposition tout à fait exclusive de Phillip Rheame à la Galerie d'Art Koyman, pour le temps de Noël! Scènes d'automnes et d'hiver.
De 49.95 à $135

MARTIN MENKE DISPENSING OPTICIANS
PRESCRIPTIONS REMPLIS
AJUSTEMENT DE LENTILLES CORRECTRICES

LA PETITE BOUTIQUE
REMISE DE 20% SUR TASSES
Prix variés
1.25 à 2.00
Poterie canadienne, porcelaine, etc.

SMALL WORLD
RÉCIPIENTS IMPORTÉS POUR RÉFRIGÉRATEURS ET CONGÉLATEURS
Fabrication "API" du Danemark, en polyéthylene rouge, orange, jaune ou marine. Choix de bols, verres, pichets etc. Couvercles hermitiques. Parfaits pour restants, viandes, fruits.
Valeur jusqu'à $4.95
REMISE DE 20%

HOUSE OF CUBES
TABLE DE CHEVET
Fini à l'huile style suédois. Cube sur base. 16" x 16" x 16".
Rég. $39.50
35.95

BRIAR BOWL
CONSEIL AU VRAI FUMEURS
Voir la meilleur sélection de pipes à Ottawa. Nous avons aussi la plus grande sélection de frais cigars Cubain.

CENTRE D'ACHATS PLACE DE VILLE • OUVERT JEU. ET VEN. SOIRS JUSQU'À 9 P.M.

Initiatives locales: Québec adopte les procédures d'Ottawa

OTTAWA (PC) — Le ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration, M. Otto Lang, a déclaré, mardi, aux Communes que les provinces et le Québec en particulier semblaient adopter les procédures suivies par le gouvernement fédéral en rapport avec les programmes d'initiatives locales.

A la suite des questions de l'Opposition et en référence à une déclaration du ministre des Finances du Québec, lundi, à l'effet que cette province ne participerait pas au financement de projets lancée par le Fédéral, le ministre a expliqué que c'était ainsi que le gouvernement Trudeau l'entendait depuis le début.

Malgré certains reportages, a poursuivi M. Lang, il existe un accord et une collaboration en regard des programmes d'aide aux municipalités au cours de l'hiver.

Le Québec a laissé savoir, lundi, qu'il exigeait que les programmes s'adressant aux municipalités soient prioritairement approuvés par le gouvernement provincial, ce qui est l'objectif du gouvernement central, tel que mentionné le 14 octobre, lors de l'annonce du plan d'ensemble des programmes.

Selon M. Lang, les réserves de M. Garneau ne constituent pas des restrictions quant à l'application de ces plans.

Il a ajouté que toutes les initiatives locales seraient les bienvenues.

Quant aux endroits ou régions non constitués en municipalités, M. Lang, pour répondre à une question de M. Ed Broadbent (NPD — Oshawa-Whitby), a indiqué que des consultations se poursuivaient.

Il est possible, selon le ministre, que ces endroits soient considérés comme des municipalités, surtout si des contracteurs privés jouent le rôle que les municipalités jouent normalement.

SATISFACTION GARANTIE ou VOTRE ARGENT REMBOURSE AVEC JOIE

EN VENTE LES 3, 4, 5, 6 NOVEMBRE
TANT QU'IL Y EN AURA

SK mart
A Division of the S.S. KRESGE COMPANY Limited

ESCOMPTES SPECTACULAIRES

PEINTURES
GARANTIES LAVABLES
SUPER KEM-TONE

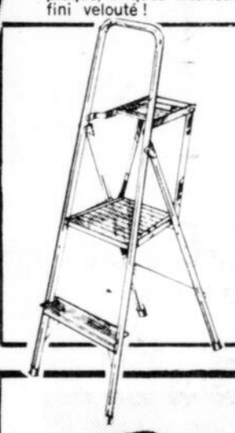
GALLON
• Blanc pur
• Votre choix de couleurs.
PRIX K mart 7.97 LE GAL.

4 JOURS SEULEMENT

PINTE
• Blanc pur
• Votre choix de couleurs.
PRIX K mart 2.97 LA PINTE

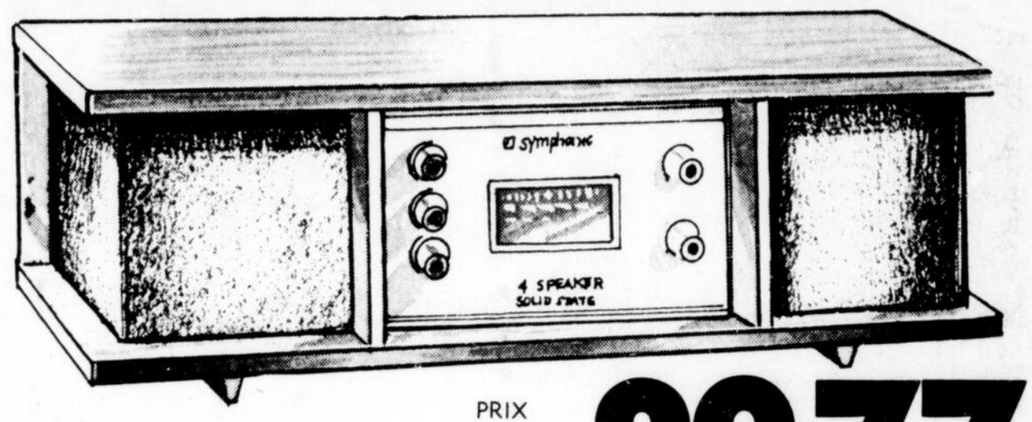
4 JOURS SEULEMENT

Pour: tapisserie, murs peints, plâtre neuf, cloisons, contre-plaqué, briques intérieures! Sèche en 1 heure avec un beau fini velouté!



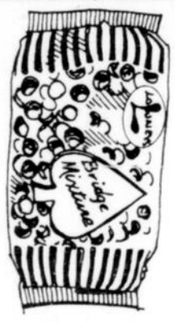
ESCABEAU
LEGER "Home Owner"
PRIX K mart 9.99 4 JOURS SEUL.
Solide, résistant et sûr! Hauteur totale 51"! Pieds de sécurité, anti-dérapants, n'abîment pas le sol! Se replie pour rangement!

RADIO DE TABLE AM/FM SYMPHONIC



PRIX K mart 39.77
4 JOURS SEULEMENT

Faites entrer la musique chez vous avec symphonic • Etat solide • Cadran lumineux • Contrôle équilibré du son • Cadran à réticule • Fini noyer • Résistant aux taches et aux éraflures

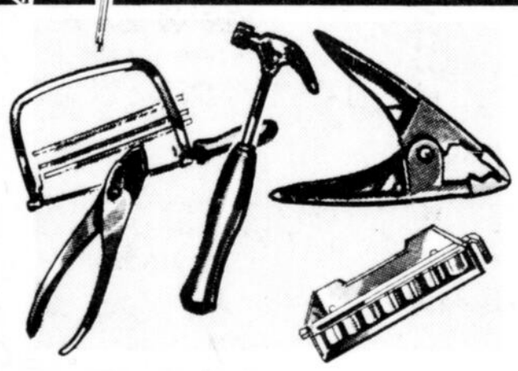


MELANGE BRIDGE
SAC 1½ LIV.
PRIX K mart 87c le sac
De quoi grignoter pendant la soirée ou la partie de cartes!

BISCUITS
PEEK FREAN
PRIX K mart
2 pour 1.00
4 JOURS SEULEMENT
Miettes de chocolat-sablé-des bons et plus encore!

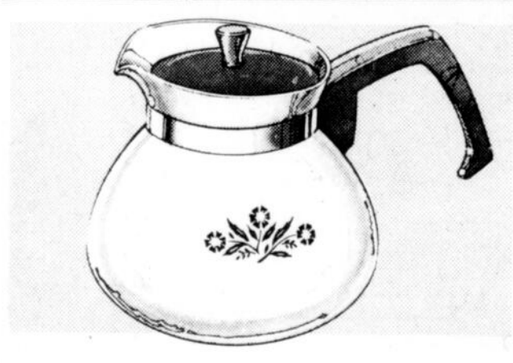
FILTRES A AIR
EN FIBRE DE VERRE
PRIX K mart
66c chacun
4 JOURS SEULEMENT

Tailles 16 x 25 x 1" ou 20 x 25 x 1"! Revêtus d'un adhésif spécial attrape-poussière à l'hexachlorophène anti-bactérien approuvé par ULC!



OUTILS DE QUALITE
par OXWALL
PRIX K mart 2 pour 77c
Montez-vous cet atelier maintenant! Marteaux, scies, équerres et beaucoup d'autres choses!
4 JOURS SEULEMENT

4 PCES
ENSEMBLE DE SALLE DE BAINS
PRIX K mart 2.77 l'ens.
Ensemble assorti en plastique jaune, vert, rose vif ou blanc!
4 JOURS SEUL.



THEIERE
CORNING WARE'
6 TASSES
PRIX K mart 4.99
Une excellente aubaine! Fond blanc à décor de bleus!
4 JOURS SEUL.

ARTICLES DE NOËL

CARTES de NOEL DIVERSES
PRIX K mart 1.25 la bte
4 JOURS SEULEMENT
Bons choix en ce moment! Boîtes de 21 et 25 cartes avec enveloppes.

NOEUDS DE RUBAN
POUR NOEL
PRIX K mart 87c le sac
36 rubans auto-collants divers dans le sac!
4 JOURS SEUL.

PAPIER DE NOEL
de FANTAISIE
PRIX K mart 88c le pqt
Papier grand style! 3 rouleaux! Décors de Noël divers!
4 JOURS SEUL.

BOUTEILLE ISOLANTE
THERMOS
PRIX K mart 2.99
4 JOURS SEULEMENT
Enveloppe fixe — grand format 30 on. fl. avec 2 tasses!

SERVICE A LIQUEUR
7 PCES
PRIX K mart 1.57 le service
4 JOURS SEULEMENT
6 verres et carafe! Verre coloré et décoré!

CENDRIER
CERAMIQUE FORME NUAGE
PRIX K mart 99c
4 JOURS SEUL.
3 couleurs! Décoré d'une famille de chiens ou de [illegible]!

PRODUITS DE BEAUTÉ ET D'HYGIÈNE

A. 3.99

A. SOYEZ BELLE!
2nd DEBUT
CEF 1200
Cont. 4 on.
Prix K mart 3.99
4 JOURS SEUL.

SERVIETTES A DEMAQUILLER
B. ABSORBANTES 2 FEUILLES WEST
bte de 200
PRIX K mart 3 BTES 91c
4 JOURS SEUL.

B. 3 for 91c

D. 99c

C. 87c

LOTION CAPILLAIRE RESDAN
C. Contre les pellicules
Cont. 6 on.
PRIX K mart 87c
4 JOURS SEUL.

DESODORISANT A BILLE
D. BAN
Cont. 2½ on.
PRIX K mart 99c
4 JOURS SEUL.

E. 3.99

TROUSSE DE SOINS CURITY
E. AVEC BOUTEILLES NON UTILISABLES
le pqt de 6
PRIX K mart 3.99
4 JOURS SEUL.

MEDI-FOAM A RASER
F. NOXZEMA
Cont. 12 on.
PRIX K mart 77c
4 JOURS SEULEMENT

F. 77c

K mart Health & Beauty Aids Dept. operated by G. Tambiyn Ltd.

MAGASINEZ AUX MAGASINS A RABAIS

1651 MERIVALE RD. OTTAWA 5, ONT.
1055 ST. LAURENT BLVD. OTTAWA 5, ONT.
59 HWY. #15 BELL'S CORNERS
BANK ST. HWY. 31 BLOSSOM PARK

Délégation canadienne au Chili

OTTAWA (PC) — Une délégation des Postes canadiennes assistera, du 5 au 26 novembre, au 10e congrès de l'Union postale des Amériques et de l'Espagne, qui aura lieu à Santiago, Chili.

Elle sera dirigée par le sous-ministre, M. J. A. Mackay.

Ce congrès se tient deux ans après celui de l'Union postale universelle. Il réunira 23 pays dont la plupart ont l'espagnol comme langue officielle, à l'exception du Canada, des Etats-Unis, de Haïti et du Brésil.

Les principaux sujets à l'ordre du jours seront: la revision de la constitution, le coût de la transmission du courrier, le maintien et le développement des écoles de formation postale en Amérique centrale et en Amérique du Sud.

Le Canada fait partie de l'Union postale des Amériques et de l'Espagne depuis 1931.

Objectif: main d'oeuvre "complètement utilisée"

OTTAWA (PC) — Le parti conservateur a décidé de se consacrer à l'objectif d'une main-d'oeuvre complètement utilisée.

Dans un écononcé de principes publié lundi, le parti affirme que le gouvernement Trudeau a délibérément renoncé à une politique adoptée depuis 1945 par tous les partis, soit de faire du plein emploi le principal objectif économique.

Cette attitude "d'abandon scandaleux" est une "honte nationale", soulignent les conservateurs.

Le taux actuel de chômage constitue un gaspillage impardonnable de richesses humaines et une preuve d'indifférence à la misère humaine.

"Le gouvernement Trudeau a essayé de combattre l'inflation en grossissant les rangs des chômeurs. C'est une politique malhabile, archaïque et insoucIante qui n'a fait que ralentir l'économie sans juguler l'inflation, ajoute le document.

L'énoncé conservateur ne comporte à toutes fins utiles qu'une recommandation pour la création d'emploi: l'établissement d'un programme de construction routière devant relier les régions éloignées du Nord aux centres de croissance, situés dans le sud du pays.

L'ex-premier ministre John Diefenbaker avait entrepris un programme du genre pendant son exercice du pouvoir de 1957 à 1963.

Autres recommandations

Le document formule cependant plusieurs recommandations au chapitre des améliorations législatives et administratives.

Par exemple, il préconise l'abolition de la limite d'un an imposée aux programmes de recyclage de la main-d'oeuvre; une hausse des fonds alloués à l'emploi d'été aux étudiarts; l'inclusion de travailleurs comme les chauffeurs de taxi dans le programme d'assurance-chômage, et l'ajustement automatique des prestations maximum d'assurance-chômage de $100 par semaine à la moyenne des augmentations du revenu per capita et du coût de la vie.

De plus, le document estime que le ministère de la Main-d'oeuvre doit quitter son rôle passif et s'engage dans les affaires communautaires pour chercher des débouchés d'emploi, surtout pour les pauvres.

Enfin, les conservateurs prévoient que le taux de chômage grimpera encore si le commerce canadien ne s'arrange pas pour dépendre un peu moins des marchés américains.

Plus de bébés en 1971

OTTAWA (PC) — Bien que le nombre de naissances vivantes ait diminué en septembre, il a toutefois atteint 280,101 au cours des neuf premiers mois de l'année, soit 1,638 de plus que durant la période correspondante en 1970.

En septembre, ce nombre a été de 29,705 contre 32,525 en septembre 1970, précise-t-on dans une communication de Statistique Canada distribuée, mardi, à Ottawa.

D'autre part, le nombre de mariages a été de 22,992 en septembre par rapport à 21,905, un an plus tôt. Le total depuis janvier s'établit à 138,157 contre 137,875 pour les neuf premiers mois de 1970.

Quant au nombre de décès il a été de 12,683 en septembre par rapport à 13,013, un an plus tôt. Depuis janvier, ce nombre a toutefois atteint 118,214, soit une hausse de 0.5 pour cent par rapport à la période correspondante de 1970.

Kmart®
A Division of the S.S. KRESGE COMPANY Limited

EN VENTE LES 3-4-5-6 NOVEMBRE
TANT QU'IL Y EN AURA

ESCOMPTES SPECTACULAIRES

A. ANORAK
DE NYLON POUR HOMMES
PRIX K mart
10.84
4 JOURS SEULEMENT
Un manteau sport avec doublure partielle de peluche et mettant en vedette un devant boutonné avec glissière dissimulée, 2 poches crevées et un capuchon à glissière. Marine ou charbon. Grandeurs 38 à 46.

B. VESTON
NORFOLK POUR HOMMES
PRIX K mart
15.88
4 JOURS SEULEMENT
Le confort du velours côtelé! Partiellement doublé de peluche d'orlon*! 2 poches plaquées. Devant à boutons. Vert, brun, antilope. Grandeurs 34-46.
*Marque déposée DuPont

C. ANORAKS
POUR FILLES 8-14
PRIX K mart
9.44
4 JOURS SEULEMENT
Marque Canadian Mist! Coupez les vents froids! Détails de fermeture avant à glissière, 2 poches bordées et capuchon à même avec garniture pelucheuse. Marine, herbe bleue, rouge.

D. VESTONS
pour jeunes garçons 4-6x
PRIX K mart
7.74
4 JOURS SEULEMENT
Genre Igloo en néoprène de nylon! Marine, vert, brun.

E. VESTONS
POUR FILLES 4-6x
PRIX K mart
7.74
4 JOURS SEULEMENT
Marque Canadian Mist! Marine herbe-bleue, rouge.

ROBE DE NUIT LONGUE DE FLANELLE
Pour rêver au chaud! Robe de nuit confortable à manche 3/4, garnie de deux boutons à l'avant et d'un collet rond. Divers imprimés de couleurs. P.M.F.
PRIX K mart
2.27
4 JOURS SEULEMENT

BAS-CULOTTES
Taille universelle
PRIX K mart
2 POUR 99¢
4 JOURS SEULEMENT
Economisez maintenant! 100% nylon extensible! Bas sans coutures avec talons diaphanes. Beige ou épices. Taille universelle!

F. PULL-OVER
A MANCHES LONGUES
Prix K mart
3.97
4 JOURS SEULEMENT
100% acrylique avec col roulé ou marin! Côtelés ajustés rayés ou tricots côtelés en tons à la mode! Demoiselles P.M.F.

G. CORSAGE-TUNIQUE
EN ACETATE DE NYLON
Prix K mart
4.44
4 JOURS SEULEMENT
Corsages à manches longues en rayés multiples, longs de 31" avec ceinture! Vollet genre chemise ou genre à glissière avant! Demoiselles 10-18.

BOUTONS DE MANCHETTES AVEC PIERRE
Prix K mart
88¢ la boite
Jolis modèles en plusieurs teintes!

CULOTTES POUR ENFANTS
Prix K mart
4 pour 1.00
4 JOURS SEULEMENT
Culottes de formation en grandeurs 2-4-6!

CULOTTES POUR DAMES
Prix K mart
56¢ ch.
4 JOURS SEULEMENT
Bikinis d'arnel imprimé! P.M.F.

FOULARDS POUR DAMES
Prix K mart
99¢ ch.
Rectangles d'acrylique. Diverses teintes.

PANTOUFLES BOTTILLONS POUR DAMES
Prix K mart
1.47
4 JOURS SEULEMENT
Souple semelle coussinée qui ne marque pas! Pointures 5-10.

BOTTES DE PROMENADE POUR HOMMES
PRIX K mart
4.47
4 JOURS SEULEMENT
Bottes chaudement doublées avec semelles antidérapantes. Brun foncé. Pointures 7-12.

BOTTES 10"
à glissière pour hommes.
PRIX K mart
2.54
4 JOURS SEULEMENT
Légères! Pardessus avec glissière à l'avant en noir! Pointures 6-12.

TISSUS A CONFECTION TRICOT DOUBLE EN 100% ACRYLIQUE
PRIX K mart
3.99
LA VERGE
Ce merveilleux tissu facile d'entretien est disponible en largeurs de 62-64"! Tons unis de marine, violet, noir, gris, rouge, vert, brun, blanc.

MAGASINEZ AUX MAGASINS A RABAIS
1651 MERIVALE RD. OTTAWA 5, ONT.
1055 ST. LAURENT BLVD. OTTAWA 5, ONT.
59 HWY. #15 BELL'S CORNERS
BANK ST. HWY. 31 BLOSSOM PARK

Vous songez à acheter de la BIJOUTERIE
Surveillez ce journal demain pour la grande inauguration CHEZ SLOANE

finance commerce

LE DROIT

BOURSE DE TORONTO

TORONTO (PC) — Les titres enregistraient, de façon générale, des gains fractionnaires, mercredi, en début de séance à la Bourse de Toronto.

Algoma gagnait 1-4 à $11 3-4; Canada Permanent Mortgage, 1-4 à $17 3-4; Inco, 1-2 à $26 5-8; Northern and Central Gas, 3-8 à $13 7-8; et Toronto Dominion Bank, 1-4 à $24 3-4.

Mais, Imperial Oil cédait 1-4 à $28 5-8; Maple Leaf Mills, 1 point à $13 1-2; Nova Scotia Savings and Loan, 1-4 à $12; Oshawa Group A, 1-4 à $10 1-8; et Dome Mines, 3-4 à $49 3-4.

Industriel

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abitibi	300	$57⅞	57¼	57¼	— ⅛
Acres Ltd	z50	$9	9	9	
A.G.F.M	z75	325	315	325	
Agra Ind	200	$8	8	8	+ ⅛
Alta Gas p	100	$76½	76½	76½	+ ⅜
Alcan	610	$16⅞	16½	16⅞	+ ¼
Algo Cent	500	$7½	7½	7½	
Algoma St	1016	$11¼	11⅜	11¾	+ ¼
Almin 2p	25	$36¼	36¼	36¼	
Anglo-cn	100	400	430	430	+ 5
Ang CT 265	50	$37	37	37	
Aquitaine	600	$24¼	24	24¼	— ⅛
Argus B pr	z10	$33½	33½	33½	
Argus C pr	100	$8⅝	8⅝	8⅝	+ ¼
Asbestos	200	$27¾	27¾	27¾	— ¼
Atco Ind	z100	$7	6¾	6¾	
Atl Sugar	1050	$6⅛	6⅛	6⅛	
Atl Sug A	z5	$13⅜	13⅞	13⅞	
Bank Mtl	6589	$15¾	15⅝	15¾	
Bank N S	501	$27⅜	27⅛	27⅜	— ⅛
Beaver L	200	$14½	14½	14½	
Becker B p	100	$8½	8½	8½	
Beldng w	1000	280	280	280	+ 5
Bell Canad	2297	$44⅜	44⅜	44⅜	
Bell A pr	33	$51½	51½	51½	— ¼
Bell B pr	77	53	53	53	
Block Bros	1400	280	280	280	
Bow Valy	1320	$24½	24	24¼	— ¼
Bramalea	150	260	260	260	
Brascan	2365	$16½	16¼	16½	+ ⅜
Brdg Tnk p	75	$35½	33½	33½	
Brinco	z3	5 55⅞	5⅝	5⅝	
BC Forest	z50	$16⅝	16⅝	16⅝	
BC Sugar	100	$17½	17½	17½	+ ¼
BCPh 4¾ p	z5	$64½	64½	64½	
BCPh 1956	z2	364	64	64	
Budd Auto	330	$7	7	7	+ ⅛
Cad Dev	10600	$7⅜	7¼	7⅜	— ⅛
Cad Dev b p	100	$19¼	19¼	19¼	
Calgary P	433	$24⅜	24⅜	24⅜	
Calgy 54 0p	100	$89	89	89	+ ½
Calvrt Dle	500	83	83	83	— 2
Campeau	300	315	310	315	+ 5
CD Sugar	100	$30¼	30¼	30¼	
Can Cem L	26	$40¼	40¼	40¼	
Can Perm	1020	$ 73¼	73⅛	73¼	+ ¼
Cdn Brew	1375	$6⅛	6	6	— ⅛
C Brew Ap	75	$28½	28½	28½	+ ¼
C Brew Bp	50	$34⅛	34⅛	34⅛	+ ⅛
C Cablesy	100	$12¾	12¾	12¾	
C Cable w	z60	175	175	175	
Cdn Can A	400	$5½	5½	5½	— ⅛
CGE pr	100	$24¾	24¾	24¾	— ¼
C Hydro	100	$11¾	11¾	11¾	
C Imp Bank	2729	$22	21¾	22	+ ¼
C Ind Gas	1337	$9⅛	9⅛	9⅛	+ ⅛
CIL	100	$11¼	11¼	11¼	+ ¼
CP Inve pr	925	$22½	22½	22½	+ ⅛
CP Inve w	1700	225	220	225	
CP Ltd	10795	$12	11⅞	12	+ ⅛
CPL $3. pr	330	$10½	10½	10½	+ ⅛
CPL UK p	500	$9	9	9	
Cdn Tire A	1690	$31⅜	30⅞	31⅜	+ ½
C Utilties	36	$33½	33½	33½	
Chemcell	400	440	435	440	+10
Chrom	6600	150	150	150	
Chrysler	200	$29	28½	29	+ ⅜
CHUM B	100	$7¼	7¼	7¼	
Codville A	100	340	340	340	—15
Columbia	100	260	260	260	
Cominco	1295	$18⅝	18⅜	18⅝	+ ⅜
C Holiday I	400	$9½	9⅜	9½	+ ¼
Compr Ap	z25	$11	11	11	
Comtech	500	185	180	180	
Con Bath	100	$5½	5½	5½	
Con Bldg	600	150	145	145	— 5
Cons Gas	650	$19¼	19	19¼	+ ⅜
Corontn p	160	170	170	170	+ 5
Corp Food	200	$6¼	6¼	6¼	— ½
Crwn Life	z5	$28⅞	28⅞	28⅞	
Crush Intl	1400	$17⅝	17⅝	17⅝	
Cygnus A	600	35	495	495	+ 5
Cygnus B	100	$5½	5½	5½	

D à I

Distl Seag	z50	$5¾	5½	5½	
Dome Pete	456	$28	27¾	27⅞	— ⅛
D Citrus	100	$7	7	7	
Dofasco	770	$20⅛	20½	20⅝	+ ⅜
Domtar	z75	$9½	9⅜	9⅜	
D Textile	105	$17⅝	17⅝	17⅝	+ ⅛
Dover Ind	010	$12½	12½	12½	
Dylex D A	200	$6⅛	6⅛	6⅛	+ ⅛
E-L Fin w	700	185	75	175	— 0
Electro ltd	25	$37½	37½	37½	+ ½
Falcon	1980	$63½	63	63½	+ ¼
Fed Grain	300	$7⅜	7⅜	7⅜	— ⅛
Fleetw'd	100	$8½	8½	8½	
Ford Cnda	150	$83	82¾	82¾	
F Seasons	900	$13¾	13¾	13¾	+ ¼
Fraser	z30	$12½	12½	12½	
Freiman	500	$5	5	5	
Gaz Metr	890	$5¼	490	490	—35
Gen Baker	100	305	305	305	+ 5
Gen Distrb	330	$16	16	16	
Gnstar L w	300	300	300	300	+ 5
Gesco Dis	z20	260	260	260	
Giendale	100	415	415	4 5	
Glengair	200	150	150	150	
Goodyer	3100	$142⅛	142	142½	
GN Capital	100	$6¾	6¾	6¾	— ⅛
Gt West S	200	445	445	445	+ 5
Guar Trst	z25	$13	13	13	
GT rt	23850	42	42	42	
Gulf Can	2186	$23¾	23⅝	23¾	+ ¼
H Group	600	$18¼	18	18	— ¼
Hardee	500	105	105	105	
Harlequin	100	315	315	315	
Harveys F	300	75	75	75	+ 5
HWood B	100	47	47	47	
Hawker pr	60	$56	56	56	— 1
Hays Dna	625	$11⅛	11	11	
Home A	3000	$29⅞	29¾	29¾	+ ⅛
Horne Plt	300	220	220	220	+ 5
HB Oil Gas	2870	$4¼	4⅛	4¼	
Huron Eri	z25	$24	24	24	
Husky Oil	1300	$15¾	15¼	15¾	+ ⅞
Husky D w	200	605	605	605	+15
IAC w	100	700	700	700	
Imasco	z50	$65⅛	65⅛	65⅛	
Imasco A p	z75	435	435	435	
Imp Oil	4109	$28⅞	28⅝	28⅞	
Inland Gas	z60	$10⅞	10⅞	10⅞	
Inter C B w	500	240	240	240	— 5
IBM	205	$300	300	300	+5⅞
I Nickel	10758	$26¾	26⅜	26¾	+ ⅝
Int Util	1566	$38¼	38	38¼	+ ⅛
Int Div	100	320	320	320	
Intpr Pipe	1998	$27½	27⅛	27½	+ ½
Int Pipe w	100	$11¼	11⅛	11¼	
Intpr Steel	100	$6¾	6¾	6¾	+ ⅛
Inv Group	100	$5⅛	6⅛	6⅛	— ⅜
Inv Grp A	220	$6½	6½	6½	+ ¼
Inv Grp 5 p	200	$17	17	17	— ⅜

J à N

Jockey C	200	465	465	465	
Jockey A p	100	$9⅜	9⅜	9⅜	+ ⅛
Kaiser Re	200	375	375	375	— 5
Kelly D A	z50	$5⅛	5⅛	5⅛	
Koffler w	200	550	550	550	+10
Labatt	300	$21⅝	21⅝	21⅝	
Laura Sec	125	$8¼	8¼	8¼	
Lau Fin	100	$8⅝	8⅝	8⅝	+ ⅛
Leigh Inst	2400	320	305	320	+15
Levy A pr	100	$6½	6½	6½	+ ¼
Livingsto	200	$7	7	7	
Lob G B pr	z50	$19	19	19	
Loeb M	400	360	360	360	
MH Cable	z100	$6½	6½	6½	
MB Ltd	735	$20⅛	20⅛	02⅛	
Magnason	1 00	$7	7	7	
M Lf Mllr	285	$13½	13¼	13¼	—1¼
Maritime	z37	$19¾	19⅜	19¾	
Markboro	500	480	475	475	—15
Mass-Fer	610	$9¼	9¼	9¼	
McLaghln	500	$19⅛	19⅛	19⅛	+ ⅛
MEPC	500	$5¾	5¾	5¾	
Met Trust	100	$18	18	18	— ¾
Microsyst	z6	465	465	465	
Micrsys w	900	170	170	170	+15
Molson A	700	$17	17	17	+ ⅛
Molson B	100	$16¾	16¾	16¾	+ ⅛
Monenco	100	$6⅛	6⅛	6⅛	— ⅛
Moore	2240	$34	33¾	33¾	+ ¼
Murphy	300	$13¼	13¼	13¼	— ¼
Nat Sea	z50	$7¾	7¾	7¾	
Nat Trust	z10	$28	28	28	
Neonex	100	300	300	300	+ 5
NB Tel	200	$13½	13½	13½	— ⅛
N Provid D	500	36	36	36	
Noranda	2800	$24¾	24¼	24¾	+ ½
Nor Ctl G	445	$13⅞	13¾	13¾	+ ¼
Nor Tar pr	300	$16	16	16	
NS L P	z68	$9¾	9¾	9¾	
NS Savngs	1200	$12	12	12	— ¼

O à Z

Oil Patch	100	160	180	160	+ 5
OSF Ind	700	430	430	430	—10
Oshawa A	915	$10¼	10⅛	10⅛	— ¼
Oshawa w	z7	105	105	105	
Pac Petr	805	$29½	29½	29½	
PanCan I	200	250	250	250	
Petrofina	202	$ 18⅝	18⅝	18⅝	
Phillips Cb	100	$9½	9½	9½	+ ⅜
Pow Copr	1500	430	425	425	—10
Pow C S pr	200	$8⅛	8⅛	8⅛	
Price Com	350	$5¾	5¾	5¾	
Rank Org	4010	$ 7⅞	7¾	7⅞	+ ⅜
Readers D	740	$ 7½	7½	7½	
Reed Osir	400	$7⅞	7⅞	7⅞	
Revelstk p	z75	$14⅛	14⅛	14⅛	
R Little A	100	$22¼	22¼	22¼	+ ⅜
Royal Bnk	2600	$25½	25¼	25½	+ ¼
Royal Trst	420	$36	36	36	
StL Cem A	150	$34½	34	34½	+1½
Scot York	200	$16⅜	16⅜	16⅜	+ ⅛
Shell Inv p	460	$33¾	33¾	33¾	+ ⅜
Shell Inv w	z55	$13⅜	13¼	13⅜	
Shell Can	375	$33⅜	33½	33⅜	+ ⅛
Shully's	300	410	410	410	
Simpsons	1500	$19	18⅞	18⅞	— ⅛
Simpson S	50	$25½	25½	25½	
Slater Stl	2000	$10⅞	10⅞	10⅞	+ ⅛
St Brodcst	200	$12	12	12	— ⅛
Steel Can	10778	$21⅞	21¼	21⅞	+ ½
Suptst com	200	$14	14	14	— ⅜
Suptest od	450	$51	47	51	+3¾
Texaco	467	$32¾	32¾	32¾	— ⅛
Texas Gu S	2500	$13⅜	13¼	13⅜	+ ¼
Thd CGInv	250	$10½	10½	10½	— ⅛
Thoms N T	100	185	185	185	—15
Toromont	403	96	96	95	+ ½
Tor Dm Bk	10455	$24⅞	24¾	24¾	+ ¼
Tor Star B	300	$31⅞	31¾	31⅞	— ⅛
Traders A	5480	$12⅜	12½	12⅜	+ ⅛
Transair	z25	330	330	330	
Tr Can PL	567	$34⅛	34¼	34⅛	+ ⅜
Tr Can P w	105	920	900	920	
Trans Mt	375	$20¼	20	20¼	
Trizec w	350	53	52	53	+ 3
Uap Inc	1200	$16½	16½	16½	+ ½
Un Gas	2100	$14¼	14⅛	14⅛	
Venpower	108	120	120	120	
Vic G Tr	100	$32¼	32	32	
Vulcan Ind	100	$8½	8½	8½	— ¼
Wajax	100	$11⅜	11⅜	11⅜	+ ¼
Wainoco O	z10	480	480	480	
Walk GW	2265	$38¼	38	38¼	
Weldwod	1100	$10¼	10¼	10¼	+ ¼
Wstburne	100	$8¾	8¾	8¾	
Wcoast Pt	100	$8½	8½	8½	— ¼
W Pet A p	z10	$27⅜	27⅜	27⅜	
Westc'st	350	$24⅛	24	24	
W Brdcast	300	$9⅝	9⅝	9⅝	
W Cdn Seed	1000	450	450	450	— 5
W Realty	300	$6	6	6	
Weston	154	$14	14	14	
Wstn 6pr	25	$82	82	82	—1½
Wiley Oil	100	$5⅞	5⅞	5⅞	
Woodwd A	150	$2¼	2¼	2¼	
YR Prop	100	$5¾	5¾	5¾	+ ¼

Mines

A à C

Advocate	200	150	150	150	+20
Agnico	200	160	160	160	
Allied Mng	700	241	240	240	—10
Ang U Dev	2500	64	63	64	+ 2
Argosy	z200	29	29	29	
Aunor	800	202	202	202	+ 1
Avoca M	z200	63	63	63	
Bankeno	z50	515	515	515	
Betim	420	$13¾	13½	13¾	+ ¼
Brameda	3700	7 5	71	71	— 4
Brenda M	100	330	330	330	
Brunswk	100	290	290	290	
Calmor IB	500	40	40	40	— 2
Cam Mine	8000	27	27	27	+ 2
Cam Chib	805	515	510	510	+10
Cassiar	z50	$17	17	17	
Cent Pat	200	130	130	130	
Chemaloy	400	208	208	208	+ 2
Chimo	1000	90	90	90	
C Morisn	1700	016	016	016	
C Rambler	z50	135	135	135	
Cop Fields	2000	100	100	100	
Craigmt	175	710	710	710	

D à I

Denison	275	$20	20	20	
Dome	225	$49¾	49¾	49¾	— ¾
Donalda	1000	7	7	7	+ ½
Dunraie	z84	10½	10½	10½	
Dynasty	900	500	490	500	+10
East Mal	500	80	80	80	— 5
Gnt Masct	2210	365	360	365	+ 5
Highmont	500	168	168	168	— 2
Huds Bay	8825	$17	16¾	16¾	
Hydra Ex	z100	12	12	12	
Int Bibis T	8660	9	9	9	— 1
Int Halliw	1500	25	25	25	— 1
Int Mogul	100	690	690	690	—10

J à N

Jorex Ltd	3500	145	141	145	
Kerr Add	653	585	5/5	585	+ 5
K Anacon	z100	22	22	22	
Lab Min	334	$34	34	34	
L Dufault	z100	$10⅛	10	10⅛	
Lakehead	550	8	8	8	
LL Lac	1900	180	160	180	
Lost River	400	380	380	380	
Lytton M	1000	88	88	88	+ 2
Madeline	1000	205	200	200	
Mc Adam	2700	43	43	43	
Mc Intyre	285	$6½	6⅜	6⅜	— ½
NBU Mime	400	310	310	310	
N Senator	500	11	11	11	
Noble M	200	103	103	103	
Northgat	200	535	525	535	+10
N Rock	900	140	137	140	+ 2

O à Z

Opemska	900	780	770	780	+10
Pac Coper	100	210	200	210	— 5
Pine Point	000	$21⅞	21⅞	21⅞	— ⅛
Pure Silv	500	205	206	206	
Q Mattgmi	5200	15	15	15	
Rio Algom	417	913	10	13	
Sherritt	775	$10½	10⅛	10½	+ ⅜
Sud Cont	7000	28	27	27	+ ½
Sullivan	3012	257	257	257	+ 2
Tara	1000	$10¼	995	10¼	+30
Teck Cor A	508	405	405	405	— 5
Teck Cor B	z66	355	355	355	
Tex-Sol	5500	50	50	50	
Tombill	600	42	42	42	— 3
Tontine M	z100	60	60	60	
Trin Chib	z200	10	10	10	
U Mining	500	21	21	21	+1½
West Mine	600	230	230	230	

Huiles et pétrole

Alt East G	200	515	515	515	+15
Asamera	200	$14¾	14¾	14¾	+ ½
BP OG	1260	580	575	580	
CS Pete w	100	210	220	220	+16
C Ex Gas	100	325	325	325	— 5
C Homestd	300	755	750	755	+ 5
CLI Pete	2700	52	52	52	— 8
Cdn Sup O	500	$37½	37½	37½	
Cent Del	1000	$14½	14½	14½	
Chieftan D	100	800	800	800	— 5
Clark Can	200	210	210	210	+ 4
Decca R	500	180	175	180	+ 5
Gr Plains	100	$28⅞	28⅞	28⅞	— ⅛
Houston O	500	142	141	141	— 2
Lochiel	1000	113	113	113	+ 2
Mill City	1400	145	145	145	— 3
Nat Pete	300	175	175	175	+ 5
NC Oils	z50	510	510	510	
Northld	z200	42	42	42	
Numac	1400	$10	10¾	10	+ ¼
Pan Ocean	550	890	890	890	
Permo	z24	38½	36½	38½	
Place G	z100	96	96	96	
Peyto Oils	100	200	200	200	
Ranger	502	$10⅞	10⅞	10⅞	+ ⅜
Scurry Rn	1050	$14⅜	14⅜	14½	+ ⅛
Siebens	700	850	850	850	+10
Spooner	6400	92	92	92	— 1
Total Pet	1400	590	580	585	
U Canso	1000	370	365	370	+ 5
U Canso w	z100	61	61	61	
Usiter Pet	1900	27	125	127	+ 2
Voyager P	800	415	415	415	+10
W Decalta	1500	635	630	635	+35
World Wde	100	235	235	235	— 5

Fruits et légumes

MONTREAL (PC) — Prix payés aux producteurs du Marché central métropolitain pour les produits de première qualité jusqu'à 9 heures ce matin.

Ces prix sont fournis par la section de l'inspection, division des producteurs horticoles, ministère de l'Agriculture et de la Colonisation.

Fruits

Pommes: MacIntosh et Cortland, $1.25 à $1.50 le boisseau.

Légumes

Ail: gros $9.00 la doz de paquets: petits, $5.00 la doz de paquets.

Aubergines: $2.00 à $2.50 le minot.

Betteraves: $1.00 les 25 lbs; $1.50 à $1.75 les 50 lbs.

Brocoli: $3.00 à $3.50 la doz.

Carottes: $2.00 à $2.50 pour 24 cellos de 2 lbs ou 10 cellos de 5 lbs; $1.00 à $1.25 le 50 lbs; .65 à .75 les 25 lbs.

Chicorée scarole: $1.50 la doz.

Choux: rouges $1.50 à $1.75 la doz; verts $1.25 les 16; .75 à .90 les 50 lbs; Savoy: $1.50 à $2.00 la doz.

Choux chinois: $1.75 à $2.00 pour 12.

Choux-fleurs: $2.25 à $2.50 la doz.

Choux de Bruxelles: $4.00 les 16 pintes.

Oignons: jaune gros $2.50 le 50 lbs; moyens, $1.25 à $1.50 le 50 lbs; rouges, $2.00 à $2.25 les 50 lbs, .40 le 10 lbs; jaunes, $1.00 le 25 lbs; .35 le 10 lbs; $2.50 le 24 cellos de 2 lbs ou 10 cellos de 5 lbs; marinés blancs $2.00 les 10 lbs.

Panais: $1.75 le 20 lbs; $3.00 les 50 lbs; $2.50 à $2.75 pour 12 cellos de 2 lbs.

Persil: .60 à .75 la doz. de apquets.

Poireaux: $1.00 la doz.

Pommes de terre: .75 à .80 les 50 lbs; .45 à .48 les 25 lbs; .22 à .25 les 10 lbs, petites, .75 à $1.00 les 50 lbs.

Radis: $1.75 à $2.00 pour 30 cellos de 6 onces.

Rutabaga: $1.25 à $1.50 les 50 lbs.

Salsifis: $2.00 la doz de paquets.

Les denrées

MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmis à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture.

Beurre: arrivages courants 92 points, 67, 93 points, 68; Commission canadienne des produits laitiers, 68.

Fromage: Blanc, 72.3; Jaune 72.

Poudre de lait écrémé: procédé par vaporisation No 1 en sacs, 26 à 30 la livre, procédé par rouleau, No 1 en sacs, 26 à 27, pour nourrissage, 25 à 25 1-2.

Poudre de lait de beurre pour nourrissage, 24 la livre, poudre de lait, 6 à 6 1-2.

Prix des oeufs, prix minima des grossistes aux détaillants en boites d'une douzaine: A-extra gros, 48 1-2, A-gros 47 1-2, A-moyens 45 1-2, A-petits, 34 1-2.

Prix payés cette semaine par les distributeurs de la Fédération des producteurs du Québec A-extra gros 46, A-gros, 45, A-moyens 43, A-petits 32; A-peewee 23.

Pommes de terre: prix de gros, blanches, .75 à .80 les 50 lbs; .45 à .48 les 25 lbs; lavées, $2.00 à $2.25 le boisseau; I.P.E., $2.00 à $2.25 les 75 lbs; $1.55 à $1.65 les 50 lbs., .40 à .41 les 10 lbs; Nouveau-Brunswick, $1.10 à $1.50 les 50 lbs; .32 à .33 les 10 lbs.

Le dollar

NEW YORK (PC)—La devise canadienne était ce matin en hausse de 1-32 par rapport au dollar américain et cotait .99 41-64. La livre sterling était en hausse de 9-64 et valait $2.49 11-32.

MONTREAL (PC)—La devise américaine était ce matin en baisse de 1-8 par rapport au dollar américain et cotait $1.00 11-32. La livre sterling était en baisse de 5-16 à $2.50 3-16.

Bénéfices

par la PRESSE CANADIENNE

Canada and Dominion Sugar Co. Ltd., 45 cents, le 1er décembre, inscription le 10 novembre.

Consumer Glass Co. Ltd., neuf cents, le 30 novembre, inscription le 11 novembre.

Finning Tractor and Equipment Co., 7 1-2 cents, le 25 novembre, inscription le 10 novembre.

DIRECTEUR DE LA BANQUE ROYALE

J. P. MONGE

La Banque Royale du Canada fait part de la nomination de J. P. Monge, de Montréal, au Conseil d'administration de la Banque. M. Monge est président de Canadian International Paper Company. ***

Dividendes

The Proctor and Gamble Co. of Canada Ltd., exercice financier finissant le 30 septembre; $5.75 millions en comparaison de $5.81 millions pour 1970.

Realty Capital Corp. Ltd., six mois finissant le 30 juin, $101,-41, soit 75 cents l'action; $60,-317, soit 11 cents l'action pour 1970.

Scott Paper Ltd., neuf mois finissant le 30 septembre; $358,-047, soit 45 cents l'action; $398,-481, soit 50 cents l'action pour 1970.

Van Der Hout Associates Ltd., neuf mois finissant le 30 septembre, $394,018, soit 46 1-2 cents l'action; $351,282, soit 41.8 cents l'action pour 1970.

Imperial Life Insurance Co. of Canada, $1.30 le 1er janvier 1972, inscription le 9 décembre.

Peoples Credit Jewellers Ltd., 15 cents, plus 5 cents additionnels le 15 novembre, inscription le 29 octobre.

C.A. Pitts Engineering Construction Ltd., 6 1-2 cents le 29 novembre, inscription le 5 novembre.

Southam Press Ltd., 36 cents, plus 6 cents et un 24 cents supplémentaire le 28 décembre, inscription le 14 décembre.

Campbell Chibougamau Mines Ltd., trois mois au 30 septembre 1971: $410,732 et neuf cents par action. En 1970: $902,728 et 20 cents.

Canadian Industries Ltd., neuf mois au 30 septembre 1971: $7,-752,000 et 78 cents par action. En 1970: $6,495,000 et 65 cents.

Canadian Merrill Ltd., exercice financier finissant le 30 juin 1971: $174,995 de pertes, et 16 cents par action. En 1970: $309,-791 de bénéfice et 28 cents.

Chemcell Ltd., neuf mois au 30 sepembre 1971: $2,708,000 et 16 cents par action. En 1970: $1,275,000 et cinq cents.

Consumers Distributing Co. Ltd., neuf mois au 30 septembre 1971: $581,841 et 29 cents par action. En 1970: $362,149 et 18 cents.

Consumers Glass Co. Ltd., neuf mois au 30 septembre 1971: $1,517,000 et 61 cents par action. En 1970: $1,200,000 et 53 cents.

Corby Distilleries Ltd., l'année au 31 août 1971: $2,660,493 et $2.39 par action. En 1970: $2,578,369 et $2.32.

Crawford Allied Industries Ltd., six mois au 31 août 1971: $140,858 et 25.2 cents par action. En 1970: $120,906 et 21.7 cents.

Hudson Bay Mining and Smelting Co. Ltd., neuf mois au 30 septembre 1971: $425,358. En 1970: $16,090,000.

Interprovincial Pipe Line Co., neuf mois au 30 septembre 1971: $25.9 millions et $1.02 par action. En 1970: $21.6 millions et 85cents.

Moore Corp. Ltd., neuf mois au 30 septembre 1971: $28,080,000 US et 99 cents par action. En 1970: $26,592,000 et 94 cents.

Simpsons - Sears Ltd., neuf mois au 30 septembre 1971: $9,263,000 et 59 cents par action. En 1970: $4,617,000 et 30 cents.

Villacentres Ltd., neuf mois au 30 septembre 1971: $377,312 et 37 cents par action. En 1970: $285,916 et 28 cents.

Bralorne Oil and Gas Ltd., neuf mois au 30 septembre 1971: $211,054. En 1970: $67,029.

Calvert-Dale Estates Ltd., 53 semaines au 3 juillet 1971: $687. En 1970: $19,200.

Toronto Dominion accroît sa part des marchés canadien et international

MONTREAL (CNW) — "Tout en prenant une part très active à la nouvelle stimulation de l'économie canadienne, la banque Toronto Dominion a su accroître sa part du marché canadien comme du marché international des affaires", a affirmé M. R.M. Thomson, vice-président et directeur général principal de la banque, dans son allocution à la société des analystes financiers de Montréal.

"A la fin de juillet cette année, Toronto Dominion détenait 12 pour cent de tous les dépôts canadiens nets dans les banques canadiennes, à comparer à 10.9 pour cent en janvier 1967. Un nombre important et toujours croissant de manufacturiers, de clients, d'entrepreneurs en bâtiment et d'hommes d'affaires en général s'adressent à nous pour financer les dépenses rendues nécessaires par une économie en plein redressement."

Bien que l'obligation primordiale de la banque soit, d'après M. Thomson, de satisfaire d'abord les besoins des Canadiens, l'essor des opérations internationales de la banque fut encore plus marqué. Toronto Dominion a maintenant 13.7 pour cent des actifs en monnaie étrangère détenus par le système bancaire canadien, contre seulement 9.1 pour cent en janvier 1967.

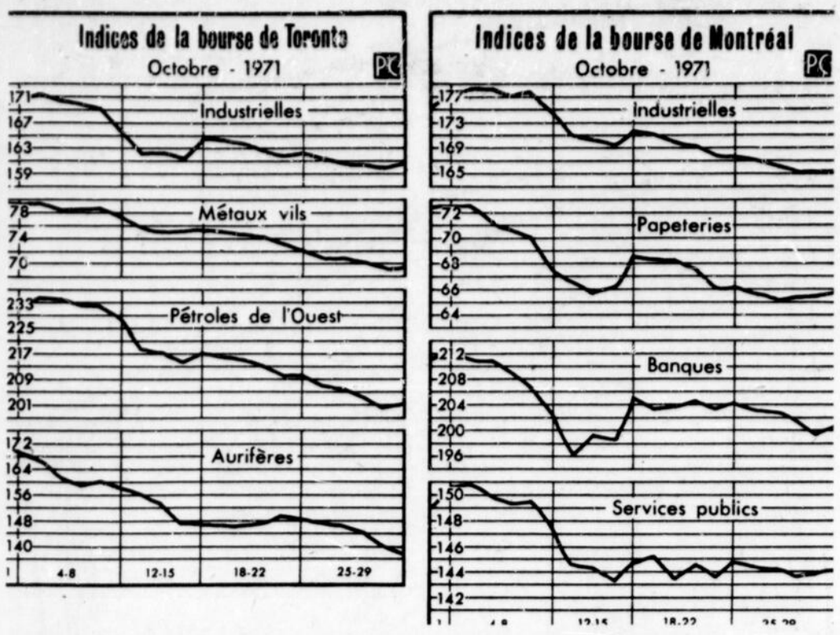
En indiquant que, de janvier 1967 au 31 juillet de la présente année, les dépôts en monnaie étrangère détenus par Toronto Dominion ont plus que triplé pour s'élever à $1,712 millions et constituer maintenant 27.5 pour cent de tous les dépôts confiés à la banque, M. Thomson fit remarquer que les opérations internationales de TD "ne nécessitent pas de change. Autrement dit, les dépôts en dollars canadiens qui sont confiés à Toronto Dominion au Canada ne servent pas à financer les actifs étrangers. Qui plus est, certaines des prestations en monnaie étrangère ont lieu au Canada et s'appliquent à des réalisations canadiennes."

Rythme accéléré des mises en chantier

OTTAWA (PC) — La Société centrale d'hypothèques et de logement rapporte que les mises en chantier au cours du mois de septembre a été de 257,400, soit le plus haut niveau inscrit cette année, pour toutes les régions aux taux annuels désaisonnalisés.

Au cours du mois d'août le nombre était de 242,700 habitations.

L'activité du mois de septembre a porté le taux des mises en chantier



EN BAISSE — Tous les indices de la Bourse de Toronto ont baissé au cours du mois d'octobre. Les industrielles ont perdu 9.06 points pour clôturer à 160.82. Les aurifères ont terminé à 138.22, soit une perte de 35.27. Les métaux vils ont fini à 69.43 et les pétroles de l'Ouest à 201.56. A la Bourse de Montréal, les industrielles ont fini à 165.57, les services publics à 144.13, les banques à 200.67 et les papeteries à 65.90.

"Réserve" à l'égard des investissements étrangers

TORONTO (PC)—Les propositions visant à obliger les sociétés d'investissements étrangères faisant affaires au Canada à vendre leurs intérêts à des Canadiens "doivent être considérés avec une certaine réserve, a déclaré mardi M. E.A. Royce, président de la Commission des valeurs financières de l'Ontario.

M. Royce prenait la parole à l'occasion de la première de trois audiences portant sur la propriété des maisons de changes et d'autres institutions financières. Il est président d'un comité spécial de trois membres du gouvernement ontarien.

Ses déclarations ont porté sur les propositions de certains investisseurs canadiens qui voudraient que les sociétés étrangères faisant affaires au Canada soient obligées de se défaire d'au moins 75 pour cent de leurs actions sur une période de 15 ans.

"Les législations rétroactives répugnent à tous les hommes d'affaires, a déclaré M. Royce au cours d'une entrevue.

"Ceci ne correspond toutefois pas nécessairement à l'opinion du comité, a-t-il ajouté. "Nous essayons simplement de trouver des réponses."

Restrictions

Il a par ailleurs déclaré que l'institution de contrôles sur des sociétés étrangères qui viennent s'installer en Ontario serait une question bien différente de la formulation de règlements rétroactifs pour des sociétés déjà établies.

La Bourse de Toronto, la plus grande du Canada, a proposé que toute société appartienne à 75 p.c. à des intérêts canadiens et que toute société ne se conformant pas à cette norme ait sa croissance limitée à 10 p.c. de ses bénéfices annuels.

"Je dois dire qu'en ce pays importateur de capitaux, je trouverais malheureux que des sociétés américaines se trouvent dans l'obligation d'exporter leurs bénéfices, a déclaré M. Royce au cours de l'audience.

Des quelque 200 sociétés de valeurs financières accréditées aux bourses canadiennes, 15 sont la propriété d'intérêts étrangers.

La plupart des sociétés étrangères sont des succursales de sociétés américaines.

La Bourse de Toronto soutient que les succursales étrangères disposent de ressources leur permettant de s'accroître rapidement, ce qui créerait une concurrence injuste pour les sociétés canadiennes.

Dividendes

Par la PRESSE CANADIENNE

Bow Valley Industries Ltd., trois mois finissant le 31 août, bénéfice de $372,628 soit cinq cents l'action, en comparaison de $146,817 pour 1970.

The Budd Automative Co. of Canada Ltd., neuf mois finissant le 30 septembre, $53,000, soit 15 cents l'action; $180,000, cinq cents l'action pour 1970.

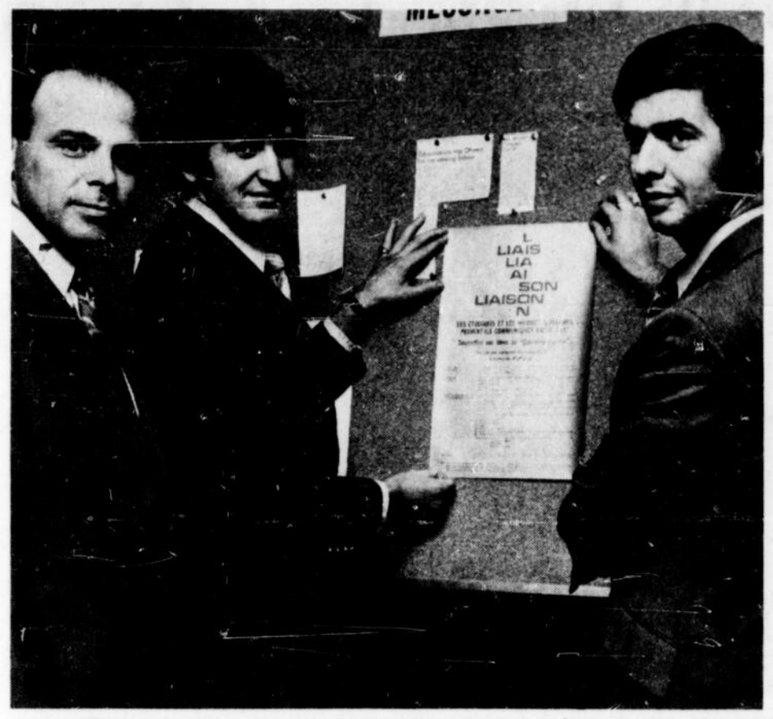
Canada Packers Ltd., 26 semaines finissant le 25 septembre, $4,444,000, 74 cents l'action; $4,888,000, 81 cents l'action pour 1970.

Columbia Cellulose Co., neuf mois finissant le 30 septembre, perte de $2,340,000, perte de $3,046,000 pour 1970.

The Fidelity Trust Co., neuf mois finissant le 30 septembre, $201,040, 16 cents l'action; $56,354, 5 1-2 cents l'action pour 1970.

Hiram Walker-Gooderham and Worts Ltd., neuf mois finissant le 31 août, $48,433,716, $2.81 l'action; $48,693,000, $2.82 l'action pour 1970.

I.T.L. Industries Ltd., neuf mois finissant le 31 juillet, perte de $55,000; bénéfice de $537,241 pour 1970.



LANCEMENT DU "CONCOURS LIAISON" — Exporama Inc., une compagnie créée par 76 entreprises canadiennes commandite le concours Liaison entre hommes d'affaires et étudiants. Ci-haut, René Fortier, à gauche, un vice-président de Bell Canada et président d'Exporama Inc., avec Rodolphe Desrosiers, au centre, président du conseil de l'Association des étudiants du collège Loyola, Montréal, et Jean Grisé, étudiant en commerce à l'Université de Montréal, regardent un exemple des affiches envoyées aux campus du Canada pour annoncer le concours qui se termine le 12 novembre. Le projet, conçu par les deux étudiants, offre à tous ceux âgés de 16 à 25 ans, l'occasion de proposer leurs idées sur la meilleure façon d'établir la communication et la compréhension entre le monde des étudiants et celui des affaires.

CP Rail commande 100 wagons plats

MONTREAL (PC)—CP Rail a annoncé mercredi qu'il avait donné une commande de $5 millions à Marine Industries Ltd. pour la fabrication de 100 wagons plats destinés au transport des piggybacks ou remorques rail-route et de 10 autres pour le transport des containers.

Les seconds wagons pourront transporter une charge de 100 tonnes chacun.

M. A.F. Joplin, vice-président chargé de la mise en marché de CP Rail, a souligné que les nouveaux services de containers étaient rendus nécessaires pour répondre aux besoins de l'importation et de l'exportation, qui auront doublé leur volume d'ici la fin de 1972.

La livraison des premiers wagons plats devrait débuter durant les premiers mois de 1972.

Stocks des scieries

OTTAWA — En août 1971, la production de bois d'oeuvre dans les scieries à l'est des Rocheuses a augmenté pour atteindre 334,698,000 pieds-planches, contre 283,079,000 en août 1970.

Les stocks en mains à la fin d'août s'élevaient à 656,348,000 pieds-planche.

Télévision française à St-Pierre-et-Miquelon

PARIS (AFP) — Un accord sera signé vendredi après-midi, à la Maison de l'ORTF entre la France et le Canada concernant la diffusion d'émissions françaises de télévision à destination des îles Saint-Pierre-et-Miquelon.

L'accord porte sur la délimitation des fréquences à utiliser du côté français afin d'éviter toute perturbation des émissions de l'ORTF par les programmes canadiens.

Le document sera signé du côté canadien par le sous-ministre aux Communications, M. Gotlieb, et du côté français, par le directeur général adjoint aux affaires techniques, M. Morin.

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE HENRI-BOURASSA

DEMANDE DU PERSONNEL

Cité Etudiante de la Gatineau, Maniwaki

1 professeur — Anglais Sec. I + Catéchèse Sec. III

Faire parvenir curriculum vitae détaillé à:

Paul-André Cloutier,
Directeur des Services au Personnel,
C.S.R. Henri-Bourassa
C.P. 1410,
Mont-Laurier,
Comté de Labelle, Québec

UQ UNIVERSITE DU QUEBEC

DIRECTION DES ETUDES DANS L'OUTAOUAIS

Recherche les services d'une secrétaire

Fonction :	secrétaire du directeur des études
Qualifications :	12 années de scolarité ou l'équivalent. Expérience pertinente de secrétariat dans le domaine de l'éducation
Salaire :	Selon les qualifications et l'expérience
Entrevues :	jeudi et vendredi, 4 et 5 novembre sur rendez-vous Appeler Mme Lisette Goulet à 770-3360

VENDEUR(EUSE)

Qualifié(e) dans le domaine de la construction pour une compagnie progressive reliée à un manufacturier de titre mondial.

- Doit être bilingue.

Faire parvenir curriculum vitae à

CASE 104, LE DROIT
K1N 5Y7

DIRECTEUR DES FINANCES et DES SERVICES ADMINISTRATIFS

LA COMPAGNIE DES JEUNES CANADIENS

Sous la supervision générale du Directeur de la compagnie, se charger de l'administration financière ainsi que de tous les autres services administratifs de la compagnie.

QUALITES REQUISES

—C.A., C.G.A., ou diplôme universitaire
—Plusieurs années d'expérience dans le domaine de l'administration financière et une bonne connaissance des méthodes d'administration financière du gouvernement fédéral
—L'aptitude à communiquer clairement en anglais et en français
—Conscience des problèmes sociaux.

ECHELLE DE SALAIRE
De $14,000 à $17,000 par année.

ENDROIT
Ottawa.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, au plus tard le 10 novembre 1971 à:

Mme Theresa WATTERS
Service du personnel
323, rue Chapel
Ottawa (Ontario)
K1N 7Z2

ON PEUT VAINCRE
SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER
LE CANCER

Conseiller en réhabilitation : $9,800 — $12,400

Le département des services de réhabilitation professionnelle, DEPARTEMENT DES AFFAIRES SOCIALES ET DE LA FAMILLE, recherche un travailleur social professionnel pour entreprendre la réhabilitation professionnelle de personnes handicapées physiquement et mentalement à Cornwall. Le candidat choisi évaluera la nature des facteurs médicaux, sociaux et professionnels causant la dépendance et développera et mettra en marche un traitement et un programme de formation qui permettra à la personne d'occuper un poste rémunérateur. Les candidats doivent détenir un diplôme de M.T.S. ou B.T.S. avec un intérêt pour la réhabilitation. Un gradué du B.A. avec de l'expérience de cas sera pris en considération à un salaire moindre.

Les candidats intéressés peuvent faire parvenir un résumé complet au bureau du personnel, département des affaires sociales et de la famille, 5e étage, édifice Hepburn, Queen's Park, Toronto 182, Ontario

ONTARIO
LA PROVINCE DES OPPORTUNITÉS

NOVEMBRE, C'EST LE MOIS DES VIANDES

Et c'est la SEMAINE du PORC chez RED&WHITE

RED & WHITE LACROIX, rue Main, Buckingham, Qué. — RED & WHITE LAWLIS, Cumberland Ont. — RED & WHITE BEAUCHAMP, 185, rue Eddy, Hull, Qué.

"Nous nous réservons le droit de limiter les quantités"

Longe de porc de l'Ontario, tendre et juteuse à rôtir. Section tenderloin — Moy. 3 à 3½ liv. Liv. **69c**

Spéciaux du congélateur ! FLANS DE PORC liv. 49¢ Moyenne 55 à 60 liv. coupés et env. ROTIS liv. 45¢ ET COTELETTES NEW YORK dans l'épaule, coupés et env.

Vous économisez deux fois sur la coupe et le prix — Côtelettes de longe de porc Liv. 88¢ (Coupe épaisse et juteuse)

Quartiers de LONGE de PORC tendres et juteux 9 à 11 côtelettes liv. 78¢

PETITES COTES (Spareribs) maigres, charnues idéales comme garniture liv. 68¢

ROULES COTTAGE sucrés marinés Burns, moitiés cryovac liv. 69¢

COEURS DE PORC maigres et charnus liv. 43¢

JARRETS DE PORC maigres et charnus liv. 28¢

FOIE DE PORC toujours tendre liv. 33¢

SAUCISSES légèrement assaisonnées Burns faciles à séparer. Liv. 49¢

BOLOGNE légèrement assaisonné, au morceau, Burns. liv. 38¢

MEILLEUR ACHAT ! AUX FRAISES, FRAMBOISES ET CERISES STAFFORD (AVEC PECTINE) CONFITURES EN BOITE Pot 24 on. 49¢ EN VEDETTE ! RED & WHITE

TARTE aux POMMES Format 24 on. 39¢

Meilleur achat ! Délicieusement enrobées, de marque Supreme. Cont. 13 on. SOUCOUPES 49¢

GATEAU 1 liv. 59¢ 2 liv. 99¢ AUX FRUITS DE MARQUE SUPREME

EN VEDETTE ! SHREDDIES NABISCO Pqt 24 on. 49¢

SHORTENING SNOW FLAKE Pqt 1 liv. 33¢

EN VEDETTE ! DE FANTAISIE SMART COMPOTE AUX POMMES Boite 19 on. 21¢

MEILLEUR ACHAT ! CATSUP AYLMER 2 Bout. 11 on. 39¢

EN VEDETTE ! NOUVEAU CAFE SOLUBLE PLUS DOUX MAXWELL HOUSE Pot 10 on. $1.69

ACHAT de la SEMAINE — POIS VERTS DE CHOIX DE QUALITE DE MARQUE ROSEDALE MAIS EN CREME 5/99c Btes 19 on.

EN VEDETTE ! VIANDE A LUNCH PREM Boite 12 on. 49¢

EN VEDETTE ! PALM GARDEN SACHETS DE THE Sac cello de 100 69¢

EN VEDETTE ! ALPHA-BITS DE POST Paquet 15 on. 55¢

EN VEDETTE ! BISCUITS DAD'S Sac 1 liv. 49¢ Blé entier — shortcake — blé et morc. chocolat

EN VEDETTE ! PUSS 'N' BOOTS ALIMENTS POUR CHATS 3 btes 15 on. 59¢

MEILLEUR ACHAT ! SPAGHETTI, SPAGHETTINI MACARONI LANCIA Cello 2 liv. 43¢

EN VEDETTE ! 2 PLIS PAPIER hygiénique 6 roul. $1

MEILLEUR ACHAT ! SAUCES BRAVO A LA VIANDE OU AUX CHAMPIGNONS Bte 14 on. 37¢

MEILLEUR ACHAT ! SAUCE ORDINAIRE BRAVO Bte 14 on. 29¢

EN VEDETTE ! ANANAS DOLE DE FANTAISIE DANS UN SIROP EPAIS 3 btes 19 on. $1

EN VEDETTE ! CAFE TORREFIE NABOB Sac 1 liv. 88¢

Produits d'hygiène et de beauté en vedette ! LOSANGES Listerine pqt. 79¢ LISTERINE Antiseptique bout. 12 on. BROMO 99¢ SELTZER format ord. 59¢ LAMES Super Stainless Gillette pqt. de 5 59¢

EN VEDETTE ! HUILE CRISCO Cruche 128 on. 2.89

EN VEDETTE ! ALIMENTS POUR CHIENS TOP CHOICE Pqt 72 on. 1.49

EN VEDETTE ! TIGES ET MORCEAUX DE CHAMPIGNONS LEAVER Bte 10 on. 39¢

EN VEDETTE ! BAS-CULOTTE EXQUISIFIT Pre 59¢ TAILLE UNIVERSELLE

MAINTENANT ! Navarra PLAN DE MISE-DE-CÔTE D'ARTICLES DE CUISINE — Ensemble de début, 8 pièces ou ensemble de complément, 8 pièces pour seulement 2e certificats de mise de côté 99¢ ch. (pour tout achat de $5.) Un total de $19.80 seulement!

FRUITS ET LEGUMES frais

PATATES CANADIENNES NO 1 50 liv. $1.09
PIEDS DE CELERI CHARNUS ET CROUSTILLANTS BURLINGTON — NO 1 2 pour 49¢
NAVETS JAUNES DE L'ONTARIO liv. 9¢
PAMPLEMOUSSES INDIAN RIVER DE FLORIDE — FORMAT 48 6 pour 59¢
PECHES D'ANJOU CAT. DE FANTAI. de C.B. 2 liv. 49¢

Aliments congelés en vedette !

FRAISES de fantaisie York Pqt 16 on. 49c
GATEAUX SARA LEE Ch. 69¢
FILETS DE SOLE HIGH LINER 16 on. 69¢

Simpsons-Sears

NOTRE VENTE ANNIVERSAIRE CONTINUE

18 caractéristiques de luxe, en plus de rayons réglables, hydrateurs et compartiment à viande qui vous laissent dessiner l'intérieur vous-mêmes!

Spacemaster Coldspot sans givre 16.6 pi. cu.

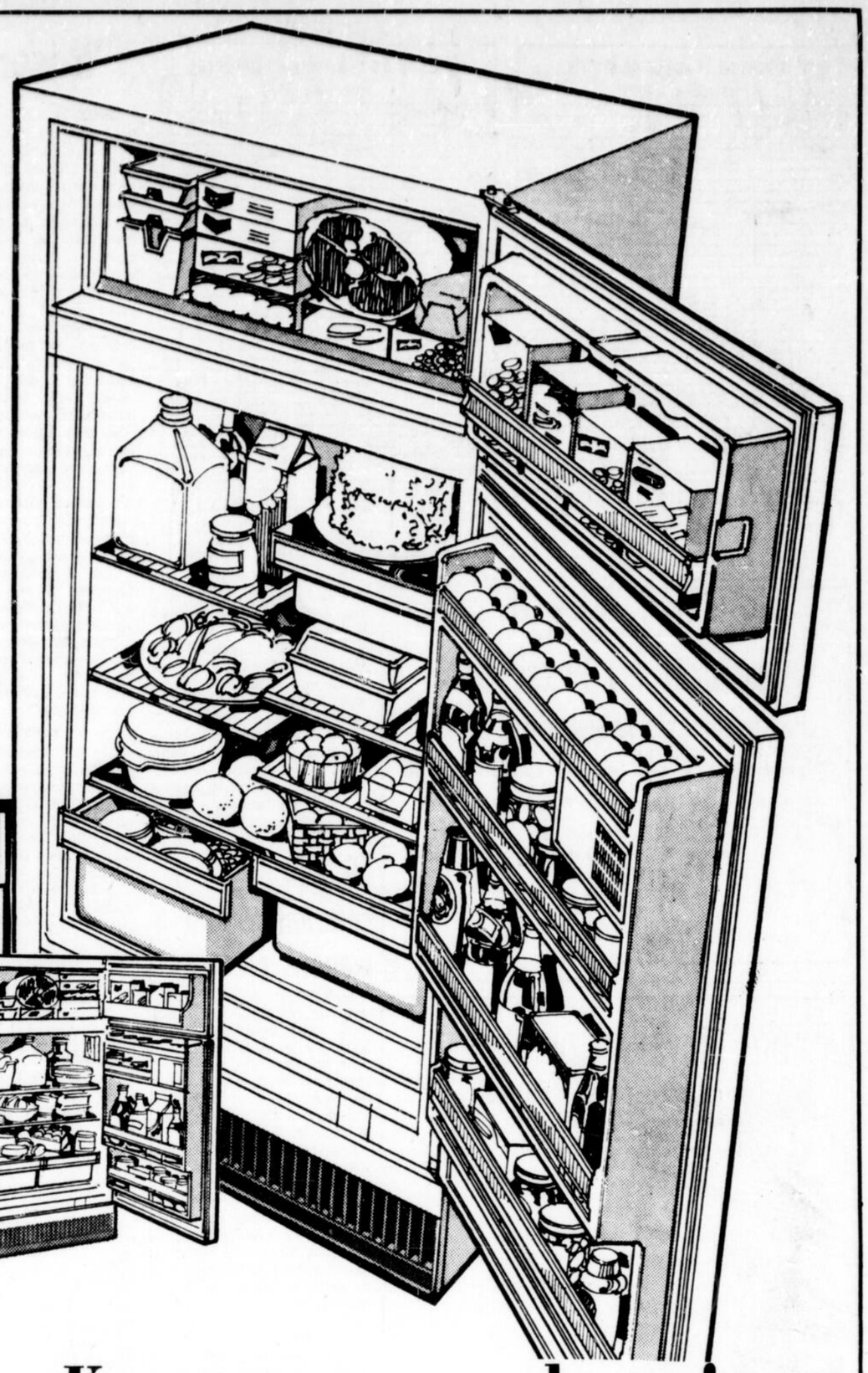
Portez-le à votre compte universel

- Intérieurs de porcelaine sans odeur, jamais de dégivrage
- Grande capacité de congélation de 137 liv.
- Commandes de température indépendantes
- Commodité de 2 portes
- Double hydrateur anti-humidité
- Compartiment à viande doublé de porcelaine
- Eclairage intérieur pleine largeur
- 4 rayons commodes dans la porte
- Demi-rayons cantilever
- Plateau moulé pour 24 oeufs
- Compartiment commode pour le beurre
- 2 plateaux à glace, baquet à glace
- Deux joints magnétiques à la porte
- Poignées de portes pleine longueur anti-accrochage
- Fini acrylique blanc de longue durée
- Compresseur rotatif silencieux
- Arrière sans cordons qui longe le mur

Cuivré, avocat ou or récolte **$10.00 de plus**

MAINTENANT

358.99



REFRIGERATEUR COLDSPOT sans givre 16.6 pi. cu.

• Jamais de dégivrage • Capacité de congélation de 137 liv • Commandes de température indépendantes • Intérieurs de porcelaine • Doubles hydrateurs anti-humidité • Rayons dans la porte. Plateau moulé pour les oeufs et compartiment à beurre.

MAINTENANT

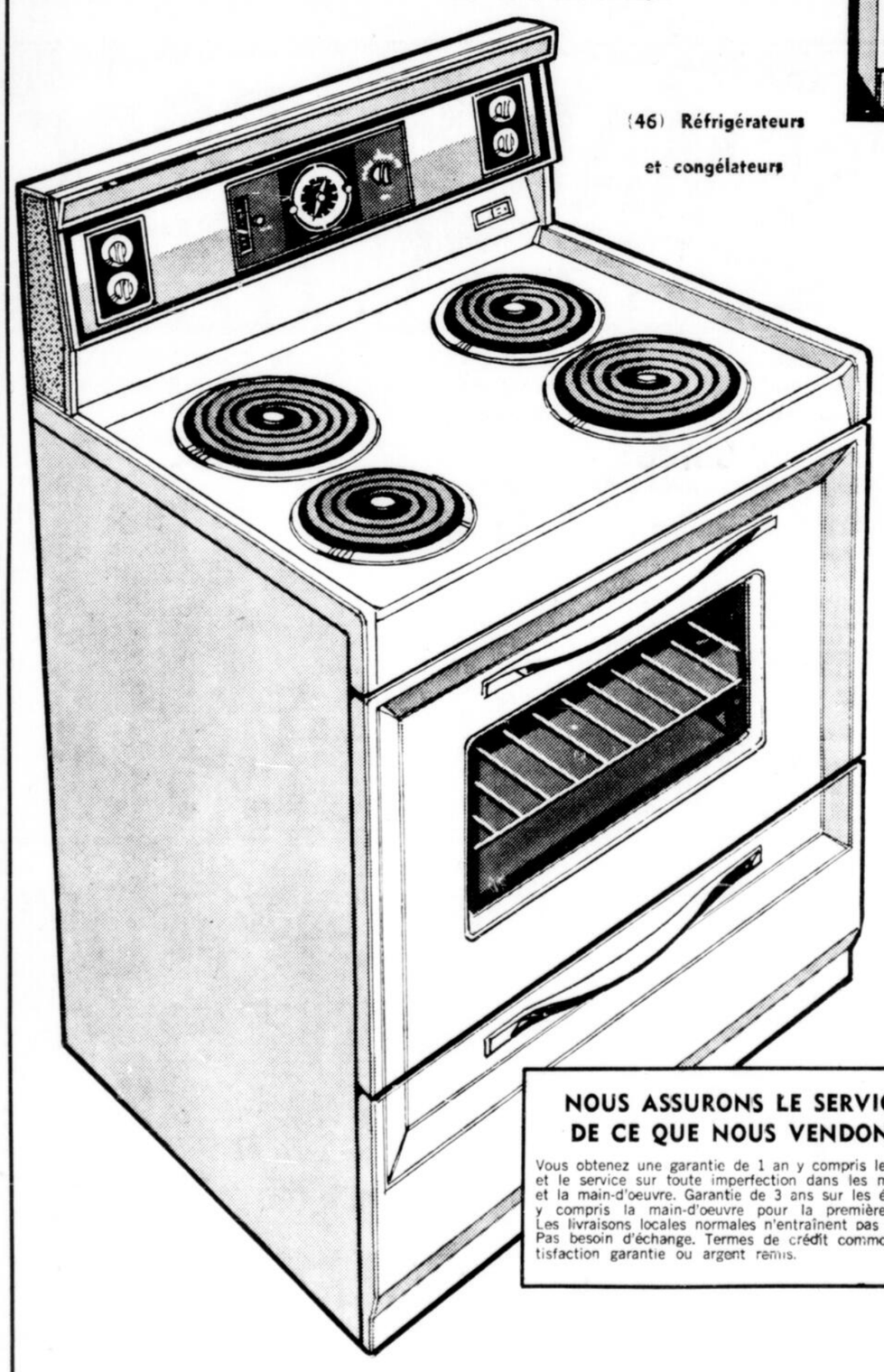
309.99

COLDSPOT 13.7 pi. cu. à dégivrage automatique

• Capacité de congélation de 108 liv. • Rayon profond dans la porte du congélateur • Doubles hydrateurs à intérieur de pocelaine • Baquet pour 24 oeufs. Compartiment à beurre • Deux plateaux à glace • Sections de réfrigérateur doublées de porcelaine, facile à nettoyer.

MAINTENANT

268.99



(46) Réfrigérateurs et congélateurs

Lady Kenmore . . . la reine des cuisinières automatiques

279.95

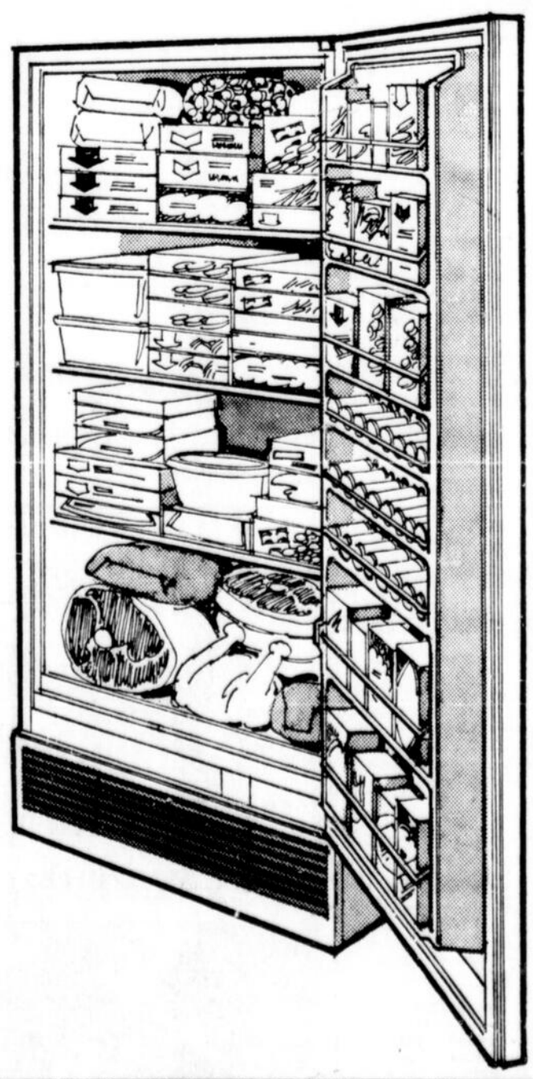
Portez-le à votre compte universel.

Rôtisserie minutée à auto-arrosage pour le barbecue à l'année. Sonde automatique pour la viande, élimine les devinettes.

- Four automatique s'éteint quand le met est cuit. Garde les aliments à la température idéale
- La commande de grilloir vous permet de régler la chaleur et non la viande
- Grande fenêtre de four, cache l'intérieur à moins que la lumière ne soit allumée
- Un élément de mijotage à chaleur si basse que vous pouvez l'utiliser simplement pour réchauffer !
- Deux éléments de 8" et un élément à chauffage rapide
- Minuterie. Lampe-témoin.
- Prise pour appareil supplémentaire
- Eléments, cuvettes, porte de four, plateaux et tiroirs de rangement amovibles pour faciliter le nettoyage
- Dessus anti-renversement. Fini intérieur et extérieur en porcelaine très durable
- Lumière fluorescente de luxe, panneau de protection à l'arrière. Disponible avec four auto-nettoyant.
- Aussi disponible avec four facilement nettoyable... **399.95**

NOUS ASSURONS LE SERVICE DE CE QUE NOUS VENDONS

Vous obtenez une garantie de 1 an y compris les pièces et le service sur toute imperfection dans les matériaux et la main-d'oeuvre. Garantie de 3 ans sur les éléments, y compris la main-d'oeuvre pour la première année. Les livraisons locales normales n'entraînent pas de frais. Pas besoin d'échange. Termes de crédit commodes. Satisfaction garantie ou argent remis.



CONGELATEUR VERTICAL COLDSPOT 15.8 pi. cu.

Maint. 219.99

Portez-le à votre compte universel.

- Modèle vertical qui évite de se pencher
- Grande capacité de 553 liv.
- Intérieur de porcelaine résistant aux taches
- 3 rayons de gril. 3 plateaux pour canettes de jus.
- 5 rayons pour entreposer les paquets dans la porte.
- Commande de température réglable.
- Porte à fermeture magnétique. Ecoulement du dégivrage.

Modèle de luxe, même que ci-dessus. Plus lumière d'intérieur et de courant coupé, arrêts de rayons, panier à sortir, serrure et clés. **244.95**

COLDSPOT VERTICAL sans givre de 15.3 pi. cu. 319.95

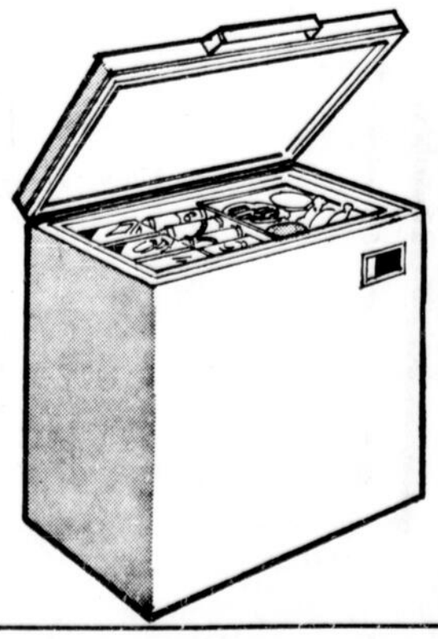
(47) **Congélateurs**

Un congélateur qui vous donne un intérieur de porcelaine sans odeur et plus d'espace de rangement pour votre dollar.

Mini-Coldspot horizontal de 8.2 pi. cu.

144.99

- Capacité de 280 liv. Solide isolation de fibre de verre. Couvercle à fermeture magnétique.
- Panier de vinyle. Serrure et clés incorporées.
- Coffres de 27½" qui se range presque partout.



Magasinez Chez Simpsons-Sears et économisez

Satisfaction garantie ou argent remis

Magasinez chez Simpsons-Sears à Carlingwood et St-Laurent du lundi au samedi de 9h 30 a.m. à 5h 30 p.m., le jeudi et vendredi jusqu'à 9h p.m.

LE DROIT

pour vous mesdames

(Photo Studio Impact)

SOIREE MUSICALE — Le quatuor Rideau a pris part à une soirée musicale offerte par l'Association de l'Orchestre du Centre national des Arts, à la salle des conférences du Conseil national de recherches, afin de stimuler l'intérêt du public à cet ensemble d'instrumentistes de haute qualité. On voit de gauche à droite : les violonistes Walter Prystawski et Janet Roy, l'alto John Mair et le violoncelliste Donald Whitton.

Un dixième anniversaire fêté avec splendeur

La paroisse Saints - Pierre - et - Paul, 1161, chemin River, Ottawa, célèbre le dixième anniversaire de sa fondation. A cette occasion, les paroissiens invitent parents, amis et bienfaiteurs à un grand bal qui aura lieu le soir du samedi 13 novembre, à la salle de bal International, de l'hôtel Skyline.

Cette soirée sera marquée par la présence du président de la Chambre des communes et de Mme Lucien Lamoureux, de l'ambassadeur du Liban et de Mme Alif Gébara, de même que d'autres personnalités de la région. Mme Thérèse Kouri est la présidente du comité d'organisation, et l'un des membres du comité les plus actifs est le père Habib Kwaiter curé de cette paroisse. Outre des décors et une ambiance du Proche-Orient, la soirée offrira un buffet de mets canadiens et libanais. Le père Kwaiter indique que déjà plusieurs amis de la paroisse ont acheté leurs billets. On peut les obtenir en communiquant avec lui, le matin jusqu'à 13h, au presbytère paroissial.

Saint-Pierre-et-Paul a été fondé en 1961 par le père Théophile Attala, qui a laissé de nombreux bons souvenirs dans la région. Depuis 1959, il préparait le chemin, réunissant les catholiques d'origine proche - orientale et cherchant un endroit où établir cette paroisse. En 1961, il a acheté l'ancienne église Notre-Dame de-la-Présentation et avec un groupe d'aides bénévoles a renové l'église. L'année suivante, Mgr M.-J. Lemieux y célébrait une messe solennelle d'inauguration. La paroisse compte maintenant 200 familles et de nombreux amis. Le père Attala a été curé jusqu'en octobre 1969. Il est présentement à Montréal, où il enseigne au Séminaire de Valleyfield et prépare sa thèse de doctorat en thologie à l'Université de Montréal. Le père Kwaiter a d'abord passé quatre ans à la paroisse Saint-Sauveur de Montréal, avant de venir à Ottawa. Il est au Canada depuis six ans.

(Photo Studio Impact)

LE GRAND BAL DE SAINTS-PIERRE-ET-PAUL, qui aura lieu le soir du samedi 13 novembre à la salle de bal de l'hôtel Skyline marquera le dixième anniversaire de fondation de cette paroisse. Ici, quelques membres du comité d'organisation de l'événement discutent des préparatifs. Ce sont de gauche à droite : M. Joseph Assaly, maître de cérémonies, Mme Thérèse Kouri, présidente du comité d'organisation, et le père Habib Kwaiter, curé.

L'exposition de chrysanthèmes du 7 au 21 novembre à la Ferme expérimentale centrale

L'exposition de chrysanthèmes 1971 s'ouvrira à dix heures dimanche matin, le 7 novembre, dans la serre principale de l'allée des Erables, à la Ferme expérimentale centrale. Les serres seront ouvertes tous les jours de 10 h à 21 h, et cela du 7 au 21 novembre. L'entrée est gratuite.

MME PIERRE COUTURE, de Lucerne, vice-présidente des Dames bénévoles duV.O.N., section de Hull, est la présidente du comité d'organisation du BAZAR-BOUTIQUE '71. Cet événement annuel aura lieu le samedi et le dimanche, 13 et 14 novembre, au soubassement de l'église St-Raymond, sous la présidence de Mme Gaston Isabelle.

Cette année, le thème de l'exposition est le suivant: "Le Canada, mon pays, ma patrie!" La conception en est de Bob Jablonski, architecte paysagiste à l'Institut de recherches sur les végétaux du ministère de l'Agriculture du Canada.

Dans l'une des serres, les chrysanthèmes représentent les différentes formes que revêt le territoire canadien. Dans l'autre, ils reproduisent une carte du Canada, ainsi qu'une mosaïque symbolisant les groupes ethniques qui forment notre population.

En entrant dans la grande serre, les visiteurs verront se déployer devant leurs yeux les étendues jaunes et fauves des Prairies; en arrière-plan se détacheront les contreforts montagneux d'un bonze plus sombre. Les montagnes, d'un ton pourpre, iront s'éclaircissant jusqu'au blanc de leur sommet.

Par delà les montagnes, les vallonnements et les forêts, des chrysanthèmes d'un jaune brillant représenteront la toundra encerclant l'Océan Arctique, où écumeront des chrysanthèmes blancs teintés de bleu.

Les glaciers qui constituent la toile de fond de l'Océan arctique seront illustrés par des chrysanthèmes pourpres aux traînées blanches.

La seconde serre abritera une carte du Canada dont les dix provinces et les Territoires seront chacun d'une couleur différente. Au bas de la carte se trouvera la mosaïque ethnique.

5,000 fleurs

La réalisation de l'exposition a nécessité la culture de plus de 5,000 chrysanthèmes en pots; 107 variétés se partageront les faveurs du public, dont 14 nouvelles.

Parmi celles-ci, figurent le Golden Explorer, gros chrysanthème aux pétales recourbés d'un jaune profond; le Bright Rosamund rose, type semi-incurvé, de taille moyenne, et le Morocco incurvé, d'un jaune d'or, dont la taille varie de moyenne à grande.

Parmi les types anciens les plus appréciés, signalons le Maple Leaves et le Yellow Tokyo.

Les variétés nouvelles seront désignées par un nom en lettres noires sur étiquettes bleues, les variétés anciennes par des lettres noires sur fond blanc.

L'exposition de chrysanthèmes, comme tous les ans, est patronnée par l'Institut de recherches sur les végétaux du ministère de l'Agriculture du Canada.

Rapport de la Fédération des oeuvres

La population d'Ottawa est invitée à un déjeuner-réunion qui aura lieu à midi, le 4 novembre, au Centre récréatif RA. On l'y informera des progrès accomplis par la campagne de souscription de la Fédération des oeuvres pour l'année 1971.

Les rapports porteront sur les résultats obtenus dans chacune des divisions de sollicitation de la Fédération, dont l'une, celle de la Fonction publique fédérale, a déjà atteint l'objectif qui lui a été assigné.

Au rythme des rapports qui parviennent au siège social de la campagne, il est peu probable que l'objectif global de $2,152,500 puisse être atteint à la date limite du 4 novembre. Les travailleurs bénévoles de la campagne, au courant des exigences de la communauté, établiront leur action future d'après les rapports qui seront présentés au déjeuner.

Les personnes qui s'intéressent au sort des 36 organismes membres de la Fédération des oeuvres sont priées de réserver leur couvert en téléphonant à Mme Jill Cronan, au service des Relations extérieures de la Fédération des oeuvres d'Ottawa-Carleton.

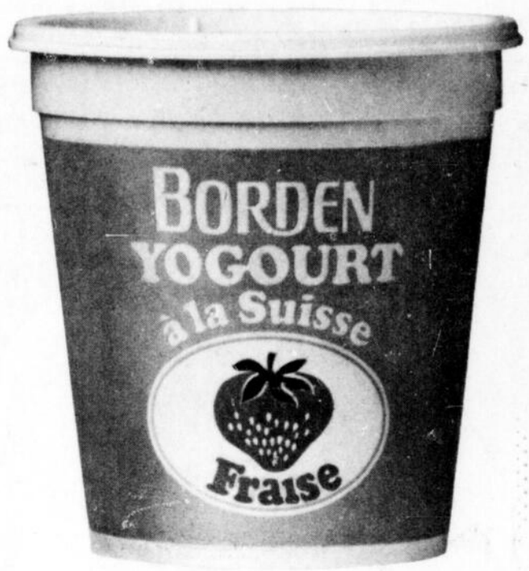
Le yogourt Borden débordant de fruits— un régal que l'on savoure à toute heure.

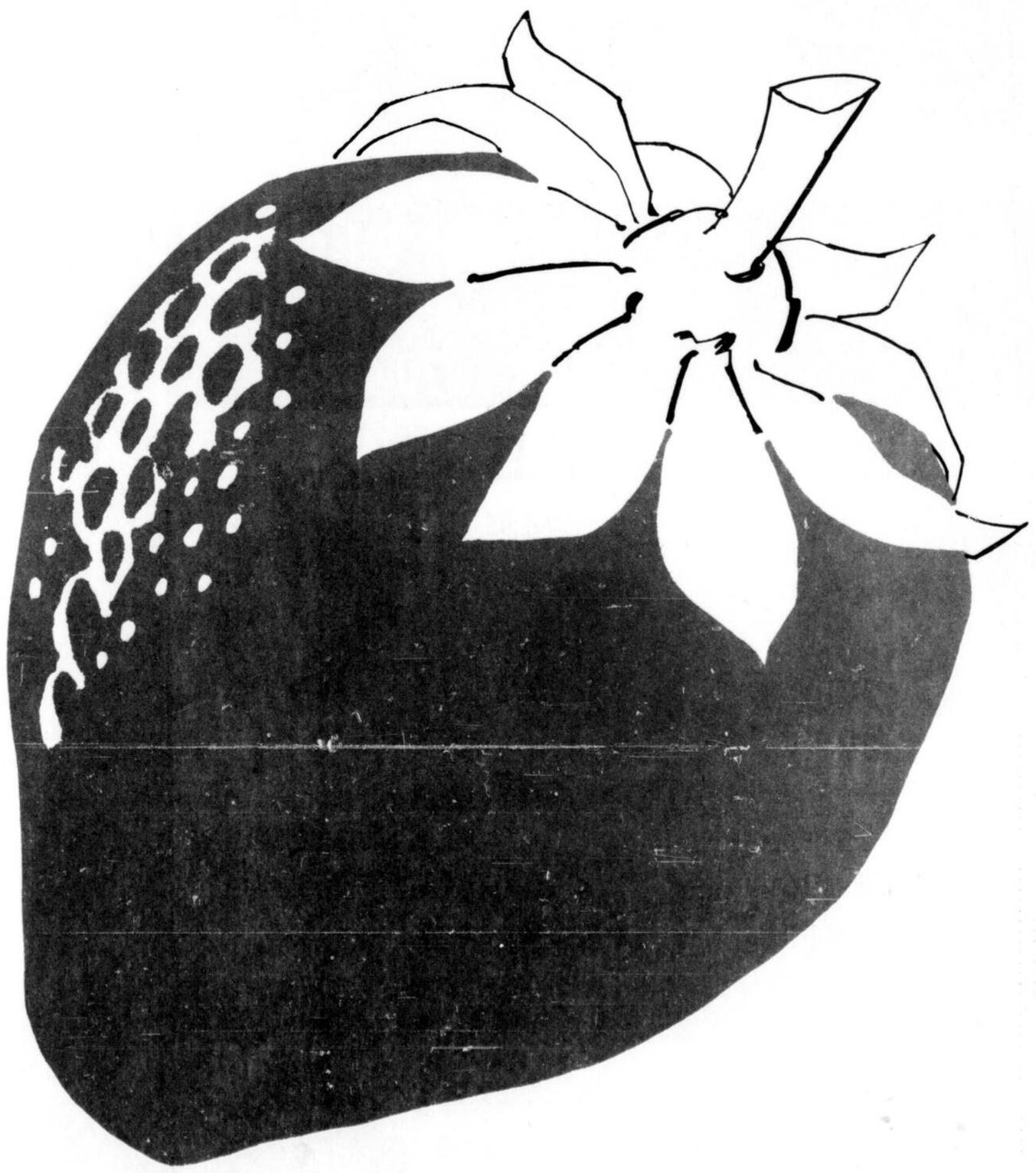
Enlevez simplement le couvercle de notre yogourt débordant de fruits. Vous y trouverez de gros morceaux de fruits frais...fraises, mandarines, oranges, bleuets ou ananas, incorporés dans le yogourt Borden, riche et onctueux. Ou, si vous le préférez, dégustez notre yogourt ordinaire et appréciez sa délicieuse saveur naturelle.

Quel que soit celui que vous choisissiez, ordinaire ou débordant de fruits, le yogourt Borden à la Suisse, naturel et rafraîchissant, est un vrai régal que l'on savoure à toute heure.

Recherchez le léger et rafraîchissant yogourt Borden chez votre marchand habituel ou demandez-le à votre laitier en signalant 731-2430.

Le yogourt Borden, quel bon aliment.





Attendez!

Laissez-les pousser jusqu'à votre visite chez Gregory

En effet, ce temps de l'année est idéal pour un examen et un traitement gratuits à la clinique Gregory.

Dès maintenant, alors que ces hideux petits poils viennent d'apparaître. La Directrice pourra ainsi faire un examen plus précis . . . et vous dire combien peu il vous en coûtera pour vous faire enlever par Gregory ces poils si peu féminins, de façon *permanente* et rapide.

Dès maintenant, avant que l'épilage continu n'abîme votre peau de pustules, de marques ou d'irritations . . . et provoque la croissance de deux ou quatre poils, ou même plus, là où il ne s'en trouve qu'un seul.

Dès maintenant, vous trouverez bon d'être débarrassée des poils superflus alors que votre vie déborde d'activité.

Venez constater comment Gregory joint la Science du 20e Siècle aux traitements exclusifs et à une haute compétence pour vous apporter la *"thermolyse"*. C'est la meilleure façon conçue jusqu'ici pour l'enlèvement des poils superflus de façon permanente.

La Thermolyse présente si peu de risque qu'à chaque jour, dans quatre pays différents, des médecins conseillent à leurs patientes de se rendre à la clinique Gregory, . . . elle est si agréable qu'elle permet aux gentilles techniciennes de Gregory de traiter avec aise les régions les plus sensibles du visage et du corps . . . si rapide et peu coûteuse que maintes femmes affairées se débarrassent ainsi des poils de leurs bras ou leurs jambes.

Ne voudrez-vous pas accepter un "échantillon"?

Dès maintenant, avant d'enlever un seul autre poil avec votre pince. Fixez au téléphone le rendez-vous qui vous conviendra. Il ne durera que de 20 à 30 minutes.

Système gregory

CLINIQUE D'EPILATION RADICALE

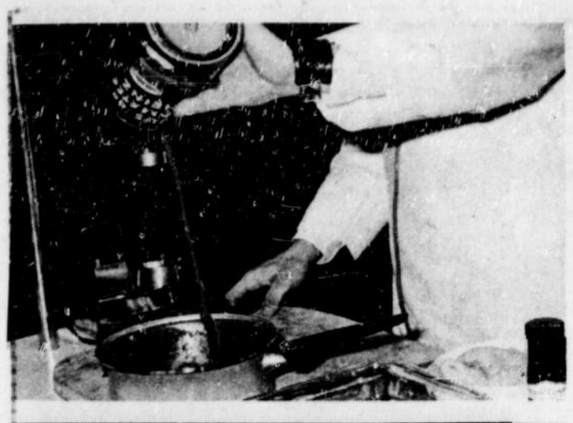
Ouvert de 10 h. a.m. à 7 h. p.m. - samedi de 9 h. à 2 h.

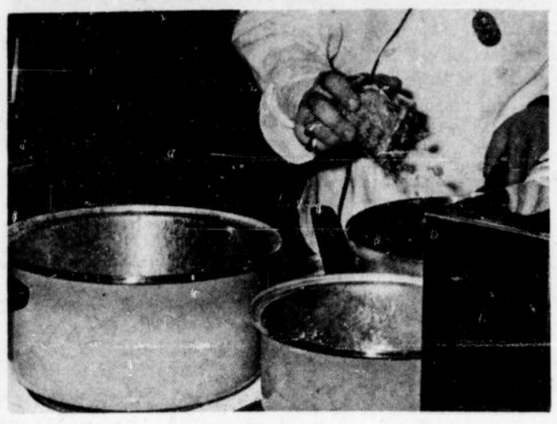
SUITE 1200, EDIFICE VARETTE
130, Rue Albert — Tel. 236-9977

Ecrivez pour brochure gratuite.

Smokey nous dit :

Rappelez-vous que le bois provient de la forêt — notre plus précieuse ressource renouvelable !





Ca c'est un régime?

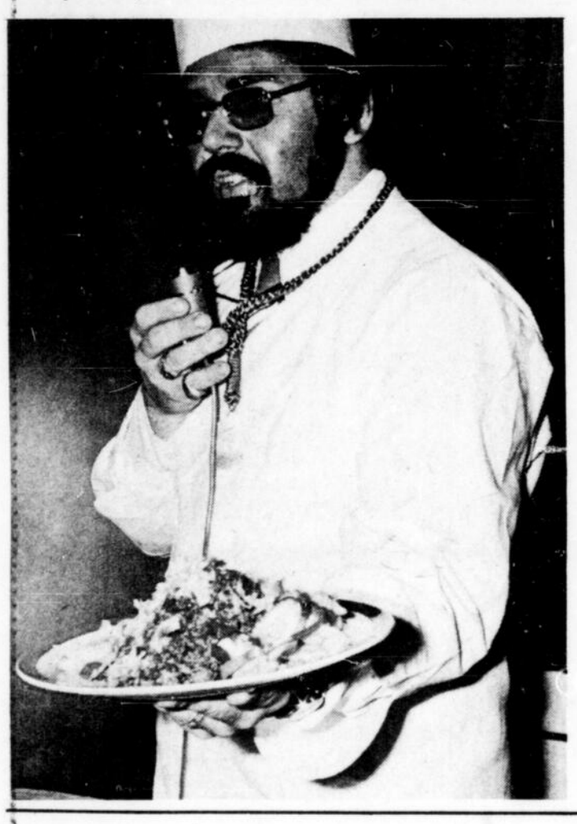
France Palumbo n'est pas un chef de cuisine ordinaire. Pour sauvegarder la réputation du bon "gros" chef italien, il a voyagé en Europe jugeant chaque ville par son mérite gastronomique. Il prit son métier tant au sérieux, qu'en 1968 il pesait 265 livres.

C'est alors qu'il délaissa le cliché pour se joindre au mouvement Weight Watcher; il perdit 105 livres dans un an. Depuis il est à leur service, réalisant de merveilleux menus avec les ingrédients permis au régime.

En collaboration avec les spécialistes en nutrition de l'association et les rédacteurs de la revue mensuelle il présente aux Weight Watchers du monde entier des mets de gourmet (et de gourmands), apprêtés pour tous les jours. Il est une des raisons du succès constant que remporte le mouvement.

Tel qu'illustré dans les photos, il a préparé hier, à deux reprises, soit à 1 h 30 et à 8 h au Centre municipal, quelques recettes préférées devant un auditoire de WW et de "civils". Au menu: Riz Sombrero (sans riz); Cioppine (une bouillabaise californienne); Taces; vinaigrette aux piments; sandwich au crabe Monte Cristo; salade de fèves et mousse aux poires amandines.

Durant son séjour à Ottawa M. Palumbo est l'invité de Lee et Gordon Allen, directeurs des Weight Watchers d'Ottawa.



Carnet du Jour

Galerie nationale

Mlle Jean Sutherland Boggs, directrice de la Galerie nationale du Canada, donnera des causeries sur la Galerie nationale du Canada et ses collections permanentes, dans le cadre de la parution de son livre **The National Gallery of Canada,** publié par Oxford University Press, le 28 octobre 1971. Elle parlera notamment aux endroits suivants: l'église unie Deer Park, de Toronto, le 3 novembre; le collège Mount Holyoke, de South Hadley, Massachusetts, le 6 novembre; l'English Speaking Union, de Québec, le 10 novembre; la Société d'art de Moncton, de Moncton, N.-B., le 22 novembre; l'université Mount Allison, de Sackville, N.-B., le 21 novembre; et l'Institut Vancouver, de Vancouver, le 27 novembre.

x x x

Association d'économie domestique

Une bourse d'études de $250.00 a été attribuée par l'Association d'économie domestique d'Ottawa à Mlle Julianne Elizabeth Moore. Julianne, diplômée de l'école secondaire Woodroffe, est âgée de 18 ans. Elle poursuit actuellement des études en sciences domestiques à l'Université de Guelph. Cette bourse d'études lui sera octroyée lors de la remise des diplomes, le 6 novembre, à l'école secondaire Woodroffe.

x x x

Association des sergents de garnison

L'Association des sergents de garnison, d'Ottawa, tiendra son dîner du Jour du Souvenir le mardi 2 novembre à la salle de la Légion Montgomery, 330, rue Kent, Ottawa.

Sept membres agréés assisteront à ce dîner dans les cadres des célébrations du cinquentenaire de la Légion canadienne.

Le colonel Strome Galloway sera le conférencier.

x x x

Déjeuner-modes

Carvin, de Montréal, a ouvert une boutique à Place de Ville et présentera ses modes à l'heure du déjeuner, de midi trente à 14h, le mercredi 3 novembre au Canadian Grill du Château Laurier.

x x x

Mouvement des femmes chrétiennes

Mme Jeannine Lapalme, de Sudbury, responsable nationale du Mouvement des femmes chrétiennes, assistera au congrès diocésain d'Ottawa, de 19 à 22h, le mercredi 3 novembre, au gymnase de l'école Notre-Dame-du-Bon-Conseil, 222, rue Breezehill, Ottawa. Toutes les dames, membres ou non, y sont invitées.

x x x

Noces d'or

M. et Mme Francis Zeitoun ont célébré le 50e anniversaire de leur mariage le 2 octobre par une réception offerte au centre Clarke Memorial, par leurs enfants: Louis, Anis, Gabriel Raphaël, Tony et leur soeur, Alice. M. et Mme Zeitoun ont quatorze petits-enfants.

Mme McMahon montrera encore ses jambes

NEW YORK (Reuter)—Sonia McMahon, 38 ans, épouse du premier ministre australien William McMahon, portera encore une longue jupe à fentes latérales, pour assister mardi à un dîner à la Maison Blanche.

C'est ce qu'on indiquait, en fin de semaine, dans le Daily News de New York, en soulignant que "les jambes de Mme McMahon sont les plus célèbres dans les milieux diplomatiques internationaux".

Cette renommée vient d'une photographie qui montrait Sonia McMahon, au bras de son mari, descendant les marches du Parlement, alors que la fente sur le côté de sa jupe, laissait apercevoir ces jambes.

Le jour suivant, M. McMahon devenait premier ministre, et la photo fut retransmise à travers le monde.

Au cours d'une interview à New York, Sonia McMahon a annoncé qu'elle se rendrait au dîner officiel à Washington, vêtue d'une robe blanche comportant deux fentes dans la jupe. Le premier ministre australien doit s'entretenir avec le président Nixon, cette semaine.

Au sujet de la robe, Mme McMahon a laissé entendre que l'ouverture sur les côtés de la jupe remontait passablement haut, mais qu'elle allait s'exercer à prendre la position assise.

SIMPSONS Sears
SERVICE D'OPTIQUE

Carlingwood seulement !

Attrayant nouvel emplacement au troisième étage maintenant ouvert!

Pour célébrer l'ouverture de notre nouvel emplacement nous offrons un rabais spécial de $5 à l'achat de toutes lunettes complètes (monture et verres). Pour profiter de ce rabais vous devez présenter cette annonce. Hâtez-vous de venir ! L'offre prend fin le 30 novembre 1971.

Rayon de l'optique chez Simpsons-Sears, 3e étage, Carlingwood seulement.
Téléphone 729-2561 poste 291

VENTE D'AUTOMNE

POUR 3 JOURS SEULEMENT COMMENÇANT JEUDI A 9H 30 A.M.

BOUTIQUE DU CHEVEU
145, rue PRINCIPALE
HULL – 770-4986

NOUS ECOULONS 4 MODELES

70-71 (tels qu'illustrés)

GAMINE. Rég. 35.00 **29.95**

PRESTIGE. Ord. 35.00 **24.95**

ELEGANTE. Ord. 49.95 **34.95**

10.95

- ENTRETIEN APRES VENTE
- TETE GRATUITE
- SPECIALISTES A VOTRE DISPOSITION
- AJUSTEMENT COMPLET
- PLAN DE MISE DE COTE

Pour FAIRE PLACE à nos NOUVEAUX MODÈLES

LOVE de VENUS

Love de VENUS . . . 29.95
Mod de VENUS . . . 35.00
Frou Frou 39.95
Aéro-plus 39.95

FROU FROU de VENUS

O. MAHEU & FILS LTÉE

Nous avons vendu plus de 8,450 verges carrées de TAPIS DURANT NOTRE PREMIERE VENTE D'ENTREPOT . . . mais il nous reste encore un bon choix d'aubaines !

VOICI LA MEILLEURE VALEUR EN TAPIS CETTE ANNEE
6 COULEURS AU CHOIX
QUANTITE LIMITEE . . . Seulement 1,900 v.c.
"PREMIER ARRIVE — PREMIER SERVI"

TAPIS COMMERCIAL par CELANESE

3 couleurs SEULEMENT

Valeur régulière $12.95 la ver. car.
En VENTE pour
$6.95 vg. car.

BON CHOIX DE TAPIS
A PRIX SUGGERE — 12.95 v. car.
Pour seulement **$9.95** verge carrée
COMPRIS l'installation et le sous-tapis caoutchouté
Une Economie de $5.00 la vg. car.

TERMES FACILES
- 36 mois pour payer
- 90 jours sans intérêt
- Plan mise de côté

OZITE avec l'envers en caoutchouc "Duratex". Seulement **$2.89** la vg. car.

TAPIS EN VINYLE POUR PASSAGE Prix rég. $1.29 le pi. courant VENTE **79¢** pi. cour.

COUPONS – VAL. EXTRAORDINAIRE – A L'ENTREPOT SEULEMENT

A226 — 12' x 12' Bellwood vert de Harding. Rég. $175 ..... Vente **$89**
A401 — 12' x 13'6" Hostess nylon tweed, beige. Rég. $180 ..... Vente **$95**
2A112 — 12' x 11' House & Garden — Vert. Rég. $120 ..... Vente **$75**
1A23 — 12' x 7'6" Tapis de cuisine. Rég. $129 ..... Vente **$69**
1B142 — 6' x 12' Shag, or, par Bigelow. Rég. $99 ..... Vente **$59**
C55 — 6'6" x 12' SHAG, beige, par Crosley. Rég. $159 ..... Vente **$89**
C266 — 7' x 12' SHAG, bleu Crosley. Rég. $144 ..... Vente **$79**
C34 — 6'7" x 12' SHAG, or, 2 tons par Crosley. Rég. $125 ..... Vente **$69**

ENTREPOT OUVERT TOUS LES JOURS DE 4H P.M. A 9H P.M. — SAMEDI, 9H A.M. A MIDI

POUR UN SERVICE A DOMICILE GRATUIT . . .

ENTREPOT . . . 47, rue Laval, VANIER, Ontario 745-9593
Centre commercial St-Laurent 745-0414
Embrun, Ontario 443-2191

GRANDES ECONOMIES!

GRÂCE A NOTRE DOUBLE EFFORT PENDANT LES

JOURS DU DOLLAR

Nous nous soucions

A&P

$1

HARICOTS	NAINS LIBBY	Bte 14 on. liq.
POIS	DE QUALITE NORMALE HAPPY VALE	Bte 14 on. liq.
PATATES	ENTIERES DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD	Bte 19 on. liq.
MAIS	EN GRAINS DE QUALITE NORMALE HAPPY VALE	Bte 12 on. liq.
MAIS	EN CREME DE QUALITE NORMALE HAPPY VALE	Bte 14 on. liq.
HARICOTS	VERTS OU BEURRE DE CHOIX DE QUALITE ANN PAGE	Bte 14 on. liq.

Assortissez ou dépareillez

6/$1

$1

JUS DE POMMES	PURES MARTIN	Bte 48 on. liq.
FEVES	AVEC SAUCE TOMATES ANN PAGE	Bte 28 on. liq.
ABRICOTS	AVEC NOYAUX DE QUALITE DE CHOIX PANTRY SHELF	Bte 28 on. liq.
VIANDE	A TARTINER, JAMBON EPICE CORDON BLEU	Bte 5 on.
JUS DE TOMATES	DE QUALITE DE FANTAISIE A & P	Bte 48 on. liq.
FLOCONS	DE THON PALE PRIDE OF THE SEA	Bte 6½ on.

VOTRE CHOIX

3/$1

Approvisionnez-vous! — Votre dollar achètera plus cette semaine chez A & P

PATES	A LA VIANDE BANQUET, CONGELE, BOEUF, POULET, DINDE	4 pqts 8 on.	$1
LEGUMES	A & P CONGELES, MACEDOINE POIS DE FANTAISIE, MAIS DE FANTAISIE	2 pqts 2 liv.	$1
GAUFRES	CONGELEES DOWNYFLAKE	3 pqts 9 on.	$1
PATATES FRITES	CONGELEES SNOWCAP	3 pqts 2 liv.	$1
TARTES	A LA CREME BANQUET CONGELEES, 5 SAVEURS	3 pqts 14 on.	$1
GLAÇAGE	MR. FREEZE CONGELEZ ET MANGEZ	4 pqts 8	$1
CREME GLACEE	MARVEL, TOUTES LES SAVEURS	5 cont. 1 chop.	$1
ESKIMO PIES	BORDEN	2 pqts 6	$1
LAIT AU CHOCOLAT	BORDEN	3 cont. 1 pte	$1
SPAGHETTI	OU MACARONI LIDO	3 pqts 2 liv.	$1
SAVON JERGENS	FORMAT DE BAIN	8 pains	$1
CROUSTILLE	AU MAIS FRITO LAY	2 pqts sac doub. de 10 on.	$1
CHAMPIGNONS	LEAVER, QUEUES ET PIECES	3 btes 10 on. liq.	$1
COMPOTE	DE POMMES DE FANTAISIE DU CANADA A & P	5 btes 19 on. liq.	$1
SAUMON	COHOE DE MARQUE UNIVERSAL	2 btes 7½ on.	$1
ANTIGEL	POUR PARE-BRISE "BIG DAN"	1 gal. imp.	79¢

ESSUIE-TOUT White Swan unies ou imprimées (diverses couleurs)

2 pqts 2 roul. 1.00

ASSORTISSEZ OU DEPAREILLEZ

LEGUMES	AU BEURRE LIBBY 5 VARIETES	Bte 19 on. liq.
PECHES	EN TRANCHES DE QUALITE DE CHOIX MARQUE D.C.	Bte 14 on. liq.
BETTERAVES	ENTIERES DE QUALITE DE CHOIX AYLMER	Bte 19 on. liq.
POIS	DE QUALITE DE CHOIX AYLMER	Bte 19 on. liq.
HARICOTS	VERTS ENTIERS DE QUALITE DE FANTAISIE YORK	Bte 14 on. liq.

4/1.00

VOTRE CHOIX

ORANGES	MANDARINE PALANDA	Bte 10 on. liq.
BOULETTES	DE VIANDES ET PATATES RONDES DANS SAUCE AU BOEUF CORDON BLEU	Bte 8½ on. liq.
SPAGHETTI	CATELLI, EMB. ECON. 5 ON.	Bte 19 on. liq.
ANANAS	LEE, TRANCHE, EN PUREE EN PIECE	Bte 19 on. liq.
CRISTAUX D'ORANGES	TANG	Pqt 3½ on.

5/1.00

BISCUITS SODA McCORMICK ORDINAIRES OU SALES

3 pqts 1 liv. 1.00

(ECONOMISEZ 26¢)

Rôtis de côte de porc

PARTIE DE COTE	PARTIE DE SURLONGE
coupe de 7 os (comptez-les)	coupe de 3 à 3½ liv.
la liv. **58¢**	la liv. **68¢**

COTELETTES	DE PORC EPAULE ou SOC	Liv. 58¢
ROTI DE SOC	DE PORC FRAIS, DESOSSE	Liv. 58¢
COTELETTES	FLANC DE PORC. Congelées. Qualité Super-Right	Liv. 66¢

QUARTIERS DE LONGE DE PORC DEBITES EN

COTES DE PORC

liv. **68¢**

9 à 11 côtes par pqt

Pas de tranches du centre enlevées

COTE DE LONGE DE PORC — COUPE DU CENTRE — Liv. **88¢**

JARRET DE PORC	CONGELE. QUALITE SUPER-RIGHT	Liv. 25¢
FOIE DE PORC	EN TRANCHES. QUALITE SUPER-RIGHT	Liv. 25¢
BACON DE FLANC	EN TRANCHES MARQUE SUPER-RIGHT	Liv. 59¢
ROULES COTTAGE	MOITIES, MARINES SUCRES CRY-O-VAC	Liv. 66¢
JAMBON CUIT	MAPLE LEAF	Pqt 6 on. 57¢
SAUCISSES	BOEUF et PORC BURNS. Emballage du magasin	Liv. 49¢
BOLOGNE	AU MORCEAU, VISKING MARQUE S.X.	Liv. 35¢
BACON DE FLANC	STYLE RANCH Emb. herm. 1 liv.	69¢
BOEUF SALE	FUME COORSH 4 pqts 2 on.	Pqt 89¢
WIENERS	MARQUE BURNS	Emb. herm. 2 liv. 1.09

Vérifiez ces économies!

PAPIER HYGIENIQUE	WHITE SWAN BLANC, ROSE, JAUNE, VERT	Pqt 4 roul.	59¢
BLANCHISSEUR	LIQUIDE JAVEX	Bout. plast. 128 on. liq.	89¢
PAPIERS-MOUCHOIRS	A & P BLANC, ROSE, JAUNE	3 btes de 200 feuil. 2 plis	$1

26c la livre de moins que l'an dernier
Un mélange superbe de café 100% brésilien

CAFE 8 O'CLOCK
MOULU SUR COMMANDE
Sac 3 liv $1.99
Sac 1 liv. **69¢**

PAMPLEMOUSSE

DE FLORIDE, ROSES ou BLANCS, SANS PEPINS

Format 48 **10 pour 89¢**

POMMES	DE FANTAISIE CORTLAND DE L'ONTARIO — TOUT USAGE	Sac cello 5 liv.	59¢
CHOUX	No 1 DE L'ONTARIO, GROSSES TETES		2/39¢
EPINARDS	LAVES EMBALLES DE L'ONTARIO	Sac cello 10 on.	29¢
ORANGES	VALENCIA DE L'AFRIQUE DU SUD	Douz.	59¢
GOURGES	NOIX CENDREE DE L'ONTARIO PRET POUR LA CUISSON dans un cabaret d'aluminium	Pqt 16 on.	39¢
PLANTS	DE CACTUS POT DE 3 POUCES UN CHOIX DE 15 DIFFERENTES SORTES	Ch.	79¢

Pâtisseries fraîches

PAIN A SANDWICH
JANE PARKER
TRANCHE, FAIT DE SHORTENING

4 pains 24 on. 1.00

Notre pain de première qualité (Achetez-en 4 Econ. 28c)

ou pain tranché aux raisins — Pain 16 on. (Economisez 32c)

ROULES SNOWFLAKE	JANE PARKER (Achetez-en 4 — Economisez 24c)	4 pqts 12	$1
ROULES A DINERS	JANE PARKER (Achetez-en 3 — Economisez 17)	3 pqts 12	$1
GATEAU DORE	JANE PARKER (Achetez-en 3 — Economisez 17c)	3 gât. 10 on.	$1
GATEAUX	GOLD BAR JANE PARKER, GLACE, A L'ORANGE, AUX CERISES, AU CHOCOLAT (Achetez-en 3 — Econ. 29c)	3 gât. 10 on.	$1

Tous les prix indiqués dans cette annonce garantis en vigueur jusqu'au samedi 6 novembre 1971.

AUCUN N'EST A PRIX PLUS ELEVE CHEZ A & P!

Le fardeau fiscal ne sera pas réduit !

OTTAWA (PC) — Les députés ministériels ont, une fois de plus, défait un amendement de l'opposition, hier en comité plénier, susceptible d'alléger le fardeau fiscal des contribuables dans le projet de loi C-259 portant sur la réforme fiscale du gouvernement fédéral.

Le comité a passé plus de trois heures à étudier la proposition de M. Stanley Knowles (NPD-Winnipeg Nord-centre) voulant réduire de 15 pour cent le taux de l'impôt sur les premiers $500 imposables, que ce dernier soit de $500 ou de $100,000.

Les conservateurs et créditistes ont appuyé à fond la suggestion des néo - démocrates, mais le défenseur du bill, M. Pat Mahoney, secrétaire parlementaire du ministre des Finances Benson, l'a rejetée ainsi que tous les députés libéraux présents. Le vote a été de 64 voix contre 42.

M. Mahoney a fait valoir que le comité avait déjà accepté les articles 109 et 110 concernant les exemptions de base de $1,500 et $2,250 de l'impôt sur le revznu des particuliers.

Ainsi par exemple, la motion d'amendement de M. Knowles stipulait que l'impôt à payer pour un contribuable dont le revenu imposable est de $500 soit diminué de $35 à $10, et ainsi de suite dans l'échelle.

Selon M. Knowles, une telle façon de procéder serait juste pour tout le monde.

Les députés qui ont appuyé l'amendement ont soutenu que celui-ci aurait pour effet d'augmenter le pouvoir d'achat des Canadiens et de contribuer ainsi à relancer l'économie.

M. Mahoney

M. Mahoney a rétorqué qu'aussi longtemps que le gouvernement dont il fait partie détiendrait le pouvoir, il lui incombera la responsabilité de déterminer quel doit être le meilleur régime fiscal à adopter.

Les néo-démocrates sont revenus à la charge avec l'idée de la substitution du système actuel d'exemptions d'impôt par un régime dit de crédit fiscal.

Selon eux, ce dernier paraitrait plus équitable pour les économiquement faibles, étant donné qu'un tel régime permettrait d'accorder un crédit d'après le nombre d'enfants, le revenu du contribuable, l'âge des enfants et d'autres facteurs.

M. John Gilbert (NPD-Broadview) a dit que le régime de crédit fiscal respecte le principe de l'universalité des déductions d'impôt et qu'il a été mis de l'avant par le rapport Carter.

M. Carter, s'il était vivant, serait désappointé de voir ainsi une de ses principales propositions écartées du revers de la main par le gouvernement.

M. Mahoney a répété qu'un tel système, qui devrait tenir compte des particularités de chaque famille, serait plus complexe que le présent régime d'exemptions, lequel est d'ailleurs le plus connu des contribuables.

Le secrétaire parlementaire du ministre des Finances a nié que le rapport Carter ait suggéré l'établissement d'un régime de crédit fiscal mais plutôt le système d'exemptions avec, dans certains cas, le recours au crédit fiscal.

M. Adrien Lambert (CS-Bellechasse) a fait un vibrant plaidoyer en faveur des petits salariés et des modestes entreprises qui ne devraient pas supporter un fardeau fiscal lourd comme celui préconisé dans la réforme de M. Benson.

L'ONF décerne ses médailles en photographie

OTTAWA (PC) — Dex médailles d'excellence en photographie ont été décernées à trois photographes canadiens par l'Office national du film.

Pierre Gaudard, de Montréal, Ted Grant, d'Ottawa, et Lutz Dille, de Toronto, ont reçu ces récompenses au vernissage d'une exposition d'études photographiques sur les travailleurs industriels du Québec, réalisées par M. Gaudard. Ce photographe est bien connu pour ses oeuvres de création, depuis son arrivée de France en 1952.

Ted Grant, reporter-photographe pigiste et photographe commercial, a contribué aux publications et présentations de l'ONF depuis 15 ans. Plusieurs autres parmi ses oeuvres sont reproduites régulièrement.

Lutz Dille est un caméraman et photographe qui a beaucoup voyagé pour réunir un matériel documentaire à l'intention de la télévision, des expositions et des publications au Canada.

Mme DONNA WHITTACHER, 25, Croissant Keppler, Ottawa

"Je me sers chez Loblaws régulièrement parce que je le préfère aux autres magasins que j'ai essayés", dit Mme Whittacher, qui a une famille de 5 personnes. "Chaque fois que je suis allée ailleurs, j'ai dépensé autant d'argent et je n'ai pas été aussi satisfaite, de loin, de la nourriture. Par exemple, les légumes et la viande, chez Loblaws, le service est tellement mieux que dans beaucoup d'autres magasins. Si je ne trouve pas le morceau de viande que je cherche dans l'étalage, je leur demande de couper quelque chose pour moi et le boucher, ici, est très bon. Il s'arrange toujours pour arriver avec quelque chose que nous aimons vraiment. D'ailleurs, tous les gens qui travaillent chez Loblaws sont serviables. Il y a déjà longtemps que je viens chez Loblaws et je m'y sens tout à fait chez moi. Tout le monde est tellement sympathique."

MAXI-RABAIS CHEZ Loblaws

CE SERA TOUT À VOTRE AVANTAGE!

ALIMENTS GARANTIS de la MEILLEURE QUALITE

NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE RESTREINDRE LES QUANTITES AUX BESOINS NORMAUX D'UNE FAMILLE.

PRODUITS LAITIERS

JUS D'ORANGE PUR de concentré HIGH PARK — BOUT 64 on. fl. — 77c
FROMAGE cottage Ordinaire écrémé GAY LEA — Carton 16 on. — 39c
Biscuits Pillsbury au lait écrémé ou au lait de beurre — Tube de 10.8 on. — 15c
Margarine Melody COLOREE — Pqt 1 liv. — 19c
SHORTENING FLUFFO — Pqt 1 liv. — 43c

GOUTERS

FEVES LIBBY RISSOLEES, AU LARD — Bte de 14 on. fl. — 25c
SPAGHETTI Libby En sauce tomate, au fromage — bte de 14 on. fl. — 22c
SOUPE aux légumes CAMPBELL — Bte de 10 on. fl. — 14c
SOUPE LIPTON POULET ET NOUILLES — Pqt de 4½ on. — 26c
Diner macaroni au fromage CATELLI Pqt de 7¼ on. — 15c

SUPERAUBAINE
MELANGE à gâteau DUNCAN HINES — Pqt de 19 on. — 39c

JUS - BREUVAGES en CONSERVE

JUS DE TOMATES VIVA FANTAISIE — Bte de 48 on. fl. — 33c
JUS DE POMME à partir de concentré, MARTIN — Bte de 48 on. fl. — 28c
GARDEN COCKTAIL E.D. SMITH — Bout 48 on. fl. — 35c
JUS DE LEGUMES V-8 — Bte de 48 on. fl. — 45c
JUS D'ORANGE SUCRE CUDNEY — Bte de 48 on. fl. — 39c

SUPERAUBAINE
FRAISES congelées, entières, de choix Cudney — CARTON 15 ON. — 39c

PATISSERIE DE NOEL

FARINE Sunfresh TOUT USAGE — sac de 7 liv. — 69c
FARINE Five Roses — sac de 10 liv. — 1.17
Mélanges de fruits Coupés pour gâteaux Liberty — Pqt de 8 on. — 35c
Zestes mélanges EN CUBES LIBERTY — Pqt de 16 on. — 63c
CERISES rouges glacées LIBERTY — Pqt de 8 on. — 61c

SEMAINE SCHNEIDER

FROMAGE FORT et LISSE SUPERAUBAINE — Schneider 8 on. — 66c
FROMAGE CHEDDAR Doux, pointe, SUPERAUBAINE Schneider — 12 on. — 69c
SPAM Ord. fumé ou morceaux de fromage SUPERAUBAINE SCHNEIDER — Bte de 12 on. — 49c
RAGOUT irlandais SCHNEIDER — Bte 24 on. fl. — 59c
CHILI CON CARNE SCHNEIDER — Bte de 24 on. fl. — 59c

POISSON ET VIANDE en BOITE

SAUMON ROSE SUPERAUBAINE PARAMOUNT — Bte 15½ on. — 89c
VIANDE à LUNCH AU PORC AMBASSADOR — Bte de 12 on. — 37c
SAUMON SOCKEYE ROUGE, SCEAU ROUGE — Bte 7¾ on. — 63c
BACON DANOIS DAK — Bte de 1 liv. — 99c
SARDINES Brunswick — Bte de 3 on. — 12c

ARTICLES MENAGERS

RAFRAICHISSEUR D'AIR POWER PLUS — AEROSOL 14 on. — 69c
SARAN WRAP ROUL 12" x 50 pi. — 32c
TAMPONS à RECURER S.O.S — Pqt de 18 — 49c
CIRE à PLANCHER EN PATE KLEAR — Bte de 1 liv. — 77c
FEUILLE d'aluminium ALCAN — ROUL 18" x 25 pi. — 75c
NETTOYANT LIQUIDE MR. CLEAN — Bout 32 on. fl. — 93c
DETERSIF LIQUIDE IVORY — Bout 24 on. fl. — 86c

SUPERAUBAINE
THE en sachets RED LABEL Orange pekoe Loblaws — Pqt de 120 — 1.19

CEREALES ES

CHEERIOS BIG 'G' — Pqt de 10½ on. — 41c
FLOCONS de MAIS KELLOGG — Pqt de 16 on. — 39c
SPECIAL 'K' KELLOGG — Pqt de 7 on. — 41c
HONEY COMB DE POST — Pqt de 9 on. — 49c
CREME DE BLE INSTANTANEE NABISCO — Pqt de 14 on. — 26c
SIROP Aunt Jemima — Bout. de 32 on. — 61c
MELANGE à CREPES et à gaufres AUNT JEMIMA — Pqt de 2 liv. — 43c

AUTRES MAXI-RABAIS

LAIT CARNATION CONDENSE — Bte de 16 on. — 20c
ADOUCISSEUR FLEECY — Bout. de 64 on. fl. — 89c
CORNICHONS MARINES YUM-YUM BICK — Pot de 16 on. fl. — 45c
MOUTARDE préparée HEINZ — Pot de 16 on. — 26c
CREME A CAFE "COFFEE MATE" Carnation — pot de 16 on. — 1.21
Purée de pommes de terre INSTANTANEE SHIRRIFF — Pqt de 6 on. — 29c
HUILE DE MAIS St-Lawrence — Bout. de 25 on. fl. — 69c

FRUITS, LEGUMES - CONSERVE

CAROTTES entières de choix Smedley SUPERAUBAINE — btes de 14 on. fl. — 2/39c
POIS DE JARDIN DE CHOIX AYLMER — Bte de 10 on. fl. — 15c
COCKTAIL de FRUITS DE CHOIX VIVA — Bte de 28 on. fl. — 47c
PATATES ENTIERES DE CHOIX DUDNEY — btes de 19 on. fl. — 6/$1
TOMATES de CHOIX EASTLAKE — Bte de 28 on. fl. — 31c
PECHES FANTAISIE en tranches ou en moitiés DELMONTE — bte de 14 on. fl. — 31c

ALIMENTS CONGELES

PATATES FRITES DE CHOIX SOMERDALE — Pqt de 2 liv. — 29c
TOURTIERES à la viande Golden Acres — pqts de 8on. — 2/49c
DINERS à la viande GOLDEN ACRES — Pqt de 11 on. — 49c
GATEAU au chocolat SARA LEE — Pqt de 13½on. — 69c
POIS FANTAISIE HONEY GOLD — Sac de 12 on. — 21c
MAIS EN GRAINS FANTAISIE HONEY GOLD — Sac de 2 liv. — 49c
JUS D'ORANGE CONCENTRE CUDNEY — Bte de 12½on. — 41c

PATISSERIE

TARTE aux pommes à la française Kitchen Pride de Loblaw Superaubaine — Pqt de 24 on. — 49c
PAIN au RAISIN KITCHEN PRIDE LOBLAW SUPERAUBAINE — Pain de 16 on. — 27c
BRIOCHES à la cannelle SUPERAUBAINE WESTERN — Pqt de 8 — 45c
PETITS PAINS A L'OIGNON SUPERAUBAINE DEMPSTER — Pqt de 8 — 39c
BICSUITS Toastmaster GEANTS A LA MELASSE AU SON OU AUX CERISES SUPERAUBAINE — pqts de 12 pour — 69c
GATEAU aux FRUITS KITCHEN PRIDE LOBLAW — Pqt de 1 liv. — 59c

VIANDES à MAXI-RABAIS

POULETS A FRIRE OU ROTIR — CONGELES APPRETES CAT. "A" DU CANADA, MOY. 3 à 4 LIV. — Liv. 39c

ROULES COTTAGE — MARINES, SUCRES — EMP. HERM. SCHNEIDER — La liv. 65c

¼ LONGE DE PORC — EN .... COTELETTES — Liv. 79c

GIGOTS D'AGNEAU — IMPORTE D'AUSTRALIE, JARRET COURT ENTIERS ou MOITIE DE SOC — La liv. 69c

EPAULE DE PORC — FRAIS, MAIGRE, EN ROTIS — Liv. 43c

SOC DE PORC — FRAIS, MAIGRE, EN ROTIS — Liv. 53c

SEMAINE SCHNEIDER

CUISSES de POULET frais entières ou POITRINES entières ou séparées, de choix — la liv. 69c
PALERON de BOEUF HACHE FRAIS — la liv 79c
SAUCISSE à l'anglaise EN VRAC SCHNEIDER — la liv 69c
COTELETTES de flanc DE PORC de choix, charnu, congelé — la liv 69c
SAUCISSE POLONAISE LIEE SCHNEIDER — la liv 79c
JARRET de PORC CHARNU — la liv 29c
BIFTECK de PALERON Boeuf de marque rouge ou bleue — la liv. 79c
ROULES COTTAGE cuits, fumés, SCHNEIDER moitiés, emballage hermétique — la liv. 79c
JAMBON CUIT en tranches SCHNEIDER emballage hermétique de 6 on — la liv 59c
PIZZA au pepperoni 14 on. au FROMAGE 12 on. Schneider — deux 1.09
ROULES à la viande, Foie et bacon Brownchweiger ou pour tartines Schneider — 8 on chacun 33c
FILETS de SOLE marque Ocean Maid, sac poly — de 20 on 1.09

SUPERAUBAINES

ROTIS de longe DE PORC frais, maigre bout de côtes — moy. de 3½liv. 59c — bout de surlonge moyenne de3½liv. 69c
BACON de flanc découenné — Schneider, emballage hermétique 1 liv. 67c
WEINERS "Red Hots" — Schneider, emballage hermétique liv. 57c

NOTRE ENGAGEMENT DE POLITIQUE DES PRIX À MAXI-RABAIS

Nous maintiendrons nos prix à maxi-rabais et nous ne les ajusterons que lorsque les coûts changeront.

Batterie de cuisine Flamenco — Vedette DE CETTE SEMAINE
Poêlon format familial 10" — Cette semaine $4.99 — Rég. 6.99 — Economisez $2.00

SUPERAUBAINE
SPAGHETTI OU MACARONI CATELLI — SAC DE 2 LIV. — 39c

SUPERAUBAINE
Détersif MIR LIQUIDE — 2 pqt de 2 bout. de 24 on. fl. — 73c

SUPERAUBAINE
ESSUIE-TOUT WHITE SWAN — Pqt de 2 roul. — 49c

Les articles annoncés "superaubaine" signifient une excellente économie grâce à un achat spécial ou à une allocation à court terme du manufacturier.

CE SERA TOUT A VOTRE AVANTAGE

Les meilleurs fruits et légumes

PATATES — RECOLTE D'ONTARIO ! CAT. No 1 DU CANADA ! BLANCHES ET LEGERES — Sac 25 liv. — 58c

POMMES McINTOSH — D'ONTARIO ! CAT. DE FANTAISIE ! — Sac 5 liv. — 48c

SUPERAUBAINE
NESTLE QUICK breuvage instantané au chocolat — Bte de 2 liv. — 88c

THE et CAFE

CAFE INSTANTANE Maxwell House SUPERAUBAINE — Pot de 10 on. — 1.65
CAFE Maxwell House — sac de 1 liv. — 89c
CAFE instantané PRIDE OF ARABIA — pot de 6 on. — 87c
THE en sachets THRIFTY CUP 100 sachets — par sac — 65c
THE en sachets SALADA 60 SACHETS — par pqt — 77c

SUPERAUBAINE
MELANGES à assaisonnement et à sauce Club House — 4 pqts pour 89c

AUTRES MAXI-RABAIS

BOEUF SALE HEREFORD — Bte de 12 on. — 85c
BISCUITS SODA PREMIUM CHRISTIE — pqt de 16 on. — 41c
RITZ DE CHRISTIE — pqt de 16 on. — 60c
Biscuits crème OREO CHRISTIE — sac 1 liv. — 58c
BREUVAGE aux fruits MARTIN — bte de 48 on. fl. — 29c
RIZ MINUTE — pqt de 12 on. — 47c
Confiture de fraises PURE KRAFT — pot de 24 on. fl. — 81c

SUPERAUBAINE
SOUPES HEINZ PRETES-A-SERVIR — 9 btes de 8 on. fl — 1.00

1158, ch. de CYRVILLE (voisin de Towers) — Ouvert tous les soirs jusqu'à 10h p.m.
2241 est, prom. RIVERSIDE (Centre commercial Billings Bridge) — Ouvert jeudi et vendredi jusqu'à 9h p.m.
729, AVENUE RIDGEWOOD Promenoir Ridgewood — Ouvert jeudi et vendredi jusqu'à 9h p.m.
2085, AVENUE CARLING (Centre commercial Carlingwood) — Ouvert jeudi et vendredi jusqu'à 9h p.m.
2680, PROM. ALTA VISTA — Ouvert merc. jeu. et vend. jusqu'à 9h p.m.
496, CH. DE MONTREAL — Ouvert mer., jeudi et ven. jusqu'à 9h p.m.
162, rue RIDEAU — Ouvert jeudi et vendredi jusqu'à 9h p.m.
702, rue BANK — Ouvert jeudi et vendredi jusqu'à 9h p.m.
1350, ch. BASELINE (voisin de GEM) — Ouvert tous les soirs jusqu'à 10h
64, rue ISABELLA et 70, ch. de MONTREAL — Ouvert jeudi et vendredi jusqu'à 9h p.m.

PASCAL

MEADOWLANDS MALL
1585, chemin MERIVALE
Tél. 224-6470
HEURES D'AFFAIRES 9 A.M. à 10 P.M., TOUS LES JOURS.

VENEZ VERIFIER NOS BAS PRIX

CHARGEX

COMPAS D'EPAISSEUR

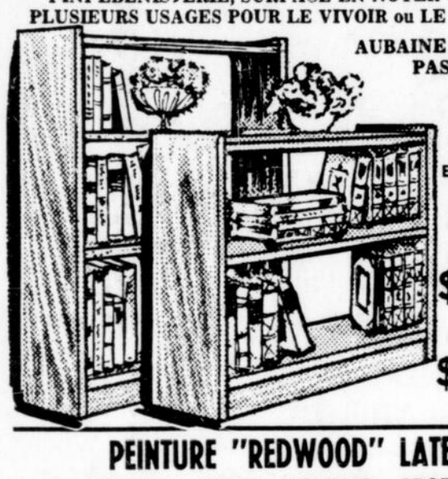
VERNIER, IMPORTES
OUTIL DE PRECISION DE PREMIERE QUALITE
A DROITE — COMPAS D'EPAISSEUR VERNIER DE "HERCULES" DURCI — INOXYDABLE
No 100 — 1/100 MM. & 1/1000 POU.
No 200 — 1/128 POU. & 1/1000 POU.
VOTRE CHOIX $9.87

A gauche — AVEC CADRAN $32.95

BIBLIOTHEQUES FINIES NOYER

Largeur 33", profondeur 9", emballée démontée dans un carton, avec plan de montage facile à suivre.
FINI EBENISTERIE, SURFACE EN NOYER GRENU
PLUSIEURS USAGES POUR LE VIVOIR ou LE BUREAU

AUBAINE SPECIALE PASCAL



PAQUET "A EMPORTER" MONTAGE EN QUELQUES MINUTES AVEC 12 VIS ET TARAUDS
3 RAYONS $14.99
4 RAYONS $19.99

PEINTURE "REDWOOD" LATEX

APPRETE — SCELLE — REMPLIT — PROTEGE
POUR MEUBLES D'EXTERIEUR — CLOTURES — LAMBRIS DE MAISON et REVETEMENT EN BOIS

DONNEZ A VOS MEUBLLES D'EXTERIEUR UNE APPARENCE NEUVE et FRAICHE DES AUJOURD'HUI — C'EST UNE PEINTURE A BASE LATEX QUI SECHE RAPIDEMENT.

GALLON (U.S.) 128 ONCES $5.50
PINTE (U.S.) 32 ONCES $1.98

LAMES CONVENTIONNELLES DE ¼ POUCE
PORTES PLIANTES EN ACAJOU IMPORTE DES PHILIPPINES COMPLETES AVEC RAIL ET POIGNEE POUR PORTES
Jusqu'à 36" x 80" de long $6.95 ch.
48" de largeur sur 80" de largeur $8.95 ch.

PERSIENNES DE FENETRES

MODELES DECORATEUR
PERSIENNES DECORATIVES EN ACAJOU A LAMES MOBILES

Larg.	long. 18"	long. 20"	long. 24"	long. 28"	long. 32"	long. 36"
6"	99¢	$1.29	$1.59	$1.89	$2.19	$2.49
7"	$1.29	$1.59	$1.89	$2.19	$2.49	$2.79
8"	$1.49	$1.79	$2.19	$2.49	$2.79	$2.99
9"	$1.59	$1.89	$2.39	$2.79	$3.19	$3.49
10"	$1.89	$2.19	$2.59	$2.99	$3.49	$3.99

PORTES PLIANTES PASCADOR

De nombreuses caractéristiques révèlent la qualité de ces portes pliantes. La glissière en U et toutes les pièces résistent à la rouille. Les ferrures et la porte elle-même sont entièrement montées et prêtes à poser. Chaque porte comprend une poignée, un loquet et une gâchette. Revêtement vinyle des deux côtés, se pose pour ouvrir vers la gauche ou la droite. Teintes: beige, brun, gris ou noyer au bois grenu.

32" x 80" $14.95 | 36" x 80" $17.95 | 48" x 80" $23.95

PORTES PLIANTES

TISSU VINYLE BEIGE

Au complet avec poignées, rail, galets de nylon et instructions.
Pour portes jusqu'à 36" x 80" de long.
PRIX PASCAL $3.95 CH.

NOUVEAUX ROBINETS MODERNES "DALTA"

MELANGEUR D'EAU A OPERATION D'UNE MAIN

ENSEMBLE A CENTRE DE 4" $26.95
ROBINET D'EVIER DE 8" $22.95
AVEC BOYAU DE RINÇAGE $28.95
ROBINET DE BAIN ET DE DOUCHE $32.95

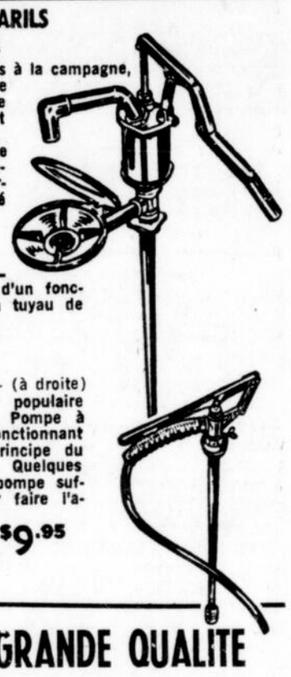
QUALITE DURABLE
EVIERS EN ACIER INOXYDABLE

A DES NOUVEAUX BAS PRIX

A—Format 18" x 20" PRIX PASCAL $14.95
B—Format 20" x 20½" avec rebord à l'arrière. PRIX PASCAL $19.95
D—(Non illustré) Evier double. Pas de rebord — Format 18" x 31". PRIX PASCAL $32.50
EGOUTTOIR avec raccord $2.30
ROBINET D'EVIER $10.95
AVEC BOYAU DE RINÇAGE $17.95
C—Evier double avec rebord à l'arrière. Format 21" x 32" $43.95

POMPES POUR BARILS 45 GALLONS

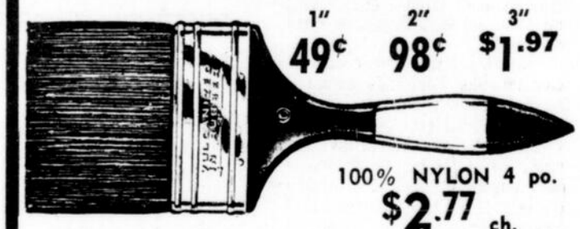
Très commodes pour les chalets à la campagne, où l'on se sert d'essence, huile ou kérosène. Chaque pompe est munie d'un tuyau atteignant le fond du baril.
No MP50 — Pompe à huile pratique pour pompage de petites quantités. Un renvoi permet au surplus d'huile pompé de retourner dans le baril.
PRIX PASCAL $22.95



No RP90 — Pompe rotative, d'un fonctionnement facile. Munie d'un tuyau de vinyle transparent.
PRIX PASCAL $15.95

No AP82 — (à droite) — Pompe populaire pour auto. Pompe à piston fonctionnant selon le principe du siphon. Quelques coups de pompe suffisent pour faire l'amorçage.
PRIX PASCAL $9.95

PINCEAUX DE GRANDE QUALITE



1" 49¢ | 2" 98¢ | 3" $1.97
100% NYLON 4 po. $2.77 ch.

BAS PRIX SPECIAUX

PLASTIQUE TRANSPARENT
DES CENTAINES D'USAGES POUR LA MAISON ou L'ATELIER
LARGEUR 54"

.10 MM 39¢ verge | .20 MM 59¢ verge | .30 MM 97¢ verge | .50 MM $1.59 verge

EPARGNEZ! A PRIX D'ESCOMPTE PEINTURE D'INTERIEUR

WONDER WALL
LATEX ou SEMI-LUSTRE
QUALITE — INTERIEUR
CHOIX DE COULEURS DISPONIBLE
$5.95 GAL. 2 pour $10.00

SELECTONE
QUALITE GARANTIE
PEINTURE D'INTERIEUR LATEX ou SEMI-LUSTRE
CHOIX DE COULEURS DISPONIBLE
$8.50 GAL. 2 pour $15.00

HERCULES
BLANC LATEX D'INTERIEUR
$2.99 GAL. 2 pour $5.70

B-H CREST
PEINTURE LATEX ou D'INTERIEUR SEMI-LUSTRE
CHOIX DE COULEURS
$6.25 GAL. 2 pour $11.00

PARKLANE
PEINTURE LATEX
8 COULEURS et BLANC
$3.95 GAL. 2 pour $7.00

VENTE SPECIALE
ROULEAU et PLATEAU 97¢
BROSSE 4" EN NYLON $2.77
VENTE DE PEINTURE POUR UNE SEMAINE SEULEMENT

DES CENTAINES D'AUBAINES EXCITANTES EN QUINCAILLERIE A PRIX D'ÉCONOMIE GÉANTE

TOURNEVIS
AUTOMATIQUE
L'embrayage se dégage lorsque la vis est en place
2 LAMES 97¢

SCIE COMBINEE, METAL ET BOIS
Une suggestion pour utiliser les lames de scie à métaux brisées

Outil pratique 97¢

TOURNE-VIS A CHOCS
Super-robuste
REVERSIBLE
3 LAMES $7.95

FERRURE POUR MONTAGE INSTANTANE DE CHEVALETS POUR MADRIER DE 2 x 4
ENSEMBLE DE 2 pour $1.96

DECAPANT A PEINTURE
"STRIP CLEAN", enlève 1 à 10 couches de peinture, garanti pour un an, approbation C.S.A.
$10.95

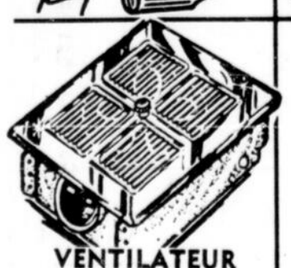
PLANCHE A DECOUPER
POUR PHOTO ETC.
MARQUEE EN CARRES ½"
FORMAT DE $2.95
BRICOLAGE, 5"

8¼" $ 5.95 | 15¼" $17.95
11¼" $ 7.95 | 17¾" $22.95
12¾" $11.95 | 21¾" $29.95

PILIERS A VERIN REGLABLES
Tout acier pour maisons et immeubles, installation facile

No 1 Réglable à compter de 4'8" à 8'
$9.50 ch.

ROULEAU DISPENSATEUR DE 60 PIEDS
RUBAN EN VINYLE POUR L'ELECTRICITE
59¢ ch.



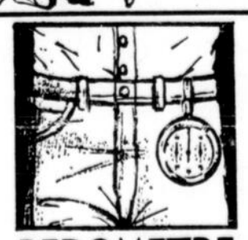
VENTILATEUR
De salle de bains, de sous-sol ou de cuisine. Facile à installer au plafond ou dans le mur.
$8.99

NOUVEAU
DOUILLES DE LAMPE AJUSTABLE
Maintenant vous pourrez ajuster votre lampe à l'intensité voulue.
PRIX PASCAL $7.99

COMMUTATEUR
A intensité croissante. De zéro à pleine clarté, pour les diners romantiques. Remplace votre commutateur actuel.

$6.99 ch.

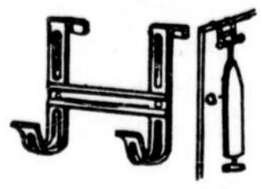
RACCOURCISSEUR DE CORDON ELECTRIQUE POUR PLUS DE SECURITE
49¢ CH.



PEDOMETRE
POUR GOLFEURS et MARCHEURS
Fonctionne à chaque pas.
PRIX PASCAL $5.95

RESISTANT
IMPERMEABLE
EN VINYLE
Modèles pour dames et messieurs, motif gaufré.
97¢ CH.

SUPPORT POUR PLANCHE A REPASSER
SE PEND A LA PORTE
PRIX PASCAL 77¢ CH.



EN VINYLE BLANC
SUPPORT DE TASSE PIVOTANT
2 pour 99¢

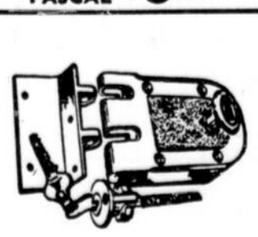
PLANCHE A COUPER AU FINI DE BOIS
2 TEINTES
avec 4 pieds en caoutchouc

DIMENSIONS :
6" x 6" 87¢ | 10" x 10" $1.47

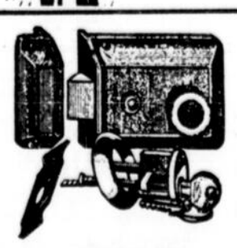
CHEVALET EN BAMBOU
77¢ ch. 2 pour $1.25

Epargnez sur enveloppes de livres transparentes contre la pluie
Pour livres et serviettes avec fermeture-éclair.
Prix spécial PASCAL
59¢ ch. 2 POUR $1.00

DETARTRANT pour fer à vapeur ou pour bouilloire électrique. Ch. 46¢
ENLEVE ROUILLE. Ch. ..... 93¢
COMBUSTIBLLE POUR FONDUE. Ch. 93¢



L'EPREUVE DES VOLEURS
FINI EN CUIVRE $3.37



SERRURE DE SECURITE
AVEC DEUX CLES $1.97

CHAINE DE SURETE POUR PORTE
laiton solide avec vis
PRIX PASCAL 97¢

SECHOIR POUR CHANDAILS
4 VENTOUSES LE MAINTIENNENT SUR LA BAIGNOIRE OU LA TABLE DIM. 25" x 25"
PRIX PASCAL 97¢

S'IL S'AGIT DE QUINCAILLERIE...VOUS LE TROUVEREZ CHEZ PASCAL

cinéma théâtre concerts LE DROIT

Enrico Macias déjoue la malchance

ENRICO MACIAS. En récital hier soir, à l'Opéra du Centre national des Arts

Devant un public qui lui était déjà tout acquis, Enrico Macias a réussi hier soir à déjouer la malchance et à présenter un spectacle qu'on oubliera moins que les autres.

Une corde de guitare se casse au beau milieu d'une chanson; cela n'a rien pour intimider un artiste de son calibre. Incommodé par un malaise affectant ses cordes vocales, Enrico continue néanmoins (il a subi récemment une intervention chirurgicale à la gorge) à chanter. On le devine un tantinet nerveux; il fait cependant une belle confiance à ce public qu'il aime, qui constitue toute sa vie . . . et ce dernier le lui rend bien, en lui accordant une ovation. Bien chaleureuse.

Le récital a par ailleurs eu un excellent début. Une bonne salle. Un compositeur-interprète dont le nom figure parmi les grands noms de la chanson française. Le contact s'est fait tout de suite; la salle battait des mains, chantonnait, chantait. Et à un certain moment, on a eu nettement l'impression qu'Enrico Macias avait décidé de tenir un pari. Pari qu'il a gagné haut la main, avec élégance et plus encore, avec humanité.

Pied noir, il a su nous transporter dans une Algérie qu'il aime à la façon dont Vigneault aime le Québec. Certes, l'expression est ici moins dense. Pour nous, l'Algérie, même celle d'après '62, c'est un peu loin. Français d'adoption, il nous a entraîné dans le tourbouillon de ses chansons qui reflètent surtout la joie ou la douleur de l'instant qu'il recrée avec intensité. Il communique l'émotion facilement. Les mots sont simples, la musique entraînante.

Tout naturellement défilent des images. Celles du pays qu'il a quitté. Visions de soleil, d'amitié. Premiers regards sur un champ de fleurs. On revoit la blancheur étincelante des villes. Autour, à travers et dans tout cela, beaucoup d'amour, de générosité naturelle qui ne trompe pas.

On remarquait plusieurs Algériens dans la salle. Ce fut plus que des salutations; à certains moments on aurait dit des retrouvailles. Quelques mots d'arabe, glissés ça et là, faisaient presque croire à une petite fête.

Et le public, compréhensif, s'en est retourné ravi.

Je signale en passant qu'Enrico Macias joue de la guitare et même du luth avec facilité. Décidément, ce diable d'homme étonne et plaît. Assez en tout cas pour lui souhaiter une tournée à la mesure de son talent. Pour qu'il apporte aux Québecois, de Sept-Iles à l'Outaouais, la chaleur d'un soleil dont nous allons nous ennuyer piteusement durant six bons mois.

Murray MALTAIS

(Photo Studio Impact)

LE PEINTRE FERNAND LABELLE EXPOSE ses toiles à l'Institut canadien-français, 316. rue Dalhousie, jusqu'à jeudi soir. Avant déjà peint plus de 700 tableaux, il compte bien ne pas s'arrêter en si bon chemin. Originaire de la région de Cornwall, mais habitant maintenant celle de Québec, Fernand Labelle s'inspire surtout dans ses oeuvres des paysages du charmant comté de Charlevoix, à l'instar de bien des peintes de renom.

LE DÉMENT DE L'ÎLE SANGLANTE
EN COULEUR
CHRISTOPHER LEE
LEX BARKER · JOHN ASHLEY
A L'AFFICHE 2e FILM
14 ANS
LES VAMPIRES DU DR DRACULA
THEATRE Buckingham climatisé 116 McLaren Buckingham 986-3232

Vénus en Fourrure
UNE FUREUR D'AIMER... A VOUS COUPER LE SOUFFLE!
18 ANS Adultes
MASSACRE POUR UNE ORCHIE
JOEL BARBOUTH WILLY BRAQUE
COULEUR
119 rue PRINCIPALE HULL Tel: 777-2322 CARTIER
MASSACRE: 1.10-4.25-7.55
VENUS: 2.50-6.10-9.40
Stationnement derrière le cinema

CINÉ FAMOUS PLAYERS THEATRES 20th CENTURY THEATRES GUIDE

"THE SEVEN MINUTES"
PLACE DE VILLE CINEMA 1 300 SPARKS ST., 235-9545
Tous les jours incl. dimanche 2.10 · 4.30 · 6.55 · 9.15

In everyone's life there's a SUMMER OF '42
PLACE DE VILLE CINEMA 2 300 SPARKS ST., 235-9545
Tous les jours, dimanche inclus 1.30 · 3.30 · 5.30 · 7.30 · 9.35

All we want is to be happy!
Melody
How old is old enough?
Jack Wild Mark Lester
The Young Stars of 'Oliver'
Color
REGENT BANK AT SPARKS 235-5111
Tous les jours à: 1.30 · 3.35 · 5.40 · 7.35 · 9.35

3e SEMAINE
AMERICA'S MOST CONTROVERSIAL FILM!
STEREOVISION 3D
The Stewardesses
EASTMANCOLOR
NELSON 325 RIDEAU AT NELSON 237-4880
En soirée à: 7.00 - 8.30 - 10.00

COULEURS
après Z voici L'aveu
Costa Gavras
YVES MONTAND SIMONE SIGNORET
TOWNE CINEMA 5 BEECHWOOD AV. 749-5035
CE SOIR à 7h et 9h 20
3e SEMAINE

COLUMBIA PICTURES and FILMWAYS Present
MIA FARROW in
A MARTIN RANSOHOFF-LESLIE LINDER PRODUCTION
SEE NO EVIL
RECOMMANDÉ POUR ADULTES
ELGIN ELGIN AT LISGAR 232-0101

A NE PAS MANQUER !
BILLY JACK
LITTLE ELGIN ELGIN AT LISGAR 232-0101
RECOMMANDÉ POUR ADULTES
Horaire tous les jours: 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.35

THE GRISSOM GANG
2 FILMS EN COULEURS
TODAY WE KILL ... TOMORROW WE DIE!
BRITANNIA DRIVE-IN 3090 CARLING AV., 829-2672
GUICHET ouvre à 7 p.m. Projection à 7.30 p.m.
GRATIS! Chauffe-autos électriques au cineparc Britannia!

FINISSANT JEUDI !
James Garner
Skin Game
2 FILMS EN COULEURS
"SKIN" 3.05-6.20-9.55
"REVOL." 1.30-4.45-8.15
Start The Revolution Without Me
RIDEAU RIDEAU AT DALHOUSIE 234-2317
RECOMMANDÉ POUR ADULTES

18 ANS Adultes
3 DERNIERES SOIREES
"LES PETITES CHATTES SONT GOURMANDES"
en couleurs
EN PLUS LA VIERGE
en couleurs
CINEMA LAURENTIEN GATINEAU 663-4515

ODEON'S GREAT FILM COLLECTION
SPECTACLE pour ADULTES
Butch 1.00-4.30 8.05
Walkabout 2.50-6.30 10.00
WALKABOUT
—PLUS—
BUTCH CASSIDY and THE SUNDANCE KID
SOMERSET SOMERSET AT BANK 236-9528

En soirée 7.00 et 9.05
JEAN-CLAUDE BRIALY dans
CLAIRE'S KNEE
ELMDALE WELLINGTON AT PARKDALE 728-2333
avec sous-titres anglais en français

En soirée 7.35 et 9.30
OLD FASHIONED WITH A TWIST
THE RAILWAY
ST LAURENT ODEON I QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0341
ENFANTS

Horaire 7:05 9:05
THE GO-BETWEEN
JULIE CHRISTIE ALAN BATES
ST LAURENT ODEON II QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0342
Aucune matinée sur semaine
Spéciale pour adultes

Erotic 12.15-3.30 6.50-10.05 Girl 2.00-5.15 8.30
AFRICA EROTICA
WILD GIRL
THE MALL SPARKS ST. MALL 233-7771
DEUX FILMS

GUICHET ouvre 7.00 Spectacle à 7.30 chauffe autos
RIDER ON THE RAIN
DON'T DRINK THE WATER
QUEENSWAY DRIVE-IN MONTREAL RD. ON QUEENSWAY 745-7145
ADULTES SEULEMENT

ATTENTION !
Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de censure des gouvernements du Québec ou de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir.
pour le Québec, à : M. André Guérin, président BUREAU DE SURVEILLANCE DU CINEMA DU QUEBEC, 360, rue McGill, MONTREAL, Qué.
et pour l'Ontario, à : M. O. J. Silverthorne président ONTARIO BOARD OF CENSORS, THEATRE BRANCH, 1075, chemin Millwood, TORONTO, Ont.

A L'AFFICHE
2 GRANDS FILMS EN COULEURS
"Prélude à L'extase"
18 ANS Adultes
Horaire 6.30-10.00
EN COULEUR
En complément de programme Emouvant! Irrésistible! Audacieux!
Michel Simon dans "LA MAISON" Mise en scène Gérard Brach
CINÉMA VENDÔME PLACE CARTIER BOUL. ST-JOSEPH HULL 776-1440
STATIONNEMENT GRATUIT

CINEMA DE PARIS TEL.: 777-2403 3e SEMAINE
185, rue LAVAL, HULL
Chantal RENAUD Jacques RIBEROLLES
18 ANS réservé aux adultes
EN COULEURS
Finalement...
Une histoire d'amour qui devient une réalité
MONIQUE MERCURE · JACQUES FAMERY · RENÉE MARTEL
AUSSI
"UN SECOND GRAND FILM DE COULEUR"
HORAIRE: "FINALEMENT" 6.45 · 9.45
"BATMAN LE FANTASTIQUE" 8.38

le théâtre de l'île présente
"LA RANÇON DE LA GLOIRE"
MERCREDI 3 nov. au DIMANCHE 7 nov. à 8h 30 p.m.
ENTREE : $1.00
AU BATEAU-THÉÂTRE
l'Escale

AVEC LA COLLABORATION DE CKCH 97AM 95FM Lepage Michaud LIMITÉE présente
LE 29 NOVEMBRE, 20h 30
A L'OPERA DU centre national des arts
EN RECITAL
CHARLES AZNAVOUR
Billets $3.00 — $4.00 — $5.00 — $6.00
AU GUICHET DU CNA
LEPAGE-et MICHAUD, PLACE CARTIER, HULL 771-4817

Centre national des Arts
CE SOIR
Une troupe que vous avez applaudie avec chaleur l'année dernière
TORONTO DANCE THEATRE
DERNIERE RPRESENTATION AU THEATRE à 20h00

LA SEMAINE PROCHAINE
PREMIER CONCERT DU TORONTO SYMPHONY
DANS LE CADRE DES SERIES DE CONCERTS DE L'ORCHESTRE DU CNA
Célébrant sa 50e saison
KAREL ANCERL, chef attitré
PETER SCHENKMAN, violoncelle
FREEDMAN: Graphic I ("Out of silence. . .")
HAYDN: Concerto en ré majeur pour violoncelle
BARTOK: Concerto pour orchestre
12 NOV. – L'OPERA – 20h00
RENSEIGNEMENTS (613) 237-4400
guichet ouvert du lundi au samedi de 10h. à 21h.

National Arts Centre / Centre national des Arts
ORCHESTRE du C.N.A.
CONCERT
"SAUVEZ VENISE"
Mario Bernardi, Chef attitré
Nicoletta Panni, soprano
UN PROGRAMME DE MUSIQUE VENITIENNE
4 NV.O à l'Opéra 20h. 30
$5.00 $4.00 $3.00 $2.00

SAUVEZ VENISE
GRAND BAL MASQUE
SUR LA SCENE DE L'OPERA
6 NOV.
Cocktail dans le Foyer, 20h00
Diner et soirée dansante sur la scène, de 20h30 à 1h30, 6 novembre
Bobby Gimby et son orchestre
et
le quatuor d'Aurèle Lecompte
Tirage fabuleux, dont deux billets de première classe pour une croisière aller-retour vers Venise sur le paquebot de la ligne italienne Cristoforo Colombo.
Aussi FIAT 850 COUPE SPORT.
Cravate noire
les masques seront distribués dans le Foyer
Tout compris: $50.00 par personne
ce qui inclut les pourboires, la taxe et le don au fonds "Sauvez Venise".
NOMBRE RESTREINT DE BILLETS DISPONIBLES
Réservations: 232-5713
RENSEIGNEMENTS (613) 237-4400
guichet ouvert du lundi au samedi de 10h à 21h.

FOLKLORE MUSICAL D'ARGENTINE
de renommée mondiale
"MISA GRIOLLA" (Messe folklorique)
par Ariel Ramirez et
"Los FRONTERIZCS"
CATHEDRALE D'OTTAWA
les 5 et 6 nov.
145, rue St. Patrick, à 8h p.m.
Billets en vente à la porte: $4.00
Billets à l'avance chez:
Anna Maria Boutique The Promenade, rue Sparks
SOUS LE PATRONAT DE L'ARCHEVEQUE D'OTTAWA MGR PLOURDE

DE L'ACTION - C'EST SUR !

SOIREE DES DAMES
CE SOIR – 7H 45
SAMEDI, 2H P.M. – DIMANCHE, 2H P.M.
PARC CONNAUGHT
CHEMIN D'AYLMER, LUCERNE
(1 mille du pont Champlain)

PLACE AU THEATRE DE L'ILE ! — C'est à compter de mercredi soir, à 8h 30, que le public pourra se rendre à l'Escale, afin d'assister à la représentation de LA RANÇON DE LA GLOIRE, une adaptation des MAXIBULES de Marcel Aymé signée Franck Duval. Ce dernier, signe la mise en scène de la pièce, dont la distribution se compose de comédiens de la région. L'oeuvre est présentée jusqu'à dimanche, en soirée. Dans notre photo, on peut voir une scène de répétition du MYSTERE DE MYSTIVILLE, une pièce pour enfants écrite également par M. Duval, qui en signe la mise en scène avec Loise Aubin. La pièce sera présentée les 6 et 7 novembre, à 1h et 3h de l'après-midi. De gauche à droite, on peut voir Renée Hotte, Yves Côté et Diane Picard qui font partie de la distribution. Il s'agit là des deux premières productions du Théâtre de l'île, lequel est subventionné par la municipalité de Hull.

– HOROSCOPE –

Jeudi le 4 novembre 1971

(LE BELIER)
21 mars au 19 avril

Vous auriez profit à changer de méthode dans votre travail et de mettre de l'ordre dans vos affaires. Il faudrait revenir au point de départ d'une activité.

(LE TAUREAU)
20 avril au 20 mai

Même si les événements sont encourageants, ne vous fiez pas trop à cette chance passagère. Une affiliation vous procure des avantages inattendus.

(LES GEMEAUX)
Du 21 mai au 21 juin

Efforcez-vous de suivre le programme que vous vous êtes tracé, malgré les circonstances qui vous forceront à changer d'idée.

(LE CANCER)
22 juin au 21 juillet

N'hésitez pas à apporter à votre genre de vie les changements qui vous paraissent nécessaires. Les nouveaux projets que vous envisagez peuvent se réaliser.

(LE LION)
22 juillet au 21 août

Vous pouvez être en butte à certaines complications familiales qu'il faudra beaucoup de patience pour démêler. Soyez calme, patient, gardez confiance dans vos moyens.

(LA VIERGE)
22 août au 22 septembre

Evaluez exactement les dépenses que vous avez envie de faire pour votre programme de distraction; vous pouvez être obligé de réduire vos exigences.

(LA BALANCE)
23 septembre au 21 octobre

Vous avez tout à gagner en coopérant avec vos proches. Leurs conseils sont très avisés. Vous allez recevoir des compliments.

(LE SCORPION)
22 octobre au 21 novembre

Vous pouvez tirer parti de vos relations. Si vous vous trouvez dans une mauvaise passe, n'hésitez pas à vous confier à ceux de vos proches qui partagent votre façon de voir.

(Le SAGITTAIRE)
22 novembre au 21 décembre

Certains papiers vont jouer un rôle important sur cette journée; veillez bien à ne pas donner votre accord ou votre signature sans savoir à quoi vous vous engagez exactement.

(Le CAPRICORNE)
22 décembre au 20 janvier

Vous vous réveillez ce matin d'humeur très optimiste et vous avez raison d'avoir confiance en vous; les circonstances semblent se plier à vos désirs.

(LE VERSEAU)
21 janvier au 19 février

C'est une journée qui s'annonce sous d'heureux auspices. Vous recevez des nouvelles qui vous apportent du contentement. Vous pouvez sans doute revoir des amis que vous aviez perdus de vue.

(LES POISSONS)
20 février au 20 mars

Si votre travail vous paraît ennuyeux et fatiguant, évitez la société des gens qui vous agacent et qui ne font qu'aggraver votre sentiment de lassitude.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes intelligent, patient, indulgent même, mais vous éprouverez peut-être de la difficulté à réussir dans la vie à cause d'une certaine insouciance. Pourtant, vous travaillez avec méthode et votre volonté est ferme. Un conjoint compréhensif et affectueux vous sera nécessaire pour combler votre vie.

BIERE — VIN — LIQUEUR
L'ETOILE DU NORD
VOUS INVITE A VENIR
DANSE
Vendredi, 5 novembre
de 8h à 1h a.m.
Artiste invtiée
Dans tous les dimanches
de 3h à minuit
Orchestre
LES HURRICANES
ENTREE LIBRE
Bienvenue à tous !
METS ITALIENS, CHINOIS ET CANADIENS
LIVRAISON A DOMICILE
174 ST-LOUIS, PTE-GATINEAU 771-8064

Le Toronto Dance Theatre au CNA

Le Toronto Dance Theatre nous revenait au Centre national des Arts, hier. Il y a eu une matinée et une soirée. Il y aura une troisième représentation, ce soir, à 8 heures, au Théâtre.

Il faut dire tout de suite que depuis sa dernière visite à Ottawa le Toronto Dance Theatre s'est amélioré sensiblement. Les balbutiements de l'enfance ont disparu pour faire place à un vocabulaire plus choisi.

Toutefois, nous n'en sommes pas encore au stage de l'adolescence. Tout au long des conversations chorégraphiques proposées par les trois directeurs et chorégraphes, Peter Randazzo, Patricia Beatty et David Earle, l'intérêt n'est pas toujours soutenu. On dirait que non seulement les directeurs-chorégraphes manquent de vocabulaire, mais aussi de souffle et surtout d'idées.

Des cinq oeuvres au programme, mardi soir, tantôt accompagnées par un petit ensemble, tantôt par de la musique électronique, il n'y en a que deux d'une certaine importance: "J'avais deux fils" et "Légende". Mais un mot au sujet des trois autres.

E. E. Cummings a dit: "... un peu d'innocence créée un jour." C'est ce qui a inspiré le chorégraphe Peter Randazzo. Mais ajoutons qu'un jour ne crée pas un ballet. Son "Prospect Park" est un véritable jeu d'enfants. C'est à ces derniers que l'on devrait présenter cette oeuvre puérile.

"Rapsodie de fin d'après-midi", de Patricia Beatty, qui danse aussi le rôle féminin principal, n'est guère mieux. Mlle Beatty n'a pas grand chose à nous communiquer. Dommage, car en tant que danseuse elle présente de l'intérêt avec son long corps qui semble bien discipliné.

Quant à "Opérette", de David Earle, cette satire ne dépasse jamais l'humour collégien, même quand le Toronto Dance Theatre se prend pour la distribution de "Hair". Comme résultat, le travail des deux couples, Susan Macpherson et Barry Smith, Merle Salsberg et Keith Urban, fort réussi chacun dans son style propre, en est amoindri.

Le meilleur moment de la soirée fut "J'avais deux fils", chorégraphie de Peter Randazzo, qui danse le rôle du plus vieux des frères aux côtés de David Earle, le plus jeune. Somme toute, il s'agit du meurtre d'Abel par Caïn. M. Randazzo nous raconte cette histoire avec une grande simplicité et énormément de force sur une musique de Stanley B. Sussman. M. Earle est un danseur puissant comme il peut le démontrer dans ce court ballet. Il y donne la meilleure interprétation de la soirée.

"Légende" fascine par son thème — l'origine de la musique chez les Indiens de l'Amérique du Nord — l'économie de ses moyens et la hantise des sons et rythmes. David Earle a signé la chrorégraphie sur un collage sonore d'Ann Southam.

Ce ballet a permis à Keith Urhan (le jeune Indien), Barry Smith (le serpent), David Earle (le chevreuil) et David Wood (l'oiseau) de se faire valoir. Leur jeu est parfois exigeant, mais ces messieurs ont de l'énergie et beaucoup de résistance. Les danseuses paraissent plutôt pâles à leurs côtés.

Le Toronto Dance Theatre a deux atouts en sa faveur, soit sa jeunesse et son manque de prétention. Maintenant, si la direction peut y ajouter quelques ballets d'une plus grande maturité, c'est avec plaisir que nous retournerons voir cette troupe fort honnête.

Victor VICQ

Au concert de l'OSM

MONTREAL (PC) — Le jeune pianiste américain André Watts, artiste invité de l'Orchestre symphonique de Montréal dans le cadre des Grands Concerts, a donné une interprétation du premier Concerto de Tchaikovsky, qui a suscité de frénétiques applaudissements à la salle Wilfrid - Pelletier de la Place des Arts.

Ce pianiste de 24 ans, possédant une solide formation technique et un enthousiesme professionnel qui se communique au public, s'affirmait déjà comme virtuose lors de sa participation comme soliste avec la Philharmonique de New York, alors qu'il n'avait pas encore 20 ans.

Au pupitre Franz-Paul Decker a dirigé ses musiciens dans une magistrale exécution de la Première Symphonie de Chostakovitch, oeuvre que le compositeur russe a écrite à l'âge de 19 ans, et dont l'audition a transmis la limpidité sonore des divers instruments.

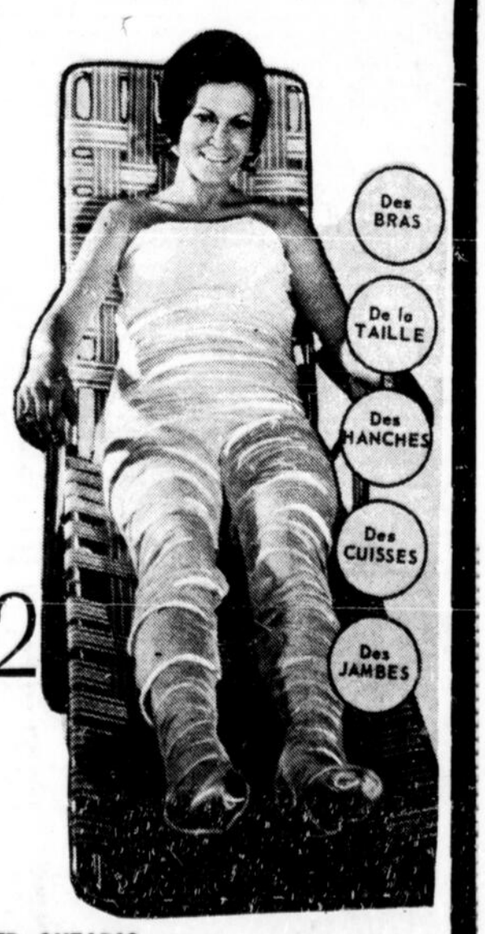
Le programme avait débuté avec deux petites pièces de sir Edward Elgar, intitulées "Chanson de matin", et "Chanson du soir", qui avaient été écrites pour orchestre de chambre.

M. Decker a également dirigé une oeuvre du compositeur canadien François Morel, "L'Etoile noire", inspirée d'un tableau du même nom du célèbre peintre Paul - Emile Borduas. Cette oeuvre, caractérisée par des contrastes sonores, avait été créée en 1962 par l'OSM sous la direction de Thomas Schippers.

BINGO
MONSTRE
CE SOIR A 8H — PLUS DE $6,000 EN PRIX
CENTRE MUNICIPAL D'OTTAWA
STATIONNEMENT GRATUIT
SERVICE D'AUTOBUS JUSQU'A L'ENTREE
Numéros énoncés en français et en anglais.
Interdiction de jouer aux moins de 16 ans
BILLETS A LA PORTE: $1.00

SPECIAUX FORMIDABLES CETTE SEMAINE

CHEMISES DE TRICOT POUR HOMMES
Val. jusqu'à $14.95
5.95
JEANS EN COULEUR
London Look, Male, Levis
Rég. jusqu'à $14.95
7.95
BLOUSES DE TRICOT
Rég. jusqu'à $16.95
5.95
MAINTENANT 2 MAGASINS
VOYEZ NOTRE ATELIER DU CUIR A NOTRE MAGASIN DE HULL
PAD
47, RUE PRINCIPALE, HULL
250, RUE BANK, OTTAWA

GRACE A LA CLINIQUE
Contour Slim
PERDEZ DE 2 A 5 POUCES DE CONTOUR
EN SEULEMENT 90 MINUTES
Pas d'exercices abrutissants
Pas de diète rigide
Pas de pilules dispendieuses
RESULTATS GARANTIS
MAIGRIR


Voilà la méthode qui fait ses preuves dans l'art de vous rendre belle. Faites disparaître l'embonpoint indésirable. Vous n'avez qu'à relaxer sur un confortable sofa et vous obtenez des RESULTATS SENSATIONNELS EN SEULEMENT 90 MINUTES.
COMPOSEZ 746-8952
POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS
Contour Slim
175, ch. MONTREAL, VANIER, ONTARIO.

Un port pour super-pétroliers dans l'Arctique !

Par STUART LAKE

OTTAWA (PC) — Selon un rapport émanant du ministère des Travaux publics, il y a moyen de construire dans l'Arctique occidental un port en eau profonde capable d'accommoder les super-pétroliers à l'année longue.

Cette étude, divulguée mardi aux sociétés pétrolières de Calgary, estime qu'un port pétrolier situé à Babbage Bight, à une vingtaine de milles de l'île Herschel, serait idéal pour desservir les dépôts pétroliers du versant nord de l'Alaska, de même que les grands producteurs installés dans le delta du Mackenzie.

La construction de ce port qui prendrait cinq ans, coûterait environ $80 millions. Il faudrait construire un viliage pour environ 300 résidants et prévoir des services de soutien comme des brise-glaces. Le succès de cette entreprise dépendra des sociétés pétrolières.

Aucune étude n'a été faite, note le document, sur la possibilité de faire circuler des pétroliers dans le passage du Nord-Ouest à l'année longue.

"Nous avons plutôt pris pour acquis que des navires de cette capacité existaient et que le port veillerait à leur entretien et à leur chargement dans les pires conditions naturelles et climatologiques".

C'est le ministère du Nord canadien qui a commandé cette étude, en 1969, quand le pétrolier américain Manhattan a entrepris des voyages expérimentaux pour déterminer la rentabilité du transport de pétrole par le passage du Nord-Ouest.

Projet abandonné

Si ces expériences, qui ont été abandonnées en 1970 parce qu'elles n'étaient pas rentables, avaient été fructueuses, le gouvernement canadien aurait dû aménager un port dans l'Arctique pour l'usage des pétroliers. C'est l'île Herschel qui a paru l'endroit rêvé.

Le gouvernement fédéral, qui s'est réservé l'usage de cette région pour la durée de l'étude, a consacré $500,000 à ce travail.

L'île Herschel est un villagz fantôme dans l'Arctique. Bouillonnante d'activité vers 1900, époque de la traite effrénée des baleines, la localité a été abandonnée par les Blancs et les Esquimaux quand le marché des baleines de corsets est à peu près disparu.

Humble Oil Ltd., qui favorisait les expériences du Manhattan, considère que Herschel pourrait devenir un port pétrolier international.

Actuellement, la route par pétroliers est en disgrâce, mais il est possible qu'elle rebondisse si le conflit des oléoducs ne se résout pas.

Il est également possible que tous les modes de transport soient nécessaires pour acheminer le pétrole de l'Arctique vers ses marchés.

Le ministère des Travaux publics a choisi deux solutions de rechange pour l'emplacement du port. L'un se trouve à l'embouchure de la rivière Horton dans la baie Franklin et l'autre près de l'île Clapperton, dans l'île Darnley.

Même si le rapport doit être mis aux oubliettes, les autorités du ministère estiment que la recherche valait l'argent qu'elle a coûté.

• Universités

Une enquête sur la baisse d'inscriptions

OTTAWA — L'Association des universités et collèges du Canada enquêtera de façon approfondie sur le nouveau malaise qui semble exister depuis peu au sein de la population étudiante universitaire canadienne, dont le nombre, pour la première fois cette année, a baissé dans plusieurs institutions, et connu une augmentation moins importante que prévu dans la plupart des autres.

Réunis hier dans le cadre du congrès annuel de l'AUCC, les dirigeants des institutions affiliées à l'organisme ont fait du problème de l'inscription aux universités l'essentiel de leurs discussions et se sont entendus sur la nécessité d'une étude détaillée de ce phénomène encore inédit dans les annales universitaires canadiennes. Au sortir de la rencontre ,le président de l'AUCC, M. Davidson Dunton, qui est également président sortant de l'université Carleton, a souligné que le comité des dirigeants d'institution s'est en cela montré d'accord avec le conseil d'administration de l'AUCC, qui avait abondé dans le même sens la veille.

Il s'agit de savoir, a ajouté M. Dunton, les intentions précises de la jeune génération face à l'enseignement de niveau supérieur, chercher les raisons de leur soudaine désaffection pour l'université et tenter d'estimer ce que l'avenir peut bien réserver, à ce propos, à ceux qui ont charge de diriger ces institutions.

A l'heure actuelle, les dirigeants d'universités évaluent à quelque $15 millions, en Ontario seulement, le manque à gagner des institutions occasionné par la perte des frais de scolarité des étudiants qui ne se sont pas présentés à la rentrée et la perte des subventions gouvernementales qui sont accordées au prorata des inscriptions.

La situation n'est pas toutefois la même dans tout le pays. Ainsi, comme l'a souligné le vice-recteur de l'université Laval, M. Louis-Philippe Bonneau, le Québec présente à cet égard un aperçu quelque peu différent: d'une part, la création toute récente des CEGEP de langue anglaise amène une diminution radicale du nombre des étudiants de langue anglaise (on prévoit une diminution de près de 40 pour cent à l'université McGill), alors qu'à la suite de la fondation de l'Université du Québec, la population étudiante des universités francophones s'est accrue de cinq pour cent

C'est dans l'Ouest que les changements se sont faits sentir avec le plus d'acquité. Ainsi, à l'Université de l'Alberta, l'augmentation annuelle des inscriptions qui s'établissait autour de 12.5 pour cent depuis le début des années 1960, a soudainement baissé à 6 pour cent l'an dernier, et à zéro cette année.

Coup d'oeil sur Ottawa

UN MARI MANWICHÉ EN VAUT DEUX

Par la PRESSE CANADIENNE

Le ministre des Finances M. Benson laisse les ministres provinciaux des Finances partir seulement à demi satisfaits du partage futur de l'impôt.

Le ministre de la Défense M. Macdonald, à la suite des pressions populaires, resserre les mesures de la défense civile en Colombie - Britannique avant l'expérience nucléaire aux îles Aléoutiennes.

Le gouvernement annonce que le projet du Bras d'Or, hydroptère prototype, pour lequel le gouvernement a déjà dépensé $52 millions, était remis à cinq ans.

IGA

PRIX ECONOMIQUES

NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES.

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'A LA FERMETURE LE SAMEDI 30 OCTOBRE 1971.

ENTRECOTE TABLETRIM ROUGE OU BLEU — 1.29 liv.

STEAK DE PALERON ROUGE OU BLEU — 77¢ Liv.

STEAK DE PALERON DESOSSE ROUGE OU BLEU — 87¢ Liv.

HAMBURGER FRAIS (tout paquet) — 69¢ Liv.

ESCALOPES DE POULET CUITES EMB. ECONOMIQUE — 69¢ Liv.

EPAULE FRAICHE HACHEE (tout paquet) — 79¢ Liv.

FOIE DE POULET ECONOMIQUE (2-3 LIV. PQT) — 29¢ liv.

ROTI DE COTE COURTE OU DE PALERON TABLETRIM ROUGE OU BLEU — 75¢ Liv.

GIGOT D'AGNEAU FRAIS CONGELE DE NOUVELLE ZELANDE (entier ou moitié) — 79¢ Liv.

COTELETTES D'EPAULE D'AGNEAU DE NOUVELLE ZELANDE — 55¢ Liv.

ROTI DE BACON DE DOS PEAMEAL SUCRE MARINE YORK coupe du centre — 99¢ Liv.

STEAK SALISBURY, DINDE ROTIE OU ROTI DE BOEUF CUITS HOLIDAY FARM — Bte 2 liv. 1.49

POULET A ROTIR CAT. UTILITE FRAIS (MOYENNE 4-5 LIV.) — 36¢ liv.

CHAPONS CAT "A" FRAIS (moyenne 5-7 liv.) — 55¢ Liv.

COTELETTES DE ¼ LONGE DE PORC EMB. ECONOMIQUE (pqt de 10-12) — 75¢ Liv.

SAUCISSE SANS PEAU MAPLE LEAF — 59¢ Liv.

ROULES COTTAGE c.o.v. ½ MARINES SUCRES MAPLE LEAF — 65¢ Liv.

PICNICS FUMES PRETS A SERVIR CANADA PACKERS, moyenne 5-6 liv. — 49¢ Liv.

BACON DE FLANC TRANCHE MAPLE LEAF, emb. herm. 1 liv. — 63¢ liv.

STEAKETTE DE BOEUF ECONOMIQUE (EMB. 3-4 LIV.) — 49¢ liv.

PORC MAIGRE FRAIS HACHE (emb. économique 2-3 liv.) — 59¢ Liv.

BACON DE FLANC TRANCHE TOP VALU, emb. herm. 1 liv. — 59¢ Liv.

WIENERS SANS PEAU TOP VALU Emb. herm. 1 liv. — 55¢ Liv.

WIENERS SANS PEAU SWIFT PREMIUM Emb. herm. 1 liv — 59¢ Liv.

WIENERS PQT 2-3 LIV. SANS PEAU, EMB. ECONOMIQUE — 49¢ Liv.

Economisez sur les produits ménagers de papier Kimberley-Clark

PAPIERS-MOUCHOIRS KLEENEX PLIS PLATS (diverses couleurs) Pqt de 180 — 25¢

ESSUIE-TOUT KLEENEX (diverses couleurs) Pqt de 2 roul. — 59¢

PAPIER HYGIENIQUE DELSEY Pqt de 2 roul. — 32¢

SERVIETTES DE TABLE KLEENEX Pqt de 40 — 49¢

PAPIER HYGIENIQUE VOGUE (diverses couleurs) Pqt de 4 roul. — 45¢

PAPIERS-MOUCHOIRS KLEENEX 2 PLIS (diverses couleurs) Pqt de 100 — 20¢

SERVIETTES HYGIENIQUES Pqt de 12 KOTEX ORD., PLUS ou SUPER — 49¢

COLLECTIONNEZ LES PHOTOS DES JOUEURS DE FOOTBALL DE LA LCF

Plus que 4 semaines pour compléter votre collection de 225 photos de couleur. Demandez votre album gratuit

EN VENTE MAINTENANT POUR SEULEMENT 10¢

La série de photos #14, mettant en vedette WAYNE HARRIS secondeur de ligne des Stampeders de Calgary

GAGNEZ DE L'ARGENT OU DES PRIX DE VALEUR EN JOUANT AU BINGO T.V. A CJOH-TV DU LUNDI AU VENDREDI, DE 11H A 11H 30 A.M.

DEMANDEZ VOTRE CARTE DE BINGO GRATUITE COULEUR OR CHEZ IGA AUJOURD'HUI

Se joue la semaine du 8 novembre

COMPLETEZ VOTRE COLLECTION DE 21 VOLUMES DE L'ENCYCLOPEDIE ILLUSTREE DU MONDE EN VENTE MAINTENANT TOME 10 1.99

TOME 1 ENCORE 49¢ SEUL.

BAS PRIX DE RABAIS REVOLUTIONNAIRES QUOTIDIENS

PATATES ENTIERES TOP VALU Bte 19 on. — 19¢

ALIMENTS POUR BEBE EN PUREE HEINZ Pot 4¾ on. — 15¢

ALIMENTS HEINZ POUR JEUNE Pot 8 on. — 21¢

SHORTENING CRISCO PUR Pqt 1 liv. — 43¢

SUCCEDANE DE CREME TOP VALU Pot 11 on. — 68¢

BISCUITS DAVID CANADA MIX Pqt 36 on. — 1.09

FARINE TOUT USAGE ROBIN HOOD Sac 7 liv. — 83¢

DETERGENT SUN-LIGHT POUR LA VAISSELLE Pqt 20 on. — 65¢

EMB. GLAD PAQUET SPECIAL Roul. 125 pi — 39¢

OLIVES MANZANILLA FARCIES CLUB HOUSE Pot 8 on. — 53¢

POIVRE NOIR CLUB HOUSE Carton 4 on. — 61¢

GARNITURE A DESSERT LUCKY WHIP Pqt 4 on. — 59¢

FEUILLE D'ALUMINIUM 12" TOP VALU Roul. 25 pi. — 33¢

MELANGES A GATEAU DUNCAN HINES (diverses saveurs) Pqt 19 on. — 42¢

PATATES CHIPS EMB. SPECIAL, SCHULER ORDINAIRES OU ONDULEES Bte 10 on. — 59¢

CHOCOLAT DIVERSES TABLETTES DE NEILSON 3 tab. 39c — $1.00

MACEDOINE CONGELEE McCAIN Sac 2 liv. — 59¢

JUS D'ORANGE CONGELE TOP VALU Bte 6 on. — 24¢

JUS DE TOMATES TOP VALU Bte 48 on. — 33¢

BREUVAGES AUX FRUITS TOP VALU (diverses saveurs) Bte 48 on. — 29¢

EAUX GAZEUSES TOP VALU (diverses saveurs) Bte 10 on. — 8¢

DETERGENT BLEU TOP VALU Pqt 80 on. — 99¢

SUCCEDANE DE CREME TOP VALU Pot 6 on. — 44¢

LAIT EVAPORE TOP VALU Cont. 16 on. — 18¢

SOUPE AUX TOMATES TOP VALU Bte 10 on. — 12¢

MARGARINE COLOREE MONARCH (ONTARIO SEULEMENT) 1 liv. imp. — 29¢

FROMAGE EN TRANCHE TOP VALU Pqt 16 on. — 69¢

RAGOUT CORDON BLEU AU POULET, BOEUF ou IRLANDAIS Bte 25 on. — 63¢

KETCHUP AUX TOMATES TOP VALU Bout. 11 on. — 22¢

BEURRE D'ARACHIDES HOMOGENEISE TOP VALU Pot 24 on. — 66¢

SIROP DE TABLE TOP VALU Bout. 32 on. — 32¢

RAGOUT AU POULET boeuf ou irlandais, CORDON BLEU bte 8 on. — 27¢

RAGOUT AU POULET boeuf ou irlandais, CORDON BLEU bte 15 on. — 43¢

CAFE SOLUBLE TOP VALU Pot 6 on. — 83¢

VAPORISATEUR Endust bte 6½ on. — 89¢

WINDEX liquide bout. 20 on. — 49¢

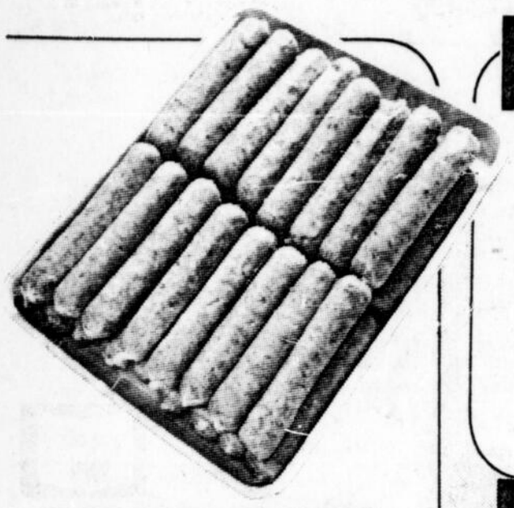
Aseptiseur domestique JAVEX bte 7 on. — 99¢

AMIDON en vaporisateur Glide bte 20 on. — 79¢

JUS D'ORANGES TOP VALU Bte 12 on. — 45¢

de rabais révolutionnaires

Quel est le meilleur achat... c'est facile
AVEC LES NOUVEAUX
Prix unitaires d'aubaines vérifiées Chez IGA
COMPAREZ LES PRIX et LES AUBAINES D'UN COUP D'OEIL



rabais boni
MAIS EN GRAINS
DE FANTAISIE NIBLETS
Ble 12 on. **19¢**

rabais boni
JUS DE POMMES
TOP VALU VITAMINE
Ble 48 on. **25¢**

rabais boni
TOMATES DE CHOIX
TOP VALU
Ble 28 on. **25¢**

rabais boni
VIANDE A LUNCH
KAM
Ble 12 on. **39¢**

rabais boni
CAFE FRAIS
MOULU CHASE & SANBORN
Sac 1 liv. **79¢**

rabais boni
DETERGENT EN POUDRE
TIDE
Pqt 80 on. **1.79**

SAUCISSES DE PORC
EN CHAINE DEVON EMB. ECONOMIQUE
(Pqt 3-4 liv.) Liv. **39¢**

ROTI DE BACON DE DOS PEAMEAL, SUCRE, MARINE, YORK **89¢**
(Coupe du bout 3-4 liv. moy.) Liv.

VIANDE FUMEE TRANCHEE .... 4 pqts 2 on. 79¢
TOP VALU

TETE FROMAGEE BTE 2 LIV. Liv. 49¢
FEARMAN

BOLOGNE TOP VALU A LA PIECE ..... Liv. 35¢

JAMBONS A DINERS PRETS A SERVIR ..... Liv. 99¢
TOP VALU ½ C.O.V.

PRIX ULTRA-BAS SUR LE NECESSAIRE MENAGER

LITIERE A CHAT CAT Spécial 2 pour 99¢
COMFORT. Sac 10 liv.

COUSSINS DE TV SPECIAL $1.97
EN VELOURS COTELE, GROS, diverses couleurs 24" x 24"

ENSEMBLE DE HOUSSE et MOLLETON. Spécial 88¢
DE TABLE A REPASSER EN TEFLON

ANTIGEL DE GIGLEUR A GLACES. Spécial 88¢
pour 35° en bas de zéro

PELLES A NEIGE EN ALUMINIUM. Spécial 3.29

POUSSE-NEIGE de 24" Spécial 4.29
EN ALUMINIUM

NAPPERONS REVERSIBLES Spécial 99¢
COCOTEX (divers motifs) 14" x 24"

OVEN KLEEN Spécial 77¢
Bte aérosol 10 on. prix cour. ord. 98c

SEAUX DE 12 PINTES. Valant jusqu'à $1.69. Spécial 98¢
(diverses couleurs)

PAMPLEMOUSSES
BLANCS SANS PEPINS FLORIDA MARSH
6 Format 48 pour 59¢

RAISINS DE TABLE ROUGES CALIFORNIE EMPEROR Liv. 29¢

GROSSES BANANES JAUNES MURES ETIQUETEES Liv. 13¢

COURGE PIMENTEE LOCALE NO 1 DU CANADA Liv. 8¢

PANAIS LOCAL NO 1 DU CANADA SAC CELLO 2 LIV. Ch. 29¢

RABAIS BONI

PECHES AYLMER DE CHOIX ..... Bte 19 on. 39¢
EN MOITIES OU EN TRANCHES

GROS POIS GREEN GIANT ..... Bte 14 on. 23¢

CRISTAUX D'ORANGE SUNGOLD ..... Pqt 5 79¢
Pqt spécial

SOUPE MELANGE POULET ET NOUILLES ..... Pqt 2 19¢
STUART HOUSE

BISCUITS DIVERS PEEK FREAN Pqt 16 on. 55¢

BURGERS KEN L RATION ..... Pqt 36 on. 89¢

ALIMENTS ZIP POUR CHIENS ..... Bte 15 on. 11¢

DETERGENT LIQUIDE THRIFT ..... Cont. 24 on. 49¢

BLANCHISSEUR LIQUIDE LAVO ..... Cont. 128 on. 59¢

RABAIS BONI

SACS A SANDWICH GLAD ..... Pqt 50 35¢

CERISES MARASCHINO ROUGES ..... Pot 12 on. 63¢
CLUB HOUSE

CROUTE A TARTE MONARCH ..... Pqt 18 on. 33¢

RIZ A LONGS GRAINS TOP VALU ..... Pqt 2 liv. 39¢

CHOCOLAT Pqt de 4 tab. 10c 35¢
EN TABLETTES DIVERSES NEILSON

CHOCOLAT Pqt de 10 tab. 10c 69¢
EN TABLETTES DIVERSES NEILSON

CHOCOLAT Pqt de 20 tab. 5c 69¢
EN TABLETTES DIVERSES NEILSON

CHOCOLATS Pqt 14 on. 69¢
GAUFRES, MACARONS ou DES ROUDES AU CARAMEL NEISON

RABAIS BONI

PATES CONGELES AU POULET ..... Tarte 8 on. 20¢
A LA DINDE OU AU BOEUF BROOKPARK

PATATES FRITES ..... Sac 3½ liv. 89¢
CONGELEES JULIENNE McCAIN

FRAISES OU FRAMBOISES CONGELEES ..... Pqt 15 on. 49¢
DE FANTAISIE FRASERVALE

MARGARINE COLOREE MOLLE ..... Pqt 1 liv. 45¢
IMPERIAL

GATEAU AUX FRUITS SHIRLEY GAY .... Gât. 2 liv. 1.09

MUFFINS AU SON SHIRLEY GAY Pqt 13 on. 33¢

BRIOCHES A LA CANNELLE GLACEES Pqt 15 on. 45¢
WESTON

CARRES AUX DATES SUNIBAKE Pqt 18 on. 55¢

RABAIS BONI

PRODUITS D'HYGIENE ET DE BEAUTE

RINCE-BOUCHE SCOPE Bout. 17 on. 1.29

FIXATIF BRYLCREEM ..... Tube 3 on. 79¢

HUILE POUR BEBES JOHNSON ..... Bout. 4.5 on. 67¢

ONGUENT A FRICTION ..... Tube 2 on. 99¢
ANTIPHLOGISTINE A-535

GELEE A BARBE ORDINAIRE OU MENTHOL Bte 6¼ on. 97¢
EDGE

POUDRE A BAIN MOUSSANTE Pqt 28 on. 1.17
MR. BUBBLE

ASPIRINES POUR ENFANTS Bout. de 24 ..... 29¢

SIROP MATTIEU pour la toux. Bout. 5 on. 71¢

NOUVELLE MOUSSE EPILATOIRE HAIR. Bte 6 on. 1.69

LA BELLE ET LA BETE — Cette jolie jeune fille semble dire "BONJOUR OTTAWA". Elle fait partie de l'équipe du cirque Ringling, Barnum et Bailey. De son perchoir, cette jeune beauté aimerait sans doute rappeler à quiconque désire l'entendre que la 101e édition du cirque Ringlins, Barnum et Bailey sera au Centre municipal d'Ottawa, du 10 au 14 novembre, pour une série de représentations. Cet événement attire toujours des foules de jeunes et de moins jeunes qui ne demandent pas mieux que de vivre des heures d'angoisse au contact des personnalités du cirque et des animaux sauvages.

Victor Vicq a vu et entendu

Au hasard des visiteurs à Ottawa . . . **Murray Heit**, dentiste, ancien membre du Bureau des commissaires et échevin de la capitale . . . A l'issue de sa défaite aux élections municipales de 1969, le Dr Heit s'en est allé à Port Dalhousie . . . Deux ans essuient bien des choses dans l'esprit d'un politicien . . . Il songerait à rentrer à Ottawa et à y poursuivre sa profession . . . Murray Heit ne ferme pas la porte complètement à la politique, et ceci, même s'il a rendu visite à l'Hôtel de ville et y trouve les débats moins intéressants qu'auparavant . . . Il n'en tient qu'à lui de tout changer cela . . . avec l'approbation des électeurs.

Achat des Canucks?

Depuis que la famille Capozzi — les frères Herb, Tom et Joe et leur père Pasquale — a vendu sa compagnie. les Vins Kelowna, pour $12 millions, elle ne semble trop savoir à quoi employer sa fortune. Les Capozzi ont consenti un prêt de $3.5 millions aux Canucks, l'équipe de hockey de Vancouver. Est-ce là un prélude à un achat définitif. Herb Capozzi, qui est membre de l'assemblée législative de la Colombie-Britannique, sourit lorsqu'on lui pose des questions à ce sujet. L'idée de devenir propriétaire des Canucks ne lui déplaît pas du tout, semble-t-il.

Nouveau journal

En 1963, ce fut "La presse libre" et en 1959, "La presse syndicale". En 1971, face à la situation qui existe à "La Presse", les journalistes syndiqués de ce quotidien montréalais publient un troisième journal dont le nom est "Le quotidien populaire". La première édition est parue, hier. Elle fut tirée à 100,000 exemplaires.

C'est le troisième quotidien à naître au Canada en deux jours. On sait que le "Sunday Express" est devenu, lundi, le "Daily Express" dans la métropole, tandis qu'à Toronto des journalistes du défunt "Toronto Telegram' publient "The Toronto Sun" à 75,000 exemplaires par jour.

CKVL a 25 ans

C'est le 3 novembre 1946 que le poste CKVL commençait à diffuser. Aujourd'hui et pour les prochains 25 jours, les célébrations se multiplieront à l'étendu du Québec. Il y aura même une caravane avec unité mobile pour y interviewer les maires de certaines municipalités de la Belle province. La caravane se rendra jusque dans la Vieille capitale pour y recueillir les propos du premier ministre Robert Bourassa et même à Ottawa pour en faire autant en ce qui concerne le premier ministre Pierre Elliott Trudeau.

Prix Jean-Béraud

Le prix Jean-Béraud a suivi d'une semaine celui du Cercle du livre de France. Le gagnant est Gérald Lescarbeault pour son ouvrage "A ras de terre". En l'absence de l'auteur, qui est en stage d'étude en Europe présentement, sa mère a accepté le prix de la romancière Claire Martin, d'Ottawa, et de M. Zotique L'espérance, président du jury. "A ras de terre" sera dans les librairies d'ici deux semaines.

Histoire de chasse

Avec de telles histoires, soit un chevreuil de 1,200 et un autre de 1,400 livres, le lac Simon deviendra le Texas du Québec. Il aurait fallu faire dire à Pauline Simonson, du motel-hôtel "Le Simonet," qu'il s'agissait d'orignaux.

Pour ce qui a trait au chevreuil vu devant "Le Simonet," samedi dernier, il pesait 218 livres et demie. Son panache était de 18 pouces et demi par 11 pouces et demi. Bernard Desmaisons, de Ville LaSalle, l'avait abattu au cours de la journée.

Théâtre de l'Île

C'est ce soir qu'a lieu les débuts du Théâtre de l'Île à l'Escale. N'ayant pas tellement suivi les faits et gestes qui ont précédé la formation de ce groupement, nous ne pouvons qu'en très peu dire. Si nous avons bien compris, le Théâtre de l'Île serait une unité de production plutôt qu'une troupe proprement dit. En somme, le Théâtre de l'Île faciliterait la production de pièces par des troupes déjà existantes en fournissant, non seulement une subvention pour un spectacle, mais des services au niveau de l'organisation comme dans le domaine de la publicité, par exemple. La première compagnie à bénéficier de ces avantages est celle de l'Arlequin. Elle donnera cinq représentations, du 3 au 7 novembre, de "La rançon de la gloire", une adaptation québecoise de la comédie "Les maxibules", de Marcel Aymé. Franck Duval a signé et l'adaptation et la mise en scène. Un des principaux interprètes a pour nom Yves Côté. Denis Blais est le directeur artistique du Théâtre de l'Île.

DE CECI ET DE CELA

Venise périra-t-elle? . . . Il doit y avoir une manifestation antibal devant le **Centre national des Arts** . . . Un des protagonistes de cette contestation étudiante semblait offusqué, mardi soir, devant les caméras de **CBOFT** par le fait que l'on payait $15. du couple pour cette soirée mondaine, tandis que sur l'île de Hull, etc . . . Que dira-t-il en apprenant que ce n'est pas $15., mais bien **$50 par personne** que l'on exige pour ce **"Sauvez Venise"** . . .

Une nouvelle **"Mlle Espoir"** . . . La **Société canadienne du cancer** choisira, ce soir, une nouvelle reine parmi les étudiantes-infirmières de la région . . .

De retour à Gatineau . . . le **notaire Roland Théorêt** après un séjour en Espagne . . . Il est rentré, hier.

Bayshore et Crystal Beach

On cède aux pressions

Le Conseil des écoles catholiques de Carleton a fini par céder aux pressions qui s'exerçaient contre lui depuis plusieurs mois de la part de paroissiens des secteurs Bayshore et Crystal Beach, en ouvrant gratuitement toutes ses écoles pour permettre la célébration des messes du dimanche, dans les paroisses qui en font la demande.

En vertu d'un système de tarifs réaménagé au cours de l'été dernier, les fabriques pouvaient louer les écoles à raison d'un taux préférentiel ne couvrant que les frais encourus au Conseil par l'utilisation des salles d'écoles.

Mais même ce système avait soulevé de nombreuses protestations, des groupes de paroissiens réclamant que les tarifs soient réduits: le mois dernier, un groupe de la paroisse St-Thomas s'était présenté devant le Conseil pour faire valoir ses revendications en ce sens. Hier soir, c'est un groupe de pétitionnaires de la paroisse St-Martin-de-Porres qui a finalement eu raison des dernières résistances des conseillers, qui leur ont accordé la gratuité complète.

C'est, cette fois encore, le président Lorne Gignac qui a fait approuver la résolution, devant l'égalité des voix, cinq contre cinq.

Le père G.-H. Lévesque quitte son poste de recteur au Rwanda

Le père Georges-Henri Lévesque vient de quitter son poste de recteur de l'Université nationale du Rwanda qu'il a dirigée durant huit ans.

En accord avec les autorités de son Ordre (les Dominicains) qui a accepté la responsabilité d'organiser cette université d'Afrique d'accord avec l'Agence canadienne de développement international qui fournit le plus gros des fonds nécessaires au développement de l'institution, et après consultation de son conseil universitaire, le Père Lévesque a proposé au président de la République le Dr Grégoire Kayibanda, de céder sa charge de recteur à un Rwandais. Son successeur est M. Sylvestre Nsanziwana, ci-devant ministre de la coopération internationale.

Lors de la cérémonie de passation des pouvoirs, le président de la République rwandaise a profité de l'occasion pour expliquer "la profonde gratitude du peuple rwandais au Père Lévesque, à l'Ordre des Dominicains et au gouvernement canadien".

Le Père Lévesque a signalé la grande générosité des gouvernements d'Ottawa et de Québec, mentionnant aussi les précieuses collaborations de l'AUPELF, de la Belgique, de la France, de l'Angleterre, des Etats-Unis et de l'Allemagne.

Age et milieu social influent sur la pratique religieuse

QUEBEC — M. Jean-Paul Gélinas, abbé séculier du diocèse de Hull, a observé chez les étudiants de l'université Laval l'existence de fortes relations entre la pratique religieuse et trois variables indépendantes: l'âge, l'occupation professionnelle du père et le phénomène social de la contestation.

M. Gélinas vient d'obtenir la maitrise en sciences de l'éducation (concentration: sociologie de l'éducation), à la suite de la thèse qu'il présentait en mai dernier à l'école des gradués de l'université Laval de Québec. Sa thèse s'intitulait: "La pratique religieuse des étudiants universitaires" et constitue "une étude explorative et descriptive de la pratique religieuse" des étudiants de Laval.

Cette étude traite d'un problème qui en préoccupe plusieurs, car nous nous demandons "si nous ne sommes pas sur le point d'assister, non pas à la fin de la pratique religieuse, car il nous apparait bien qu'il y en aura toujours, mais d'assister à la fin de la pratique religieuse dominicale traditionnelle?" L'étude a permis de découvrir la tendance des étudiants mariés à pratiquer davantage que leurs confrères célibataires, lesquels de leur côté tendent à être plus non-pratiquants-à-croyants que ces premiers.

Une hypothèse majeure a été infirmée: celle qui prévoyait la baisse proportionnellement accentuée de la pratique religieuse des étudiants entre la 1ère et la dernière année universitaire.

"Notre recherche, poursuit l'abbé Gélinas, a ensuite démontré l'infirmation totale des deux hypothèses mineures qui présupposaient que les facultés avaient une certaine incidence sur la pratique religieuse des étudiants universitaires".

La contestation a eu sa part d'étude. Ainsi il a été établi que plus un étudiant est marqué par de profondes attitudes contestataires moins il pratique la religion et vice versa. Cette constatation suggère d'analyser les motifs de contestation par rapport à la pratique religieuse.

Dans la deuxième partie de sa conclusion, l'auteur suggère une vingtaine de champs de recherche urgente à faire si l'on veut que la pratique religieuse sur les campus étudiants évite le marasme qui semble l'attendre.

Enfin, devant la proportion de 41 pour cent des étudiants qui se sont déclarés non-pratiquants, on ressent comme un cri de la jeunesse étudiante qui réclame de repenser les formules de relations interpersonnelles, de les rendre plus dégagées du légalisme, en un mot plus "humanisantes et plus spontanées".

La classe étudiante, du moins celle de l'université Laval, dans le domaine de la pratique religieuse, comme en bien d'autres domaines, insiste sur l'urgence d'un dialogue ouvert, adulte et consultatif entre elle et les préposés à la promotion du culte en ce milieu".

M. Gélinas indique que les étudiants "ont donné la nette impression qu'ils désirent et attendent une modification de fond en comble des structures et des modalités de la pratique religieuse".

L'exposé de M. Gélinas se termine sur une note d'espoir: la décroissance de la pratique religieuse pourrait signifier simplement une mutation de la foi et de la pratique religieuse, et non "un abandon progressif de toutes références à un univers d'essence divine", selon l'idéologie de Freud.

Le Service de préparation au mariage s'adresse à TOUS les fiancés

HULL — Les divers centres de Service de préparation au mariage (SPM) cherchent à en faire un service pour **tous** les fiancés et à s'adapter aux nouveaux besoins des fiancés. De nouvelles formes sont tentées.

Dans l'Ile de Hull

Actuellement quatre formes de services sont offerts:

1— **Sessions régulières:** sept à 10 rencontres d'un soir par semaine, incluant deux rencontres d'une journée pleine.

2— **Sessions intensives:** deux soirées et une fin de semaine pleine, comprenant toute la matière des sessions régulières.

3— Couples-parrains: rencontres suivies d'un jeune couple avec un couple marié.

4— Rencontres personnelles avec un prêtre: pour ceux qui ne peuvent suivre d'autre forme de session, le prêtre coordonnateur ou un prêtre de paroisse rencontre le couple au moins à quatre reprises.

A Pointe-Gatineau

Deux couples ressources et un prêtre conseiller ont déjà entrepris une série de cinq rencontres sous forme d'animation-discussion.

a) Préparation immédiate au mariage.
b) Psychologie sociale du couple.
c) Connaissances biologiques.
d) Dimension civile et chrétienne du mariage.
e) Budget et administration.

Ce dernier item sera traité dans le cadre d'une journée entière de détente et d'échanges.

A Gatineau-Templeton

— Avec l'aide de personnes compétentes, le Service offre désormais aux couples de fiancés, quatre sessions au lieu de deux. La forme des rencontres permet aussi à un plus grand nombre d'y participer.

— Chacune des sessions s'étend sur une période de quatre dimanches consécutifs de 1h 30 à 6h 30, sauf le 4e qui se tient dans un "camp" de 1h 30 à 10h.

— On offre aussi au couple une fin de semaine intensive.

— Le service à domicile (couples-parrains) s'est avéré très valable.

— La méthode audio-visuelle et l'animation sont à l'honneur.

A Aylmer-Des Chênes

A la session d'automne, les couples de fiancés travaillent par équipes de quatre couples. Ces équipes, chacune sous le parrainage de deux couples mariés, se réunissent dans un foyer-hôte pendant 10 semaines. Les sujets a ordés sont ceux de **Projet Mariage.** Deux audio-visuels viennent aider ces échanges.

A St-Raymond

Les couples actuellement inscrits au SPM travaillent avec **Projet Mariage.** Les participants sont peu nombreux. Une campagne de publicité et de recrutement est prévue pour atteindre davantage de fiancés. Il n'y a aucune autre forme de préparation dans Wrightville pour le moment.

Le Service de préparation au mariage a des projets d'avenir pour l'Ile de Hull.

— **Les animateurs:** intensifier la formation des couples animateurs par des sessions de formation, et par des rencontres régulières entre eux pour approfondir les thèmes discutés aux sessions.

— **Post-SPM:** mettre sur pied un style de rencontres qui assure la continuité pour ceux qui désirent poursuivre les échanges amorcés aux sessions.

— **Une recherche sur le couple et la foi:** pour répondre à un besoin manifesté, provoquer des rencontres d'échange sur la foi et la vie chrétienne du couple.

SHOPPERS CITY
OUVERTS TOUS LES JOURS DE 10 A.M. A 10 P.M.
SAMEDI DE 9:30 A.M. A 10 P.M.

FREIMART
QUEENSWAY-EST et CHEMIN BLAIR • CHEMIN BANKLINE et AVENUE WOODROFFE

PRIX DE RABAIS FREIMART

LES FAMEUX PRIX DE RABAIS FREIMART VALENT LA PEINE QU'ON SE DEPLACE.

CHANDAILS et PANTALONS EN TRICOT 100% ACRYLIQUE LIÉ

2.97 chacun A VOTRE CHOIX

CHANDAIL — Un choix de pull-overs à col roulé, col simili-roulé, à côtes, vests sans manches ou genre tunique longue, tous en tricot acrylique lavable. Tons unis d'hiver en tailles P, M, G.

PANTALON — Pantalon en tricot acrylique à pieds évasés dans un assortiment de tartans séduisants. Tailles 10 à 16.

PANTALONS EN COUTIL DE TRICOT DE NYLON EXTENSIBLE

Ces pantalons à pieds évasés en coutil brossé ont une fausse braguette devant, des passants à ceinture et des poches plaquées (deux devant, une au dos). Choix de brun, pourpre, marine, rouge et vert. Tailles 10 à 16. 5.91 chacun

MAILLOT-T EN TRICOT DE NYLON COTELE pour enfants

1.47 chacun

Maillots T à manches longues, en tricot côtelé avec col simili-roulé, glissière et anneau au devant. Couleurs diverses en tailles 4 à 6X.

BLAZER EN ORLON LIE POUR ENFANTS

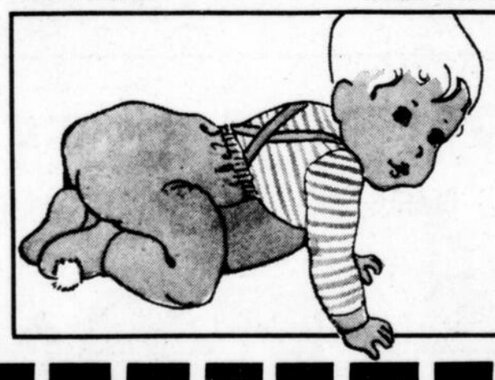
3.57 chacun

Ce blazer en orlon lié à devant croisé est muni de boutons teinte laiton et de poches. Marine seulement en tailles 4 à 6X.

PANTALONS, VELOURS COTELE DOUBLES

3.57 paire

Modèle demi-boxeur en velours de coton à côtes moyennes. Chaude doublure de Kasha. Poches. Marine, brun ou bronze en tailles 4 à 6X.



ENSEMBLE BARBOTEUSE et MAILLOT-T EN NYLON EXTENSIBLE pour enfants

2.87 l'ensemble

La barboteuse en nylon extensible est munie de chaussons et de semelles en plastique. Le maillot T à manches longues se boutonne sur l'épaule. Un choix de rose, bleu ou or. Tailles 12, 18 et 24 mois.

BOTTES SPORT 11" pou. POUR DAMES

5.00 la paire

Entièrement de matière moulée à la main qui permet de nettoyer en essuyant. Douces et doublées pour plus de chaleur en hiver. Garanties 100% imperméables. Noir ou brun, jusqu'à la pointure 10.

Pointures fillettes 8½ à 3 ..... la paire 4.50

BOTTES AU GENOU POUR JEUNES ET DAMES

11.00 la paire

Entièrement de combiné lisse et froissé en matière moulée à la main. Imperméables. Doublure de tricot brossé doux. Glissière au côté sur toute la longueur. Talon midi droit. Semelle anti-dérapante. Noir. Jusqu'à la pointure 10.

"PACS" ISOLES POUR HOMMES ET GARÇONS

6.50 la paire

Tige en caoutchouc imperméable. Entièrement isolés de mousse. Epaisse doublure en peluche de coton. Gousset auto-nettoyant; semelles adhérantes. Pointures hommes: 6 à 12; pointures garçons: 1 à 5.

Petits messieurs, pointures 11 à 13 .. la paire 4.22

BOTTES IMPERMEABLES A GLISSIERE DE COTE POUR HOMMES

12.00 la paire

Matière lisse moulée à la main, résistant aux éraflures et au sel. Doublure de peluche épaisse et chaude. Semelle anti-dérapante, genre à lanière et à boucle. Pointures 6½ à 12, en noir.

Pointures garçonnets 8½ à 3 ..... la paire 7.00

PRIX EN VIGUEUR CE SOIR JUSQU'A SAMEDI TANT QU'IL Y EN AURA

COMPAREZ — NOS BAS PRIX VOUS FONT ÉCONOMISER

SHOPPERS CITY
OUVERTS TOUS LES JOURS DE 10 A.M. A 10 P.M.
SAMEDI, DE 9.30 A.M. A 10 P.M.

FREIMART
QUEENSWAY-EST et CHEMIN BLAIR • CHEMIN BASELINE et AVENUE WOODROFFE

FAMEUX PRIX DE RABAIS FREIMART

LES FAMEUX PRIX DE RABAIS FREIMART VALENT LA PEINE QU'ON SE DEPLACE.

DES VITAMINES POUR TOUTE LA FAMILLE CET HIVER!

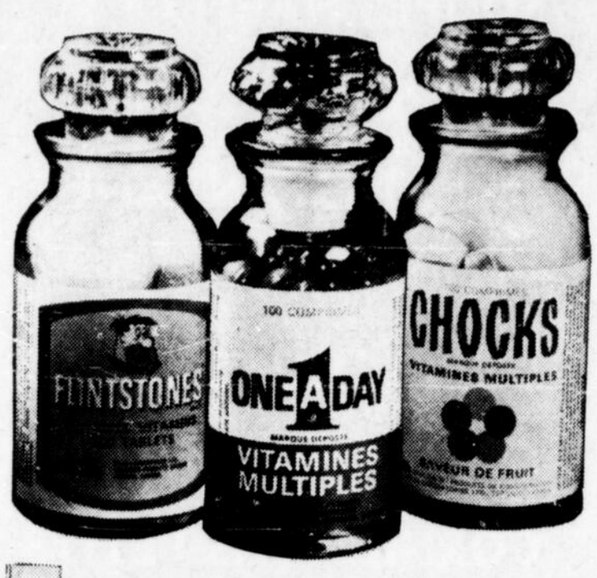
2.97 LA BOUT.

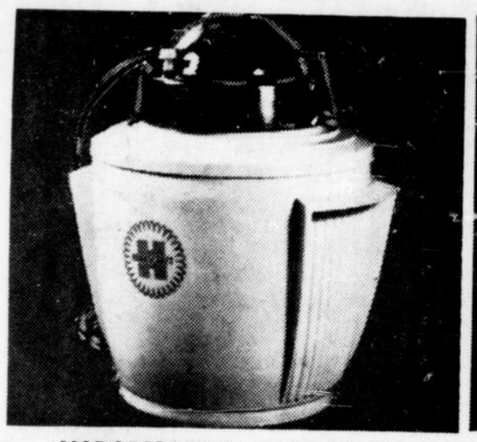
Choisissez :

VITAMINES ONE-A-DAY — Polyvitamines pour toute la famille. 100.

FLINTSTONES — Vitamines à mâcher parfumées aux fruits, pour les enfants, en forme des personnages Flintstone. 100.

CHOCKS — Vitamines aux fruits en forme de bonbon pour les enfants. 100.

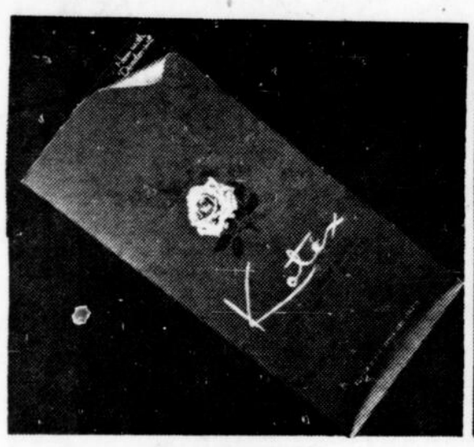




VAPORISATEUR HANKSCRAFT
Capacité 1 gallon
5.66 CH.

SHAMPOOING ou RINCE à la CREME BRECK, 15 on.
1.27 CH.

PAPIER HYGIENIQUE VOGUE
1 épaisseur, 8 roul. pour
66c



SERVIETTES FEMININES KOTEX 48
1.64 LE PQT

ESSUIE-TOUT KLEENEX
2 roul.
44c

GILLETTE FOAMY
11 on.
66c CH.

SHAMPOOING BALSAM PLUS ch. 1.27
"Lady Patricia", cheveux normaux, secs ou gras, 9 on.

Crème médicamenteuse NOXZEMA ch. 1.27
Crème tous usages, 10 on.

ENFALAC la bte 7.47
Formule pour bébés, bte de 24

SELS de BAIN moussant SOFTIQUE ch. 1.87
Contenant de 15 on.

DESODORISANT A BILLE BAN ch. 1.27
2.5 on.

AEROSOL DESODORISANT 40% DE PLUS BAN Ch. 1.27
7 on. pour le prix de 5

COTON TIGE Q-TIPS BOITE POUR POUPONNIERE La bte 1.27
Bte de 270 tiges

FIXATIF A CHEVEUX MISS BRECK ch. 66c
Aérosol de 8 on., maintien normal, ferme, ultra-ferme

VASELINE ch. 99c
Pot 16 on., gelée adoucissante pour la peau

BROSSES A DENTS MOYENNES OU DURES TEK Ch. 47c
Brosses de bonne qualité

UTILISEZ VOTRE CARTE DE CREDIT FREIMAN — GRAND STATIONNEMENT PRATIQUE

COMPAREZ — NOS BAS PRIX VOUS FONT ECONOMISER

Manifestations contre l'explosion d'Amchitka

Par la PRESSE CANADIENNE

Les manifestations contre le test nucléaire annoncé par les Etats-Unis à l'île Amchitka ont pris de l'ampleur au Canada hier.

Des agences gouvernementales, des syndicats, des groupes d'étudiants, des leaders religieux, des associations féminines et des organismes contre la pollution ont manifesté contre le projet américain ou se proposent de le faire.

On projetait de telles manifestations pour aujourd'hui à Vancouver, Edmonton, Calgary, Regina, Niagara Falls, Windsor et Toronto.

Les manifestants de Montréal ont présenté une requête au consulat des Etats-Unis et des membres de la Commission canadienne d'enquête sur la pollution ont encerclé l'ambassade américaine une demi - heure avant de lui demander de faire annuler le test.

Dans les Maritimes, les stations de radio amassaient des signatures en vue d'un télégramme de protestation au président Nixon et la Voix des femmes amassait des fonds pour une campagne de panneaux-réclames et pour la mission Greenpeace sur la côte ouest.

Cette mission Greenpeace consiste en 28 hommes qui sont à bord d'un ancien balayeur de mines et qui a quitté Prince Rupert, Colombie - Britannique hier. Elle espère arriver près de l'île, près de la côte de l'Alaska, pendant qu'on procédera au test.

Selon un porte - parole de la Commission américaine de l'Energie atomique, ce test n'aurait pas lieu avant samedi.

Le glissement Shipshaw n'est pas une menace

Par PAUL LONGPRE

QUEBEC (PC) - Le glissement de terrain qui devrait se produire dans quelques jours près de Shipshaw-Est sera très peu important et ne menace aucunement la partie habitée de Shipshaw, ni le barrage du même nom qui se trouve à environ trois-quarts de mille de là, selon les spécialistes du ministère des Richesses naturelles.

C'est ce qui ressort d'une entrevue accordée mardi à La Presse Canadienne par le directeur des Eaux du MRN, M. J. André Boucher, M. Bernard Mathieu, directeur des Services hydrauliques, et M. Jean-Yves Chagnon, spécialiste du même ministère en mécanique des sols.

On sait que le ministère a fait évacuer dimanche 49 familles de Shipshaw-Est dont les habitations se trouvaient à environ 1,500 pieds du glissement prévu. Mais il faut noter que c'était là une mesure préventive, affirment les spécialistes, les instruments scientifiques disposés dans cette zone ayant indiqué des variations du sol à la suite d'un léger glissement survenu quelques jours plus tôt.

Succès

Ces familles se trouvaient en fait dans la zone dangereuse dont l'évacuation avait été planifiée à la suite des études sur le catastrophique glissement de terrain qui avait coûté 31 vies humaines, le 4 mai, à Saint-Jean-Vianney, ville jumelle de Shipshaw. Leur déménagement était prévu pour le 6 novembre, de même que le déménagement de leurs maisons qui se fera d'ailleurs d'ici Noël, selon le plan prévu.

M. Jean-Yves Chagnon est pleinement satisfait de la façon dont les choses se sont déroulées, dimanche, grâce notamment à l'efficacité et à l'expérience des services de la Protection civile, dirigés par M. Paul-Emile Tremblay. Selon lui, cette opération, depuis la décision prise jeudi dernier jusqu'à l'installation temporaire des 258 personnes impliquées au Cegep de Jonquière, devrait rassurer la population quant aux services que le MRN maintient dans toute la zone instable de Saint-Jean-Vianney.

Alarme

M. Chagnon n'est pas peu fier du système d'alarme que l'on a mis au point pour prévoir le glissement de quelque 50 à 100 pieds de profondeur qui devrait avoir lieu dans la Rivière-aux-Bases.

Il s'agit, en bref, d'un dispositif ingénieux consistant en trois poteaux portant des ampoules de couleur dont le premier est placé tout près de la falaise qui doit s'écrouler. Les trois poteaux sont reliés par un fil électrique de peu de résistance. Au moindre glissement, le premier devrait bouger, ou tomber dans le gouffre, indiquant aux surveillants du chantier le début de l'opération-urgence.

Ce système est relié au bureau central des commissionnaires qui disposent de voitures pour aussitôt avertir la population, de même que d'une sirène qui entrerait immédiatement en action. Même si la population a été évacuée, on a quand même laissé le système en place et on pourra sans doute en évaluer l'efficacité en prévision d'autres situations du même genre.

Barrage

Quant au barrage hydroélectrique que la Price Limitée possède à trois quarts de mille de là, pour l'alimentation de ses usines de Kénogami, "il est situé suffisamment loin du premier cratère, se trouve sur une butte rocheuse et ne peut être touché par ce glissement mineur", affirment les spécialistes du ministère.

A ce propos, M. Boucher rappelle que les sondages qui se poursuivent dans la région immédiate du barrage permettent de dissiper toute inquiétude dans l'immédiat et de suivre de très près l'évolution de la situation géologique de cette zone.

Le titulaire de la Direction des Eaux précise d'autre part que dès mardi les cinq foreuses du ministère se trouvaient dans la zone où doit se produire un autre glissement pour procéder à des études géotechniques détaillées.

De son côté, M. Chagnon a fait valoir que le ministère se donne toujours une importante "marge de sécurité" en décidant une évacuation. Ainsi, dit-il, à propos de l'évacuation de dimanche dernier, "nous avons même peur d'être allés un peu trop loin, mais nous assumons quand même le risque d'être critiqués par la population touchée".

De toute façon, conclut-il, "mieux vaut être critiqué pour avoir dérangé les gens inutilement que d'être accusés de n'avoir rien fait après qu'un incident déplorable a eu lieu".

La diminution des emplois dans les industries forestières

Par GERARD ALARIE

QUEBEC (PC) — "La diminution des emplois dans l'exploitation forestière semble irréversible. Elle l'est d'autant plus que le gouvernement du Québec entend favoriser au cours des prochaines années, par divers programmes, la consolidation des entreprises d'exploitation, leur mécanisation et partant, leur rendement".

Voilà une des constations et la formulation d'intention de politique contenues dans le 1er tome d'un livre blanc sur la politique forestière déposé mardi à l'Assemblée nationale par le ministre des Terres et Forêts, M. Kevin Drummond.

M. Drummond a signalé que suite à la publication du deuxième tome, prévue pour le début de décembre, le livre blanc sera renvoyé à l'examen de la Commission parlementaire des terres et forêts.

Le premier tome identifie des problèmes que posent la production forestière, l'exploitation des forêts, la distribution de la matière ligneuse et la transformation du produit.

Le ministre a annoncé que le deuxième tome "définira une philosophie d'action à court, moyen et long terme que le gouvernement entend adopter quant aux problèmes et perspectives d'avenir identifiés dans le 1er tome."

La main-d'oeuvre

Le document reprend à son compte des conclusions de divers experts selon lesquelles la "diminutioin des emplois dans l'exploitation forestière offerts à la main-d'oeuvre non spécialisée dépasse largement le nombre de nouveaux emplois qui seront offerts à la main-d'oeuvre spécialisée ou semi-spécialisée."

"Deuxième conclusion d'importance, poursuit-il: l'accroissement de la demande en produits forestiers n'entraînera aucune augmentation substantielle du nombre d'emplois pour ouvriers spécialisés ou pour le personnel de surveillance et les mesureurs avant 1975."

"Pour ces derniers, ajoute le document, il est même à prévoir que leur fonction ne sera plus requise dans dix ans, du moins sous leur forme actuelle."

Le document donne des chiffres, tirés de statistiques compilées pour 1969, selon lesquel, l'abattage des arbres au Québec mobilise une main-d'oeuvre de 19,200 travailleurs de la forêt qui se partagent une masse salariale de $145 millions.

Ces chiffres, précise-t-il, ne tiennent pas compte de tous les autres emplois reliés à la surveillance, au mesurage, à l'entretien de la machinerie, au transport du bois.

Le livre blanc relève encore que la transformation du bois en pâtes et papiers, en bois d'oeuvre et en placages se fait dans près de 700 entreprises forestières, dont "56 grandes usines de pâtes et papiers", qui assurent l'emploi à 44,600 personnes et payent $295 millions en salaires pour des produits dont la valeur des expéditions atteignait en 1969 $1 milliard 167 millions.

"A cela, continue-t-il, il faut encore ajouter des industries qui font subir une transformation plus poussée des produits du bois; "ces industries, dit-il, emploient 20,000 personnes et la valeur de leur produit atteint le demi-million de dollars".

Perspectives

Le livre blanc ajoute que "des mesures correctives devront être prises très rapidement si le Québec ne veut pas déplorer en l'an 2,000 un déficit de matière première, dans le secteur forestier, de l'ordre d'un milliard de pieds cubes de bois".

"A cause de leurs caractéristiques intrinsèques, les forêts du Québec ne croissent pas actuellement à un rythme suffisant pour permettre de tirer profit de la conjoncture favorable au-delà de 1990."

Pour accroître la production forestière, des moyens à court et à moyen terme devront être employés, soit les travaux sylvicoles et, à long terme, le reboisement, dit-il.

"Les traitements d'ordre cultural imposent la nécessité, affirme-t-il, de recourir à une main-d'oeuvre abondante et ainsi ce programme constitue-t-il un outil conjoncturel par excellence pour aider à pallier au chômage chronique."

La Régie des eaux s'en prend à l'industrie du textile du Québec

QUEBEC (PC) — L'industrie textile du Québec se voit imposer à son tour des directives anti-pollution par la Régie des eaux du Québec.

En effet, au cours d'une conférence de presse tenue mardi, le ministre responsable de la qualité de l'Environnement, M. Victor Goldbloom, a dévoilé un plan d'action divisé en deux phases précises, dans le cadre de la lutte à la pollution des eaux.

La première phase, débutant le 1er janvier 1972, obligera les usines de textile à analyser leurs effluents et à corriger l'excès d'alcalinité ou d'acidité contenu dans les substances rejetées dans les eaux. Ces usines devront expédier un rapport de ces résultats à la Régie des eaux du Québec.

La seconde phase débutera le 1er juin 1973 par la présentation de plans et devis d'un poste d'épuration des effluent pour les usines qui déversent leurs eaux résiduaires dans les cours d'eau. Il s'agira pour la plupart des industries de modifier leurs procédés de fabrication, car le gouvernement a fixé au 31 décembre 1975 la date-limite du rejet des eaux usées dans les cours d'eau.

Goldbloom optimiste

Le docteur Goldbloom s'est dit confiant que les industries de textile respecteront les délais prévus d'autant plus que cette industrie a été consultée sur ces mesures et qu'on n'entrevoit pas d'investissements coûteux à effectuer pour respecter des normes. Selon le ministre, les industries de textile ne commenceront qu'en 1974 à effectuer leurs plus importantes dépenses, dans le cadre de la lutte à la pollution.

C'EST UN PLAISIR DE VOUS BIEN SERVIR

EXCEL

Prix en vigueur les 4-5-6 novembre

Service personnel empressé et économies assurées

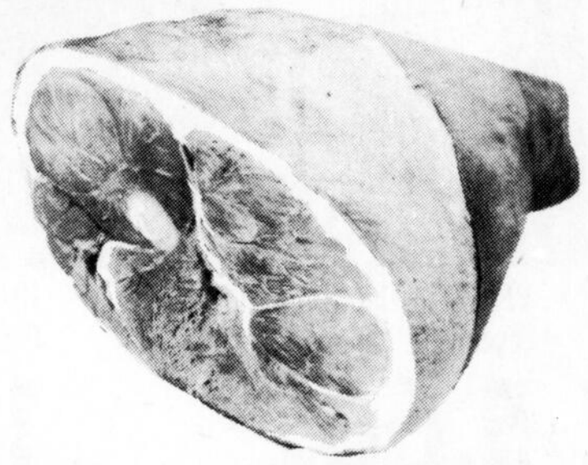
PRIX BONI EXCEL

SOUPES HABITANT POIS ou LEGUMES	28 on.	25¢
SOUPE POULET et NOUILLES STUART HOUSE	2 env.	19¢
CAFE INSTANTANE MAXWELL HOUSE	6 on.	1.29
RIZ DAINTY	Bte 2 liv.	45¢
CORNICHONS SUCRES MELANGES BICK	48 on.	85¢
CORNICHONS YUM YUM BICK	48 on.	85¢
CORNICHONS PETITS DILL BICK	48 on.	85¢
CORNICHONS DILL ENTIERS SANS AIL	48 on.	69¢

FESSE DE PORC FRAIS

un bout ou l'autre — Liv. 59¢

coupe de centre — rôti ou steak Liv. 79¢



JAMBON FUME DESOSSE	PRET A SERVIR MAPLE LEAF, COUPE DE BOUT Liv.	89¢
JAMBON FUME DESOSSE	PRET A SERVIR MAPLE LEAF, COUPE DE CENTRE Liv.	99¢
SAUCISSE FRAICHE MERE MICHEL	MAPLE LEAF Liv.	59¢
BACON SANS COUENNE	A LEGER GOUT D'ERABLE MAPLE LEAF Liv.	69¢
SAUCISSON DE SALAMI	MAPLE LEAF 12 on.	69¢
SAUCISSON POLONAIS	MAPLE LEAF 12 on.	69¢

DE NOTRE PATISSERIE

BEIGNES AU MIEL SUNIBAKE SUCCULENTS	Bte 12	59¢
BROWNIES AU CHOCOLAT SUNIBAKE FRAIS	13 on.	59¢

FARINE PRE-TAMISEE PROVIGO	7 liv.	69¢
FARINE PRE-TAMISEE PROVIGO	20 liv.	1.77
GATEAU MELANGE DUNCAN HINES CERISE, CHOCOLAT, BLANC	19 on.	47¢
MARGARINE MOLLE GOLDEN GIRL (QUEBEC)	Liv.	35¢
MARGARINE MOLLE MOM (ONTARIO)	Liv.	35¢
CROUTE A TARTE MELANGE JIFFY	18 on.	39¢

POUDING ROBIN HOOD CHOCOLAT, CARAMEL, POMME	11 on.	25¢
MARMELADE GOOD MORNING	24 on.	65¢
MIRACLE WHIP KRAFT	16 on.	47¢
CHAMPIGNONS ELBEE ENTIERS	10 on.	49¢
FLOCONS DE MAIS KELLOGGS	16 on.	45¢
CEREALES HONEY COMB POST	9 on.	53¢
CONFITURES CARMELITE FRAISES OU FRAMBOISES	48 on.	89¢
FROMAGE CHEEZ WHIZ KRAFT	16 on.	89¢

TARTES À LA CRÈME GLACÉE

LOWNEY'S SAVEURS ASSORTIES ch. 59¢

Pluie automnale d'aubaines Aylmer

SOUPE AUX TOMATES	AYLMER	2 btes 10 on.	25¢
SOUPE AUX LEGUMES	AYLMER	2 btes 10 on.	25¢
CATSUP AUX TOMATES	AYLMER	Bout 15 on.	31¢
FEVES JAUNES COUPEES	DE CHOIX AYLMER	Boite 19 on.	23¢
BLE D'INDE DE CHOIX	EN CREME AYLMER	Boite 19 on.	23¢
BLE D'INDE DE CHOIX	EN GRAINS AYLMER	Boite 12 on.	19¢
POIS VERTS DE CHOIX	GROS. ASSORTIES AYLMER	Bte 19 on.	23¢
DEMI-PECHES DE CHOIX	AYLMER	Boite 19 on.	43¢

SHORTENING CRISCO	Liv.	44¢
SACS DE THE SALADA	Boite 120 sacs	1.69
BONBONS MACARON LOWNEY	10 on.	59¢
BONBONS WAFFER LOWNEY	10 on.	59¢
BONBONS MELANGE DE BRIDGE LOWNEY	12 on.	49¢

ALIMENTS CONGELES

PIZZA AU PEPPERONI ALORO	Pqt de 2 9 on.	99¢
DINER TV A LA DINDE MORTON	12 on.	55¢
FRITES JULIENNES McCAIN	Sac 2 liv.	49¢

SERVIETTES EN ROULEAU CAPRI	2 roul.	59¢
CHIFFONS TOUT-USAGE J ROSE ou BLEU	Boite de 12	63¢
DETERSIF LIQUIDE MIR	2 cont. 24 on.	69¢
JAVEX JAVEL CONCENTREE	128 on.	69¢
NETTOYEUR A FOURNEAU EASY-OFF	7 on.	85¢
NETTOYEUR A TOILETTE SANI-FLUSH	20 on.	35¢

BATTERIES EVERYDAY POUR TRANSISTORS

4 no 1015 99¢ — 2 no 1650 59¢ — 2 no 1635 59¢

NOUVEAU ! PETILLANT ! Sport Cola 3 bout. 26 on. 50¢ PLUS DEPOT

EMBALLAGE POUR CONGELATEUR APPLEFORD	50 pi.	79¢
SACS pour sandwiches GLAD	Bte 50	33¢
EMBALLAGE PRESERVATIF GLAD WRAP	Roul. 100 pi.	33¢

SANTE et BEAUTE

DENTIFRICE CREST REG. ou MENTHE	Tube familial	99¢
DESODORISANT SECRET	3 on.	83¢
SHAMPOOING HI-STYLE REG. ou SECS	17 on.	59¢
BANDES DE PLASTIQUE JOHNSON & JOHNSON	Boite de 10	20¢
SERVIETTES SANITAIRES CAREFREE	Boite de 12	53¢
POUDRE POUR BEBES JOHNSON & JOHNSON	Gros format	79¢
PAPIER HYGIENIQUE BABY'S ONLY	2 roul.	39¢
CULOTTES SCOTT POUR BEBES, GRANDEURS A, B, C, D	Pqt de 12	65¢
COUCHES SCOTT POUR BEBES FORMAT NOUVEAU-NES	Boite de 30	1.49
COUCHES SCOTT POUR BEBES FORMAT REGULIER	Boite de 30	1.69

RAISIN

ROUGE EMPEREUR
SUCRE — JUTEUX
No 1 DES E.-U.

Liv. 29¢

PAMPLEMOUSSES SANS PEPINS		4 pour	49¢
BLANCS ou ROSES DES MARAIS DE FLORIDE, GROSSEUR 48			
ORANGES DU BRESIL NOUVELLE RECOLTE		Douz.	59¢
GROSSEUR 112			
BANANES CHIQUITA GROSSES MURES		Liv.	15¢
TOMATES MURIES SUR LE PIED No 1 DES E.-U., MURES		Liv.	29¢
OIGNONS VERTS DOUX FRAIS		2 pqts	25¢
RADIS DOUX JEUNES TENDRES		3 pqts 6 on.	29¢

NUAGEUX
MINIMUM (cette nuit) 35
MAXIMUM (demain) 45-50

HULL et la région

Bureau : 74, rue Laval. Tél. 237-3050, poste 220

LE DROIT

(Photo Studio Impact)

M. ROLLAND MORIN — En attendant le deuxième rapport de la Commission de police du Québec, la vie a continué pour le directeur adjoint de la sûreté de Hull. La photo la plus récente que nous possédons de M. Morin le montre à l'oeuvre, durant le festival des Raftsmen, en juillet. Lors de la compétition, M. Morin a réussi à scier cette bûche en 22 secondes. Le rapport a été plus long à venir.

La Commission de police du Québec

Morin demeurerait à son poste actuel

par Philippe GAGNON

HULL — Le rapport de la deuxième enquête sur l'administration de la Sûreté de Hull recommanderait que M. Rolland Morin soit confirmé dans son poste de directeur adjoint de la Sûreté de Hull.

Le juge Roger Gosselin, président de la Commission de police du Québec, viendrait donc contredire le premier rapport de la Commission qui recommandait la rétrogression de M. Morin, de directeur adjoint à sergent.

Le rapport de la deuxième enquête, que le maire Marcel D'Amour ne veut pas rendre public avant que les conseillers de Hull en aient pris connaissance, est parvenu à l'hôtel de ville au cours de la journée, mardi. Le Droit a bien téléphoné à plusieurs conseillers, lundi après-midi, mais aucun d'eux n'a voulu dire ce que contenait ce rapport.

44 u vu v miche p. 29 sûreté de Hull, M. Roland Morin, est naturellement fort heureux des conclusions de la deuxième enquête, qui, selon lui, rend justice à l'argumentation qu'il a fournie devant le juge Gosselin.

M. Morin affirme d'autre part que le retard à la publication du rapport de la deuxième enquête a certes nui à sa candidature comme directeur de la sûreté de Hull.

Le maire de Hull, M. Marcel D'Amour, a par ailleurs maintenu que la première et la deuxième enquête de la Commission de police du Québec ne sont nullement venues troubler les délibérations pour le choix d'un nouveau directeur à Hull.

Rappelons d'autre part que le deuxième rapport de la Commission de police du Québec est parvenu à Hull le jour même où le nouveau directeur de la sûreté de Hull, M. Hector Ranger, remplaçant de M. Georges Dompierre, était nommé.

M. D'Amour soutient pour sa part que le comité exécutif, aidé des experts qu'il s'était adjoint, s'est uniquement basé sur les qualifications et les qualités personnelles des candidats.

Quant aux autres points du rapport du juge Gosselin, ils seront rendus publics uniquement lorsque les membres du conseil auront étudié tout le rapport. "D'ici là, je n'entends faire aucun commentaire", a-t-il révélé.

(Photo Studio Impact)

M. Hector RANGER

Sûreté de Hull

Le nouveau chef est Montréalais

HULL (PG) — Un capitaine de la sûreté de Montréal, M. Hector Ranger, a été choisi directeur de la sûreté de Hull.

Agé de 46 ans, M. Ranger avait été nommé capitaine, en septembre dernier, et il occupait le poste d'officier adjoint commandant du Centre de détention de la sûreté de Montréal.

M. Ranger touchera, à son entrée en fonction le 15 novembre, 19,000 par année, en plus de deux semaines de vacances. Le 25 octobre 1972, il touchera un salaire annuel de $20,000.

Le nouveau directeur de la sûreté municipale de Hull a obtenu son diplôme de 9e année, en 1940. Par la suite, il a exercé plusieurs métiers avant d'entrer au service de la sûreté de Montréal, en 1947. M. Ranger a gravi un à un les échelons dans la hiérarchie policière de Montréal pour être promu capitaine, en 1971.

Afin de parfaire son instruction, le nouveau directeur de la sûreté de Hull a suivi, de 1965 à 1970, des cours en sciences policières et il a obtenu un certificat émis par le service de la police de Montréal. Il a de plus accumulé 59 crédits en cours spécialisés au service de la police de Montréal. M. Ranger a également suivi des cours au CEGEP d'Ahuntsic. Il est marié et père de trois enfants.

Le choix

Le maire Marcel D'Amour a déclaré, mardi soir, lors de l'assemblée du conseil de Hull, que le choix de M. Hector Ranger avait été un choix unanime des membres du comité exécutif et des experts de la question policière qui assistaient le comité.

M. D'Amour a par ailleurs signalé qu'il était absolument faux de prétendre que le comité avait placé l'inspecteur Jacques Charron comme deuxième choix possible pour combler le poste de directeur de la sûreté de Hull "M. Jacques Charron n'était pas le deuxième choix possible du comité de sélection", a formellement précisé le maire D'Amour.

Le maire de Hull souligne d'autre part que le directeur adjoint de la sûreté, M. Rolland Morin, et le nouveau directeur, pourront former une "très bonne équipe qui pourra faire de la sûreté de Hull l'un des meilleurs corps policier du Québec".

"Nous vivons sous un état policier" - Rocheleau

HULL (PG) — Le conseiller Gilles Rocheleau estime que "nous vivons actuellement sous un état policier"...

Selon lui, c'est la base du système qui est malade... "On a vu le massacre, à Montréal, en fin de semaine... Nous avons subi une conciliation, deux journées de grève lors du conflit entre la ville de Hull et ses policiers. Les policiers, eux, ils négocient avec des fusils...", a-t-il déclaré.

M. Rocheleau a précisé qu'il avait été le seul conseiller de Hull à s'objecter aux augmentations de salaires accordées aux policiers municipaux. "Les policiers manquent de maturité. Ils ne sont pas assez intelligents pour suivre la marche normale des négociations. Ils se sont tenus dans l'illégalité au cours des négociations... On s'est plié à leur chantage... Quand on veut faire respecter la loi, il faut d'abord la respecter soi-même", a-t-il lancé.

Le conseiller de Vanier estime pour sa part qu'il est absolument anormal que le conciliateur du gouvernement du Québec ait recommandé une augmentation de salaire aux policiers de 34 pour cent... "Où sont donc les bonnes intentions du Gouvernement dans sa lutte contre l'inflation et son gel des salaires? Faudrait que le Gouvernement se branche", a-t-il conclu.

Le "conventum" des pensionnaires d'octobre

par Benoit GAGNON

HULL — Il ne s'agissait pourtant pas de l'un de ces fameux "conventum" de l'époque révolue des collèges classiques. Non plus que de la rencontre "d'anciens" d'une quelconque organisation. Pourtant l'atmosphère y était. Une sorte de joyeuse complicité imprégnait la salle. On se retrouvait entre gens qui ont partagé la même aventure, celle de la Loi des mesures de guerre en octobre 1970.

La scène se déroulait à Hull, hier soir, au Centre diocésain, alors que siégeait la Commission d'enquête des citoyens sur la Loi des mesures de guerre.

Tous les témoins qui ont comparu — le terme est peut être fort—devant les commissaires, partageaient le "déplaisir qu'ils avaient eu à jouir des cellules lors de la crise d'octobre". Mais tous avaient conservé, malgré leur séjour au "Château Moussette", un fort sens de l'humour.

L'un d'eux devait souligner qu'il a eu l'impression que les policiers de la région effectuaient des arrestations parce qu'ils "étaient convaincus que les gens de l'Outaouais n'étaient pas plus niaiseux qu'ailleurs puisqu'on arrêtait des gens partout".

Pour un autre, "la prison fut une expérience intéressante à tel point qu'il en souhaite une identique à chacun". "Tout le monde devrait y aller", a-t-il lancé à la cantonnade.

Une constante se dégage. Tous ceux qui furent arrêtés dans la région étaient là, à une exception près, dès les premières heures du défunt Rassemblement pour l'indépendance nationale. "Nous étions sur une liste noire", devait préciser l'un des témoins.

Après avoir raconté plusieurs incidents cocasses, "stupides" a précisé l'un d'eux, "déraisonnable" un autre, des témoins ont raconté qu'on les avait éveillé en pleine nuit pour les "embarquer" après les avoir tenus sous la menace d'armes.

Une femme a raconté qu'à son foyer, après la visite des policiers "qui furent très corrects", elle doit subir des vexations du voisinage. "On lance des cailloux dans les fenêtres, des oeufs et on fait du tapage. C'est vexant".

A la fin de la session, le commissaire Dunlop a souhaité que la connaissance de tels événements "ouvrent les yeux des Canadiens."

Le plastique est tabou!

HULL — "N'achetez pas d'abris de voiture en canevas ou en plastique, ce n'est pas permis à Hull".

Voilà l'avertissement que le maire de Hull a donné, mardi soir, lors de l'assemblée du conseil. M. D'Amour a précisé qu'il n'était pas défendu d'acheter ce genre d'abris pour les automobiles, mais qu'un règlement municipal interdisait aux Hullois de l'installer chez eux...

Le conseiller René Villeneuve estime pour sa part que ce règlement municipal devrait être amendé de façon à permettre aux gens qui ne sont pas trop riches, d'avoir de tels abris pour leur automobile.

Le cocktail Haddock-té (suite et rebondissement)

HULL (PG) — Le conseiller J.-Alexis Maurice s'est bien défendu, mardi soir lors de l'assemblée du conseil de Hull, de ne pas savoir ce qu'est un comité ad hoc...

M. Maurice, dans une sortie contre le journaliste du Droit qui avait signé un article à ce sujet, a précisé qu'il avait demandé "c'est quoi un comité ad hoc ... qu'est-ce que ça veut dire, ad hoc ..." tout simplement pour "faire une farce", même si le ton du conseiller nous avait apparu sérieux... Signalons cependant que le journaliste du DROIT, en écrivant une telle "nouvelle", avait voulu, lui aussi, "faire une farce..."

Le conseiller de Frontenac, après avoir signalé qu'il était conseiller de Hull alors même que le journaliste du Droit "avait encore la couche aux fesses", a maintenu que le journaliste avait voulu le "déprécier"... Puis il a ajouté: "Je connais le "boss" du journaliste, M. Aurèle Gratton... Je lui ai déjà parlé du journal Le DROIT, lors d'une réception... Et M. Gratton m'a dit qu'il était bien malheureux qu'il n'ait pas de contrôle sur les journalistes... Ben... ces journalistes-là viendront pas nous contrôler icitte ..".

Parc

HULL — Le terrain de jeux de la carrière Tremblay, rue Gratton, à Hull, une fois aménagé, sera désigné sous le nom "Parc Laurent Groulx".

Le nom ed M. Laurent Groulx a été donné à ce terrain de jeux en erconnaissance des quatre années que M. Groulx a passées au conseil de Hull à titre de représentant du quartier Lafontaine. M. Groulx avait également été président du conseil, de 1967 à sa mort, en 1968.

Rouge-droite

HULL — Il sera permis aux automobilistes circulant à Hull, à compter du 1er décembre 1971, de tourner à droite sur une lumière rouge.

C'est ce que le conseil de Hull a décidé, mardi soir.

Rappelons que le virage à droite sur une lumière rouge est permis à Ottawa et à Buckingham. La ville de Hull a par ailleurs demandé à la Communauté régionale de l'Outaouais d'adopter une telle mesure pour l'ensemble de son territoire.

Séguin se plaint du patronage

HULL — M. Jean-Marie Séguin a accusé, mardi soir, certains chefs de services de la ville de Hull, de s'adonner au patronage.

"Quand je regarde la liste des personnes qui ont été embauchés pour procéder à certains travaux dans le recensement, dans Hull, je vois des noms de parents de certains chefs de services. Moi, j'appelle ça du patronage... Il me semble que les chefs de services de la ville de Hull sont assez bien payés pour ne pas qu'ils embauchent deux ou trois membres de leur famille pour exécuter un tel travail", de déclarer M. Séguin.

Selon lui, ce sont les conseillers de Hull qui auraient dû suggérer les noms des personnes devant être embauchées pour procéder à la cueillette des données dans le recencement municipal. "Nous savons qui peuvent remplir un tel travail, qui ont besoin de ce $50 ou $75 supplémentaires pour joindre les deux bouts et qui ont le temps d'exécuter cette tâche," a-t-il dit.

M. Séguin n'a cependant pas voulu donner les noms des chefs de services impliqués dans cette affaire.

Sauvons l'Ile de Hull

"Sauvons l'Ile de Hull' sera le slogan utilisé lors de la manifestation qu'un groupe de citoyens de Hull entend organiser, ce soir, à 17h30, devant le Centre national des Arts, à Ottawa.

"On offre un souper à $50 le couvert au CNA pour "sauver" Venise . . . On s'est dit que nous avions quelque chose à sauver à Hull... Nos édifices publics, comme l'hôtel de ville, l'église Notre-Dame, qui ont été détruits par le feu, tombent sous le pic des démolisseurs. C'est le coeur de Hull qu'il faudrait sauver, pas Venise", nous a dit un porte-parole du groupe.

Le cidre aux uns et le parcomètre aux autres

HULL (PG) — Installer un parcomètre juste devant la porte d'une taverne, ça n'inspire pas tellement un gars à aller déguster sa "petite" bière ou bientôt son "petit cidre"...

Mais ça semble devenir encore beaucoup plus grave lorsque le parcomètre est placé tout près de la porte d'un magsin de la Régie des alcools du Québec..." Ecoutez, ça n'a pas d'allure... Et c'est dangereux... Quant un gars sort de la Régie, il n'est pas toujours dans un état qui lui permettrait d'éviter le parcomètre...", a fait remarquer M. Jean-Marie Séguin, sur un ton plutôt badin...

Il n'en demeure pas moins que le conseiller Séguin s'est formellement objecté à ce que la ville de Hull installe des parcomètres à l'entrée des magains, tout près de la porte d'entrée.

Nouveau Centre

AYLMER (PM) — Le ministère des Affaires sociales du Québec vient d'acquérir un terrain de 18 acres qui servira à construire un Centre d'entrainement à la vie, à Aylmer.

Un hôpital de 140 lits serait érigé sur ce terrain situé dans le projet Chénier à Aylmer. Selon le maire de l'endroit, des appels d'offres seraient faits d'ici deux semaines.

Quant à la construction, elle devrait débuter dès le printemps prochain.

Enfin, un informateur a révélé au DROIT que ce centre d'entrainement à la vie accueillerait bon nombre d'enfants hospitalisés dans différentes institutions de la région.

Vos ordures dans vos poubelles

HULL — Il sera dorénavant défendu aux contribuables hullois de placer leurs ordures ménagères dans des boîtes en carton ou en bois, ou dans des sacs en papier.

Les autorités municipales de Hull ont décidé que les déchets devront maintenant être placés dans des poubelles en métal ou en plastique, ou dans des sacs en plastique. Les journaux (plusieurs exemplaires, évidemment) devront être attachés en paquets ne pesant pas plus de 50 livres. Les branches d'arbres devront également être liés en fagots de trois pieds de long (ou moins), fagots qui ne devront pas non plus peser plus de 50 livres.

Edmond Bériault à l'urbanisme

HULL — M. J.-Edmond Bériault a été nommé mardi soir, président du comité d'urbanisme de la municipalité. Il sera secondé de M. Fernand Mutchmore, conseiller de Dollard.

Les autres membres de la commission provienne de Wrightville, sauf un, qui demeure dans l'Ile de Hull. Des citoyens, mardi soir, ont réclamé que d'autres membres de ce comité consultatif proviennent de l'Ile de Hull puisque c'est surtout dans ce secteur de Hull que sont réalisés les grands projets d'urbanisme, notamment la rénovation urbaine.

M. Bériault estime pour sa part que l'Ile de Hull est assez bien représentée sur le comité puisqu'en plus d'un résidant de l'Ile, lui-même, président du comité, demeure dans l'Ile de Hull. "Et en ce qui concerne le mandat du comité, j'aimerais rappeler qu'il aura à étudier des questions d'urbanisme qui préoccupent l'ensemble des contribuables de la municipalité", a dit M. Bériault.

Rappelons que le comité d'urbanisme a été créé de façon à "humaniser" les projets d'urbanisme préparés par des experts.

(Photo PC)

LES FUNERAILLES DE MICHELE GAUTHIER — Plus de 2,000 personnes de tous les milieux ont assisté, hier, aux funérailles de Michèle Gauthier, à Ste-Rosalie. Plusieurs leaders syndicaux assistaient à la cérémonie. Parmi eux, MM. Louis Laberge, de la FTQ, Marcel Pepin, président de la CSN ainsi que M. Yvon Charbonneau, de la CEQ, ont porté le cercueil de la victime, décédée d'une crise d'asthme peu après la manifestation de vendredi soir, à Montréal.

Assemblée d'information à Pointe-Gatineau

par Pierre MARTEL

POINTE - GATINEAU — La consultation, la participation, la zone Moreau et un sujet qui a mauvaise odeur, un dépotoir régional, ont été les principaux sujets abordés par 14 des 17 candidats aux élections régionals de Pointe-Gatineau, lors d'une assemblée d'information qui a eu lieu, mardi soir.

L'assemblée, organisée par le comité des affaires municipales de la Jeune Chambre de l'endroit, a permis aux trois candidats à la mairie, MM. Bélisle, Lafontaine et Tomaro, ainsi qu'à 11 des 14 candidats à l'échevinage de présenter les grands points de leur programme et de répondre aux quelques questions de l'assistance estimée à 200 personnes.

Seuls, MM. Laurentien Carrière (quartier1), Claude Bigras (quartier 2) et Claude Vallée (quartier 6) n'ont pas répondu à l'invitation que leur avait lancé, en fin de semaine, la Jeune Chambre de l'endroit.

Cinq minutes

Les organisateurs de la réunion d'information avaient établi une procédure assez stricte afin d'éviter une trop grande perte de temps. Ainsi, chacun des candidats à l'échevinage avait trois minutes à sa disposition pour s'adresser aux contribuables.

Quant aux candidats à la mairie, ils ont pu bénéficier d'une période de cinq minutes chacun.

Le premier candidat à la mairie à prendre la parole a été M. Pierre Lafontaine qui a procédé à la lecture de son programme électoral. Par la suite, ayant en main un programme d'un de ses adversaires, M. Jacques Bélisle, il a laissé entendre que ce dernier avait puisé dans son programme. "Il a des idées qui ressemblent aux miennes et son programme a été présenté après le mien," a-t-il précisé. Enfin, M. Lafontaine, qui était président du comité de zonage et de construction au conseil municipal, a ajouté que, sous son mandat, la construction a quadruplé à Pointe-Gatineau.

Quant au second candidat à la mairie à s'adresser à l'assistance, M. Jacques Tomaro, il a surtout utilisé sa période de cinq minutes pour expliciter sa position sur une éventuelle fusion de Pointe-Gatineau et des municipalités environnantes. Selon lui, cette fusion permettrait, entre autres, une administration plus efficace.

Pour sa part, M. Jacques Bélisle s'est dit un fervent partisan de la consultation et de la participation. "Si je suis élu, la porte de l'hôtel de ville sera ouverte à tout le monde. En fait, en me présentant à la mairie, je m'offre pour participer avec tout le monde," a-t-il déclaré. Il a, par ailleurs, manifesté son intention de faire usage de la compétence des nombreux fonctionnaires fédéraux qui demeurent dans la municipalité.

Par ailleurs, la période de questions qui a suivie les discours n'a pas donné lieu à une véritable confrontation entre les candidats si ce n'est qu'à maintes reprises ils ont exprimé des opinions divergentes, sans toutefois aller plus loin.

D'autre part, la plupart des questions ont porté, soit sur la zone Moreau, soit sur la création d'un dépotoir régional à Pointe-Gatineau. D'ailleurs, cette dernière question semble soulever beaucoup de passion chez les contribuables de l'endroit.

Si on juge par les réactions de la foule, il semble évident que la population va exiger du nouveau conseil municipal qu'il s'oppose totalement à toute initiative de la CRO d'installer un dépotoir régional dans la municipalité.

Les finances

Des observateurs ont, par ailleurs, fait remarquer qu'un seul candidat a vaguement abordé un domaine essentiel dans son programme, celui des finances.

En effet, seul un candidat au siège numéro 2, M. Conrad Bouffard a soulevé la question financière et encore ne l'a-t-il fait que vaguement. Il s'est dit favorable à un contrôle plus strict des dépenses et surtout celles de représentation à l'extérieur.

Durant la période de questions également, une seule personne a discuté finance et ce dans le but de savoir s'il était vrai que la dette de la municipalité s'élevait à $2.5 millions. Ce à quoi, M. Pierre Lafontaine a répondu que la dette n'était pas de $2.5 millions mais bien de $4 millions en tenant compte des nouveaux projets de la municipalité.

Les Jeunes chambres veulent passer à l'action concrète

POINTE-GATINEAU — Certains membres du mouvement Jeune chambre, dans l'Outaouais, n'étaient pas trop à l'aise lors de l'ultimatum de leur président régional, M. André Lacroix, de s'identifier au milieu ou de se déclarer carrément club social.

Le président de la Jeune chambre de Gatineau, M. Pierre Cantin, l'a souligné, mardi soir, à l'hôtel de ville de Pointe-Gatineau, lors de l'assemblée mensuelle du Conseil régional.

"Ça quasiment dit à la population qu'on était ça, de clubs sociaux", a précisé M. Cantin.

Quant au président de Hull, M. Pierre Bourgeois, il a avoué la possibilité "qu'on ait été ça, dans le passé". Il a ajouté, toutefois, que c'était de moins "nos membres jeune chambre en moins vrai, car, a-t-il précisé, passent et passeront de plus en plus à l'action concrète".

Il a tout de même souligné que le calendrier social qui avait été dévoilé à l'assemblée quelques minutes plus tôt était "décevant". En effet, ce calendrier des prochaines activités des Jeunes chambres de la région fait état de nombreuses soirées sociales, tels que danses, vins et fromages, loisirs interchambres, etc.

Quant au président de Pointe-Gatineau, M. Gaétan Cousineau, il a révélé s'être rendu compte, après l'ultimatum du président Lacroix, "qu'on ne faisait que ça, du corps intermédiaire; que du social, on n'en faisait pas".

Le président Lacroix, pour sa part, devait préciser que s'il n'avait pas constaté que le mouvement était déjà amorcé, jamais il n'aurait lancé son ultimatum; "ç'aurait été un suicide", a-t-il précisé.

La planète et le 19e siècle

HULL — Seuls le Pentagone, les corporations et l'Eglise sont internationaux; le reste demeure fermé dans la société du 19e siècle.

Selon M. Roméo Maione, directeur national de Développement et Paix, qui s'adressait à une vingtaine de personnes, mardi soir, aux locaux du Service universitaire canadien outre-mer (SUCO), à Hull, il faut être "planétaire".

L'économie, la culture, la politique sont planétaires. "Si je ne comprends pas ça, je ne comprendrai jamais le sous-développement du Tiers-Monde", a-t-il dit

M. Maione qui s'est bien défendu d'être un romantique affirmant avoir beaucoup trop voyagé pour en être un, a déclaré que dans les écoles, les universités en produisait des connaissances, "comme dans les usines", sans trop se soucier de plonger chaque produit dans un peu d'humanisme.

Cela pourrait expliquer, jusqu'à un certain point, le peu d'humanisme dont sont empreints depuis toujours la grande majorité des humains; sans dimension planétaire, personne ne peut vraiment fonctionner.

"On regarde le Tiers-Monde comme un monde à part, a-t-il dit, coupé de nous autres; la même chose pour la pauvreté située tout près de nous", a-t-il précisé.

Il y a longtemps, selon lui, que les grandes corporations ont compris les multiples avantages qu'elles retireraient en s'internationalisant. "Elles ont 25 ans d'avance sur le monde syndical et 40 ans sur les gouvernements."

Le conférencier a souligné l'inpérialisme européen et américain. "L'Europe, a-t-il dit, ne possédait aucune richesse naturelle. Elle a exploité tant qu'elle a pu l'Afrique. Lorsque les Africains ont commencé à s'en rendre compte, l'Afrique équatoriale et occidentale, elle a coupé tout ça en petits morceaux, en accordant à chacun l'indépendance".

Les Américains, eux, ont fait main basse sur l'Amérique Latine.

Et toute cette exploitation systématique des pays sous-développés au nom de la Société de Consommation. "La mode, de ce temps-ci, veut que chaque famille ait deux voitures. Ça n'a vraiment pas de sens, a dit M. Maione qui citant l'exemple de deux pays dont la population totale dépasse le milliard, la Chine et l'Inde a ajouté: "Vous voyez ça d'ici si chacun possédait sa voiture; il n'y aurait plus d'espace pour les humains, sur la planète; celle-ci serait recouverte d'asphalte; c'est un vrai monde de fou qu'on nous propose", a-t-il ajouté.

Selon lui, les sociétés de consommation ne peuvent plus produire "six couleurs de papier de toilette et du papier parfumé, à part ça". Les Etats-Unis, à titre d'exemple, connaissent actuellement une crise d'énergie; "ils sont obligés d'acheter de l'énergie électrique du Canada et, paradoxe, ils fabriquent des brosses à dents et des gratte-dos électriques; comme si nous avions besoin de ça pour vivre", a dit le conférencier.

Il est clair, selon le conférencier, que cette production massive d'une foule de biens de consommation ne mène nulle part.

L'homme, en définitive, n'est pas né uniquement pour consommer de plus en plus de produits, de produits de plus en plus hétéroclites et inutiles. Cette surproduction dilapide les ressources planétaires et divise les terriens en deux groupes malsains: riches et pauvres.

Ce qu'il faut, c'est agir à l'échelle de la planète et non encadrer son action productive de frontières régionales, provinciales et nationales.

Le jour où l'homme aura compris la nécessité de se structurer de cette façon, il aura trouvé sa véritable vocation qui est celle de donner et de recevoir, sa raison d'être.

Les échanges d'enseignants prendront un nouvel essor

HULL — L'échange d'enseignants entre la France et le Québec prendra un nouvel essor durant l'année académique 1972-73.

C'est ce qu'a fait savoir, mardi soir, à l'école Immaculée-Conception de Hull, Mlle Jacline Poupart, coordonnateur de programmes d'échanges au Service de la Coopération du ministère québecois de l'Education.

En effet, les critères de sélection ont été élargis ce qui devrait permettre, selon elle, une plus grande inscription.

Les enseignants détenant un brevet A et deux ans d'expérience ne seront plus les seuls, désormais, à profiter de ces échanges. Leurs confrères possédant un brevet B et cinq ans d'expérience auront aussi cette opportunité.

Il y aura aussi les enseignants du secondaire. Jusqu'à présent, les critères de sélection ne leur permettait pas de poser leur candidature. Les exigences, au secondaire seront: 15 années de scolarité reconnues par le ministère, quatre ans d'expérience dans l'enseignement de la discipline choisie: Arts plastiques, mathématiques ou musique.

Les spécialistes en Enfance inadaptée seront également éligibles. Ils devront être détenteur d'un brevet d'enseignement du Québec comportant l'équivalent d'une année de formation pédagogique spécialisée en Enfance inadaptée; être titulaire d'une classe spéciale depuis au moins deux ans.

Dans tous les cas, les candidats devront être âgés de moins de 36 ans.

A cause de l'élargissement des critères, Mlle Poupart prévoit que dans la seule région administrative numéro sept, celle de l'Outaouais, l'échange touchera possiblement une vingtaine de professeurs; quand on sait qu'ils ne sont que neuf, cette année, à en profiter, le progrès est notable.

"Au Québec, l'an dernier, on est passé de 60 à 250 Québecois et à autant de Français; il se peut, a-t-elle poursuivi, qu'on se rende à 600, soit 300 pour chacun des groupes".

Ce programme d'échange qui a pris naissance lors de la sixième session de la Commission permanente de Coopération franco-québecoise tenue à Paris en novembre 1968, est maintenant bien rôdé. "Les témoignages reçus de nombreux Québecois qui ont eu l'avantage de participer à cet échange nous encourage, a-t-elle dit, de continuer dans la même veine".

Le ministère recevra des candidatures jusqu'au 17 décembre 1971. La sélection des candidats, de part et d'autre, par des comités franco-québecois se fera en février et mars. L'affectation des candidats, en France et au Québec, aura vraisemblablement lieu en avril. Après les stages d'information de mai et juin, le départ des Québecois pour la France s'effectuera; les stagiaires français arriveront au Québec à peu près à la même date, en août.

Ferblantiers à la CSN

HULL — Le Syndicat des travailleurs de la construction de la Vallée de l'Outaouas a procédé, mardi soir, à la fondation d'une nouvelle section à l'intérieur du syndicat, celle des ferblantiers.

Trois syndiqués ont été désignés pour diriger la nouvelle section. Il s'agit de MM. René Caya, directeur de métier, Jean Gagnon, sous-directeur, et Jean Lamontagne, secrétaire de section. Selon un dirigeant syndical, la mise sur pied de cette nouvelle section fait suite à la mise en oeuvre de l'Opération 2,000. Cette opération vise à syndiquer les travailleurs en construction de la région qui ne font partie d'aucune association syndicale. Le syndicat de la construction évalue le nombre de ces travailleurs à environ 2,000.

Hausse de $8 la tonne de papier à la CIP

MONTREAL (PC) — La Compagnie Internationale de Papier a prévenu ses clients canadiens, qu'à compter du 15 novembre, le prix de la tonne de papier journal sera augmenté de $8. Cette hausse devait originalement eutrer en vigueur le 1er novembre, mais elle a été retardée de deux semaines, a précisé un porte-parole.

Cartier
MAGASIN VARIETE
425, boul. ST-JOSEPH, HULL

SPÉCIAUX CETTE SEMAINE

PERRUQUES SYNTHETIQUES
POUR DAMES
Choisissez à cheveux longs ou courts dans des teintes à la mode.
Notre prix de rabais habituel 21.00.
SPECIAL 15.77

PERRUQUES SYNTHETIQUES
POUR DAMES
Gamme complète de couleurs et de modèles. Notre prix de rabais habituel 14.77
SPECIAL 9.97

PRIX EN VIGUEUR DU 3 NOV. AU SAMEDI 6 NOV. 1971

GANTS VINYLE
POUR HOMMES et DAMES
Un choix de différents modèles en brun ou noir.
Valeur jusqu'à 1.29 la paire
SPECIAL SEULEMENT 57c la paire

Récemment arrivées !
SACS A MAIN EN VINYLE
POUR DAMES
Un grand assortiment des modèles à la dernière mode. Valant jusqu'à $4.95.
SPECIAL 1.77
Pas tel qu'illustré

A. ECONOMISEZ MAINTENANT SUR LES SOUS-VETEMENTS ISOTHERMES POUR LES HOMMES DE VOTRE FAMILLE !

B. TAILLES ENFANTS 3 à 6x
HAUTS. Rég. 89c ..... SPECIAL 66¢
CALEÇONS. Rég. 98c ..... SPECIAL 74¢

C. TAILLES GARÇONNETS P, M, F
HAUTS. Rég. 1.19 ..... SPECIAL 97¢
CALEÇONS. Rég. 1.69 ..... SPECIAL 1.26

D. TAILLES HOMMES P, M, F
HAUTS. Rég. 1.39 ..... SPECIAL 1.18
CALEÇONS. Rég. 1.79 ..... SPECIAL 1.38

CULOTTE EN TRICOT DE NYLON POUR DAMES
Avec élastique à la jambe, tons pastel. Tailles P.M.F.
Comparez à 59¢ chacune
SPECIAL 2 PAIRES POUR 77c

BOTTES D'APPARAT EN VINYLE
POUR GARÇONNETS
Bottes à enfiler avec boucle de côté. Cuir luisant brun. Pointures 1 à 5. Comparez à 5.99 la paire
SPECIAL 3.33 LA PAIRE

COLORANT pour CHEVEUX "NICE 'N' EASY"
(Un choix de 16 couleurs)
Notre prix de rabais habituel 2.02
SPECIAL 1.47

CHAUSSETTES de TRAVAIL
POUR HOMMES
Fabriquées au Canada, un assortiment de gris, bleu et brun. Pointure: 11 seulement.
SPECIAL 2 PAIRES POUR 1.00

Pour nettoyer facilement le réfrigérateur

Utilisez 3 cuillerées à table de soda à pâte Cow Brand par pinte d'eau chaude.
■ Taches et odeurs disparaissent.
■ Le soda ne laisse ni pellicule ni senteur particulière.
Cette méthode est si sûre et si efficace que d'importants manufacturiers de réfrigérateurs la recommandent.
Demandez notre brochure gratuite contenant recettes et conseils pratiques en écrivant à: Church & Dwight Ltée, édifice Sun Life, Montréal, Québec.
LE SODA À PÂTE COW BRAND

Le fardeau fiscal de la classe agricole

QUEBEC (PC) — Le ministre des Affaires municipales, M. Maurice Tessier, a tenu à rassurer les cultivateurs qu'ils ne seraient pas victimes d'un fardeau fiscal plus élevé par suite de l'adoption du projet de loi 48 sur l'uniformisation de l'évaluation foncière.

"Le gouvernement tient à ce que le fardeau foncier fiscal pour la classe agricole ne soit pas plus lourd qu'il ne l'est présentement" a déclaré le ministre au porte-parole de l'Union catholique des cultivateurs, mardi au Couture, ajoutant que cet arti- cours d'une séance de la commission permanente des Affaires municipales. M. Tessier s'est dit prêt à discuter avec les représentants de l'organisme, un nouveau texte du projet de loi qui "démontrera à votre satisfaction que le cultivateur ne paiera pas plus."

Par ailleurs, l'aviseur légal de l'UCC, Me Bastien, a fait remarquer que les cultivateurs demandaient d'être taxés comme les citadins ou les résidents des villages, soit sur leur résidence et un terrain équivalent et non sur leur fond de terre. "Nous pensons que la terre est un outil de travail; aucune autre personne ou aucune autre profession ne voit ses outils taxés", a-t-il explqué.

En ce qui a trait à la rétroactivité de cinq ans en cas de vente pour fin de spéculation ou d'abandon de la culture d'une terre agricole, le ministre Tessier a émis l'opinion que ce pourrait être une "incitation" pour le cultivateur à garder sa terre en culture.

Pour sa part, le vice-président de l'UCC a contesté cette idée, parce que selon lui la majorité des cultivateurs gardent leur terre en culture. Selon M. Couture, ce sera toujours le cultivateur qui supportera le poids de cette mesure, puisque dans le prix de vente, l'acheteur tiendra compte de cette rétroactivité, en plus de risquer de devenir une mesure inflationniste.

M. Couture a soulligné que généralement la terre représente un fonds de pension pour le cultivateur, et que c'est l'exception qui la vend pour fin de spéculation. Cette mesure touche rait donc le cultivateur obligé de vendre pour raison de maladie ou d'incapacité, ou celui plus âgé qui prend sa retraite après avoir durement travaillé.

La rétroactivité de cinq ans, dans le cas d'abandon de la culture ou de vente d'une terre agricole, pour des fins autres que l'agriculture, en ce qui a trait à l'imposition foncière, a été qualifiée d'"injustice par les représentants de l'Union catholique des cultivateurs.

Représentée par son vice-président, M. Paul Couture, l'UCC s'est prononcée contre l'article 30 du projet de loi 48 sur l'uniformisation de l'évaluation foncière, lors de l'exposé de son mémoire mardi, devant les membres de la Commission permanente des Affaires municipales qui étudie présentement ce projet de loi.

"On peut considérer la terre de l'agriculteur comme un investissement lui permettant de s'assurer un revenu normal au moment de sa retraite; cette terre est en quelque sorte son fonds de pension" a expliqué M. Couture ajoutant que cet article de la loi était injustifiable et que les cultivateurs ne pouvaient l'accepter. M. Couture a cité l'exemple de plusieurs cultivateurs qui ont vendu leur terre il y a cinq ou 10 ans et qui sont aujourd'hui dans la misère.

La même opinion a été émise par le président de la Société d'agriculture des comtés de Jacques Cartier, Baldwin et Marguerite - Bourgeois, M. Arcand Larivière, qui a souligné le caractère assez particulier des cultivateurs qu'il représente, puisque ceux-ci sont établis dans l'île de Montréal et l'île Bizard et s'adonnent essentiellement à la culture maraîchère sur des terres ayant généralement moins de 10 acres.

Bienvenue aux motos

QUEBEC (PC)—La Cour d'appel du Québec a tenu pour nulle et "ultra vires" une partie du règlement 1752 de la ville de Québec, qui prohibe la circulation des motocyclettes dans la partie de la ville située à l'intérieur des murs.

Dans un jugement rendu public hier, les juges de la Cour d'appel notent que le règlement 1792 adopté par la ville de Québec le 11 août 1969, entre en conflit avec les articles 75 et 76 du Code de la route.

Les juges en sont venus à la conclusion que si le Code de la route permet à un conseil municipal de prohiber la circulation des véhicules dans certaines rues indiquées, la Ville de Québec n'avait pas le droit de fermer tout un secteur de son territoire à la circulation des motocyclettes.

La Cour d'appel a été appelée à se prononcer sur ce règlement à la suite de procédures entamées par un jeune homme traduit devant la Cour municipale pour avoir circulé en motocyclette, dans la rue St-Jean, à l'intérieur des murs du vieux Québec, le 8 novembre 1969.

Crime d'incendie

QUEBEC (PC) — Quatre grévistes des abattoirs Quebec Poultry ont comparu devant le juge Paul Roy, de la Cour des sessions de la paix, à Québec, mardi, sous des accusations de crime d'incendie.

Les accusés, André Dupont, 21 ans, son frère Donat, 23 ans, Jean-Louis Gauvin, 25 ans et Serge Clavet, 26 ans, avaient été appréhendés dimanche soir, peu de temps après qu'un incendie eut détruit des cageots utilisés pour le transport des volailles, près des locaux de la compagnie Quebec Poultry.

Cet incendie a causé des dégats évalués à environ $400.

Clavet a également été accusé d'avoir été trouvé en possession d'une arme offensive, en l'occurence un genre de fouet fabriqué avec une chaîne.

Tous quatre ont enregistré un plaidoyer de non culpabilité et leur cause a été remise au 8 novembre, pour la forme.

Ils pourront reprendre leur liberté provisoire moyennant des cautionnements de $950 par personne solvable ou $500 en argent.

Les 175 employés syndiqués de la compagnie Quebec Poultry ont déclenché la grève le 18 octobre dernier pour appuyer leurs revendications salariales.

Depuis le début du conflit, la compagnie a été victime de quatre autres incendies qui ont dévembre qui interdit le piqueta ge aux abords de l'abattoir.

ARGENT POUR VOTRE PLUS POUR VOTRE ARGENT

MANUFACTURES LTÉE. LaSalle FACTORIES LTD.

Notez ces prix de rabais surcoupés

TRICOT DE POLYESTER... L'IDÉAL POUR CE PANTALON 7.77

Un tricot qui a du corps. Modèle à 2 poches plaquées et rabats contrastants, passants de ceinture de ton contrastant et jambes évasées. Marine, rouge vin, gris, prune, brun ou beige. Pour garçons 8 à 18 ans.

CHARGEX

AU CHOIX 36 à 44, hommes 23.88

TOUT LE CONFORT DES VESTES "BANLIEUE"

A- TOUT VELOURS CÔTELÉ DE COTON double peluche; ceinture à passants, 2 poches à rabat et 2 plaquées à rabat. Col cranté en peluche et boutons aspect cuir. Brun foncé, bronze ou gris.

B- TOUT MELTON DE LAINE doublé moitié peluche et moitié tissu matelassé; ceinture enveloppante à passants, 2 poches à rabat, poche de poitrine intérieure; boutons simili-cuir. Tons de gris, or ou bruyère.

IMAGINEZ! UN PANTALON VELOURS CÔTELÉ À CE PRIX 3.50

VESTE BANLIEUE VELOURS À GROSSES CÔTES 18.44

Une veste longueur "safari", col cranté orné peluche; doublure semi-peluche, semi-matelassé. Boutonnage devant et 4 poches plaquées à rabat. Tons tabac ou chameau. Garçons, 8 à 18 ans.

MAILLOT-T TOUT NYLON 4.44

100% nylon à tissure serrée qui est aussi laver-porter. Languette à 4 boutons, col à 4 pouces. Choisissez entre deux superbes motifs en tons de gingembre, vert, baie, royal ou bleu. Tailles P.M.G., hommes.

LE PANTALON PARFAIT POUR LES ÉLÉGANTES

Tissu velours à fines côtes. Fermeture à glissière devant; 2 poches plaquées au dos, 2 poches fendues devant. Bande de taille à passants de ceinture. Coutures à double piqûre. Vêtement de qualité contrôlée. Marine, brun ou blanc os. Tailles 8 à 18, dames.

CALEÇONS NYLON OU COTON 97¢

A - Filet nylon. Taille élastique. Rouge, bleu ou vert. P.M.G., hommes

B - Coton pratique. Modèle aux hanches. Paisley en rouge, vert ou bleu. P.M.G., hommes.

Aussi en Fortrel et coton et tons unis.

PANTALON VELOURS À PRIX DÉRISOIRE 4.44

Velours côtelé non rasé; deux poches "western" devant, deux poches laquées au dos et larges passants de ceinture. Jambes évasées en vogue. Marine, brun, blanc os, rouge vin ou prune. Pour garçons de 8 à 18 ans.

BLOUSE CHEMISIER ACRYLIQUE

Tricot 100% Acrylique au motif Jacquard, pochette et manchettes à 3 boutons. Choisissez entre marine, brun, rouge vin ou pourpre. Pour fillettes 7 à 14 ans. 2.97

PANTALON VELOURS NON RASÉ

Velours côtelé de coton non rasé; deux poches plaquées, glissière devant et larges passants pour ceinture. Choix de tons marine, rouge vin, prune ou brun. Pour fillettes de 7 à 14 ans. 4.97

LaSalle MANUFACTURES LTÉE. FACTORIES LTD.

3775 RICHMOND BELL'S CORNERS ♦ 123 EDDY HULL ♦ 306 ST-JOSEPH HULL ♦ 361 MALONEY GATINEAU

Tous les jours: 10 A.M. à 10 P.M. Lun. à Mer. 9.30 A.M. à 6 P.M. - Jeu. Ven. 9.30 A.M. à 9 P.M. - Samedi: 9 A.M. à 5 P.M.

LES PIONNIERS DE LA VENTE A RABAIS AU CANADA • SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

Le Géant des Jouets

MANUFACTURES LTÉE.

LaSalle

FACTORIES LTD.

Le plus vaste choix des plus nouveaux jouets, de marques connues, pour garçons et filles de tous âges!

Venez tôt, profitez du meilleur choix et des prix de rabais imbattables de LaSalle, le Géant des Jouets!

10.99

"EASY-BAKE OVEN" Four électrique de Kenner's

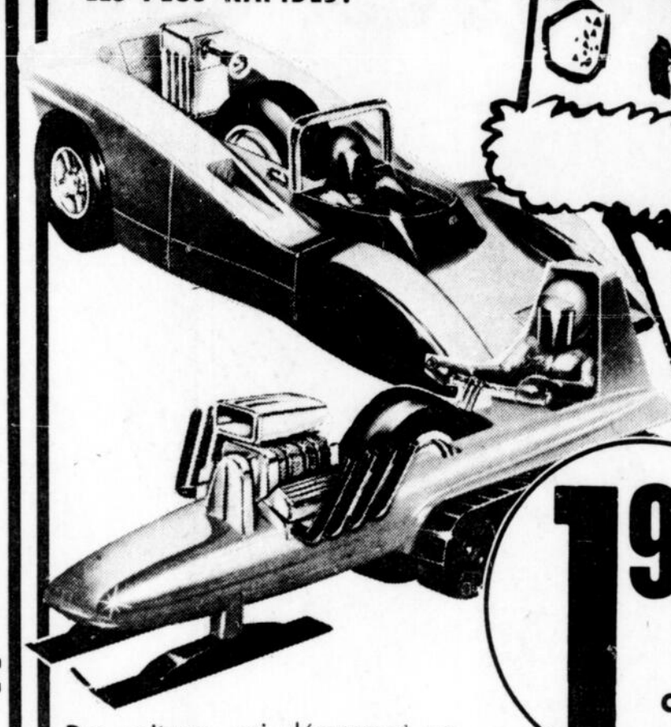
C'est rapide ! C'est facile ! Vous n'avez qu'à ajouter l'eau pour réussir de délicieuses pâtisseries. Temps de cuisson 6 à 16 minutes. Livre d'instructions donnant tous les renseignements. Des heures de plaisir pour les jeunes cordons-bleus.

MÉLANGES À GÂTEAUX ET À TARTES

99¢

Gâteaux à la vanille, tarte aux pommes et biscuits, bonbons, gâteaux à l'orange et aux cerises et plusieurs autres friandises.

VOITURES S.S.P. DE KENNER'S LES PLUS RAPIDES!



1.99 ch.

Des voitures qui démarrent en vitesse et roulent comme des bolides grâce au système "Gyro-Wheel" révolutionnaire de Kenner's. Pas de moteur, pas de piles, pas de piste. Ce sont les voitures de course les plus rapides au monde et les jeunes en raffoleront !

SERVICE À THÉ POUR 2

Modèle "Athena Tea Party" ou "English China". Le modèle idéal pour la jeune ménagère à ses débuts. Décoré de couleurs vives.

59¢

SERVICE À THÉ 19 PCES

Modèle "Athena Tea Party" ou "English China"! Contient tasses, soucoupes, assiettes, crémier et coutellerie. Jolis motifs.

1.22

ARTISANAT "MACRAMÉ"

L'art de faire de jolies choses au moyen de noeuds. Comprend: 2 balles de fil de coton, perles plastique, teinture et instructions.

2.66

TEINTURES "TIE-DYE"

Ensemble contenant 2 boites de teinture, chapeau à rebords, 2 bols plastique, 10 bandes élastiques et livre d'instructions.

2.88

LA BATTERIE "SWINGER" POUR LES ARTISTES EN HERBE!

Un ensemble pour jeunes musiciens modernes ! Comprend: grosse caisse de 20", tambourine de 8" et tambourin de 6½". Pédale en métal pour grosse caisse, cymbales, sourdine et baguettes.

8.33

ENS. VOITURES "TONKA" EXCLUSIF À LaSalle

L'ensemble comprend: Remorque pour 2 voitures avec cabine, bélier mécanique, et une voiture de livraison. Chaque pièce est une reproduction fidèle des véritables machines. Le tout dans boite-présentation.

3.88

BASE SPATIALE "BILLY BLAST OFF"

"Billy Blast Off" actionne 3 étranges véhicules. Radar "Billy" ambulant et accessoires. 10 pièces au total. Utilise 2 piles "AA" (non comprises).

8.66

MOTO-NEIGE "BILLY" AVEC RADIO

Comprend: Moto-neige sur chenilles, raquettes, remorque, capuchon amovible, radio ondes courtes. Utilise 2 piles "AA" (non comprises).

5.44

MANUFACTURES LTÉE. LaSalle FACTORIES LTD.

3775 RICHMOND BELL'S CORNERS ♦ 123 EDDY HULL ♦ 306 ST-JOSEPH HULL ♦ 361 MALONEY GATINEAU

Tous les jours: 10 A.M. à 10 P.M. Lun. à Mer. 9.30 A.M. à 6 P.M. - Jeu. Ven. 9.30 A.M. à 9 P.M. - Samedi: 9 A.M. à 5 P.M.

LES PIONNIERS DE LA VENTE À RABAIS AU CANADA • SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

MANUFACTURES LTÉE.
LaSalle
FACTORIES LTD.

...où vous payez moins cher, beaucoup moins cher!

PLUS POUR VOTRE ARGENT

$14 COSTUME MOTO-NEIGE FILLETTES

Tout nylon imperméable doublé tissu matelassé. Capuchon doublé chaude peluche. Ceinture à boutonnage-pression et boucle devant. Tons variés pour fillettes 7 à 14 ans.

BÉRET ET ÉCHARPE $2

Tricot 100% Acrylique. Béret à pompon. Écharpe de six pieds. Deux tons combinés de vert, bleu, or, beige ou marine. Une seule grandeur pour toutes.

MOUFLES 2.27

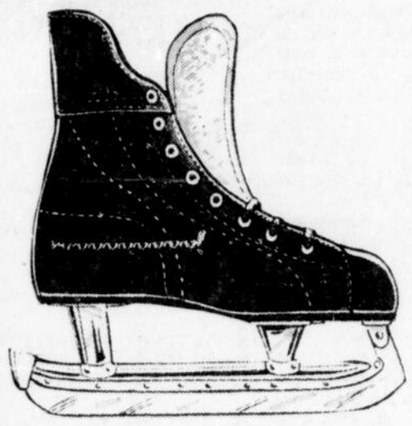
Pour moto-neige! Dos tout nylon rebelle à l'eau; empaumure vinyle. Pochette à glissière. Chaude doublure pelucheuse. Noir, royal ou rouge. Pointures P.M.G., dames.

COLLANTS NYLON

Extensibles pour un galbe parfait. Siège double. Tons beige, brun, noir, marine ou vert. Tailles P.M.G. et T.G., dames.

NYLON BROSSÉ

Collants tout nylon uni; siège et fourche renforcés. Marine, brun, rouge ou blanc. Tailles fillettes: 6 mois à 14 ans.

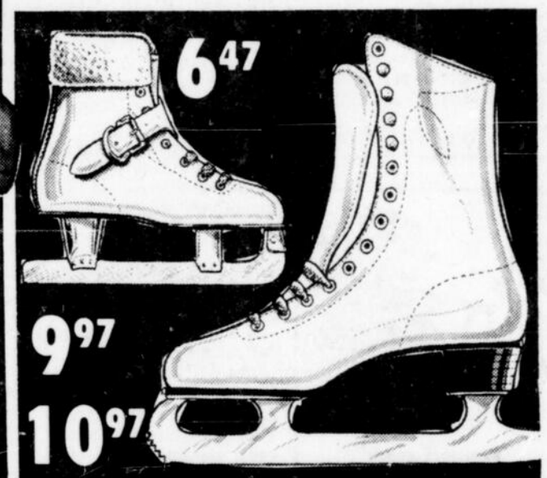


POUR FERVENTS DU HOCKEY

Patins à bottine cuir robuste pour excellent support de cheville. Lame acier trempé à embout protecteur. Languette coussinée feutre; semelle imperméable. Approuvés par la L.N.H. Pointures sans ½.

Bambins 11 à 2 et garçons 3 à 5 — 9.97

Hommes 6 à 12 — 10.97



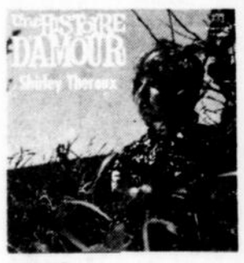
POUR VOS "BOUTS-DE-CHOUX"

Crées pour jeunes patineurs. Bottine en cuir robuste procurant un bon support de cheville. Languette à coussinage feutre. Garçonnets, brun; petites filles, blanc. Pointure 9 a 13 (sans ½) 6.47

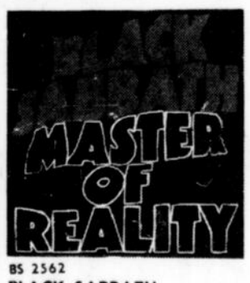
POUR PATINAGE DE FANTAISIE

Bottines cuir durable toutes doublées pour confort. Lame acier trempé. Semelle "composition" imperméable. Laçage combine oeillets et agrafes. Blanc. Pointures jeunes filles 11 a 4 . . . 9.97 et dames, 5 a 10 . . . 10.97 (sans ½)

BAS PRIX MIROBOLANT SUR CES LONGS-JEUX "VEDETTE"



TSF 1440
SHIRLEY THÉROUX
UNE HISTOIRE D'AMOUR

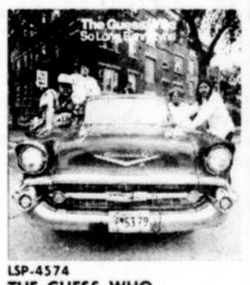


BS 2562
BLACK SABBATH
MASTER OF REALITY

SGPS-1
GINETTE RENO
ALBUM SOUVENIR

2040
JIMI HENDRIX
RAINBOW BRIDGE

SP 4313
CAT STEVENS
TEASER AND THE FIRECAT



LSP-4574
THE GUESS WHO
SO LONG, BANATYNE

SW 3379
JOHN LENNON
IMAGINE

PAS 6002
LOVE STORY
MUSIQUE DU FILM

SD 9900
TARKUS
EMERSON, LAKE & PALMER

16.44 BAS PRIX SUPER-VEDETTE!

Tourne-disques 4 vitesses, a table tournante 8 pouces. Adaptateur de disques 45 tours incorporé. Amplificateur transistorisé compatible avec aiguille et cartouche pour disques stéréo et monaural. Modèle genre mallette.

WB 1877
DEEP PURPLE IN ROCK

3.57 chacun VOTRE CHOIX

SD 7003
BEE GEES - TRAFALGAR

TSF 1439
FERNAND GIGNAC
INDISCUTABLEMENT...

2393 019
GEORGES MOUSTAKI

WB 2564
DEEP PURPLE
FIREBALL

TC 775
SEX

NBL-502
RENÉ SIMARD
L'OISEAU

2424 033
YVON DESCHAMPS
CABLE T.V. - DANS MA COUR, etc.

6622-006
FRIDA BOCCARA
PLACE DES ARTS '71

MANUFACTURES LTÉE.
LaSalle
FACTORIES LTD.

3775 RICHMOND BELL'S CORNERS ♦ **123 EDDY HULL** ♦ **306 ST-JOSEPH HULL** ♦ **361 MALONEY GATINEAU**

Tous les jours: 10 A.M. à 10 P.M.

Lun. à Mer. 9.30 A.M. à 6 P.M. - Jeu. Ven. 9.30 A.M. à 9 P.M. - Samedi: 9 A.M. à 5 P.M.

LES PIONNIERS DE LA VENTE A RABAIS AU CANADA • SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

Projet de loi afin d'abaisser l'âge de la majorité à 18 ans

Par PIERRE BELLEMARE

QUEBEC (PC) — Le projet de loi 66, portant l'âge de la majorité de 21 à 18 ans, a franchi sans peine l'étape de la deuxième lecture, mardi à l'Assemblée nationale, alors que le ministre de la Justice a suscité une critique élogieuse de la part des trois partis d'opposition.

Dans son court exposé, M. Jérôme Choquette avait noté auparavant que le Québec devait suivre l'évolution sociale du continent américain, en admettant que la jeunesse d'aujourd'hui atteint une certaine maturité plus rapidement qu'autrefois. Il a évoqué aussi le fait que l'Alberta, l'Ontario et le Manitoba ont déjà précédé le Québec en ce sens. Quant à la Colombie-Britannique, la Saskatchewan et la Nouvelle-Ecosse, elles ont statué l'âge de la majorité à 19 ans.

M. Choquette a déclaré, en outre, avoir déjà perçu dans divers milieux de la société québecoise cette réaction qui veut que les jeunes aient droit d'assumer leur pleine responsabilité dès l'âge de 18 ans. Il anticipe d'ailleurs que sa future loi soit acceptée de façon responsable par la jeunesse.

Enfants adultérins

Un second point du projet de loi 66 vise à légitimer les enfants adultérins en permettant le mariage de leur père et mère. M. Choquette, en accord avec les trois porte-parole de l'opposition, est d'avis que la législation actuelle traite les enfants adultérins sur un plan inférieur, comparativement aux enfants illégitimes.

Le ministre de la Justice a noté aussi qu'il est urgent de se situer dans les cadres nouveaux de la loi, où le divorce est maintenant chose courante ou presque. Il a appuyé sur le fait que la loi est devenue beaucoup plus ouverte et libérale aujourd'hui, étant auparavant restrictive. Il s'est référé aux normes datant du 19e siècle, qui refusaient de légitimer les enfants adultérins pour limiter les relations sexuelles illicites.

L'autre aspect important du bil 66 traite de l'indemnisation supplémentaire qui sera accordée aux victimes d'un délit ou d'un quasi-délit réglé devant les tribunaux. En d'autres termes, il s'agit de donner à la victime d'accident d'auto, par exemple, l'équivalent du taux normal d'intérêt, durant la période où son cas est traîné devant les tribunaux.

Présentement, le taux d'intérêt légal est fixé à 5 pour cent, tandis que les taux en vigueur varient entre 8 et 12 pour cent. M. Choquette a noté que cette nouvelle disposition forcera les compagnies d'assurance notamment à régler les cas hors-cour, et dans un laps de temps plus rapide.

L'ex-ministre de la Justice, M. Jean-Jacques Bertrand, (UQ — Missisquoi), a ajouté que ces compagnies abusent de leurs clients fréquemment, en attendant le jugement de la cour pendant deux ou trois ans, sinon davantage, de façon à placer leur argent à des taux supérieurs à 5 pour cent. Cette tactique de retarder le paiement de la réclamation leur permet donc de faire fructifier leur avoir pendant les longues procédures judiciaires, selon le député de Missisquoi.

Concordance

D'autre part, aucun amendement majeur n'a été soumis au cours de l'étude du projet de loi, "article par article", qui a suivi immédiatement l'adoption en deuxième lecture.

Toutefois, les membres de l'Opposition ont suggéré au ministre Choquette de vérifier les autres mesures du code civil se rattachant à l'âge de la majorité, pour éviter qu'elles ne viennent en contradiction.

C'est d'ailleurs la raison qui a poussé M. Choquette à ne pas entamer tout de suite la troisième lecture de son projet de loi. Il a donc été remis à une séance ultérieure, donnant ainsi le temps nécessaire aux légistes de vérifier les implications du bill 66 sur le code civil.

Cependant, l'indemnité accordée aux victimes de délit ne le sera qu'à compter du 1er janvier 1972, puisqu'elle est calculée suivant la loi du ministère du Revenu qui lui, n'a pas encore fixé ses taux.

Il a aussi été question, pendant cette étude en comité plénier, d'une réforme prochaine envisagée par l'Office de revision du code civil.

Maniwaki veut sa part des travaux d'hiver

MANIWAKI (G.M.F.) — La municipalité de Maniwaki a tenu une réunion à huis clos, lundi soir, pour discuter de différents projets pouvant lui permettre d'obtenir des subventions grâce au programme de travaux d'hiver récemment rendu public par le ministère de la Main-d'oeuvre d'Ottawa.

On sait que ce programme d'aide aux municipalités est basé sur l'initiative, et la municipalité est présentement à faire un inventaire de toutes les possibilités qui s'offrent afin de donner de l'embauche au plus grand nombre de travailleurs possible.

Il fut, par exemple, question de travaux de nettoyage de certaines parties de la ville, question d'aménagement à l'intérieur du territoire municipal, et on a en outre discuté d'autres travaux pouvant être entrepris par voie d'initiative privée ou de groupe.

Nous avons également appris hier que déjà certains particuliers étaient à préparer des projets qui seront présentés le plus rapidement possible, et on ne doute pas à Maniwaki, que ces initiatives se multiplieront au cours des prochains jours.

Le Conseil municipal, à sa rencontre de lundi soir, avait demandé à un représentant du ministère à Maniwaki, M. Antonio St-Georges d'être présent pour donner tout les renseignements dont il disposait sur ce programme. On sait que c'est dans les bureaux de la Main-d'oeuvre du Canada que les groupes de citoyens intéressés peuvent se procurer les formules pour la présentation d'un projet.

Le public n'avait cependant pas été invité à cette réunion de lundi, pas plus que les journalistes d'ailleurs.

Pas d'élections à Val-des-Bois

VAL-DES-BOIS —Le secrétaire-trésorier de la municipalité de Val-des-Bois a déclaré au Droit, mardi soir, que les trois candidats qui faisaient la lutte au maire et aux deux conseillers sortants, s'étaient disistés officiellement.

Ces candidats sont M. Lucien PPrescott qui menait la lutte au maire Royal Bisson, M. Leopold Gravel qui était opposé au conseiller sortant, Fidèle Morin, puis M. Yvan Chartrand qui faisait la lutte au conseiller sortant Roméo Teck.

Immédiatement après que ces trois candidats eurent signifié leur désistement, le secrétaire, M. René Portelance, qui est également président d'élection, a proclamé le maire Royal Bisson et les conseillers Fidèle Morin et Roméo Tech officiellement élus par acclamation.

Les électeurs de Val-des-Bois sont donc priés de prendre note que le scrutin n'aura pas lieu, dimanche prochain, dans leur municipalité.

On ignore si Rose sera réadmis

MONTREAL (PC) — Après deux semaines de procédures préliminaires et de délais de toutes natures, la Couronne a commencé, hier, à étayer sa preuve contre Paul Rose, accusé d'avoir enlevé Pierre Laporte, mais Rose a été expulsé de la cour dès le contre-interrogatoire du deuxième témoin de la poursuite.

En effet, Me Jean-Guy Boilard, procureur ad hoc de la Couronne dans cette affaire, avait assigné le notaire Maurice Landes, ami d'enfance de Pierre Laporte, afin que ce témoin produise au dossier une carte que M. Laporte lui avait adressée et qui a servi aux policiers, au cours de l'enquête, à faire l'expertise d'écriture de M. Laporte.

Dans cette missive au notaire Landes Pierre Laporte remerciait son ami de ce qu'il avait fait pour le congrès libéral. "J'aimerais que tu me donne les noms de tes "adjoints", écrivait Pierre Laporte afin que je puisse les remercier. Je compte plus que jamais sur toi, ajoutait-il, pour ce que j'appelle "l'"avenir" et je t'en remercie à l'avance".

Rose a voulu savoir ce que signifiaient les guillemets aux mots "adjoints" et "avenir" mais le juge n'a pas permis la question en disant que le notaire avait un secret professionnel à respecter. Rose a demandé au notaire Landes si la firme Désourdy lui disait quelque chose, mais là encore l'accusation a protesté, et le magistrat a écarté la question.

Après avoir voulu connaître mais en vain les activités politiques du témoin, Paul Rose a fini par se faire expulser par le juge.

Me Jean-Serge Masse, conseiller juridique de Paul Rose, a de son côté quitter la salle, non sans que le magistrat lui eut demandé s'il avait le mandat de représenter son client. Me Masse a dit à la cour qu'il n'avait aucun mandat du moment que son client n'était pas présent en cour. Rappelons que Paul Rose se défend seul.

La Corone a donc continué sa preuve sans la présence de l'accusé. Francis Simard, Bernard Lortie, Jacques et Paul Rose ont été amenés en cour à un certain moment pour fins d'identification. Jacques Rose a dit au juge: "Vous allez payer pour vos crimes".

Puis, ce sont les propriétaires de la maison de la rue Armstrong, où M. Laporte aurait été séquestré, qui ont produit copie du bail et qui ont identifié l'accusé. Des policiers, d'autre part, ont produit une série de photos de divers endroits et de divers objets dont la Couronne aimerait parler au cours de sa preuve.

On ne sait pas si Paul Rose sera réadmis en cour ce matin.

Morency parle de ses préparatifs de camping

MONTREAL (PC) — Claude Morency, accusé d'avoir commis un vol à main armée, le 28 mai 1970, à la caisse co-op de l'Université de Montréal, a témoigné dans sa propre cause, hier, pour dire qu'il n'avait jamais mis les pieds dans la caisse du centre social et que le 28 mai 70 il était chez lui, occupé à préparer une fin de semaine de camping.

La semaine dernière, Paul Rose, avait témoigné pour la défense et avait affirmé être lui-même l'auteur de ce hold-up de $58,000.

Quant à la "déclaration" non signée que les policiers attribuent à Morency et aux termes de laquelle l'accusé se reconnait coupable du vol, même s'il a plaidé non culpabilité, Morency a expliqué qu'il connaissait les auteurs du hold-up, au moment de son arrestation le 20 juin 70, et qu'il n'avait pas voulu révéler ces noms afin de ne pas dévenir un délateur. Il a dit aussi qu'il avait été menacé par les deux policiers-enquêteurs qui auraient youlu le jeter par la fenêtre. Morency a juré assi que jamais les policiers enquêteurs Fréchette et Desrosiers ne lui avaient lu la mise en garde rituelle, en pareil cas.

Bilan des activitées de la CJC dans l'Outaouais

par André LAVOIE

HULL — "Deux ans après le rapport Saulnier, les bons-hommes sept-heures-listes et les pères noël-istes doivent être bien déçus. Le mythe de la Compagnie des jeunes Canadiens est mort"... "Des funérailles intimes auraient suffi, mais le Comité Jeunesse a choisi de ressuscité le mythe en lui donnant un nouveau visage: P2. Le mystérieux P2! Après tout on a eu X-13, puis 007; alors pourquoi pas P2? Too much!"

C'est ainsi qu'est introduit le bilan des activités de la CJC dans la région de l'Outaouais et la vallée de l'Outaouais depuis 1966, bilan au titre évocateur: "La Compagnie des jeunes Canadiens: deux ans après le rapport Saulnier".

Toutefois, là s'arrête toute "polémique" ou "allusion". Le bureau régional pour l'Outaouais et la vallée de l'Outaouais ne tient pas à répéter les critiques émises par la direction de la CJC à l'endroit du rapport "c'est parti"... du Comité Jeunesse dont une des recommandations veut le démentèlement de la CJC. Le bureau laisse plutôt la parole aux organismes et aux associations qui travaillent en collaboration avec la CJC.

Projets communautaires

Selon le bilan, le nombre des volontaires affectés à des projets communautaires dans la région est passé de deux à quinze, de novembre 1970 à octobre 1971. Le bureau régional, par l'entremise du responsable des projets, M. Normand Paquin, ajoute que dans l'Outaouais et la vallée de l'Outaouais, "le rythme d'acceptation par la CJC de projets communautaires depuis un an, équivaut à près de un par mois à raison d'une moyenne de deux volontaires par projet.

La CJC collabore actuellement à neuf projets communautaires: la Co-opérative d'information de l'Outaouais (CIO), la Co-opérative d'économie familiale de l'Outaouais (ACEFO), l'Union des locataires d'Ottawa (OUT), l'Association des Jeunes travailleurs de l'Outaouais (Maison du chômeur), l'Association des locataires de l'Outaouais (ALO), l'Agence sociale spécialisée de Hull (ASSH), la Garderie d'enfants co-opérative du secteur Bronson à Ottawa, les Compagnons du travail à Lachute et la télévision communautaire d'Ottawa. La CJC a en outre collaboré durant l'été au projet "Vacances - Construction", organisé par les travailleurs de la construction en collaboration avec la CSN.

Vis-à-vis tous ces projets, la CJC tient à préciser qu'elle n'est pas "leur concepteur, ni leur représentant, ni leur porte-parole, ni leur publiciste, ni leur coordonnateur et encore moins leur dirigeant!"

M. Normand Paquin déclare que ce ne sont pas des projets de la CJC "mais plutôt de projets communautaires que la CJC aide à concrétiser et auxquels elle participe en défrayant le coût de volontaires ou permanents durant une période donnée qui varie d'un mois à un an".

Ce dernier ajoute que dans la mesure où les ressources de la CJC sont utilisées au maximum par la population d'une région donnée, la CJC se définit comme suit:

—"un centre populaire de recherche et d'action communautaire",

—"une banque d'information en réalisation de projets communautaires",

—"un réservoir de ressources humaines",

—"une école de formation pratique en organisation communautaire".

D'autre part, le bureau régional s'attend à être sollicité au cours des prochains mois pour un nombre important de projets communautaires. Le nombre, selon leur prévision, dépassera largement la capacité du bureau à répondre aux demandes.

La CJC envisagera lors de la prochaine rencontre du conseil d'administration, de scinder en deux unités distinctes l'unité régionale "Ottawa-Hull", ceci afin de redistribuer équitablement les ressources de la CJC. "Selon l'avis de plusieurs, ce remodelage conviendrait en outre plus adéquatement à la réalité socio-économique de la région".

Pas de suppression!

HULL — Les organismes et les associations de l'Outaouais qui travaillent en collaboration avec la Compagnie des jeunes Canadiens s'objectent à la recommandation du rapport "C'est parti..." du Comité jeunesse, soumis au Secrétariat d'Etat le 5 juillet dernier, et demandant la suppression de la CJC.

Mieux, ces organismes sont unanimes à dire que la CJC effectue un bon travail dans le milieu et qu'il n'est pas question de la remplacer par le programme P2 proposé par le Comité jeunesse.

L'Association des locataires de l'Outaouais, l'Association coopérative d'économie familiale, l'Association des jeunes travailleurs de l'Outaouais, l'Association coopérative d'information de l'Outaouais et l'Agence sociale spécialisée de Hull, sont d'avis que d'une part le rapport du Comité jeunesse ne s'applique pas à la situation actuelle et que, d'autre part, l'application du programme P2, serait un dédoublement de ce qui se fait actuellement à la CJC, sauf qu'il enlèverait toute liberté à cause d'un système administratif trop lourd.

L'Association des locataires déclare pour sa part que le programme P2 veut "récupérer et contrôler la jeunesse aux fins des gouvernements, étouffer sa liberté sous la bureaucratie dont le rapport déplore l'absence au sein de la CJC, couper court, à l'image du Bill 65 au Québec, à toute participation réelle des gens aux décisions dont dépend pourtant leur existence".

L'Association des jeunes travailleurs de l'Outaouais déclare, à l'instar des autres associations, que les projets de même que les volontaires de la CJC ont été choisis par les gens du milieu et parmi les gens du milieu. L'association, mieux connue sous le nom de Maison du chômeur, va même jusqu'à qualifier les critiques formulées dans le rapport sur la CJC "d'injustifiables et de malhonnêtes".

Tous les organismes sont en désaccord avec l'affirmation du rapport "C'est parti..." à savoir que la CJC "n'est pas issue de besoins locaux précis, mais plutôt du vague sentiment qu'il fallait faire quelque chose pour amener la jeunesse à participer à l'action sociale et gouvernementale". A cela, l'Association coopérative d'économie familiale de l'Outaouais répond: "il nous apparaît avec les autres organismes où se trouvent des volontaires CJC, de même que dans notre propre situation, que nous répondons à un besoin exprimé du milieu, et nous n'avons aucunement l'impression de n'être qu'une réponse à un "vague sentiment".

La Société nationale des Québecois, de même que le syndicat des travailleurs en construction de la vallée de l'Outaouais (CSN), partagent l'avis de ces associations et du fait même, condamne le rapport du Comité jeunesse et leur P2.

Quesnel est réélu

TEMPLETON-EST — Mme Clarence Potvin, présidente d'élection dans la municipalité de Templeton-Est, informait LE DROIT, mardi midi, que M. Rhéal Beauchamp qui avait posé sa candidature à la mairie dimanche dernier, s'était désisté officiellement pour des raisons de santé.

A la suite de ce désistement, M. Gaétan Quesnel, maire sortant, n'ayant plus d'opposition la présidente d'élection déclare M. Quesnel officiellement réélu pour un deuxième mandat.

Il n'y aura donc pa d'élection à Templeton-Est, dimanche prochain, puisque dans cette municipalité, les conseillers Antonio Potvin Nelson Parisien et Robert Mongeon ont tous été réélus par acclamation lors de la mise en candidature.

Mairie d'Eardley

EARDLEY — M. Marcel Lavigne a été élu maire, lundi soir, délogeant ainsi M. Albert Tremblay qui dirigeait la municipalité d'Eardley depuis dix ans.

Un seul poste à l'échevinage était vacant et M. Philippe Allen a été élu conseiller au poste no 6. Son adversaire était le conseiller sortant, M. Wilfrid Pagé.

Les deux autres conseillers ont été élus sans opposition lors de la mise en nomination, la semaine dernière. Il s'agit de MM. Léo Labelle et Michael Perry.

Monsieur Pierre Bédard, fils de M. et Mme Armand Bédard, 21, rue Elizabeth, Lucerne, s'est vu décerner la Maîtrise ès Arts par le Département d'Etudes françaises de l'Université Carleton. Monsieur Bédard a l'intention d'entreprendre prochainement la préparation d'une thèse de Ph. D. ***

Pourquoi courir de l'un à l'autre? S'il s'agit de quincaillerie vous serez bien servi chez

KELLY-LEDUC LTD
HARDWARE FERRONNERIE

La quincaillerie la plus complète de la région Hull-Ottawa

Ouvert
Lundi au mercredi 8 h 30 a.m. à 5 h 30 p.m.; jeudi et vendredi 8 h 30 a.m. à 9 h p.m.; samedi, 8 h 30 a.m. à 1 h p.m.

67, rue WELLINGTON, HULL — 777-1641

EMMAUS
Nouveau local
175, rue EDDY
HULL
(ANCIEN EDIFICE C.S.N.)
Emmaüs désirent aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.
771-5309
771-4566
de 9 h a.m. à 9 h p.m.

PHARMACIE BOUCHER
PLACE CARTIER, HULL
Dépositaire des cosmétiques
"ARVAL" et "MARY QUANT"
CONSULTEZ NOS COSMETICIENNES GRATUITEMENT

ASSURANCES
• FEU
• AUTO
• VIE

Jean-Marie Séguin, C. d'A.A.
Gérarld Tessier, C. d'A.A.

SEGUIN-TESSIER INC.
112, rue Principale, HULL 771-7429

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL

CITE DE HULL

AVIS AUX CONTRIBUABLES DE LA CITE DE HULL

Le rôle complémentaire d'évaluation de la Cité de Hull, pour l'année 1971-1972 est maintenant déposé au Bureau du Greffier de la Cité de Hull, situé au Motel Fontaine Bleu, 25, rue Laurier, Hull.

Ledit rôle d'évaluation sera ouvert à l'inspection publique pendant trente (30) jours à compter de la date du présent avis. Pendant cet interval, de trente (30) jours, quiconque aura à se plaindre du rôle pour lui-même ou autres intéressés, devra en donner avis par écrit au Greffier de la Cité. Les Reviseurs procéderont à la revision du rôle d'évaluation au Bureau du Greffier, situé au Motel Fontaine Bleu, 25, rue Laurier, Hull à 10h de l'avant-midi, le 3 décembre 1971 et les jours suivants, conformément à l'article 333A et les suivants de la Loi 56, Victoria, chapitre 52 et ses amendements.

DONNE A HULL, ce 2 novembre 1971.

Robert LeSage, o.m.a.
Greffier de la Cité

"CENTRES du BRICOLEUR"
• BOIS • MATERIAUX DE CONSTRUCTION • OUTILS
• QUINCAILLERIE
• PANNEAUX • PLOMBERIE
• PEINTURE

MATERIAUX GATINEAU
Montée Paiement et route 8
663-5383

MATERIAUX BONHOMME
ch. Chelsea, Hull
771-3281
Aylmer, P. Q.
427-6264
St-Eustache, P. Q.
473-4681

BYTOWN LUMBER
ch. Byrville et boul. St-Laurent
Ottawa-est 745-6825
ch. Merivale et ch. McFarlane
Ottawa-ouest 825-3741

L. BONHOMME & FILS LTEE
449-3510
623-1245

OUVERT . . . LES VENDREDIS SOIR JUSQU'A 9 HEURES

LE DROIT recherche
DANS TOUS LES SECTEURS D'OTTAWA, VANIER et TEMPLETON

JEUNES GARÇONS
qui désirent se joindre à l'équipe grandissante de camelots du Droit

NOUS OFFRONS
• Profit sur chaque abonnement livré
• Magnifiques primes et cadeaux
• Voyages
• Entrainement, initiation à la vente et à l'administration par des surveillants compétents.

Remplir et poster le coupon ci-dessous:
SERVICE DES ABONNEMENTS
Le Droit, 375, rue Rideau,
OTTAWA (Ontario)
K1N 5Y7

JE SOLLICITE UN PARCOURS AVEC "LE DROIT"
MON NOM ..... AGE .....
ADRESSE ..... Tél. .....
VILLE ou VILLAGE ..... Sign. du père .....

Dès le 28 novembre

Nouveau programme concernant l'interurbain pour les appels faits en Ontario et au Québec

Il y a cinq mois, nous avons changé les tarifs interurbains, à cause de l'encombrement des circuits aux heures où les tarifs étaient les plus bas, entre autres, pendant les périodes d'appels familiaux. Les changements n'ayant pas tous été satisfaisants, voici donc le nouveau programme concernant l'interurbain.

Par exemple, **le nouveau tarif spécial du dimanche,** qui ressemble beaucoup à la période d'appels familiaux. Ces changements permettront à nos abonnés de faire des appels interurbains à tarifs réduits, le dimanche, de 8 heures à 18 heures.

Pour les couche-tard, **le nouveau tarif de nuit** offrira une réduction des 2/3 du tarif ordinaire, après 23 heures tous les soirs.

L'interurbain à la portée de tous, voilà ce que nous souhaitons.

Les changements illustrés ci-dessous ont reçu l'approbation de la Commission canadienne des transports pour une période d'essai de six mois.

Ce nouveau programme s'applique aux appels faits dans le territoire desservi par Bell Canada en Ontario, au Québec, au Labrador et dans les Territoires du Nord-Ouest.

Nouveau tarif spécial du dimanche

Le dimanche, de 8 heures à 18 heures, si vous **composez vous-même** votre appel interurbain, vous bénéficierez d'une réduction des 3/4 du tarif ordinaire (tableau 1). Ainsi, un appel coûtant habituellement $1.00 ne vous coûtera alors que $0.25. Ce tarif n'est pas tout à fait le même que celui des périodes d'appels familiaux; il est, selon le cas, un peu plus ou un peu moins élevé.

Par exemple:	À compter du 28 novembre, tarif spécial du dimanche		Avant le 6 juin Périodes d'appels familiaux, de 22 à 24 h et le dimanche toute la journée	
	10 min.	20 min.	10 min.	20 min.
de North Bay à Toronto	$ .81	$1.61	$ .80	$1.55
de Kingston à Toronto	$ .73	$1.46	$ .75	$1.50
d'Ottawa à Cornwall	$ .53	$1.06	$ .60	$1.10

Nouveau tarif de nuit

De 23 heures à 8 heures, si vous **composez vous-même** votre appel interurbain, vous bénéficierez d'une réduction des 2/3 du tarif ordinaire. Ainsi, un appel qui coûte habituellement $1.50 ne vous coûtera alors que $0.50.

Voyez les comparaisons entre les anciens et les nouveaux tarifs au tableau 3.

Nouveau tarif pour les appels faits d'un téléphone public ou d'un hôtel

Pour les appels de numéro à numéro faits à partir d'un téléphone public ou d'un hôtel, la période initiale est de 3 minutes, et les réductions ne s'appliquent pas à cette période. Toutefois, les réductions (tableau 2) s'appliquent aux tarifs des minutes supplémentaires (voir tableau 1), à condition que vous payiez votre appel sur place, dans le cas d'un téléphone public, ou que vous en ajoutiez le coût à votre note d'hôtel. Les réductions étant offertes en remplacement de l'interurbain automatique, elles ne s'appliquent pas aux tarifs des appels à frais virés, portés à une carte de crédit ou à un troisième numéro.

Le tarif des appels de téléphones publics sera arrondi au 5¢ le plus près.

Par exemple:	Appel composé par l'abonné, le soir, en semaine		Même appel fait d'un téléphone public ou d'un hôtel		Appels à frais virés, ou portés à une carte de crédit ou à un troisième numéro	
	3 min.	10 min.	3 min.	10 min.	3 min.	10 min.
d'Ottawa à Toronto	$ .73	$2.37	$1.30	$2.93	$1.30	$3.75
de Kingston à Montréal	$ .67	$2.16	$1.20	$2.69	$1.20	$3.44

1 Tarifs ordinaires *(depuis le 6 juin)*

DISTANCE	INTERURBAIN AUTOMATIQUE, TARIF ORDINAIRE PREMIÈRE MINUTE	APPEL ACHEMINÉ PAR LA TÉLÉPHONISTE* NUMÉRO À NUMÉRO 3 PREMIÈRES MINUTES	APPEL ACHEMINÉ PAR LA TÉLÉPHONISTE* PERSONNE À PERSONNE, 3 PREMIÈRES MINUTES	TOUS APPELS CHAQUE MINUTE SUPPLÉMENTAIRE
0- 10	.10	.25	.70	.05
11- 14	.12	.30	.80	.07
15- 22	.15	.40	.90	.10
23- 30	.17	.50	1.10	.13
31- 40	.19	.60	1.30	.16
41- 50	.21	.70	1.40	.19
51- 60	.23	.75	1.50	.21
61- 80	.25	.80	1.60	.23
81-100	.27	.90	1.80	.25
101-130	.29	1.00	2.00	.27
131-160	.32	1.10	2.20	.29
161-200	.36	1.20	2.40	.32
201-250	.40	1.30	2.60	.35
251-300	.44	1.40	2.80	.38
301-400	.48	1.50	3.00	.41
401-500	.52	1.60	3.20	.44
501 et plus	.56	1.70	3.40	.47

Ces tarifs ordinaires demeurent en vigueur. Les réductions du tableau 2 s'appliquent aux tarifs ordinaires indiqués ci-dessus, pour l'**interurbain automatique** (minute initiale et minutes supplémentaires).

*Période initiale de 3 minutes.

2 Réductions *(à compter du 28 novembre)*

HEURE	DU LUNDI AU SAMEDI	DIMANCHE
DE 8 À 18 HEURES	TARIF ORDINAIRE	RÉDUCTION DE 3/4
DE 18 À 23 HEURES	RÉDUCTION DE 1/3	RÉDUCTION DE 1/2
DE 23 À 8 HEURES	RÉDUCTION DE 2/3	

Ces réductions, en vigueur aux heures spécifiées, s'appliquent aux appels que vous **composez vous-même. Les réductions ne s'appliquent pas aux appels exigeant l'aide de la téléphoniste (à frais virés, payés avec une carte de crédit ou facturés à un troisième numéro),** à l'exception de certains appels faits de téléphones publics et d'hôtels (voir en haut, à droite).

Si **l'interurbain automatique** n'est pas encore en service là où vous demeurez ou dans la localité que vous appelez, la téléphoniste acheminera votre appel aux tarifs de **l'interurbain automatique,** pourvu qu'il soit fait de numéro à numéro.

Les tarifs des appels interurbains faits à partir du Québec ou de l'Ontario vers d'autres provinces, les États-Unis ou outre-mer, ne sont pas modifiés, et demeurent ce qu'ils étaient avant le 6 juin.

BELL CANADA

Bell Canada

3 Coût d'un appel interurbain selon l'échelle du 28 novembre…

DE OTTAWA À:	SI VOUS COMPOSEZ VOUS-MÊME VOTRE APPEL (PÉRIODE INITIALE, 1 MINUTE) — DU LUNDI AU SAMEDI — DE 8 À 18 H 1 min.	DE 8 À 18 H 3 min.	DE 18 À 23 H 3 min.	DE 18 À 23 H 5 min.	DE 18 À 23 H 10 min.	TOUS LES JOURS — DE 23 À 8 H 10 min.	DE 23 À 8 H 20 min.	LE DIMANCHE — DE 8 À 18 H 10 min.	DE 8 À 18 H 20 min.	DE 18 À 23 H 10 min.	DE 18 À 23 H 20 min.	APPELS DE NUMÉRO À NUMÉRO PLACÉS PAR LA TÉLÉPHONISTE *À toute heure, pér. initiale: 3 min.* 3 min.	Min. Suppl.
Cornwall	.23	.65	.43	.71	1.41	.71	1.41	.53	1.06	1.06	2.11	.75	.21
Kingston	.27	.77	.51	.85	1.68	.84	1.67	.63	• 1.26	1.26	2.51	.90	.25
Montréal	.29	.83	.55	.91	1.81	.91	1.81	.68	1.36	1.36	2.71	1.00	.27
Smiths Falls	.19	.51	.34	.55	1.09	.54	1.08	.41	.81	.82	1.62	.60	.16
Sudbury	.44	1.20	.80	1.31	2.57	1.29	2.55	.97	1.92	1.93	3.83	1.40	.38
Thunder Bay	.56	1.50	1.00	1.63	3.19	1.60	3.16	1.20	2.37	2.40	4.75	1.70	.47
Toronto	.40	1.10	.73	1.20	2.37	1.18	2.35	.89	1.76	1.78	3.53	1.30	.35
Windsor	.52	1.40	.93	1.52	2.99	1.49	2.96	1.12	2.22	2.24	4.44	1.60	.44

LES TARIFS CI-DESSUS N'INCLUENT PAS LA TAXE ET SONT SUJETS A CHANGEMENT.

…et selon celle d'avant le 6 juin

DE OTTAWA À:	SI VOUS COMPOSIEZ VOUS-MÊME VOTRE APPEL — DE 6 À 18 HEURES 1 min.	DE 6 À 18 HEURES 3 min.	DE 18 À 20 HEURES 3 min.	DE 18 À 20 HEURES 5 min.	DE 20 À 22 HEURES 10 min.	DE 20 À 22 HEURES 20 min.	DE 22 À 24 H ET LE *DIMANCHE TOUTE LA JOURNÉE* 10 min.	DE 22 À 24 H ET LE *DIMANCHE TOUTE LA JOURNÉE* 20 min.	DE 24 À 6 HEURES 10 min.	DE 24 À 6 HEURES 20 min.
Cornwall	.60	.60	.50	.80	1.10	2.10	.60	1.10	.55	1.05
Kingston	.70	.70	.50	.80	1.10	2.10	.60	1.10	.55	1.05
Montréal	.80	.80	.55	.85	1.10	2.10	.60	1.10	.55	1.05
Smiths Falls	.50	.50	.45	.75	1.05	2.05	.55	1.05	.55	1.05
Sudbury	1.20	1.20	.85	1.35	2.00	4.00	1.00	2.00	.60	1.10
Thunder Bay	1.60	1.60	1.20	2.00	2.55	5.05	1.30	2.55	1.00	2.00
Toronto	1.10	1.10	.80	1.30	1.60	3.10	.85	1.60	.60	1.10
Windsor	1.40	1.40	1.00	1.60	2.10	4.10	1.10	2.10	.80	1.55

LES TARIFS CI-DESSUS S'APPLIQUAIENT ÉGALEMENT AUX APPELS DE NUMÉRO À NUMÉRO ACHEMINÉS PAR LA TÉLÉPHONISTE. TOUTEFOIS, LA PLUPART DE CES APPELS COMPORTAIENT DES FRAIS SUPPLÉMENTAIRES.

80e ANNIV

Économisez en achetant à la Caisse

Quantité et format	PRODUITS	Prix à la caisse	Economies
24 x 14 on.	Pois verts de choix "Aylmer"	4.15	53¢
24 x 14 on.	Maïs en crème de choix "Aylmer"	3.99	69¢
24 x 14 on.	Haricots jaunes coupés choix "Aylmer"	3.99	69¢
24 x 14 on.	Haricots verts coupés choix "Aylmer"	3.99	69¢
24 x 14 on.	Pois et carottes choix "Aylmer"	4.10	58¢
24 x 19 on.	Jus de tomates surchoix "Aylmer"	3.75	25¢
48 x 10 on.	Soupe aux tomates "Aylmer"	5.45	73¢
48 x 10 on.	Soupe aux légumes "Aylmer"	5.45	73¢
24 x 19 on.	Macédoine "La Corbeille" choix	3.69	51¢
12 x 48 on.	Jus de tomates surchoix "Aylmer"	3.99	45¢
24 x 14 on.	Jus de tomates surchoix "Heinz"	3.24	19¢
48 x 10 on.	Soupe aux tomates "Heinz"	5.35	41¢
48 x 16 on.	Lait évaporé "Carnation"	9.49	11¢
48 x 16 on.	Lait évaporé "Crino"	9.49	11¢
24 x 28 on.	Ananas tranchés "Kon Tiki"	7.85	1.51
12 x 2 liv.	Spaghetti "Lido"	2.99	49¢
12 x 2 liv.	Macaroni coupé "Lido"	2.99	49¢
12 x 1 liv.	Margarine molle colorée "Golden"	3.45	39¢
24 x 15 on.	Enfalac pour bébés	7.67	1.21
24 x 28 on.	Tomates de choix "Libby's"	7.35	1.05
12 x 32 on.	Huile végétale "Gattuso"	7.49	1.51
12 x 26 on.	Eau minérale "Verchères"	1.79	21¢
12 x 30 on.	Eau minérale "Montclair"	3.35	1.33
12 x 30 on.	Eau minérale "Evian"	5.49	1.59
12 x 32 on.	Eau minérale "F.B.I."	3.05	91¢
12 x 52 on.	Eau minérale "Vittel"	4.99	2.09
12 x 48 on.	Jus de légumes "V-8"	4.99	29¢
20 x 5s	Cristaux d'oranges "Swing"	12.69	2.71
12 x 48 on.	Jus de tomates surchoix "Libby's"	4.27	17¢
8 x 5 liv.	Savon en poudre "Raymond"	7.53	39¢
8 x 5 liv.	Savon en poudre "Vogue"	7.53	39¢
48 x 15 on.	"Pep" Aliment au boeuf pour chiens	3.99	81¢
48 x 15 on.	"Pep" Aliment au foie pour chiens	3.99	81¢
48 x 15 on.	"Pep" Aliment au poulet pour chiens	3.99	81¢
48 x 15 on.	"Zip" Aliment pour chiens	4.80	1.08
24 x 14 on.	Pois verts surchoix "Libby's"	4.59	75¢
24 x 14 on.	Maïs crème surchoix "Libby's"	4.59	75¢
24 x 14 on.	Fèves de Lima "Libby's"	4.59	75¢
24 x 14 on.	Pois et carottes choix "Libby's"	4.39	95¢
24 x 14 on.	Haricots jaunes coupés surchoix "Libby's"	4.69	65¢
24 x 14 on.	Haricots verts coupés surchoix "Libby's"	4.69	65¢
24 x 14 on.	Macédoine "Libby's" choix	4.39	95¢
24 x 19 on.	Jus tomates surchoix "Libby's"	3.79	21¢

DINERS CONGELES
"MORTON" 11 on.
(boeuf, dinde, poulet, steak Salisbury)
2/88¢

FIXATIF "ADORN"
BLEU, ROUGE, VERT, VIOLET — 6.3 on.
1.17

SHAMPOOING HEAD & SHOULDERS
Pot, tube, lotion format rég.
88¢

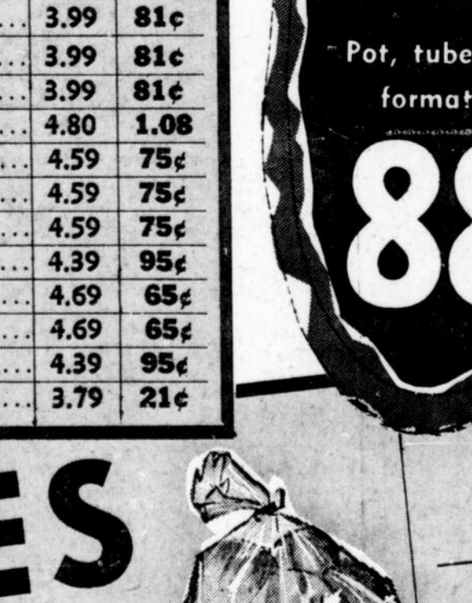
Aliments "Zip" pour chiens	15 on.	4/49¢	
Détersif liquide "Thrift"	24 on.	49¢	
Savon toilette "Dial" format personnel		2/39¢	
Récurant "Big Five"	14 on.	2/43¢	
Antigel véritable "Prestone"	Gal. 128 on.	2.59	
PAPIER hygienique White Swan Pqt 4 roul.		58¢	
Nettoyant "Lestoil" liquide	15 on.	49¢	
Nettoyant "Lestoil" liquide	28 on.	88¢	
Détersif "Breeze" géant		1.09	
ALL format économique	75 on.	1.99	
Détersif liquide Lux	32 on.	1.13	
SHAMPOOING "Halo" 8 on. (PP 1.09)		77¢	
Sels de bain "Mr. Bubble"	12 on.	55¢	
Mousse de bain liquide "Mr. Bubble"	24 on.	84¢	
Shampooing "VO-5" (3 variétés) 11½ on. pour le prix de 7 on.		99¢	
Dentifrice "Crest" familial		99¢	
Anti-sudorifique "Secret"	2 on.	87¢	
JUS DE LEGUMES "Garden Cocktail" 28 on.		33¢	
Mousse bain "Twinkle"	24 on.	77¢	
Cure-oreilles "Twin Tot"	90s	45¢	
Fixatif "Protéine 21" rég. ou ferme	6.3 on.	1.57	
Rince-bouche "Scope"	17 on.	1.22	
Savon format de bain "Ivory"	Pqt 6 pains	79¢	
MARGARINE molle colorée "Golden" 1 liv.		32¢	
Jus d'orange pur "F.B.I."	32 on.	39¢	
Jus de pamplemousse pur "F.B.I."	32 on.	43¢	
Ragout "Clark" 5 variétés	24 on.	59¢	
Cire liquide super-dure "Succès"	27 on.	1.29	
Aliments "Ken-L Ration" burger & fromage pour chiens	36 on.	1.05	
MELANGE à gateau ass. "Monarch" Sachets 10 on.		6/$1	
Désodorisant "Air Care" assorti		59¢	
Détersif familial "Tide"		1.87	
Nettoyant "Spic & Span" géant		99¢	
Récurant "Comet"	21 on.	41¢	
Désodorisant "Zest"	Pqt 4 pa.	99¢	

Tartes "Morton" 5 variété	congelé à la cr	
Huile végétale "Crisco"		
Beurre d'arach "York"		
MARGARINE "Parkay" colore molle 1 liv		
Biscuits "Lido" assortis	Mal low	
Pouding (5 variétés)	"De Mar	
Café moulu "Maxwell House"		
CAFE MOULU "Chase & Sanborn" 1 liv		
Gruau rapide "Quake		
Gruau 1 minu "Quake		
Ragout boeuf poulet "Cordon Bleu"		
JUS DE TOMATE surchoix "Libby's" 19 on		
Shortening pur "Crisco"		
Shortening pur "Crisco"		
Mélange croûte à tarte "Mon		
PATES congelés "Morton" 3 variétés 8 on		
Thé "Tenderleaf" O. Pekoe		
Huile d'arachid "Planters		
Aliments "Dr Ballard" pour ch		
SACS "C.I.L." à vidange Pqt de 1		
Jus de pamplemousse non-sucré "Allen"		
Chocolat instantané "Choco"		
Thé en sachets "Prior Park"		
JUS DE POMMES vitaminé, pur "Allen" 48 on.		
Spaghetti ou macaroni coupé		
Cristaux d'orange "Rise'N'Sh		
Soupe crème champignon		
CONFITURE framboises pures "Kraft" 24 on		

210 Champlain, Hull
775, boul. St-Joseph, Hull
361, boul. Maloney, Gat.

PATATES
Canada No 1
Sac 25 liv.
69¢

BANANES
grosses dorées Liv.
12¢



PAMPLEMOUSSES
INDIAN RIVER DE FLORIDE
Format 48 — **8/79¢**

ORANGES
DE FLORIDE
Format 125 douz. — **59¢**

ORANGES
DU BRESIL
Format 100 douz. — **49¢**

POMMES
ROUGES DELICIEUSES B.C.
Liv. — **29¢**

TOMATES
ONT. NO 1 (MURIES SUR PIED)
Liv. — **29¢**

CELERI
ONT. NO 1
Format 24 gros pied — **29¢**

BISCUITS AU CHO
COQ D'OR
14 on.
(24 biscuits)
3

ERSAIRE

A. L. RAYMOND Ltée

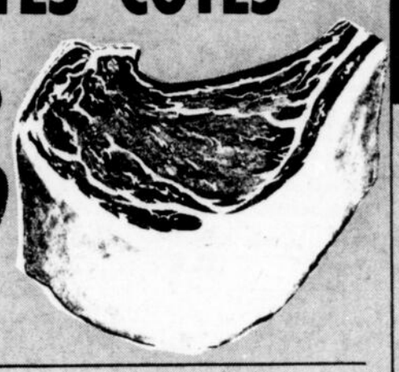
AL RAYMOND Ltée

L'important, c'est le boeuf!

BIFTECK DE HAUTES CÔTES DE BOEUF 18-JOURS

de marque ROUGE seulement

Liv. **$1.09**



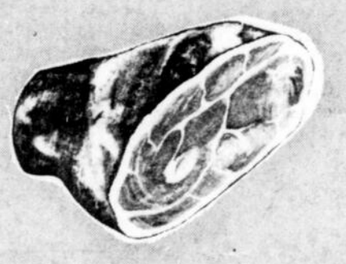
Rôtis de hautes côtes de boeuf 18-jours

marque ROUGE seulement

Liv. **99¢**

RÔTI DE FESSE DE PORC

Liv. **49¢**



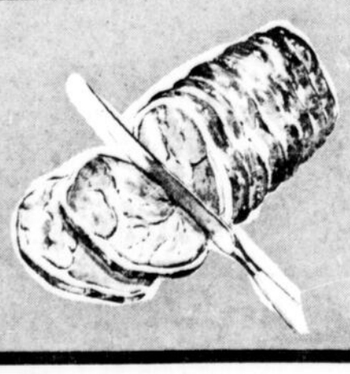
STEAK DE PORC

Liv. **69¢**

RÔTI DE VEAU

épaule roulée

Liv. **85¢**



BACON

"MAPLE LEAF"

préparé au sucre d'érable, tranché, sans couenne

Pqt 1 liv. **65¢**

SAUCISSES

FUMEES "MAPLE LEAF"

Pqt 1 liv. **55¢**

JAMBON

CUIT, PRET A MANGER, "DU BUISSON"

MOITIE ou ENTIER

Liv. **59¢**

SAUCISSES

"BELLE FERMIERE"

Pqt 1 liv. **63¢**

JAMBON

CUIT "BELLE FERMIERE"

Pqt 6 on. **55¢**

JAMBON

DESOSSE, CUIT, PRET A MANGER "BURNS" (2 à 3 liv.)

Liv. **99¢**

CAFÉ SOLUBLE "MAXWELL HOUSE"

Pot 10 on.

1.58

THÉ "TENDERLEAF"

O. PEKOE

Pqt 120 sachets **1.29**

EAU MINÉRALE "VERCHÈRES"

26 on.

6/$1

LÉGUMES SURCHOIX "Libby's"

—haricots jaunes coupés
—haricots verts coupés
—fèves de Lima
—macédoine de légumes
—maïs genre sauce-crème
—pois et carottes
—pois verts

14 ONCES **4/89¢**

RIZ FRIT DAINTY

CHINOIS

au boeuf, au poulet, pilaf – 12 on. **32¢**

DINERS CONGELÉS

"SWANSON"

boeuf, dinde, poulet frit – 11 on. **58¢**

237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES – ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.
Les samedis 8h 00 a.m. à 4h p.m.
Dimanche soir 6h 30 p.m. à 9h 00 p.m.

ANNONCES CLASSEES

Taux

Mots	4 jours	7 jours
10	1.80	2.45
11	1.98	2.70
12	2.16	2.94
13	2.34	3.19
14	2.52	3.43
15	2.70	3.68

Pour insertions consécutives

RUBRIQUES

ANNONCES
100 Garages ouverts
105 A l'affiche demain
110 Fiançailles
111 Mariages
112 Adoptions
113 Naissances
116 Perdu
117 Trouvé

TRAVAIL-EMPLOI
120 Agents demandés
121 Hommes demandés
123 Hommes temps partiel
125 Hommes-femmes demandés
127 Femmes demandées
128 Service domestique
130 Garderais enfants
135 Emplois disponibles
137 Spécialistes disponibles
138 Instituteurs-trices
139 Emplois demandés

LOGEMENTS
150 Logements demandés
152 Chambres demandées
154 Chambre et pension demandées
156 Maison à louer
161 Appartements à louer
163 Appartements meublés
164 Appartements à vendre
167 Chambres à louer
169 Chambre et pension

IMMEUBLE
170 Propriétés demandées
172 Fermes demandées
174 Terrains demandés
178 Fermes à louer
180 A louer ou à échanger
182 A louer ou à vendre
184 Propriétés à vendre (Québec)
185 Propriétés à vendre (Ontario)
187 Terrains à vendre
188 Fermes à vendre
190 Service immobilier
192 Transactions immobilières
194 Assurances immobilières

COMMERCIAL
200 Occasion d'affaires
202 Bureaux demandés
204 Entrepôts demandés
206 Commerces demandés
208 Garages demandés
210 Bureaux à louer
212 Commerces à louer
214 Garages à louer
216 Entrepôts à louer
218 Entrepôts à vendre
220 Commerces à vendre
222 Garages à vendre
228 Espace de stationnement disponible

VILLEGIATURE
230 Chalets demandés
232 Terrains pour chalets demandés
234 Terrains pour roulottes demandés
236 Chalets à louer
237 Terrains pour chalets à louer
239 Terrains pour roulottes à louer
240 Chalets à vendre
242 Terrains pour chalets à vendre
244 Terrains pour roulottes à vendre
246 Roulottes demandées
248 Roulottes à louer
250 Roulottes à vendre
252 Accessoires pour roulottes
254 Centres de villégiature
256 Camping
258 Chasse et pêche
259 Ski

VEHICULES-MOTEUR
260 Automobiles demandées
264 Machinerie demandée
266 Bateaux demandés
268 Motoneiges demandées
272 Automobiles à louer
274 Camions à louer
276 Machinerie à louer
278 Bateaux à louer
284 Automobiles à vendre
286 Camions à vendre
288 Machinerie à vendre
292 Bateaux à vendre
294 Motoneiges à vendre
298 Accessoires d'automobiles
300 Accessoires de bateaux
302 Accessoires de motocyclettes
306 Accessoires de camions

MARCHANDISE
310 Divers demandés
312 Divers à vendre
314 Divers à louer
316 Echanges
318 Bicyclettes
320 Appareils ménagers
322 Ameublement
324 Antiquités
326 Materiaux
328 Radios-Téléviseurs

ANIMAUX
330 Animaux demandés
332 Animaux à vendre
334 Pâturage
336 Nourriture d'animaux
338 Soins pour animaux

SERVICES
340 Réparation et services
342 Jardinage
344 Marches alimentaires
346 Salons de beauté
348 Maisons de repos
350 Hôtels et motels
352 Pourvoyeurs
354 Ambulance

AMUSEMENTS
360 Restaurants
366 Musique
370 Numismatie
372 Photographie caméra
374 Orchestres
376 Spectacles

FINANCE
380 Argent demandé
382 Argent disponible
384 Hypothèques
386 Placements
388 Assurances

PERSONNEL
390 Messages personnels
392 Transport demandé
394 Transport disponible

PROFESSIONNEL
400 Cartes professionnelles
402 Cours privés
404 Ecoles de langues
406 Ecoles spécialisées

AVIS DIVERS
410 Avis divers
412 Avis légaux
416 Remerciements
418 Messes-services anniversaires
420 In Memoriam
422 Fleuristes
424 Monuments
426 Directeurs de funérailles
430 Avis de décès

CASES : 50¢ pour une case
avec envoi du courrier $1.00

(105) A L'AFFICHE DEMAIN

A L'AFFICHE DEMAIN

Le JEUDI 4 NOVEMBRE

22 octobre au 19 novembre. Exposition, Albrecht Dürer. Bibliothèque Universite Carleton, MacOdum, 3e étage.

Endroits à visiter

Le Jardin des Provinces, en face de la Bibliothèque Nationale, rue Wellington, Ottawa.

La ferme expérimentale sur le Driveway. Ouverture des étables 8h 30 à 4h 30. Visites en chariot, 10h a.m. et 2h p.m.

Le Musée des Sciences et de technologie, angle du boulevard Saint-Laurent et de la route Russell, 9h a.m. à 9h p.m.

7h 30 et 9h 30 p.m. Film. Bibliothèque Nationale, 395, rue Wellington, Ottawa.

8h p.m. Causerie par Henri Cousineau sur les Vues de Venise. Galerie Nationale, rue Elgin, Ottawa.

8h p.m. Films (sous-titres en anglais). Galerie Nationale, rue Elgin, Ottawa.

Pour publication gratuite de toutes vos activités à but non lucratif, veuillez écrire à case 150, Le Droit.

(116) PERDU

URGENT, chien genre poodle gris, perdu le 27 du 10e mois 1971, environs rue Berri, Wrightville. Stéphane 3 ans, demane son chien. Récompense. 771-6247 ou 777-8742. 116-186

PORTEFEUILLE d'homme, contenant documents importants. 770-3707 après 6h 116-186

BOITE de vaisselle et photos, entre boul. Sacré-Coeur et Fournier — 771-8045 116-184

PORTE-MONNAIE rouge, initiales H.S.; documents importants; récompense. 236-2462 après 4h 30 116-185

TAURE de 2 ans Holstein avec cornes, pesant 900 livres, enregistrement à l'oreille droite =W, 738 498. Récompense de $100. Romélus Clément, Embrun, Ont., 443-5611. 116-185

(117) TROUVE

LAPIN apprivoisé, noir et brun, Strathcona eights, Côte-de-Sable, 234-0387. 117-185

PETIT chat mâle barré brun et noir, pattes blanches. Trouvé rue Normandie, 771-5290. 117-186

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

LIVRAISON légère, soir seulement, Hull et Vanier; expérimenté. 202 Mont-Bleu, Hull, entre 3h et 5h ou après 9h p.m. 121-188

JOURNALIER (E) demandé (e) pour travailler la tourbe; $2 l'heure. 733-4526 121-189

CAPLAN

Magasin de l'ameublement
DEMANDE
ASSISTANT A L'ENTREPOT

Doit avoir de l'initiative et être désireux d'accepter des responsabilités. Bilingue. Permis de chauffeur, un avantage.

AUSSI
EMPLOYE DE BUREAU

Bilingue, connaissance de la dactylographie, aptitude à la vente, un avantage.
Emploi à plein temps dans les deux cas, semaine de 5 jours, tous les bénéfices de la compagnie, réduction sur les achats.

Faire la demande au bureau du personnel
C. CAPLAN Ltd.
135, rue RIDEAU
121

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

La Loi sur l'égalité de la main-d'oeuvre féminine sur le marché du travail 1970, defend a quelques exceptions, la discrimination à cause du sexe ou du statut marital. Puisque certaines occupations ont un attrait plus particulier à des personnes d'un sexe plutôt que l'autre, les annonces sont publiées sous les rubriques "Emplois d'intérêt pour hommes" ou "Emplois d'intérêt pour femmes" pour accommoder nos lecteurs. Le fait d'inscrire ainsi sous une rubrique ou l'autre ne doit cependant en aucun cas laisser entendre l'exclusion d'une personne d'un sexe ou l'autre.

MENUISIER demandé. Travail de boutique et finition. 777-7622 ou 771-4492. 121-190

ASSISTANT (TE) gérant pour restaurant à Hull; auto nécessaire. Se présenter 369, boul. St-Joseph entre 8h et 1h. 121-183

4IEME CLASSE, ingénieur stationnaire, qualifications de la Province de Québec avec habileté dans la maintenance, demandez M. Brisebois, ou M. Craig, 733-9975. 121-190

VENDEURS avec expérience à plein temps, pour matériaux de construction. Payé à commission. Se présenter à 63, St-Florent, Hull. 121-197

COMMIS avec expérience dans la vente de chaussures au détail. S'adresser 297 Dalhousie ou 275 Bank. 121-197

LE CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES DU CANADA
a besoin des services d'un
AGENT TECHNIQUE

Le laboratoire des structures et matériaux de l'Etablissement aéronautique national annonce une vacance d'emploi pour un technologiste dans son service de métrologie. Le candidat choisi devra effectuer la calibration et la certification d'appareils normatifs pour la mesure des transferts de forces, de cellules de charge, de dispositifs pour le transfert des pressions et de machines d'essais. Il sera nécessaire de faire quelques voyages.
On accordera la préférence aux diplômés d'université, ou aux diplômés d'instituts de technologie avec spécialisation en mécanique ou aux détenteurs d'un diplôme équivalent. La connaissance des principes de la mesure scientifique et des unités fondamentales est essentielle. Il est souhaitable que les candidats aient de l'expérience en calibration.
Le traitement annuel qui pourrait atteindre 10,641 dollars sera fonction des qualifications du candidat retenu.
Prière d'adresser un curriculum complet à l'Agent d'emploi, Conseil national de recherches du Canada, Ottawa, Ontario K1A OR6 et faire mention du concours NAE-299.
Les citoyens canadiens auront la préférence.
121

CHAUFFEURS DE TAXI

DEMANDES
- Avec ou sans expérience
- Temps plein ou partiel
- 25 ans ou plus
- Salaire ou loyer

CROWN TAXI
34, rue Eddy, HULL 777-1645
S'adresser à: M. Jacques Poirier
Entre 9h a.m. et 6h p.m.
121

PENSEZ-Y BIEN ! CE SERA BIENTÔT NOËL

Comment aimeriez-vous gagner assez d'argent pour faire vos emplettes familiales en travaillant, à temps partiel ou à temps plein, chez Caplan ? Si vous êtes bilingue et possédez de l'entregent, venez nous rendre visite.

Présentez-vous au
BUREAU DU PERSONNEL,
C. CAPLAN LTD.
135, rue RIDEAU OTTAWA
121

NOUVEAU NUMERO DE TELEPHONE POUR
Annonces classées SEULEMENT

237-8400
LES PETITES ANNONCES
DU JOURNAL "LE DROIT"
POUR DE L'ACTION IMMEDIATE
237-8400

Du lundi au vendredi
8h a.m. à 9h p.m.
Les samedis
8h a.m. à 4h p.m.
Le dimanche soir 6h 30 p.m. à 9h p.m

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

HOMME marié, avec expérience pour ferme de produits laitiers; logement possible pour une famille. 1-835-2547 121-186

PERSONNE pour conduire auto, livraison, laver vaisselle; aussi trvail de cuisine; 745-1711; 746-3430, demandez chef Marc 121-186

REPRESENTANT(E)

- Bilingue
- Prospects fournis
- Entraînement complet
- Revenu $12,000
- Bénéfices; assurance maladie
- Sécurité et avancement
- Bonne présentation
- Ambitieux
- Acceptable par la Commission des valeurs mobilières (21 ans)

Pour renseignements
770-1798
121

PROFITS FACILES SANS VENTE DE PRODUITS

Nous ne vendons aucuns produits commerciaux, aucunes revues, aucuns accessoires, etc....
Ce que nous vendons n'est pas un produit, mais un service au public.
Nous vous offrons à temps partiel ou à temps plein, l'opportunité d'offrir à tous, un service unique et international.
Le but premier de notre organisation est de combattre l'inflation...
Aucun investissement requis, aucune expérience,
auto non nécessaire,
possibilités d'argent comptant tous les jours,
opportunité d'établir votre propre commerce,
belle personnalité et bonne apparence,
étudiants au secondaire acceptés.
Pour vous joindre immédiatement à l'une des organisations des plus uniques et progressives du Canada, composez

232-1581

entre 9h a.m. et 9h p.m. du lundi au samedi inclusivement.
121

NON CLASSE par Larry Hurb

"Serre les annonces de plomberie — nous avons l'eau courante maintenant."

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

CUISINIER et garde-manger d'expérience pour club privé (cuisine française) 236-0687 121-186

CARRIERE EN VERIFICATION
BILINGUE, bachelier en commerce avec ou sans spécialisation demandé immédiatement. Séguin, Ménard, Patenaude, Préfontaine et Cie, comptables agréés, 233, rue Gilmour, pièce 601. 236-0761. 121-187

COMMIS-VENDEUR (EUSE) bilingue, bonne apparence, s'adresser en personne à 197 Bank, Ottawa. 121-186

JEUNE personne pour travailler comme commis de chaussures; expérience nécessaire; bon salaire; bonnes conditions de travail. 777-8515 121-184

INSTALLATION de pneus; expérience; emploi permanent; tous bénéfices. Commercial Tire and Battery, 363, rue St. Patrick 121-189

LAVEUR de vaisselle à la machine expérimenté; entretien; midi à 7h 30; dimanche et jours de congé libres. 50, rue George, Ottawa 121-189

OPERATEUR(TRICE) de "backhoe" avec expérience, 745-7411. 121-189

OUTILS SNAP-ON
DEUX EXCELLENTES franchises disponibles immédiatement. Une pour la ville de Hull et l'autre pour le comté de Pontiac. Bonne rémunération pour personne ambitieuse et bilingue. Nécessite un placement. Téléphonez à M. Ness (514-733-6922) ou écrivez à 2800, chemin Bates, Montréal, Québec. 121-186

AGENTS D'IMMEUBLE demandés. 771-7321. 121-j.n.o.

USINE de fabrication de métaux cherche stagiaire pour presses à former, machines à découper, presses à découper; si vous êtes prêts à travailler dur et que vous avez 3 ans à l'école secondaire, s'adresser 1120, avenue Cummings 121-187

REPRESENTANT(ES) emandé(es), pour route de produits sanitaires, en gros, route établie, bon salaire, 663-8932. Turpin Chemicals Incorporé. 121-185

CHARGEUR ET RECEVEUR
PERSONNE énergique pour recevoir et charger pneus, etc.; emploi permanent; tous les bénéfices. S'adresser Commercial Tire and Battery, Sales Ltd., 363 St. Patrick 121-184

CUISINIER pour institution, 40 hrs par semaine, très bon salaire. S'adresser à A. Brunet, 345 rue Clarence, Ottawa. 121-185

PERSONNE préposée au service de table, avec expérience pour club privé. 236-0687. 121-185

PERSONNE fiable et sérieuse pour entretien et travail général, entrepreneur G. Rhéault, 777-4349 121-185

POSEURS
POUR poser des portes de métal avec expérience de préférence. Doit avoir voiture ou camion. Téléphonez à M. Andy, entre 9h et 10 h a.m. Rusco (Ottawa) Limited, composez 225-3660. 121-j.n.o

PERSONNE alerte, agressive, ambitieuse, possédant une 12e année, qui serait intéressée à se joindre à une organisation avec plus de 250 bureaux au Canada, dans le domaine du financement. pour entrevue prière de téléphoner à M. C. Henley, 232-1767, Trans-Canada Credit Corporation Ltd. 121-184

ETUDIANTS EN COMPTABILITE
AVEC au moins 2 ans d'expérience dans la vérification et la comptabilité; bilingues; demandés immédiatement. Séguin, Ménard, Patenaude, Préfontaine et Cie, comptables agréés, 233, rue Gilmour, pièce 601, 236-0761 121-187

LIVREUR(SE) VENDEUR(SE)
PRODUITS frais, région d'Ottawa, 5 jours. Envoyer détails, expérience et références à Case 211. Le Droit, KIN 5Y7. 121-185

PERSONNE avec expérience pour poser tuile, céramique ou plastique, tour de bain; prix raisonnable. 749-6984 121-186

DEBOSSELEUR expérimenté pour prendre charge de garage; bon salaire; 663-5105 161-197

(125) HOMMES-FEMMES DEMANDES

HOMMES OU DAMES
SI VOUS conduisez une auto et désirez conduire un autobus scolaire à temps partiel, venez nous voir; on se charge du reste avec cours gratuit. 81 Front, Hull, P.Q. 125-A,N,

COMMIS demandé, avec ou sans expérience. S'adresser à la Banque Provinciale, Orléans, Ont. — 824-2151. 125-185

ATTENTION: hommes et femmes demandés pour devenir conseillers en économie; auto nécessaire. Donnons entraînement complet. Pour rendez-vous 745-1402 125-185

(125) HOMMES-FEMMES DEMANDES

AVONS 5 ouvertures, temps plein ou partiel pour personnes possédant personnalité agréable, aimant le public; avec auto. Pour rendez-vous 745-1301 125-185

GARCONS ET FILLES demandés distribution de circulaires; Val Tétreau, Hull 771-1696; 776-1921 771-0807 125-185

SERVEUSES chef de commandes à emporter et gérant (e) adjoint (e) et hôtesse. Entrevue de 2h à 5h le jeudi 4 nov. au 1595 chemin Merivale 125-186

GENI PRODUCT est à la recherche de vendeurs et vendeuses, temps plein ou partiel; salaire illimité. Pour détails: Mme Aubin 663-0619 125-189

PERSONNES demandées avec expérience, d'âge mûr pour faire ménage d'hôpital, jour, soir et la nuit. Applez M. Ladouceur, 746-3051 entre 6 h et 8 h. 125-189

TRES BEAUX CADEAUX à gagner pour toute personne qui désire faire une démonstration. Vous avez simplement à inviter 5 à 8 personnes, comme vous désirez. Vous n'avez rien à vous occuper. Nous faisons le café dans nos produits et le servons. L'hôtesse n'a absolument rien à faire. Si vous êtes intéressées téléphonez 663-7841; 663-8294 125-184

PERSONNE disponible pour garder bureau de motel la nuit; 777-5249 125-186

(127) Emplois d'intérêt pour femmes

PERSONNES demandées pour nettoyage de bureaux; 6h à 10h p.m.; 235-5649 entre 4h et 7h p.m. 127-190

PERSONNE pour donner dîner et souper, chez elle, à 2 enfants d'âge scolaire; projet Lambert, 777-2863 après 6h 127-190

PERSONNE pour soin 1 enfant; légers travaux; Mont-Bleu, 7h 30 a.m. à 6h p.m. 770-3102 après 6h 127-190

PERSONNES intéressées à tenir maison, garder les enfants, à temps partiel ou plein temps. Service 24 heures par jour, 771-2103, de 9h a.m. à 8h p.m. 127-211

COMMIS pour bijouterie à plein temps. Bilingue, expérience préférée. 75, chemin Montréal, Vanier. 127-190

PERSONNE
demandée pour
SALON D'AMINCISSEMENT
Expérience non nécessaire
175, ch. Montréal
suite 204, Vanier
127

(127) Emplois d'intérêt pour femmes

La Loi sur l'égalité de la main-d'oeuvre féminine sur le marché du travail 1970, défend à quelques exceptions, la discrimination à cause du sexe ou du statut marital. Puisque certaines occupations ont un attrait plus particulier à des personnes d'un sexe plutôt que l'autre, les annonces sont publiées sous les rubriques "Emplois d'intérêt pour femmes" ou "Emplois d'intérêt pour hommes" pour accommoder nos lecteurs. Le fait d'inscrire ainsi sous une rubrique ou l'autre ne doit cependant en aucun cas laisser entendre l'exclusion d'une personne d'un sexe ou l'autre.

PERSONNE pour coudre dans la draperie, avec expérience d'atelier. S'adresser Mme Donovan. Jour 746-0687; soir 746-1025. 127-189

SERVEUSES demandées. Expérience. Se présenter au Restaurant Cartier Plaza, 425, boul. St-Joseph, Hull. 127-190

CUISINIERE (IER) pour restaurant Marier. 201, Marier, jour 745-4542 après 7h, 745-8891. 127-190

SERVEUR(SE)
VOUS AVEZ de l'expérience, belle personnalité, appelez 771-3325. 127-186

PERSONNE intéressée à apprendre la coiffure. 749-6396. 127-187

PERSONNE demandée. Marc Smoke Shop, 420 Rideau 127-185

ON RECERCHE une réceptionniste bilingue pour bureau de médecin. Faire demande par écrit, en anglais, donnant vos titres et qualités à Case 245, Le Droit, KIN 5Y7. 127-189

PERSONNE d'âge mûr pour soin 1 enfant 1½ an chez moi 746-4553 127-185

PERSONNE demandée, avec expérience en pharmacie; plein temps. 776-5567 entre 9h a.m. et 9h p.m. 127-186

PRESSEUR (EUSE) de chemise, avec expérience. Roy's Cleaners 749-5901 127-185

PERSONNEL BILINGUE
Une nouvelle agence

avec de nouvelles idées vous offre de nouvelles occasions de travail à temps plein ou partiel.

—SECRETAIRES, STENOS, DICTAPHONISTES, DACTYLOS
expérimentées
—EMPLACEMENT DE VOTRE CHOIX
—MEILLEURS SALAIRES

Appelez Mme Latreille
8h 30 a.m. à 9h p.m.
771-7759 ou 776-3742
Bureau à Ottawa et Hull
127

ON DEMANDE POUR TRAVAIL TEMPORAIRE IMMEDIAT
DACTYLOS STENOS DICTAPHONISTES
BILINGUES
Si vous répondez à ces exigences, vous recevrez un boni/heure.
Appelez
Mme JANSSENS
237-7501
"L'employeur judicieux"
VICTOR
30 Metcalfe, suite 602
127

(125) HOMMES-FEMMES DEMANDES

EVALUATEUR (EDUCATION)

Le Conseil ontarien d'évaluation des qualifications requiert les services d'un évaluateur pour le classement des qualifications des enseignants selon son plan d'évaluation.

Le candidat doit avoir complété sa 13e année. On accordera la préférence aux candidats qui détiennent un brevet d'enseignement, ou une année d'études universitaires ou qui ont de l'expérience dans un travail analogue.

Le salaire initial minimum est de l'ordre de $6,000 par année avec augmentations annuelles et autres bénéfices supplémentaires.

Le 15 novembre 1971 est la date limite pour réception de toute demande.

On peut obtenir des formules de demande et on doit les retourner à l'adresse suivante :

Le coordonnateur administratif,
Le Conseil ontarien d'évaluation
des qualifications,
Pièce 226, 1260, rue Bay,
Toronto 5, Ont.
Tél. 925-1969
125

(127) Emplois d'interêt pour femmes

SERVEUSES, expérience, soir — 232-2182 127-186

PERSONNE demandée pour travail le jour dans restaurant; lundi au vendredi. Se présenter entre 8h et 1h au 369, boul. St-Joseph, Hull 127-184

PERSONNE avec expérience pour travailler chez un fleuriste; bonnes conditions de travail. 770-1802 après 5h 127-188

COIFFEUSE(EUR), avec expérience pour salon, dans Vanier. Pour entrevue 745-2753, après 6h. 127-184

RECEPTIONNISTE sérieuse, bilingue; expérience préférable; endroit distingué. Appeler pour entrevue 777-4349 127-185

PERSONNE, service des tables, demandée, restaurant Volcano, 78 Eddy, 771-0651 127-189

IMMEDIATEMENT, aide-coiffeuse (eur) 3e année, plein temps — 771-7182 127-189

SECRETAIRE, sténo-dactylo, demandée avec ou sans expérience. Communiquer avec M. Cornellier à 771-6201 ou se présenter à la Banque Provinciale, 161 Principale, Hull. 127-189

AIDE CUISINIERE (IER) Lucie Restaurant, 331 Laviolette, Gatineau, 663-7721 soir 127-184

SERVEUR(SE) requis(e), expérience, 55 Rideu, Ottawa. 127-186

(128) SERVICE DOMESTIQUE

GARDIENNE pour 3 enfants, 2 âge scolaire et travaux ménagers, 663-2673. 128-185

PERSONNE demandée pour garder enfants, chez-moi. Projet Riviera, 771-8421. 128-185

ORLEANS — Besoin urgent — Personne demandée pour garder enfants; travaux ménagers; salaire au maximum. 824-2817 après 6h 30 128-185

PERSONNE pour travaux ménagers, soin de 2 enfants d'âge scolaire; 3 jours par semaine; travail régulier; références essentielles — 731-4938 128-185

PERSONNE sérieuse désirant un foyer, famille de 4 adultes, $50 par semaine, références exigées. Ecrire Case 239, Le Droit, Ottawa, KIN 5Y7. 128-186

PERSONNE demandée pour soin d'un enfant, entretien de maison; logée; de 9h a.m. à 4h p.m. 684-6004; après: 771-7186 128-186

PERSONNE pour garder 4 enfants, 2 d'âge scolaire; à domicile; Elmvale Acres 237-6847; 737-4388 128-186

AIDE-MENAGERE avec expérience, logée ou non; 2 enfants; mère travaille; bon salaire; références. 731-0638 128-186

MONT-BLEU — Personne pour garder immédiatement 3 enfants, 2 d'âge scolaire, bébé 5 mois, 8 à 6h. 770-3018, après 6 heures. 128-187

MONT-BLEU, personne responsable pour garder 2 enfants, d'âge scolaire, légers travaux domestiques, 771-3753. 128-187

PERSONNE fiable pour garder 1 fillette 3 ans, à mon domicile; légers travaux; 663-3867 128-185

TOURAINE, personne sérieuse pour soin des enfants et légers travaux ménagers. 749-2575 après 6h 128-189

PERSONNE sérieuse demandée; expérience; pour maison moderne; 4 adultes; logée; salaire à discuter. 663-3223 128-184

PERSONNE pour garder jeune enfant, Vanier; la semaine. 771-2626 après 6h 128-188

PERSONNE d'âge mûr pour garder 2 enfants. Travaux ménagers. Après 4 h 777-9416. 128-189

AIDE - MENAGERE, bon salaire, 777-9003. 128-189

MENAGERE, deux enfants, légers travaux domestiques, Parc de la Montagne, 771-8485, téléphonez après 6 h. 128-185

MENAGERE logée, pas de cuisson, 3 adultes, références seulement, veuillez téléphonez à 729-9561, Ottawa-Ouest. 128-189

PERSONNE pour travaux ménagers aimant les enfants, chambre et pension, $25 par semaine, 663-5635. 128-189

PERSONNE pour garder 2 enfants, légers travaux domestiques. 771-9480. 128-190

PERSONNE fiable pour garder chez moi 2 enfants, 2 ans et 4 mois, lundi au vendredi, légers travaux domestiques, salaire à discuter, Ottawa, 231-3967, 236-6600. 128-190

DESIRERAIS dame pour soin de 5 enfants (âge scolaire) et soins ménagers. En retour chambre et pension. 236-4714. 128-186

GARDIENNE demandée, 2 enfants. Logée ici. 777-4890. 128-186

PERSONNE fiable demandée, 5 jours par semaine. Travaux ménagers, adultes. 731-8661. 128-190

FEMME pour garder enfants. Travaux ménagers. Appelez après 6h 777-6820. 128-190

PERSONNE garder 2 enfants chez moi; travaux ménagers. 776-1494 après 6h 128-186

(130) GARDERAIS ENFANTS

GARDERAIS enfants chez moi, près du Matador; 7h a.m. à 5h p.m. — 770-2625 130-184

GARDERAIS enfants de 2 à 6 ans; Vanier. 745-8256 130-186

PRENDRAIS enfants en pension — 771-4424 130-184

GARDERAIS enfants chez moi, à la journée, Pte-Gatineau. 770-3160 130-188

GARDERAIS enfants, après-midi ou soir, à domicile. 771-5665 130-188

GARDERAIS bébé ou enfants le jour à 10 Damphousse, Templeton 663-0900 130-186

GARDERAIS enfants, rue Brébeuf, Gatineau. 663-8343. 130-190

GARDERAIS enfants pendant que mère travaille, chez moi. Ferme du Baron, Pte-Gatineau, 770-4183 130-190

237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES – ÉCONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.
Les samedis 8h 00 a.m. à 4h p.m.
Dimanche soir 6h 30 p.m. à 9h 00 p.m.

(130) GARDERAIS ENFANTS

GARDERAIS enfants en pension chez moi, 233-2357. 130-186

GARDERIE Jano-Lapin, garderais, enfants de 8h a. m. à 5h30 p. m. (2 à 5 ans). Pour informations 770-1911 et 777-7882. 130-184

GARDERAIS enfants chez moi. — 745-1900 130-191

GARDERAIS enfant chez moi, jour, lundi au vendredi, rue Maisonneuve, Hull 777-8220 130-184

GARDERAIS enfants le jour, rue Notre-Dame, 776-2728. 130-185

AU SECTEUR, Mont-Bleu, 2 mamans aimeraient garder enfants, de 3 ans et plus, le jour, atmosphère familial, nourriture saine et abondante, expérience et référence. 776-1842 et 770-2754. 130-1[illegible]

GARDERAIS enfants, du lundi au vendredi, Wrightville, 770-5209. 130-187

GARDERAIS un enfant ou deux 5 jours par semaine de 8h a.m à 5h p.m. 777-1229. 130-18[illegible]

GARDERAIS enfant chez moi, rue Parmes, Riviera 770-5600 130-189

Mme RAYMOND BERUBE, RR=2, Cumberland, Ont, vous gagnez deux billets pour le cirque Ringling Bros and Barnum & Bailey, au Centre Municipal d'Ottawa. Vous avez 48 heures pour réclamer en personne vos billets au bureau des annonces classées, journal, Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa. 130-184

GARDERAIS bébés ou enfants chez moi; références; rue Stewart — 235-9680. 130-190

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi; rue Notre-Dame, Gatineau, 663-2568. 130-186

GATINEAU, garderais enfants, 5 jours par semaine, chez moi; — 663-7962 130-190

LIMBOUR, garerais enfant le jour, chez moi, avenue St-Alexandre, 827-0662 130-190

GARDERAIS bébés ou enfants chez moi; références; rue Stewart — 235-9680 130-183

GARDERAIS enfants le jour, chez moi, 7h 30 à 6h. 1A Walker, Hull 130-18[illegible]

GARDERAIS enfants chez moi le jour; Val Tétreau 771-3724 130-187

GARDERAIS enfants chez moi le jour, lundi au vendredi; près Hôpital général; 233-2339 130-189

AIMERAIS garder enfant (s), rue Des Flandres 770-4297 130-189

GARDERAIS enfants le jour du lundi au vendredi; Gatineau 745-1209 130-189

GARDERAIS enfants, le jour, chez moi, près église St-Raymond, 771-3009. 130-184

GARDERAIS enfants chez moi, 8h à 5h, lundi au vendredi. 771-5506 130-185

GARDERIE pour enfants 3 à 10 ans, garçons et filles; à l'année longue; hour année scolaire et vacances d'été; amusements compris. 983-2393, St-André-Avellin 130-187

GARDERAIS enfants jour ou semaine, Projet du Barry, Références, 777-0494. 130-183

GARDERAIS enfants de 1 à 5 ans, 5 jours par semaine. 223 2e Avenue Gatineau 663-5607 130-190

GARDERIE, jour, enfant 2 ans et plus, repas, collation, initiation: musique, arts plastiques, dcition, $3.00 par jour. 771-6786 du lundi au vendredi, entre 8h et 5h. 130-j.n.o.

GARDERAIS bébé, jour, rue Fontaine. 771-0503. 130-187

(135) EMPLOIS DISPONIBLES

VOUS DESIREZ VENDRE ?

ALORS pourquoi ne pas devenir agent d'immeubles — Nous offrons un service essentiel. C'est une carrière qui offre l'indépendance, la satisfaction et de l'avancement. En plus d'être ambitieux, vous devez avoir plus de 21 ans et posséder une auto. Pour une rencontre personnelle et confidentielle, veuillez composer 725-3633 ou 722-9779 le soir. Shipman Real Estate Limited, Realtors 135-j.n.o.

JOURNALISTE DEMANDE

AVEC OU SANS EXPERIENCE

Homme ou femme demandé pour combler vacance au sein du service des nouvelles du journal LE CARILLON.

QUALIFICATIONS:

Les candidats doivent posséder un certificat de 12ème année, une bonne connaissance du français écrit, de l'entregent, être bilingue et avoir l'ambition de réussir dans un domaine qui offre beaucoup de possibilités.

AVANTAGES:

Excellent salaire pendant la période d'entraînement: splendide ambiance de travail; semaine de 40 heures; bénéfices marginaux.

Les personnes intéressées à poser leur candidature doivent le faire par écrit seulement en expédiant leur curriculum vitae, salaire anticipé à:

M. Bernard DANIS,
directeur du personnel

"LE CARILLON"
C.P. 69,
Hawkesbury, Ont.

135

(135) EMPLOIS DISPONIBLES

INFIRMIERES et assistantes infirmières diplômées pour Nursing Home de 200 lits, de préférence bilingues et présentement enregistrées en Ontario. Se présenter en personne au bureau du personnel, 345, rue Clarence, Ottaw 135-186

campeau

CAISSIER(E)

Poste immédiat pour caissier(e) au nouveau Centre de matériaux de construction Campeau, situé dans le West End.

Pour rendez-vous appelez

M. R. Riel, gérant

Centre de matériaux de construction

ou venez le rencontrer chez

Campeau Corporation
LTD.
2932, chemin Baseline,
Ottawa
829-3100, poste 331

135

(138) INSTITUTEURS INSTITUTRICES

LE CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA

Les professeurs diplômés peuvent poser leur candidature au poste suivant seulement commençant immédiatement.

Biologie, XIIIe année;
Chimie, XIIe année, et
Science junior.

Les candidats doivent faire demande à:

Ecole secondaire Belcourt
M. A. Mousseau, directeur,
675, rue Church
Ottawa, Ontario
K1K 3K1
745-0041

138

(139) EMPLOIS DEMANDES

HOMME avec camion pour tout genre de travail, 663-8969. 139-185

FERAIS déménagement, soir, samedi 770-3831; 771-3104 139-186

FERAIS travail de menuiserie, et réparations générales, 824-4704. 139-184

TRANSFORMATIONS et réparations de plomberie et système de chauffage; taux raisonnables. 233-7943 139-184

FERAIS ménage $2.00 l'heure. Plafonds et murs, $2.50. 776-6260. 139-185

COUPLE d'âge mûr désirerait travailler: gardien de sécurité avec carte; 771-5294 139-184

FERAIS ménage, 5 heures par jour, 684-4265. 139-189

RENOVATIONS générales. Spécialiste en peinture, menuiserie, tapisserie, finition de sous-sol. Ouvrage garantie. Estimation gratuite. 663,0041, 663-7550. 139-197

COUPLE d'âge mûr désirerait travailler; gardien de sécurité avec carte, balayeur 771-5294. 139-184

FERAIT ouvrage de menuiserie, plomberie, peinture; travail général; 235-3447 139-186

GATINEAU. Ferais ménage à la journée $1.65 l'heure, 663-8370, entre 7-9h., soir. 139-186

(150) LOGEMENTS DEMANDES

LOGIS 1 ou 2 ch. à cou., pour couple d'âge moyen, très propre; pour 1er déc. 745-6697 150-185

CHERCHE à louer bungalow dans Gatineau, 663-6720. 150-186

(156) MAISON A LOUER

VILLA Cartier McDonald Hull Québec, maisonnettes 2 ch. é cou. $175. 777-8835 156-j.n.o.

RIVIERA, joli bungalow 2 ans; $190 776-5243 après 6h 156-184

EN HAUT du Mont-Bleu, en construction pour le 1er déc., jolis, spacieux split-level doubles, salon, salle à manger séparée, cuisine, 3 ch. à cou., salle de bains en céramique; plusieurs armoires, fournaise à 3 zones; 4e ch. à cou., salle de séjour et 2e salle de bains finies sur demande; premiers 6 mois $200; maison modèle disponible. 224-7793 156-188

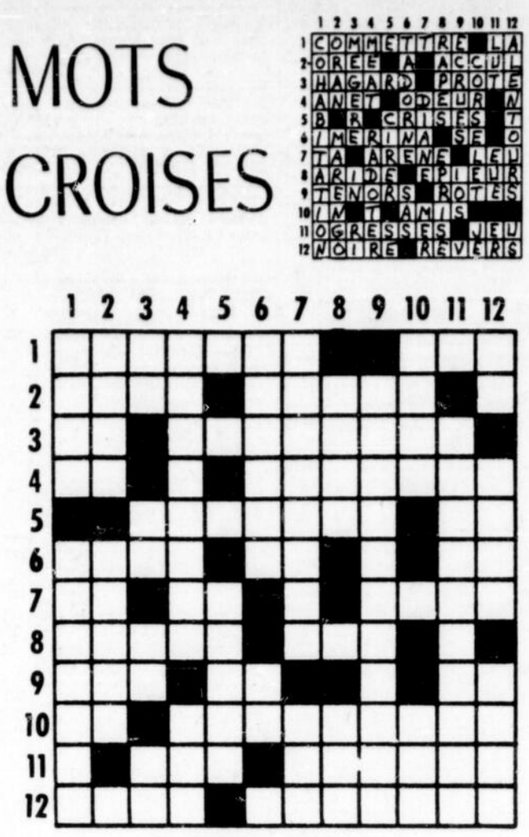
GRANDE maison de pension à louer, pouvant loger 16 personnes, ameublement au complet à vendre, pouvant être libre 1er décembre. 777-6071. 156-187

MAISON de ferme, 10 pièces, à Hammond, Ontario, 835-2274, Navan. 156-185

GATINEAU, vaste maison moderne, 3 chambres à coucher avec salle de jeu et foyer, terrain arboré, libre 1er déc., $180; pour informations 663-8713 ou Guaranty Trust, M. Asselin, 771-6655. 156-186

TEMPLETON 1er décembre, bungalow, 2 chambres, salon, cuisine, salle de bains, installation pour laveuse et sécheuse, $115. 663-5968. 156-190

MOTS CROISES



HORIZONTALEMENT

1 — Prénom masculin. — Tranquille.
2 — Celle de Pise est célèbre. — Pareillement.
3 — Article contracté. — Bonnes, indulgentes.
4 — Chiffre romain. — Rêvées.
5 — Donnent la vie. — Onze.
6 — Pour serrer certains objets. — Dans. — Le meilleur.
7 — Symbole chimique. — Adjectif possessif. — Genre de graminacées.
8 — Pour recevoir les voyageurs. — Adjectif possessif.
9 — N'est pas un exemple de l'intelligence. — Possédé. — Pourvu que.
10 — Usages. — Soumettre, subjuguer.
11 — Partie du pain. — Réveille, rajeunit.
12 — A la même valeur. — Maitres, dans l'ancien temps.

VERTICALEMENT

1 — Grosse pièce de bois pour appuyer. — A payé un prix exagéré.
2 — D'une saveur qui plait. — Il est préférable d'éviter leurs piqûres.
3 — Autrement. — Article contracté. — Equerre. — Possessif.
4 — Politesse que donne l'usage du monde. — Sorte d'oignon.
5 — Drap plié placé sous le corps d'un malade.
6 — Redonne de la vigueur. — Coutumes.
7 — Portion de l'intestin grêle qui succède à l'estomac. — Bison.
8 — Qui est à lui. — Pièce de bois ou de fer perpendiculaire à la verge de l'ancre.
9 — S'arrêtent momentanément dans un lieu.
10 — Espace indéfini. — Demande un bon oeil.
11 — Soixante jours avant Pâques.
12 — Lui. — Située. — Irritation de l'âme offensée (pl)

(156) MAISON A LOUER

MAISON 2 chambres à coucher, chauffage central, près de la Caisse populaire Ste-Rose de Lima, 663-6246. 156-190

MAISON à louer, 3 ch. à cou., $155; rue Leblond près boul. Belcourt, Orléans, 762-5080 Rockland. 156-187

GATINEAU, maison 4 grandes pièces; $85; 663-2389 156-190

BUNGALOW, 2 ch. à cou., cour; $130; Wrightville 776-2926 156-190

COTE de maison, 4 chambres à coucher, salon double, grande cuisine, stationnement, $175, 835-2966; 235-5987. 156-190

POURQUOI payer plus longtemps? Devenez propriétaire sans verser de comptant Nous offrons Town House de 6 pièces, 1½ salle de bains, plus sous-sol, dans le Parc de la Montagne à $173 par mois C.I.T. plus $25 par mois sur le comptant pour 24 mois. Consultez-nous; 770-5366, Claude Tessier et Associés Inc., courtiers en immeubles. 156-186

MONT-BLEU, semi-détaché, genre splitlevel; libre 1er nov. 45 Des Ormes; 776-2377 entre 1h-8h 156-185

CARLSBAD SPRINGS, bungalow neuf à vendre ou à louer; 3 chambres, tapis mur à mur. 824-1385 156-186

MAISON, 1 ch., salon, cuisine, salle de bains, Chemin de Perkins 663-5462. 156-187

HULL, bungalow 3 ch. à cou., tapis, rideaux $190; 776-1707 156-189

GATINEAU, maison meublée à louer pour 5 personnes ou plus, 156-189

BUNGALOW, 2 ch. à coucher, non chauffé, $125, 771-1940. 156-189

(161) APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENTS NEUFS

CENTRAL, 1er déc, garçonnières meublées et app. 1 et 3 chambres; tapis mur à mur; très luxueux; 771-8479 après 5h 30 161an.

APPARTEMENT NEUF

PRES PLACE CARTIER — 3½ pièces, stationnement, cuisinière et réfrigérateur, chauffage électrique. 777-3046. 161-187

AU
1525, promenade
ALTA VISTA
vous trouverez tout un monde de confort et d'élégance et vous obtiendrez
Un nouvel immeuble
à prix modique
733-9119

161

(161) APPARTEMENTS A LOUER

16 APPARTEMENTS neufs, modernes, à l'épreuve du feu, 1 chambre à coucher, chauffés, éclairés, poêle et réfrigérateur fournis; rue Lebreton, Hull, $135. Occupation 1er nov. Aussi appartements à Gatineau; 1 chambre; $132.50 et 2 chambres $142.50. Pour renseignements 770-1319; 776-3950

APP. 5 PIECES, chauffé, eau chaude, tationnement; $105. 297 Jacques-Cartier, Pte-Gatineau 161-185

APP. neuf, 4 pièces, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, lessiveuse, sécheuse incluses, stationnement avec prise, $165. 75 Lesage, 771-4709 161-AN

APPARTEMENT DANS TRIPLEX

APP. attrayant dans un triplex sur grand terrain en gazon; 3 grandes ch. à c., cuisine 12 x 15 plus espace pour lessiveuse et sécheuse, salon 12 x 19; chauffage à l'eau chaude, thermostat individuel, cuisine Hanover, salle de bains avec vanité; fenêtres thermos, stationnement pavé avec prise; première qualité; 1er nov. $180. Pour visiter prenez rendez-vous: 776-3257; 771-8614 161-j.n.o.

APPARTEMENT, 1 et 3 chambres à coucher, rue North, Gatineau. Jour, 232-1546; Soir, 663-0958. 161-187

APP. 1 ch. à cou., couple sans enfant; qui travaille le jour; paroisse St-Raymond; 1er nov. $135 chauffé; 777-6074 161-186

APP. 1 ch. à cou., chauffé, eau chaude fournie, stationnement. — 771-0058 161-186

APP. moderne, 1 ch. à cou., 1er déc., balcon, tapis partout, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, télécâble; $155. 215 Clarence, 237-0190 après 5h 161-186

APP. une ch. à coucher, salon, cuisine salle de bains, chauffé, $92.00 Libre 1er novembre 771-6289. 161-JNO

APP. 4 ch. à coucher, grand salon, cuisine, Chauffé, 777-8444. 161-184

APPARTEMENT, 1 ch. à coucher, salon, cuisine, ch. de bains, chauffé, $85. 771-2527. 161-185

App. neuf. Lac Deschênes

1 OU 2 ch. à coucher, chauffées et équipées, stationnement fourni $135 et plus, 1 mois gratuit, adultes. Face à la rivière Outaouais, 26 Bréboeuf et 105, Principale, Descrênes. Quesnel Construction Ltd., 684-2235 et 777-6092. 161-197

APPARTEMENT chauffé, une chambre à coucher, s'adresser 175, St-Rédempteur, Hull, app. 1. 161-190

APP. 1 ch. à cou., chauffé; 776-2783 161-190

APP., 2 ch. à coucher, chauffé, éclairé, télécâble, stationnement. Bayshore, Ottawa, 829-8046. 161-187

APPARTEMENT, chauffé, 2 ch. à coucher, 684-3108. 161-189

APPARTEMENT NEUF

PRES PLACE CARTIER — Luxueux, 3 chambres, salon, cuisine, dinette, stationnement, chauffage électrique. 777-3046. 151-187

(161) APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENTS modernes, 1 ch. à c., centre-ville, balcon, poêle, réfrigérateur, tentures, chauffés, écalirés, occupation immédiate. à partir de $155 par mois, 95, rue Main, Ottawa, 235-0815 161-j.n.o.

APP. 2 ch. à cou., chauffé, stationnement; $135; 151 Labrosse, Gatineau 663-8204; 663-4227 161-184

APP. 1 et 3 ch. à cou., rue St-Louis, Pte-Gatineau; 777-1485 161-185

APP. meublé, chauffé, éclairé, libre 1er nov. 663-2993 163-188

APP. MODERNE, une chambre à coucher, grand salon et grande cuisine. Salle de lavage. Une ou deux personnes; 771-2491 161-190

APP. moderne, 1 ch. à cou. libre; 771-5148; 684-7668 161-190

APP. 2 ch. à cou., 1er déc. $85 non chauffé. S'adresser 56 Labelle 161-188

APP., 3 ch. à coucher, 1er étage. 355 Jeanne-Mance, Gatineau, 663-3909. 161-187

APP., 1 chambre, salon, cuisine; chauffé, eau chaude; $80; 133 Champlain, Pte-Gatineau 161-195

APP. 1 ch. à cou., $100; 1er déc. 80 Vaughan 745-6797 161-188

APP. 3 ch. à coucher, chauffé, $150.00, 122 Blvd St-Joseph, libre. 684-2706. 161-185

2 APPARTEMENTS, un, 1 ch. à coucher, eau chaude, $75, 2e appartement, 2 ch. à coucher, eau chaude, chauffé, $150, 128 Montcalm, Hull. 161-191

APP. libre 1er déc., salon, salle à manger, 1 ch. à cou., cuisine, salle de bains complète; $70; — 771-5260; 34 Iberville, Hull 161-190

CENTRE de Hull — 2 grandes pièces, chauffé, éclairé, eau chaude poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er décembre. 771-5124. 161-187

BOUL. DU PROGRES, PteGatineau, quartier résidentiel, logis 3 chambres, occupation immédiate, $150. 776-6428. 161-AN

2 CHAMBRES à coucher, salon, cuisine, salle de bains, 777-7084. 161-185

LE CENTENAIRE, 260 Mutchmore, Hull, Qué., libre apps. 1 chambre à coucher, inclus chauffage eau chaude, balcon et stationnement, a partir de $140, 777-8835. 161-j.n.o.

74 CHARPENTIER, 4 pièces, eau chaude fournie; $110; 663-5195 161-186

3 CH. A COU., salon, cuisine, tapis mur à mur, éclairé, chauffé, garage; $200; 1er janv. 771-6035 161-196

SUITE LUXUEUSE

2 CH A COUCHER, 10e étage, édifice neuf, 2 ch. de bains, chandeliers, salle à manger, poêle et réfrigérateur, ultra moderne, télécâble, stationnement intérieur, chauffé, éclairé, $225. Appelez (soir) 771-4674. 161-184

2 CHAMBRES, tapis; nov. gratuit; $138; 776-4294 scir 161-190

APPARTEMENTS neufs, très luxueux, 1 et 2 ch. à cou., avec tapis mur à mur dans toutes les pièces; complètement insonorisés. place laveuse, sécheuse, portes patio, balcon, intercom, stationnement, salle de lavage publique dans l'édifice; 7 minutes d'Ottawa, rue Daniel-Johnson, Hull; prêts pour déc.-janv. $120, $130, $140 par mois. 771-4724 161-j.n.o.

Le Bellevue

Garçonnière à partir de:
$130.00
1 chambre à coucher à partir de
$145.00
2 chambres à coucher à partir de
$165.00
MacLEOD
Tél.: 770-4488

161

The Watergate.

Le tout nouveau Watergate où il fait bon vivre.

Perché fièrement sur une rive de la rivière Rideau, le Watergate offre les grandes commodités modernes tout en préservant les valeurs traditionnelles: d'une part, toutes les unités sont climatisées individuellement, et d'autre part, la tranquillité et l'intimité règnent en maître grâce à des murs de béton solides qui isolent votre appartement des activités et du bruit, des voisins. Voici d'autres avantages: Télécâble, sauna, gymnase, portier, et boutiques dans l'immeuble. Studio, suites de une, deux, trois chambres à coucher, à partir de $170.

Les suites à visiter sont maintenant ouvertes de 10h à 9h sur semaine, de 10h à 6h les fins de semaine.

Cadillac

Cadillac Development Corp. Ltd.
211, rue Wurtemburg. 232-5381

(161) APPARTEMENTS A LOUER

APP. MODERNE, chauffage électrique; 10, rue Chénier, Hull; libre 1er déc. $80; 457-2540 Wilson's Corner 161-196

APPARTEMENT, 5 pièces, chauffé et eau chaude fournie, 663-8703. 161-186

APP., libre 1er nov., chauffage électrique, éclairé, stationnement, poêle et réfrigérateur. 770-3653 après 5h. 67 Nicolet 161-184

APP. moderne, 1 chambre, chauffé, eau chaude fournie; salle de lavage, balcon, stationnement; près église Limbour. 827-2999 — 827-2034 161-184

APP. moderne, 3 ch. à cou., chauffé. 170 Dollard, Hull, après 4h 161-190

251 BOUL St-René-est, Gatineau, spacieux logement des plus modernes, 1 ch. à coucher, salon, cuisine, chauffé, eau chaude fournie, ainsi que laveuse, sécheuse, poêle et réfrigérateur, $125, 663-2494; 663-0445. 161-j.n.o.

2 CH. A COU., grande cuisine, grande salle de bains, balcon, tapis mur à mur, chauffé, éclairé; intercom; $165. 770-4125; 776-3781 161-184

DEC. APP. 1 ch. à cou., poêle, réfrigérateur; chauffé; $110; 777-3471 161-190

1er DEC. MONT-BLEU, logis moderne, 2 chambres, chauffage électrique, stationnement; $130; 770-2871 après 5h 161-186

DUPLEX (haut), Borthwick avenue, 3 ch. à c. poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise, 770-3520. 161-184

GATINEAU, 3 pièces, moderne, couple seulement; $75; 663-8190 161-186

GARCONNIERE 2 pièces, chauffée, éclairée, stationnement; libre — 777-2959 161-186

GATINEAU, 464 Viger, app. neuf, 4 grandes pièces, tapis mur à mur, salle de bains en céramique, entrée privée; libre 1er nov — 663-4335 161-186

GATINEAU, logis, 2e étage, 3 pièces, chauffé, eau chaude fournie, $85; couple, adultes; libre 15 nov. 663-3510 161-186

GARCONNIERE, 1 ch. à cou., chauffée, poêle et réfrigérateur; moderne; 78 Principale, app. 3A, Hull; $115; 749-0748 161-193

GATINEAU, appartement, 2 chambres à coucher. 986-3190 soir; 663-8866 jour. 161-190

GATINEAU, neuf, tapis, chauffage électrique, stationnement; 663-0702 161-185

GATINEAU, 1er nov., 1 ch. à cou., près de la Polyvalente; $110 — 663-6817 après 6h 161-185

GATINEAU, app. à louer, 2 ch. à cou. 663-7438 161-184

GATINEAU, 1er décembre, 1 ch. à ch., chauffé, eau chaude fournie, $80. 663-0981. 161-187

GATINEAU, colline, 3 chambres à coucher, couple, $155 chauffé. 663-8675. 161-190

GARCONNIERE à sous-louer. Centre de ville, 232-5187 entre 5h et 8h. 161-190

GATINEAU, 2 chambres, chauffé; 1 bébé; $90; s'adresser 203 Guay 161-190

GATINEAU, 3 pièces; libre 1er déc. $65; 368 Main 663-3379 161-186

3 GRANDES PIECES, stationnement; couple; 209 Archambault, Hull — 771-1919 161-190

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces; 663-4522 161-210

GATINEAU, logis, sous-sol, éclairé, chauffé, $125; libre; 663-7616 161-189

GARÇONNIERE, Hull, près Place Cartier, télécâble, moderne, stationnement, 1er décembre, 771-4372. 161-189

GATINEAU, 4 appartements, 1er décembre, 3 de 1 ch. à coucher, 1 de 2 ch. à coucher, salon, cuisine, salle de bains; chauffé, éclairé, $115, $125, $130, $150. Après 6h; 435, rue Plouffe 161-189

GATINEAU rue Dubeau, logis 2 ch. à coucher, très moderne, tapis mur à mur au salon, $150 par mois, occupation immédiate — 663-6907 — 663-5292. 161-J.N.O.

GATINEAU, 3 ch. à cou., chauffé. 351 Jeanne-Mance; $165; 663-3716 161-184

GATINEAU, 3½ pièces, avec thermostat individuel; 5 garde-robes, chambre de lavage, sttionnement. $100, 663-7600. 161-186

GATINEAU, logis moderne, 6 pièces, 2 chambres, chauffé, stationnement, 663-8026. 161-188

(161) APPARTEMENTS A LOUER

GATINEAU, 3 ch. à cou., non chauffé; $80; 141 Baribeau entre 3h et 8h 161-188

NOVEMBRE gratuit; app. neuf; 1 et 2 chambres à coucher; cuisine — dînette; salle de lavage, stationnement, poêle, réfrigérateur si désiré; $125, $140. 76 Richard, près de St-Joseph, 771-1434; 776-3494 161-j.n.o.

A. VAILLANT CONSTRUCTION

GATINEAU, rue Jeanne-Mance, 2 ch. à cou., tapis, balcon privé, stationnement; libre. 777-2364 161-j.n.o.

HULL logis 2 ch. à cou., salon, cuisine, salle de bains complète; courant 220; libre 1er déc. $81.50 par mois; 777-6971 161-187

HULL ou Wrightville, logis à louer, de 1 et 2 chambres à coucher, libre. 771-7411. 161-j.n.o.

LIBRE 1er DECEMBRE

HULL, Place Cartier, près écoles, autobus; moderne, 2 ch. à cou., chauffé, stationnement; $135; app. 4, 25 Courchêne 770-3317 ou 771-1473 161-189

HULL, rue Richard, 1er étage, 3 ch. à cou. 1er déc. $160; 777-4257 après 5h 161-184

HULL — 3½ pièces, frais peinturé. 777-2020. 161-[illegible]

JANVIER, app. moderne, 2 chambres, salon, cuisine, dînette, salle de lavage; stationnement; $135 — 771-5918 161-184

EDIFICE SIGOUIN
26 St-Raymond, Hull

LIBRE — Logis moderne, 1 ch. à cou., salon, cuisine, tapis mur à mur; chauffé, stationnement — 777-9230 161-j.n.o.

LOGIS 4 ch. à cou., libre; 1146 Notre-Dame, Templeton; 684-7010 161-193

LOGIS, 1er déc. chauffé, 1 ch. à cou.; rue Demontigny, Hull; 776-3824; 777-2520 161-193

LOGIS, une chambre à coucher, chauffé, $90; 824-1664 161-189

LOGIS 1 ch. à cou., 24 Mitchell Templeton 663-2859 161-186

LOGIS neuf, libre, 1er déc. une ch. à coucher, $125. Chauffé, eau chaude fournie, 771-6873. 161-185

LOGIS 3 chambres à coucher, salon cuisine, salle de bains, non chauffé, non éclairé, $140. 776-1805. 161-185

2 LOGIS, 3 pièces chauffé, eau chaude fournie, salle de bains complète, $80, 663-5182. 161-185

LOGIS, 5 pièces, chauffé, 1er décembre, $130, 115 Montcalm, Gatineau, 663-8681. 161-185

LOGIS neuf, 1 ch. à cou., 45 Lucien-Brault, Mont-Bleu; chauffé, télécâble, tapis; $130; libre 1er déc. 777-8346 161-187

LOGIS moderne, chauffé, 3 ch. à cou., stationnement; près Place Cartier; libre 1er déc. $150 — 776-2790 161-190

LIBRE nov. ou déc., 64 Lemieux, 3 ch. à cou., salon 12 x 20; entreposage, stationnement avec prise; espace pour laveuse et sécheuse chauffage et télécâble inclus, $180 776-3257 ou 777-1801 161-188

LIBRE 1er déc., 2 ch. à cou., adultes seulement; chauffé, $135; 75 St-Onge, Hull après 7h 161-190

LOGIS neuf 1 ch. à cou., salle de bains complète; stationnement; $95 chauffé; 663-9149 161-190

(161) APPARTEMENTS A LOUER

LOGIS 2 ch. à cou., salon, cuisine, chauffage électrique; $115; 151 St-Antoine, Pte-Gatineau — 771-2011; 770-1777 161-190

LOGIS à louer, 5 pièces; 777-8824; 54A Falardeau 161-190

LOGIS 2 ch. à cou., chauffé, libre 1er déc. 777-5453 161-197

LOGIS 2 ch. à cou., chauffé, éclairé, stationnement; près promenade de la Gatineau; jeune couple de préférence; $125; 1er déc. — 771-0310 161-188

LOGIS neuf 1er novembre, près hôpital, Sacré-Coeur, 827-0812. 161-184

LOGIS, haut, libre 1er décembre, 2 chambres à coucher, 771-9108, entre 5 et 6 hres. 28 Cousineau, Pte-Gatineau. 161-190

LIBRE 1er décembre, logis luxueux, 3 ch. à c., très grandes pièces, chauffé, salle pour laveuse, sécheuse sur le plancher, stationnement avec prise, adultes, références exigées $160., 158, rue Joffre, Hull, app. 2. 161-186

LOGIS, 5 pièces, libre 1er décembre, $100 chauffé. 771-6247. 161-197

LOGIS, 1 ch. à coucher, chauffé eau chaude fournie, 663-5896. 161-190

LIBRE, logis, 5 pièces, chauffé, 1 bébé accepté, $135, 488 Le Plateau, Gatineau, 663-0665, après 6 h. 161-196

LOGIS 2 ch. à cou., moderne, chauffé, couple de préférence, libre. $135. 771-4376. 161-187

LOGIS 2 ch. à cou., chauffé, éclairé, eau chaude, libre, $140, rue Archambault, Pte-Gatineau, 771-4123. 161-187

LOGIS, 3 ch. à coucher, chauffé, $170. 745-4738. 161-187

LOGIS 3 pièces pour adultes; libre 1er déc. 777-7750 161-189

LOGIS 4 ch. à cou., non chauffé, $90; 221 Kent, Hull; 233-3089 161-189

LOGIS neuf, 2 ch. à cou., tapis, S'adresses à M. Gauthier, — 771-8423 ou à 35 Richard, Hull le soir 161-189

LOGIS, chauffé, 3 ch. à coucher, salle de lavage, 116 Lavergne, Vanier, 1er décembre. 161-189

LOGIS, 3 grandes pièces, chauffé, eau chaude fournie, $88, 777-8237. 161-189

LOGIS, 2 ch. à coucher, chauffé, Pte-Gatineau, 777-8591. 161-189

LOGIS, 4 pièces, 11, rue Bagot — 777-5759. 161-185

LOGIS, 1er déc., rez-de-chaussée, 2 ch. à cou., grand salon, stationnement; près Place Cartier; $135 chauffé; adultes seulement 777-2081. 161-185

LOGIS, 2 ch. à coucher, grand salon et cuisine, salle de bains complète, libre, 777-4453; 777-1951. 161-189

LOGIS, 2 ch. à c., chauffé, $125. 314 Lévis, libre. Gatineau 663-3964. 161-210

LOGIS chauffé, 1 ch. à coucher, 31 Brodeur, Hull, 1er décembre, après 7 h. 161-189

LOGIS 3 pièces, chauffé, libre 1er janvier. Adultes, 777-5740. 161-186

LOGIS, chauffé, éclairé, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, bain sauna, piscine extérieure. 1er décembre. 707, boul St-Joseph, 777-6789. 161-[illegible]

Tout pour votre confort
Le Stéphanie

35, rue PREVOST, HULL

- Ajustement individuel de température
- Ample cuisine moderne
- Insonorisation des murs et planchers
- Pression positive dans les corridors
- Téléphone logis-entrée
- Circuit intégré de télévision
- Chambre de lavage
- Deux ascenseurs rapides
- Près d'un centre d'achat
- Autobus à la portée
- A proximité du centre-ville
- Balcons individuels
- Stationnement pour chaque logis

De plus, nous avons

- Garçonnières
- 1 chambre à coucher
- 2 chambres à coucher
- Promenez-vous dans les trois parcs avoisinants

Pour plus de renseignement, composez

235-1428

H·O·M

237-8400

DES EXPERTS A VOTRE SERVICE !

Piscines

A. BRUCE BENSON LTD. Piscine canadienne "Crystal" (Gunite ou vinyle). Vente et service, 733-0332, agent du Québec, Henri Goneau Ltée, 714, boul. Hurtubise, Gatineau. Jour 663-6376. Soir 663-3686.

Pianos

REPARATION et finition de pianos; estimation gratuite. 771-gratuite 771-2452 J.N.O.

Tapis

SPECIALISTES — Nettoyeurs de tapis. Service à domicile, à l'atelier. 771-0520.

SPECIALISTE, nettoyage de tapis et sofa. Service à domicile ou à l'atelier. 663-0257 G-190

NETTOYAGE, lavage, asséchage de tapis à domicile; prix modique; tapis 9 x 12 $10; autres à discuter. 684-3427 G-184

NETTOYAGE de tapis; excellent shampoo à domicile; prix modique. 771-8973 G-186

TAPIS, nettoyage par spécialistes à domicile ou à l'atelier. Résidence: 746-5746, après 6h. G-208

Menuiserie

A. CHARRON, menuisier spécialisé en construction et rénovation. 777-1483. G-j.n.o.

ESTIMATION gratuite. Spécialiste en réparations et rénovations, garage, etc. 777-8297. G-186

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G

TAXI "Blue Line" — Service prompt de 24 heures, 238-1111. G-AN

Automobiles

BEAUPRE AUTOMOTIVES, 232-9684. Ouvert jour et nuit. Pièces, service, lubrification. G-AN

REPARATIONS et remplacement de toits de voitures décapotables. Comber Auto Top Upholsterers, 382 Queen, 233-1545. G-AN

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. 986-3426. Aussi service d'ambulance à 750 est, boul. Maloney, Gatineau. 663-2468. G

Couture

COUTURIERE expérimentée; — confections et réparations de tous genres. 777-6980 G-210

Téléviseurs à louer

TELEVISEURS neufs, jour, semaine, mois; service même jour. 777-0354 G-180

QUEBEC TV Rentals Enrg. Louez un appareil de TV neuf portatif à partir de $8 par mois. 771-7001. G

TV PORTATIF à louer, pour toute occasion. Mont-Bleu TV 771-9528. G-A.N.

TV A LOUER, portatif, semaine ou mois. $5, $8. St-Raymond TV. 771-7981. G-A.N.

LOUEZ téléviseur neuf ou téléviseur équipé pour hôpitaux, semaine ou mois, $5, $8, $12. Location de TV de Hull — 771-3233 — André Lesage. G-AN

Rembourrage

REMBOURAGE et réparatons de meubles, Raymond Thériault, estimations gratuites, 776-1394. G-195

REMBOURRAGE, réparations, finition de bois; estimations gratuites; prix raisonnable. Jacques Renaud, 65 Davies — 771-3623 G-j.n.o.

Services de pompes

OTTAWA Valley Pump Service Ltd., établie en 1950. 65, ave Bongard. 825-1885. G-AN

Réparations générales

REPARATION de laveuses et sécheuses automatiques; vente et service. 771-8992, Guy Guérette G-198

NECCHI, BERNINA, toutes marques; réparation; ouvrage garanti; estimation gratuite — 771-6770 G-198

MACONNERIE — MENUISERIE; mur de pierre cave etc. Ouvrage garanti. 745-1008 G-192

Planchers

GEO. PROVOST Enr.
PARQUETS sablés et finis à neuf. 663-7351. G-AN

Couvreur

OUVRAGE de couverture de tous genres; estimations gratuites. J.-A. Bélanger, 9½ Dalpé — 770-5272 G-194

Corsetières

CORSETS, gaines et soutien-gorge Spencer. Mme Legros, 771-2897 G-197

Hôpital de chaudrons

HOPITAL DE CHAUDRONS — polissage; poignées pour toutes batteries de cuisine. Spécial pour Presto; 24 Schingh, Templeton 663-4155 G-209

Electricien

ROGER RAYMOND — Tout genre d'installation électrique. Service de 24 heures. Estimation gratuite. 776-3883. G-AN

Appareils ménagers

P. GRATTON, réparations de machines à laver, sécheuses, poêle, nous achetons toutes machines. Estimation gratuite. 777-2234 — 771-4887. G-AN

Rénovations

RENOVATION de meubles de tous genres. 770-2247 après 4h G-189

VOUS VOULEZ construire ou rénover votre maison ou chalet. Appelez Jack 777-4538 après 5h; estimation gratuite. G-196

Plâtrier

TIREUR DE JOINTS, 10 ans d'expérience; estimation gratuite. 776-4013 G-199

TIREUR de joints de tous genres estimation gratuite. 663-4610 G-189

Tapisserie

TAPISSEUR d'expérience et peinture, estimation gratuite. 234-0663, après 6 heures; samedi toute la journée. G-208

Clinique de montres

TIMEX
VENTE ET SERVICE
REPARATIONS MINEURES
PENDANT QUE
VOUS ATTENDEZ
WATCH
CLINIC
Spécialistes de montres et horloges européennes
431 Bank angle de Gladstone

Cueillette et livraison
233-8672

(161) APPARTEMENTS A LOUER

LOGIS, 1 ch. à coucher, chauffé, 2e étage, $75. Libre, 746-0911. 161-189

LOGIS 2 chambres, stationnement, près Place Cartier. 776-3737, entre 6h et 9h p.m. 161-183

LOGIS, 5 pièces, salle de bains complète, chauffage air forcé, plancher tuile, gros courant, eau chaude, $120, 209½, Laval, Hull, 771-2518. 161-187

LOGIS, 1 ch. à coucher, non chauffé, non éclairé. 130 Jeanne-D'Arc, Hull, 771-8196. 161-197

89 LUCIEN-BRAULT, Hull, logis neuf, libre, 2 ch. à c., chauffé, eau chaude fournie; place pour laveuse et sécheuse; $155. 771-2232 161-j.n.o.

2½ PIECES, salle de bains complète, poêle et réfrigérateur si désiré; très propre; $55; 663-4065 161-186

NEW EDINGBURG, duplex chauffé eau chaude, poêle et réfrigérateur fournis; $115; libre 1er déc; 1 ch. à cou., 188 Ivy Crescent 749-9694 161-188

PARC DE LA MONTAGNE, app. neuf poêle, réfrigérateur si désiré: 1 ch. à cou., buanderie, stationnement; $120; déc. 76 Richard — 771-1434; 776-3494 161-j.n.o

MODERNE, 2 ch. à cou., chauffé, triplex; Wrightville; neuf; 771-3911 161-186

MONT-BLEU, 2 ch. à cou., cuisine, grand salon, stationnement; $125; 26 Georges-Bilodeau 771-6018 161-190

LE MONT-ROUGE, boul. St-Joseph, app. 1 ch. à cou., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, télécâble, stationnement, bain sauna, piscine extérieur; possession immédiate et un mois gratuit; $145; 777-2909 161-190

MONT-BLEU, 2 ch. à cou. tapis mur à mur; stationnement avec prise; $125; 771-6450 après 6h 161-197

MONT-BLEU, 2 ch. à cou., $140; tapis mur à mur; 770-3278 161-185

NOV. GRATUIT, sous-location, 2 ch. à cou., $125; stationnement avec prise; 54 Georges-Bilodeau, app 8; 770-2934 161-188

NOUVELLE construction; libre 1er déc., Pte-Gatineau; logis 1 et 3 ch. à cou., entrée et cour privées; $165 et $120. G. Guénard, 777-1358 ou 770-5366; Claude Tessier et Associés Inc., courtiers 161-j.n.o.

OCT. NOV. DEC. APP. neufs, 2 ch. à c., chauffé, éclairé, lessiveuse, sécheuse non payantes, tapis, télécâble, stationnement avec prise, balcon, conciergerie. 65 Lesage, Hull; $165. 771-4407 161-AN

OTTAWA, rue York, près Cumberland, 2 app. 1 et 2 ch. à cou., entièrement redécorés, chauffés, stationnement $135 et $145. 776-5243 après 6h 161-184

OTTAWA, Centre-ville, appartement, moderne, 1 chambre à coucher, à sous-louer, occupation immédiate, $165, 235-0815. 161-j.n.o.

2-3 PIECES, chauffé, 1er décembre, adultes, stationnement. 777-1168. 161-208

3 PETITES pièces, libre, $43, 26 Ste-Hélène. 777-5871. 161-18(

PTE-GATINEAU, logis 1 ch. à cou., moderne, poêle, réfrigérateur; pour couple; 777-7955 161-189

PRES DU CEGEP, appartement moderne, 1 ch. à c., poêle, réfrigérateur buanderie stationnement idéal pour couple ou jeunes mariés; déc., $130 chauffé. 79 Prévost 771-9810; 771-1434 161-j.n.o.

(161) APPARTEMENTS A LOUER

ORLEANS libre, app. 1 ch. à cou. 824-2181; 829-2623 après 6h 161-189

PTE-GATINEAU, logis neuf 2 ch. à cou., sécheuse; stationnement; $145; 777-2143 161-190

PTE-GATINEAU, duplex (haut) 2 ch. à cou., chauffé, stationnement, garage; vidanges; balcon; près école, église; 2 enfants acceptés; libre 1er déc. $130. 777-0670 161-190

PTE-GATINEAU, 2 ch. à cou., $115; chauffé; eau chaude fournie; pas d'enfant; 771-0971 161-197

PTE-GATINEAU, grand logis, central, enfants acceptés, références, 777-0354. 161-189

PLACE La VERENDRYE — Appartement, 1 chambre à coucher, salle à manger, poêle, réfrigérateur inclus, piscine, $124. Michel Glazer, Immeubles Faust, 770-4912. 161-187

PTE GATINEAU, logis neuf 2e étage, 2 ch. à coucher, salon-cuisine, ch. de bain complète, eau chaude fournie, tapis mur à mur et tuile dans la cuisine. Chauffé, 2 enfants acceptés $150. Libre, 777-9458. 161-211

PTE-GATINEAU, logis neuf, 1 ch. à cou., tapis mur à mur; laveuse, sécheuse, 776-2497 161-185

PTE-GATINEAU, semi-sous-sol; 1 enfant accepté; 771-4761 après 6h 161-186

PTE-GATINEAU, logis moderne, chauffé, 1 ch. à cou., 771-9294 161-186

PTE-GATINEAU, 2 ch. à coucher, chauffé, 1 enfant accepté, libre, $110. 771-4155. 161-189

PTE-GATINEAU, logis, 2 ch. à coucher, libre, $80, 770-3878. 161-189

PTE-GATINEAU, 1er déc., logis neuf, 5 pièces, 1er étage, tapis mur à mur au salon, salle de lavage, chauffage électrique, grande cour; $160 776-2445; 663-2936 161-188

PTE-GATINEAU, semi-sous-sol, 2 ch. à cou., poêle, réfrigérateur, télécâble, stationnement; $135; libre 1er déc. 771-3486 161-188

PTE-GATINEAU, 2 ch. à cou., salon, tapis mur à mur. 777-6483 M. Lafrenière 161-an.

PTE-GATINEAU, grand logis, 3 ch. à cou. $130; 777-6110 161-188

PTE-GATINEAU, 3 pièces et salle de bains; $80 chauffé; 777-6066 161-185

ROCKLAND, logis 5 pièces, chauffé, éclairé. 24 Edwards 161-198

RUE VAUDREUIL, 3½ pièces, chauffé, très propre, $120; 770-2374 161-185

RUE GUIGUES — 3 ch. à coucher, adultes tranquilles. 234-0646. 161-187

26 RUE PHARAND, logis 2 ch. à coucher, chauffé, eau chaude fournie, $135.00, prise de possession immédiate, J. P. Querry Immeubles, 776-2990. 161-j.n.o.

RUE CUMMINGS, 1 ch. à coucher, chauffé, libre 15 novembre, 234-4188. 161-189

RUE VAUDREUIL, beau logis 3½ pièces, chauffé, $120; 770-2374 161-185

ROCKLAND, logis, 3 ch. à coucher, $125, adultes, 762-5646. 161-189

SOUS-LOUE, appartement 2 ch. à coucher, disponible le 1er janvier, tapis mur à mur, balcon, $150 770-2522. 161-189

(161) APPARTEMENTS A LOUER

ROCKLAND, appartement chauffé, 2 ch. à c., $90, libre, 3, Alma. 161-186

SOUS-LOUER, Vanier, près rivière Rideau, poêle, réfrigérateur, 1er décembre, après 6 h 749-4485. 161-189

SOUS-SOL, bungalow 1 ch. à cou., chauffé, idéal pour jeune couple. 776-1054 161-185

SPACIEUX, ensoleillé, près du centre commercial Cartier, Hull, 2 ch. à coucher, télécâble, stationnement, immédiatement ou 1er déc. 771-4372. 161-189

ST-RAYMOND, logis 3 pièces; $75 par mois; 771-6073 161-190

TEMPLETON, logis neuf, 2 ch. à c., tapis mur à mur; installation laveuse ,sécheuse; stationnement. 663-7032 161-193

TOURAINE, logis 3 chambres à coucher, 2e étages, toutes commodités, neuf et spacieux, balcon en grandeur en avant, chauffé, eau chaude, près école, 771-7149. 161-184

52 TASSE — Logis, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement; $145; heures de visites, mardi et jeudi, 7h à 8h 30. 776-2327 161-194

TEMPLETON, logis neufs, 1 ch à coucher. 1er déc., $95 et $90.00. 663-3628. 161-194

VANIER, 2 ch. à coucher, $135. 749-1757. 161-189

VANIER, logis 3 pièces près autobus, 746-0078, après 6 hrs. 161-187

VAL TETREAU, (bas), 3½ pièces central; 1er nov. 684-2313 161-203

VANIER, app. 2 ch. à cou., chauffé, télécâble, grand stationnement; 1er déc. 749-2365 après 6h 161-189

VANIER, logis 6 pièces, chauffé, éclairé. Après 5 h 777-3318. 161-185

VAL TETRAU, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, libre 1er décembre, $120. 771-7615. 161-190

WRIGHVILLE, libre, chauffé, 4 grandes pièces, 2 ch. à coucher, salon, cuisine, cuisinière électrique, réfrigérateur et mobilier de cuisine, si désirés, grande cour, rue tranquille, 733-7647 161-184

WRIGHTVILLE, 1er déc., près hôpital, logis neuf, 2 chambres dans triplex; 1er étage; tapis; espace laveuse, sécheuse; grande cuisine, balcon, "lockers", stationnement; chauffage électrique; $150; 771-2380 161-197

WRIGHTVILLE, petit logis, cuisine, ch. à cou., salle de bains; réfrigérateur, poêle, chauffé, éclairé, stationnement, $85. 770-5922 161-185

WRIGHTVILLE, 3 ch. à cou., chauffé; $140; stationnement; 1er déc. 745-3387 161-186

WRIGHTVILLE, semi sous-sol, une chambre à coucher; $80; jour: 771-9231, , soir 770-4312. 161-185

WRIGHTVILLE, 3 ch. à cou., chauffé, moderne, stationnement, $150; 822-1091 161-189

WRIGHTVILLE, duplex neuf (haut), chauffé, 2 ch. à coucher, $155. 777-5719. 161-189

WRIGHTVILLE, moderne, 6 pièces, chauffé, 2 ch. à cou., salle de lavage, installation pour laveuse et sécheuse, stationnement; entrée privée. 777-6297 161-188

WRIGHTVILLE, 2 ch. à coucher, salon, cuisine, ch. de bain. Chauffé. 770-2924. 161-190

WRIGHTVILLE, app. 1 chambre, chauffé; idéal pour couple; $125; 777-6574 161-190

(163) APPARTEMENTS MEUBLES

GARCONNIERE très moderne, 3 rue Pharand, Hull. S'adresser au concierge, M. R. Lamontagne — 770-2511 app. 6. 163-187

APP. meublé, 1 ch. à cou., chauffé, éclairé; libre 1er déc. 263 Berri, Hull 163-188

APP. neuf meublé, 1 ch. à coucher, chauffé, éclairé, 663-6850. 163-184

DEC.-JANV., garçonnière neuve (salon, cuisine), chauffées, éclairées, tapis mur à mur, télécâble, salle de lavage gratuite, stationnement avec prise. $140; 75 Lesage 771-4407 163-j.n.o.

WRIGHTVILLE, 2 pièces; libre; $70 663-7253 163-186

GARCONNIERE meublée, chauffée, éclairée. 663-2374; 408 Lafontaine Gatineau 163-185

HULL, garçonnière, libre 1er nov., tapis mur à mur, chauffée, éclairée; 777-5932 163-192

GATINEAU, logis meublé, chauffé, éclairé. 663-7152 après 5h 163-184

HULL, meublé, $35 par semaine, 98c St-Jacques, 4 à 8hrs. 163-191

GATINEAU, garçonnière, centreville, 1 chambre, cuisine, salle de bains, chauffé, éclairé, télécâble; libre; 663-2621 163-184

COTE DE SABLE, 333 Chapel, grandes garçonnières, stationnement $95 à $100; 238-1420, 232-7735 163-189

GARCONNIERE meublée, entrée privée, stationnement; $125 — 835-2966 ou 235-5987 163-189

1 CH. A COU. meublé, équipé; près hôtel Skyline; $100. 232-5454 163-189

GARCONNIERE meublée, entrée privée; rue Richer $80; 776-4259; 777-9129 163-189

HUL, 16 Tassé, Mont-Bleu, entièrement meublé, disponible 1er déc. $150; 770-3546; 777-3352 163-189

GARÇONNIERE meublée, chauffée éclairée, entrée privée; 771-8909 163-190

PTE-GATINEAU, logis meublé, stationnement; 771-8859 163-186

APP. 1 ch. à cou., 1er déc; casier, stationnement; 749-0151 163-19(

WRIGHTVILLE, rue Delorimier, meublé, 2 ch. à cou., chauffé, stationnement; libre; pour couple; 1 enfant accepté; $140; 749-0224 163-190

APP. meublé, 2 pièces, chauffé, éclairé; libre; 235-6873 163-190

LOGIS meublé, 3 pièces; adultes; stationnement; libre; $125; 771-1578 163-190

APP. neuf, 2½ pièces, meublé, éclairé, chauffé; libre; $100; Pte-Gatineau 776-2117 163-183

APPARTEMENT NEUF

WRIGHTVILLE — Garçonnière luxueuse, chauffage électrique, stationnement. 777-3046. 163-18

PTE-GATINEAU — 2 chambres à coucher, chauffé, meublé, éclairé, 3 pièces non meuble. 777-9043. 163-188

175 RICHER, HULL

GARÇONNIERE meublée, près des services. S'adresser app. 3. 770-1715. 163-189

GARCONNIERE 3 pièces, chauffée, éclairée, meublée; homme préféré 777-5648 163-185

PTE-GATINEAU, garçonnière meublée, neuve; 1 ou 2 personnes; — 771-1933 163-189

(169) CHAMBRE ET PENSION

CHAMBRE et pension; $20 par semaine; nourri, logé; 601, rue Carle Gatineau, projet Apollo 169-184

22, RUE VAUDREUIL, plusieurs chambres pour hommes; excellente nourriture. 770-2374 169-185

CHAMBRE et pension pour jeune fille; 746-8438 169-185

CHAMBRE et pension, près du CEGEP; 770-1046 169-188

TUNNEY'S PASTURE, chambre et pension; étudiant ou personne qui travaille. 51 Huron, 728-7612 169-188

(170) PROPRIETES DEMANDEES

BESOIN URGENT: Bungalow de 3 ch. à coucher ou duplex, en bonne condition. Paierait tout comptant. Secteur Wrightville. Appelez Rhéal Bélanger 777-1809, agent Conrad Sigouin Ltée, Realtor, 771-6266. 170-185

(174) TERRAINS DEMANDES

TERRAIN environ 10 acres, pour pâturage. 10 milles de Hull — 771-4928 174-184

(182) A LOUER OU A VENDRE

DES CHENES, maison à vendre ou à louer, 2 ch à coucher, $120, 128 Garden Road. Après 6 h 728-9518. 182-189

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

RIVIERA, joli bungalow 2 ans; prix exceptionnel; acompte $3,000; — 776-5243 après 6h 184-184

JULIEN GROULX

REALTOR COURTIER EN IMMEUBLE DU QUEBEC
102 Montcalm, Hull — 777-8850
JULIEN GROULX — 777-0674

BOUL. MAISONNEUVE, 5 logis en brique, 5 pièces par logis, chauffage eau chaude. Revenus annuels $7,200. Prix $55,-000. $10,000 acompte, balance à discuter. Possession immédiate. 184-j.n.o.

GAGNEZ-VOUS DE $5,600 à $6,000

Si oui, nous avons 30 maisons Quadrex de luxe avec intérêts à partir de :

7¾ %

Versements mensuels aussi bas que

$99.50

Ristourne incluse.

Premier arrivé — premier servi !

Ceci en collaboration avec la Société Centrale d'Hypothèques.

Ces mêmes maisons sont aussi disponibles avec paiements mensuels de $115 sans limite de salaires.

DU BARRY Construction Ltée

2, rue Chazel,
PTE-GATINEAU
776-6428 — 776-3950

184

Cité des Maisons Inc. 771-7321

MEILLEURE offre. Bung. stuc, rue Berri, 4 c.c. Insc. 754. Mme C. McKinnon, 771-0820.

4 LOGIS, $13,500. Revenu $220 par mois. Insc. 753. Mme C. McKinnon, 771-0820.

BUNG. sur terrain 50 x 215, 2 c.c., salon, cuisine, dînette. L. Poirier, 771-7321.

EXTRA SPECIAL — Neuf, $12,-500. Situé dans Wrightville. L. Poirier, 771-7321.

EN 1969, construction angelstone. 6 logis de 2 c.c., $72,-000. Comptant à discuter. Mme C. McKinnon, 771-0820.

MONT-BLEU, 3 c.c. Hyp. 7%. Versements $135. C.I.T. Mme C. McKinnon, 771-0820.

HULL, près hôpital, joli duplex pierre et brique. $22,000. L. Poirier, 771-7321.

WRIGHTVILLE, triplex brique et pierre, 3 c.c. et 2 c.c., terrain paysager 148 x 80. Insc. 751. Mme C. McKinnon, 771-0820.

WRIGHTVILLE, duplex brique, 3 c.c. et 2 c.c., terrain 101 x 91. Insc. 750. Mme C. McKinnon, 771-0820.

PAROISSE Ste-Bernadette, triplex en brique, entrée pavée, 2 garages. Insc. 749. Mme C. McKinnon. 771-0820.

FAITES UNE OFFRE — 4 logis, extérieur stuc. Revenu $295 par mois. Insc. 746. L. Poirier, 771-7321.

EXTRA-EXTRA — Triplex en bon état, bon revenu, $16,500. Insc. 736. Mme C. McKinnon, 771-0820.

GATINEAU, duplex moderne, revenu $326 par mois. Insc. 745. Mme C. McKinnon, 771-0820.

BON DUPLEX, 2 c.c. par logis, près promenade Lac des Fées revenu $250 par mois. $19,500. Insc. 725. L. Poirier, 771-7321

BUNGALOW, conditions faciles. Hyp. 8%. $118 par mois, C.I.T. Mme C. McKinnon, 771-0820.

RENOVE 1969 — Bung. 2 c.c., $13,000. Insc. 741. Mme C. McKinnon, 771-0820.

$2,000 COMPTANT — Duplex 2 c.c. Wrightville. L. Poirier, 771-7321.

PRETS HYPOTHECAIRES, achat d'hypothèques, 1ère, 2e et 3e.

L. POIRIER 771-7321

COURTIER DU QUEBEC

18

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

MONT-BLEU

"Split level", 3, 4, 5 chambres à coucher

ACOMPTE à partir de $1100

- Plancher en chêne
- Vanité
- Devanture en pierre "Angel-Stone"
- Fenêtres "Thermo-Pane"
- Choix de "Fixtures" électriques
- Salle à manger séparée
- Cuisine spacieuse
- Terrain tourbé à l'avant et à l'arrière.

JEAN ALLEN CONSTRUCTION

776-2377 770-5564

IMMEUBLES — REALTIES INC.

FAUST

Courtiers Realtor du Québec

50, rue ST-RAYMOND — HULL
Service Photo M.L.S. 770-4912

ANGERS — Bungalow neuf 4 ch. à coucher, cuisine, dînette, salle de jeux, foyer, possession immédiate, nombreux extra, acompte $2,000.00. Contactez Michel Glazer, 770-4152. (MLS)

PROPRIETE UNIQUE située sur magnifique terrain 70 x 210, comprend salon, foyer, salle à manger, cuisine, 3 ch. à coucher. Contactez Pierre Tessier, 770-4912. (MLS).

OCCASION UNIQUE — 2 logis 3 ch. à coucher, abri d'auto, $3,500.00 comptant mensualité $144.00 taxes incluses. Contactez Réjean Bertrand 663-0076. Inscr.: 119.

AUBAINE, HULL — "Row house", 3 ch. à coucher, salle à manger, porte patio, seulement $17,900.00, compte $1,000.00, mensualité $190.00 taxes incluses. Contactez André Gadbois, 663-9139. Inscr.: 144.

BUNGALOW RUE ARDOUIN — 2 ch. à coucher, salon, cuisine, garage, salle de jeux, bar, tapis mur à mur, piscine, sous-sol app. 1 ch. à coucher loué $125.00. Contactez Jacques Laflamme, 770-4912. Inscr.: 134.

ARGENT A PRETER EN PREMIERE ET DEUXIEME HYPOTHEQUE

LA GALERIE DES MAISONS

TESSIER & TESSIER INC.

Pour une propriété dans l'ouest Québecois appelez nous

HULL — 771-5863 LUCERNE — 684-5323
POINTE-GATINEAU — 776-3186

GATINEAU — Joli bungalow de stuc et aluminium siding, 3 ch. à cou., salle de TV au sous-sol et ch. à cou. Salle de lavage. Hypothèque à 6¾%. Appelez Noëlla Blackburn, rés.: 771-8190; bur.: 771-5863.

PERKINS — Battle Lake. Voulez-vous construire un chalet. J'ai le terrain que vous cherchez. Raymond Déziel, rés.: 771-3380; bur.: 771-5863. Inscr.: 71-433.

ONSLOW — 28 milles d'Ottawa. Lots vacants de 220 acres, ½ mille de la route 8 sur Westbrook Line. Aubaine. J.-V. Forget, rés.: 776-6344; bur.: 771-5863. Inscr.: 71-572.

RIVIERA, TOURAINE, 52 NEVERS — Bungalow brique et pierre, 3 ch. à cou., grande cuisine. Lot clôturé avec haie. $19,500. Propriétaire transféré. Stan Wren, rés.: 777-8150; bur.: 771-5867. Inscr.: 71-269.

THURSO, RUE GALIPEAU — Trasnformez cette magnifique maison antique en un des plus chics restaurants. Sous-sol. 9½ acres de terre. Prise de possession immédiate. Jeannette Aile, rés.: 771-5183; bur.: 771-5863. Inscr.: 71-515.

ANGERS — Bungalow route 8. Presque neuf. Prix $18,000.00. Fred Masson, bur.: 776-3186; rés.: 771-2879. (Inscr.: 71-453).

GATINEAU — Hommes d'affaires qui cherchez site avantageux pour commerce. Voici un terrain ayant 39,000 p.c. de superficie. Commerces déjà établis autour. Pour informations, composez 663-2595 ou 776-3186, Denise Fournier. (Inscr.: 71-448).

GATINEAU, INFORMEZ-VOUS — Bungalow 24 x 40. Grand salon, salle à manger, tapis mur à mur. Tapisserie. Abri d'auto. Entrée pavée. Sous-sol fini. Lucie Renaud, bur.: 776-3186. (Inscr.: 71-536).

A 5 MILLES DE CHENEVILLE. Chalet hivérisé 24' x 30': 5 pièces meublées, véranda, électricité 220, 8 acres avec petit lac privé. Chemin ouvert l'hiver, boisé. Pierre Aubry, 983-2171, St-André-Avellin. Insc. 70-834.

AU QUAI DE FASSETT. Maison et 4 chalets avec eau et électricité. Chalets en bon ordre. Bon endroit pour chasse et pêche. Lucien Bourgeois, 423-6941, Montebello. Insc. 70-522.

FINANCEMENT DISPONIBLE

PASSEZ PRENDRE LA CLEF

184

J. DAN BRUNET & Cie

LICENCIÉ EN COURTAGE IMMOBILIER
SERVICE PHOTO M.L.S.
331, boul. ST-JOSEPH—HULL 771-7719

OYEZ! OYEZ! INVESTISSEUR: Edifice de 8 logis construit en 1969. Loué au complet avec bail. Condition d'achat à discuter. Toutes les informations sans obligations.

PARC DE LA MONTAGNE: Rue Lanctôt Superbe bungalow duplex en pierre de 4 ch. à c., salon, cuisine, dînette et salle familiale avec bar. En plus un logis toujours loué. Prix et comptant à discuter. **Albert Mercier, rés.: 776-1698**

260 ACRES DE TERRE: Farrelton. Bonne terre de culture avec bâtiment et équipement de ferme. Inclus aussi un terrain de camping bien organisé avec: salle communautaire, piscine et cantine. Tous les renseignements disponibles au bureau.

VOUS ETES A L'AISE: Et vous voulez faire un bon placement. Boul. Riel. Gros duplex de 28' x 45' en pierre et brique. De grandes pièces et foyer naturel au salon. Logis au sous-sol rapportant $155./M. Abri pour trois autos. Galerie couverte de 20 x 28. Digne d'être votre maison. **André Richer, rés.: 776-6140**

LE PLUS BEAU CODEAU DE NOEL: Offrez à votre famille une propriété de prestige. Bien située au Mont-Bleu avec une vue panoramique. Choix de propriété de style cottage de 4 ch. à c. avec garage. Prix varié. Visitez et comblez votre épouse. **Gérard Tardif, rés.: 771-8851**

LOGEZ-VOUS BIEN ET A BAS PRIX: Rue Lamarche, Limbour. Bungalow duplex de construction récente en brique. Un logis de 3 ch. à c. et un autre de 1 ch. à c. occupant seulement la demie du sous-sol. Loué $80./M. Le proprio demande votre visite. **Rémi Morin, rés.: 663-9145 — Gérard Tardif, rés.: 771-8851**

AUBAINE! AUBAINE! AUBAINE! Prix total $8,000.00. Une visite au 18, rue Dumas vous dira tout. **Georges Benoît, rés.: 684-2954**

JOLI TRIPLEX SUR UN COIN: Rue Eddy, centre de Hull. Bonne propriété en parfait état. Décorée avec goût. Terrasse au dessus du garage. Oeil électronique pour la porte du garage. Facilités d'achat disponibles. Une propriété à visiter. **Jean-Guy Rail, rés.: 776-2176**

"VOYEZ NOTRE LISTE DE FIN DE SEMAINE"

184

(169) CHAMBRE ET PENSION

CHAMBRE et pension pour homme. 114 Wellington Hull. 169-194

CHAMBRE et pension près du CEGEP, $22 pour 5 jours. 770-1494. 169-187

CHAMBRE et pension, 2 hommes, 26 St-Florent, 771-1497. 169-181

CHAMBRE et pension pour 2 ou 3 hommes, 663-8438. 169-186

CHAMBRE et pension pour hommes seulement, 233-9/68. 169-185

CHAMBRE et pension, 2 hommes, 26 St-Florent, 771-1497. 169-18(

CHAMBRE et pension pour 2 ou 3 hommes, 563-8438. 169-18(

CHAMBRE et pension pour fille ou dame, près du CEGEP Hull, 771-9678. 169-19(

CHAMBRE et pension pour hommes, 771-0820. 169-183

CHAMBRE et pension pour 2 hommes, 663-8438. 169-186

CHAMBRE et pension pour hommes seulement, 233-9/68. 169-185

CHAMBRE et pension, 2 hommes, 26 St-Florent, 771-1497. 169-18(

CHAMBRE et pension pour 2 ou 3 hommes, 563-8438. 169-18(

CHAMBRE et pension pour fille ou dame, près du CEGEP Hull, 771-9678. 169-19(

CHAMBRE et pension pour hommes, 771-0820. 169-183

CHAMBRE et pension pour 2 hommes, 663-8438. 169-186

CHAMBRE et pension pour hommes seulement, 233-9/68. 169-185

CHAMBRE et pension, 2 hommes, 26 St-Florent, 771-1497. 169-18(

CHAMBRE et pension pour 2 ou 3 hommes, 563-8438. 169-18(

CHAMBRE et pension pour fille ou dame, près du CEGEP Hull, 771-9678. 169-19(

CHAMBRE et pension pour hommes, 771-0820. 169-183

CHAMBRE et pension pour 2 hommes, 663-8438. 169-186

CHAMBRE et pension pour hommes seulement, 233-9/68. 169-185

CHAMBRE et pension, 2 hommes, 26 St-Florent, 771-1497. 169-18(

CHAMBRE et pension pour 2 ou 3 hommes, 563-8438. 169-18(

CHAMBRE et pension pour fille ou dame, près du CEGEP Hull, 771-9678. 169-19(

CHAMBRE et pension pour hommes, 771-0820. 169-183

CHAMBRE et pension pour 2 hommes, 663-8438. 169-186

CHAMBRE et pension pour hommes seulement, 233-9/68. 169-185

CHAMBRE et pension, 2 hommes, 26 St-Florent, 771-1497. 169-18(

CHAMBRE et pension pour 2 ou 3 hommes, 563-8438. 169-18(

CHAMBRE et pension pour fille ou dame, près du CEGEP Hull, 771-9678. 169-19(

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

IMMEUBLES DUSSAULT INC.
33, LAVAL - HULL, QUE.
TELEPHONE 771-3211

COURTIER EN IMMEUBLES DU QUEBEC

POINTE-GATINEAU, 38, boul. du Progrès. Bungalow 6 pièces, deux salles de bains, salle familiale finie au sous-sol, salon 15' x 12', cuisine 16' x 10'. Le tout construit en 1960 sur terrain 60' x 100'.

LAC ORIGNAL près de Gracefield. Chalet de luxe construit il y a trois ans, chauffage électrique, très beau foyer au "living", le prix comprend tout les meubles, sur un terrain de 100 pieds de front sur le lac. Possession immédiate, prix $15,000.

APRES 5H COMPOSEZ 771-5646

184

SARRA-BOURNET LIMITEE

COURTIER — REALTOR du QUEBEC
176, boul. ST-JOSEPH, HULL
SERVICE PHOTO M.L.S. 771-7356

RUE GUINDON, GATINEAU, bungalow en brique style espagnol, salon, cuisine, 3 ch. à c. Sous-sol très bien fini en salle familiale, abri d'auto, bien paysager. Il faut la visiter. Prix demandé $24,000.

JOLIE MAISON STUC de 4 ch. à c. Salon et cuisine, chemin Fleming près de Cantley, chauffage central dans la cave, garage, terrain 327 x 87. Prix demandé $15,000.

12 LOTS D'UNE ACRE CHACUN, situés sur le chemin de la Montagne et Vanier, dans Lucerne.

184

TRUST GENERAL DU CANADA

771-3227 Courtiers en immeubles — Service M.L.S.
Prêts hypothécaires — 120, rue Principale, Hull

Courtier en immeubles du Québec

BEAU SITE POUR RESIDENCE DE PRESTIGE — Situé à quelques cent pieds du pont Champlain — Dimension une (1) acre — Vue sur l'Outaouais.

PLACEMENT TRES PROFITABLE à court terme — Situé sur chemin Aylmer, cette ferme de 125 acres est située à 15 minutes du centre-ville Ottawa. Les chemins Rivermead et McConnell entourent ce vaste espace — Zonage résidentiel.

GARAGE SPECIALISE AVEC LOT VACANT de 66' x 99' situé boulevard Alex Taché — Il est important d'affirmer que le commerce est établi depuis longtemps et le chiffre d'affaires le prouve.

BENOIT BARRETTE, 684-6362

184

Claude TESSIER et associés inc. - courtiers realtor du Québec

279, boul. St-Joseph; HULL 770-5386

HULL, RUE LOUIS-HEBERT, semi-détaché en brique et aluminium avec garage. 4 ch. à coucher, salle à manger, grand salon avec magnifique foyer. Très propre. Balcon. Réduit. Gilles Dulac, 771-1772. (Insc. 247)

BAS PRIX POUR VENTE RAPIDE. 9 logis rue St-Louis, Pte-Gatineau. Grand terrain sur coin de rue. Bons revenus. A qui la chance? G. Guénard, 777-1358. (Insc. 224)

CHOIX DE LOTS D'UNE ACRE dans nouvelle subdivision sur chemin Vanier près Pink, Lucerne. Seulement 10 minutes du centre-ville. Réservez-le vôtre dès maintenant, car ils s'enlèvent rapidement. Termes disponibles. R. Saumier, 684-2909. (Insc. 242)

ATTENTION! Devenez propriétaire pour aussi peu que $1,500 comptant et $120 par mois incluant les taxes. Bungalow très propre à Pointe-Gatineau. 2 ch. à coucher, salon, cuisine. Tapis mur à mur inclus. D. Bellavance, 777-0605. (Insc. 275)

RIVIERA, BUNGALOW NEUF, 1204 pi. ca. 6 grandes pièces, foyer, abri d'auto. Porte patio. Grand terrain. Hypothèque à 8¾%. Comptant à discuter. Guy Tessier, 770-5366. (Insc. 261)

POUR UN BON PLACEMENT. 35 acres de terrain dans Lucerne situés sur le chemin McConnel, juste à l'arrière du nouveau projet "Roger Pilon". Excellent investissement et à prix très raisonnable. Pour informations: Claude Tessier, 770-5366. (Insc. 244)

ACOMPTE $639 SEULEMENT. Devenez propriétaire dans le Parc de la Montagne d'une maison sur jardin comprenant 3 ch. à coucher, salle à manger, 1½ salle de bains. Sous-sol prêt à finir. Très bel intérieur. Pour rendez-vous: 770-5366. (Insc. 250)

GATINEAU, RUE BREBEUF — Triplex, propre. Chauffage central. Près école et église. Sous-sol libre. Logis de 3 ch. à coucher pour proprio. Il faut le voir. Pas cher à $18,500. 770-5366. (Insc. 196)

OFFRE EXCEPTIONNELLE — Spacieux bungalow à Pointe-Gatineau. 4 ch. à coucher, grande cuisine, salle de jeux au sous-sol. Garage. Plusieurs extra. Il faut le voir. R. Saumier, 684-2909. (Insc. 233)

VENEZ VISITER NOTRE GALERIE DE PHOTOS
ILLUSTRANT UN TRES GRAND CHOIX DE PROPRIETES
OUVERTE DE 9 A 9

184

Conrad Sigouin Ltée

REALTOR — 26 St-Raymond, Hull, Qué. — M.L.S.

771-6266

PARC CHAMPLAIN — Résidence de grand luxe, 4 ch. à cou., salle familiale, salle à manger, salon avec foyer, tapis mur à mur, beaucoup d'extra inclus. Grande étable de luxe inclus. Terrain d'une acre complètement paysager. Style exclusif. Prix et comptant à discuter.
Serge Ménard, 771-7230

TOURAINE — RUE DIJON — Un vrai bijou. Modèle Montmartre, 3 ch. à cou. et salle de jeux de 36 x 13 avec bar. $21,500. Venez visiter. Occasion.

TRES BEAU CHOIX DE LOTS rue Des Erables, plans, spécifications et prêt disponible pour construction immédiate. S'achète avec $2,500 comptant.
Guy Morin, 771-3610

PAROISSE ST-RAYMOND — Duplex, 2 ch. à cou. chacun, très bien situé, construction blocs de ciment, recouvert de brique et stuc. Facilité d'achat consenti, unique en son genre. Une visite vous convaincra.

DUPLEX — LAC DES FEES — 2 ch. à cou., terrain paysager, clôturé. Vous pouvez l'acquérir avec peu de comptant. Téléphonez-moi.
Rhéal Bélanger, 777-1809

WYCHWOOD — A sacrifer pour vente rapide. Possession immédiate. Bungalow 2 ch. à cou., très propre, terrain paysager. Léger comptant requis. Le prix demandé est surprenant, presque donné. Appelez aujourd'hui.

HULL — Secteur moderne situé près de tout. Pour ceux qui veulent avoir 4 ch. à cou., 2 salles de bains, garage, foyer au salon, $2,500.00 comptant requis. Possession 30 jours. Construction no 1, brique et aluminium. Ne manquez pas cette chance. Il faut visiter pour le croire. Le prix $19,500.00.
Rod Bellemare, 827-2510

C'EST RARE A $21,900 — Parc de la Montagne — Grand bungalow en parfait état, 3 ch. à cou., magnifique terrain. Solde d'hypothèque à 6%, $127.00 par mois tout compris. Très bien localisé. Renseignez-vous.

REDUIT POUR VENTE RAPIDE — Bungalow neuf de 1,250 pi. ca. avec foyer, garage, salle familiale, terrain complètement tourbé et pavé. $1,000 comptant. Une seule hypothèque à 8¾% avec SCHL. Hâtez-vous, c'est la seule du genre.
Gérald-B. Laramée, 771-8638

184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

TEMPLETON, 4 logis, construction de 2½ ans, revenu, $425, $30,500, doit être financé. 663-3628.
184-194

1964 CADILLAC, Coupé de ville, offre raisonnable acceptée, 728-5253, 181 avenue Switzer.
184-189

MAURICE RENAUD

Courtier en immeubles du Québec
461 ouest, boul. St-René
Gatineau — 663-6907

GATINEAU, boul. St-René, bungalow très moderne, 3 ch. à c., abri d'auto, tapis mur à mur au salon. $19,500. Mme P. Savage, 663-5292.

GATINEAU, bungalow neuf, 3 ch. à c., dînette, cuisinette. Comptant requis $1,700. Mme P. Savage, 663-5292.

GATINEAU, semi-détaché, 3 ch. à c. Prix modique pour bas salarié. Prix à partir de $12,-895. Comptant requis $565.

TEMPLETON, rue Guy, lot vacant de 55 x 100. Prix $1,700.

LOGIS NEUF, 2 chambres à coucher, très luxueux, prises pour laveuse et sécheuse, tapis mur à mur au salon. $150. Occupation immediate.

184

IMMEUBLES
AGA
Courtier - 663-2494

AYLMER, spacieux duplex neuf, de 3 ch. à c., foyer naturel dans chaque logement. Mme Dupuis, 663-4335.

GATINEAU, rue Deschamps, spacieux bung., 3 ch., salon, cuisine, sous-sol fini, terrain paysager, 663-5343.

PTE-GATINEAU, 4 logements en stuc comprenant un 5 pièces, deux 4 pièces, un 3 pièces. Revenus $5,220 par année. Acompte $10,000. B. Desforges, 663-3298.

GATINEAU, boul. Labrosse, spacieux bungalow brique et pierre, 3 ch. à c., garage attenant. Bonnes conditions d'achat. Mme Grenier, 663-5645.

GATINEAU, rue Millar — Grand bung. 25 x 40, brique et pierre, garage double, abri d'auto, entrée pavée, tapis mur à mur partout, logis au sous-sol. Aubaine à $25,000. Armand Couture, 663-4991.

GATINEAU, rue East, bungalow 1½ étage 3 chambres à coucher, salon tapis mur à mur, entrée pavée, garage, près des écoles, $17,900, possession 1er déc. Armand Couture, 663-4991.

$2000 COMPTANT et continuez les paiements sur ce joli bungalow de 3 grandes ch à cou., laveuse, sécheuse, poêle inclus. Garage, entrée pavée. Mme Grenier, 663-5645.

184

SYLVIO HUNEAULT

Realtor, Courtier en Immeubles du Québec
360, boul. Maloney, Gatineau
663-3903

GATINEAU, rue Main, bungalow 30 x 40 avec grand garage insulé. Idéal puor commerce, terrain 50 x 140, en plein centre commercial. Consultez Robert Charette, 663-8136.

TOURAINE, 5 acres, terrain propice pour sub-division, maisons ou appartements. Omer Alie, 770-5216. (71-130)

GATINEAU, joli bungalow de 3 ch. à c., salon avec tapis, tapisserie sur les murs, $17,-000. Renseignements Jacques Céré, 663-5691. (71-129)

TEMPLETON, duplex de 3 et 2 ch. à coucher, demandant de la réparation, prix demandé, $14,000. Informations Guy Prud'homme, 663-6763. (71-134)

GATINEAU, rue St-André, maison en stuc, 1 logis de 3 ch. à c. et 4 de 1 ch. à c., placement idéal pour revenu, information. Guy Lacroix, 663-6953. (71-141)

GATINEAU, rue Murphy sur terrain 65 x 175, bungalow 41 x 28. Style cathédrale. 3 ch. à c., salon, cuisine et dînette, sous-sol 8 pieds, tuyaux pour salle de bains installés, corniche aluminium, portes Rusco, clôture Frost, patio 16 x 20. Tourbé, paysager. Consultez Philippe Plouffe, 663-2306, 663-3903. (71-138)

CHEMIN LAC McGREGOR, maison sur terrain de 129 x 153, avec garage et remise clôturé, foyer à l'extérieur, poêle électrique, réfrigérateur, poêle à bois. 15 cordes de bois de chauffage, filage 200 ampères. Informations Royal Raymond, 663-7707, 663-4422. (71-110)

GATINEAU, joli bung. 4 ch. à c., salle de jeux finie avec bar, réfrigérateur etc., terrain bien paysager, rue Lasalle. Informations Guy Lafortune, 663-8195. (71-90)

184

PAUL BRUNET IMMEUBLES LTEE

courtier Realtor du Québec
7, rue Dumas, Hull — 771-7421

PAUL BRUNET 771-6847 — MICHEL PARENT 777-5508 — BERNARD SEGUIN 776-3362

MAGNIFIQUE BUNGALOW, grand terrain 100 x 100, garage, salon, cuisine, salle à manger, 3 ch. à c. Confort de la campagne près de la ville, beau secteur déjà construit. 22, rue St-Alexandre, Limbour. $20,000.00. M.L.S.

13, RUE DUMAS, triplex nécessitant quelques réparations, idéal pour bricoleur, revenu actuel $270.00 par mois et peut être augmenté, terrain 49 x 99. $3,000.00 comptant, prix $16,500.00, paiement sur hypothèque $178.00 par mois.

184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

QUADREX à vendre, $101 par mois, vente privée, 777-7633.
184-186

O. DUCIAUME
771-2232

Immeubles. Courtier du Québec
75 St-Raymond, HULL

79, RUE NORMANDIE, HULL. Joli bungalow pierre et brique, beau grand terrain paysager. 3 ch. à c., sous-sol fini avec foyer en pierre, garage.

RUE PRINCIPALE, CANTLEY — Bungalow 3 ch. à c., salon, grande cuisine, tapis mur à mur, salle de jeux, $16,000.

184

J. P. QUERRY

Courtier en Immeubles du Québec
75, St-Raymond, Hull
776-2990

ATTENTION — Propriétaires de Riviera — Besoin urgent de bungalows types Monte Carlo, Normandie, etc...

HULL, 36, rue Montmartre — Duplex très attrayant de 1 et 2 ch. à coucher. Idéal pour couple âgé. Acompte $5,000.
184-J.N.O.

RENE CHENIER

Courtier du Québec
771-2992

47 JOFFRE, bungalow, 4 ch. à c. terrain 80 x 60, garage double, acompte $5,000.

75 LUCIEN BRAULT, maison luxueuse 2 étages, 4 ch. à c. chauffage eau chaude, piscine 20x40. Terrain 94x108. Termes.

LAC McGREGOR, bungalow 3 ch. à c. meublé, $10,000.

Après 5 heures
777-6557

IMMEUBLE REGIONAL

LTEE COURTIER DU QUEBEC
244, boul. St-Joseph
771-7411

TEMPLETON, grande maison très propre, cuisine, salon, salle à manger, salle de lavage, 4 ch. à c., solarium, garage double. Aubaine.

RUE JEANNE D'ARC, duplex brique et stuc, très propre, 2 ch. à c. par logis. Acompte $5,000.

BOUL. ST-JOSEPH, tabagie, bon chiffre d'affaires. Aubaine.

ARGENT A PRETER SUR HYPOTHEQUE

181

GUARANTY TRUST COURTIER-REALTOR

COURTIER-REALTOR DU QUEBEC
114 Principale — 771-6655
Prêts hypothécaires

LUCERNE — 1½ étage sur terrain 99 x 200, 3 ch. à coucher, salon, salle à manger, foyer naturel, tapis. Prix demandé, $22,-000.00. R. Courchesne, 771-1873.

S'IL FAUT VOUS loger avant l'hiver, voici l'occasion. Pte-Gatineau, rue Charette, près du boul. Gréber et du Progrès, 3 ch. à c., abri d'auto, terrain 97 x 70. Pour visiter appelez L.-L. Foucault, 771-2813.

184

MacLEOD MONT-BLEU

Au sommet de la colline. Les meilleures aubaines domiciliaires de la capitale nationale.

Belles maisons semi-détachées de 3 ou 4 ch. à c. dans un nouveau site entouré des parcs de la Commission de la capitale nationale.

Versements meansuels à partir de
$177
Comptant à partir de
$900
Prix à partir de $17,900

1½ salle de bains — cuisine Hanover — terrain tout en pelouse — fils souterrains — 10 minutes du parlement et du camp Fortune.

Ouvert de 1h à 9h la semaine et de 1h à 6h samedi et dimanche

Tél.: 771-0515

184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

GATINEAU, grnd bungalow, près Polyvalente, 8 ch. à coucher, 663-8438.
184-186

PRIVEE. Pour régler succession. Sur rivière Gatineau, Kazabazua, split-level, 2 ch. à coucher, cuisine, salle à manger, salon, foyer naturel, fournaise à air centrale, $15,500, 822-6441, le soir.
184-189

RUE ST-REDEMPTEUR — Maison à deux côtés, prix d'aubaine. 777-5134.
184-187

GATINEAU, rue Dieppe — Bungalow, 3 chambres à coucher, salon avec tapis. 663-7905.
184-187

DUPLEX en stuc de 1 et 2 ch. à coucher, Garage double, 827-2026.
184-189

$25,000 — Wrightville, logis, revenu mensuel $350; vente rapide; départ du proprio; 777-9990
184-190

L. P. DESSUREAULT ET FRERES LTEE — 777-5241
Courtiers du Québec

GATINEAU, rue Gouin, bungalow 3 ch. à cou., grand terrain; réduit à $16,100; comptant $3,300; mensualités $149 C.I.T.

HULL, 68 Dumas, 2 logis de 3 ch. à cou., revenu mensuel $240; prix $19,900; comptant à discuter

PTE-GATINEAU, rue Lionel-Groulx, spacieux bungalow avec abri dauto, 3 ch. à cou., tapis mur à mur; sous-sol loué; revenu $300 par mois; prix $31,600; comptant $5,600; mensualités $278 C.I.T.

PTE-GATINEAU, 4 Des Récolets, bungalow, 3 chambres, style colonial; tapis salon et cuisine; tourbé; entrée pavée; $24,750; mensualités C.I.T. — Jacques Paquet — 776-4512
184-189

POSSESSION immédiate, bungalow, 5 pièces, Wrightville, 213 Bourque.
184-199

TOURAINE, 3, rue Orly, bungalow 38 x 26, 3 ch. à cou., salon, cuisine; hypothèque 9% C.I. $134; $20,000. 770-3661
184-192

GATINEAU, 7-logis très bon état; bon revenu; prix à discuter — 663-7438
184-184

AVEC $4,000 COMPTANT vous obtenez ce triplex qui se paye seul. Et vous êtes logé gratuitement. 776-6216
184-198

VENTE PRIVEE, maison 2 logis, 3 pièces; avec 4 garçonnières meublées rapportant $528 par mois; $16,000; demande $5,000 comptant. 663-7462
184-201

CH. PERKINS, maison de 8 pièces, planchers de tuile, courant 220; système à l'huile; sur terrain 100 x 125; $12,000. 777-3612
184-188

MONT-BLEU JEAN ALLEN CONST.

MAISONS semi-détachées split-level, 3 ch. à c. ou plus. our plus de détails appelez 776-2377.
184-j.n.o.

AYLMER — Rue Lake, 17 acres avec plan de lotissement proposé de 75 terrains. F. Fairfield, 232-3781.
184-j.n.o.

DUPLEX, lot 100x100, 73 Richard, Templeton P.Q. Prix à discuter.
184-185

CENTRE de Wrightville, Duplex, chauffé, eau chaude, à l'huile, garage double; prix raisonnable pour règlement de succession — 749-5517
184-185

RIVIERA, bungalow 3 ch. à cou., $25,000, Wrightville, 3 logis, reve-

IMMEUBLES
Jacques Ltée M.L.S.
Realtor 777-3860 - 771-0005

COURTIER DU QUEBEC

VOUS CHERCHEZ du confort avec foyer naturel, excessivement propre, 3 c.c., tapis et draperies, semi-détaché, clôturé. 142 Mutchmore, Hull.

DUPLEX rénové d'une grande propreté, 134, rue Eddy, Hull. Venez-voir.

184

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

RENE-D. LAPOINTE

COURTIER
VANIER — 745-1551
313, CHEMIN DE MONTREAL

VANIER — Bungalow, 3 ch., tapis, entrée pavée, salle de jeux avec bar, 2 salles de bains. Ménard, 745-8748.

BEACONWOOD NORD — Bungalow 3 ans, brique et aluminium, 3 ch., une salle de bains 4 morceaux, 2 salles de bains 2 morceaux, abri d'auto. Ménard, 745-8748.

ORLEANS, 3 ch., salle de récréation, tapis, lot 75 x 210, petit comptant. Mantha, 824-4000.

VANIER — 3 chambres, 2 salles de bains, salle de jeux, garage, Mantha, 824-4000.

VANIER — Triplex, deux ch. et une ch., salle à manger. Labranche, 745-3753.

ORLEANS, épicerie et confiserie, bâtisse de 2 ans avec duplex, chiffre d'affaires $200,000 par année. Labranche, 745-3753.

22 MILLES à l'est d'Ottawa. Bungalow 2 ch., salle à manger, lot 100 x 150, $10,500. Gadouas, 745-0891.

CLARENCE CREEK — Maison 7 ch. plus logis 2 ch., revenus $700 par mois. Gadouas, 745-0891.

MAISON, brique 4 ch., salle à manger, sous-sol fini, 1ère hypothèque à 6¼%. Simard, 749-1966.

RUE OLMSTEAD — Epicerie, plus logis pour propriétaire, marchandise et équipement inclus. Simard, 749-1966.

Rue LANGEVIN — Duplex brique 2 deux ch., un logis libre pour acheteur. $4,000 d'acompte. Charbonneau, 733-5067

ELMVALE ACRES. Bungalow (ranch style). Pierre et brique. 3 chambres, garage attaché, grand lot. $6,000 d'acompte. Charbonneau, 733-5067.

RUE MAXIME, split-level, 3 ch., salle de jeux, salle à manger. Cossette, 824-4845.

ORLEANS, chemin Boyer, 3 et 1 chambre, lot 75 x 205, $25,-500. Cossette, 824-4845.

ORLEANS — Bungalow brique et aluminium, 3 ch., tapis, abri d'auto, foyer, lot 75 x 100. Falardeau, 824-4527.

MANOTICK — River Road, bungalow brique et aluminium, 3 ch., fover, garage, lot 85 x 150. Falardeau, 824-4527.

185

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

SHIPMAN REAL ESTATE LIMITED "REALTORS" 733-6271

HERON PARK, bungalow 3 ch. à cou., 1½ salle de bains, chemin pavé, salle de jeux en partie finie, fenêtres aluminium; patio; à voir

CYRVILLE, maison 4 ch. à cou., 2 étages, cuisine moderne, salle de jeux, garage indépendant; très grand terrain.

ORLEANS, bungalow 3 ch. à cou., salle de séjour avec cheminée; salle à manger, salle de jeux, garage; vendeur pressé, prêt à accorder des facilités.

VANIER, rue Granville, triplex; unités de 2 ch, à cou., situé dans un quartier agréable; bonne affaire.

ROCKLAND, maison plus ancienne. 2 étages, en plein coeur de la ville, conviendrait comme résidence familiale ou local commercial.
185-187

PIGEON-ROY LTÉE LTD.

COURTIER EN IMMEUBLES
1052, boul. ST-LAURENT
OTTAWA, ONT.
746-4383

BASSE-VILLE, près Charlotte — Un 3 logis en brique en très bon état, un logis de 3 ch. à coucher, 2 logis de 1 ch. à coucher. Louyse Cadieux, 232-6566.

CYRVILLE — Dans le coeur de la section d'affaires sur un lot du coin commercial — grand duplex en brique, 5 ch. à coucher dans le logis du propriétaire. Idéal pour restaurant. J.-J. Lafleur, 733-2760.

QUEENSWOOD VILLAGE — Bungalows neufs — brique et alum. siding, 3 ch. à coucher, choix de deux modèles, comptant minime. Ray Diguer, 745-1729.

GROCERIE avec bon chiffre d'affaires ayant un grand logis de 4 ch. à coucher au-dessus, prix demandé $72,000, comprenant inventaire. André Brunet, 749-8481.

RIDEAU GARDENS, maison de 2 étages finie en alum., parfaite condition avec garage, 3 ch. à coucher, salle à manger. Près de l'université St-Paul. Bon prix. J. J. Lafleur, 733-2760.

RUE MERTON, excellent revenu — Duplex en stuc et pierre avec entrée privée et garage. Faites votre offre. Louyse Cadieux, 232-6566.

NOUVELLE INSCRIPTION — BOUL. BELCOURT, bungalow de 3 ans en brique et en pierre avec 4 ch. à coucher, grande salle de récréation, grand terrain. Rhéal Lemay 746-8427.

MISS OTTAWA, résidence de grande qualité deux foyers, 4 ch. à coucher, garage double détaché — grand lot, bien paysagé — information, Rhéal Lemay 746-8427.

VANIER — Triplex en brique et stuc avec appartement comprenant cuisine avec style californien. Revenu annuel $5,-160. Roger Prégent, 745-5697.

REGION DU MISS OTTAWA — Un trois logis ayant 2 ch. à coucher par appartement. Revenu mensuel de $410. Prix demandé $27,800. Thérèse St-Jean. 746-4741.

185

TITLEY PIGEON LAVOIE

COURTIER
238-4111

ROCKLAND: Duplex en brique en bon état, fenêtre d'aluminium, toiture neuve, grand jardin, termes faciles. R. Lepage, 749-0528.

VANIER: 4 logis moderne en stuc, 3 logis de 2 ch. à coucher, 1 logis de 1 ch. à coucher en très bon état. R. Lepage, 749-0528.

EMBRUN, ONT.: Grand bungalow en brique au centre du village, garage double attenant. Une des meilleures maisons du village. Jean-Louis Proulx, 731-0120.

TERRAIN INDUSTRIEL près St-Laurent: 110 x 300 — terrain élevé et sec, excellent secteur pour petites industries. Jean-Louis Proulx, 731-0120.

745-6801

CHEMIN CYRVILLE — Près Towers, 2 résidences, terrain commercial, autres renseignements, Armand Richard, 233-5343.

RUE RUSSELL, duplex en brique et stuc, logis 4 chambres à coucher, foyer, salle de jeux 2 garages, Roland Bigras, 749-2374.

BEACON HILL NORD, townhouse de 3 chambres à coucher en plus 2 autres dans sous-sol fini, Robert Mantha, 737-3721.

BEACON HILL NORD, résidence ultra moderne de 4 chambres à ccucher, garage attaché, 3 salles de bains, Noël Potvin, 746-1661.

VANIER, charmant semi-bungalow très propre 2 ou 3 chambres à ccucher, 2 salles de bains $5,000.00 comptant. Gaétan Sicotte, 824-4870.

30 MILLES à l'est d'Ottawa, double en stuc contenant logis de 3 chambres à coucher, prix total $17,500.00. Albert Sauvé, 824-5734.

RUE CARILLON, Vanier, duplex logis de 2 et 3 chambres à coucher, 2 garages, terrain 66 x 100, votre offre présentée. Marcel Marier, 746-1840.

BASSE-VILLE, St. Patrick près Dalhousie, triplex plus magasin, brique, condition exceptionnelle, chauffage eau chaude, 3 garages, entrée pavée, revenus annuels $7,020.00, placement intéressant avec $7,000.00 à $8,000.00 comptant. Ivanhoe Perrier, 746-0200.

OVERBROOK, rue Guy, deux demi-double en construction, 3 chambres à coucher chacun, salon, salle à manger, cuisine, salle familiale à l'étage, 1½ salle de bains, pleine cave, brique et aluminium, $5,000.00 comptant. Ivanhoe Perrier, 746-0200.

MLS

Service d'inscriptions multiples

185

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

5-LOGIS, pourrait en faire 6; un placement d'avenir; Côte-de-Sable. Shipman Real Estate Limited "Realtors", 236-9155, Denis Levert
185-187

EMBRUN, maison à revenu; centre; avec $1,000 comptant; 235-5392
185-189

MAISON à vendre, 2 ch. à cou., 85, rue Champlain, Bourget; $3,600 749-9746
185-189

BOURGET, bungalow moderne, 3 chambres à coucher, terrain 50x100, appelez, (613) 487-2000.
185-187

MAISON, 12 pièces; prix à discuter. 23 Edward, Rockland
185-187

MAISON de pension, 10 chambres, avec logement, restaurant moderne attenant loué; Côte-de-Sable; Shipman Real Estate Limited "Realtors" 236-9155, Denis Levert
185-187

DOUBLE, cuisine et salle de bains remises à neuf, 3 ch. à cou. de chaque côté; basse-ville. Shipman Real Sstate Limited "Realtors"; 236-9155 Denis Levert
185-187

457 SOMERSET OUEST — Maison de pensions, terrain commercial, $60,000. George Howith, courtier, agent d'assurance, 749-9971.
185-j.n.o.

ORLEANS, bungalow neuf, tapis mur à mur, 5 pièces, pour plus de détails, appelez, 824-3743.
185-190

Carlsbad Spring, bungalow neuf, tapis mur à mur, 5 pièces, (brique angel stone), 15 minutes du centre-ville. Pour plus amples détails composez, 824-3743.
185-190

BUNGALOW 1½ étage, 3 ch. à cou., stuc, garage double indépendant, terrain de coin; chauffage à air; 395, boul. St-Joseph, Orléans; demande $24,500; léger versement initial; pas d'agent; 824-2797
185-189

DEUX PALIERS, Overbrook, 3 ch. à cou., 2 salle de bains, salle de récréation (22 x 13) avec boudoir (14 x 9) salle de séjour 20'10 x 12'7. Shipman Real Estate Limited "Realtors", 236-9155 Denis Levert
185-187

BEACON HILL NORTH,, exclusif maison moderne, 2 étages, 4 ch. à cou.,; à voir; parfait état. Vendeur prendrait 2e hypothèque. Shipman Real Estate Limited. "Realtors", 236-9155; soir: Eva Chevrier 745-3331
185-187

P.-H. TROTTIER

Courtier en immeuble
1025, chemin Ogilvie
745-0351

OPEN HOUSE

Samedi et dimanche
de 1h p.m. à 5h p.m.

BUNGALOW neuf en briques, 3 chambres à coucher, salle à manger, cheminée dans la salle de séjour, tapis mur à mur, garage attenant. OCCUPATION IMMEDIATE, $2,200.00 pour traiter.

ELMVALE ACRES, beau semi-bungalow en briques, 3 chambres à coucher, salle à manger séparée, salle de recréation avec cabinet de toilette, terrain paysager, demande $27,-000.00; $3,000.00 pour traiter.

VANIER, choix de duplex, triplex, et appartements à partir de $25,000.00 avec versements initiaux bas.

POUR toute vente au comptant, joignez-vous à nous.

Roger Trottier, 737-3766
Gerry Demers, 745-3303

185

(187) TERRAINS A VENDRE

RIVIERA, lots avec services, de $2,900; bons termes. 731-4272.
187-j.n.o.

RIVIERA, lots $1,600, $25 comptant, $25 par mois. 731-4272.
187-j.n.o.

TOURAINE, subdivision, lots avec services; près de Riviera. 771-2703
187-187

TEMPLETON OUEST, terrain 125x200' prix à discuter, 233-1846.
187-183

PLAISANCE lot sur route 8, sur rivière petite Nation, 745-9225, 746-1635.
187-183

TEMPLETON, rue Notre-Dame, 70 x 100, avec services. 663-0876
187-190

BEAU TERRAIN avec services sur le boul. du Progrès. S'adresser à 163 boul. du Progrès, Pte-Gatineau.
187-215

TERRAINS à vendre, rue Notre-Dame, Gatineau, 50 x 100, rue Alexandre, Templeton 80 x 137; nouveau développement rue de la Blanche, Templeton, 100 x 120. 663-5113.
187-193

TERRAINS, angle chemins Pink et Klock. Lot de coin, 263 x 414', 4 lots sur chemin Pink, 150 x 414', 777-9110, soir.
187-186

7 LOTS de 15000 pi. ca., Limbour, chez les Pères du St-Esprit. Demandez le Père Beaulieu, 827-1626
187-207

LUCERNE, lots 2 acres, boisés, bons termes; 771-1817 après 4h
187-186

LOTS 75 x 100 service compris, près Riviera. 514-562-8454 Lachute.
187-188

TERRAIN 75 x 100', $1,200. Comptant ou paiements faciles; (Perkins) 663-8343
187-190

LOT dans Touraine 60 x 100, 771-1677.
187-186

TEMPLETON-OUEST, terrain 125 x 200; prix à discuter; 233-1846
187-190

COTE D'AZUR

LOTS panoramiques de 15,000 pi. car. et plus. Aqueduc disponible Près de Riviera. A compter de $2,500. 771-6694; 771-7731.
187-

(188) FERMES A VENDRE

FERME, 100 acres, étable porcherie; maison confortable. 613-487-2895.
188-184

LIMOGES, ferme de 250 acres, se divisant en 50 acres, maison confortable à 1 mille de la montée de la route 417, 987-5632.
188-187

(200) OCCASION D'AFFAIRES

A VENDRE, $240,000 d'hypothèque, à moitié prix. Ecrire Case 156, Le Droit.
200-j.n.o.

(200) OCCASION D'AFFAIRES

3 APPTS. de 2 chambres à coucher et une pharmacie louée sur Wellington. Le vendeur accepterait deuxième hypothèque. Shipman Real Estate Limited "Realtors", 236-9155 Denis Levert.
200-184

TESSIER & TESSIER INC.

Courtier du Québec

TEMPLETON - OUEST: 143 acres. Idéal pour investisseur et développement futur. 3ème concession entre Gatineau et Pte-Gatineau. Ancienne maison de pierre. 12 pièces. Bâtiments de ferme. Jean Gagnon, bur.: 776-3186, rés.: 770-3984. (Insc. 71-606)

200

R. "HAP" McKENZIE

courtier du Québec
771-8281
COURTIER - REALTOR

ANGERS, route 8, garage Esso et restaurant avec logis pour proprio. Bon commerce pour une famille.

BELMONT DRIVE, LUCERNE, terrain commercial de 282' de façade sur 150' adjacent au centre commercial Glenwood.

BOUL. GAMELIN, terrain 12,-000' carrés. Zonage pour édifice à bureaux. Très bien situé.

BOUL. ST-JOSEPH, duplex, site commercial, termes disponibles. Acompte $10,000.

200

(210) BUREAUX A LOUER

LOCAUX pour organisation de jeunes de préférence. Ciné-Sources H 10, 383 Daly, Ottawa, 232-5115.
210-190

ANGLE Dalhousie et George, approx. 1,600" carrés et 100' carrés d'entreposage. 232-9482.
210-j.n.o.

BOUL. ST-JOSEPH, édifice neuf, 1,800 pi. car. au premier étage. Air climatisé R. "Hap" Mckenzie, courtier, 771-8281.
210-AN

GATINEAU, rue Principale, 2,000 pi. car., idéal pour médecin. Loyer raisonnable.
BOUL. MONTCLAIR, 2,500 pi. car., pour petit commerce ou bureau.
PTE-GATINEAU, boul. Gréber, 1,800 pi. car. Peut être divisé. Raisonnable.
HULL, rue Principale, 1,000 pi. car. R. Hap McKenzie, courtier, 771-8281.
210-AN

BUREAU à louer, 673 boul. St-Joseph, 776-1922.
210-189

(212) COMMERCES A LOUER

LOCAL sur rue commerciale pour commerce, 40 x 13 pieds, grande vitrine et annonce illuminée extérieur, $85 par mois, 380 Notre-Dame, Gatineau, 663-2922, soir 663-3919.
212-184

LOCAL commercial, 1000 pieds carrés; avenue Gatineau, Touraine — 771-0056.
212-207

RESTAURANT avec équipement, louer ou vendre; 264 St-Rédempteur; 663-3063
212-189

(216) ENTREPOTS A LOUER

R & M entreposage pour tentes-roulottes; roulottes; motocyclettes; bateaux. Nous amassons et livrons sur avis d'une semaine. 737-3852; 233-5345 après 6h
216-195

(220) COMMERCES A VENDRE

ROUTE de variétés et nouveautés, en gros; composez 663-4557 après 5h p.m.
220-184

CAMION à patates frites avec bonne clientèle et bon revenu; pouvant servir 12 mois par année. 663-8150
220-185

SALON DE COIFFURE moderne, central, bonne clientèle; prix modique. 771-5181; 234-6991
220-191

(239) Terrains pour roulottes à louer

TOURAINE, maisons mobiles Park. 776-3519. V Duval, prop.
239-210

(240) CHALETS A VENDRE

CHALET, 3 chambres à coucher, 235-2236.
240-185

CHASSEURS et PECHEURS, voici votre chance, place idéale pour chasse et pêche, chalet neuf, sur terrain, 150x250, sur le grand, lac Rond, suite du lac 31 Milles, vraie aubaine, 3,800. Il faut voir pour le croire, Demander, Ray, 234-3594.
240-185

CHALET sur bord de l'eau; 15 milles de la ville. 663-4522
240-194

(242) Terrains pour chalets à vendre

TERRAIN déboisé, 100 x 100, pour chalet; 771-3951 après 5h
242-189

(250) ROULOTTES A VENDRE

ROULOTTE Rambler, 17 pieds, tout équipée, 746-8068, après 5h.
250-184

PARC BELLEVUE

MAISONS mobiles Windsor & Glendale-Palace. Roulottes Travelaire. Triple "E", Rambler, Golden Falcon, Motor Homes Triple "E". Campers, accessoires, ventes et service complet, Orléans, 824-1497
250-AN

ECOULEMENT DU FABRICANT

MODELES 1792 avec cabinet, freins électriques, lits superposés; réfrigérateur, $2,299; pas d'échange; achetez maintenant et épargnez, chez Mor Trailer Sales, 5 milles au sud sur la rue Bank, 822-1666
250-185

SPECIAL Citation 1972, 17', entièrement équipée, spécial familial, prix familial. Venez la voir et l'acheter chez Elliott Traler Sales, 1812, chemin Merivale, 825-2594.
250-196

(250) ROULOTTES A VENDRE

DOIT VENDRE, Nomade 13 pieds, tout équipée, comme neuve, $1,150 ou meilleure offre, 776-1905, 37 Isabelle, Hull. 250-186

ROULOTTE, 10 pieds; $300; aussi machines agricoles; 835-2966 ou 235-5987 250-189

(251) MAISONS MOBILES

MAISON MOBILE RIVIERA LTEE PRESENTE

LA VIE NOUVELLE — Visitez nos maisons, 7 jours par semaine; largeur jusqu'à 14 pieds. Avenue Gatineau et St-René 771-4374 251-j.n.o.

MAISON MOBILE, neuve, 12 x 60, entièrement meublée; cause départ. 770-4330 251-188

MAISON MOBILE 1970, $8,000; plusieurs extra. 771-0357 251-188

(259) SKI

ELLIOTT TRAILER SALES. Caravane de camping Starcraft, caravane de voyage Citation, Winnebago Motor Homes, pièces et accessoires, 1812, chemin Merivale. 825-2594. 259-196

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

DOIT VENDRE, 1968 Chevrolet Biscayne, 8 cylindres, automatique, moteur 307, bon état, prix à discuter. 770-1958. 284-187

FORD Galaxie 500 1962, familiale, moteur 352; parfait état; $550 — 829-1990 284-188

PINTO 1972, neuve, aucun comptant; $72 par mois. 233-3362 284-j.n.o.

LE GAGE DE QUALITE MYERS
Conduisez l'auto qui vous plaît au mécanicien de votre choix... Myers paiera les frais de vérification.

MYERS
"signifie bonne transaction"
CHEVROLET — OLDSMOBILE
CADILLAC
Rue Elgin près de Catherine
233-5653 — 233-8411
284

LES VOILA !

MAINTENANT EN MONTRE DANS NOTRE SALLE DE MONTRE !

RENAULT 12
AUTOMATIQUE
1600 CC

RENAULT 12
FAMILIALE
1600 CC

Fabriqués au Canada à des prix imbattables.

ANDRE BEDARD
AUTOMOBILES LTEE
"Votre concessionnaire RENAULT pour la région d'Ottawa"
725-2061
424, ch. Richmond
406, boul. Taché
770-3131
284

LA PLUS GRANDE VENTE DE VOITURES D'OCCASION AU CANADA BAT ENCORE SON PLEIN !

Ne manquez pas ces achats exceptionnels !

No 6729A
1967 COUGAR, toit rigide, 8, automatique, radio, or champagne, garniture noire **$999**

No 6282A
1966 COMET, décapotable, 8, automatique, radio, jaune, garniture noire **$699**

No 6674A
1970 METEOR Rideau 500, 2 portes, toit rigide, 8, automatique, radio, servo-direction, marron, garniture rouge **$2378**

No 6630A
1969 FORD LTD, 4 portes, toit rigide, 8, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, vert montagne, int. or **$2186**

RIEN AU COMPTANT (SI VOUS ETES ELIGIBLES) ET LA PLUPART DES GENS LE SONT — FINANCEMENT RAPIDE, PAS DE FORMALITES.

C'EST LA PLUS GRANDE COMBINAISON DE PRIX et QUALITE AU CANADA

OUVERT LE SOIR JUSQU'A 9H P.M.
(LE VENDREDI INCLUSIVEMENT)
OUVERT LE SAMEDI JUSQU'A 5H P.M.

BONAVENTURE
22, boul. Mont-Bleu, Hull — 776-1571
"On peut nous trouver facilement — de l'autre côté du pont Cartier-Macdonald, à la sortie Mont-Bleu, seulement 4 minutes des rues Rideau et King Edward".
Les résidents de l'Ontario ne paient pas la taxe de vente du Québec
284

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

CHEVY II 1964, familiale; $175; bon état. 771-1680 284-187

ENVOY 1970 familiale, comme neuve; 11,000 milles; $1,700 ou meilleure offre. 824-5390 284-184

OLDSMOBILE Vista-Cruiser 1969, familiale, tout équipée; automatique; parfait état; $2,900. 771-9382 284-184

RENAULT 16 1968, reconditionnée, état mécanique excellent, pneus Michelin XZ. Soir, 836-3960. 284-187

GARANTIE DE 100%
(GARANTIE ECRITE)
SUR TOUTES LES AUTOS A PARTIR DE 1966 A 1971

J'ai 36 automobiles remises à neuf, toutes avec un certificat de sécurité de la province d'Ontario.

- Toute demande de crédit acceptée, même si votre crédit est lent.
- Livraison de la voiture en 24 heures.
- Aucun comptant requis.
- 1er versement — 45 jours

APPELEZ
M. PAUL
729-6472
284

SOLDES DE NOVEMBRE
les feuilles tombent, les prix en font autant

Stock No P303
OPEL 1970 GT
Métallisée argent 'Saleen'. Encore sous garantie voiture neuve. Conduite seulement par une célébrité d'Ottawa. Moins de 4,000 milles. Presque neuve à un prix incroyable. Pl. No 48277H **$3465**

603—
COUPE SL. VIVA 1970
Fini bleu indigo avec intérieur contrastant. Flancs blancs, roues à disque, transmission automatique. 7,000 premiers milles. Pl. No 281-08H **$1895**

666C —
FIREBIRD 1970 TRANS AM
2 port., toit rigide, moteur 400 V8. Transmission automatique, SD, SF et radio. 7,000 premiers milles. Fini bleu Lucerne avec garniture blanche. Le reste de la garantie. Il faut la voir pour apprécier son prix. Pl. No 7146H. **$3780**

440A —
FORD 1968 FAIRLANE
coupé, 2 por., toit rigide. Transmission automatique et radio. Fini vert mousse et intérieur assorti. Pl. No 82445J **$1790**

DODGE 1967 MONACO "SEDAN"
4 por., moteur V8, transmission automatique, SD, SF et radio. Fini vert lime et intérieur assorti. La voiture familiale par excellence. Pl. No 48061H **$1390**

684A —
PONTIAC 1966 PARISIENNE
4 por., toit rigide, moteur V8, transmission automatique, SD, SF, radio. Climatiseur d'usine, fini turquoise avec toit vinyle noir. Flancs blancs hors-série et roues à disques. Entièrement hivérisée y compris les pneus d'hiver. Pl. No 82498 **$1465**

Jim Tubman Pontiac
1770, rue BANK
(angle prom. Alta Vista)
733-4050

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

VOLKSWAGEN 1968, $800. 776-3665 après 6h 284-186

CHRYSLER Newport 1967, décapotable, 383, servo-freins, servo-direction; vitres électriques; $1,595 771-9378 284-186

PONTIAC 1962; prix à discuter; 770-3930 284-186

JEEP Wagoneer 1964, bon état, traction 2 roues; $500 telle quelle. 749-2057 284-183

OLDSMOBILE 1964, $350, 771-7863. 284-186

PLYMOUTH 1962, bon état. 770-1315. 281-18

CHEVELLE 1965, 2 portes, V-8 sedan, $450

AUSTIN 1966, sedan, radio, excellent état; $275

VOLKSWAGEN de luxe, excellent état; $675 — 776-2120 284-184

FORD Galaxie 1964, sièges baquets, 352 4 barils; meilleure offre; — 770-2171 après 6h 284-185

OLDSMOBILE 1965, 4 portes, V-8, servo-freins, servo-direction; très propre; $795; aucun acompte; $30 par mois. 776-1466 284-185

SPECIAUX

1966 VOLKSWAGEN familiale "Square Back" radio, bonne garantie.

1969 VAUXHALL Viva, modèle sport. Tout équipée, 33,000 milles, moteur reconditionné.

1966 VOLKSWAGEN de luxe, radio, bonne garantie, peinture neuve.

1966 FORD, 2 portes, sedan, 6 cylindres, automatique, radio.

BOB LALANDE MOTORS LTEE
VOLKSWAGEN
VENTES ET SERVICE
599, boul. St-Joseph
HULL — 771-7779
284

Nos autos d'occasion sont différentes

Parce que vous obtenez en plus le privilège d'échange de 7 jours. Nos autos sont entièrement reconditionnées d'un bout à l'autre. Amenez l'auto de votre choix au mécanicien de votre choix et nous paierons la note.

C'est payant d'acheter chez

TURPIN, LE ROI DES PONTIAC

CHEVROLET 1970
BEL AIR
4 portes, sedan, V-8, trans. aut., servo-direction, servo-freins, radio. Fini bleu avec intérieur assorti. Garantie encore en vigueur. Stock 2382A. Pl.: 57252H **$2795**

CHEVELLE 1970
2 portes, toit rigide, V-8, trans. aut., servo-direction, servo-freins, radio. Fini vert avec intérieur assorti. Reste de la garantie de voiture neuve. Stock 2540A. Pl. 18955H **$2595**

PONTIAC 1968
PARISIENNE
4 portes, toit rigide, V-8, trans. aut., servo-direction, servo-freins, radio. Fini jaune avec intérieur assorti. Reste de la garantie de voiture neuve. Très propre. Stock 2377A. Pl. 36521J **$2195**

CHEVROLET 1968
IMPALA
4 portes, toit rigide, V-8, aut., servo-direction, servo-freins, radio. Très propre. Stock 2627A. Pl.: 16511H **$2195**

ACADIAN 1967
4 portes, sedan, 6 cyl., trans. aut., radio. Très bas milliage, seulement 31,567 milles. Un proprio. Stock 1024A. Pl.: 92714H **$1495**

PONTIAC 1968
LAURENTIAN
4 portes, sedan, V-8, trans. aut., radio, reste de la garantie de voiture neuve. Fini vert avec intérieur assorti. Stock 2548A. Pl. 98282H **$1895**

Turpin PONTIAC BUICK LTD CARLING AVE AT CLYDE
Ouvert jusqu'à 9h du lundi au jeudi — Ven. jusqu'à 6h
728-1901
284

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

$10 COMPTANT, Chev. Malibu 1966, 4 portes, toit rigide, 6 cylindres, automatique, comme neuve. Maurice Motors, 991, rue Wellington. 284-j.n.o.

VAUXHALL 1966, familiale; $350; 684-7639 284-185

VOITURE de diplomate, très bon état; Thunderbird 1971. 236-7103; 236-7104 284-185

VOLKSWAGEN de luxe 1967, très bon état, vérification de sécurité $750. 749-0696 284-185

MUSTANG 1965 $595; 777-1728 284-j.n.o.

EPIC (gm) 1969, automatique, complètement remis à neuf; (preuves) auto maintenant fournie par compagnie; $750. Tél.: 770-1650 284-185

ASSURANCE-AUTO pour tous, y compris les jeunes de moins de 25 ans. Formule R15 incluse pour les moins de 21 ans, 777-5226 soir 771-0659. 284-j.n.o.

METEOR 1966 $445 777-1728 284-j.n.o.

1963 PONTIAC, $165, 777-1728. 284-j.n.c

MAVERICK 1972, neuve; aucun comptant; $82 par mois. 233-3362 284-j.n.o

AUSTIN 1100 1968 $795. 777-1728 284-j.n.o.

$10 COMPTANT, Ford 1964, 2 portes, toit rigide, V-8, automatique, prix total: $195. Maurice Motors, 991, rue Wellington. 284 JNO

EST-CE VOUS ?

Vous avez plus de 21 ans et travaillez.

Il vous faut une voiture mais vous n'avez pas d'argent comptant.

Vous pouvez effectuer un paiement de $10 par semaine.

ALORS COMPOSEZ AUJOURD'HUI
836-2393
Aucun comptant exigé !
DILAWRI
MOTORS SALES LTD.
"Juste en deçà des limites"
ROUTE 15
STITTSVILLE

ATTENTION ! JE SUIS LA FINANCE !

Je suis en possession de plusieurs voitures de tous modèles que je vendrais pour la balance des paiements !

Beau choix de décapotables, 2 portes ou 4 portes, toits rigides et sedans.

Toute demande sérieuse
Toute demande sérieuse acceptée.

- Premier paiement en 45 jours
- Plaques et taxe incluses

Pour renseignements
776-4224
Demander M. Maurice
284

VOTRE NOM VOTRE ADRESSE et UN EMPLOYEUR

Un grand nombre de nos ventes ont été faites à la suite de références par d'anciens propriétaires ou simplement par des ventes renouvelées. Pourquoi ne nous laisseriez-vous pas vous aider.

- Demande de crédit acceptée par téléphone
- Réponse en 1 heure
- Aucun comptant nécessaire — 1er versement en 45 jours
- Livraison de la voiture en 3 heures
- Garantie écrite
- Certificat de sécurité

725-1058

SPECIAUX DE LA SEMAINE

2-1972 TOYOTA Crown familiale, démonstrateurs.

1972 TOYOTA Crown — 4 portes sedan, démonstrateur.

1971 TOYOTA 1600 familiale, encore sur la garantie **$1995**

1970 TOYOTA Mark II, 4 portes sedan, radio, casette **$1995**

1968 CHRYSLER, 2 portes toit rigide, tout équipée **$1895**

AUTOMOBILES LTEE
Vente et service Toyota
93, boul. Gréber,
Pte-Gatineau
771-7693 — 771-7384
284

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

DODGE Dart GT 1967, 2 portes, toit rigide, V-8 automatique freins et direction, sièges baquets, 2 roues supplémentaires avec pneus à neige; mécanisme et carrosserie parfait état; $1,250; 749-5084 284-186

PONTIAC 1964, trans. automatique, servo-direction, servo-freins. Meilleure offre. 239-2769. 289-184

1970 Datsun 1600, 11,000 milles pneus d'hiver, $1,500, 771-4055, après 6h. 284-191

RENAULT 16, grand luxe, 1969. 23,000 milles; excellent état; cause départ; equipement standard; radio, chauffe-moteur. 770-3402 284-189

VOLKSWAGEN 1963, telle quelle $200 ou meilleure offre. 771-4717 après 6h 284-188

VOLKSWAGEN 1965, $475. 827-2434 284-188

OLDSMOBILE Cutlass 1966, 4 portes, toit rigide en vinyle, tout équipée; doit être vue; prix à discuter; 777-5143 284-188

1962 CHEVY II, noire, 4 portes, sedan, bon état, 4 cylindres, moteur reconditionné, 6 pneus neufs, 745-1022 284-186

FORD XL 1969 décapotable, sièges baquets; 1proprio; $2,395; 771-1019 827-0222 284-188

1962 BUICK Le Sabre, 2 portes, toit rigide, servo-direction, servo-freins, $125. 777-6064. 284-187

R-8 RENAULT 1968, excellentes conditions de marche. Pneus Michelin, radio, ceintures de sécurité, très propre, propriétaire muté outre-mer, $850 après 6h. 234-8360. 284-190

1967 CHEVROLET standard, 6, mécanique A-1; changement travail. Meilleure offre. 777-9652. 284-190

1971 CAMARO Z28, 9,000 milles, 777-8242 entre 9-5 hres. 284-186

EPIC de luxe, 1966, 4 vitesses, très propre, $400. 777-7859. 284-186

VOLVO Sport 1964, $500, 777-7957 après 5 h. 284-187

VOLSWAGEN 1962 parfait état $100 329 Wilbrod, Ottawa, après 6h. 284-190

RENAULT 12 1971, de luxe, 30,000 milles; prix à discuter; dame; — 231-5400, ch. 806 après 9 p.m. 284-185

RENAULT R-8 1971, 14000 milles; parfait état; 771-6820 après 5h 284-186

CHEVROLET Impala 1969, 2 portes, toit rigide, servo-freins, servo-direction, radio 2 haut-parleur arrière; trans. automatique 3 vitesses $1,600; offre raisonnable acceptée; 777-9402 après 6h 284-186

JAVELIN 1969, toit rigide, 3 vitesses au plancher, radio et stéréo; bon état; 986-2484 Buckingham 284-190

AUSTIN 1100 1966 mécanisme parfait; 684-7537, Jacques, après 6h 284-190

CORONET 318 1966 décapotable, peinture neuve; pneus larges — 777-4627 284-290

FALCON 1966 6 automatique, radio, $675; 777-4627 284-290

CHRYSLER 300 1966, toit rigide, peinture neuve, vitres électriques, sièges électriques; 777-4627 284-190

DIPLOMATE — Maverick 1971, sedan 2 portes, automatique; 10,000 milles; 232-1711 284-190

PONTIAC 1965, 6; $250; 663-7962 284-190

CHEVROLET 1964 $350; comme neuve; 777-9546 284-190

CHEVELLE de luxe 1969; 30,000 milles, vert, 1 proprio; $2,200; cause départ 737-3727 284-190

FORD 1955, très bon état, moteur parfait état; $150 ou meilleure offre. 684-6183 284-184

RAMBLER 1966, 6 cylindres, automatique, propre. 320 Magnus, Gatineau. 294-187

1969 FORD XL, équipement complet, toit vinyle, protection Zeibart, très propre, $2,250. 776-3702. 284-187

CHEVROLET 1954, BelAir, automatique, en bon état, après 6h, 745-7845. 284-185

RENAULT R-8, 1970; 6000 milles, automatique, excellent état; aubaine. 770-3984 284-185

FAIRLANE 500 1966, 2 portes; meilleure offre. 337, boul. Taché 284-185

CHEVROLET 1962 6 automatique, parfait état; prix à discuter. 24 Arthur-Buies Mont-Bleu 284-185

COMET 1964 Deluxe, 38,000 milles, bon état, 777-5089, après 5 h. 284-189

AUSTIN America 1969, accidenté côté gauche, meilleure offre. Morissette, 770-2660; 995-8969. 284-186

RENAULT 1965, moteur neuf. Prix à discuter. Après 6 h 771-7588. 284-189

CHEVROLET 1966, intérieur très propre, 663-4298. 284-189

BEAUMONT 1968, V-8 Sport Deluxe, toit rigide, servo-freins et direction, automatique, radio, 4 pneus neufs, 2 pneus à neige, bon état, balance garantie de 50,000 milles, meilleure offre, 777-6089 de 8h 15 à 10h 15 soir 284-186

FORD LTD 1965, très bon état, $700, 684-4981. 284-189

1965 PONTIAC Parisienne, V-8, automatique, servo-freins, servo-direction, très bon état, $550 ou meilleure offre, 1-986-3406. 284-189

OLDSMOBILE 1964, Super 88, automatique, radio, meilleure offre, 663-5960. 284-189

DUSTER (340), 1971, 12,000 milles, équipée, raison départ, 663-5717. 284-189

1965 CHEVROLET, décapotable, toile neuve, moteur 327, 18,000 milles, 4 pneus neufs, $450. Entre 9 a.m. et 5 p.m. 771-3251. 284-189

VALIANT 1965, automatique, radio, $250; 749-7418 après 6h 284-189

PONTIAC Parisienne 1966, V-8 automatique, servo-freins, servo-direction; radio; parfait état. 745-5196 284-189

CHEVROLET Bel Air, radio, V-8 automatique; vérification de sécurité; $800; 835-2966 ou 235-5987 284-189

CITROEN D.S. 21 1971; 771-0055 284-189

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

RAMBLER 1964, 6 cyl., très bon état; jour: 663-5636; soir: 663-4157 284-189

PONTIAC Super Sport 1965 décapotable; $395; 663-2172 284-189

HONDA Coupé 600 1968, prix à discuter; 771-2392 ou 771-1739 284-189

MGB de luxe 1967, parfait état, très propre, radio, roues à rayons, chauffe-moteur, etc; seulement 950; 770-3141 ou 777-9488 284-189

CHEVROLET 1963 (step-van) boîte 12 pieds; ;$550; 746-4843 284-196

$10 D'ACOMPTE

TOYOTA 1970, 2 portes, trans. ordinaire; prix total $1,275; Maurice Motors 991 Wellington 284-j.n.o.

AUTOS accidentées réparables ainsi que tous genres de pièces d'autos usagées. Lecavalier Autos, 191, rue Jacques-Cartier, Pte-Gatineau, 771-7378. 284-A.N.

1968 MG Midget, bon état, $1,100, avant 5 h 770-4489, après 6 h 771-5015. 284-186

1963 PONTIAC Prisienne, très bon état, pneus d'hiver, $250. 770-2768. 284-186

CHEVROLET 1970, prix de vente, transport à peu de frais, 663-5376. 284-188

1969 RENAULT, R-8, parfaite condition, $425. 770-5972. 284-192

3 FORD neuves, 23% d'escompte; aucun comptant. 233-3362 284-j.n.o.

$10 COMPTANT, Pontiac 1967, 2 portes, toit rigide, V-8 sièges baquets; 1 proprio. Maurice Motors 725- 2389. 284-JNO

(286) CAMIONS A VENDRE

1972 FORD pick-up neuf, $2,700, $90 par mois. 233-3362 286-j.n.o.

CAMION Chevrolet 1960, bonne condition $200.00, 777-9183. 286-184

1966 CHEVROLET, Tanden $3,700, 749-4215 après 6h. 286-184

1970 CAMION GMC, ½ tonne, "panel", 16,000 milles. Prix raisonnable. 777-1407. 286-187

FORD, 302, 1970, ½ tonne, parfaite condition, toile comprise, 824-5235, après 6h. 286-187

CAMION, 5 tonnes, Chevrolet 1965, 777-5990, après 4h. 286-208

FORD Econoline 1965, très bon état jour: 777-4813; après 5h: 771-7578 286-188

INTERNATIONAL Loadstar 6100 1965, très bon état; $1,500 ou meilleure offre. 824-2257 286-189

CHEVROLET "panel" 1962, bon état, $275 ou meilleure offre, 745-7343. 286-189

972 FORD pick-up neuf, $2750. $90 par mois. 233-3362. 286-j.n.o.

1966 FORD "Tanden", aucun comptant, $248 par mois. 233-3362. 286-187

(288) MACHINERIE A VENDRE

BACKHOE, très bon état, 777-5990, après 4h. 288-208

(290) MOTOCYCLETTES A VENDRE

TRIUMPH 650 1962, échangerais contre auto, au Québec de préférence. 733-8681 290-186

NORTON Commando 1971, très bon état; prix à discuter. 771-6470 après 5h 290-196

2 MOTOCYCLETTES Triumph, 1969, 1971, 650 c.c. Prix à discuter, Gatineau, 663-8400. 290-196

1971 HONDA C.B., meilleure offre, demandez Michel. Après 6 h 771-9857. 290-189

M. CYRIL ROCHELEAU, rue Massé, Limbour, vous gagnez deux billets pour le cirque Ringling Bros and Barnum & Bailey, au Centre Municipal d'Ottawa. Vous avez 48 heures pour réclamer en personne vos billets au bureau des annonces classées, journal, Le Droit 375, rue Rideau, Ottawa. 169-184

M. REMI LECUYER, 7 Brown, Ottawa, vous gagnez deux billets pour le cirque Ringling Bros and Barnum & Bailey, au Centre Municipal d'Ottawa. Vous avez 48 heures pour réclamer en personne vos billets au bureau des annonces classées, journal Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa. 290-184

(294) MOTONEIGES A VENDRE

BOMBARDIER Olympic 1969, 18 c.v. avec double remorque; $500; — 737-4076 après 5h 294-185

SNO-JET 1970 19 c.v. tout équipée, plus remorque; prix à discuter — 771-3717 après 7h 294-188

1970 SKIROULE, 26 c.v.; 1970 Dauphin, 24 c.v.; aussi remorque double. Prix d'aubaine, après 6h 728-2135. 294-189

NOUVEAU DEPOSITAIRE SKIROULE A GATINEAU

VENTE et service. Gatineau Fina Enrg., 303 boul. Maloney, Gatineau 663-8783. 294-203

1971, MOTOR SKI, 20 forces, $550, 663-6781 294-189

GAUVREAU SKI-DOO

LE PLUS ANCIEN dépositaire de la région. Tous les modèles 1972 Ski-Doo. Livraison gratuite immédiate. Financement facile. Aucun acompte. Beau choix de machines usagées. Gauvreau Ski-Doo, Ste-Cécile de Masham, 827-2660 294-

MOTO SKI

MODELES 1972 en montre. Aussi quelques machines usagées. Aucun acompte, jusqu'à 36 mois pour payer. Migneault Quincaillerie "Pro" 218, Jacques-Cartier, Gatineau, 663-2043. 294-222

Vente d'automne

1971 "Terra-Jet". 2 seulement. Vente aussi sur motoneiges usagées. Votre dépositaire de motoneiges 'Arctic Cat" et de tente-roulottes "Starcraft". Templeton Sports, 48, boul. Lorrain, Templeton, Qué. 663-2603. 294-an.

2 SKI-DOO 1967 et 1968; 2 souffleuses à neige; pompe à eau à gazoline, parfait état. Jour: 777-7622 294-185

MOTO-SKI Capri 1969, en parfait état; 19 c.v., $325; 663-3379 294-190

BOMBARDIER Nordic 1969 24 forces; parfait état; $550; 777-8034 294-190

(294) MOTONEIGES A VENDRE

SKIROULE PAR COLEMAN

1972, 18 c.v., $595; vente et service, Keith James Garage, route 31, Blossom Park, 822-6250. 294-200

(298) ACCESSOIRES A VENDRE

VALIANT 1961, moteur, trans. automatique et pneus très bon état, aubaine; 663-2681 298-185

RUBAN de rayage — 6 couleurs, 1/16, ⅛ et ¼" et trousses de rayage latéral pour voitures de course CT, Young Speed Shop, 496 Gladstone, Ottawa. 298-184

(310) DIVERS DEMANDES

PIANOS, peu importe leur état. Comptant. 771-2452 ou 777-3001. 110-j.n.o.

RALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 310-AN

HOMME sans emploi avec grosse famille demande vêtements, etc. 770-3432. 310-187

REFRIGERATEUR, ameublement de maison demandé immédiatement, les plus hauts prix payés. 234-4788. 310-AN

VOLKSWAGEN 1966, fast-back; accidentée; 663-5126 310-193

CHERCHONS local pour pratique de musique. Claude: 771-8550; Gilles: 771-3046 après 6h 310-190

(312) DIVERS A VENDRE

ARTICLES pour bébés, aussi 2 ensembles d'hiver en peluche, $8.00 chacun, 745-3838. 312-184

AMPLIFICATEUR "Bassman Fender", 2 haut-parleurs 15 pouces, $500. Après 5h 30 p.m. 663-7922. 312-189

AUBAINES — tuiles linoléum 12 x 12, semi-commerciales 16c — congoléum 6 et 9 pieds 89c v.c. Tapis à partir de $2.98 v.c. — 108 Montcalm, Hull. 771-5897. 312-AN

AUBAINES, robe de mariée, 16 ans, court;e manteau en mouton, 20 ans ou plus; souliers argentés, 8; livres; bassinette d'enfant; 777-7258 soir 312-185

ASPIRATEUR; laveuse à tapis; à vendre ou à louer; aussi estimation gratuite pour lavage de tapis. 663-4579 312-188

ASPIRATEURS et polisseuses 2 brosses; bonnes conditions. 770-3208 312-184

BOIS usagé; téléviseur et réfrigérateur. 777-0429 312-187

BUREAU en métal gris. 749-4198. 312-190

CHAISES roulantes pliantes commodes; chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 312-AN

COMMODE antique en pin; machine à laver "Roy"; presse-fruits; barre à rideaux en bois avec anneaux et support; verre taillé; "aiguille de pin"; chaise haute; traîneau; baignoire bébé; tente française; poêle et glacière "Coleman", 770-3402. 312-187

CARROSSE; lit d'auto; bon état — 771-0060 312-187

COCKTAIL BAR complet; 771-6715 312-188

CONTRE-FENETRES, pas chères, toutes les grandeurs, 234-1809. 312-186

CARROSSE et sac de couchage bleu pour bébé; très bon état; $30 770-2637 312-185

DRAPERIES neuves; restant de manufacture; mur à mur; aussi tergal brodé, blanc, prêt à poser; très bon marché; maison privée. 777-7215 312-190

DRAPERIES neuves, mur à mur, 144 x 95; couvre-lits; aussi beau tergal brodé; bon marché. 771-4502 312-188

ENSEMBLE de salon-divan et chaise (style espagnol), 1 an d'usure. Tables de salon, tourne-disques portatif Marconi, radio AM-F.M. S.W. L.W. Chaise de boudoir solide (besoin de faire recouvrir) 770-5381, après 5h. 312-184

ENSEMBLE de cuisine, table, 4 chaises; très bon état; $50; 234-8275 312-190

ECONOMISEZ $1 CHEZ COHEN $1
MAINTENANT 2 emplacements. Pupitres de bureaux, $29.95 et plus. Chaises de bureaux, $2.75 et plus. Portes d'intérieur, $2.00 et plus. Affiches de noms de rues métalliques, $1.00 chacune. Transfert casés, $3.95 ch. Venez furater, 2 emplacements, 1963 chemin Merivale et 47, rue William. 8h a.m. à 6h p.m. Samedi jusqu'à 4h p.m. Cohen & Cohen Ltd. 312-j.n.o.

EQUIPEMENT complet de restaurant, 2 mois d'usage, mobilier de cuisine chromé, carabine 30-30. 663-5998. 312-18

EQUIPEMENT complet de cordonnier; prix à discuter; 770-3930 312-186

2 FOURNAISES de plancher, avec réservoir. 746-8929, après 6h. 312-186

FOIN à vendre, Luskville, 819-455-2249. 312-185

GARAGES d'hiver, toile ou fabrine (Dupont) de 10 à 40 pieds. Prix à partir de $165. Aucun comptant financement disponible. Abris Mont Bleu Enrg. 770-2412, Frank Couture. 312-AN

G. LEBLANC, choix de meubles usagés, 168 Montcalm, Hull. 770-5574. 312-AN

LESSIVEUSE, articles de cuisine, 2 manteaux d'hiver pour homme. 42; meilleure offre. 728-8185 312-184

LIT double continental, très bonne qualité, 776-2796. 312-184

TAPIS-PRELART-TUILE 50% D'ESCOMPTE
NYLON, acrilan, laine, tapis de cuisine, etc., Centre d'économie du Boulevard. 69, boul. St-Joseph, Hull, 771-7468. 312-A.N.

SOLDE
DE LAMPES, CARPETTES, PEINTURES (huile)
DRAPERIES A ½ PRIX
MATINEE FURNITURE
289, CH. MONTREAL
749-5975 — 749-8288
Ouvert tous les soirs sur semaine jusqu'à 9h 30
312

(312) DIVERS A VENDRE

LAVEUSE - ESSOREUSE, semi-automatique, avec minuterie électrique de 20 minutes, $50. 7713141. 312-186

SOMMIER double avec matelas; $12 684-6395 312-184 312-184

MACHINES A COUDRE Bernina et Omega; vente et service. Réparons toutes marques de machines. 663-6074 312-206

MACHINES à écrire et à additionner. Librairie Montpetit Ltée, 771-3235. 312-AN

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatique, fait boutonnières, broderie, etc.; reprise de finance, valeur régulière $249.-50; solde au complet $88.90. Termes faciles. 235-7900 jour ou soir. 312-AN

MOTEUR Dodge 318; 771-5568 312-190

AU COIN DU MEUBLE
150, BOUL. ST-JOSEPH, HULL
771-4503
MEUBLES et appareils ménagers usagés et neufs. Achetons meubles usagés de tout genre. Meubles neufs, non peinturés. Appareils ménagers "Philco". 312-A.N.

MANTEAU, mouton de Perse gris 12 ans, $100; banc de scie Beaver $75; balance de bébé $15; 777-8543 312-184

PETITS chiens chihuahua, 202, Notre-Dame, 777-1027. 332-184

2 PNEUS à neige, sur roues; pour Renault; 3 mois d'usage; $30 la pair; 771-1806 312-189

PIANOS neufs et revisés, toutes marques, termes. 771-2452. 312-j.n.o.

PRELARD, 2 lits d'enfant, garderobe; très bon marché. 771-7028 312-185

PIANO très propre, antique (1896) $225; 827-2102 312-185

POELE et réfrigérateur, couleur avocado; neufs; prix à discuter. 986-8195 après 6h 312-185

POELE ELECTRIQUE, $30; mobilier de cuisine, $35; machine à coudre avec cabinet, 776-5301. 312-189

2 PAIRES de patins, 7-8; costume de hockey; 2 manteaux d'hiver, propres, pour garçons; 771-1518 après 6h 312-184

SPECIAL
PEINTURE latex $3.99 gal.; semi-émail $4.99 gal.; aussi CIL à $5.95 gal.; latex et semi-émail. Migneault Quincaillerie "Pro" 271 Jacques-Cartier, Gatineau, 66 3-2043. 312-393

PEINTURES par artistes canadiens, (Bousquet, Rhéaume, Pranke, etc.) Qualité excellente. Bas prix, 745-2521. 312-186

RESERVOIR à lait 400 gallons, presque neuf; $550; mangeoires pour poules. 1-819-457-2508. 312-185

RESERVOIR à eau chaude "Crane", 30 gallons, $20; bicyclette moyenne de garçon, $5. 771-5933. 312-187

SOFA-LIT; grande table et 2 petites tables de salon; 2 lampes; le tout $75; téléviseur Admiral; prix à discuter; bicyclettes de fille $15; bicyclette de garçon $10; table de nuit $25; pupitre d'enfant $25; 191B Genest 749-0125 312-185

TELEVISEUR 21 pouces, manteau de vison gris court, 12 ans, mante de fourrure, vison brun, 776-1955, après 5h. 312-184

TUYAUX de cuisine, bains, lavabos, toilettes; portes; matériaux de construction etc. etc. etc. Thibault Démolition, 63 St-Florent, Hull, 771-6247 312-187

TAPIS de pure laine, vert, 9 x 11 ½, prix à discuter. 777-5725. 312-187

TABLE de billard 7 x 3½ avec 2 ensembles de billes, 4 baguettes, 771-2888. 312-186

VENTE de bric à brac, salle de l'église St. Stephens, 579 Avenue Parkdale, vendredi 5 novembre à 7h p.m. 312-185

(313) VETEMENTS A VENDRE

MANTEAU de fourrure (38), $135 pour $40. 986-2229. 313-184

MANTEAU long, mouton rasé, brun foncé ,collet vison; 14 ans valeur $300 pour $75; 771-7578 après 5h 313-184

MANTEAUX rat musqué, naturels, presque neuf, 777-9828. 313-187

ROBE de mariée, robe de "stag". 770-3826, après 5 heures. 313-187

MANTEAU usagé, fourrure beau mouton brun foncé, grandeur 36; $35; 232-1078 313-185

VETEMENTS de dames; propres; grandeur 14; robe longue, 10 ans. 770-5570 après 4h 313-

MANTEAU de mouton noir, 749-8181. 313-185

(314) DIVERS A LOUER

ROBES, mariées, filles d'honneur, bouquetières; soirées, graduation; fourrures. Salon Florette, 389 St-Patrice. 233-5178. 314-AN

ROBES DE MARIEES, filles d'honneur, bouquetières. 13 Charlevoix Hull 777-4667 314-194

ROBES de mariée, louer et vendre. Mme Davidson, 236 Maisonneuve, Hull. 314-j.n.o.

ROBES de mariées, filles d'honneur; fourrures à louer, 291 Laramée. 777-7980. 314-j.n.o.

(316) ECHANGES

ECHANGERAIS maison duplex contre ferme avec ou sans bâtiments; environs 15 milles de Hull. 771-4928 316-184

(320) APPAREILS MENAGERS

ASPIRATEURS et polisseuses usagés et neufs, de toutes marques, à vendre ou à louer. 776-3577. 320-an

ELECTROLUX, aspirateur et polisseuse usagés à vendre ou à louer, lavage de tapis, 776-3650. 320-304

LAVEUSES, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, $25 et plus. 777-2234. 771-4887. 320-J.N.O.

LESSIVEUSE Simplicity, parfait état, $25; 771-9329 320-185

LE PROPRIO a acheté une Kenmore neuve et veut vendre sa laveuse-essoreuse Thor vieille de 6 mois et en excellent état; $118 776-3684 320-186

(320) APPAREILS MENAGERS

SECHEUSE Westinghouse; lessiveuse usagée marque l'Islet; $100; 663-8256 après 4h 30 320-109

LAVEUSE essoreuse "English" avec mini-laveuse, presque neuves, $50. 771-5681, avant-midi. 320-187

MINI-LESSIVEUSE Hitashi; presque neuve. 771-4147 320-186

LE PROPRIO a acheté une laveuse et une sécheuse automatiques Kenmore et veut vendre sa laveuse essoreuse McLary qui est encore comme neuve; meilleure offre — 771-4830 après 5h 320-186

POELE électrique; lessiveuse; aubaine; 663-3253 320-187

POELE Bélanger; — réfrigérateur Leonard; parfait état; le tout $100 ou meilleure offre; 684-6183 320-190

(322) AMEUBLEMENT

ENSEMBLE pour 3 pièces à partir de $419. Ouvert le soir, 9h p.m. 745-2145. Meubles Landriault, 273, chemin de Montréal, Vanier. 322-j.n.o.

3 PIECES complètes d'ameublement comprenant un mobilier de chambre à coucher de style provincial français blanc, un mobilier de salle de séjour de style scandinave et un ravissant mobilier dînette: tous les accessoires compris. Mévente $465, termes à discuter. 749-5975. 322-j.n.o.

MOBILIER de salon, style colonial Roxton; moitié prix; 776-2786 322-184

MOBILIER de chambre à cou., avec lits superposés complets, en érable rouge Vilas; bureau; 749-0224 322-188

DIVAN-LIT et fauteuil Kroehler, comme neufs, meilleure offre, 777-6089 de 8h 15 à 10h 15, soir. 322-185

CHIFFONNIER et bureau avec miroir pour chambre d'enfant, $35; tête pour lit continental, 3 pi 3 pou., $5, parfait état, 777-7256. 322-189

BUREAU et bassinette, érable rouge; 771-1173 322-186

OCCASION D'ECONOMISER JUSQU'A 50% SUR AMEUBLEMENT

	Ord.	Vente
1 table espagnole de salle à manger Brayhill	$219	$ 95
2 chaises espagnoles de salle à manger Brayhill	$ 90	$ 45
3 têtes de lit en noyer de 105"	$110	$ 45
1 vaisselier de bois de rose	$294	$139
1 fauteuil et divan ottoman importés	$374	$190
Chaise blanche simili-trempe Selig	$160	$ 80
Stéréo de teck Electrohome	$799	$520
Chiffonnier en pacane à trois tiroirs Kauffman	$153	$110
Table gigogne de bois de rose Elite	$120	$ 85
Sofa traditionnel Franklin	$519	$319
Chaise pivotante avocat Regent Squire	$229	$149
Miroirs de teck encadrés	$ 50	$ 37
Bar géométrique, noir dessus blanc	$ 50	$ 30
Chaises Avante, noires simili-trempées	$150	$ 95
Divan ottoman Avante, noir simili-trempe	$ 84	$ 56
Bar en noyer importé	$169	$ 89
Causeuse Futorian	$423	$283
Stéréo de noyer Telefunken	$819	$599
Table en teck Satum	$ 54	$ 40
Bibliothèque en pacane Kauffman	$219	$159
Chaise crapeau de velours côtelé brun Braemore	$188	$133

MATINEE FURNITURE
289, CH. MONTREAL
Ouvert tous les soirs sur semaine jusqu'à 9h 30 p.m.
749-5975 — 749-8288
322

(324) ANTIQUITES

LIT de "brass" double nettoyé, $200, 777-8134. 324-186

(326) MATERIAUX

VERIFIEZ NOS PRIX
- CONTREPLAQUE
- BARDEAUX D'ASPHALTE
- PAPIER A COUVERTURE

Vous aimerez nos prix.

M. ZAGERMAN
CO. LTD.
100, ch. BAYVIEW
(angle Scott) 729-5111
OUVERT
Lun. au ven. 7.45 a.m. à 5 p.m.
Samedi 7.45 a.m. à 12 p.m.
326

(328) RADIOS-TELEVISEURS

TELEVISEUR R.C.A. Victor 23", très propre, $60. 770-3118 328-184

TELEVISEUR 22 pouces, stéréo, mobilier de ch. à coucher, très bonne condition, 684-7179. 328-185

TELEVISEUR RCA Victor, 23 pouces; cabinet; prix à discuter — 771-9375 328-185

(332) ANIMAUX A VENDRE

JEUNES TERRIERS $10 chacun; bergers allemands $20 chacun — 232-9716. 332-187

CHIOTS, bergers allemands, caniches miniatures, enregistrés, vaccinés, Dr Granier, 684-5402. 332-187

BEAUX chats siamois, 8 semaines, $35.00, enregistrés — 771-0180. 332-187

CHIENS (gros et petits) 771-7005. 332-190

CHATONS à donner. 777-3762 332-188

PETITS chiens, 5 semaines, Doublemint Pincher $20 827-2102 332-185

(332) ANIMAUX A VENDRE

HEREFORDS, boeufs pur sang, âge pratique; $125, Québec, remise du gouvernement; 663-5798 332-185

PETITE chienne Chihuahua, 1 an. Propre, $45. 776-3702. 332-186

(340) REPARATION ET SERVICES

TOITURES DE TOUS GENRES
Réparations — Couvertures en bardeaux et ouvrages de métal en feuille
J. D. SANDERSON CIE LTEE
437 Catherine 233 9369
340

(374) ORCHESTRES

L'ORCHESTRE Lacasse, libre pour jouer musique pour banquets et noces, soirées mixtes et le temps des Fêtes, 232-5956. 374-189

(382) ARGENT DISPONIBLE

PRETS $1,000 à $25,000, 1ère et 2e, Cité des Maisons Inc., 771-7321. 382-j.n.o.

QUEBEC — Argent disponible en 1ères et 2e hypothèques, $1,600 et plus, service rapide. termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts. 149½ Principale. Bureau 777-8054, après 6 heures, 771-1431. 382-AN

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques par Mme O. Lamoureux, 299, rue Columbus, 745-2701 ou 745-5762. 382-AN

EN 2e HYPOTHEQUE, région de Hull. Syndicat Portage 749-4647. 382-189

ARGENT disponible — 1ère et 2e hypothèque. Demande sans frais. Service rapide. Exemples: $3,000 $60.90; $6,500 — $87.97; $9,000 — 121.80 par mois. Jacques Séguin, courtier, 45 Principale, Hull. 777-1384. 382-ma.-me.-je.-ve.-j.n.o.

PROPRIETAIRES
Réduisez les versements mensuels
avec une hypothèque résidentielle de C. G. Investments Ltd.
PAS DE MONTANTS RETENUS
PAS DE PRIMES
Hypothèques ouvertes pour la consolidation des comptes — l'achat ou la réparation d'une maison — des achats majeurs. Veuillez appeler sans obligations
236-9901
56, rue SPARKS, PIECE 614
PAS DE FRAIS AU CHERCHEUR
DE FIRMES
C. G. INVESTMENTS LTD.
L'UNE DU GROUPE CARLING
382

(384) HYPOTHEQUES

TEL.: 771-7356 Première et deuxième hypothèques, service rapide. Sarra-Bournet Ltée, courtier realtor. 384-AN

SERVICE d'hypothèque gratuit pour l'achat ou la vente de votre propriété. J. Dan Brunet, courtier-realtor, 771-7719. 384-an

(390) MESSAGES PERSONNELS

VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services, pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Composez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 390-AN

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 237-3050 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa 233-1191.

Discothèque Stéréo P.S.
MUSIQUE d'hier, d'aujourd'hui et demain, "stags", mariages, banquets et soirées, 749-4357, Steve. 390-188

EXPEDITION d'un mois, à l'automne 1972 dans les Territoires du Nord-Ouest — Chasseur de "grizzly" demande 5 compagnons de chasse intéressés à l'accompagner; du 15 octobre 1972 au 15 novembre. Les intéressés sont priés de communiquer immédiatement avec M. Bernard Binoist 770-1165. 390-184

SUPPORTER VOTRE EMBONPOINT ?
VOUS avez essayé tous les régimes d'amaigrissement? Avez besoin d'aide? Appelez Lifeline 725-1904. 390-206

CHAUFFEUR impliqué dans accident avec taxi, survenu le samedi 23 octobre, angle St-Rédempteur et Pilon, est prié de se rapporter au propriétaire du taxi Houle, 777-3040; 3 personnes ont vu l'accident. 390-188

OTTAWA DATING SERVICE
ENTREE $10.
232-6127
RENDEZ-VOUS illimités, aussi compagnes de tous les âges.
390-j.n.o.

(394) TRANSPORT DISPONIBLE

DEPART pour Floride vers 14 novembre, place 1 ou 2 passagers. J. L. Potvin, R.R. 1, Alcove, Québec. 394-185

(410) AVIS DIVERS

JE SOUSSIGNE, Guy Charron, désire avertir qui de droit qu'à partir de cette date, le 2 novembre 1971, je ne serai plus responsable d'aucune dette contractée en mon nom par mon épouse ou par qui que ce soit sans mon autorisation écrite.
Guy Charron
18 Oscar,
Pte-Gatineau, P.Q.
410-184

(402) COURS PRIVES

COURS D'ACCORDEON 776-5813 — 402-184

FRANCAIS, mathématiques modernes; jour, soir; solfège pour débutants. 233-6860 402-210

(406) ECOLES SPECIALISEES

GAGNEZ PLUS DE $100 PAR SEMAINE

La plupart des gens qui lisent cette page cherche à améliorer leur sort et sont plutôt mécontent de leur travail et de leur salaire actuel. Il n'y a pas si longtemps, on n'allait pas bien loin sans éducation post-secondaire Mais ce n'est plus vraiment un obstavle. Les chances sont que vous puissiez devenir un programmateur d'ordinateur en 6 mois seulement. Les Instituts Herzing VOUS donne cette chance d'un nouvel avenir dans la programmation d'ordinateur.

TELEPHONEZ,
VISITEZ OU POSTEZ
CE COUPON A
HERZING INSTITUTES
Centre commercial
St-Laurent
Ottawa KIK 3B8
L'un des 12 centres d'études international

Veuillez me faire parvenir tous les renseignements sans obligations de ma part.
Nom .....
Adresse .....
Ville ..... Tél. .....
Age ..... Education .....
L.D. 01-11
406

(420) IN MEMORIAM

IN MEMORIAM
LEPAGE — Souvenez-vous parents et amis, devant Dieu, de M. Marcel Lepage décédé le 4 novembre 1970. Unissez-vous à nous pour honorer sa mémoire, exalter son souvenir et réjouir sa tombe. C'est en gardant ses conseils et ses exemples que nous voulons chercher quelque consolation à une peine que les années ne diminueront jamais. Une messe sera chantée au Monastère des Servantes Jésus-Marie à Hull.
Ton épouse Raymonde, et tes enfants.

(412) AVIS LEGAUX

VILLE D'OTTAWA
DEPARTEMENT DE LA TRESORERIE
SERVICE DES ACHATS
"Appareils d'éclairage"

Des soumissions cachetées adressées au Président et aux membres du bureau des commissaires, Hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario K1N 5A1, et libellées "Soumission pour la fourniture d'appareils d'éclairage" seront reçues par son secrétaire jusqu'à 4h p.m., HNE, le lundi 8 novembre 1971.

On peut obtenir les renseignements et les bordereaux de soumission en s'adressant au Directeur des fournitures, département de la Trésorerie, pièce 305, Hôtel de ville.

La société ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

A. T. Hastey,
greffier municipal

(412) AVIS LEGAUX

VILLE D'OTTAWA
TRESORERIE
SERVICE DES ACHATS
"BOIS"

Des soumissions cachetees adressées au Président et aux membres du Bureau des commissaires, Hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario K1N 5A1, et libellées "Soumission pour la fourniture de bois" seront reçues par son secrétaire jusqu'à 4h p.m., HNE, le lundi 8 novembre 1971.

Vous pouvez obtenir les renseignements et les bordereaux de soumission en vous adressant au bureau du Directeur des fournitures, Trésorerie, pièce 305, Hôtel de ville.

La société ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

A. T. Hastey,
greffier municipal

VENTE À L'ENCHÈRE
MINISTÈRE DE LA VOIRIE

Dossier No 182-70-2261

Ex-propriétaire: M. Raymond Hurd

Une maison unifamiliale située sur le lot 1A-271, rang VI, du cadastre officiel du Canton de Hull et portant le numéro civique 31, rue Larochelle, Touraine, comté Gatineau.

Une mise à prix a été fixée à $3,000.00 et aucune offre inférieure à la mise à prix ne sera considérée.
L'acheteur devra payer sur place 10% de la mise à prix par chèque visé ou mandat de poste payable à l'ordre du Ministre des Finances.

Ce dépôt sera confisqué si l'acquéreur refuse de donner suite à son offre dans les 24 heures suivant la vente.

L'adjudicataire devra s'engager à déplacer ou à démolir cette bâtisse dans les 30 jours suivant la vente.
L'Acheteur devra nous fournir un chèque visé ou mandat de poste au montant de $500.00 fait à l'ordre du Ministre des Finances, afin de garantir l'exécution des travaux selon les exigences.

Le Ministre de la Voirie ne s'engage aucunement à accepter la plus haute ni aucune des offres et se réserve le droit de retirer cette vente en tout temps avant l'adjudication.

Toutes les conditions se rapportant à cette vente seront lues avant l'enchère.

La visite de la bâtisse aura lieu de 1h à 3h p.m. le 9 novembre 1971.

Cette vente aura lieu mercredi le 10 novembre 1971 à 11h a.m., sur les lieux mêmes.
Pour de plus amples renseignements s'adresser à :

Monsieur André Pelletier
Ministère de la Voirie
191, rue Principale
Hull, P.Q.
Tél. 776-1531 poste 284

LE SOUS-MINISTRE
Claude Rouleau, Ing.
gouvernement du Québec

La Loi sur les expropriations 1968-1969

AVIS DE DEMANDE D'APPROBATION POUR L'EXPROPRIATION DE TERRAINS

QUANT A la demande par la Corporation de la ville d'Ottawa pour l'approbation d'exproprier certaines parcelles de terrain se trouvant dans la ville d'Ottawa dans la Municipalité région d'Ottawa-Carleton aux fins de l'entreprise de rénovation urbaine de l'est de la Basse-Ville.

AVIS EST PAR LA PRESENTE DONNE qu'une demande a été faite pour obtenir l'approbation d'exproprier les terrains décrits ci-après :

ADRESSE	DESCRIPTION
34, carré Anglesea	Partie des lots 5 et 6, côté sud du carré Anglesea, cadastre 43586
61-63, rue Augusta	Partie des lots 1 et 2, côté sud de la rue Clarence, cadastre 42586
81, rue Augusta	Partie des lots 1 et 2, côté sud de la rue Clarence, cadastre 43586
84-90, rue Augusta et 36, carré Anglesea	Partie du lot 6, côté sud du carré Anglesea, cadastre 43586
91-93, rue Augusta	Partie du Lot 8, côté est de la rue Augusta, cadastre 43586
99, rue Augusta	Partie du lot 7, côté est de la rue Augusta, cadastre 43586
104, rue Augusta	Partie des lots 5 et 6, côté sud du carré Anglesea, cadastre 43586
108, rue Augusta	Partie du lot 6, côté ouest de la rue Augusta, cadastre 43586
111, rue Augusta	Partie du lot 6, côté est de la rue Augusta, cadastre 43586
112, rue Augusta	Partie du lot 6, côté ouest de la rue Augusta, cadastre 43586
4-10, rue Heney	Partie du lot 8, côté est de la rue Augusta, cadastre 43586
5, rue Heney	Partie des lots 2 et 3, côté sud de la rue Clarence, cadastre 43586
14, rue Heney	Partie du lot 9, côté ouest de la rue Cobourg, cadastre 43586

Tout propriétaire de terrain qui désire qu'une enquête ait lieu afin de déterminer si la prise de possession dudit terrain est juste, bien fondé et raisonnable afin de réaliser les objectifs de l'autorité d'expropriation devra en aviser l'autorité approbatrice par écrit,

(a) dans le cas d'un propriétaire enregistré, servi personnellement ou par courrier recommandé, ou lorsqu'il est avisé par publication, au plus tard dans les trente jours après la première publication de l'avis;

(b) dans le cas d'un propriétaire qui n'est pas un propriétaire enregistré, dans les trente jours après la première publication de l'avis.

L'autorité approbatrice est
La Corporation de la ville d'Ottawa,
111, promenade Sussex,
Ottawa, Ontario.

La Corporation de la ville d'Ottawa
M. C. Instance,
Directeur de la propriété.

BLANCHARD — Mme Hector (née Aurore Renaud) du 415, rue Lapointe, Gatineau, est décédée le mercredi 3 novembre 1971 à l'âge de 51 ans. Outre son époux, elle laisse 3 fils: Robert, Bouchervil-le; Claude et Jean-Louis, Gatineau; 4 frères: Roland, Coniston, Ont.; Rhéal, Notre-Dame de la Salette; Yvon et Aldéo, Gatineau; 4 soeurs: Mme Jean-Baptiste Dubois (Anita), Montréal; Mme Léopold Malette (Fleur-Ange), Pte-Gatineau; Mme Fernand Mignault (Lorraine), Gatineau; Mme Normand Blais (Denise); 3 petits-enfants. La dépouille repose à la Maison funéraire Brunet, 750, boul. Maloney, Gatineau. Service le samedi 6 novembre en l'église St-Jean-Marie-Vianney de Gatineau. Inhumation au cimetière paroissial. 430-187

CAMPBELL — M. Duncan B. époux de Rosina Raymond, de Pointe-aux-Chênes, est décédé le 31 octobre 1971 à l'âge de 73 ans. Outre son épouse il laisse trois fils, Victor, Raymond et Lucien, de Pointe-aux-Chênes; cinq filles, Mme Bernard Greffe (Mariette), Hawkesbury; Mme Jean-Gilles Seguin (Rachelle), Plantagenet; Mme Albert Bourgeon (Huguette), Pte-Gatineau; Mme Robert Bergeron (Ida), Touraine; Mme Réal Laniel (Aline), Val des Rapides; 1 frère: Osias, Shawinigan; 1 soeur: S. Jeanne D'Arc, Montréal. La dépouille repose à la Maison funéraire Jean Desforges, 5 Principale, Grenville d'où aura lieu le départ à 10h 30 le jeudi 4 novembre pour service à 11h en l'église St-Rosaire de Pte-aux-Chênes. Inhumation au cimetière paroissial. 430-184

CLEMENT — Mme Henri (Florence Wigelow), de Glen Almond, est décédée le lundi 1er novembre 1971 à l'âge de 45 ans. Outre son époux, Henri Clément, elle laisse son père et sa mère, M. et Mme Russell Wigelow; 2 frères: Walter et Edward, Buckingham; 3 soeurs: Mme Isidore Laviolette, Mme Laura Racine, Mme Ruley Teske. La dépouille repose à la Maison funéraire Brunet. 115 MacLaren, Buckingham. Service à 10h, le vendredi 5 novembre, en l'église St. Stephens. Inhumation au cimetière paroissial. 430-186

DEGARIE — M. Narcisse Dégarie, 445 chemin Richmond, est décédé le mardi 2 novembre à l'âge de 93 ans. Il était l'époux en 1re noce de feu Alberta Dionne, en 2e noce de feu Alexina Brûlé et en 3e noce de Flora Fortin qui lui survit. Il laisse en outre un fils, René, d'Ottawa, une fille, Mme Edouard Brûlé (Juliette), d'Ottawa; il était beau-père de Laurent, Joseph, Edmond, Philippe et Joséphine Brûlé, d'Ottawa; neuf petits-enfants et 15 arrière-petits-enfants. Il repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier 7, avenue Fairmont. Funérailles vendredi à 10 heures en l'église St-François d'Assise. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 430-185

GAGNON — Rév. Père Albert des Pères du Saint-Esprit, à Québec, est décédé le lundi 1er novembre à l'âge de 65 ans. La dépouille reposera au Collège St-Alexandre de Limbour à partir de jeudi midi. Liturgie sera célébrée le jeudi 4 novembre en l'église St-Alexandre de Limbour à 4h p.m. Inhumation au cimetière communautaire du collège des Pères du Saint-Esprit de Limbour. 430-184

LEMIEUX — M. Adélard, de Limoges, Ont., est décédé accidentellement le 1er novembre 1971 à l'âge de 84 ans. Il était l'époux de feu Albina Charlebois. Il laisse 1 fils: Rodolphe, Limoges; 1 fille: Mme Maurice Roy (Alma), Limoges; 2 frères: Louis, Limoges; Josephat, Cornwall. La dépouille repose à la salle de Limoges d'où aura lieu le départ à 3h 45 le jeudi 4 novembre 1971 pour service à 4h en l'église St-Viateur de Limoges. Inhumation au cimetière paroissial. Direction funéraire, Salon Bourgie, Embrun, Ont. 430-184

(412) AVIS LEGAUX

COMMUNAUTE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS
AVIS PUBLIC

Avis est donné que le règlement d'emprunt no 21 au montant de $65,000. concernant l'extension des conduites d'égout et d'aqueduc existantes de la municipalité de Des Chênes vers la municipalité de Lucerne en vue de desservir le complexe scolaire Vanier, a été approuvé par le Conseil de la Communauté Régionale de l'Outaouais à son assemblée tenue le 5 août 1971.

Avis est également donné que le règlement no 23, amendant le règlement no 21, a été approuvé par le Conseil de la Communauté Régionale de l'Outaouais à son assemblée tenue le 9 septembre 1971.

La Commission municipale de Québec a approuvé lesdits règlements en date du 20 octobre 1971.

On peut prendre communication de ces règlements au Siège social de la Communauté Régionale de l'Outaouais, 72, rue Laval, Hull, Québec.

Jean-Gaston Ploutfe,
secrétaire.

Hull, Québec
le 26 octobre 1971.

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA
Région de la capitale
APPEL D'OFFRES

Des soumissions cachetées, adressées au: CHEF DES SERVICES FINANCIERS ET ADMINISTRATIFS, REGION DE LA CAPITALE, MINSTERE DES TRAVAUX PUBLICS, 301, RUE ELGIN, OTTAWA (ONT.), K1A 0M3 et portant sur l'enveloppe la mention SOUMISSION POUR SERVICE DE NETTOYAGE DE L'INTERIEUR ET DE L'EXTERIEUR, BUREAU DE POSTE, GATINEAU (QUEBEC) seront reçues jusqu'à 15 heures (heure normale de l'Est) LE MARDI, 16 NOVEMBRE 1971.

On peut se procurer ou voir les documents de soumission par l'entremise du bureau de la distribution des plans, pièce 134, édifice Bonaventure, 301, rue Elgin, Ottawa (Ont.), K1A 0M3. On peut se procurer ces documents en français et en anglais.

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le Ministère et établies en conformité des conditions qui y sont énoncées.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

J. J. Carette,
Le chef des Services financiers et administratifs.

NECROLOGIE

FUNERAILLES JEUDI

NOMS	DEPART DU CORTEGE FUNERAILLES
VALLIERES Mme Lucinda (née Ménard)	Départ de la Maison funéraire Racine, Robert & Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull. Liturgie des défunts à 7h 45 en l'église Notre-Dame de la Guadeloupe.
SARAZIN M. Alexis (Bidou)	Départ de la Maison funéraire Landreville, 578 ouest, rue Somerset, à 9h 45. Service religieux à 10h en l'église St-Jean-Baptiste.
R.P. Albert GAGNON	Départ du Collège St-Alexandre de Limbour. Liturgie des défunts à 4h p.m. en l'église St-Alexandre de Limbour.
TOUCHETTE M. Thomas A.	Départ de la Maison funéraire Racine, Robert & Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier. Liturgie des défunts à 9h en l'église Notre-Dame du St-Esprit, Vanier.
LEMIEUX M. Adélard	Départ de la salle paroissiale de Limoges à 3h 45. Service religieux à 4h en l'église St-Viateur de Limoges.
CAMPBELL M. Duncan	Départ de la Maison funéraire Jean Desforges, 5, rue Principale, Grenville, à 10h. Service religieux à 11h en l'église St-Rosaire de Pointe-aux-Chênes.

GAGNON — Le Père Albert Gagnon, des Pères du Saint-Esprit, est décédé à Québec, le 1er novembre au matin, d'une attaque cardiaque. Les funérailles auront lieu à 16 h., le jeudi 4 novembre, à l'église paroissiale de Limbour, et l'inhumation au cimetière de la Communauté, au collège Saint-Alexandre. Le père Gagnon, originaire du diocèse de Rimouski, fit ses études au collège Saint-Alexandre (1922-1930). Après son noviciat en France et ses études théologiques au Séminaire des Missions, dans la banlieue de Paris, le Père Gagnon exerça son ministère comme missionnaire au Cameroun. Il ne revint au pays qu'après la guerre. Déjà il souffrait du mal qui devait l'emporter. A ce moment, il ne put exercer son ministère qu'à temps partiel, soit dans les paroisses, soit comme aumônier à Domrémy ou dans la prédication de retraites. Depuis bientôt 12 ans il résidait au Grand Séminaire Spiritain de Ste-Foy. C'est là que peu à peu s'établit cette longue chaîne de gens qui venaient le consulter. On l'aimait pour sa franchise qui apportait à tous ceux qui franchissaient sa porte la sérénité dans une meilleure connaissance d'eux-mêmes. 430-184

JOLY — Mme Raymond, née Claire Patry, du 20, Lanctôt, Hull. Est décédée le mardi 2 novembre à l'hôpital Général d'Ottawa, à l'âge e 52 ans. Elle laisse son époux Raymond Joly, 2 fils Jean-Paul, de Vanier, Pierre à la maison; 3 filles Suzanne, Hélène, Monique à la maison. 1 frère Gaétan, de Winnipeg; 3 soeurs Mlle Bibiane de Québec, Mme Alphonse Landry (Hélène) de Québec, Mme Georges Plamondon (Rostande) de Québec. La dépouille repose à la Maison funéraire Lionel Emond & fils Inc, 271, boul St-Joseph, Hull. D'où aura lieu le cépart à 7 h. 40 le vendredi 5 nov. pour service à 7h 45 en l'église Notre-Dame de la Guadeloupe. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 430-185

PROULX — Mme Joseph Proulx (Antoinette Latulippe), 59, rue D'Auvergne, Touraine, est décédée le lundi 1er novembre à l'âge de 68 ans. Elle laisse quatre filles Mme Hervé Béland (Rita), de Gatineau, Mme Richard Lacroix (Gisèle) et Mme Gilles Dorion de Hull, Mme Aurèle Fournier (Mignonne), de Sudbury, 2 soeurs Mme Arthur Bertrand (Alice), d'Ottawa, Mlle Colombe Latulippe de Hull; trois belles-soeurs, Mme Aurore Séguin, Pte-Gatineau, Mme Aldège Goulet (Eva), de Hull; ainsi que 10 petits-enfants et un arrière-petit-enfant. Elle repose à la maison funéraire Roméo Emond 81, rue St-Laurent, Hull. Départ à 7h 40 le vendredi 5 novembre Service à 7h 45 en la cathédrale Très-St-Rédempteur. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull 430-185

SARAZIN — M. Alexis (Bidou) du 26, rue Anderson, est décédé dans un hôpital, lundi le 1er novembre 1971 à l'âge de 67 ans. Outre son épouse, Simone Lapensée, il laisse 1 soeur: Mme Léo Marengère (Henriette), 1 nièce: Mme John E. Kay (Madeleine). La dépouille repose à la Maison funéraire Landreville, 578 ouest, Somerset d'où aura lieu le départ à 9h 45 jeudi pour service à 10h en l'église St-Jean-Baptiste. Inhumation au cimetière Notre-Dame. 430-184

SIMARD — M. Fernando, de Val-des-Bois, est décédé le mardi 2 novembre à l'âge de 63 ans. Outre son épouse, Angélina Sarrazin, il laisse 2 fils: Raymond et Denis; 3 filles: Mlles Denise, Raymonde, Pierrette, Val-des-Bois; 4 frères: Aurèle, Ottawa; Idéale et Joseph, Val-des-Bois; Victor, St-Eustache; 1 soeur: Mme Jean-Marie Bastien (Marie-Ange) Buckingham. La dépouille repose à la Maison funéraire Brunet, 115 MacLaren, Buckingham. Service à 3h, le vendredi 5 novembre, en l'église Notre-Dame-de-la-Garde de Val-des-Bois. Inhumation au cimetière paroissial. 430-185

SEGUIN — M. Hector, du 593 Borthwick, Ottawa, est décédé dans un hôpital local le mardi 2 nov. 1971 à l'âge de 40 ans. Il était le fils de feu Henri Séguin et de Lorette Proulx. Outre son épouse, Claudette Patenaude, il laisse 1 fils: Robert; 3 filles: Suzanne, Michelle et Julie tous à la maison; 1 frère: Raymond, de Dalkeith; 2 soeurs: Mme Joe Clark (Yvette) Ottawa; Mme Peter Charlebois (Rita) Toronto. La dépouille repose à la Maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 360 Olmstead, Vanier d'où aura lieu le départ le vendredi 5 novembre; liturgie en l'église St-Louis-Marie-de-Montfort à 8h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 430-184

(416) REMERCIEMENTS

REMERCIEMENT à Ste-Françoise-Xavier Cabrini. — R.M. 416-184

TOUCHETTE — M. Thomas-A. est décédé dans un hôpital local le lundi 1er novembre 1971 à l'âge de 54 ans. Outre son épouse, Albertine Dupuis, il laisse 3 fils: Robert, Gérald, Conrad, de Vanier; 2 filles: Mme René Bourbonnais (Lucille) d'Orléans; Mme Raymond Wilburn (Gertrude) de Hawkesbury; 6 frères: Roméo, Dionne, de Templeton; Claude de Kitchener; Lucien de Brockville; Gérard d'Embrun; Gilles de Lemieux; 3 soeurs: Mme Hervé Meloche (Lucienne) de Montréal; Mme Victor Boisclair (Pierrette), Mme Roger Ouimet (Nicole), 17 petits-enfants. La dépouille repose à la Maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, ure Olmstead, Vanier. Liturgie des défunts le jeudi 4 novembre à 9h en l'église Notre-Dame du St-Esprit de Vanier. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 430-184

VALLIERES — Mme Lucinda (née Lucinda Ménard) de Hull, est décédée le lundi 1er novembre à l'âge de 84 ans. Elle était l'épouse de feu Jean-Baptiste Vallières. Elle laisse 5 fils: Ernest, Ludger, Jean-Paul, Raymond et Roland, tous de Hull; 4 filles: Mme Aldège Deslauriers (Yvette) et Mlle Juliette Vallières de Hull; Mme Alban Rocque (Jeanne) et Mme Armand Boucher (Lucille) d'Ottawa; 14 petits-enfants et 1 arrière-petite-fille, Isabelle Deslauriers. La dépouille repose à la Maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull. Liturgie des défunts le jeudi 4 novembre à 7h 45 en l'église Notre-Dame de la Guadeloupe. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Heures de visites: 1h p.m. à 10h p.m. 430-185

Autres annonces classées en page 48

PRIERE EFFICACE A
Marie, Reine des Coeurs

O Marie, Reine des Coeurs, avocate des causes désespérées, Mère si pure, si compatissante, Mère du Divin Amour et pleine de lumière divine, je mets entre vos mains si tendres, les faveurs que nous attendons de vous aujourd'hui. Regardez nos misères, nos coeurs, nos larmes, nos peines intérieures, nos souffrances; vous pouvez nous exaucer par les mérites de votre divin Fils, Jésus-Christ. Nous promettons, si nous sommes exaucés, de répandre votre gloire et de Vous faire connaître sous le titre de MARIE, REINE DES COEURS et Reine de l'univers entier. Exaucez-nous près de votre autel, où tous les jours vous donnez tant de preuves de votre puissance et amour pour la guérison de l'âme et du corps.

Nous espérons contre toute espérance: demandez à Jésus notre guérison, notre pardon et notre persévérance finale.

O Marie, Reine des Coeurs, guérissez-nous. Nous avons confiance en vous. (3 fois).

Réciter cette prière 9 jours consécutifs, se confesser et faire la sainte Communion.

†Imprimatur:
J. C. CHAUMONT, P.A., V.G.
Montréal, 9 mai 1938.
Pour faveurs obtenues
L.P.

(420) IN MEMORIAM

IN MEMORIAM
DAGENAIS — A la douce mémoire de M. Guildas Dagenais, décédé le 2 novembre 1968 à l'âge de 67 ans.
Papa, depuis trois ans,
tu n'es plus là
Et tout semble vide ici-bas
Pourtant nous garderons
ton pieux souvenir
Afin de nous aider à moins souffrir.
Papa, fais luire de là-Haut,
un rayon d'espérance
En plus d'une grande confiance
Pour qu'un jour dans le ciel
où tu vas nous attendre
Aucun de nous ne manque de se rendre.
Parents, unissons-nous en ce mardi 2 novembre
jour des défunts, pour la célébration d'une messe en l'église St-Raymond à 8h P.M.
Tes enfants, Rachel, Guy, Claude, Yves et Jacques.

Les étudiants en droit de Laval occupent le bureau du recteur

QUEBEC (PC) — Les étudiants en droit de l'université Laval en grève depuis une semaine, ont occupé mardi après-midi, le faisant évacuer, les bureaux du recteur de l'Université, Mgr Albert Vachon, ainsi que les bureaux du service des relations publiques de l'Université. Ils ont également occupé la tour de 16 étages de la Faculté des sciences de l'éducation.

C'est au cours d'une assemblée générale des étudiants en droit qui eut lieu le mardi 26 octobre, qu'ils décidaient de débrayer, interrompant leurs cours pour faire valoir divers griefs dont un porte sur la formule de gestion qui prévaut à leur faculté. Ils s'opposent en particulier au fait que le doyen de la faculté et les autres membres de l'administration fasse partie du corps professoral.

Un porte-parole des étudiants en grève à déclaré mardi, dans une conversation, qu'il est prévu que les "mesures de pression des étudiants iront s'accentuant dans le but de hâter les négociations et de reprendre les cours le plus tôt possible".

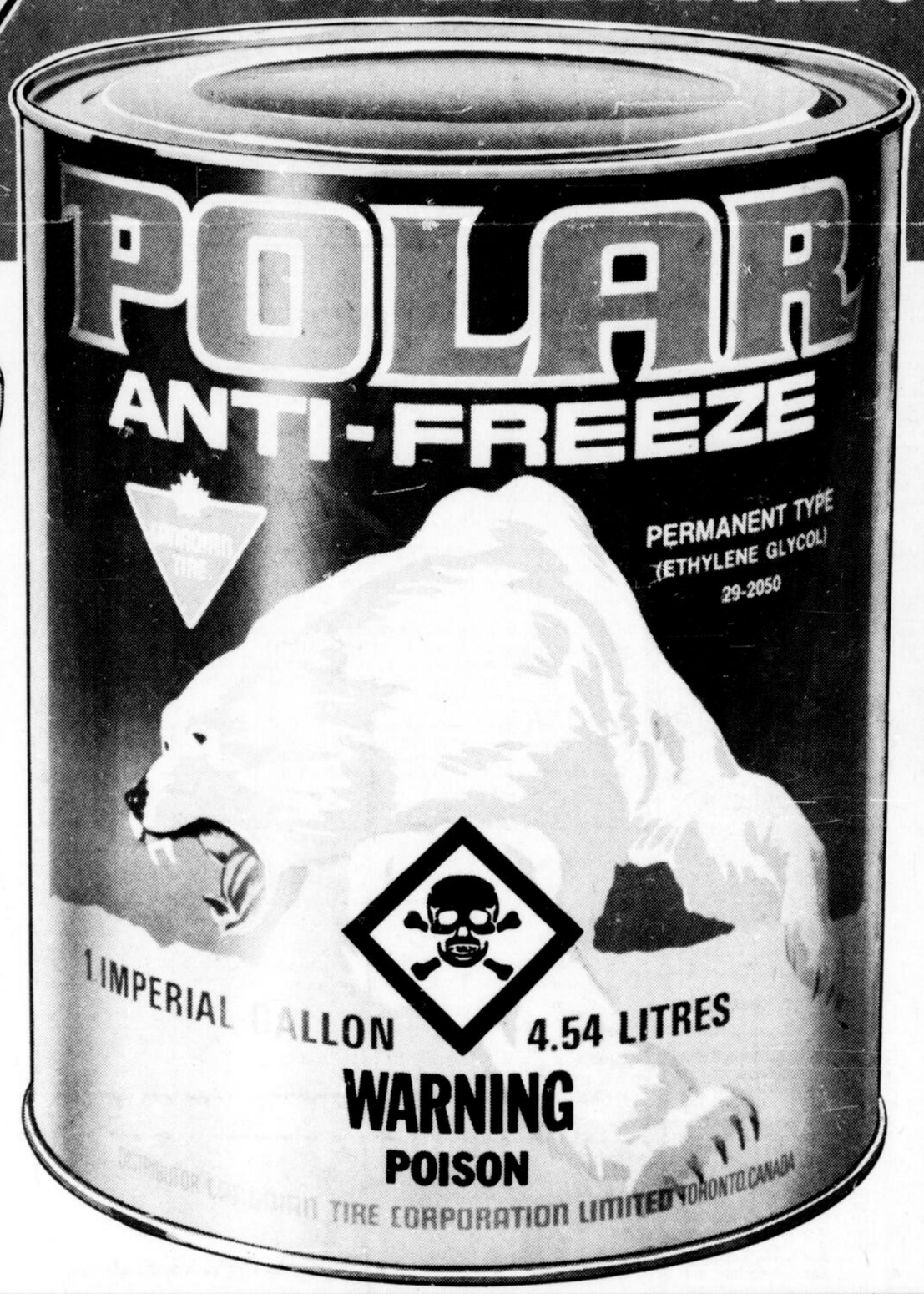
Les étudiants, par ailleurs, ont mis sur pied mardi trois comités d'études "afin, selon le porte-parole, de modifier l'optique actuelle du droit et le rôle du juriste dans une société en constante transformation".

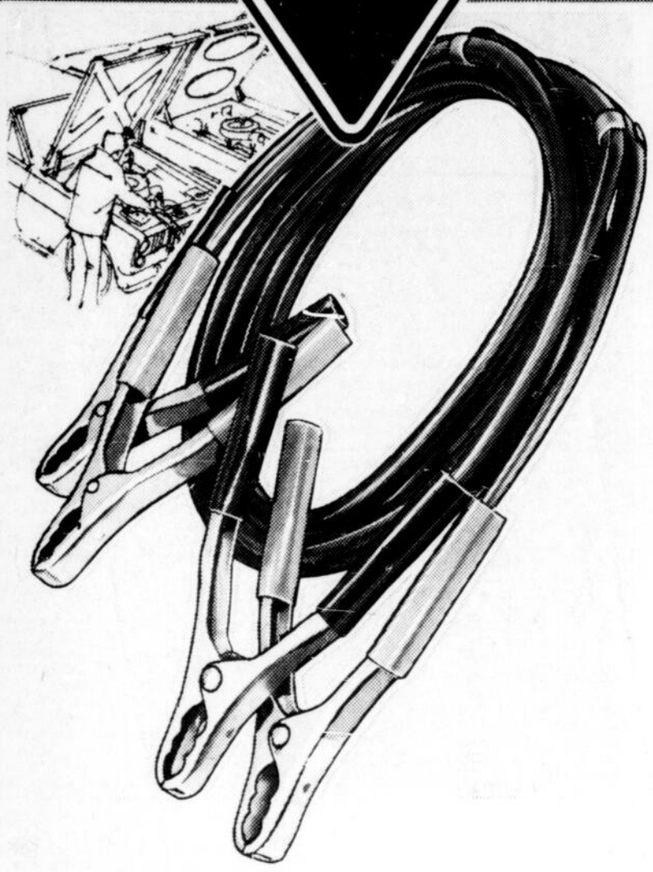
Les sujets d'examen de ces trois comités sont le rôle du travailleur intellectuel en droit, l'étatisation du droit, et le but social et populaire fondamental du droit.

Le porte-parole a indiqué que la position des étudiants est "susceptible de se radicaliser si la lenteur des autorités dans les négociations continue de se manifester".

CANADIAN TIRE

ANTI-GEL POLAR en RÉCLAME!





ALLEZ-Y ! FAITES CONFIANCE A VOS

Câbles de renfort

DE BATTERIE

Epargnez-vous les frais de remorquage et de service ! Câble en fil de cuivre avec pince cuivrée 200 A., fil de 4, 12 volts, 8 pi.

3.69 la paire

Cette semaine seulement

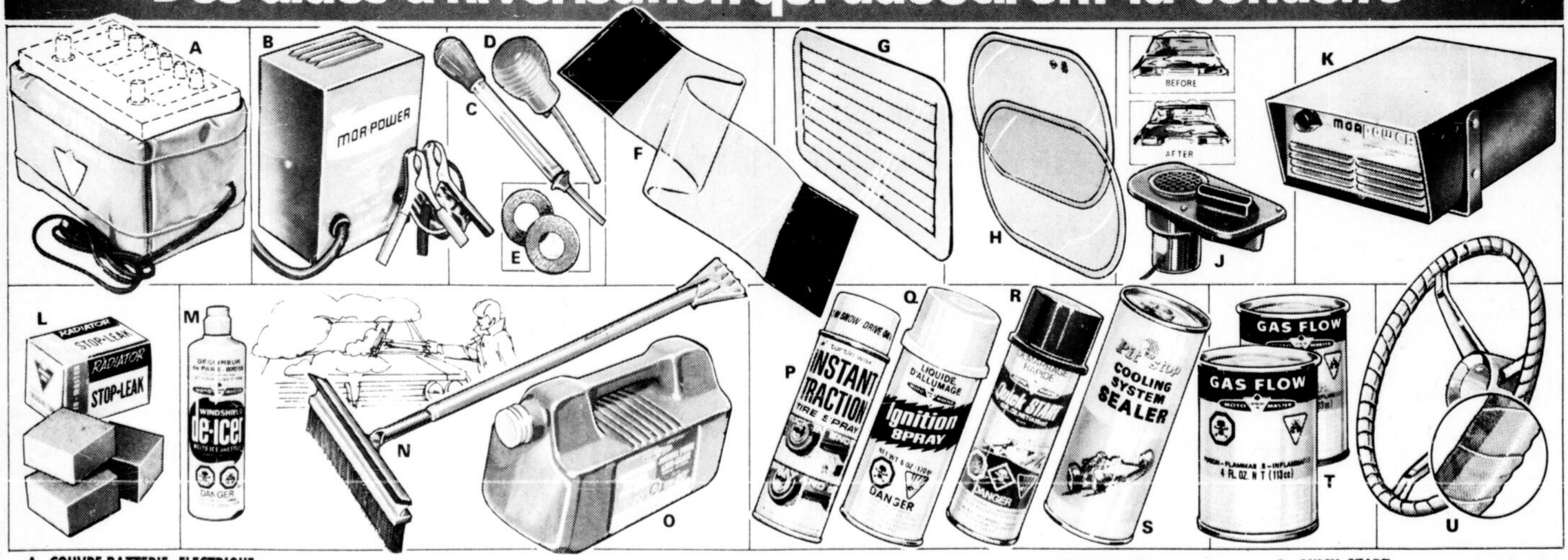
2.29 LE GALLON

La grande arme de la guerre froide

Le meilleur "gycol d'éthylène"

Nous ne sommes pas peu fiers de notre antigel de marque Polar. Fiers aussi de pouvoir vous l'offrir à un prix aussi réduit. Il suffit de 6 ptes (1½ gal.) pour protéger un circuit de refroidissement de 12 ptes jusqu'à -34° et pour toute l'année ! Pour TOUTES les voitures et camions même à bloc en aluminium et pour les diesels exigeant un antigel compatible avec les chromates.

Des aides d'hivérisation qui adouciront la conduite



A. COUVRE-BATTERIE ELECTRIQUE
Elément 80W. 115 volts avec isolation par fibre de verre; enveloppe résistant aux acides et à l'huile. Pour la plupart des batteries. **6.79**

B. CHARGEUR DE BATTERIE, 12 volts
Gardez-le sous le capot ou montez-le sur le mur. Le fil passe par la grille; 1A.; C.A. de 60 cy. **8.39**

C. HYDROMETRE DE BATTERIE
Permet de mesurer la densité de la charge de vos accumulateurs. **.98**

D. POIRE DE REMPLISSAGE
En caoutchouc, tige bakélite. 11" de long. **.89**

E. RONDELLES ANTI-CORROSION
Evitent les pertes dues à l'accumulation sur les bornes. La paire **.25**

F. PROTECTEUR DE PARE-BRISE
Plastique; pour la plupart des autos. Evitez le déglaçage. **.89**

G. PLAQUE CHAUFFANTE pour pare-brise
Plastique transparent 13 x 30"; grillage conducteur; interrupteur sous le tableau de bord, 12 volts. **6.89**
PLAQUE CHAUFFANTE 13 x 38" **7.99**

H. PLAQUES INCOLORES en plastique
Pour les glaces latérales. Par paires: 7 x 17" — 1.19; 7 x 13" — **.99**

J. DEGIVREUR "KLEER-VUE"
A monter sur la tablette arrière dans les voitures 55-71. 12 volts; fort moteur. **24.89**

K. PRE-CHAUFFEUR MOR-POWER
Compact 5½ x 2⅞ x 7½". Elément 115 volts; cordon à 3 fils. **12.49**

L. OBTURATEUR POUR RADIATEUR
Métallique, va avec de l'antigel; bon pour toute voiture. **3 cubes pour** ..... **.21**

M. DEGLACEUR POUR PARE-BRISE
Fait fondre la glace par action chimique. Flacon compressible 16 on. fl. **.44**

N. BALAI GRATTOIR
Soies nylon. Raclette de 10", grattoir, manche 25½ en bois dur verni — une jolie combinaison! **1.99**

O. ANTIGEL DE LAVE-GLACE
Bon jusqu'à -20° ! S'emploie tel quel au sortir du contenant de polyéthylène. 1 gallon impérial. **.88**

P. INSTANT TRACTION
Vaporisez sur la semelle des pneus pour une bonne adhérence sur neige ou sur glace. Bombe de 6 on. **1.49**

Q. PULVERISATION IMPERMEABILISANTE D'ALLUMAGE
Forme une couche plastique qui arrête l'humidité et permet les démarrages. 6 on. fl. ..... **.69**

R. QUICK START
15 on. fl. Vaporise du lubrifiant sur les cylindres ..... **.85**

S. BOUCHE-FISSURES PIT STOP
16 on. Pour éviter les fuites dans le circuit de refroidissement ..... **.79**

T. ANTIGEL GAS FLOW MOTO-MASTER DE TUYAUTERIE D'ESSENCE
Prévient le gel des tuyaux; bte de 20 on., 69c; bte de 4 on. ..... **.19**

U. COUVRE-VOLANT
Couvre-volant agréable et doux aux mains. Tissus à capitonnage de plusieurs couleurs. ..... **.45**

CANADIAN TIRE MAGASIN ASSOCIÉ

En plus! COUPONS-BONIS AU COMPTANT

Demandez une carte de crédit CANADIAN TIRE

Rendez-vous au magasin Canadian Tire!
OTTAWA—178, rue Kent
OTTAWA—119, ch. Richmond
OTTAWA—1170, ch. Heron
OTTAWA — 1375 Clyde à Baseline
VANIER—248, ch. McArthur
GATINEAU—295, boul. Maloney
HULL—boul. Montclair

Buckingham	986-2844	Perth	267-3412	Shawville	647-2733		
Carleton Place	257-3188	Arnprior	623-3113	Maniwaki	449-2000	Williamsburg	535-2845
Hawkesbury	632-7063	Renfrew	432-2682	Smiths Falls	283-3906	*Il y en a un dans votre localité!*	

LE DROIT

sports

Hamilton manquera les bottés de Zuger, contre les Riders

OTTAWA — L'instructeur en chef des Rough Riders d'Ottawa, Jack Gotta ne s'inquiète pas outre mesure de voir les Tiger Cats rappeler Wally Gabler, comme quart-arrière, remplaçant Joe Zuger qui a subi une opération à l'épaule, cette semaine, après avoir été blessé, cotre les Argos, dimanche.

Gabler est reconnu comme étant un quart-arrière respectable dont la caractéristique principale est d'être un "scrambler". Gotta a suffisamment confiance à sa défensive et surtout à ses lignes primaire et secondaire, pour ne pas s'inquiéter à n'en pas dormir la nuit.

Gotta n'a surtout pas l'intention de modifier ses tactiques défensives qui lui ont entre-autres permis de vaincre les Alouettes, samedi dernier. Dan Derver, un des deux secondeurs extérieurs sera de nouveau, très mobile, mais il s'alignera surtout sur la ligne primaire, comme troisième ailier, pour contenir les courses au sol. Quant à Jerry Campbell, le secondeur intérieur et Wayne Giordino, l'autre secondeur extérieur, ils continueront de seconder les bloqueurs.

Lors de la dernière rencontre entre les Riders et les Cats, il y a deux semaines, l'offensive de Hamilton n'a vraiment jamais été très menaçante, devant la défensive des Riders, ne pouvant même pas capitaliser sur 11 erreurs (échappés-interceptions) de ces derniers.

Déclarations

Il est donc difficile de concevoir comment Al Dorow, l'instructeur recrue des Tiger Cats pouvait se permettre d'affirme,r cette semaine, que dimanche prochain, les siens affronteront l'équipe la plus faible de la conférence de l'Est.

D'après les observateurs, l'offensive des Riders est proportionnellement supérieure à celle des Cats, surtout depuis l'arrivée de Bob Houmard qui a remplacé Dennis Duncan, comme centre-arrière, alors que ce dernier était converti en demi-offensif.

Quant à la défensive des Riders, elle est considérée comme la meilleure au pays, avec celle de Montréal et celle de Calgary.

Les observateurs

A ce stage de la saison de football dans la LCF, les observateurs se plaisent régulièrement à faire des prédictions, aussi variées que possible. Pour le moment, ces messieurs favorisent les Riders pour l'emporter sur les Cats, mais par une très mince marge. Les Riders devraient donc triompher de Hamilton et causer quelques surprises, contre les Argonauts de Toronto qui ont très mal terminé la saison, avec deux défaites d'affilée.

Un des facteurs qui devrait aider la cause des Riders, dimanche, est le départ de Joe Zuger, non pas comme quart-arrière, mais comme botteur de dégagement. Avant sa blessure, Zuger avait la meilleure moyenne au pays, avec tout près de 49 verges par botté. Avec Zuger, Al Dorow pouvait compter sur les bottés de dégagement, pour reculer l'adversaire qui aurait été trop menaçant. Zuger sera remplacé comme botteur, par Jim McKay.

L'entraînement

Hier après-midi, les Riders n'ont connu qu'un entraînement très léger après une réunion également très courte. Toutefois, à compter d'aujourd'hui, les longues sessions de visionnement de films et les pratiques sérieuses seront de mise.

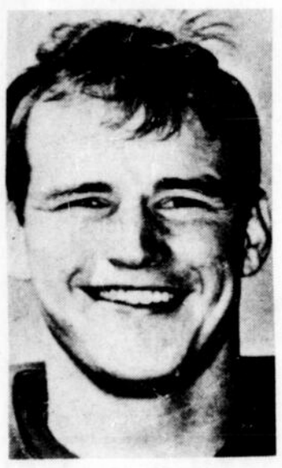
Les cuisiniers des Rough Riders ont été ceux qui ont volé la vedette, hier après-midi, au parc Lansdowne. En effet, ils ont préparé plusieurs mets italiens, dont une "lasagna" que les joueurs ainsi que les reporters de football de la capitale ont dégustée avec appétit.

(Téléphoto PC)

C'EST TERMINE — Une autre saison est terminée pour une équipe lorsque vous vous préparez à remiser l'équipement. Et c'est précisément ce qui s'est produit, mardi, au vestiaire des Alouettes de Montréal alors que le gérant de l'équipement, Ronnie Dutil, (à droite), aidé de son adjoint Claude Boyer, (au centre) et le garçon préposé à l'équipe Michel. Les Alouettes ont été éliminés des séries de la Conférence de football de l'Est en subissant un revers serré de 9-7 contre les Rough Riders d'Ottawa pendant que les Tiger-Cats de Hamilton remportaient une victoire de 23-15 sur les Argonauts de Toronto.

Les espoirs des Tiger-Cats reposent sur les frêles épaules de Gabler

HAMILTON — Wally Gabler est de retour en ville, peut-être un peu "rouillé" dans sa précision, mais les espoirs des Tiger-Cats de Hamilton reposent tout de même sur ses frêles épaules à l'occasion de la demi-finale de la Conférence de football de l'Est. Les Tiger-Cats affrontent les Rough Riders, à Hamilton, dimanche, dans une partie suicide.



Wally GABLER

L'ancien porte-couleurs des Argonauts de Toronto a été congédié tôt cette saison par les Tiger-Cats après l'avoir conduit à deux de leurs trois premières victoires.

Gabler, 27 ans, a participé à son premier exercice mardi soir à son retour avec l'équipe à la suite d'une blessure subie par le vétéran quart-arrière Joe Zuger lors de la victoire des Tiger-Cats, 23-15 sur les Argonauts de Toronto, dimanche.

"Je manquais un peu de coordination", de dire Gabler, qui la semaine dernière a refusé de se joindre aux Alouettes de Montréal à cause d'une dispute au sujet de son contrat. Il croit cependant qu'il retrouvera son aplomb après quelques jours à l'entraînement.

En condition

"Mon bras est toujours en bonne condition", de dire Gabler. "J'ai continué à lancer et m'exercer pendant deux semaines après mon renvoi par Hamilton et aussi durant les exercices avec les Alouettes. La coordination semble être mon seul problème".

L'instructeur Al Dorow était plus que satisfait de pouvoir embaucher un remplaçant pour Joe Zuger déjà au courant de la formation offensive des Tiger-Cats.

"Il lançait la balle après autorité", d'observer Dorow tout en surveillant ses joueurs à l'entraînement. "C'est plaisant de pouvoir compter sur le retour de Wally . . . C'est facile de travailler avec lui parce qu'il a déjà joué ici. Les seuls nouveaux jeux de notre offensive est la formation en "I" et nos automatiques. Mais, il s'y est familiarisé dès notre première rencontre, lundi."

La dispute avec les Alouettes est le résultat d'un règlement de la Ligue canadienne de football voulant qu'une clause d'option, permettant à une équipe de s'approprier son contrat une année après son expiration, soit inclue dans les contrats de tous les joueurs.

Gabler a déclaré, dimanche soir, en apprenant les possibilités d'être rappelé par les Tiger-Cats qu'il n'entrevoyait aucune difficulté avec l'équipe de Hamilton. Le gérant général Ralph Sazio a déclaré que Gabler avait été averti que Hamilton ne pouvait rien faire au sujet de cette clause. "Il a compris et a signé son contrat. Nous discuterons de 1972 à la fin de la saison."

Finale universitaire

La défensive fera la différence selon l'instructeur Don Gilbert

OTTAWA — Comme ce fut le cas durant toute la saison, la formation défensive des Gee-Gees a encore volé la vedette, cette fois à Hamilton où était disputée, samedi dernier, la demi-finale Gee-Gees-McMaster.

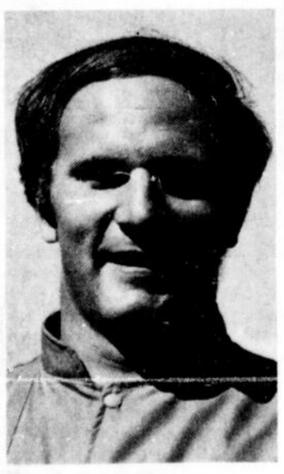
Grâce à la tenue exceptionnelle de cette unité, certes la meilleure dans l'Est du Canada, les Gee-Gees ont réussi à vaincre les Marauders de McMaster au compte de 18-9 pour ainsi se qualifier pour la finale de l'Association Athlétique de football des Universités de l'Ontario. Cette finale opposera les Gee-Gees, finalistes canadiens l'an dernier, aux Mustangs de l'Université Western, à London samedi prochain. Western a causé une surprise en éliminant les Golden Seals de Queen's 42 à 3 dans l'autre demi-finale.

Le demi Ron Armstrong et le secondeur Dale Potter ont été les vedettes du match de samedi dernier à Hamilton. Potter a d'abord bloqué un botté de placement et sur le jeu, Bill Bunting a recouvré le ballon et il a couru 60 verges pour compter un touché. Puis Armstrong a intercepté une passe et ramené le ballon jusqu'à la ligne de 28 verges du McMaster. De là, Dan Slee a compté le touché. Dave Gibbs a botté deux transformations, un placement et un simple.

La formation à l'attaque des Gee-Gees a accumulé des gains impressionnants mais les échappées et les interceptions ont neutralisé toutes les occasions de compter davantage. Ainsi, le quart Norm Luckey a complété 23 de 39 passes pour des gains de 256 verges mais 2 de ses passes ont été enlevées par les Marauders. Aussi, les Gee-Gees ont perdu le ballon à 4 reprises à la suite d'échappées. En revanche, la défensive des Gee-Gees a intercepté 4 passes du quart Barry Finlay. Ce dernier a complété 14 de 23 passes et a accumulé des gains de 184 verges.

Le flanqueur Jacques Burelle des Gee-Gees a aussi brillé au cours de ce match. Burelle ne mesure que 5 pieds 5 pouces et ne pèse que 145 livres mais sa grande rapidité à trompé plus d'un défenseur des Marauders. Burelle a complété à lui seul 13 passes lancées par Luckey et ses gains ont atteint 162 verges. Sans Burelle et cette attaque aérienne fort bien exécutée par le quart Luckey, les Gee-Gees auraient connu des ennuis plus sérieux. La puissante défensive du McMaster a limité l'attaque au sol de l'Université d'Ottawa à 33 verges.

L'entraineur Ray Johnson, des Marauders, a déclaré après la partie que l'équipe des Gee-Gees était la meilleure qu'il avait eu la chance de voir cette saison.



Don GILBERT

Et maintenant, ce sera la finale. Rappelons que les Mustangs de Western sont dirigés par l'ex-quart Frank Cosentino, un fin stratège. L'équipe est bien équilibrée et la lutte sera vive et serrée samedi prochain à London. L'entraineur Don Gilbert ne s'inquiète toutefois pas outre mesure. Sa formation défensive qu'il qualifie de meilleure du circuit, fera la différence, selon lui.

Hervé Filion participera au programme d'hiver à Connaught

LUCERNE — Hervé Filion, le champion mondial des conducteurs de trot et amble, vise un objectif de 500 victoires cette année et c'est fort probablement à la piste Connaught, en décembre, qu'il réussira cette marque alors qu'il prendra part à plusieurs programmes du meeting d'hiver à l'hippodrome du chemin d'Aylmer.

La présence de Filion, un natif d'Angers, rehaussera certainement l'intérêt des amateurs de la région envers les courses présentées à Connaught cet hiver. Plus de 300 chevaux sont déjà installés dans les écuries chauffées et plusieurs autres viendront des fermes du voisinage pour prendre part aux divers programmes à l'affiche.

Ce soir, les trotteurs feront les frais de l'épreuve principale et pourront partager une bourse de $1,000.

Il s'agit d'un trot sur invitation et c'est Frosty Linda qui sera le choix des experts pour l'emporter, même s'il doit partir de la huitième position.

Torbolton Tim sera son principal adversaire ce soir

Des complets sur mesure pour $69-$79 ou $89 c'est impossible.

non!

nous vous prouverons...

...que Ben Berke vous habillera suivant le style que vous désirez, et la texture des tissus que vous choisirez (Prince de Galles, pied de poule, rayures, etc.) et les prix qui sont affichés. Apportez-nous le bon de $5.00 et vous paierez encore moins pour cette offre spéciale limitée (valable jusqu'au 6 novembre 1971) qui s'applique dans tous les magasins, sur tous les prix et sur tous les modèles.

Chargex accepté

Le tailleur du sur mesure **Ben Berke**

Découpez

$5 bon de $5 Ben Berke $5

$5 valable jusqu'au 6 novembre 1971 $5

235 rue Bank, Ottawa, Ontario. Ouvert jeudi et vendredi jusqu'à 9 h. p.m. 1 h. de stationnement gratuit. Kerns Parking rue Lisgar.

Vainqueur du trophée Cy Young

Ferguson Jenkins vise le record de Spahn

WINDSOR, Ont (PC) — Pour Ferguson Jenkins, gagner le trophée Cy Young remis annuellement au meilleur lanceur de la Ligue nationale de baseball, est "tout comme accoller une étoile à mon nom".

Natif de Chatham, Ont., Jenkins est devenu aujourd'hui le premier Canadien à remporter un honneur de cette importance dans le baseball majeur. Il a été choisi gagnant du trophée Cy Young par un groupe de rédacteurs de baseball.

Ferguson JENKINS

Le lanceur de couleur a déclaré lors d'une interview que cela lui donnerait de bons arguments lors des prochaines négociations salariales avec les Cubs de Chicago. Jenkins veut obtenir $100,000.

"Le trophée Cy Young ne peut que renforcer mon pouvoir de négociation," a précisé Jenkins. "Je ne peux blâmer les propriétaires d'équipe dans leur tentative de réduire au minimum le salaire d'un jeune joueur. Si vous lui accordez $100,000 tout de suite, il en demandera $200,000 dans deux ou trois ans."

Bob Gibson a dû attendre 10 ans avant d'atteindre ce sommet des $100,000. Même chose dans le cas de Willie Mays et Ted Williams," a poursuivi Jenkins. "Quant à moi, je ne suis dans la Nationale que depuis sept ans."

En 1971, Jenkins remportait 20 victoires pour la cinquième année consécutive. Il est persuadé que l'échec des Cubs dans la course au championnat et à la Série Mondiale, ont relégué ses performances aux oubliettes."

"Se rendre jusqu'à la Série Mondiale veut dire beaucoup pour une équipe. C'est un événement d'envergure nationale qui intéresse la population sportive au plus haut point."

D'après Jenkins, la saison qui vient de prendre fin a été sa meilleure.

"Mes coéquipiers ont compté beaucoup de points lorsque j'étais au monticule, mais il n'en reste pas moins que j'aurais pu remporter cinq ou six parties de plus si on avait marqué un point de plus."

"Côté contrôle, victoires et manches lancées, 1971 a été facilement ma meilleure saison," continue Jenkins. "Pour connaître du succès, un lanceur doit avoir une grande facilité de concentration et un bon contrôle. Cette année, j'avais les deux".

Jenkins croit que sa condition physique et son rendement au bâton lui ont permis de lancer autant de manches.

"Je n'ai jamais eu mal au bras. Habituellement, vers la fin d'une campagne, un lanceur est fatigué physiquement et mentalement. Personnellement, mon bras était aussi bon au début de la saison qu'à la fin."

"Mon rendement au bâton m'a permis de demeurer plus longtemps et de lancer plus de manches. Mes propres coups sûrs m'ont permis de remporter huit victoires en 1971."

Jenkins passera l'hiver à Chatham en compagnie de son épouse, Cathy, et de ses deux fillettes. Avant d'atteindre les ligues majeures, il évoluait au premier but pour une équipe de Chatham.

Très confiant en ce que l'avenir lui réserve. Jenkins s'est fixé plusieurs objectifs.

"En deux occasions, Warren Spahn a remporté 20 victoires six années consécutives," a-t-il précisé. Au cours de sa longue carrière, il a eu 13 saisons de 20 victoires. Ce serait tout simplement fantastique si je pouvais un jour abaisser la marque d'un si grand joueur."

(Téléphoto PC)

ATTENTION A MA TETE — Kevin Dunne, de la formation St. Michaels, s'est placé la tête dans une mauvaise situation pendant la rencontre de demi-finale des championnats ontariens de hockey sur gazon qui les opposait au Garryowen Hurling Club, vainqueurs de cette rencontre. Chanceux, Tom Deniffe, (16), a frappé la balle sans le frapper.

Pte-Gatineau et les Chevaliers annulent, 3-3

GATINEAU — Les Chevaliers de M. Transmission et le Pte-Gatineau ont dû se contenter d'un match nul 3-3 hier dans une partie du calendrier régulier de la ligue intermédiaire Labatt de Gatineau.

C'est un filet de Chuck Gravelle, son deuxième de la soirée, avec moins de deux minutes à faire dans la rencontre qui a permis au Pte-Gatineau de s'assurer un point de plus au classement. Albert Poirier a enfilé l'autre filet.

Pour les Chevaliers de M. Transmission qui ont enfilé deux buts sans réplique en période médiane pour prendre les devants 2-1 après quarante minutes de jeu, les compteurs ont été Michel Brunet, Hubert Brind'Amour et Dick Lafontaine.

La prochaine rencontre de la Ligue intermédiaire Labatt opposera Touraine à la formation Amicale Ambassador demain soir à compter de 9h à l'aréna de Gatineau.

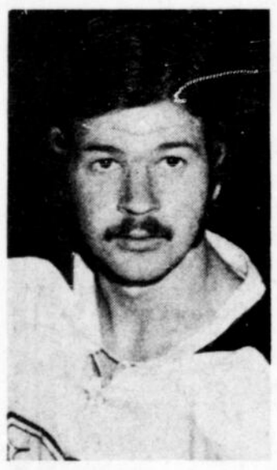
Les Bears rejoignent les Rangers en tête après une victoire de 5-4

par Pierre Turgeon

HULL — Les Bears de Smiths Falls ont rejoint les Rangers M et W d'Ottawa au premier rang de la Ligue Centrale junior "A" en disposant 5-4 du Hull-Volant dans une partie du calendrier régulier de ce circuit, présentée hier soir à l'aréna de Hull devant quelque 926 spectateurs. Cette cinquième défaite du Hull-Volant l'a laissé au deuxième rang des équipes, à deux points des meneurs.

Même si les Bears n'ont rien fait qui vaille en première période, l'instructeur Al Rockburn semblait satisfait de la tenue des siens à la suite de cette rencontre tout en vantant les mérites de son cerbère, Jim Park, qui a brillé dans ce premier engagement pour garder les siens dans la lutte.

Rockburn a également eu un bon mot pour l'instructeur du Hull-Volant, Jean-Paul "Lally" Lalonde. "Avec un instructeur de la trempe de "Lally", le Hull-Volant est assuré de deux buts par joute en raison de l'esprit d'équipe qu'il sait inculquer à ses jeunes protégés".



Bernard DUGUAY

De son côté Lalonde a révélé qu'il aurait bien aimé remporter la victoire hier soir mais qu'il était tout de même satisfait de la performance de ses porte-couleurs. "J'aurais raison d'être déçu si nous avions subi un échec de 10-1 mais une défaite de 5-4 n'est pas la mer à boire. Un soir, tout fonctionne à merveille et le lendemain certains joueurs ne peuvent offrir le rendement dont ils sont capables: ce soir ce fut le cas de notre gardien Richard Bourgeois qui ne semblait pas tout à fait à son aise devant le filet."

Soirée Terry Fournier

Terry Fournier a connu une excellente soirée dans l'uniforme des Bears hier soir, en participant à quatre des cinq filets des siens. Terry a déjoué Bourgeois en deux occasions tout en préparant deux autres filets. Don Robertson a aussi enfilé une paire de buts pendant que Rick Kerfoot marquait l'autre filet des vainqueurs. Lui aussi a obtenu deux mentions d'assistance.

Le joueur de centre Bernard Duguay s'est avéré la grande étoile offensive du Hull-Volant avec un "truc du chapeau". Bernard a certainement connu un de ses meilleurs matchs dans l'uniforme hullois. Hier soir, il n'a cessé de porter le disque en zone adversaire et de s'avérer une menace constante pour le cerbère Jim Park. Fernand Bouthotte a complété le pointage pendant que Serge Maisonneuve amassait deux passes.

Prochain match

Les Rangers M et W seront en quête d'une septième victoire consécutive demain soir alors qu'ils recevront la visite du Hull-Volant demain soir à 8h à l'aréna Earl-Armstrong.

Daniel Moreau, fera un retour au jeu à cette occasion après avoir manqué les deux derniers matchs du Hull-Volant en raison d'une blessure à la cheville subie jeudi dernier à Pembroke. Il ne faudrait pas non plus se surprendre de voir Guy Joly débuter la rencontre devant les filets des visiteurs. "Lally" Lalonde lui donnera probablement sa chance après la performance de Richard Bourgeois hier soir.

L'instructeur des Rangers M et W, Bob Byrnes, espère pouvoir compter sur les services réguliers de son défenseur Dan Barkley qui a été dans l'obligation de se tenir à l'écart du jeu lors des cinq dernières parties en raison d'une mauvaise grippe et d'une infection au nez.

Rocky Ménard commencera la partie devant le filet du M et W. Il a fait le saut avec Ottawa cette année, venant de la formation midget de Gloucester. Il a connu une bonne partie dimanche dernier à Pembroke et son instructeur lui fera confiance encore demain soir.

CENTRALE JUNIOR "A"
CLASSEMENT

Smiths Falls	6	3	0	44	37	12
Ottawa	6	3	0	41	31	12
Hull	5	5	0	35	38	10
Pembroke	3	6	0	35	39	6
Brockville	3	6	0	30	39	6

RESULTAT MARDI

Smiths Falls 5 Hull 4

PROCHAINES PARTIES
JEUDI

Hull à Ottawa

VENDREDI

Ottawa à Smiths Falls
Hull à Brockville

Cinq parties dans la ligue nationale

Bobby Hull hors combat

CHICAGO — L'as compteur des Black Hawks de Chicago, Bobby Hull, ne pourra probablement pas revêtir l'uniforme des vainqueurs du trophée Clarence Campbell, la saison dernière, lorsqu'ils affronteront les Flyers de Philadelphie ce soir à Chicago. Hull s'est infligé une blessure au genou gauche lors de la rencontre à Vancouver dimanche dernier.

Pour l'instructeur des Black Hawks, Billy Reay, le médecin l'a examiné lundi et il ne reste plus qu'à attendre avant la partie de ce soir pour voir dans quel état sera le genou de sa comète blonde.

Si Bobby Hull ne peut participer à la rencontre de ce soir, il sera probablement en état de reprendre son poste en fin de semaine prochaine contre les Canadiens au Forum de Montréal.

Quatre autres rencontres ont été prévues pour ce soir dans la Ligue nationale de hockey. Les North Stars du Minnesota, qui au deuxième rang de la division ouest, n'accusent qu'un retard de deux points sur Chicago, tenteront de les rejoindre alors qu'ils recevront la visite des Maples Leafs de Toronto, actuellement installés aux quatrième échelon de la division est à deux points des Bruins de Boston.

Les Rangers de New York connaissent cette année un de leurs meilleurs débuts de campagne et tenteront d'augmenter à quatre points leur priorité en tête de la division est en se rendant sur la côte du Pacifique, à Los Angeles.

Par contre, si les Rangers de New York se rendent sur la côte du Pacifique, le nouvel instructeur des Canadiens de Montréal, Scotty Bowman aura l'opportunité d'opposer ses nouveaux protégés à ses anciens les Blues de St-Louis. Les Montréalais aussi connaissent un bon début de saison tandis que les Blues végètent dans les bas fonds de la division ouest n'ayant remporté que trois victoires dans leurs dix premières parties de la saison régulière.

Dans l'autre partie au programme des activités du circuit Clarence Campbell, les Pingouins de Pittsburgh chercheront à se défaire des Flyers de Philadelphie qui sont sur un point d'égalité avec la formation de Red Kelly au troisième échelon de la division ouest.

Le mineur du Hull-Volant en action

HULL — Les formations de hockey moustique, pee wee, bantam et midget Hull-Volant ouvriront leur saison régulière dans la ligue Suburban dimanche après-midi à l'aréna de Hull alors que le président de ce circuit Art Nilson mettra la rondelle au jeu, à 2h.

Cette première rencontre de la nouvelle campagne, verra le moustique Hull-Volant affronter le Gloucester. La formation pee wee sera opposée au West Ottawa Pee Wee à 3h 30 pendant que les équipes bantam et midget rencontreront celles d'Ottawa-est à 4h 45 et 6h 30 respectivement.

Ces quatre rencontres seront précédées d'une rencontre entre les parents des jeunes hockeyeurs, les instructeurs et les gérants.

Gel des prix

Les Blues en difficulté

ST-LOUIS (PA)—Les Blues de St-Louis, de la LNH, auront recours aux cours de justice afin de combattre toute tentative du gouvernement fédéral en vue de réduire leurs prix d'admission.

Le bureau américain du contrôle des prix à Kansas City a avisé les Blues que leurs augmentations des prix d'admission, de 59 cents à $1, semblaient venir en conflit avec le gel des prix et des salaires imposé par le président Nixon.

Toutefois, un porte-parole a révélé que les négociations n'en étaient qu'au stade préliminaire entre les Blues et le bureau régional de Kansas City.

Il a ajouté qu'on ne prendrait probablement pas de décision au sujet des Blues jusqu'à la solution d'une poursuite d département de la Justice contre les Falcons d'Atlanta, de la LNF, sur le même sujet.

Le président Salomon, des Blues, a déclaré, le 28 septembre, après la poursuite contre les Falcons, qu'il ne croyait que le gel des prix affecterait les billets d'admission à St-Louis.

Il a ajouté que le club avait augmenté ses prix avant le gel pour les séries éliminatoires le printemps dernier et les matches réguliers de cette saison, même si la première partie a été disputée après le gel.

Salomon a estimé à $400,000 la remise des augmentations.

L'avocat - conseil des Blues, Tom Guilfoil, a avisé le club que ses augmentations n'entraient pas en conflit avec le gel des prix.

Indemnisation immédiate!

JOURNAL *LE DROIT*

Un service mondial exclusif d'assurance-accident de 24 heures à nos abonnés et leurs familles.

vous donne $6 de plus comptant chaque fois que vous vous blessez

Pas de certificat médical nécessaire pour tout traitement médical d'une blessure.

COMMUNIQUEZ AVEC LE DROIT EN COMPOSANT 237-3050 POUR UNE FORMULE DE RECLAMATION

Toutes les indemnités vous seront postées directement.

Paiements comptant sans délai

En plus de toute autre assurance ou couverture que vous avez!

LE DROIT REPOND A VOS QUESTIONS

Q. Les blessures mineures sont-elles couvertes?

R. OUI Notre assurance à polycouvertures vous paie au moins $6.00 directement pour le traitement médical de tout accident couvert sans exiger une déclaration de votre médecin traitant.

Q. Est-ce que toutes les autres dépenses encourues pour une blessure sont assurées?

R. OUI Les rayons X jusqu'à concurrence de $10.00 et les services d'ambulance jusqu'à concurrence de $15.00 sont payables quand les dépenses encourues ne sont pas assurées en vertu d'un plan ou commission provinciale d'hospitalisation.

Q. Les accidents majeurs sont-ils couverts?

R. OUI Des indemnités additionnelles au comptant et jusqu'à concurrence de $525.00 sont payables pour des fractures, dislocations et autres blessures particulières internes ou externes telles qu'énumérées dans la police.

Q. La mort accidentelle, la perte d'un membre et de la vue sont-elles couvertes?

R. OUI Des sommes rondelettes de $250.00 à $12,000.00 sont payables pour des pertes particulières, en plus d'accumulations annuelles de 10% jusqu'à concurrence de 50% de bénéfices accrus augmentant la valeur de votre assurance jusqu'à concurrence maximale de $18,000 — tous les avantages jusqu'à l'âge de 60 ans; la moitié des avantages après cette période.

Q. Les accumulations-bonis de 50% sont-elles ajoutées automatiquement sans frais additionnels?

R. OUI En gardant votre police en vigueur avec des paiements continus de la prime à raison de 10¢ par semaine, les accumulations annuelles de 10% valant de $25.00 jusqu'à concurrence de $1,200.00 sont ajoutées aux avantages d'une perte particulière jusqu'à ce que les avantages-bonis de 50% valant de $125.00 jusqu'à concurrence de $6,000.00 de valeur en sus soient ajoutés — Sans frais additionnels de votre part.

L'ASSURANCE UNIVERSELLE NOUS PERMET DE CONSERVER CE BAS TAUX POUR TOUS A

SEULEMENT 10¢ PAR SEMAINE

PROPOSITION D'ASSURANCE

Prière de poster votre demande au journal LE DROIT

Continental Assurance Company,
a/s JOURNAL LE DROIT
375, rue Rideau,
OTTAWA, Ont. K1N 5Y7

Inscrivez-vous aujourd'hui même! Payez plus tard!

Date ..... 19 .....

Je demande par les présentes la police d'assurance personnelle mondiale et universelle, contre les accidents émise par Continental Assurance Company en faveur des abonnés ordinaires de la livraison à domicile et des membres de leurs familles, lecteurs du "DROIT", comme suit:

ECRIVEZ EN LETTRES MOULEES

Nom ..... (PRENOMS) (NOM DE FAMILLE)

Date de naissance ..... / ..... / ..... (MOIS) (JOUR) (ANNEE)

Adresse ..... app. no ..... Tél. .....

Municipalité ..... Zone ..... Province .....

Bénéficiaire ..... (PRENOMS) (NOM DE FAMILLE) (PARENTE)

VEUILLEZ EMETTRE UNE POLICE INDIVIDUELLE (limite d'âge: 80 ans) à 10¢ par semaine

Votre police sera en vigueur à la date d'émission de ladite police et sur réception de votre prime initiale. Je désigne la personne qui perçoit l'argent de mon abonnement au journal comme mon messager pour remettre ladite prime et mes primes de renouvellement à l'adresse ci-dessus.

N.B.: Les membres des forces armées sont exclus, mais les autres membres de la famille peuvent s'assurer.

Signature du proposant .....
(LE PROPOSANT DOIT SIGNER DE SA MAIN)

Indiquez votre désir de souscrire

☐ **On me livre déjà LE DROIT du lundi au samedi**

☐ **Veuillez commencer à me livrer LE DROIT chaque jour**

☐ **Je suis un membre de la famille du souscripteur**

NOM DU SOUSCRIPTEUR .....

Prière de me faire parvenir ..... autres demandes supplémentaires pour d'autres membres de la famille.

Pour de plus amples renseignements, composez 237-3050

Service de l'assurance du lecteur POSTE 255

L'offensive des 67's repose sur le trio de McSheffrey, Merrick et Lee

Bryan McSheffrey a maintenu une moyenne de plus d'un but par partie depuis le début de la saison régulière dans la Ligue de hockey junior A de l'Ontario et, s'il maintient ce rythme, le robuste ailier droit des 67's d'Ottawa, pourrait fort bien abaisser le record de tous les temps dans l'OHA, établi l'an dernier par Richard Martin, maintenant membre des Sabres de Buffalo de la LNH.

Martin, alors avec le Canadien junior de Montréal, avait marqué 71 buts en 62 matches réguliers, abaissant l'ancienne marque de Brian Cullen qui avait compté 68 buts lors de la saison 1953-1954 avec les ex-Tee Pees de St. Catharines.

Sans évidemment vouloir comparer McSheffrey à Martin, il faut tout de même avouer que le joueur des 67's à tout le potentiel voulu pour marquer des buts à profusion, s'il veut bien s'en donner la peine.

avec 21 points, trois de moins que son compagnon de ligne, Wayne Merrick, qui a une fiche de neuf buts et 15 passes.

David Lee complète le trio et il est en troisième place des compteurs avec 19 points.

Cette ligne d'attaque a pris brillament la relève en l'absence de Ron Bobbette véritable bougie d'allumage du trio de Blake Dunlop et Paul Sheard, le plus productif de l'équipe l'an dernier et jusqu'à ce qu'il subisse une grave blessure au poignet lors d'un match contre Kitchener.

McSheffrey-Merrick-Lee ont été responsables de près de la moitié des buts de l'équipe depuis le début de la saison, soit 27 buts sur un total de 58.

London vendredi

Toutefois, si les 67's veulent se maintenir parmi les meneurs dans l'OHA, il faudra que le trio de Dunlop, complété par Peter Gaw en l'absence de Bobbette, et celui des jeunes Daniel St-Cyr, Derek Smith et Bryan Barker, commencent à produire.

Vendredi soir, les 67's recevront la visite des Knights de London et il s'agira alors de la première partie à domicile de l'équipe locale depuis le 17 octobre. Dimanche, les 67's affronteront les Petes de Peterboro au Centre municipal d'Ottawa.

Jusqu'ici l'équipe de l'instructeur Bill Long est en cinquième position du classement, sur un pied d'égalité avec les Marlboros de Toronto.

Voici les statistiques complètes des 67's après les 12 premières parties.

COMPTEURS

	PJ	B	A	Pts	P.
W. Merrick	12	9	15	24	11
B. McSheffrey	12	13	8	21	26
D. Lee	12	5	14	19	0
B. Dunlop	12	6	9	15	10
D. Potvin	12	4	11	15	58
P. Gaw	12	7	7	14	12
R. Bobbette	6	3	9	12	0
P. Sheard	10	4	4	8	15
J. Cowell	9	2	5	7	12
T. Herlick	12	1	4	5	15
N. Martel	10	0	5	5	8
B. Barker	12	2	2	4	7
N. McLeod	12	0	2	2	13
M. Gannon	8	0	2	2	25
D. St-Cyr	8	1	1	2	5
D. Smith	9	1	0	1	0
R. Antilla	12	0	0	0	13
G. McLeod	8	0	0	0	8
D. Capstick	42/3	0	1	1	0
M. Larocque	71/3	0	0	0	10

GARDIENS

	PJ	BA	Moy.	Bl	Fd*
M. Larocque	7	26	3.54	0	1
D. Capstick	4	20	4.28	0	0
Total	12	47	3.91	0	1

ONTARIO JUNIOR "A"
CLASSEMENT

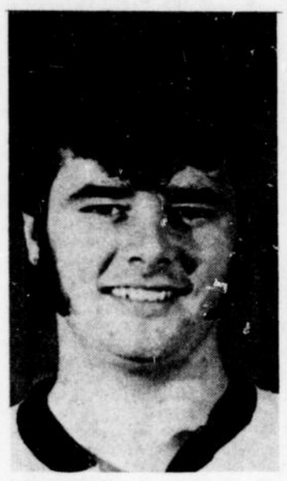
Oshawa	10	2	1	72	41	21
Kitchener	7	2	3	65	50	17
N. Falls	7	4	2	57	52	16
Peterborough	7	5	1	55	50	15
Ottawa	7	5	0	58	47	14
Toronto	7	4	0	46	44	14
London	5	8	1	66	73	11
St. Cath.	4	8	0	43	58	8
Montréal	1	7	1	30	44	3
Hamilton	1	11	1	34	67	3

RESULTATS MARDI

Toronto 3 Hamilton 0
London 8 Kitchener 4

PROCHAINE PARTIE

Hamilton à Peterborough



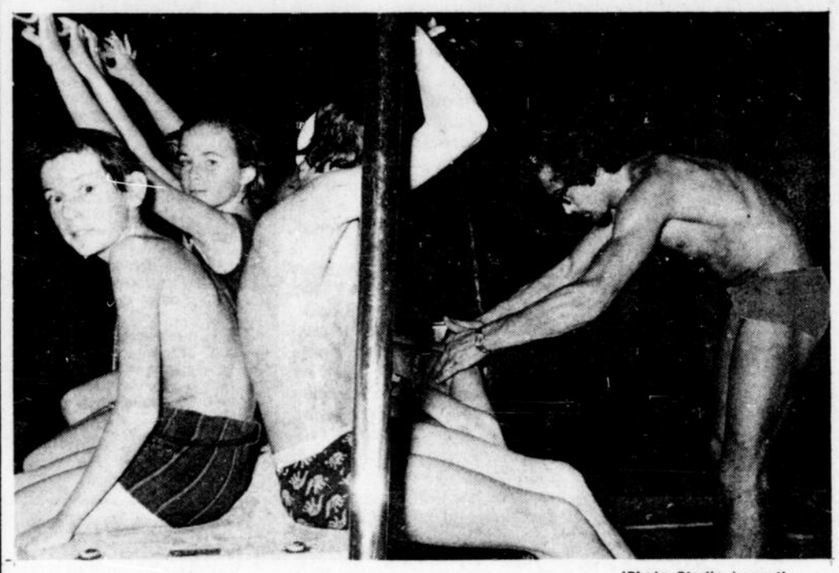
Brian McSHEFFREY

En effet, McSheffrey, un athlète de 6'2" et 205 livres, est réputé pour son manque de combativité et sans cesse, lorsque l'équipe joue à domicile, quelques partisans en profitent pour le huer et le traiter de tous les noms.

13 en 12

C'est un fait reconnu depuis longtemps qu'à cause de cette situation, McSheffrey joue ses meilleurs matches à l'étranger, comme vient de le prouver la série de trois matches à l'extérieur que l'équipe vient de compléter.

Très opportuniste autour des filets, McSheffrey a marqué huit buts lors de ces trois parties pour porter son total à 13 en 12 parties. Il est en deuxième position des compteurs du club



(Photo Studio Impact)

L'instructeur Ghislain Tremblay et quelques élèves

Formation d'un nouveau club de natation de compétition à Hull

HULL — Le Service des loisirs de Hull en collaboration avec le CEGEP de Hull désire faire part à la population qu'un nouveau club a été formé récemment dans le domaine de la natation de compétition.

Ce club est affilié à l'Association canadienne de natation amateur et les membres s'entraînent régulièrement à la piscine du CEGEP sous l'oeil averti de MM. Alphonse Fournier, Paul Calvé et Guy Berniquez à raison de 6 heures par semaine. Un service de moniteur (t.v. circuit fermé) a déjà été employé pour la correction des élèves.

Les athlètes qui en font parti pourront goûter à leur premier test de compétition le 28 novembre courant lorsqu'ils seront les invités à Laval. A une date ultérieure, le club précité nous rendra visite ainsi que d'autres municipalités qui en ont manifesté l'intention.

Clinique d'officiels

Cependant, pour pouvoir présenter des compétitions du genre chez nous, le club de Hull est conscient qu'il va falloir développer dans un court laps de temps des officiels pour cette discipline et la CASA a bien voulu répondre à ce besoin en lui offrant gratuitement une clinique à cet effet pour la formation d'officiels.

Ce service sera offert aux personnes intéressés à se joindre à l'organisation dès le 6 novembre courant (samedi) au C.E.G.E.P. de Hull à compter de 2h.

Aucun frais d'inscription n'est requis et l'équipement nécessaire sera fourni tel que chronomètre, projecteur, films, etc. Il serait préférable que les stagiaires puissent se munir d'espadrilles pour les cours de pratiques (en piscine).

Ce nouveau club (7 à 15 ans) se donnera un nom prochainement et la direction travaille également sur un sigle. Tous les jeunes qui seraient intéressés à participer aux activités de ce club n'ont qu'à se présenter aux instructeurs au CEGEP de Hull, le samedi à 4h.

London défait Kitchener, 8-4

LONDON — Les Knights de London, qui seront les visiteurs vendredi soir au Centre municipal d'Ottawa afin d'y affronter les 67's de l'instructeur Bill Long, ont surpris les puissants Rangers de Kitchener mardi soir, lors d'une partie régulière de la Ligue de hockey junior "A" de l'Ontario.

Trois buts en moins de trois minutes à la deuxième période ont brisé une égalité de 2-2 et permis aux Knights de se paver un chemin vers un triomphe facile sur les Rangers, détenteurs du deuxième rang au classement et club qui n'avait subi qu'un revers précédemment.

Reg Thomas a complété le tour du chapeau pour London, les autres buts allant à Randy Osburn, avec deux, Lou Nistico, avec deux également, et Jay Babcock.

Tom Cassidy a marqué à deux reprises pour Kitchener tandis que Mike Kennedy et Bruce Herridge ont complété le pointage.

Le match de vendredi contre les 67's promet d'être rude si l'on se fie d'abord sur le style de jeu robuste préconisé par cette équipe depuis plusieurs années et par les bagarres qui ont parsemée le match d'hier contre Kitchener.

L'arbitre Ken Bodendistel a infligé un total de 24 punitions, y compris des mauvaises conduites de 10 minutes à Cassidy, des Rangers, et Gary Sittler des Knights, ainsi qu'une pénalité de match à Bill Barber qui a cinglé Nistico, du London, tôt dans le dernier engagement.

Dans la seule autre partie à l'affiche hier soir dans l'OHA, les Marlboros de Toronto ont marqué trois buts en troisième période pour blanchir les Red Wings de Hamilton, 3-0.

Bill Harris, Peter Marrin et Paulin Bordeleau ont enregistré les filets des Marlboros. Ces derniers ont grimpé au cinquième rang, sur un pied d'égalité avec les 67's.

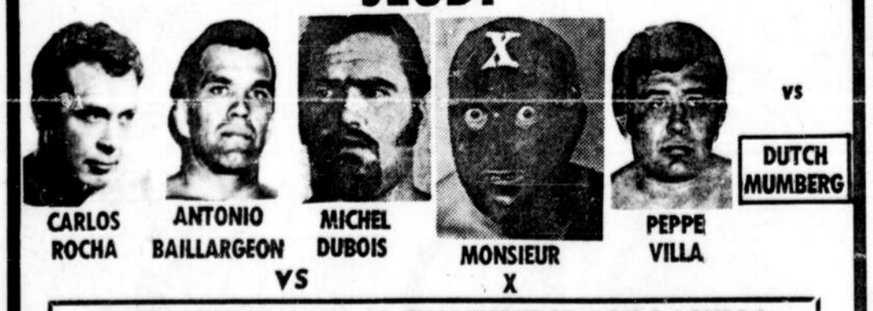
Le hockey pee wee à Hull

HULL — Un seul blanchissage a été réussi en fin de semaine dernière lors des parties régulières présentées dans la Ligue de hockey pee wee du Service des Loisirs de Hull. Le St-Joseph a alors déclassé le St-Raymond 8-0. Voici les résultats de ces différentes parties :

Sacré-Coeur 7 St-Benoit 6
St-Joseph 8 St-Raymond (1) 0
Guadeloupe (1) 3 St-Benoit 3
Sacré-Coeur 4 Ste-Bernadette 2
NDG 3 St-Rédempteur 1

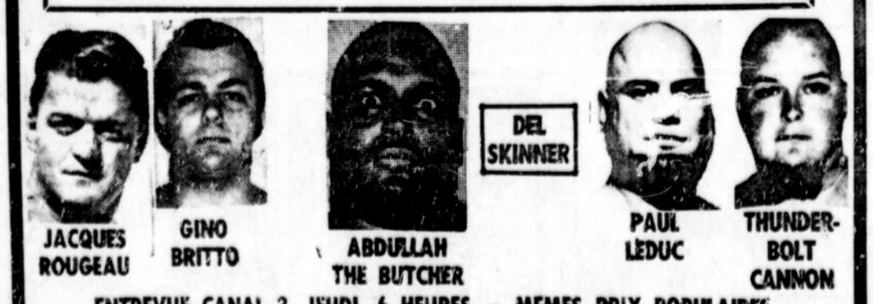
1972
MOTONEIGES
SNO-JET
19 H.P., Démar. élec.
Prix de vente $714
D'autres modèles de 24, 27 et 32 H.P.
Ventes — Pièces
Accessoires — Service
SNO-JET
André Bédard
AUTOMOBILES LIMITED
424, CH. RICHMOND
725-2061

22 LUTTEURS AU PROGRAMME JEUDI



ELIMINATOIRES POUR LE CHAMPIONNAT POIDS LOURDS DU CANADA 10 PARTICIPANTS

RAYMOND ROUGEAU – JUAN LOPEZ – GERRY GOSSELIN – LIONEL ROBERT – RENE ROBITAILLE – DON SERANO – ANDRE et BERT PROUX – MASQUE VERT – GERVAIS THERIAULT



ENTREVUE CANAL 3, JEUDI, 6 HEURES — MEMES PRIX POPULAIRES
ARENA DE HULL
Réservez dès maintenant !

PASCAL
C'EST LA Semaine SHOPMATE CHEZ PASCAL
EN VIGUEUR DU 3 AU 13 NOVEMBRE.
NOUVEAU
SHOPMATE 24 T.M.
OUTILS ELECTRIQUES
A DOUBLE ISOLATION
CONSTRUCTION MODULAIRE
A PRIX SPECIAUX DE VENTE

- PERFORMANCE AMELIOREE — MODULE DE PUISSANCE A 1—POUTRE D'ACIER RETIENT TOUTES LES PIECES CRITIQUES EN ALIGNEMENT PARFAIT
- PLUS LONGUE VIE — CADRE 1—POUTRE D'ACIER PROCURE UNE FORCE ET DURABILITE PROLONGEES
- RECOUVREMENT DE PLASTIQUE SECURITAIRE "CYCOLAC" PROCURE UNE DOUBLE ISOLATION POUR UN MAXIMUM DE PROTECTION CONTRE LE CHOC
- SERVICE FACILE — LES PIECES MODULAIRES SE REMPLACENT EN QUELQUES SECONDES

PERCEUSE 3/8"
- 50% plus de moment de rotation que la perceuse 1/4"
- Moteur 2.5 amp. protégé contre l'échauffement
- Double engrenages de réduction
- Poignée auxiliaire sur le côté

MODELE 2420
PRIX PASCAL $19.95
SPECIAL $15.95

PERCEUSE 3/8" A VITESSE VARIABLE
REVERSIBLE
MODELE 2422
PRIX PASCAL $39.95
SPECIAL $29.95

SCIE SAUTEUSE A DEUX VITESSES
SPECIAL $24.95
- INTERRUPTEUR A 2 VITESSES CONTROLE PAR LE POUCE
- MOTEUR 2 AMP. PROTEGE CONTRE L'ECHAUFFEMENT
- 2300/3050 C.P.M.

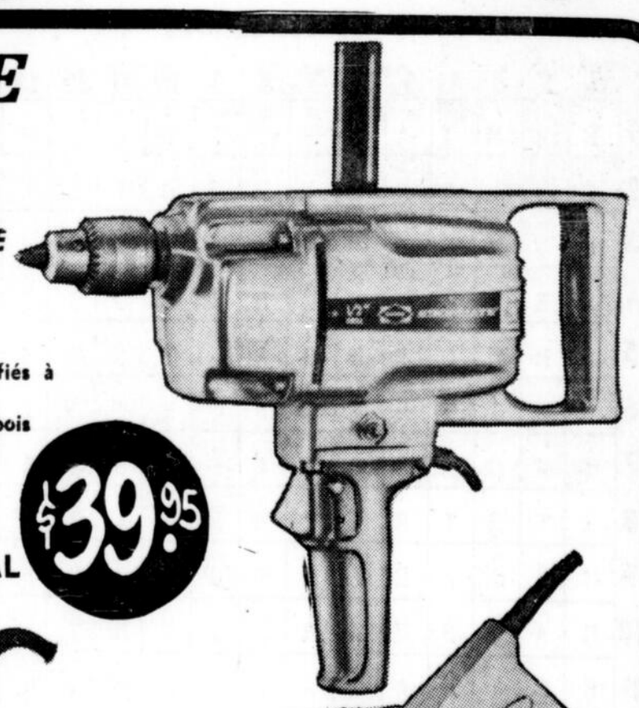
Modèle 2431
PRIX PASCAL $29.95

SABLEUSE ORBITALE
SPECIAL $21.95
- PUISSANT MOTEUR 2.8 AMP. PROTEGE CONTRE L'ECHAUFFEMENT
- SABLE A FLEUR DE BOIS D'UN COTE OU DE L'AUTRE
- PALIERS ROTULE LUBRIFIES A VIE

Modèle 2440
PRIX PASCAL $26.95

SHOPMATE
PERCEUSE 1/2" REVERSIBLE
A UN PRIX D'AUBAINE FORMIDABLE !
- Moteur 6 amp., protégé contre l'échauffement
- Poussée multibilles et paliers lubrifiés à vie
- Perce 1/2" dans l'acier, 1" dans le bois
- Poignée auxiliaire disponible.

Modèle 520
PRIX PASCAL $49.95
SPECIAL $39.95



EPARGNE DE $15.00 SUR UNE
RABOTEUSE ELECTRIQUE
SHOPMATE POUR USAGE COMMERCIAL
- IDEALE POUR DEGAUCHISSAGE OU RABOTAGE DE BORD
- ROULEMENTS A BILLES PARTOUT
- MOTEUR 7 AMP. MENE DES DOUBLES COURROIES EN "V" POUR UNE VIBRATION SANS GLISSEMENT
- LAME 3 1/2" DE LARGEUR QUI PEUT ETRE AJUSTEE POUR UNE COUPE MAXIMUM EN PROFONDEUR DE 1/8"

Modèle 1701
PRIX PASCAL $99.95
SPECIAL $84.95

EPARGNEZ $10.00 SUR UNE PUISSANTE
SABLEUSE A BANDE 4" x 21"
FAITES DE GROS TRAVAUX FACILEMENT AVEC CETTE ROBUSTE SABLEUSE A BANDE SHOPMATE
- PUISSANT MOTEUR 8 AMP.
- AGRAFE DE COURROIE A RELACHE RAPIDE
- LA POIGNEE PISTOLET A L'ARRIERE ET LA POIGNEE AUXILIAIRE PROCURENT UN MAXIMUM DE CONTROLE

Modèle 1860
PRIX PASCAL $59.95
SPECIAL $49.95

MEADOWLANDS MALL
1585, chemin MERIVALE
Tél. 224-6470

HEURES D'AFFAIRES
9 A.M. à 10 P.M.
TOUS LES JOURS.

CHARGEX

Hull-Volant de retour

Six équipes dans la Ligue Atlantic Seaboard en 72 ?

RIDGEPORT (Spéciale) — C'est en fin de semaine dernière que s'est déroulée à Bridgeport au Connecticut, l'assemblée annuelle de la Ligue de softball majeure Atlantic Seaboard. Les activités ont eu lieu dans la somptueuse salle "Red Lion" du Holiday Inn devant près d'une cinquantaine de personnes.

Le tout a débuté par un magnifique banquet offert par la direction de la ligue. Une douzaine d'équipes, venant de tous les coins de la Nouvelle Angleterre et du Canada, étaient représentées. On notait en outre, la présence de : Stratford, Conn.; Providence, R.I.; New Britain, Conn.; Long Island, N. Y.; Hull, Canada (Hull-Volant); Newark, M. J.; New York, N. Y.; Woonesocket, R. I.; Rising Sun, Pa.; Poughkeepsie, N. Y.; etc.

Newark remercié?

La division Nord de l'Atlantic Seaboard comptait l'an dernier, sept équipes: Stratford, Providence, Poughkeepsie, Hull, New Britain, Newark et Long Island. Au classement final, les équipes Stratford et Poughkeepsie ont terminé au premier et deuxième rang respectifement, donnant ainsi droit à ces deux équipes de participer à la série éliminatoire des trois divisions de l'Atlantic Seaboard (Nord, Centrale et Sud) qui aura lieu en mai prochain à Stratford, Conn. Le Hull-Volant a terminé sur un pied d'égalité en troisième position avec Providence et New Britain.

Bien que la chose ne soit pas encore officielle, il appert que les Long Bars de Newark, M. J. ne feront plus partie de la ligue. Quelques équipes se sont plaintes que les Long Bars n'avaient pas respecté leurs engagement en totalité et qu'en conséquence, ils devraient être invités à se retirer. C'est en janvier prochain que la question sera débattue à huis clos par les six autres équipes actuelles du circuit.

Six équipes en '72

L'assemblée de janvier prochain aura pour but principal de décider du nombre d'équipes qui feront partie de la ligue en 1972. Même si quatre ou cinq équipes ont manifesté l'intention de joindre les cadres de l'Atlantic Seaboard, les équipes actuelles ont laissé sous-entendre qu'elles voteraient contre l'acceptation de nouvelles équipes. Il est donc à peu près certain que l'an prochain, la ligue comptera six équipes (Stratford, New Britain, Hull, Providence, Poughkeepsie et Long Island).

Stratford en difficultés

Il a été annoncé officiellement que la compagnie américaine Raybestos ne commanditerait plus les anciens champions du monde (Cardinals). Apprenant cette nouvelle, les joueurs de l'équipe ont formé un comité afin d'étudier la possibilité d'obtenir un autre commanditaire, donc permettant ainsi à Stratford de conserver sa franchise dans l'Atlantic Seaboard. George Adams, le doyen des joueurs de cette équipe, a été nommé président de ce comité et devra présenter un rapport complet lors de l'assemblée de ajnvier. Les chances sont que l'équipe sera commanditée par une autre entreprise commerciale de Stratford.

Equipes satisfaites

Les représentants de chaque équipe ont donné leurs impressions quant à la saison 1971 et seront de retour l'an prochain. Il est à noter cependant que certains règlements devront être changés ou amendés.

En ce qui a trait au Hull-Volant, la seule équipe canadienne dans ce puissent circuit, la saison 1971 en fut une d'essai et l'expérience acquise fera de la saison 1972, une année de vérité. Toutes les équipes qui se sont rendues à Hull ont été enchantées de l'accueil et de l'organisation du Hull-Volant. Le fait demeure que les arrangements financiers devront être meilleurs en 1972 si le Hull-Volant décide (et c'est pratiquement un fait) de demeurer membre de l'Atlantic Seaboard.

La ville de Hull consciente

Le directeur du Service des Loisirs de Hull, M. Jean Cadieux, a dévoilé dernièrement que des améliorations seront apportées au parc St-Rédempteur de Hull avant la prochaine saison estivale. En effet, des estrades supplémentaires seront bâties à l'arrière de l'arrêt-balle, ce qui porterait le nombre de sièges de 705 actuellement à tout près de 1,400. De plus, le parc sera complètement fermé de façon à minimiser les admissions **gratuites**. Le budget du Hull-Volant dans une telle ligue étant extrêmement haut, il faut à tout prix tenter d'améliorer les revenus.

Informés de ce projet à Hull, les dirigeants de la ligue Atlantic Seaboard ont exprimé l'avis que le parc St-Rédempteur pourrait devenir, à l'instar du Memorial Field de Stratford, l'un des plus beaux terrains de softball dans la ligue.

Ron Cooper: plus utile

La distribution des trophées a eu lieu et outre les champions (Stratford) et les détenteurs du deuxième rang (Poughkeepsie) qui ont reçu les trophées appropriés, trois joueurs se sont mérités des honneurs en 1971. Il s'agit du champ centre Carl Walker de Stratford qui a terminé au premier rang des frappeurs avec une moyenne de .425; de Metro Szeryk de Stratford qui, avec un record de 9 victoires et une défaite ainsi qu'un ERA de 0.86, a été désigné le meilleur lanceur de la ligue et Ron Cooper, champ droit du Providence, qui a été désigné le joueur le plus utile à son équipe pour devenir le premier détenteur de la Coupe Hull-Volant. Notons ici que l'artilleur Marcel Grégoire du Hull-Volant a reçu des votes lors de la sélection du joueur le plus utile.

Saison 1972

Le président de l'Atlantic Seaboard, Charles Boccia, a été très satisfait des activités de la ligue en 1971 et a remercié le directeur de la publicité Dick Ondek et le secrétaire-trésorier Joe Barber pour un travail fort bien exécuté. Ondek a par ailleurs fait remarquer que l'an prochain, la publicité sera doublée si bien entendu, les équipes s'efforcent de collaborer.

Quant aux opérations de la ligue, il ne fait aucun doute que l'année 1972 sera supérieure à 1971 à tous les points de vue. C'est du moins l'avis de tous les dirigeants de la ligue qui soutiennent que l'Atlantic Seaboard deviendra un circuit de plus en plus prestigieux surtout à cause de l'aspect international acquis par la présence du Hull-Volant.

VILLE DE POINTE-GATINEAU
AVIS PUBLIC

Avis public est par les présente donné que le scrutin est nécessaire pour l'élection maintenant pendante pour la ville de Pointe-Gatineau, et que ce scrutin sera ouvert en conséquence le 7 novembre 1971 et, de plus, que les personnes dûment présentées comme candidats à cette élection et pour lesquelles seulement les votes seront admis sont:

ELECTION DU MAIRE :

BEISLE, Jacques; Avocat, 8 Des Anciens
LAFONTAINE, Pierre; Gérant, 3, rue Raoul
TOMARO, Jacques; Courtier d'immeuble, 12 Abbé des Autels

ELECTION DES CONSEILLERS :

Quartier I:
CARRIERE, Laurentien, Contremaître, 5, rue Moreau
OSBORNE, Jean-Paul; Employé de bureau, 35, rue Moreau
RICHARD, Jean-Paul; Electricien, 27, rue Archambault

Quartier 2:
BIGRAS, Jean-Claude; Hôtelier, 47, rue Louis-Riel
BOUFFARD, Conrad; Photographe, 4, rue Lafontaine

Quartier 3:
MINEAULT, André; Mécanicien, 37, rue Du Progrès
RICHARD, Claude; Electricien, 128, rue St-Antoine

Quartier 4:
CLOUTIER, Jean-Marc; Employé civil, 16 Lionel-Groulx
ROBITAILLE, Michel; Employé civil, 35 St-Jean-Brébeuf

Quartier 5:
BUREAU, Normand, Plombier, 38 Abbé des Autels
DUNN, Henri; Employé civil, 39 Georges-Vanier
MERCIER, Yvon; Hygiéniste, 5, rue Ste-Bernadette

Quartier 6:
VALLEE, Claude; Electricien, 26, rue Joly
VILLENEUVE, Jean-Louis; Gérant; 175 Du Progrès

L'addition officielle des votes se fera à l'hôtel de ville, le soir, au fur et à mesure que les boîtes de scrutin me parviendront.

Louis Lamarche,
Président d'élection

Pointe-Gatineau, ce 31e jour d'octobre 1971.

VILLE D'OTTAWA
DEPARTEMENT DE L'INGENIERIE
Entreprise No 71-42

Des soumissions cachetées, adressées au Président et aux membres du bureau des commissaires, seront reçues par son secrétaire, Hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, jusqu'à 4h 00 P.M. (HNE) LE LUNDI 15 NOVEMBRE 1971 POUR LA CONSTRUCTION D'EGOUTS PLUVIAUX DANS L'AVENUE BILLINGS COMME SUIT:

Avenue Billings — égouts pluviaux et raccords domestiques — rue Ronald à la rue Highridge
540 pi. cour. de tuyau de 24 pouces de diam., 550 pi. cour. de tuyau de 18 pou. de diam. avec trous d'hommes, bassins collecteurs, et raccords de bassin collecteur.

LES TRAVAUX NE POURRONT DEBUTER AVANT D'AVOIR REÇU L'APPROBATION DE LA COMMISSION DES RESSOURCES HYDRAULIQUES DE L'ONTARIO ET DE LA COMMISSION DES AFFAIRES MUNICIPALES D'ONTARIO.

On peut se procurer les cahiers des charges les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission au Service des égouts, pièce 702, moyennant un dépôt de vingt-cinq ($25) en espèces ou sous forme de chèque visé établi à l'ordre de la Corporation de la ville d'Ottawa, pièce 701, 7e étage, département de l'ingénierie, Hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

Le dépôt sera remboursé quand les documents de contrat seront retournés en bon état dans les 30 jours qui suivront la date du dépouillement des soumissions.

Aucune soumission d'entrepreneur ne sera acceptée à moins que le nom d'un employé, détenteur d'un certificat perpétuel de compétence en dynamitage, émis par l'ingénieur municipal pour la ville d'Ottawa, ne fasse partie intégrante des documents de soumission.

La Corporation ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autres soumission et, en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, la ville se réserve le droit de la refuser.

Le greffier municipal,
A. T. Hastey.
Ottawa, le 21 octobre 1971

Ligue junior "B"

Un but de Beauchamp à 19-41 cause la défaite des Volants

OTTAWA — Les 67's junior "B" ont infligé un revers de 6 à 5, aux Volants de Gatineau, hier soir, à Ottawa, lors d'une partie régulière de la Ligue de hockey junior "B" de l'Outaouais.

Peter Lee a été le meilleur compteur des 67's, avec deux buts. Paul Milman, Ged Ferguson, Bill Lee et Jean Beauchamp ont marqué les autres buts des vainqueurs.

Luc Charbonneau s'est signalé à l'attaque pour les Volants, avec deux buts. Robert St-Cyr, Michel Brisebois et Pierre Charette ont également répliqué pour les perdants.

Tirant de l'arrière 4 à 1, après 40 minutes de jeu, les Volants sont revenus à la charge, en troisième période, pour niveler les chances, 5 à 5, mais Jean Beauchamp a procuré la victoire à l'équipe de la capitale, avec son but, à 19:41.

Dans l'autre match à l'affiche dans la Ligue junior "B" de l'Outaouais, le Buckingham a infligé un revers de 8 à 7 à l'équipe de Renfrew.

Pierre Rochon et Yves Gosselin ont tous deux excellé pour Buckingham, à l'attaque, avec deux buts chacun.

Ce soir, les Pakers d'Arnprior inaugureront leur saison à domicile, alors qu'il recevront la visite des Blue Wings de Perth.

COMMUNAUTE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS
AVIS PUBLIC

Avis est donné que le règlement d'emprunt no 19 au montant de $67,000 concernant l'excédant du coût des travaux dû à l'installation de conduites-maîtresses d'aqueduc vers Touraine et Pointe-Gatineau, sur la rue Laurier, dans la cité de Hull, entre les rues Victoria et Sacré-Coeur, a été approuvé par le Conseil de la Communauté Régionale de l'Outaouais à son assemblée tenue le 28 avril 1971.

La Commission municipale de Québec a approuvé ledit règlement en date du 20 octobre 1971.

Les personnes intéressées peuvent prendre communication de ce règlement au Siège social de la Communauté Régionale de l'Outaouais, 72, rue Laval, Hull, Qué.

Jean-Gaston Plouffe,
secrétaire.
Hull, Québec
le 26 octobre 1971.

COMMUNAUTE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS
AVIS PUBLIC

Avis est donné que le règlement d'emprunt no 22 au montant de $2,100,000. concernant la construction d'un égout collecteur régional dans le ruisseau de la Brasserie devant s'acheminer éventuellement vers l'usine d'épuration régionale de la Communauté régionale de l'Outaouais, a été approuvé par le Conseil de la Communauté à son assemblée tenue le 5 août 1971.

Avis est également donné que le règlement no 24, amendant le règlement no 22, a été approuvé par le Conseil de la Communauté Régionale de l'Outaouais à son assemblée tenue le 9 septembre 1971.

La commission municipale de Québec a approuvé lesdits règlements en date du 20 octobre 1971.

Les personnes intéressées peuvent prendre communication de ces règlements au Siège social de la Communauté Régionale de l'Outaouais, 72, rue Laval, Hull, Québec.

Jean-Gaston Plouffe,
secrétaire.
Hull, Québec
le 26 octobre 1971.

Rocha espère bien pouvoir venger son dernier échec

Le programme de lutte le plus prestigieux de toute l'histoire de ce sport sera présenté à l'aréna de Hull demain soir alors que deux rencontres par équipes, deux autres combats et cinq combats préliminaires en vue de trouver un champion poids-lourds junior du Canada seront présentés.

On sait que la finale opposera Carlos Rocha et Antonio Baillargeon à Michel Duboit et Monsieur X. Rocha est encore très malheureux de la décision de l'arbitre qui lui a fait perdre son combat contre Dubois la semaine dernière et il se propose bien de se reprendre cette semaine.

Par contre, dans la semi finale, on verra peut-être à l'oeuvre une équipe qui pourrait remporter le championnat par équipes, soit celle d'Abdullah the Butcher et de Del Skinner. Pour bloquer la poussée de ces deux terribles lutteurs on a fait appel à Jacques Rougeau et à Gino Britto qui constituent une équipe de premier plan qui elle aussi aspire à remporter le championnat par équipes.

Peppe Villa se mesurera a Dutch Mumberg, un autre gars qu'il ne faudrait pas oublier quand on dresse une liste des rudes bagarreurs de l'arène. Et dans l'autre préliminaire le rapide André St-Jacques s'attaquera à Thunderbolt Cannon. Ces deux rencontres portent à neuf le nombre des combats qui seront offerts demain soir aux amateurs à l'aréna de Hull.

Pour ce qui est du tournoi éliminatoire pour le championnat poids lourds junior du Canada rappelons aux amateurs que toutes ces rencontres seront à finir et que les adversaires seront tirés au sort avant le programme. Les dix lutteurs en lice sont tous prêts à donner le meilleur d'eux-mêmes pour mériter la ceinture et le championnat, un titre laissé vacant depuis plus de 20 ans.

Réponses du no.

ACHETER

LE MOT CACHE QUOTIDIEN "LE DROIT"

7 lettres cachées

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	R	E	M	I	A	A	E	T	I	N	R	E	T	A	P
2	O	E	V	E	R	E	I	R	U	O	T	R	A	C	E
3	U	T	N	E	M	E	R	D	N	E	T	U	P	T	R
4	T	E	L	O	E	G	O	R	C	C	O	S	I	I	N
5	E	M	M	O	S	N	S	A	E	T	U	N	S	O	I
6	S	O	I	E	H	O	E	P	O	R	T	O	I	N	C
7	T	N	O	R	E	S	S	A	P	O	U	T	R	E	I
8	E	E	R	T	R	E	T	R	R	P	A	R	I	S	E
9	S	E	C	A	R	L	E	T	O	C	O	U	P	S	U
10	H	A	O	R	U	A	R	I	I	T	E	V	A	U	S
11	E	T	I	L	A	T	A	F	E	R	M	E	R	N	E
12	T	H	T	I	D	O	I	E	T	T	E	S	I	O	N
13	R	E	E	N	E	T	O	T	A	U	X	E	E	E	I
14	E	E	S	O	O	E	R	E	I	F	R	E	R	E	E
15	R	S	T	N	O	I	T	C	A	F	E	R	T	U	P

Action
aimer
armes
athées

Coite
coups

Drap

Ester

Fatalité
fermer
fête
fière
freins
frère

Geôle

Hêtre

Irrespect

Linon

Noisette
notification
nier

Parier
paris
parti
passeront
paternité
peine
pernicieuse
port
poutre
proie
putréfaction

Races
rêve
roses

routes
ruade

Soie
somme
songe
suave

Tapis
tendrement
tertre
test
tonsure
total
totaux
tourière
tout
trace
trop

Vous trouverez la solution de ce problème ailleurs dans cette page

Pantalons faciles d'entretien, lavable à la machine et à repassage permanent, en crimplene de bonne qualité à motifs de chevrons pour dames, à un très bas prix.

9.99 LA PAIRE

- Fabriqués pour nous par un fabricant canadien renommé
- Pantalons fourreaux de crimplene à pli piqué à motif chevrons
- Disponible en marine, noir, brun, prune, blanc, vin ou vert
- Idéal avec tous vos chandails et jupes, parfait pour les activités des Fêtes
- Tailles 10 à 20

Royaume des vêtements sport, nouveau "Mode II", centre-ville; St-Laurent et Westgate

POUR VOS ACHATS PAR TELEPHONE

COMPOSEZ 237-3530

VENTE D'HIVER FREIMAN

LA VENTE COMMENCE DEMAIN JEUDI A 9H 30 A.M.

WESTGATE
CENTRE-VILLE
ST-LAURENT

Magasinez aux trois magasins Freiman pour des aubaines de vente d'hiver pour vous, votre foyer et votre famille. C'est une bonne occasion de commencer l'achat de vos cadeaux de Noël — avant la ruée. Amusez-vous à magasiner pour des économies avec un compte de crédit Freiman!

Pull-over et cardigans de gros tricot en laine ou mélange de laine à un bas prix, pour dames!

9.99

A. Pull-over 100% laine avec ceinture, devant câblé, col tortue. Ivoire seulement. P.M.G.

B. Pull-over 100% laine ton-sur-ton avec devant à motif et col tortue. Vert ou brun. P.M.G.

C. Pull-over 100% laine avec devant à motif et col marin. Ivoire, brun, olive ou violet. P.M.G.

D. Cardigan en mélange de mohair et laine, motif bouclé. Rouille, beige ou gris. Tailles P.M.G.

Vêtements sport du rez-de-chaussée, centre-ville; St-Laurent et Westgate

Pour vos achats téléphoniques composez 237-3530

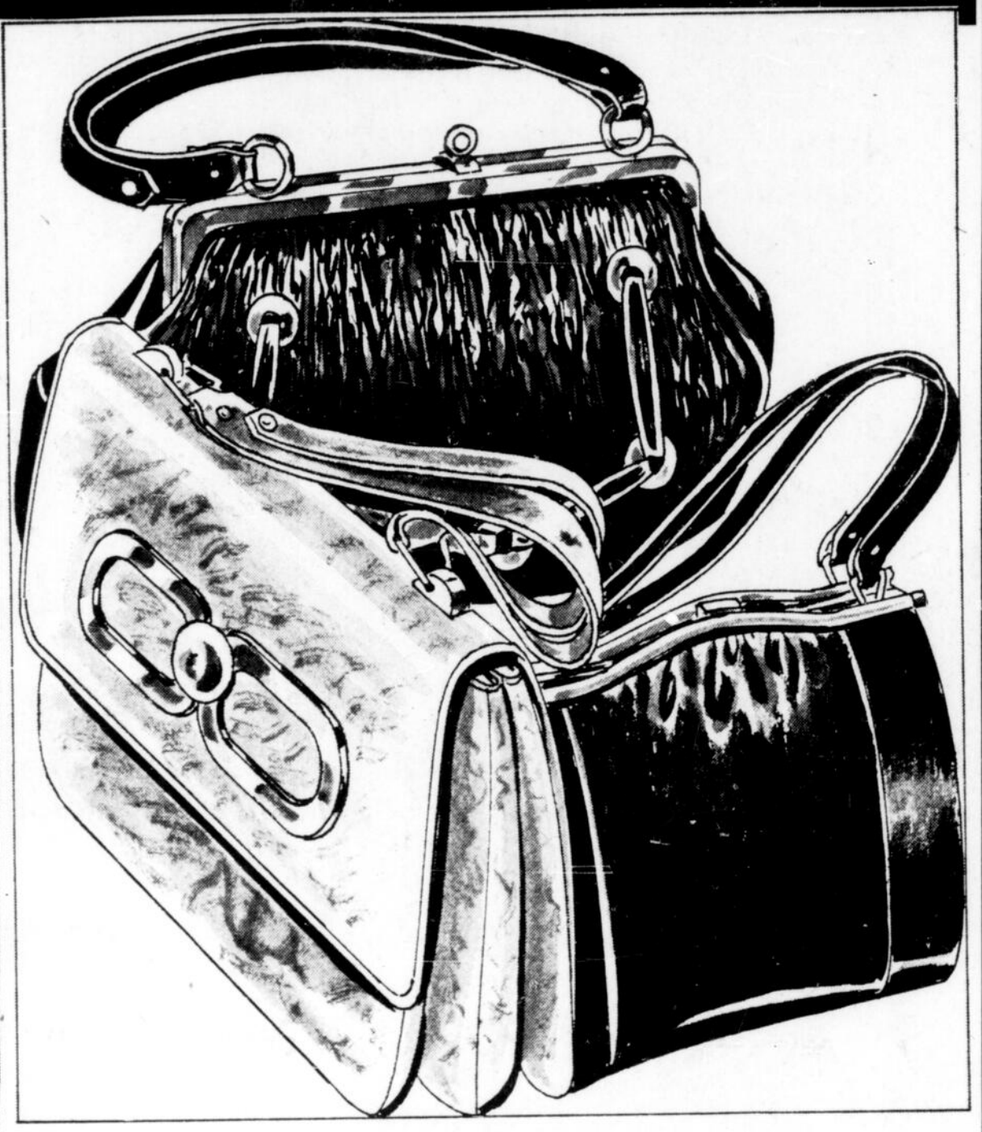
MAGASINEZ LES JEUDIS et VENDREDIS SOIR JUSQU'A 9H

VENTE D'HIVER FREIMAN

4.98 ch.

CHAPEAUX DE LAINE OU ENSEMBLES DE CHAPEAU ET FOULARD TRICOTES A LA MAIN

Importation italienne de laine pure. Le solde d'un manufacturier vous permet d'obtenir ces articles de qualité à ce très, très bas prix. Plusieurs modèles, et un choix imposant de couleurs. Pour vous ou comme cadeau. Tissus, Nouveau "Mode II", au centre-ville, St-Laurent et Westgate.



12.75 à 31.50

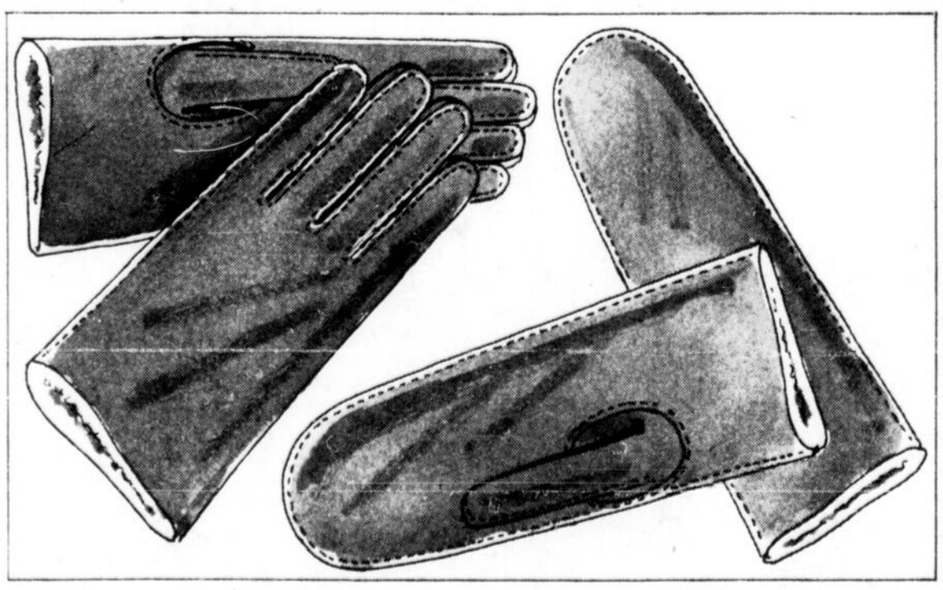
SAC A MAIN DE CUIR DE MARQUE DE RENOM POUR DAMES

Sacs à main de cuir de qualité supérieure pour l'hiver et la saison des Fêtes; cuir mégissé, plissé ou chevra. Plusieurs modèles uniques et échantillons du manufacturier. Modèles désinvolte, enveloppe, à l'épaule, à rabats ou à charpente. Noiir, brun et un assortiment de teintes à la mode. Sacs à main, au rez-de-chaussée, au centre-ville, St-Laurent et Westgate.

1.99 ch.

Foulards Vera imprimés

Vera... cette grande artiste du motif et de la couleur signe ces merveilleux foulards; modèles carré large ou plus petit, et rectangulaire dans des tissus transparents, croisés et d'acétate. Maintenant à un seul bas prix. Au rayon des parures de cou, au rez-de-chaussée, au centre-ville, St-Laurent et Westgate.



8.99 la paire

D'Europe... Gants et mitaines à doublure rasée pour dames

Gants et mitaines de peau de mouton à doublure rasée, chaude et douce... importés d'Europe. Cousus à la main et disponibles dans les teintes suivantes: taupe, liège, vison ou brun. Tous deux dans les tailles 7-7½-8. Un cadeau à mettre sous l'arbre. Au rayon des gants, au rez-de-chaussée, au centre-ville, St-Laurent et Westgate.

Manteaux longs en suède ou peau de mouton garnis de fourrure

pour jeunes dames et juniors

179.00 ch.

A. Luxueux agneau teint pour assortir à l'intérieur et tout autour, garniture d'agneau contrastant. Manteau genre paletot-corvette avec fermeture de métal et collet de forme attrayante. Aussi disponible avec capuchon. Choix de brun, beige ou rouille dans les deux modèles. Tailles 9 à 15 dans l'assortiment.

B. Le suède à garniture de fourrure est ce qu'il y a de plus populaire cette saison. Le tout nouveau modèle enveloppant gris ou brun garni de chat sauvage rouge ou à bout argentés. Tailles 10 à 16. Manteaux pour dames, Nouveau "Mode II", au centre-ville; St-Laurent et Westgate.

UTILISEZ LE CENTRE DE STATIONNEMENT FREIMAN
Centre-ville (rue George, en face du magasin) stationnement facile à St-Laurent et Westgate, sur le terrain de stationnement.

UTILISEZ NOTRE TUNNEL, AU CENTRE-VILLE
Une entrée très commode, entre le magasin et le centre du stationnement, très utile pour faire parvenir vos paquets à l'auto.

MAGASINEZ LES JEUDIS ET VENDREDIS JUSQU'À 9:00 P.M.
Utilisez votre plaque de crédit Freiman. Magasinez au centre-ville, St-Laurent et Westgate, ou composez 237-3530.

19.99 CHACUNE

POUR LES SOIRS DE FETE: ROBES-PANTALONS ou ROBES LONGUES EN CRIMPLENE LAVABLE POUR DAMES

Soyez l'élégante de la réception, la vedette du Centre des Arts, dansez jusqu'à l'aube dans ces merveilleuses robes-pantalons ou robes longues, idéales pour toutes les occasions de gala ! De quoi vous faire passer la saison des Fêtes en beauté. . . Toutes en crimplene lavable, durable qui ne demande aucun repassage — entre facilement dans vos bagages si vous voyagez. Douces teintes pastel ou marines pour les robes et les ensembles robe et pantalon. Tailles 10 à 20. Boutique Mademoiselle, Nouveau "Mode II", centre-ville, St-Laurent et Westgate.

500 ROBES D'APRÈS-MIDI ET DE FIN DE JOURNÉE POUR DAMES

12.50 à 19.97 chacune

Nombreuses robes unique-en-leur-genre démarquées de notre stock ordinaire. Modèles: costumes, ensembles robe et veston blazer avec hotpants, robes gitanes, modèles tailleurs pour l'après-midi, toutes sortes d'encolures et de manches. Tissus: tricot double, laine nouveauté, polyester, crêpe, mousseline, velvétine, tweed nouveauté ou jersey de laine dans l'assortiment. Tons: imprimé et uni d'hiver dans les teintes sombres et vives. Tailles: 6 à 18 et 14½ à 22½. Robes, nouveau "Mode II", centre-ville; St-Laurent et Westgate.

15.99 ch.

Robes d'hôtesse en jersey d'Arnel

Robes d'hôtesse en jersey d'arnel infroissable. Modèle boutonné jusqu'en bas avec élastique à la taille, corsage uni noir et jupe ample séduisante imprimée multicolore. Une façon agréable de vous détendre pendant la saison des Fêtes. Ou encore le cadeau idéal. Tailles P, M, G. Vêtements de détente, troisième étage, centre-ville, St-Laurent et Westgate.

RABAIS de 20%

Vente semi-annuelle de bas-culottes et bas de marque Freiman

Maintenant et jusqu'au 14 novembre — faites provision de bas-culottes et de bas, au rayon des bas chez Freiman, rez-de-chaussée, centre-ville; St-Laurent et Westgate.

BAS-CULOTTES bikini — Beige, noir, taupe, marine, suntan, chair, chocolat ou épice. Taille universelle de 5' - 5'7". **Notre prix ord. 1.69 la paire. Maintenant 3 pour 3.79 ou, la paire** **1.29**

BAS-CULOTTES transparents, suntan, marine, épice, sable, érable, blanc ou chair. Tailles P.M.G.EG. **Notre prix ord. 1.79 la paire. Maintenant 3 pour 4.09 ou, la paire** **1.39**

BAS-CULOTTES à culotte opaque, épice, beige, érable ou suntan. Tailles P.M.G.EG. **Notre prix ord. 1.79 la paire. Maintenant 3 pour 4.09 ou, la paire** **1.39**

BAS — Epice, suntan, bronze, beige, érable ou chair. Taille universelle 9-11½. 30"-37". **Notre prix ord. 99¢ la paire ou 3 pour 2.79. Maintenant 3 pour 2.29 ou, la paire** ..... **79¢**

Robes, robes longues et ensembles 2 pièces pour le jour ou le soir, pour juniors

10.88 à 19.88 ch.

De nos séries plus dispendieuses — Un grand choix à des bas prix. Courtes, longues ou ensembles 2 pièces en tailles 5 à 15. Modèles: fin de journée, robes de cocktail ou robes de soirée.

TISSUS : Tricot ou nouveautés, jerseys et mélanges.

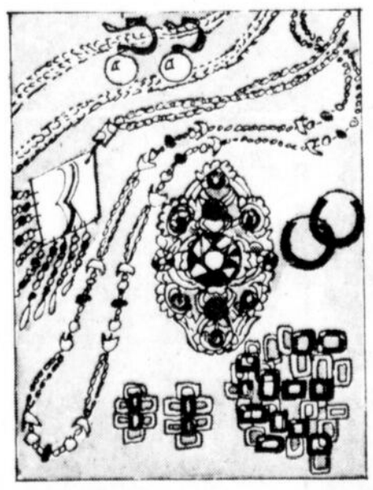
TONS : Teintes de saison, uni ou imprimé.

"La Place", Nouveau "Mode II", centre-ville, St-Laurent et Westgate.

3.99 et 4.99 ch.

Soutien-gorge de première qualité

Solde de modèles discontinués — et une bonne occasion de faire provision de vêtements de dessous. Soutien-gorge blanc et chair, tailles 32 à 36A, B ou C. Dessous féminins, troisième étage, centre-ville, St-Laurent et Westgate.



99¢ ch

BIJOUX DIVERS

Un grand choix dans les tons d'or et d'argent, de pierres, émaux et perles. Boucles d'oreilles, sautoirs, pendentifs, épingles dans l'assortiment. Bijoux nouveauté, rez-de-chaussée, centre-ville; St-Laurent et Westgate.

99¢ à 7.99 ch.

NOUVEAUTES D'IMPORTATION EN CUIR OU GARNIES DE CUIR

Comprenant: trousse de manucure, porte-monnaie, bourse française, porte-billet, étui à cigarettes, étui à lunettes ou à maquillage, étui à peigne avec miroir, brosse à habits, et trousse à cirage. Petits articles de cuir, rez-de-chaussée centre-ville; St-Laurent et Westgate.

Magasinez jeudi et vendredi soir jusqu'à 9 heures

FREIMAN

VENTE D'HIVER FREIMAN

4.88 l'ensemble

Ensemble de vaisselle pour bébés

Bunnykins par Royal Doulton. L'ensemble comprend une tasse, un bol à céréales et une assiette de 8". Importé d'Angleterre. Le célèbre motif "Bunnykins". Au rez-de-chaussée chez Freiman, au centre-ville et St-Laurent seulement.

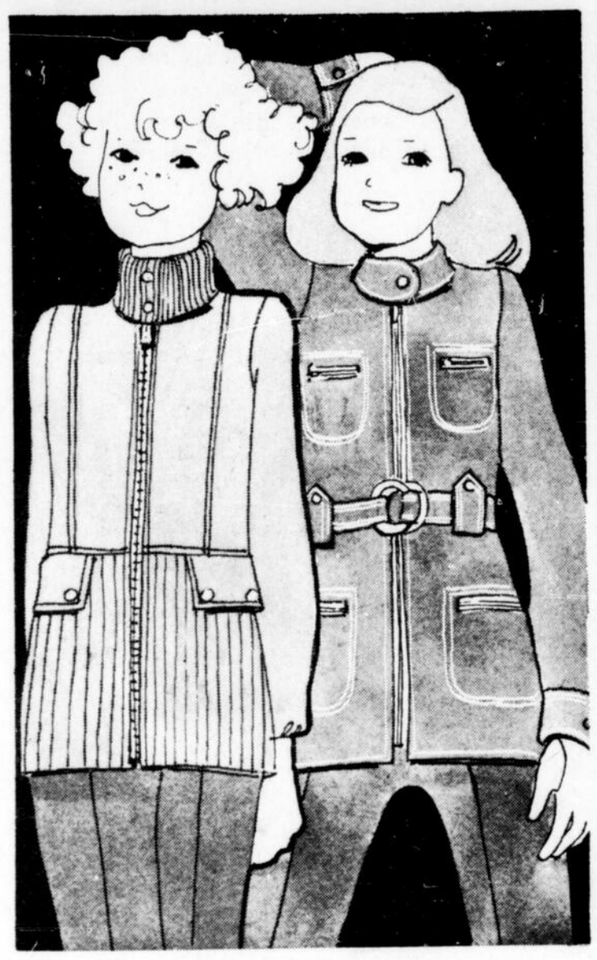
24.99 et 29.99 ch.

Vestes de bombardier de suède Salik pour garçons

Modèle militaire authentique de 100% coton suède Salik avec doublure 70% acrylique et 30% rayonne tissée. A l'épreuve de l'eau. Importées de Belgique. Choix de bronze ou brun foncé.

Tailles 8 à 12. Ch. **24.99**
Tailles 14 à 18. Ch. **29.99**

Vêtements pour garçons, 3e étage, au centre-ville, St-Laurent et Westgate.



14.99 CH.

Vestes de ski de nylon ciré longueur moniteur pour jeunes filles

Vestes de ski de nylon ciré à la mode, longueur moniteur. Glissière à l'avant, capuchon camouflable et poignets étanches. Choix d'un modèle avec ou sans ceinture. Bleu, mûre, rouge ou or. Tailles 7 à 14 dans l'assortiment.

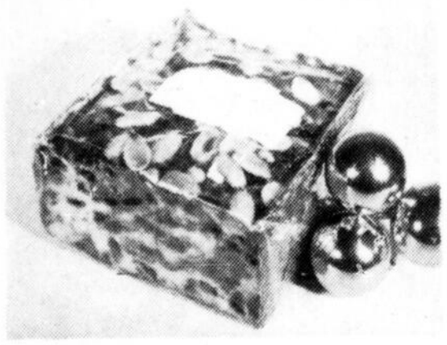
PANTALONS DE SKI EN NYLON EXTENSIBLE POUR JEUNES FILLES. Ch. 5.99

Vêtements pour jeunes filles, 3e étage, au centre-ville; St-Laurent et Westgate.

10.99 ch.

Costumes de motoneige monopièces pour enfants

Costumes de motoneige monopièces en nylon à l'épreuve du froid et lavable à la machine, d'un manufacturier de renom. Doublure piquée. Poches à rabat à bouton-pression, capuchon lié doublé de peluche, genoux doubles et masque détachable. Robuste fermeture-éclair. Choix de rouge, marine, ou vert sarcelle dans les tailles 2/3x ou 4/6x. Vêtements pour enfants, 3e étage, au centre-ville, St-Laurent et Westgate.



1.09 ch.

GATEAUX AUX FRUITS FREIMAN

Un délicieux gâteau aux fruits... au même prix que l'an dernier. 2 livres d'ingrédients à vous mettre l'eau à la bouche, à 50% de fruits mélangés. Au rayon des bonbons, au rez-de-chaussée, au centre-ville; St-Laurent et Westgate.

1.88 la bte

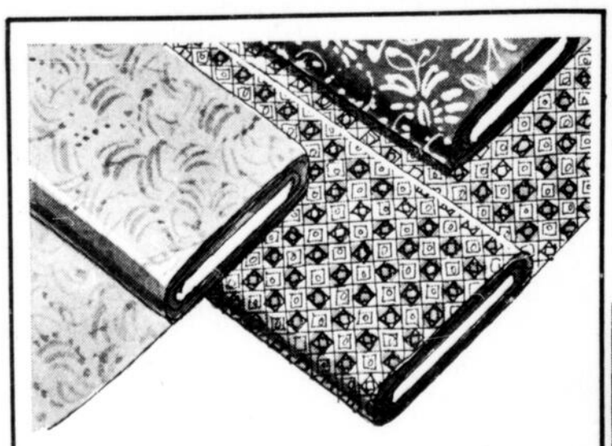
TORTUES (bte 14 on.)

- 14 on. de bonbon à son meilleur
- Doux caramel et arachides croustillantes recouvertes d'un chocolat au lait épais
- Tous l'aimeront

SPECIAUX SUR PRODUITS D'HYGIENE et DE BEAUTE

Magasinez pour ces spéciaux pour vous et votre famille et économisez. Produits d'hygiène et de beauté, au rez-de-chaussée, au centre-ville seulement.

Brosse à cheveux de nylon soyeux .. ch.	99¢
Crème à main Jergens, 10¼ on. ..... ch.	89¢
Poudre de bébé Magic de Mennen, 14 on. .. ch.	69¢
Fixatif à cheveux VO5, 8 ¼ on. .... ch.	1.27
Champooing ou rince en crème VO5, 15.5 on. ch.	1.27
Lames Super Sword Wilkinson, 5 lames ch.	39¢
Anti-sudorifique Right Guard, 8.5 on. ch.	99¢
Lait de magnésie Phillip, 26 on. .... ch.	1.19
Antiphlogistine A-535, 2 on. ..... ch.	1.27
Crème Noxema, 10 on. ..... ch.	1.57



3.77 la verge

CRIMPKNIT LAVER/PORTER

100% polyester, 60 pouces de large, lavable à la machine et ne nécessite jamais de repassage. A motif cloqué ou de piqûres crêpées. Teintes unies d'automne.

4.99 la verge

TRICOTS DE POLYESTER IMPRIMES

Laver/porter, aucun repassage requis. 100% polyester à motif de 54 pouces de large. Motifs et teintes à la mode d'automne.

1.99 la verge

IMPRIMES EN JERSEY

Mélange polyester/acétate lavable à la machine. 45 pouces de large. Motifs et teintes d'automne. Tissus à la mode ,au 4e étage, au centre-ville; St-Laurent et Westgate.

10.99 ch.

Barboteuse triple usage

Un vêtement trois dans un: un sac, une barboteuse et un costume de marche. Doublure piquée, lavable à la machine. Garniture pelucheuse et capuchon lié. Glissières jumelles. Jaune, bleu, aqua. Une grandeur seulement (jusqu'à 24 mois). Vêtements pour enfants, 3e étage, au centre-ville et Westgate.

10.99 ch.

Manteau d'orlon pelucheux à capuchon pour les tout petits

Par l'un des grands manufacturiers canadiens de vêtements d'extérieur pour enfants. Epaisse peluche d'orlon. Capuchon. Cordon à pompon. Choix de blanc, rose ou bleu. Vêtements pour enfants, au 3e étage, au centre-ville; St-Laurent et Westgate.

UTILISEZ LE CENTRE DE STATIONNEMENT FREIMAN Centre-ville (rue George, en face du magasin) stationnement facile à St-Laurent et Westgate, sur le terrain de stationnement.

UTILISEZ NOTRE TUNNEL, AU CENTRE-VILLE Une entrée très commode, entre le magasin et le centre du stationnement, très utile pour faire parvenir vos paquets à l'auto.

MAGASINEZ LES JEUDIS ET VENDREDIS JUSQU'À 9:00 P.M. Utilisez votre plaque de crédit Freiman. Magasinez au centre-ville, St-Laurent et Westgate, ou composez 237-3530.

FREIMAN rayons des économies

CENTRE-VILLE ET ST-LAURENT

MANTEAUX DE CUIR CABRETTA AVEC DOUBLURE PELUCHEUSE AMOVIBLE SUR GLISSIERE POUR DAMES

69.99 chacun

- Manteaux de cuir Cabretta souple et doux
- Modèle entre-saison à devant droit et divers modèles
- Choix de marine, gris, cacao ou brun, tailles 10 à 20

PANTAILLEURS 2 PCES POUR DAMES

9.99 l'ensemble

- Divers modèles
- Pantalons à pieds évasés avec tuniques, vestes, vestons ou corsages nouveauté
- Polyester, lin, arnel ou mélanges de nylon
- Tons à la mode. 8 à 18.

Jean à pieds évasés en velours côtelé pour dames

5.99 chacun

- Choix de 2 modèles
- Quatre poches plaquées ou crevées, devants à glissière ou à bouton-pression. Passants de ceinture. Vert, gingembre, gris, blanc cassé, vin, marine, brun, bourgogne ou bronze. 10 à 18.

Vestons "Rancher" à doublure pelucheuse pour hommes

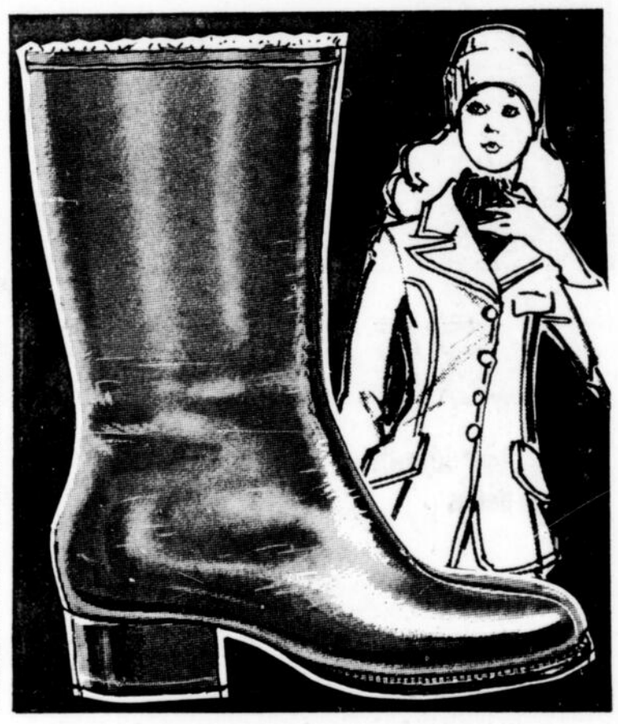
21.99 chacun

- Choix de suède de coton ou de velours côtelé
- Doublure pelucheuse avec poches et collet taillés. Devant à boutons
- Brun ou or
- Tailles 36 à 44.

BOTTES ETANCHES EN VINYLE POUR GARÇONS

10.99 et **12.99** la paire

- Joli modèle de bottes "Guerre civile" avec lanière et anneau. La toute dernière mode.
- Tiges en vinyle étanche à l'allure grenu. Semelles de caoutchouc avec talon cowboy.
- Ton de brun antique.
- Pointures 8 à 13... **10.99** la paire; pointures 1 à 5... **12.99** la paire.



CHANDAILS PREMIERE QUALITE POUR DAMES

2.99 chacun

- Pull-overs à manches longues et courtes avec col roulés, similiroulés, en U ou en V; tuniques à manches longues ou sans manches, vestes
- Grande gamme de couleurs, tailles P.M.G.

Robes pantalon pour demoiselles et jeunes dames

16.99 l'ens

- 100% crimpknit lavable
- Choix d'un vaste assortiment de modèles
- Brun, marine, vin, vert et autres tons d'hiver
- Tailles 5 à 15 et 10 à 18 dans l'assortiment.

Costumes de motoneige en 100% nylon pour garçons

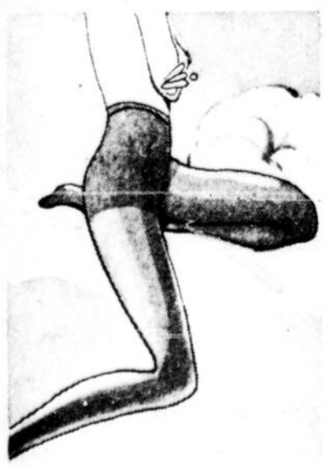
16.99 chacun

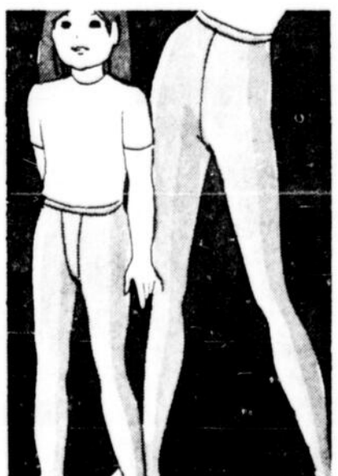
- Extérieur 100% nylon léger mais chaud, doublure piquée, capuchon à doublure pelucheuse
- Glissière à l'avant, 2 poches plaquées, rayures de course sur les manches et aux poches
- Marine. 8 à 16.

BOTTES EN VINYLE ETANCHE POUR DAMES

4.99 la paire

- Joli modèle de botte à un bas prix spécial !
- Tiges de vinyle étanche avec douillette doublure de "Borg" pelucheux.
- Semelles de caoutchouc anti-dérapant avec talon bas
- Noir seulement, pointures 5-10





PEIGNOIRS PIQUES EN NYLON POUR DAMES

7.99 chacun

- Choix de divers modèles tous en nylon piqué lavable
- Tons de rose, bleu ou limette
- Tailles P.M.G.

Bas-culottes extensibles à taille universelle pour dames

2 paires **99¢**

- Choix de jambe diaphane avec culotte opaque, diaphane à la taille, indémaillable ou opaque de l'orteil à la taille
- Beige, taupe, épices, coco, charbon, violet ou bourgogne
- Taille universelle.

COLLANTS TEXTURES POUR LA FAMILLE

99¢ chacun

- Sous-types de séries plus dispendieuses en tricot texturé
- Tailles: tout-petits 1-3, 4-6; enfants 6-8, 8-10 et 10-12; adolescents 12-14 et dames P.M.G.
- Diverses teintes.

ROBES EN ACRYLIQUE LIE POUR FILLES

3.59 chacune

- Acrylique lié en plusieurs modèles à manches longues
- Unis, plaids et ton-sur-ton
- Tailles 4 à 6X.

ENSEMBLES BLAZER ET JUPE POUR FILLETTES

9.99 l'ensemble

- Tissu lié
- Modèle à devant droit avec boutons blancs et garniture de galon blanc
- Tailles pré-adolescentes 8 à 14X en rouge ou marine.

BOTTES EN VINYLE ET SIMILI-LOUP MARIN POUR TOUT-PETITS

7.99 la paire

- Joli modèle après-ski pour tout-petits
- Tige en vinyle blanc et simili-loup-marin gris pour garder les petits pieds chauds et secs.
- Modèle à laçage rapide. Semelles de mousse
- Pointures 5 à 8

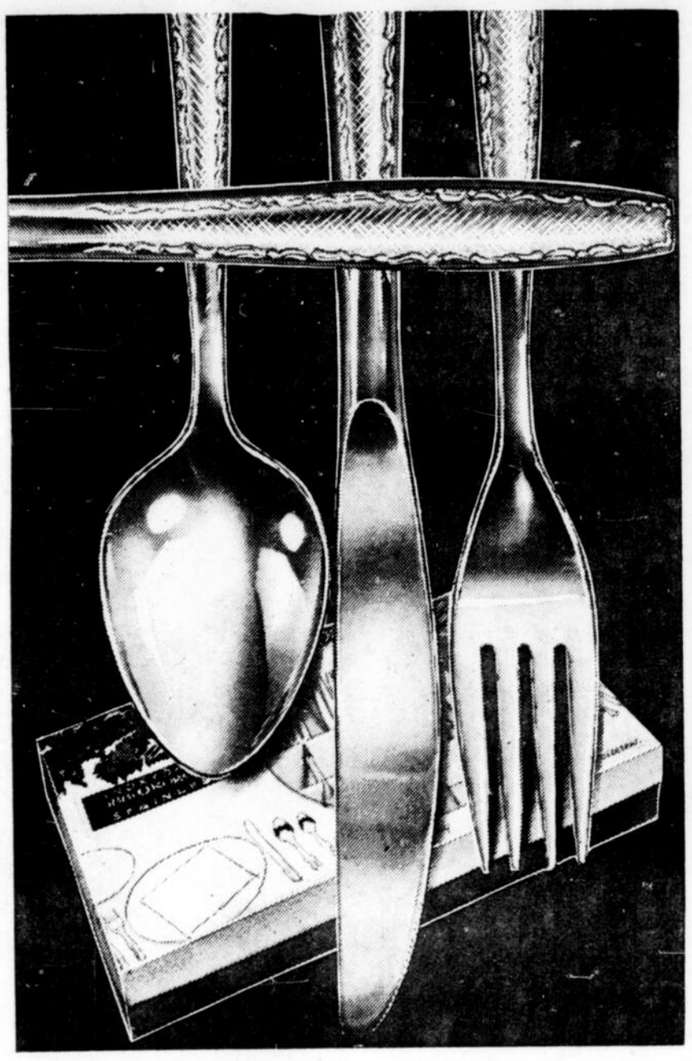
VENEZ TOT ou COMMANDEZ PAR TELEPHONE, 237-3530 FREIMAN

VENTE D'HIVER FREIMAN

54.88 le service

Service de vaisselle en porcelaine translucide, motif "Ultimate", 57 pièces

Service complet pour 8 avec motif "Ultimate". Blanc avec bord platine. L'ensemble comprend 8 assiettes à dîner, 8 assiettes à thé, 8 assiettes à pain et beurre, 10 tasses avec soucoupe, 8 bols à soupe, un légumier ouvert, un plat à viande, un sucrier couvert, et une crémière. Porcelaine de qualité à prix d'aubaine ! Freiman, porcelaine, cinquième étage, centre-ville; St-Laurent et Westgate.



29.95 le service

Coutellerie en acier inoxydable de qualité Oneida, Rogers 1881

54 pces avec motif traditionnel Tripoli. Se compose de 16 cuillères à thé, 8 cuillères à soupe ou à dessert, 8 fourchettes à dîner, 8 fourchettes à salade, 8 couteaux à dîner, 2 cuillères de service, 1 fourchette à viande froide, une louche à sauce, 1 couteau à beurre, et 1 cuillère à sucre. C'est maintenant qu'il faut acheter cette coutellerie en acier de qualité à ce bas prix d'aubaine. Mappins, rez-de-chaussée, centre-ville et St-Laurent seulement.

TV portatif noir et blanc 19" RCA, image et son instantanés

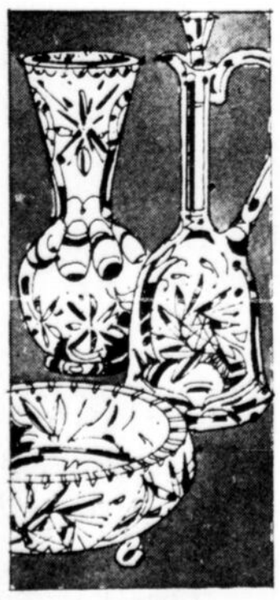
159.99 chacun

Une bonne idée de cadeau pour l'étudiant loin de chez lui, au collège, comme cadeau de Noël ou comme téléviseur supplémentaire chez vous Joli fini noyer grenu Antenne bipolaire incorporée L'"Instant Pic" RCA termine l'attente, vous obtenez le son et l'image instantanément. Poignée pratique pour le transport. Syntonisation précise pré-réglée. Centre des loisirs d'intérieur, cinquième étage, centre-ville; St-Laurent et Westgate.

179.99 chacun

Appareil radio stéréo AM-FM Juliette, avec magnétophone incorporé 8 pistes et table à 4 vitesses

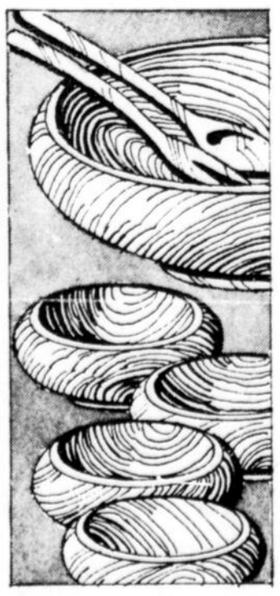
Ecoutez la radio stéréo FM, les bandes 8 pistes ou longs jeux sur ce célèbre système stéréophonique modulaire. Amplificateur/micro à volume séparé, contrôle de l'équilibre et de la tonalité, CAF contre glissement de fréquence et perturbations atmosphériques pour la réception du FM, lampe témoin pour le stéréo, prise pour écouteurs stéréo et prise de sortie pour bandes. Table automatique BSR à 4 vitesses avec adaptateur 45 rpm, couvercle fumé et base assortie en noyer. 40 watts IPP. 2 haut-parleurs assortis finis noyer grenu. Centre des loisirs d'intérieur, cinquième étage, centre-ville; St-Laurent et Westgate.



12.88 chacun

CRISTAL A MOTIF D'HELIANTHE TAILLE A LA MAIN ET IMPORTE

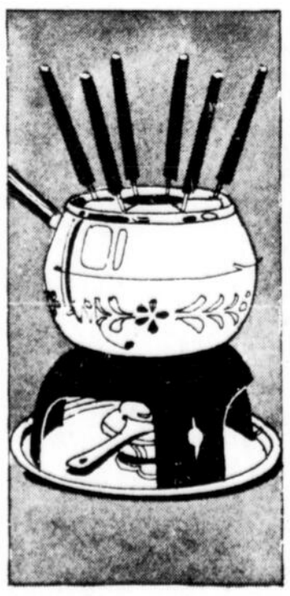
Importé d'Europe—Choisissez un saladier de 9 po. de diamètre, un plat à gâteau de 12 po. de diamètre, un vase de 10 po. de haut ou une carafe à vin de 14 po. de haut. Porcelaine, cinquième étage, centre-ville, St-Laurent et Westgate.



9.88 l'ensemble

SERVICE à SALADE 7 pces, EN BOIS

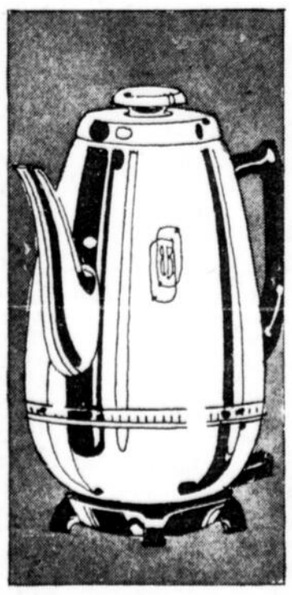
Bel ensemble de bois fini noyer avec saladier 10 po., 4 bols 6 po. et cuillère et fourchette de service assorties. Porcelaine, cinquième étage, centre-ville; St-Laurent et Westgate.



8.88 l'ensemble

ENSEMBLE à FONDUE à VIANDE CORTINA

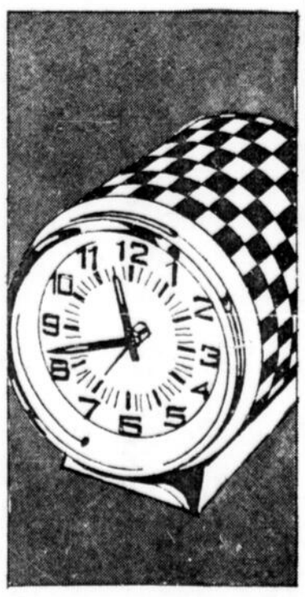
Marmite aluminium 2 ptes, fini or, support à dôme, plateau et brûleur à alcool. Couvercle ouvert en acier inoxydable pour 6 fourchettes en acier inoxydable. Livre de recettes. Porcelaine, cinquième étage, centre-ville; St-Laurent et Westgate.



29.99 chacun

PERCOLATEUR à CAFE 9 TASSES par G.E.

Forme élégante avec extérieur et pompe en acier inoxydable facile d'entretien. Fait 9 tasses de café infusé ou 14 tasses de café soluble. Lampe-témoin "le café est prêt". Réchauffe automatiquement. L'infusion reste chaude automatiquement. Petits appareils électriques, quatrième étage, centre-ville: StLaurent et Westgate.



4.88 chacun

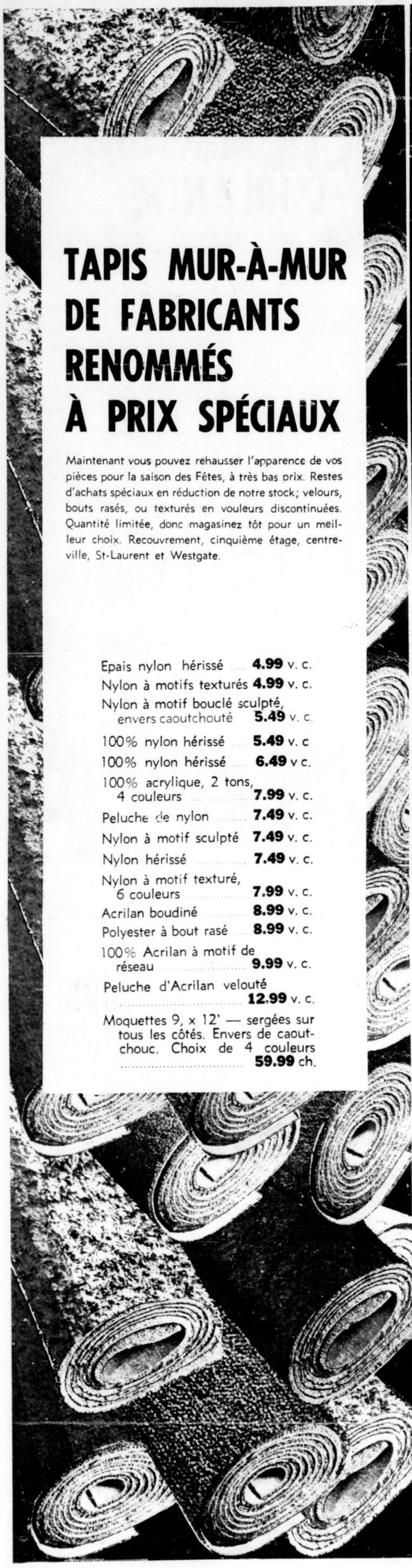
REVEILLE-MATIN à MOTIF ECHIQUIER INGRAHAM

Joli réveil à motif d'échiquier rouge et blanc ou noir et blanc. Aiguilles lumineuses et chiffres entiers. Garantie complète un an. Le cadeau idéal pour l'étudiant. centreé-ville et St-Laurent seulement

UTILISEZ LE CENTRE DE STATIONNEMENT FREIMAN Centre-ville (rue George, en face du magasin) stationnement facile à St-Laurent et Westgate, sur le terrain de stationnement.

UTILISEZ NOTRE TUNNEL, AU CENTRE-VILLE Une entrée très commode, entre le magasin et le centre du stationnement, très utile pour faire parvenir vos paquets à l'auto.

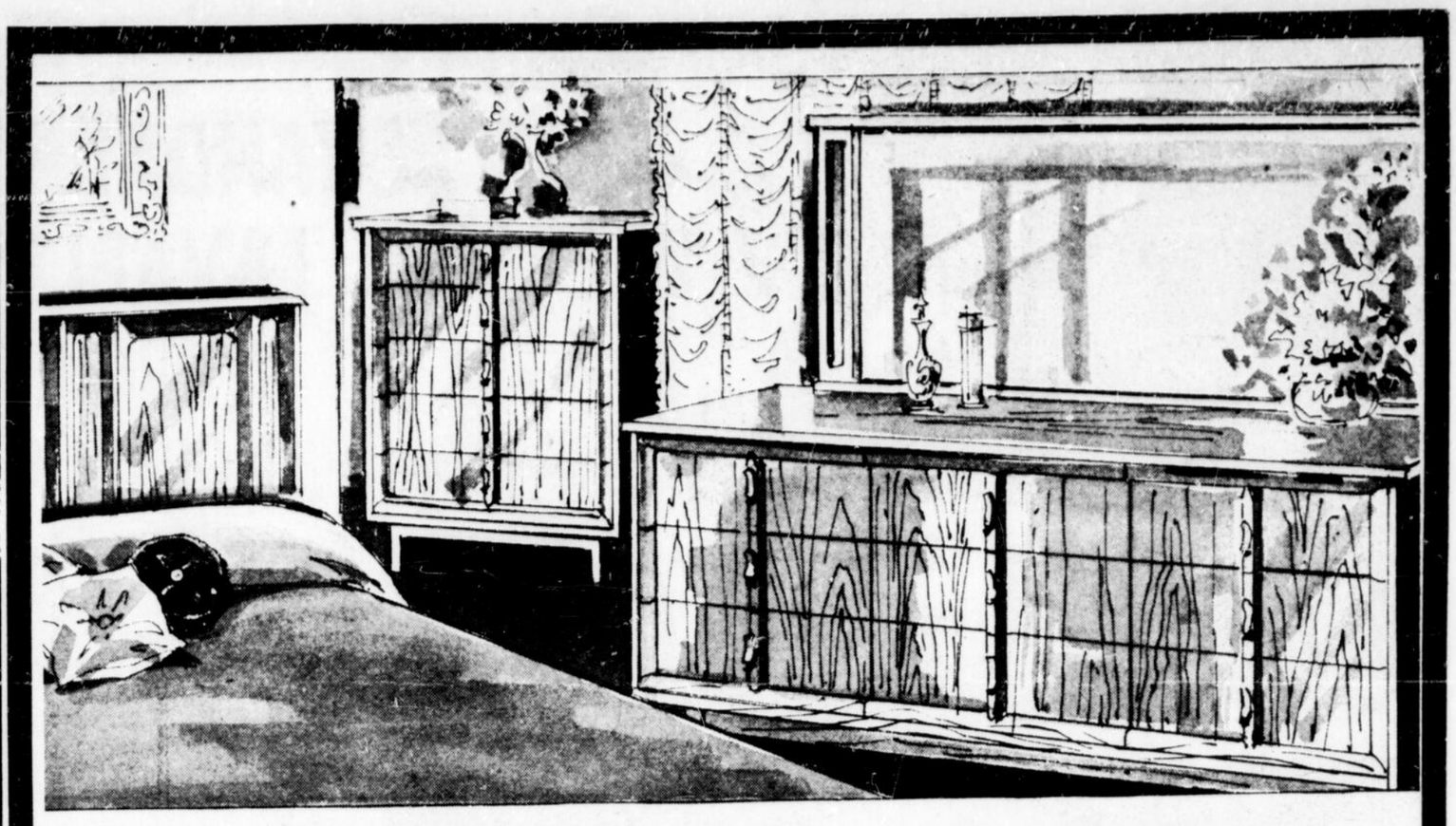
MAGASINEZ LES JEUDIS ET VENDREDIS JUSQU'À 9:00 P.M. Utilisez votre plaque de crédit Freiman. Magasinez au centre-ville, St-Laurent et Westgate, ou composez 237-3530.



TAPIS MUR-À-MUR DE FABRICANTS RENOMMÉS À PRIX SPÉCIAUX

Maintenant vous pouvez rehausser l'apparence de vos pièces pour la saison des Fêtes, à très bas prix. Restes d'achats spéciaux en réduction de notre stock; velours, bouts rasés, ou texturés en vouleurs discontinuées. Quantité limitée, donc magasinez tôt pour un meilleur choix. Recouvrement, cinquième étage, centre-ville, St-Laurent et Westgate.

Epais nylon hérissé .... **4.99** v. c.
Nylon à motifs texturés **4.99** v. c.
Nylon à motif bouclé sculpté, envers caoutchouté **5.49** v. c.
100% nylon hérissé .... **5.49** v. c
100% nylon hérissé .... **6.49** v c.
100% acrylique, 2 tons, 4 couleurs .... **7.99** v. c.
Peluche de nylon .... **7.49** v. c.
Nylon à motif sculpté **7.49** v. c.
Nylon hérissé .... **7.49** v. c.
Nylon à motif texturé, 6 couleurs .... **7.99** v. c.
Acrilan boudiné .... **8.99** v. c.
Polyester à bout rasé .... **8.99** v. c.
100% Acrilan à motif de réseau .... **9.99** v. c.
Peluche d'Acrilan velouté .... **12.99** v. c.
Moquettes 9, x 12' — sergées sur tous les côtés. Envers de caoutchouc. Choix de 4 couleurs .... **59.99** ch.



MOBILIERS 3 PIECES DE CHAMBRE A COUCHER PLAQUES NOYER

Mobilier de chambre à coucher de style contemporain avec commode triple de neuf tiroirs et grand miroir encadré, chiffonnier, et tête de lit pour lit double ou grand lit double, et charpente de métal. Un achat exceptionnel à ce bas prix.

279.00 l'ens.

379.00 l'ens.

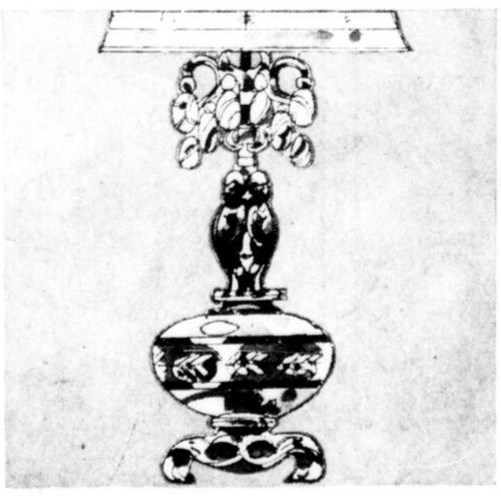
MOBILIERS DE DIVAN 2 PIECES ANTRON ET NYLON

Mobilier richement texturé à motif "tartan paysan" en nouveau mélange de nylon/antron très doux. Style contemporain, divan à trois sièges, accoudoirs minces, grands oreillers lâches au dos et pieds tapissés. Cou ssins de siège très profonds. Fauteuil assorti. Tartans brun/olive ou tangerine/or.

99.00 ch.

ENSEMBLE DE LIT A POTEAUX FINI ERABLE

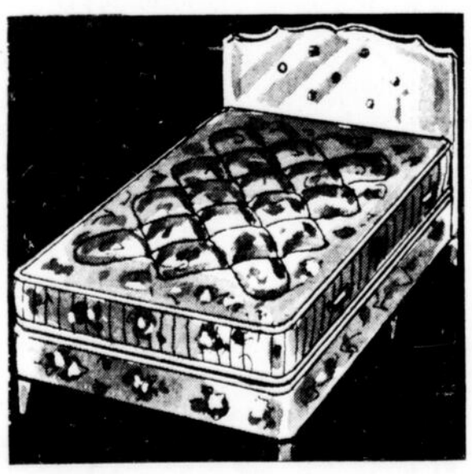
Lit à poteaux style colonial fini érable, largeur normale de 3'3". L'ensemble comprend la tête et le pied. Barres d'acier, matelas piqué et sommier-boîte inclus.



19.99 ch.

HAUTES LAMPES DE TABLE TRADITIONNELLES

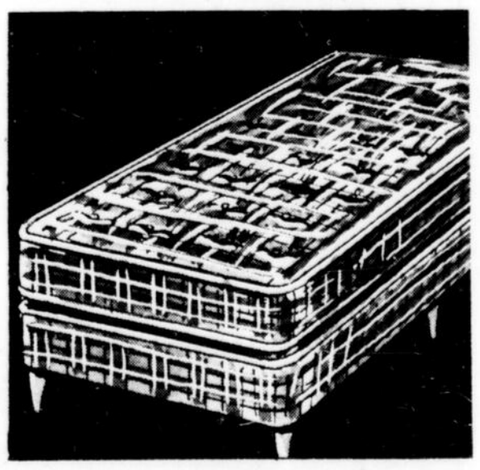
Rehaussez votre foyer pour la saison des Fêtes avec une haute lampe de table traditionnelle haute d'environ 38". Douille 3 forces, pied de verre décoré à la main. Comprend l'abat-jour assorti.



69.99 ch.

LITS CONTINENTAUX AVEC TETE

Lits continentaux largeur normale 3'3". Comprend le matelas piqué à dessus lisse, le sommier-boite assorti, la tête de lit en vinyle capitonné et pieds de bois.



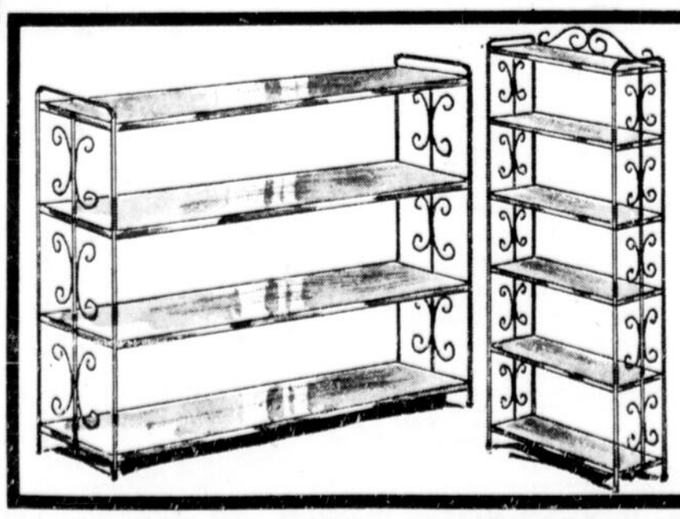
78.99 ch.

LITS CONTINENTAUX EN TROIS DIMENSIONS STANDARD

Choix de largeurs 3'3", 4' et 4'6". Matelas à ressorts piqué à dessus lisse et sommier-boite assorti. Coutil tissé rayé. Comprend les 6 pieds.

Meubles et lampes, cinquième étage, centre-ville, St-Laurent et Westgate.

Venez tôt ou commandez par téléphone, composez 237-3530 –
Magasinez jeudi et vendredi soir jusqu'à 9h



11.99 unité de 4 rayons

UNITES DE RAYONS DE STYLE MEDITERRANEEN

Les étagères lithographiées de noyer grenu ont des bords lisses roulés. Soutenues par une charpente de métal noir satiné avec panneaux de bout en plastique similifer forgé. Pas besoin d'outils. Unité de 4 étagères **11.99**; unité de 5 étagères **15.99**; unité à bibelots de 6 étagères **15.99**

Articles ménagers, quatrième étage, centre-ville, St-Laurent et Westgate.

UTILISEZ VOTRE CARTE DE CREDIT FREIMAN... Pas de versement initial, léger versement mensuel sur votre C.I.A.° **FREIMAN**

CHANDAILS 100% PURE LAINE, LAVABLES À LA MACHINE IMPORTÉS D'IRLANDE POUR HOMMES

9.99 chacun

Beaux pull-overs et cardigans classiques en provenance de l'Ile d'Emeraude ! Lavables à la machine, 100% laine d'agneau vierge ou 100% Shetland tout-laine. Poignets tricotés à côtes, ceinture pour garder la forme. Choisissez parmi les cardigans à col en V, col roulé 8'', col marin ou les modèles sans manches. Brun, marine, beige ou bourgogne dans l'assortiment de tailles 38 à 44. Nous n'avons pas toutes les tailles et tous les coloris dans chaque modèle. Rayons pour hommes, rez-de-chaussée, centre-ville, St-Laurent et Westgate.

SOLDES GEANTS DE CHANDAILS

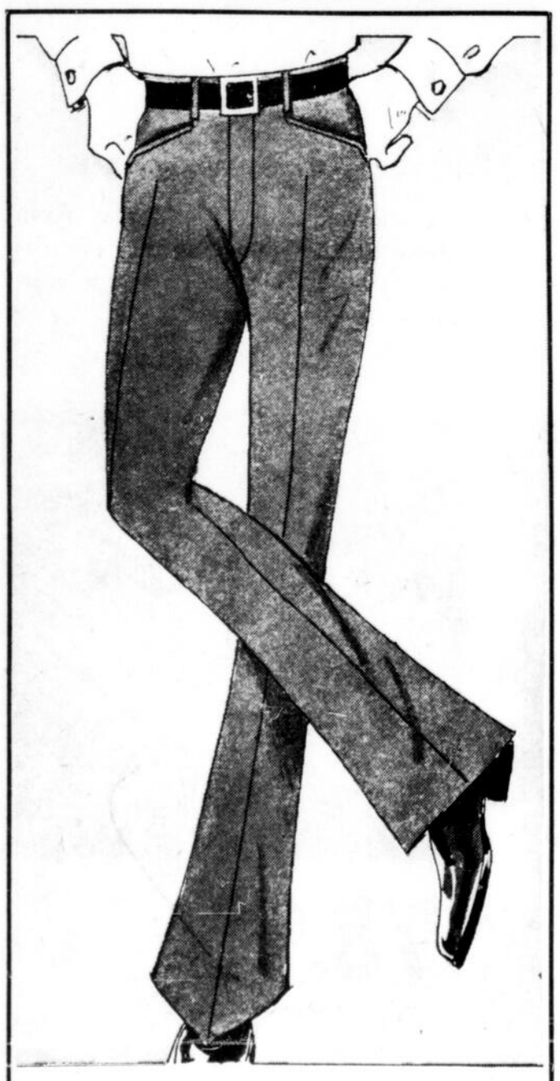
CANADIENS et IMPORTES, POUR HOMMES

Choisissez parmi une variété de modèles et de coloris en tricots divers. Pull-overs et cardigans dans l'assortiment. Tailles P.M.G.TG. dans l'assortiment. Magasinez de bonne heure pour le meilleur choix. Magasin pour hommes, rez-de-chaussée, centre-ville; St-Laurent et Westgate.

7.99 à 19.99 ch.

FREIMAN

VENTE D'HIVER



8.88 CHACUN

PANTALONS FABRIQUES AU CANADA A UN SEUL BAS PRIX POUR HOMMES!

Pantalons à lavage-séchage sans repassage, fait de mélanges de laine. Passants pour ceinture, pieds légèrement évasés, poches pleine largeur en haut. Tous avec ceinture Ban-Rol. Parmi les couleurs unies: marine, gris, olive ou brun ou motif à rayures. Tailles 30 à 40 dans l'assortiment. Rayons pour hommes, centre-ville, St-Laurent et Westgate.

12.99 LA PAIRE

BOTTES D'HIVER CHAUDEMENT DOUBLEES POUR HOMMES

Bottes d'hiver, nouvelle coupe haute, laçage 3 oeillets, conçues pour avoir l'air de chaussures habillées. . . pour aller à votre travail ou sur la piste de "curling". Doublure de peluche acrylique et doublure chaussette en mouton véritable. Semelle monopièce en caoutchouc. Confectionnées de cuir grenu brun-cuivre clair. Pointures 7½ à 12. Chaussures pour hommes, rez-de-chaussée, centre-ville, St-Laurent et Westgate.

Souffleuses Snow Sharp "5"

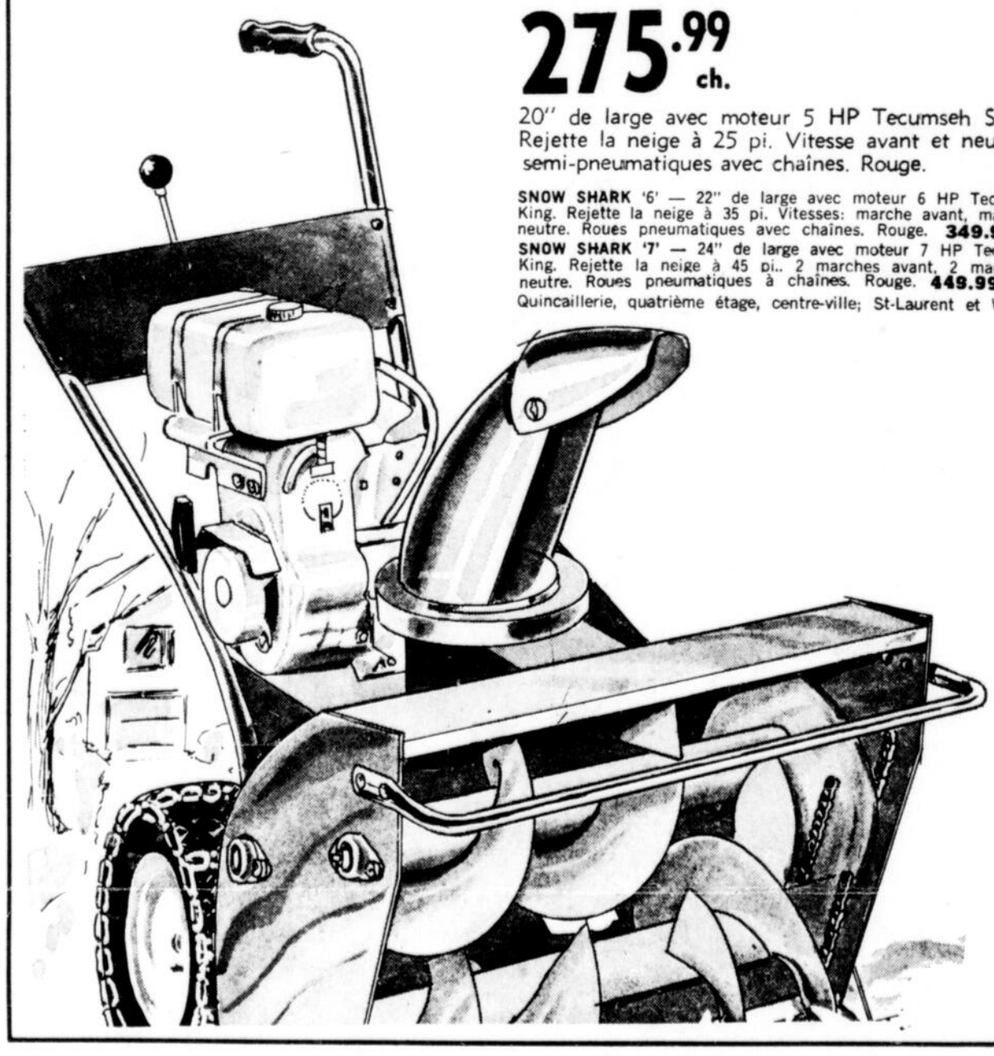
275.99 ch.

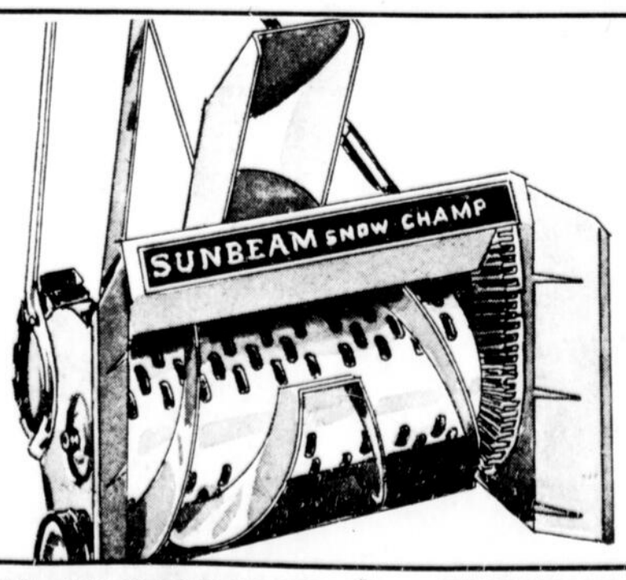
20" de large avec moteur 5 HP Tecumseh Snow King, Rejette la neige à 25 pi. Vitesse avant et neutre. Roues semi-pneumatiques avec chaînes. Rouge.

SNOW SHARK '6' — 22" de large avec moteur 6 HP Tecumseh Snow King. Rejette la neige à 35 pi. Vitesses: marche avant, marche arrière, neutre. Roues pneumatiques avec chaînes. Rouge. **349.99 chacun.**

SNOW SHARK '7' — 24" de large avec moteur 7 HP Tecumseh Snow King. Rejette la neige à 45 pi.. 2 marches avant, 2 marches arrière, neutre. Roues pneumatiques à chaînes. Rouge. **449.99 chacun.**

Quincaillerie, quatrième étage, centre-ville; St-Laurent et Westgate.





SOUFFLEUSES ELECTRIQUES SUNBEAM

169.99 CHACUN

Décharge centrale réglable et roues avant. Phare genre auto 115 volts. Tarière 18" de large. Largeur de déblayage de la neige: 22". Le moteur excède le couple de charge élevée d'un moteur à essence de 3 HP. Vert. Quincaillerie, quatrième étage, centre-ville; St-Laurent et Westgate.

UTILISEZ LE CENTRE DE STATIONNEMENT FREIMAN
Centre-ville (rue George, en face du magasin) stationnement facile à St-Laurent et Westgate, sur le terrain de stationnement.

UTILISEZ NOTRE TUNNEL, AU CENTRE-VILLE
Une entrée très commode, entre le magasin et le centre du stationnement, très utile pour faire parvenir vos paquets à l'auto.

MAGASINEZ LES JEUDIS ET VENDREDIS JUSQU'À 9:00 P.M.
Utilisez votre plaque de crédit Freiman. Magasinez au centre-ville, St-Laurent et Westgate, ou composez 237-3530.